

RYOBI®

RGN3600

ORIGINAL INSTRUCTIONS
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
OVERSETTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUCTIEN
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNO
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
ORIGINAALJUHENDI TÕLGE
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV
ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ
ORIJINAL TALİMATLAR



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

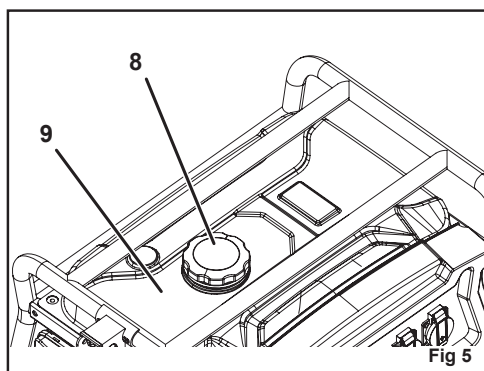
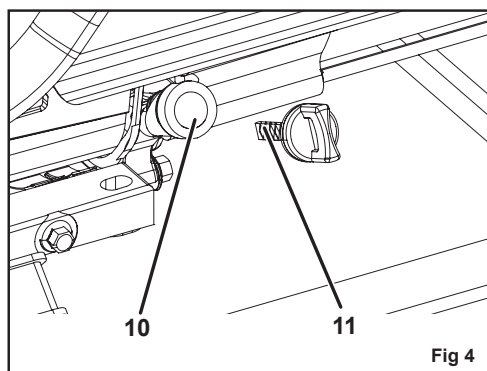
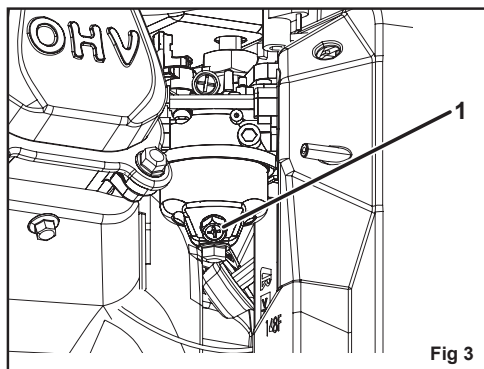
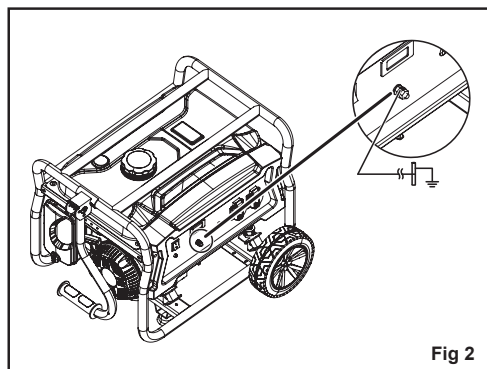
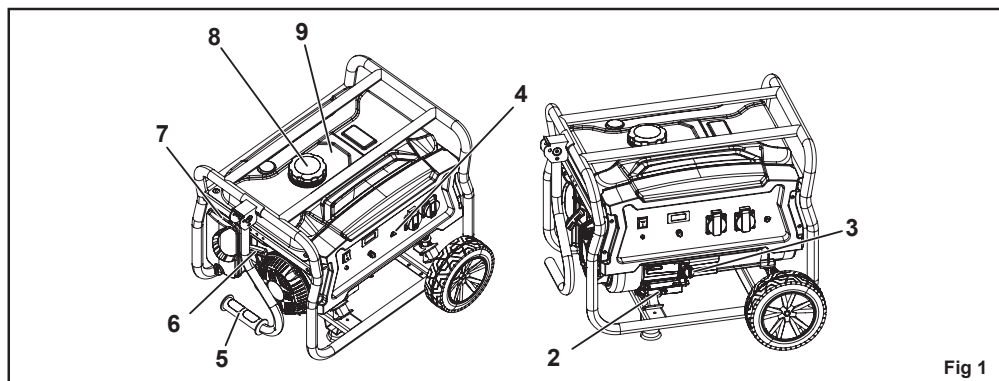




Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
Attenzione!	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
Atenção!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
OBS!	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarsel!	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
Uwaga!	Koniecznienależyprzeczytaćinstrukcjęzawartewtym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
Důležité upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elö t elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.
Uzmanību!	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precas darbināšanas.
Dėmesio!	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiam vadove pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Vrlo je važno da ste prije sklopanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
Pomembno!	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
Upozornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете къмглобяване, поддръжка или работа с продукта.
Важливо!	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
Önemli!	Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişikliğe tabidir.





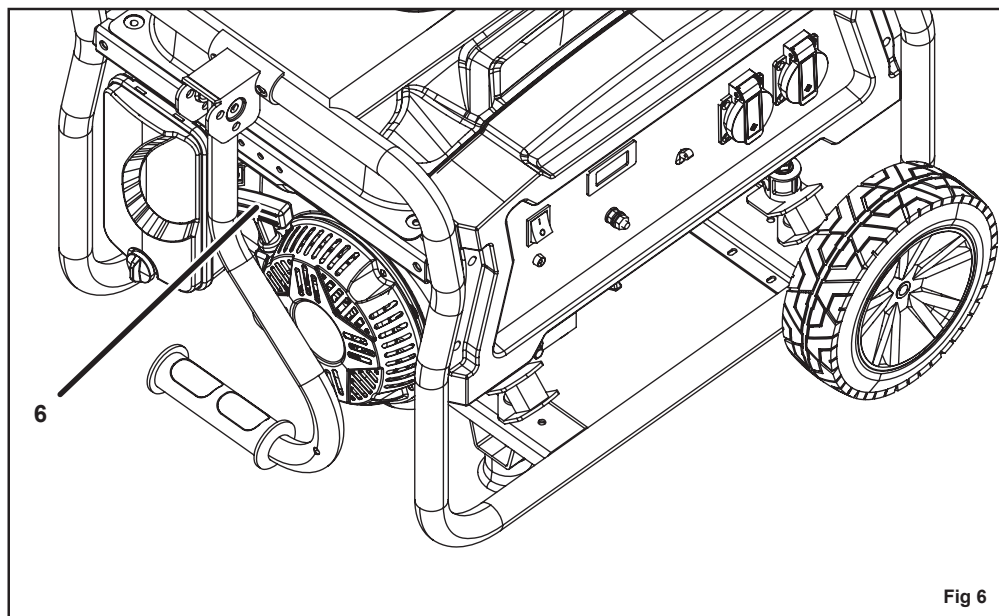


Fig 6

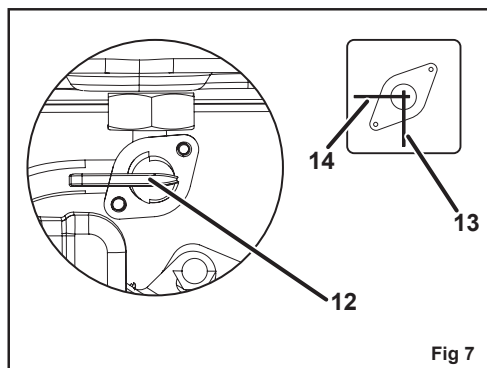


Fig 7

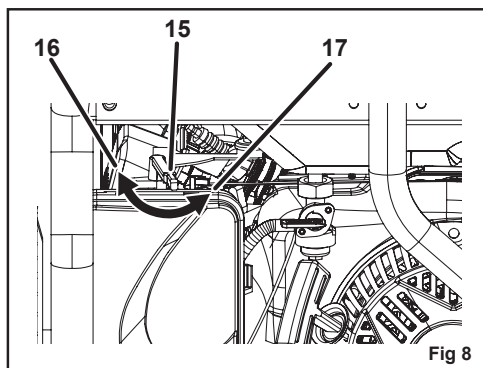


Fig 8

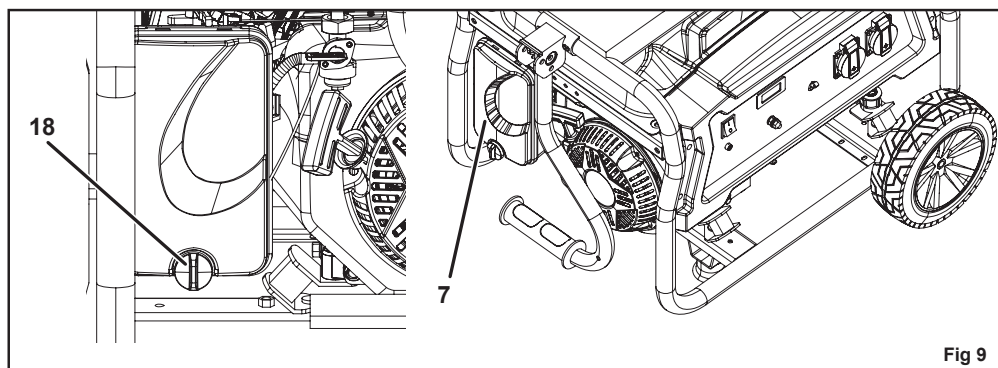


Fig 9

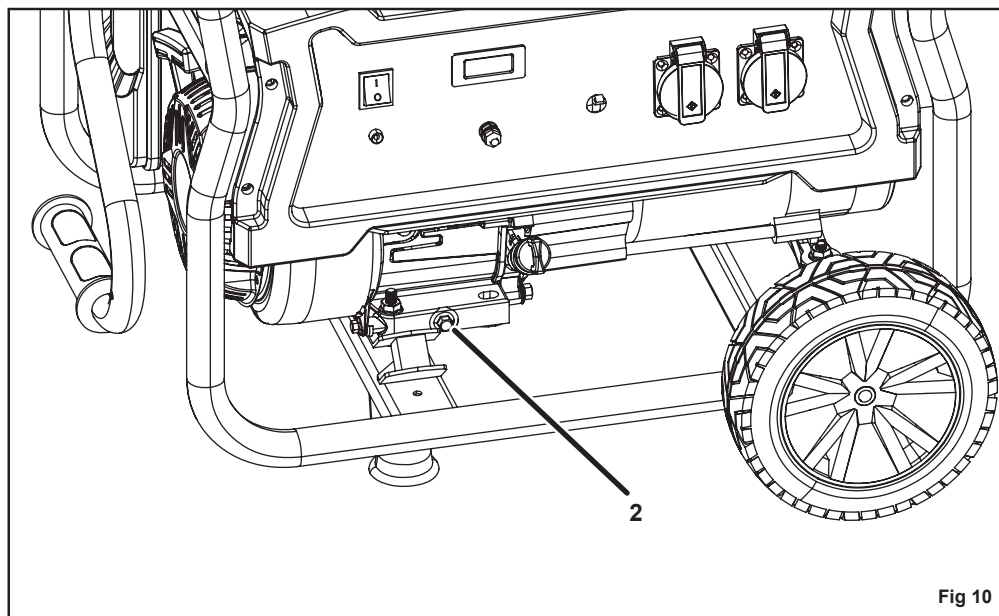


Fig 10

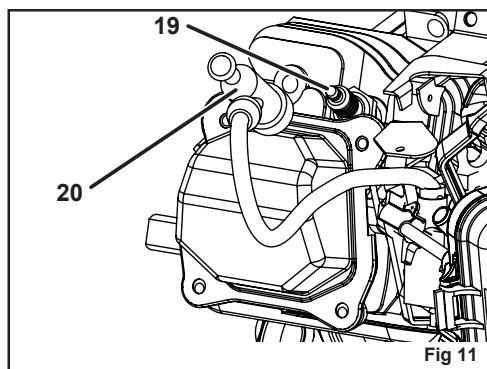


Fig 11

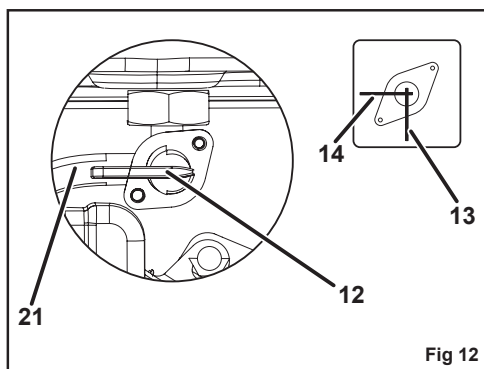
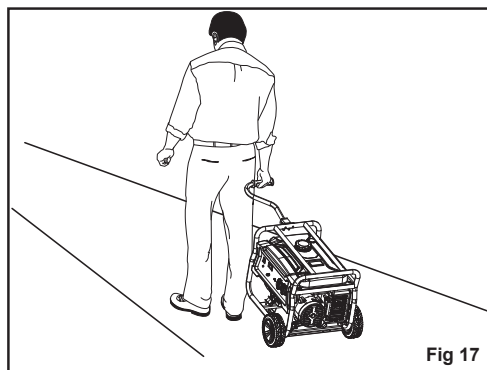
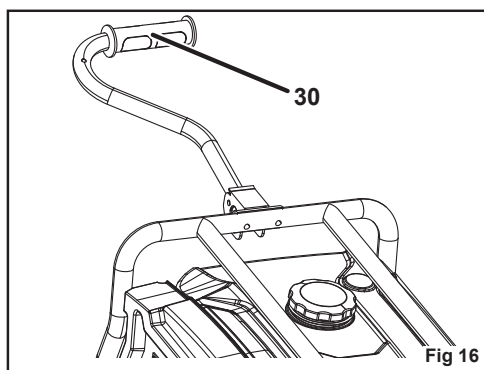
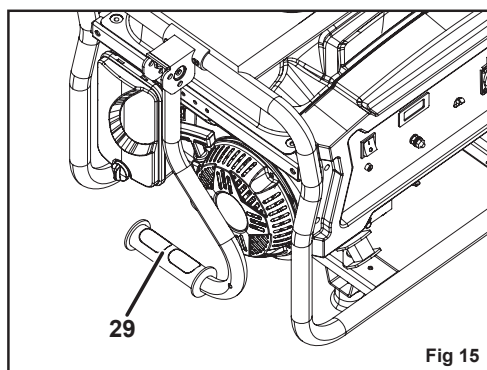
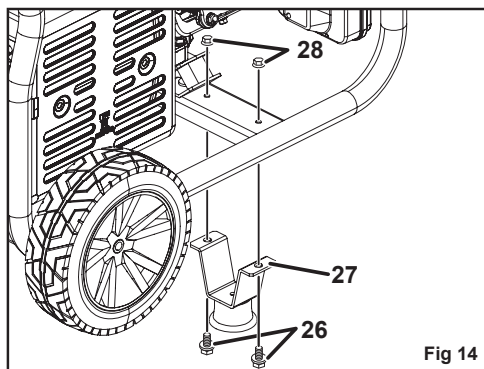
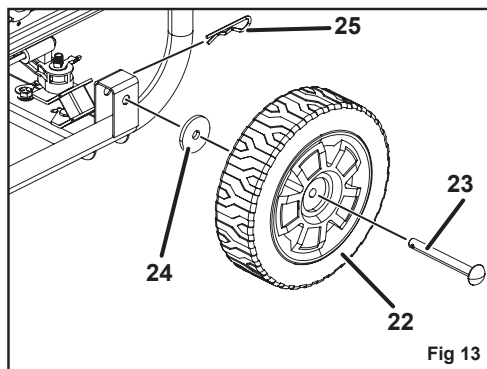


Fig 12



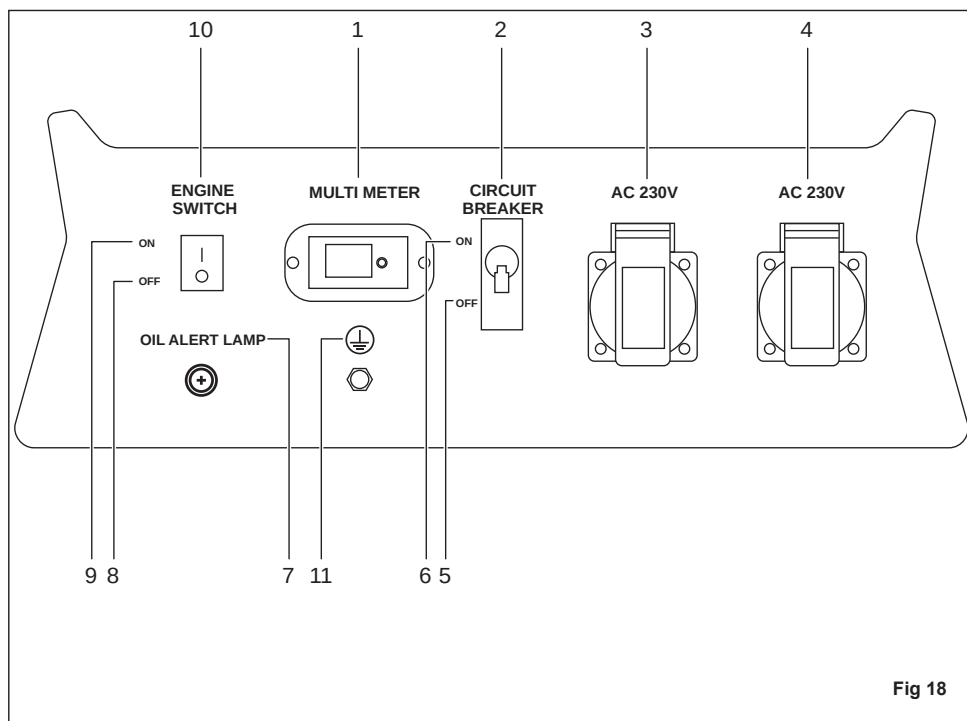


Fig 18



English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Description	Description	Beschreibung	Descripción	Descrizione	Verklaring
1. Carburetor drain screw	1. Vis de vidange du carburateur	1. Vergaserablassschraube	1. Tornillo de drenaje del carburador	1. Vite di scarico del carburatore	1. Aftapschroef carburateur
2. Oil drainage plug	2. Bouchon de vidange d'huile	2. Stopfen Ölablass	2. Tapón de drenaje de aceite	2. Tappo scarico olio	2. Olieaftapplug
3. Oil cap/dipstick	3. Bouchon/jauge d'huile	3. Öldeckel/Messstab	3. Tapa/varilla del aceite	3. Tappo/asta indicatrice olio	3. Oliedop/peilstok
4. Circuit breaker	4. Fusible	4. Schutzschalter	4. Disyuntor	4. Interruttore	4. Stroomonderbreker
5. Frame handle	5. Poignée du cadre	5. Rahmengriff	5. Manillar del marco	5. Maniglia del telaio	5. Framehandgreep
6. Recoil starter grip	6. Poignée du démarreur	6. Starterseil (Griff)	6. Empuñadura de arranque retráctil	6. Impugnatura avviamento a strappo	6. Handgreep startkabel
7. Air filter	7. Filtre à air	7. Luftfilter	7. Filtro de aire	7. Filtro dell'aria	7. Luchtfilter
8. Fuel cap	8. Bouchon d'essence	8. Tankdeckel	8. Tapa del depósito de combustible	8. Tappo carburante	8. Brandstofdop
9. Fuel tank	9. Réservoir de carburant	9. Kraftstofftank	9. Depósito de combustible	9. Serbatoio del carburante	9. Brandstoftank
10. Oil fill hole	10. Ouverture de remplissage d'huile	10. Einfüllöffnung für Öl	10. Orificio de llenado de aceite	10. Foro rabbocco olio	10. Olievulopening
11. Oil Cap/Dipstick	11. Bouchon/Jauge D'huile (Retiré)	11. Öldeckel/Messstab (Entfernt)	11. Tapa/Varilla Del Aceite	11. Tappo/Asta Indicatrice Olio	11. Oliedop/Peilstok
12. Fuel valve	12. Vanne de combustible	12. Benzinventil	12. Válvula de combustible	12. Valvola del carburante	12. Brandstofkraan
13. Fuel valve (on)	13. Vanne de combustible (marche)	13. Benzinventil (offen)	13. Válvula de combustible activada (ON)	13. Valvola carburante (aperta)	13. Brandstofklep (open)
14. Fuel valve (off)	14. Vanne de combustible (arrêt)	14. Benzinventil (geschlossen)	14. Válvula de combustible desactivada (OFF)	14. Valvola carburante (chiusa)	14. Brandstofklep (gesloten)
15. Choke lever	15. Levier du démarreur	15. Choke-Hebel	15. Revisa la palanca del estrangulador	15. Leva dell'aria	15. Chokehendel
16. To start (choke closed)	16. Démarrage (démarreur fermé)	16. Start (Choke geschlossen)	16. Para arranque (estrangulador cerrado)	16. Avviamento (aria chiusa)	16. Om te starten (choke gesloten)
17. To run (choke open)	17. Fonctionnement (démarreur ouvert)	17. Betrieb (Choke offen)	17. Para funcionamiento (estrangulador abierto)	17. Funzionamento (aria aperta)	17. Om te lopen (choke open)
18. Screw	18. Vis	18. Schraube	18. Tornillo	18. Vite	18. Schroef
19. Spark Plug	19. Bougie d'allumage	19. Zündkerze	19. Bujía	19. Candela	19. Bougie
20. Spark plug cap	20. Couvercle de la bougie	20. Zündkerzenkappe	20. Casquillo de la bujía	20. Cappuccio isolante per candela	20. bougiedop
21. Fuel line	21. Conduite de carburant	21. Kraftstoff-Fülllinie	21. Línea de combustible	21. Tubo del carburante.	21. Brandstoffleiding
22. Wheel	22. Roue	22. Rad	22. Rueda	22. Ruota	22. Wiel
23. Axle	23. Essieu	23. Achse	23. Eje	23. Asse	23. As
24. Washer	24. Rondelle	24. Unterlegscheibe	24. Junta	24. Rondella	24. Sluitring
25. Hitch pin	25. Goupille d'attelage	25. Sicherungssplint	25. Pasador de enganche	25. Coppiglia di aggancio	25. Borgpen
26. Screws	26. Vis	26. Schrauben	26. Tornillos	26. Viti	26. Schroeven
27. Leg	27. Patte	27. Standbein	27. Pata	27. Piedino	27. Poot
28. Lock nut	28. Écrou de blocage	28. Feststellmutter	28. Contratuercia	28. Dado di blocco	28. Borgmoer
29. Frame handle (folded)	29. Poignée du cadre (pliée)	29. Rahmengriff (eingeklappt)	29. Manillar del marco (plegado)	29. Maniglia del telaio (ripiegato)	29. Framehandgreep (ingevouwen)
30. Frame handle (unfolded)	30. Poignée du cadre (dépliée)	30. Rahmengriff (ausgeklappt)	30. Manillar del marco (desplegado)	30. Maniglia del telaio (esteso)	30. Framehandgreep (uitgevouwen)





Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский
Descrição	Beskrivelse	Beskrivning	Kuvaus	Beskrivelse	Описание
1. Parafuso de escoamento do carburador	1. Aftapningsskrue til karburator	1. Förgasare avtappningsskruv	1. Kaasuttimen tyhjennysruuvi	1. Forgasserenes tappeskrue	1. Сливной винт карбюратора
2. Bujão de escoamento do óleo	2. Prop til olieedræn	2. Plugg för oljetömning	2. Öljynpoistoruuvi	2. Oljetappeplugg	2. Маслосливная пробка
3. Tampa/vareta do óleo	3. Oliedæksel/oliepind	3. Oljelock/sticka	3. Öljytulppa/mittatikku	3. Oljelokk/peilepinne	3. Крышка маслозаливной горловины/масломерный щуп
4. Disjuntor	4. Kredslobsafbryder	4. Krets brytare	4. Katkaisija	4. Effektbryter	4. Предохранитель
5. Pega da estrutura	5. Håndtag på ramme	5. Ramens handtag	5. Runkokahva	5. Rammehåndtak	5. Рамка
6. Pega do motor de arranque de ressalto	6. Rekylstarterhåndtag	6. Snörstartshandtag	6. Käynnistinkahva	6. Startsnorhåndtak	6. Рукоять ручного стартера
7. Filtro de ar	7. Luft filter	7. Luftfilter	7. Ilmansuodatin	7. Luftfilter	7. Воздушный фильтр
8. Tampa do Combustível	8. Brændstofdæksel	8. Tanklock	8. Polttoainesäiliön korkki	8. Lokk til drivstofftank	8. Крышка топливного бака
9. Depósito de combustível	9. Brændstoftank	9. Bensintank	9. Polttoainesäiliö	9. Drivstofftank	9. Топливный бак
10. Orifício de enchimento do óleo	10. Hul til oliepåfyldning	10. Påfyllningsöppning för olja	10. Öljyntäyttöaukko	10. Oljepåfyllingshull	10. Маслозаливная горловина
11. Tampa/Vareta Do Óleo	11. Oliedæksel/Oliepind	11. Oljelock/Sticka	11. Öljytulppa/Mittatikku	11. Oljelokk/Peilepinne	11. Крышка Маслозаливной Горловины/ Масломерный Щуп
12. Válvula de combustível	12. Brændstofventil	12. Bränsleventil	12. Polttoainehana	12. Drivstoffventil	12. Топливный клапан
13. Torneira de combustível (aberto)	13. Brændstofventil (åben)	13. Bränsleventil (på)	13. Polttoaineventiili (päällä)	13. Drivstoffventil (på)	13. Топливный клапан (вкл.)
14. Torneira de combustível (fechado)	14. Brændstofventil (lukket)	14. Bränsleventil (av)	14. Polttoaineventiili (pois päältä)	14. Drivstoffventil (av)	14. Топливный клапан (выкл.)
15. Alavanca de controlo	15. Chokergreb	15. Chokespak	15. Rikastinvipu	15. Chokehendel	15. Рычаг заслонки
16. Para dar arranque (ar fechado)	16. For at starte (choker lukket)	16. Vid start (choke stängd)	16. Käynnistys (kuristin kiinni)	16. For å starte (choke lukket)	16. Для запуска (дроссель закрыт)
17. Para trabalhar (ar aberto)	17. For at køre (choker åben)	17. Vid drift (choke öppen)	17. Käynti (kuristin auki)	17. For å drifte (choke åpen)	17. Для работы (дроссель открыт)
18. Parafuso	18. Skrue	18. Skruv	18. Ruuvi	18. Skrue	18. Винт
19. Vela	19. Tændrør	19. Tändstift	19. Sytytystulppa	19. Tennplugg	19. Свеча зажигания
20. Arranque da vela de ignição	20. tændrørshætten	20. Tändstiftshuva	20. Sytytystulpan hattu	20. Tennpluggkammer	20. Чехол свечи зажигания
21. Conduto de combustível	21. Brændstoflinje	21. Bränsleledning	21. Polttoaineputki	21. Drivstoffledning	21. Топливопровод
22. Roda	22. Hjul	22. Hjul	22. Pyörä	22. Hjul	22. Колеса
23. Eixo	23. Aksel	23. Axel	23. Akseli	23. Aksel	23. Ось
24. Arruela	24. Spændeskive	24. Bricka	24. Prikka	24. Pakning	24. Шайба
25. Troço de engate	25. Låsestift	25. Låsstift	25. Kytentäsokka	25. Festepinne	25. Шпилька
26. Parafusos	26. Skruer	26. Skruvar	26. Ruuvit	26. Skruer	26. Винты
27. Perna	27. Ben	27. Ben	27. Jalka	27. Ben	27. Подставка
28. Porca de bloqueio	28. Låsemetrik	28. Låsmutter	28. Lukkomutteri	28. Låsemutter	28. Стопорная гайка
29. Pega da estrutura (dobrada)	29. Håndtag på ramme (foldet)	29. Ramens handtag (infällt)	29. Runkokahva (taittuva)	29. Rammehåndtak (sammenlagt)	29. Рамка (складная)
30. Pega da estrutura (desdobrada)	30. Håndtag på ramme (udfoldet)	30. Ramens handtag (utfällt)	30. Runkokahva (taitumaton)	30. Rammehåndtak (utbrettet)	30. Рамка (не складываемая)





Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Opis	Popis	A készülék részei	Descriere	Apraksts	Pavaizdavimas	Kirjeldus
1. Śruba spustowa gaźnika	1. Vypouštěcí šroub karburátoru	1. A porlasztó leeresztőcsavarja	1. Buşon de golire carburator	1. Karburatora iztukšošanas skrūve	1. Karbiuratoriaus išleidimo varžtas	1. Karburaatori tühjenduskrüvi
2. Korek spustowy oleju	2. Zástrčka vysoušení oleje	2. Olajleeresztő csavar	2. Buşon golire ulei	2. Eļļas noliešanas korķis	2. Alyvos išleidimo kamštėlis	2. Ūlitühjenduskorķ
3. Korek oleju/bagnet	3. Viko nádrže oleje/ měrka	3. Olajsapka/ mérőpálca	3. Capac ulei/jojă ulei	3. Eļļas uzpildes atveres vāciņš/ mērstienis	3. Alyvos dangtelis / lygio matuklis	3. Ūlikork/- mõõtevarras
4. Przerywacz obwodu	4. Spínač	4. Hálózati megszakító	4. Întrerupător circuit	4. Slēguma pārtraucējs	4. Jungtuvas	4. Kaitselüliti
5. Uchwyt ramy	5. Rukojeť rámu	5. Keretfogantyú	5. Măner cadru	5. Rāmja rokturis	5. Rėmo rankena	5. Raami käepide
6. Uchwyt rozrusznika	6. Úchyt zpětného rázu startéru	6. Berántó szerkezet fogantyúja	6. Manetă starter	6. Startera spoles rokturis	6. Paleidimo rankenėlė	6. Starteri käepide
7. Filtr powietrza	7. Vzduchový filtr	7. Légszűrő	7. Filtru de aer	7. Gaisa filtrs	7. Oro filtras	7. Õhufilter
8. Korek paliwa	8. Viko nádrže	8. Üzemanyagtartály fedele	8. Capacul de alimentare cu carburant	8. Degvielas tvertnes vāciņš	8. Kuro dangtelis	8. Kütusepaagi kork
9. Zbiornik paliwa	9. Palivová nádrž	9. Az üzemanyagtartály	9. Rezervorul de combustibil	9. Degvielas tvertne	9. Degalų bakas	9. Kütusepaak
10. Otwór do nalewania oleju	10. Plnicí otvor oleje	10. Olajfeltöltő nyílás	10. Orificiu umplere ulei	10. Eļļas uzpildes atvere	10. Alyvos pildymo anga	10. Õlitaiteava
11. Korek oleju/ bagnet	11. Viko nádrže oleje/měrka	11. Olajsapka/ mérőpálca	11. Capac ulei/ jojă ulei	11. Eļļas uzpildes atveres vāciņš/ mērstienis	11. Alyvos dangtelis / lygio matuklis	11. Ūlikork/- mõõtevarras
12. Zawór paliwa	12. Palivový ventil	12. Üzemanyagszap	12. Robinetul de combustibil	12. Degvielas vārsts	12. Degalų vožtuvas	12. Kütuseklapp
13. Zawór paliwa (wl.)	13. Palivový ventil (on)	13. Üzemanyag szelep (be)	13. Robinet combustibil (deschis)	13. Degvielas vārsts (atvērts)	13. Degalų vožtuvas (įjungtas)	13. Kütuseventil (kinni)
14. Zawór paliwa (wyt.)	14. Palivový ventil(off)	14. Üzemanyag szelep (ki)	14. Robinet combustibil (închis)	14. Degvielas vārsts (aizvērts)	14. Degalų vožtuvas (išjungtas)	14. Kütuseventil (lahti)
15. Dźwignia startera	15. Páčka startéru	15. Indítókar	15. Mănerul şocului	15. Startera svira	15. Droselio svirtis	15. Õhuklapi nupp
16. Uruchomienie (przepustnica zamknięta)	16. Nastartovat (škrcení zavřené)	16. Indítás (zárt szivató)	16. Către poziția de pornire (şocul închis)	16. Palaišanas režīms (pieplūde aizvērtā)	16. Paleidimo padėtis (droselis uždarytas)	16. Käivtamine (õhuklapp kinni)
17. Uruchomienie (przepustnica otwarta)	17. Spustit (otevřít škrcení)	17. Futtatás (nyitott szivató)	17. Către poziția funcționare (şocul deschis)	17. Darba režīms (pieplūde atvērtā)	17. Darbinė padėtis (droselis atidarytas)	17. Tõõtamine (õhuklapp avatud)
18. Wkręt	18. Šroub	18. Csavar	18. Şurub	18. Skrūve	18. Varžtas	18. Krüvi
19. Świeca zapłonowa	19. Zapalovací svíčka	19. Gyújtógyertya	19. Bujie	19. Aizdedzes svece	19. Uždegimo žvakė	19. Süüteküünal
20. Oslona świecy zapłonowej	20. viko zapalovacích svíčka	20. Gyújtógyertya ütköző	20. Capac/pipă de bujie	20. Aizdedzes sveces uzgali	20. Uždegimo žvakės apsauginis gaubtas	20. süüteküünla kate
21. Przewód paliwowy	21. Palivová hadička	21. Üzemanyagszintjelző vonal	21. Conducta de alimentare cu combustibil	21. Degvielas vads	21. Degalų linija	21. Kütusetaseme joon
22. Kolo	22. Kolo	22. Kerék	22. Roată	22. Ritenis	22. Ratas	22. Ratas
23. Oś	23. Osa	23. Tengely	23. Ax	23. Ass	23. Ašis	23. Telg
24. Podkładka	24. Podložka	24. Alátétkarika	24. Şaibă	24. Paplāksne	24. Poveržlė	24. Seib
25. Zawlecčka	25. Závlačka	25. Sasszeg	25. Bolţ de blocare	25. Sakabes tapa	25. Fiksavimo kaištėlis	25. Vedrutihvt
26. Śruby	26. Šrouby	26. Csavarok	26. Şuruburi	26. Skrūves	26. Varžtai	26. Kruvid
27. Stopka	27. Noha	27. Láb	27. Picior	27. Kāja	27. Koją	27. Jalg
28. Nakrętká blokująca	28. Pojistná matice	28. Biztosítóanya	28. Piuliţă de blocare	28. Bloķēšanas uzgrieznis	28. Užrakinimo veržlė	28. Tlukustusmutter
29. Uchwyt ramy (po złożeniu)	29. Rukojeť rámu (složená)	29. Keretfogantyú (behajtvá)	29. Măner cadru (pliat)	29. Rāmja rokturis (pielocīts)	29. Rėmo rankena (sulenkta)	29. Raami käepide (alalastud asendis)
30. Uchwyt ramy (po rozłożeniu)	30. Rukojeť rámu (vytažená)	30. Keretfogantyú (kihajtvá)	30. Măner cadru (depliat)	30. Rāmja rokturis (atlocīts)	30. Rėmo rankena (atlenkta)	30. Raami käepide (ülestõstetud asendis)





Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	Українська	Türce
Opis	Opis	Opis	Описание	Опис	Tanım
1. Vijak za ispust rasplinjača	1. Vijak za praznjenje uplinjača	1. Vypúšťacia skrutka karburátora	1. Винт за източване на карбуратора	1. Зливний гвинт карбюратора	1. Karbüratör tahliye vidası
2. Čep za ispust ulja	2. Čep za izpust olja	2. Vypúšťacia zátka oleja	2. Дренажна пробка за масло	2. Дренажна пробка оливи	2. Yağ drenaj tapası
3. Čep/šipka za mjerenje ulja	3. Pokrovček/merilna palica za olje	3. Olejové viečko/odmerka	3. Капачка/измерител на маслото	3. Кришка оливозаливної горловини / щуп для оливи	3. Yağ Kapağı/Seviye Ölçüm Çubuğu
4. Prekidač strujnog kruga	4. Odklopnik	4. Istič	4. Прекъсвач	4. Автоматичний вимикач	4. Devre kesici
5. Ručica okvira	5. Ročica okvirja	5. Rukoväť rámu	5. Ръкохватка на рамката	5. Ручка рами	5. Çerçeve kolu
6. Ručica startera	6. Opijem ročnega zaganjalnika	6. Rukoväť navijacieho štartéra	6. Ръкохватка на стартера с въже	6. Ручка ручного стартера	6. Geri sarmalı marş tutamağı
7. Zračni filter	7. Zračni filter	7. Vzduchový filter	7. Въздушен филтър	7. Повітряний фільтр	7. Hava filtresi
8. Čep za gorivo	8. Pokrov za bencin	8. Palivové viečko	8. Капачка за гориво	8. Кришка паливного бака	8. Yakıt kapağı
9. Spremnik za gorivo	9. Rezervoar za gorivo	9. Palivová nádrž	9. Резервоар за гориво	9. Паливний бак	9. Yakıt deposu
10. Otvor za punjenje ulja	10. Odprtina za polnjenje olja	10. Plniaci otvor oleja	10. Гърловина за наливане на масло	10. Зливний отвір для оливи	10. Yağ doldurma deliği
11. Čep/šipka za mjerenje ulja	11. Pokrovček/merilna palica za olje	11. Olejové viečko/odmerka	11. Капачка/измерител на маслото	11. Кришка оливозаливної горловини / щуп для оливи	11. Yağ kapağı/seviye ölçüm çubuğu
12. Ventil goriva	12. Ventil za dovod goriva	12. Ventil prívodu paliva	12. Горивен клапан	12. Паливний клапан	12. Yakıt valfi
13. Ventil goriva (uključen)	13. Ventil za gorivo (vklopljen)	13. Palivový ventil zapnutý (on)	13. Горивен вентил (вкл.)	13. Паливний клапан(вимк.)	13. Yakıt vanası (açık)
14. Ventil goriva (isključen)	14. Ventil za gorivo (izklopljen)	14. Palivový ventil vypnutý (off)	14. Горивен вентил (изкл.)	14. Паливний клапан(вимк.)	14. Yakıt vanası (kapalı)
15. Ručica startera	15. Vzdov lopute za hladni zagon	15. Páčka sýtiča	15. Лост за затваряне	15. Ричаг дроселірованія	15. Jikle kolu
16. Za pokretanje (zatvorena prigušnica)	16. Za zagon (zaprtá naprava za hladni zagon)	16. Pri štartovaní (sýtič zatvorený)	16. За стартиране (затворена дроселна клапа)	16. Для запуску (дросель закритий)	16. Başlatma için (jikle kapalı)
17. Za rad (otvorena prigušnica)	17. Za delovanje (odprta naprava za hladni zagon)	17. Pri chode (sýtič otvorený)	17. За работа (отворена дроселна клапа)	17. Для запуску (дросель відкритий)	17. Çalışma için (jikle açık)
18. Vijak	18. Vijak	18. Skrutka	18. Винт	18. Болт	18. Vida
19. Svječica	19. Vžigalna svečka	19. Zapalovacia sviečka	19. Запалителна свещ	19. Свѣчка запалювання	19. Buji
20. kapicu svječice	20. Kapica vžigalne svečke	20. Pátka zapalovacej sviečky	20. капачката на свещта	20. Ковпачок свѣчки запалювання	20. Buji başlığı
21. Vod za gorivo	21. Linija za gorivo	21. Palivové potrubie	21. Горивна линия	21. Бензопровід	21. Yakıt devresi
22. Kotač	22. Kolo	22. Koleso	22. Колело	22. Колесо	22. Tekerlek
23. Osovina	23. Os	23. Os	23. Ос	23. вісі	23. Axle
24. Podložka	24. Podložka	24. Podložka	24. Шайба	24. Шайба	24. Pul
25. Zatik zglobne veze	25. Varnostni zatič	25. Úchytný kolík	25. Осигурителен щифт	25. фаркоп штифти	25. bağlantı pimleri
26. Vijci	26. Vijaki	26. Skrutky	26. Винтове	26. Гвинти	26. Vidalar
27. Noga	27. Noga	27. Nožička	27. Крак	27. Ніжка	27. Bacak
28. Matica za zaključavanje	28. Protimatica	28. Nastavovacia skrutka kábľa	28. Контра гайка	28. контргайки	28. kilat somunları
29. Ručica okvira (sklopljeno)	29. Ročica okvirja (prepoznjena)	29. Rukoväť rámu (sklopená)	29. Ръкохватка на рамката (сгънат)	29. Ручка рами (складена)	29. Çerçeve kolu (katlı)
30. Ručica okvira (rasklopljeno)	30. Ročica okvirja (raztegnjena)	30. Rukoväť rámu (vytiahnutá)	30. Ръкохватка на рамката (разгънат)	30. Ручка рами (повернута)	30. Çerçeve kolu (katlı değil)





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Control panel label	Étiquette du panneau de contrôle	Etikett des Bedienfeldes	Etiqueta del panel de control	Etichetta del pannello di controllo	Etiket bedieningspaneel
<i>See figure 18.</i>	<i>Voir figure 18.</i>	<i>Siehe Abbildung 18.</i>	<i>Ver figura 18.</i>	<i>Vedere la figura 18.</i>	<i>Zie afbeelding 18.</i>
1. Multimeter	1. Multimètre	1. Multimeter	1. Multímetro	1. Multimetro	1. Multimeter
2. Circuit breaker	2. Fusible	2. Schutzschalter	2. Disyuntor	2. Interruttore	2. Stroomonderbreker
3. AC receptacle	3. Prise CA	3. AC-Anschluss	3. Receptáculo de CA	3. Presa CA	3. Stopcontact
4. AC receptacle	4. Prise CA	4. AC-Anschluss	4. Receptáculo de CA	4. Presa CA	4. Stopcontact
5. Circuit breaker (off)	5. Fusible (arrêt)	5. Schutzschalter (AUS)	5. Disyuntor (apagado)	5. Interruttore (Spento)	5. Stroomonderbreker (UIT)
6. Circuit breaker (on)	6. Fusible (marche)	6. Schutzschalter (AN)	6. Disyuntor (encendido)	6. Interruttore (Acceso)	6. Stroomonderbreker (AAN)
7. Oil alert lamp	7. Voyant d'alerte d'huile	7. Öl-Warnlampe	7. Luz de alerta de aceite	7. Spia di allarme olio	7. Waarschuwingsslampje voor het oliepeil
8. Engine switch (off)	8. Interrupteur du moteur (arrêt)	8. Ein-/Ausschalter (aus)	8. Conmutador de encendido del motor (apagado)	8. Interruttore del motore (spento)	8. Motorschakelaar (uit)
9. Engine switch (on)	9. Interrupteur du moteur (marche)	9. Ein-/Ausschalter (an)	9. Conmutador de encendido del motor (encendido)	9. Interruttore del motore (acceso)	9. Motorschakelaar (aan)
10. Engine switch	10. Interrupteur du moteur	10. Ein-/Ausschalter	10. Conmutador de encendido del motor	10. Interruttore del motore	10. Motorschakelaar
11. PE Terminal	11. Terminal PE	11. PE-Terminal	11. Terminal PE	11. Terminale di messa a terra	11. PE-aansluiting



Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Etykieta panelu sterowania	Štítek ovládacího panelu	Vezérlőpanel címke	Etichetă panou de control	Vadības paneļa uzlīme	Valdymo skydo etiketė	Juhtpaneeli etikett
<i>Zobacz rysunek 18.</i>	<i>Viz obrázek 18.</i>	<i>Lásd 18. ábrá.</i>	<i>A se vede figura 18.</i>	<i>Skatiet 18. attēlu.</i>	<i>Žr. 18 pav.</i>	<i>Vaata joonist 18.</i>
1. Multimetr	1. Multimetr	1. Multiméter	1. Multimetru	1. Multimetrs	1. Multimetras	1. Multimeeter
2. Przerywacz obwodu	2. Spínač	2. Hálózati megszakító	2. Întrerupător circuit	2. Slēguma pārtraucējs	2. Jungtuvas	2. Kaitselüliti
3. Gniazdo prądu przemiennego	3. Zásuvka pro AC	3. Váltóáramú dugaszolóaljzat	3. Priză de CA	3. Maiņstrāvas kontaktligzda	3. Kintamosios srovės (AC) lizdas	3. Vahelduvvoolu pistikupesa
4. Gniazdo prądu przemiennego	4. Zásuvka pro AC	4. Váltóáramú dugaszolóaljzat	4. Priză de CA	4. Maiņstrāvas kontaktligzda	4. Kintamosios srovės (AC) lizdas	4. Vahelduvvoolu pistikupesa
5. Przerywacz obwodu (wyl)	5. Spínač (vypnuto)	5. Hálózati megszakító (KI)	5. Întrerupător circuit (OPRIT)	5. Slēguma pārtraucējs (IZSLĒGŠANAS)	5. Jungtuvas (IŠJUNGIMO)	5. Kaitselüliti (VÄLJAS)
6. Przerywacz obwodu (wl)	6. Spínač (zapnuto)	6. Hálózati megszakító (BE)	6. Întrerupător circuit (PORNIT)	6. Slēguma pārtraucējs (IESLĒGŠANAS)	6. Jungtuvas (JUNGIMO)	6. Kaitselüliti (SEES)
7. Lampka ostrzegawcza oleju	7. Kontrolka oleje	7. Olajszint figyelmeztető lámpa	7. Lampa de alertă pentru nivelul de ulei	7. Eļļas brīdinājuma lampa	7. Alyvos įspėjamoji lemputė	7. Õlitaseme hoiatuslamp
8. Wylłącznik zapłonu (wyl)	8. Spínač motoru (vypnuto)	8. Motorkapcsoló (ki)	8. Comutatorul motorului (oprit)	8. Dzīnēja slēdzis (izslēgšanas)	8. Variklio jungiklis (išjungimo)	8. Mootori lüliti (väljas)
9. Wylłącznik zapłonu (wl)	9. Spínač motoru (zapnuto)	9. Motorkapcsoló (be)	9. Comutatorul motorului (pornit)	9. Dzīnēja slēdzis (ieslēgšanas)	9. Variklio jungiklis (jungimo)	9. Mootori lüliti (sees)
10. Wylłącznik zapłonu	10. Spínač motoru	10. Motorkapcsoló	10. Comutatorul motorului	10. Dzīnēja slēdzis	10. Variklio jungiklis	10. Mootori lüliti
11. Przylącze uzziemienia	11. PE koncovka	11. Védőföld-csatlakozó	11. Terminal PE	11. Aizsardzības zemējuma kontakts	11. PE lizdas	11. PE terminal





Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский
Rótulo do painel de controlo	Etiket kontrolpanel	Etikett för kontrollpanel	Ohjauspaneelin arvokilpi	Kontrollpanelmerke	Табличка панели управления
<i>Ver figura 18.</i>	<i>Se figur 18.</i>	<i>Se bild 18.</i>	<i>Katso kuvaa 18.</i>	<i>Se fig. 18.</i>	<i>См. рис. 18.</i>
1. Multímetro	1. Multimeter	1. Multimeter	1. Yleismittari	1. Multimeter	1. Мультиметр
2. Disjuntor	2. Kredslobsafbryder	2. Krets brytare	2. Katkaisija	2. Effektbryter	2. Предохранитель
3. Tomada de corrente alterna (AC)	3. Vekselstrømsstik	3. AC-kontakt	3. Vaihtovirtapistorasias	3. AC-mottaker	3. Гнездо питания AC
4. Tomada de corrente alterna (AC)	4. Vekselstrømsstik	4. AC-kontakt	4. Vaihtovirtapistorasias	4. AC-mottaker	4. Гнездо питания AC
5. Disjuntor (desligar)	5. Kredslobsafbryder (SLUK)	5. Krets brytare (av)	5. Katkaisija (pois)	5. Effektbryter (av)	5. Предохранитель (Выкл.)
6. Disjuntor (ligar)	6. Kredslobsafbryder (TÆND)	6. Krets brytare (på)	6. Katkaisija (påälle)	6. Effektbryter (på)	6. Предохранитель (Вкл.)
7. Luz avisadora do óleo	7. Olieadvarselslampe	7. Oljevarningslampe	7. Öljyn hälytysvalo	7. Oljevarselampe	7. Контрольная лампа уровня масла
8. Interruptor do motor (desligar)	8. Motorkontakt (sluk)	8. Motorbrytare (av)	8. Moottorin virtakytkin (pois)	8. Motorbryter (av)	8. Выключатель двигателя (выкл.)
9. Interruptor do motor (ligar)	9. Motorkontakt (tænd)	9. Motorbrytare (på)	9. Moottorin virtakytkin (påälle)	9. Motorbryter (på)	9. Выключатель двигателя (вкл.)
10. Interruptor do motor	10. Motorkontakt	10. Motorbrytare	10. Moottorin virtakytkin	10. Motorbryter	10. Выключатель двигателя
11. Terminal de ligação à terra de protecção	11. PE-terminal	11. PE-terminal	11. Painelaitepääte	11. PE-terminal	11. Вход заземления



Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	Українська	Türçe
Naljeznica upravljačke ploče	Etiketa na nadzorni plošči	Štítok ovládacieho panela	Етикет на контролния панел	Перелік елементів панелі управління	Kumanda panosu etiketi
<i>Pogledajte sliku 18.</i>	<i>Glejte sliko 18.</i>	<i>Pozrite si obrázok 18.</i>	<i>Виж Фигура 18.</i>	<i>Дивіться сторінку 18.</i>	<i>Bakınız şekil 18.</i>
1. Multímetar	1. Multimeter	1. Multimeter	1. Мултицет	1. Мультиметр	1. Multímetre
2. Prekidač strujnog kruga	2. Odklopnik	2. Istič	2. Прекъсвач	2. Автоматичний вимикач	2. Devre kesici
3. Utičnica za izmjeničnu (AC) struju	3. Vtičnica za izmjenični tok	3. Zásuvka striedavého prúdu AC	3. Щепселно гнездо за променлив ток	3. Розетка змінного струму	3. AC prizi
4. Utičnica za izmjeničnu (AC) struju	4. Vtičnica za izmjenični tok	4. Zásuvka striedavého prúdu AC	4. Щепселно гнездо за променлив ток	4. Розетка змінного струму	4. AC prizi
5. Prekidač strujnog kruga (ISKL)	5. Odklopnik (IZKLOP)	5. Istič (preč)	5. Прекъсвач (ИЗКЛ.)	5. Автоматичний вимикач (ВИМК)	5. Devre kesici (kapama)
6. Prekidač strujnog kruga (UKLJ.)	6. Odklopnik (VKLOP)	6. Istič (na)	6. Прекъсвач (ВКЛ.)	6. Автоматичний вимикач (УВИМК)	6. Devre kesici (Açma)
7. Lampica upozorenja ulja	7. Opozorilna lučka za olje	7. Výstražná kontrolka oleja	7. Контролна лампа за маслото	7. Сигнальна лампа рівню оливи	7. Yağ ikaz lambası
8. Prekidač motora (iskl)	8. Stikalo za motor (izklop)	8. Vypínač motora (preč)	8. Ключ на двигателя (изкл.)	8. Вимикач двигуну (вимк)	8. Motor anahtar (kapama)
9. Prekidač motora (uklj.)	9. Stikalo za motor (vklop)	9. Vypínač motora (na)	9. Ключ на двигателя (вкл.)	9. Вимикач двигуну (увімк)	9. Motor anahtar (açma)
10. Prekidač motora	10. Stikalo za motor	10. Vypínač motora	10. Ключ на двигателя	10. Вимикач двигуну	10. Motor anahtar
11. Priključak zaštitnog vodiča	11. Priključek PE	11. Ochranná svorka PE	11. Заземителна клема	11. Клема захисного заземлення	11. PE Terminali



Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your low-power generating set.

INTENDED USE

The generator is designed to supply electrical power for operating compatible electrical lighting, appliances, tools, and motor loads.

Do not use the product to provide power for emergency medical equipment or life support devices.

Do not use the product to jump start vehicles. Doing so could result in damage to the vehicle or its electrical components.

Do not use the product for any other purpose.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER

Carbon Monoxide. Using a generator indoors can cause death in minutes.

Generator exhaust contains high levels of carbon monoxide (CO), a poisonous gas you cannot see or smell. If you can smell the generator exhaust, you are breathing CO. But even if you cannot smell the exhaust, you could be breathing CO.

- Never use the generator inside homes, garages, crawlspaces, or other partly enclosed areas. Deadly levels of carbon monoxide can build up in these areas. Using a fan or opening windows and doors does not supply enough fresh air.
- Only use the generator outdoors and far away from open windows, doors, and vents. These openings can pull in generator exhaust.

Even when you use the generator correctly, CO may leak into your home. Always use a battery-powered or battery-backup CO alarm in your home.

If you start to feel sick, dizzy, or weak after the generator has been running, move to an area with fresh air right away. See a physician. You could have a carbon monoxide poisoning.

WARNING

Read and understand all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or carbon monoxide poisoning, which will cause death or serious injury.

WARNING

Before using the ground terminal, consult a qualified electrician to comply with the intended use of the generator.

Do not use the product in flammable surroundings.

Save these instructions.

This manual contains important instructions that should be followed during the installation and maintenance of the product.

- Do not connect to a building's electrical system unless the generator and the transfer switch have been properly installed, and the electrical output has been verified by a qualified electrician. The connection must isolate the generator power from utility power and must comply with all applicable laws and electrical codes.
- Do not allow children or untrained individuals to use the product. Protect children by keeping them at a safe distance from the generator set.
- Do not start or operate the engine in a confined space, building, near open windows, or in other unventilated space where dangerous carbon monoxide fumes can collect. Carbon monoxide, a colorless, odorless, and extremely dangerous gas, can cause unconsciousness or death.
- Never start or run the engine inside a closed or partially enclosed area. Breathing exhaust fumes will kill you.
- Keep all parts of your body away from any moving parts and all hot surfaces of the product.
- Wear eye protection as well as hearing protection when operating the product.
- Wear sturdy and dry shoes or boots. Do not operate while barefoot.
- Keep all bystanders, children, and pets at least 3 m away.
- Do not operate the product when you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.
- Product users in some countries, must comply with fire prevention regulations. The product is equipped with a spark arrester.
- Do not touch bare wire or receptacles.
- Before each use, make sure to check the generator wiring, sockets, and connectors for damage. You should not use the product if any of these parts are damaged.
- To reduce the risk of fire and burn injury, handle fuel with care. It is highly flammable.
- Do not smoke while handling fuel or when filling the generator with fuel. Do not refuel when near naked flames.
- Do not refuel the product while operating. Position the product on level ground, stop engine, and allow the product to cool down before refuelling.
- Do not smoke when mixing fuel or filling fuel tank.
 - Mix and store fuel in a container approved for fuel.
 - Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames. Wipe any fuel spillage. Move 9 m away from refuelling site before starting engine.
 - Stop the engine and allow the product to cool down before refuelling or storing the unit.
 - Allow the engine to cool down; empty the fuel tank and secure the product from moving before transporting in a vehicle.
- Use only authorised replacement parts and accessories and follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorised parts or failure to follow Maintenance instructions may create a risk of shock or injury.
- Inspect the product before each use for loose fasteners

and fuel leaks. Replace damaged parts.

- Generators vibrate in normal use. During and after the use of the generator, inspect the generator as well as extension cords and power supply cords connected to it for damage resulting from vibration. Have the damaged items repaired or replaced as necessary. Do not use plugs or cords that show signs of damage such as broken or cracked insulation.

SPECIFIC SAFETY WARNINGS

WARNING

When the generator is used to supply a building wiring system: the generator must be installed by a qualified electrician and connected to a transfer switch as a separately derived system. The generator shall be connected through a transfer switch that switches all conductors other than the equipment grounding conductor. The frame of the generator shall be connected to an approved grounding electrode. Failure to isolate the generator from power utility can result in death or injury to electric utility workers.

- Do not use the generator to provide power for emergency medical equipment or life support devices.
- Exhaust fumes contains poisonous carbon monoxide, a colourless, odourless gas. Breathing exhaust fumes can cause loss of consciousness and can lead to death. If running in a confined or partially-enclosed area, the air may contain a dangerous amount of carbon monoxide. To keep exhaust fumes from building up, always provide adequate ventilation.
- Always use a battery-powered carbon monoxide detector when running the generator. If you begin to feel sick, dizzy, or weak while using the generator, shut it off and get to fresh air immediately. See a physician. You may have carbon monoxide poisoning.
- Place the generator on a flat, stable surface with a slope of no more than 4°.
- Operate outdoors in a well-ventilated, well-lit area isolated from working areas to avoid noise interference.
- Operating the generator in wet conditions could result in electrocution. Keep the product dry.
- Keep the generator a minimum of 1 m away from all types of combustible material.
- Do not touch the muffler or cylinder during or immediately after use; they are hot and will cause burn injury.
- Do not connect to a building's electrical system unless a transfer switch has been properly installed by a qualified electrician.
- Do not allow the generator's gas tank to overflow when filling. Fill to 25 mm (1") below the top neck of the gas tank to allow for fuel expansion. Do not cover the fuel tank cap when the engine is running. Covering the fuel tank cap during use may cause engine failure and/or damage to the product.
- Allow the engine to remain in a shutdown condition for at least five minutes before adding unleaded fuel or oil.

- Do not remove the oil dipstick or the fuel tank cap when the engine is running.
- Pay close attention to all safety labels located on the generator.
- The product operates best in temperatures between -5°C and 40°C with a relative humidity of 90% or less.
- Operating voltage and frequency requirement of all electronic equipment should be checked prior to plugging them into this generator.
- Operation of the generator at altitudes above 1,000 m may require retuning. Consult a qualified service technician.
- When using extension lines or mobile distribution networks the total length of lines for a cross section of 1.5 mm² should not exceed 60 m; for a cross section of 2.5 mm² this should not exceed 100 m.
- Use only IEC 60245-4 compliant rubber insulated cords.
- The generating set must not be connected to other power sources except with accessory advised by the manufacturer or other generators with the same model.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use the product. If you loan someone the product, loan them these instructions also.

TRANSPORTATION AND STORAGE

- Place the engine/choke lever in the off position.
- Make sure the engine and the exhaust of product has cooled down.
- Keep the product level to prevent fuel spillage.
- Do not drop or strike the product or place under heavy objects.
- Store the product in a well-ventilated area with the fuel tank empty. Fuel should not be stored near the product.
- Empty the fuel tank, turn the engine/choke lever to the off position and restrain the product from moving before transporting in a vehicle.

MAINTENANCE

WARNING

When servicing, use only original replacement parts. Use of any other parts could create a hazard or cause product damage.

WARNING

Service and maintenance require extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service and repair, contact an authorised service centre. When servicing, use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments.

- Do not make adjustments and repairs not described in this manual. For other repairs, contact an authorised service centre.

- Before performing any maintenance, stop the engine and ensure the engine/choke lever is in the off position. Ensure the engine and exhaust of the product has cooled down. Failure to heed this warning could result in serious personal injury or could damage the product.

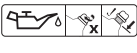
⚠ WARNING

Protection switches or circuit breakers are vital for safety and may only be replaced by an authorised service centre.

- Keep the product in a clean and dry environment where it is not exposed to dust, dirt, moisture, or corrosive vapours. Do not allow the cooling air slots in the generator to become clogged with foreign material such as leaves, and snow.
- Do not use a garden hose to clean the product. Water entering the fuel system or other internal parts of the product can cause problems that will decrease the life of the product.

SYMBOLS ON THE PRODUCT

	Do not expose to rain or use in damp locations.
	To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using the product.
	Precautions that involve your safety.
	Always wear safety goggles or safety glasses with side shields and, as necessary, a full face shield when operating this product.
	Failure to use in dry conditions and to observe safe practices can result in electric shock.
	Running the generator gives off carbon monoxide, an odourless, colourless, poison gas. Breathing carbon monoxide can cause nausea, fainting, or death.
	Fuel and its vapours are extremely flammable and explosive. Fire or explosion can cause severe burns or death.
	To reduce the risk of injury or damage, avoid contact with any hot surface.
	Consult with local electrician to determine the grounding requirements before operation.
	Fuel and its vapors are explosive and can cause severe burns or death.

	Turn the fuel valve to the on or off position.
	Turn the choke lever to the start or run position.
	Guaranteed sound power level is 96 dB.
	Add lubricant
	Do not twist the oil cap when adding engine lubricant or when checking the lubricant level. After adding the lubricant or checking the lubricant level, replace and ensure that the oil cap is securely placed.
	Gasoline fuel only. Do not use diesel fuel.
	Hot muffler
	Do not use the product indoors.
	Only run the product outdoors.
	EurAsian Conformity Mark
	Ukrainian mark of conformity

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with the product.

⚠ DANGER

Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION

Without safety alert symbol

Indicates a situation that may result in property damage.

SAFETY LABELS

The information below can be found on the generator. For your safety, please study and understand all of the labels before starting the generator.

If any of the labels come off the product or become hard to read, contact an authorised service centre for replacement.



You will be killed or seriously hurt if you do not follow the operator's manual instructions.



The generator is a potential source of electric shock. Do not expose to moisture, rain, or snow. Do not operate with wet hands or feet.



Risk of Fire. Do not add fuel while the product is operating.



Exhaust contains poisonous carbon monoxide gas that can cause unconsciousness or death. Operate in well-ventilated, outdoor areas away from open windows or doors.

Using a generator indoors can kill you in minutes. Generator exhaust contains carbon monoxide. This is a poison you cannot see or smell.



Do not expose to rain or use in damp locations.



Do not use E15 or E85 fuel (or fuel containing greater than 10% ethanol) in the product.



Never use inside a home or garage, even if doors and windows are open.

Only use outside and far away from windows, doors, and vents.

FUEL WARNING



No smoking when filling with unleaded fuel. Do not overfill. Full level is 25 mm below the top of the fuel neck. Stop the engine for five minutes before refuelling to avoid the heat from the muffler igniting fuel vapours.

ENGINE LUBRICANT WARNING



You must add oil before first operating the generator. Always check the oil level before each operation. The oil level should always register within the hatched area on the dipstick. The product is equipped with an oil sensor which will automatically shut off the engine if oil level falls below a safe limit.

HOT SURFACE WARNING



Do not touch the muffler or aluminium cylinder of the engine. They are very HOT and will cause severe burns. Don't put any flammable or combustible materials in the direct path of the exhaust.

CLEARANCE WARNING



While operating and storing, keep at least 1 m of clearance on all sides of the product, including overhead. Allow a minimum of 30 minutes of "cool down" time before storage. Heat created by muffler and exhaust gases could be hot enough to cause serious burns and/or ignite combustible objects.

RISK OF FIRE AND SERIOUS BURNS



Risk of fire and serious burns:
Never remove fuel cap when unit is running.
Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.
Remove cap slowly. Use fuel stabilizer for storage.

Never remove fuel cap when the product is running.

Shut off engine and allow the product to cool down for at least five minutes.

Remove the cap slowly. Use fuel stabilizer for storage.

WARNING LABEL



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.
2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.
DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.
3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.
4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.
5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN, SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.
7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL. THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL INSTALLATION.
8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE. CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING YOUR GENERATOR.

1. Read the operator's instruction manual.
2. Exhaust gas is poisonous. Do not operate in an unventilated area.
3. Check for spilt fuel or fuel leaks.
4. Not to refuel when operating.
5. Do not operate near flammable materials.
6. Electrocution can occur if the generator is used in rain, snow, or near water; keep the product dry at all times.
7. The output of this generation set is potentially lethal. The set should not be connected to a fixed electrical installation.
8. The product does not include ground rod or copper wire. Consult an electrician for advice before grounding your generator.

ELECTRICAL

EXTENSION CORD CABLE SIZE

Refer to the table below to ensure the cable size of the extension cords you use are capable of carrying the required load. Inadequate size cables can cause a voltage drop, which can damage the appliance and overheat the cord.

Current in Amperes	Load in Watts	Maximum Allowable Cord Length			
	At 230 V	6.0 mm ² Wire	4.0 mm ² Wire	1.5 mm ² Wire	1.0 mm ² Wire
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ELECTRICAL MOTOR LOADS

It is characteristic of common electric motors in normal operation to draw up to six times their full load running current while starting. This table may be used to estimate the watts required to start electric motors; however, if an electric motor fails to start or reach running speed, turn off the appliance or tool immediately to avoid equipment damage. Always check the requirements of the tool or appliance being used compared to the rated output of the generator.

Motor Size (HP)	Running Watts	Watts required to start motor		
		Universal	Capacitor	Split phase
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

⚠ CAUTION

Operating voltage and frequency requirement of all electronic equipment should be checked prior to plugging them into this generator. Damage may result if the equipment is not designed to operate within a $\pm 10\%$ voltage variation, and ± 3 Hz frequency variation from the generator name plate ratings. To avoid damage, always have an additional load plugged into the generator if solid state equipment (such as a television set) is used. A power line conditioner is recommended for some solid state applications.

ELECTRICAL

GENERATOR CAPACITY

Make sure the generator can supply enough continuous (running) and surge (starting) watts for the items you will power at the same time. Follow these simple steps.

1. Select the items you will power at the same time.
2. Total the continuous (running) watts of these items. This is the amount of power the generator must produce to keep the items running. See the wattage reference chart at right.
3. Estimate how many surge (starting) watts you will need. Surge wattage is the short burst of power needed to start electric motor-driven tools or appliances such as a circular saw or refrigerator. Because not all motors start at the same time, total surge watts can be estimated by adding only the item(s) with the highest additional surge watts to the total rated watts from step 2.

NOTE: The total generator output required, which is the sum of the continuous (running) and the surge (starting) watts, are based on the standard environment ambient air temperature (25 °C/298 K), ambient air pressure (100 kPa), and relative humidity (30%). The continuous (running) and surge (starting) watts will be different when the environmental conditions change.

Example:

Tool or Appliance	Running Watts*	Additional Starting Watts*
Refrigerator	700	1350
Portable fan	40	120
Laptop	250	250
46" flat panel television	190	190
Light (75 Watts)	75	75
	1255 total Running watts	1350 highest starting watts

Total Continuous (Running) Watts	1255
Plus Highest Additional Surge Watts	<u>+1350</u>
Equals Total Generator Output Required	2605

POWER MANAGEMENT

To prolong the life of the generator and attached devices, it is important to take care when adding electrical loads to the generator. There should be nothing connected to the generator outlets before starting its engine. The correct and safe way to manage generator power is to sequentially add loads as follows:

1. With nothing connected to the generator, start the engine as described later in this manual.
2. Plug in and turn on the first load, preferably the largest load (highest wattage) you have.
3. Permit the generator output to stabilise (engine runs smoothly and attached device operates properly).
4. Plug in and turn on the next load.

5. Again, permit the generator to stabilise.
6. Repeat steps 4 and 5 for each additional load.
7. Never add more loads than the generator capacity. Take special care to consider surge loads in generator capacity as previously described.

⚠ CAUTION

Do not overload the generator's capacity. Exceeding the generator's wattage/ampere capacity can damage the generator and/or electrical devices connected to it.

Application/Equipment	Estimated Starting Watts*	Estimated* Additional Starting Watts
Emergency / Home Standby		
Lights (qty. 4 x 75 W)	300	300
Refrigerator	700	1350
46" flat panel television	190	190
Satellite receiver	250	250
Portable fan	40	120
Heater	1300	1300
Laptop	250	250
Slow cooker	270	270
Radio	50	50
DIY/Job Site		
Electric drill – 10 mm (3/8")	600	1000
Quartz halogen work light	1000	1000
Reciprocating saw	960	1920
Circular saw – 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Mitre saw – 254 mm (10")	1800	1800
Air compressor – 1/4 HP	970	1600
Airless sprayer – 1/3 HP	600	1200

*Wattages listed are approximate. Check tool or appliance for actual wattage.

FEATURES

KNOW YOUR GENERATOR

See Figure 1

The safe use of the product requires an understanding of the information on the product and in this operator's manual as well as a knowledge of the project you are attempting. Before use, familiarise yourself with all operating features and safety rules.

AC CIRCUIT BREAKER

The circuit breaker is provided to protect the generator against electrical overload and can be used to turn the generator's electrical power on or off.

230 V AC RECEPTACLE

Your generator has the following single phase, 50 Hz outlets: Two 230 Volt AC, 16 Amp receptacles. These can be used for operating appropriate appliances, electrical lighting, tools, and motor loads.

AIR FILTER

The air filters help to limit the amount of dirt and dust drawn into the product during operation.

CHOKE LEVER

The choke lever is used when starting the engine.

ENGINE SWITCH

The engine switch is used in combination with the recoil starter grip to start the generator. It is also used to turn the generator off.

FUEL TANK

The fuel tank has a capacity of 15 L.

FUEL VALVE

The flow of fuel through the generator is controlled by the position of the fuel valve.

GROUND TERMINAL

The ground terminal is used to assist in properly grounding the generator to help protect against electrical shock. Consult with a local electrician for grounding requirements in your area.

OIL DRAINAGE PLUG

See Figures 1 and 10

When changing the engine oil, the oil drainage plug is loosened to allow old oil to be drained.

OIL CAP/DIPSTICK

Remove the oil fill cap to check and add oil to the generator when necessary.

RECOIL STARTER GRIP

The recoil starter grip is used (along with the engine switch) to start the generator's engine.

OIL ALERT LAMP

The oil alert lamp will light up and the engine will automatically shut off whenever the lubricant level in the engine becomes low. The engine may not be restarted until sufficient engine lubricant has been added to the generator.

NOTE: It is normal for the oil alert lamp to illuminate or blink each time the engine is started. Once the engine warms up, the lights should default to the conditions indicated above.

MULTIMETER

The multimeter displays the voltage, time, and frequency.

ASSEMBLY

UNPACKING

The product has been shipped completely assembled.

- Remove one end of the box and carefully slide out the generator and any accessories.

NOTE: The generator is heavy. If you must lift the product out of the box, get another person to help you and lift with your legs, not your back.

- Inspect the product carefully to make sure no damage

occurred during shipping.

- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.
- If any parts are damaged or missing, bring the product to an authorised service centre.

PACKING LIST

Generator
Engine lubricant (SAE 10W 30) (600 ml)
Paper funnel
Spark plug wrench
Wheels/Legs
Fasteners
Operator's manual

⚠ WARNING

If any parts are damaged or missing, do not operate the product until the parts are replaced. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.

⚠ WARNING

Do not attempt to modify the product or create accessories not recommended for use with the product. Any such alteration or modification is considered as misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

INSTALLING THE WHEELS

See Figure 13.

Wheels are provided to assist in moving the generator to the desired location and should be installed on the side opposite the recoil starter.

- Locate the following items:
 - 2 axles
 - 2 washers
 - 2 hitch pins
 - 2 wheels

INSTALLING THE LEGS

See Figure 14.

- Locate the following items:
 - 2 legs
 - 4 lock nuts
 - 4 screws
- Raise the front end of the generator where the engine is located. Ensure that the front end of the generator is raised high enough to gain access to the frame bottom. Securely position props underneath to support.
- Position a leg below the holes on the frame crossbar.
- Insert a two screws through the holes of the leg and then the holes in the frame crossbar.
- Install self-locking nuts and tighten to secure.
- Repeat for the remaining leg.

OPERATION

WARNING

Do not allow familiarity with tools to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of the product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

APPLICATIONS

This generator is designed to supply electrical power for operating compatible electrical lighting, appliances, tools, and motor loads.

BEFORE OPERATING THE PRODUCT

- Only use outdoors and far away from windows, doors, and vents.
- Never use inside a home or garage, even if the doors and windows are open.
- Always position the generator on a flat firm surface.
- Check engine lubricant level and fill, if necessary. Refer to the "CHECKING/ADDING LUBRICANT" section in this manual.
- Check fuel level and fill, if necessary. Refer to the "CHECKING/ADDING FUEL" section in this manual.

CAUTION

Attempting to start the engine before it has been properly filled with oil will result in equipment failure.

SPECIAL REQUIREMENTS:

Please consult a qualified electrician, electrical inspector, or the local agency having jurisdiction.

- In some areas, generators are required to be registered with local utility companies.
- If the generator is used at a construction site, there may be additional regulations which must be observed.

CHECKING/ADDING LUBRICANT

See Figure 4

CAUTION

Attempting to start the engine before it has been properly filled with oil will result in equipment failure. Engine lubricant has a major influence on engine performance and service life. For general, all-temperature use, SAE 10W-30 is recommended. Always use a 4-stroke motor lubricant that meets or exceeds the requirements for API service classification SJ.

damage the engine and should not be used.

- Unscrew the oil cap/dipstick and remove.
- Wipe dipstick clean and re-seat in hole; do not re-thread.
- Remove dipstick again and check lubricant level. Lubricant level should fall between the minimum and maximum marks on the dipstick.
- If level is low, add engine lubricant until the fluid level rises between the minimum and maximum marks on the dipstick.
- Replace and secure the oil cap/dipstick.

CHECKING/ADDING FUEL

See Figure 5

WARNING

Gasoline and its vapours are highly flammable and explosive. To prevent serious personal injury and property damage, handle gasoline with care. Keep away from ignition sources, handle outdoors only, do not smoke while adding fuel, and wipe up spills immediately.

When adding fuel to the generator, make sure the product is sitting on a flat, level surface. If the engine is hot, let the generator cool down before adding gas. Always fill the fuel tank outdoors with the product turned off.

- Remove the fuel cap.
- Fill the fuel tank to 25 mm below the top of the fuel neck.
- Replace and secure the fuel cap.

NOTE: Always use unleaded gasoline with a pump octane rating of 86 or higher. Never use old, stale, or contaminated unleaded fuel, and do not use an oil/fuel mixture. Do not allow dirt or water into the fuel tank. Do not use E85 fuel.

USING FUEL STABILISER

Fuel gets old, oxidizes, and breaks down over time. Adding a fuel stabiliser extends the usable life of fuel and helps prevent deposits from forming that can clog the fuel system. Follow fuel stabiliser manufacturer's directions for correct ratio of stabiliser to fuel.

- Add stabiliser to fuel tank, then fill with unleaded fuel following previous instructions.

NOTE: Fuel stabiliser and unleaded fuel can be mixed prior to filling the tank by using a gasoline can or other approved fuel container and shaking gently to combine.

- Replace and secure the fuel tank cap.
- Start and run the engine for at least 5 minutes to allow stabiliser to treat the entire fuel system.

NOTE: Non-detergent or 2-stroke engine lubricants will

ETHANOL FUELS

⚠ CAUTION

Do not use E15 or E85 fuel (or fuel containing greater than 10% ethanol) in the product. It is a violation of federal law and will damage the product and void your warranty.

Fuel system damage or performance problems resulting from the use of an oxygenated fuel containing more than the percentage of oxygenates stated below are not covered under warranty.

Ethanol. Gasoline containing up to 10% ethanol by volume (commonly referred to as E10) is acceptable. E15 and E85 are not.

AC OPERATION

- Unplug all loads from the generator.
- Switch the AC circuit breakers to the OFF (O) position.
- Start the engine. Refer to "STARTING THE ENGINE" section in this manual.
- Switch the AC circuit breakers to the ON (I) position.
- Plug in the appliance.

STARTING THE ENGINE

See Figures 6-8

⚠ CAUTION

On a level surface with the engine off, check the lubricant level before each use of the generator.

NOTE: If location of generator is not level, the unit may not start or may shut down during operation.

- Turn the fuel valve to the ON position.
- Move the choke lever to the START position.
NOTE: If engine is warm, push the choke lever in to the RUN position.
- Put the engine switch in the ON (I) position.
- Pull the recoil starting grip until the engine runs (a maximum of 6 times).
NOTE: Do not allow the grip to snap back after starting; return it gently to its original place.
- Allow the engine to run for 30 seconds, then move the choke lever in to the RUN position.

STOPPING THE ENGINE

See Figures 6-7

To stop the engine under normal operating conditions:

- Remove any load from the generator.
- Put the engine switch in the OFF (O) position.
- Turn the fuel valve to the OFF position.

To stop the engine in an emergency situation:

- Put the engine switch in the OFF (O) position.

⚠ WARNING

While operating and storing, keep at least 1 m of clearance on all sides of the product, including overhead. Allow a minimum of 30 minutes of "cool down" time before storage. Heat created by muffler and exhaust gases could be hot enough to cause serious burns and / or ignite combustible objects.

USING THE GENERATOR

Connect devices to be powered by generator by following the steps below:

- Make sure the generator can supply enough continuous (running) and surge (starting) watts for the items you will power at the same time. See the Electrical section for how to calculate total amount of power needed.
- Start the generator with nothing connected.
- Plug in and turn on the first load, preferably the largest load (highest wattage) you have.
- Permit the generator output to stabilise (engine runs smoothly and attached device operates properly).
- Plug in and turn on the next load.
- Again, permit the generator to stabilise.
- Repeat previous two steps for each additional load.

⚠ WARNING

Never add more loads than the generator capacity. Take special care to consider surge loads in generator capacity.

MOVING THE GENERATOR

See Figure 15-17

- Remove any load from the generator.
- Turn engine switch OFF (O).
- Close the fuel valve.
- Make sure the engine and the exhaust of the product has cooled down.
- Unfold the generator frame handle.
- Facing the side opposite the recoil starter, grasp the frame handle firmly.
- Lift the generator toward you until it balances on the wheels.
- Turn around and pull the product along behind you to the desired location.
- Lower the generator until it sits securely on a flat surface.

HIGH ALTITUDE OPERATION

The product is not designed for high-altitude operation (altitudes greater than 1,500 m above sea level). Operating the product in higher altitudes may increase the engine's emissions, decrease fuel economy and performance and reduce the generator life.

GENERAL MAINTENANCE

Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an authorised service centre.

⚠ WARNING

Before performing any maintenance, stop the product and ensure the engine/choke lever is in the off position. Ensure the engine and exhaust of the product has cooled down. Failure to heed this warning could result in serious personal injury or could damage the product.

To clean the product:

- Use a soft bristle brush to loosen and remove dirt and debris.
- Clean air vents with low pressure air that does not exceed 25 psi.
- Wipe the exterior surfaces of the generator with a damp cloth.

CHECKING/CLEANING THE AIR FILTER

See Figure 9

For proper performance and long life, keep air filters clean.

- Remove the screw at bottom of the air filter cover. Remove the cover and set aside.
- Remove the filter elements.
- If the filter elements are dirty, clean with warm, soapy water. Rinse and let dry.
- Apply a light coat of engine oil to the elements, then squeeze it out.
- Replace the elements in the air filter unit.
- Replace the air filter cover and secure it using the screw.

NOTE: Do not run the generator without the air filter. Rapid engine wear will result.

CHANGING ENGINE LUBRICANT

See Figure 10

- Remove the oil cap/dipstick.
- Place a container underneath the oil drainage plug to collect used oil as it drains.
- Unscrew the oil drainage plug and remove.
- Allow the lubricant to drain completely.
- Reinstall the oil drainage plug and tighten securely.
- Refill with lubricant. Refer to "CHECKING/ADDING LUBRICANT" section in this manual.
- Reinstall the oil cap/dipstick.

NOTE: Used lubricant should be disposed of at an approved disposal site. See your local oil retailer for more information.

⚠ WARNING

Do not change engine lubricant while it is hot. Accidental contact with hot engine lubricant could result in serious burns.

SPARK PLUG MAINTENANCE

See Figure 11

The spark plug must be properly gapped and free of deposits in order to ensure proper engine operation. To check:

- Remove the spark plug cap.
- Clean any dirt from around base of spark plug.
- Remove spark plug using wrench provided.
- Inspect spark plug for damage, and clean with a wire brush before reinstalling. If insulator is cracked or chipped, spark plug should be replaced.

NOTE: If replacing, use the following recommended spark plugs or equivalent: F7RTC.

- Seat spark plug in position; thread in by hand to prevent cross-threading.
- Tighten with wrench to compress washer. If spark plug is new, use 1/2 turn to compress washer appropriate amount. If reusing old spark plug, use 1/8 to 1/4 turn for proper washer compression.

NOTE: An improperly tightened spark plug will become very hot and could damage the engine.

⚠ CAUTION

Be careful not to cross-thread the spark plug. Cross-threading will seriously damage the product.

CLEANING THE EXHAUST PORT AND MUFFLER

Depending on the type of fuel used, the type and amount of lubricant used, and the operating conditions, the exhaust port and muffler may become blocked with carbon deposits. If you notice a power loss with your petrol-powered tool, you may need to remove these deposits to restore performance. For service, bring the product to an authorised service centre.

SPARK ARRESTOR

Product users in some areas must comply with fire prevention regulations. The product is equipped with a spark arrestor.

DRAINING FUEL TANK/CARBURETOR

To help prevent gum deposits in the fuel system, drain the fuel from the tank and carburetor before storing.

DRAINING THE CARBURETOR

See Figure 3

- Turn the engine switch off (O).
- Close the fuel valve.
- Position an approved fuel container under the carburetor drain screw to catch fuel; loosen the screw.
- Allow fuel to drain completely into container.
- Retighten drain screw.

NOTE: After draining the fuel tank and carburetor, start the engine and allow it to run until the unit runs out of fuel. Consult hazardous waste management guidelines in your area for the proper way to dispose of fuel.

TRANSPORTING

- Turn engine switch OFF (O).
- Close the fuel valve.
- Make sure the engine and the exhaust of the product has cooled down.
- Keep the product level to prevent fuel spillage.
- Do not drop or strike the product or place under heavy objects.

NOTE: The manufacturer recommends to have four people lift the product when transporting. The frame handle should only be used for moving the product. Do not use the frame handle to lift the product.

STORING THE PRODUCT

When preparing to store the generator, allow the product to cool down completely.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

MAINTENANCE

MAINTENANCE SCHEDULE

	Before each use	After 1st month or 20 hours of operation	Every 3 months or 50 hours of operation	Every 6 months or 100 hours of operation	Every year or after 300 hours of operation
Check engine lubricant	■				
Change engine lubricant		■		■	
Check air filter	■				
Clean air filter			■		
Change air filter					■
Check/adjust spark plug				■	
Replace spark plug					■
Check/adjust idle speed					■
Check/adjust valve clearance ¹					■
Clean fuel tank and filter ¹				■	
Check fuel hose	■				■
Fuel filter	Inspect				Replace
Check all hose connections	■				■
Inspect fuel tank vapor vent (if equipped)	■				■
Inspect carbon canister (CARB models only)	■				■

1. These items should only be carried out by an authorised service centre.

NOTE: Maintenance should be performed more frequently when generator is used in dusty areas.

When generator has exceeded the maximum figures specified in the table, maintenance should still be cycled according to the intervals of time or hours stated herein.

Votre générateur a été conçu en donnant priorité à la sécurité, à la performance et à la fiabilité.

UTILISATION PRÉVUE

Ce générateur est conçu pour fournir du courant électrique aux équipements compatibles tels que éclairage, appareils, outils, et moteurs.

N'utilisez pas ce générateur pour alimenter des équipements médicaux d'urgence ou des équipements de vie.

N'utilisez pas le générateur pour démarrer un véhicule. Vous risqueriez d'endommager le véhicule ou ses composants électriques.

Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ DANGER

Monoxyde de carbone. L'utilisation d'un générateur à l'intérieur peut provoquer la mort en quelques minutes.

Les gaz d'échappement d'un générateur contiennent une forte concentration de monoxyde de carbone (CO), un gaz toxique invisible et inodore. Si vous sentez les gaz d'échappement du générateur, vous êtes en train de respirer du CO. Toutefois, même si vous ne sentez pas les gaz d'échappement, il est possible que vous respiriez du CO.

- N'utilisez jamais un générateur à l'intérieur d'une maison, d'un garage, d'un vide sanitaire ou de tout autre endroit fermé. Des concentrations mortelles de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler dans ces endroits. L'utilisation d'un ventilateur ou l'ouverture des fenêtres et des portes N'APPORTENT PAS suffisamment d'air frais.
- Utilisez votre générateur uniquement à l'extérieur, à l'écart de toutes fenêtres, portes ou fentes de ventilation ouvertes. Ces ouvertures peuvent aspirer les gaz d'échappement du générateur.

Même si vous utilisez correctement le générateur, du CO peut s'introduire dans la maison. Utilisez toujours une alarme de détection de CO dans la maison alimentée par pile ou à batterie de secours.

Si vous avez mal au cœur, êtes pris(e) de vertige ou vous sentez affaibli(e) une fois le générateur en fonctionnement, sortez prendre l'air immédiatement. Consultez un médecin. Vous êtes peut-être victime d'un empoisonnement au monoxyde de carbone.

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez lire et comprendre toutes les instructions.

Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie, et/ou une intoxication au monoxyde de carbone qui peut entraîner la mort ou de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser la borne de mise à la terre, consultez un électricien qualifié pour respecter l'utilisation prévue du générateur.

N'utilisez pas le produit dans des environnements inflammables.

Conservez ce mode d'emploi.

Ce manuel contient des instructions importantes qui doivent être suivies pendant l'installation et la maintenance du produit.

- Ne connectez pas le générateur au réseau électrique d'un bâtiment à moins que le générateur et l'interrupteur de transfert n'aient été correctement mis en place et que le courant délivré n'ait été vérifié par un électricien qualifié. Le branchement doit isoler l'alimentation provenant du générateur de celle provenant du secteur et doit respecter toutes les lois et normes électriques en vigueur.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser ce produit. Protégez les enfants en les gardant à une distance de sécurité suffisante par rapport au générateur.
- Ne démarrez pas, ni ne faites fonctionner le moteur dans un espace confiné, à l'intérieur d'un bâtiment, près d'une fenêtre ouverte ou dans tout autre espace sans ventilation où des fumées toxiques contenant du monoxyde de carbone peuvent s'accumuler. Le monoxyde de carbone, un gaz incolore, inodore et extrêmement toxique, peut entraîner une perte de connaissance, voire la mort.
- Ne démarrez jamais et ne faites jamais tourner le moteur dans un lieu fermé ou partiellement clos. L'inhalation des fumées d'échappement vous tuera.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de toute pièce en mouvement et de toute surface chaude de l'appareil.
- Portez une protection pour les yeux et les oreilles quand vous utilisez le produit.
- Portez des chaussures ou des bottes solides et sèches. N'utilisez pas le générateur pieds nus.
- Gardez tous les enfants, visiteurs et animaux éloignés à au moins 3 m de distance.
- N'utilisez pas ce produit lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Dans certains états, les utilisateurs de ce produit doivent respecter les réglementations relatives à la prévention d'incendie. Le produit est doté d'un pare-étincelles.
- Ne touchez pas les fils nus ou les prises.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous de vérifier l'absence de détérioration au niveau du bobinage du générateur, des prises et des connecteurs. Si certaines des pièces du produit sont endommagées, ne l'utilisez pas.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



- Pour réduire les risques d'incendie et de brûlures, manipulez le carburant avec précaution. Il s'agit d'une substance très inflammable.
- Ne fumez pas lorsque vous remplissez le générateur de carburant. Ne rechargez pas en carburant près de flammes nues.
- N'ajoutez pas de carburant pendant le fonctionnement de l'appareil. Posez le produit sur un sol plat, arrêtez le moteur et laissez l'appareil refroidir avant de remettre du carburant.
- Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou lorsque vous faites le plein.
 - Mélangez et conservez le carburant dans un récipient approuvé pour contenir de l'essence.
 - Mélangez le carburant à l'air libre, loin de toute étincelle ou flamme. Essayez le carburant répandu. Eloignez-vous de 9 m de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur.
 - Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de refaire le plein ou de ranger l'appareil.
 - Laissez le moteur refroidir; vidangez le réservoir d'essence et arrimez l'appareil avant de le transporter dans un véhicule.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires autorisés, suivez les instructions du paragraphe concernant la maintenance de ce manuel. Utiliser des pièces non homologuées ou ne pas suivre les instructions de maintenance peut entraîner un risque de décharge électrique ou de blessure.
- Vérifiez l'appareil avant toute utilisation à la recherche d'attaches desserrées, de fuite d'essence, etc. Remplacez toute pièce endommagée.
- Les générateurs vibrent en utilisation normale. Pendant et après utilisation du générateur, vérifiez-le ainsi que les rallonges électriques et les câbles d'alimentation qui y sont branchés afin de vous assurer que les vibrations n'ont engendré aucun dommage. Au besoin, remplacez ou faites réparer les éléments endommagés. N'utilisez pas de prise ni de cordons présentant des signes d'endommagement, comme une isolation fendue ou percée.
- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique, incolore et sans odeur. Respirer les gaz d'échappement peut être une perte de connaissance et peut provoquer la mort. En cas d'utilisation dans un lieu confiné ou partiellement clos, l'air est susceptible de contenir une quantité dangereuse de monoxyde de carbone. Pour éviter l'accumulation de gaz d'échappement, assurez une ventilation adéquate.
- Utilisez toujours un détecteur de monoxyde de carbone alimenté par pile lorsque vous utilisez le générateur. Si vous commencez à sentir des nausées ou à vous sentir étourdi ou faible lors du fonctionnement du générateur, arrêtez-le et prenez immédiatement l'air. Consultez un médecin. Vous êtes peut-être victime d'un empoisonnement au monoxyde de carbone.
- Installez le générateur sur une surface plate et stable avec une pente ne dépassant pas à 4°.
- Opérez à l'extérieur dans une zone bien ventilée, bien éclairée, séparée des zones de travail afin d'éviter toute interférence sonore.
- L'utilisation du générateur en conditions humides peut entraîner une électrocution. Gardez l'appareil sec.
- Gardez le générateur éloigné d'au moins 1 mètre de tout type de matériau combustible.
- Ne pas toucher le silencieux ou le cylindre pendant le fonctionnement ou immédiatement après : ils sont chauds et provoqueront des brûlures.
- Ne branchez pas à un système électrique du bâtiment sauf si un interrupteur de transfert a été correctement installé par un électricien qualifié.
- Ne laissez pas le réservoir de carburant du générateur déborder lorsque vous le remplissez. Remplissez jusqu'à 25 mm (1") sous le col supérieur du réservoir de carburant pour permettre sa dilatation. Ne recouvrez pas le bouchon du réservoir de carburant quand le moteur est en marche. Recouvrir le bouchon du réservoir de carburant peut entraîner la panne du moteur et/ou endommager l'outil.
- Laissez le moteur à l'arrêt complet pendant au moins cinq minutes avant d'ajouter du carburant sans plomb ou de l'huile.
- Ne retirez pas le bouchon/la jauge à huile ou le bouchon de réservoir d'essence lorsque le moteur tourne.
- Respectez avec attention toutes les étiquettes de sécurité situées sur le générateur.
- Le produit fonctionne au mieux à des températures comprises entre -5°C et 40°C avec une humidité relative maximale de 90 %.
- La demande en tension et en fréquence de tous les appareils électroniques doit être vérifiée avant de brancher ces appareils sur ce générateur.
- Le fonctionnement du générateur à des altitudes dépassant 1 000 m peut nécessiter un nouveau réglage. Consultez un technicien de services qualifié.
- Avec des rallonges ou des réseaux de distribution mobile, la longueur totale des câbles de section 1,5 mm² ne doit pas dépasser 60 m et pour une section de 2,5 mm², elle ne doit pas dépasser 100 m.
- Utilisez uniquement des câbles isolés avec du

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

AVERTISSEMENT

Quand le générateur est utilisé pour alimenter un système de câblage d'un bâtiment : le générateur doit être installé par un électricien qualifié et relié à un interrupteur de transfert comme système dérivé séparé. Le générateur doit être branché à travers un interrupteur de transfert qui commute tous les conducteurs, sauf le conducteur de mise à la terre de l'équipement. Le cadre du générateur doit être branché à une électrode de mise à la terre homologuée. Tout manquement à isoler le générateur du secteur peut entraîner la mort ou des blessures parmi les ouvriers de la compagnie électrique.

- N'utilisez pas ce générateur pour alimenter des équipements médicaux d'urgence ou des équipements de vie.



caoutchouc conformes à la norme CEI 60245-4.

- Le groupe générateur ne doit pas être connecté à d'autres sources électriques sauf avec des accessoires recommandés par le fabricant ou d'autres générateurs du même modèle.
- Conservez ce mode d'emploi. Reportez-vous-y fréquemment et servez-vous en pour apprendre aux autres utilisateurs éventuels comment utiliser l'appareil. Si vous prêtez votre outil, prêtez également le manuel d'utilisation qui l'accompagne.

TRANSPORT ET STOCKAGE

- Placez le levier de démarreur/moteur en position d'arrêt.
- Assurez-vous que le moteur et l'échappement de l'appareil ont refroidi.
- Maintenez l'appareil droit pour éviter de renverser le carburant.
- Ne faites pas tomber l'appareil, évitez-lui les chocs et ne le placez pas sous des objets lourds.
- Stockez le générateur dans un endroit bien ventilé, réservoir d'essence vidangé. L'essence ne doit pas être stockée à proximité du générateur.
- Videz le réservoir de carburant, tournez le levier du moteur/démarreur en position d'arrêt et empêchez tout mouvement du produit avant de le transporter dans un véhicule.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez que des pièces détachées identiques pour effectuer les réparations. L'utilisation de toute autre pièce peut être dangereuse et entraîner des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

Les opérations d'entretien demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Pour remplacer ou réparer les pièces, contactez un centre de service après-vente agréé. Pour la maintenance, utilisez uniquement des pièces de rechange, des accessoires et des raccords d'origine du fabricant.

- N'effectuez aucun réglage ni aucune réparation qui ne seraient décrits dans ce manuel. Pour les autres réparations, contactez un service après-vente agréé.
- Avant d'effectuer une quelconque maintenance, arrêtez l'appareil et assurez-vous que le levier du moteur/démarreur est en position d'arrêt. Assurez-vous que le moteur et l'échappement de l'appareil ont refroidi. Le non-respect de cet avertissement peut provoquer des blessures sévères ou entraîner des dommages de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Les interrupteurs de protection ou les fusibles sont essentiels à la sécurité et doivent être uniquement remplacés par un centre de service après-vente agréé.

- Maintenez le générateur dans un environnement propre et sec à l'abri de la poussière, des particules, de l'humidité et des vapeurs corrosives. Ne laissez pas les fentes de refroidissement d'air sur le générateur se boucher par des éléments étrangers, comme des feuilles, de la neige, etc.
- N'utilisez pas de tuyau de jardin pour nettoyer le générateur. Si de l'eau pénètre dans le système de carburant ou d'autres pièces internes de l'appareil, cela peut provoquer des problèmes qui réduiront la durée de vie du générateur.

SYMBOLES APPLIQUÉS SUR LE PRODUIT

	N'exposez pas cet outil à la pluie et ne l'utilisez pas dans des endroits humides.
	Afin de réduire les risques de blessures, il est indispensable de bien lire et de bien comprendre le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet outil.
	Précautions impliquant votre sécurité.
	Portez toujours des lunettes de sécurité ou un masque de protection lorsque vous utilisez cet outil.
	L'utilisation en milieu humide et le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner une décharge électrique.
	Le générateur en fonctionnement dégage du monoxyde de carbone, qui est un gaz sans odeur, incolore et toxique. L'inhalation de monoxyde de carbone peut entraîner des nausées, des évanouissements, voire la mort.
	L'essence, ainsi que ses vapeurs, est extrêmement inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion peut entraîner de graves blessures voire la mort.
	Pour réduire les risques de blessures ou de dommages, évitez tout contact avec les surfaces chaudes.
	Consultez un électricien local pour déterminer les besoins d'une mise à la terre avant utilisation.
	Le carburant et ses vapeurs sont explosifs et peuvent provoquer de sérieuses brûlures, voire entraîner la mort.

	Tourner la valve du carburant en position marche ou arrêt.
	Mettez le levier du démarreur en position MARCHE.
	Le niveau de puissance sonore garanti est de 96 dB.
	Ajouter du lubrifiant.
	Ne tordez pas le bouchon d'huile lorsque vous ajouter du lubrifiant moteur ou lorsque vous vérifiez le niveau de lubrifiant. Après avoir ajouté du lubrifiant ou vérifié le niveau de lubrifiant, remettez en place le bouchon d'huile et vérifiez qu'il est bien serré.
	Utilisez uniquement de l'essence. N'utilisez pas de diesel.
	Manchon chaud
	N'utilisez pas le produit à l'intérieur.
	Ne faites fonctionner le produit qu'à l'intérieur.
	Marque de qualité EurAsian
	Marque de conformité ukrainienne

Les signaux et mots suivants sont destinés à indiquer le niveau de risque associé au produit :

DANGER

Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

ATTENTION

Sans symbole d'alerte de sécurité

Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Les informations ci-dessous se trouvent sur le générateur. Pour votre sécurité, veuillez étudier et comprendre toutes les étiquettes avant de démarrer le générateur.

Si une des étiquettes se détache de l'appareil ou devient difficile à lire, veuillez contacter le centre de service agréé pour la remplacer.

	Le non-respect du manuel d'utilisation peut entraîner des blessures graves, voire la mort.
	Le générateur peut provoquer une électrocution. N'exposez pas ce produit à l'humidité, la pluie ou la neige. Ne l'utilisez pas si vous avez les mains ou les pieds mouillés.
	Risque d'incendie. N'ajoutez pas de carburant pendant le fonctionnement de l'appareil.
	Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique pouvant provoquer la perte de connaissance, voire la mort. Utilisez à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé, à l'écart de toutes fenêtres ou portes ouvertes. L'utilisation d'un générateur à l'intérieur peut provoquer la mort en quelques minutes. Les gaz d'échappement d'un générateur contiennent du monoxyde de carbone. Il s'agit d'un gaz toxique invisible et inodore.
	N'exposez pas cet outil à la pluie et ne l'utilisez pas dans des endroits humides.
	N'utilisez pas de carburant E15 ou E85 (ou un carburant contenant plus de 10 % d'éthanol) dans l'appareil.
	N'utilisez jamais ce produit à l'intérieur d'une maison ou d'un garage, même si les portes et les fenêtres sont ouvertes. À utiliser uniquement à l'extérieur, à l'écart de toutes fenêtres, portes et ouvertures de ventilation.

AVERTISSEMENT CONCERNANT LE CARBURANT



Ne fumez pas lors du remplissage au carburant sans plomb. Ne remplissez pas trop. Le niveau complet se situe 25 mm sous le col supérieur du réservoir de carburant. Arrêtez le moteur pendant cinq minutes avant de remettre du carburant afin d'éviter que la chaleur du silencieux enflamme les vapeurs de carburant.

AVERTISSEMENT CONCERNANT LE LUBRIFIANT DU MOTEUR



Vous devez ajouter de l'huile avant la première utilisation du générateur. Vérifiez toujours le niveau d'huile avant chaque utilisation. Le niveau d'huile doit toujours laisser une marque dans la zone hachurée de la jauge. L'appareil est doté d'un capteur d'huile qui arrêtera automatiquement le moteur si le niveau d'huile tombe sous une limite de sécurité.

AVERTISSEMENT CONCERNANT UNE SURFACE CHAUDE



Ne touchez pas le silencieux ou le cylindre en aluminium du moteur. Ils sont très CHAUDS et peuvent provoquer de sévères brûlures. Ne mettez pas de matières inflammables ou combustibles dans la trajectoire des gaz d'échappement.

AVERTISSEMENT CONCERNANT LE DÉGAGEMENT



Au cours de l'utilisation et de l'entreposage, conservez au moins 1 m de dégagement tout autour de l'appareil, y compris au-dessus. Laisser « refroidir » au minimum 30 minutes avant l'entreposage. La chaleur produite par le silencieux et les gaz d'échappement est suffisante pour provoquer de sévères brûlures ou enflammer des objets combustibles.

RISQUE D'INCENDIE ET DE BRÛLURES GRAVES



Risk of fire and serious burns:

Never remove fuel cap when unit is running.

Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.

Remove cap slowly. Use fuel stabilizer for storage.

Ne retirez pas le bouchon d'essence lorsque le produit est en service.

Éteignez le moteur et laissez le produit refroidir pendant au moins cinq minutes.

Retirez lentement le bouchon. Utilisez un stabilisateur de carburant pour le stockage.

ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.
2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.
DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.
3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.
4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.
5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN, SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.
7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL. THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL INSTALLATION.
8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE. CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING YOUR GENERATOR.

1. Lisez attentivement le manuel d'utilisation.
2. Le gaz d'échappement est nocif. Ne pas utiliser dans une zone non ventilée.
3. Vérifiez l'absence de projections ou de fuites de carburant.
4. Ne pas faire l'appoint d'essence en cours d'utilisation.
5. N'utiliser l'appareil près de matériaux inflammables.
6. Une électrocution peut survenir si le générateur est utilisé sous la pluie, la neige ou près d'eau ; gardez le produit sec en permanence.
7. La puissance de ce générateur peut être mortelle. Le générateur ne doit pas être raccordé à une installation électrique fixe.
8. Le produit n'inclut ni tige de masse ni fil de cuivre. Consultez un électricien pour obtenir des conseils avant de raccorder votre générateur à la terre.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

TAILLE DE LA RALLONGE

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vous assurer que la taille du câble de la rallonge que vous utilisez est capable de supporter la charge requise. Des câbles de taille inadaptée peuvent provoquer une chute de tension qui peut endommager l'appareil et surchauffer le cordon.

Courant en ampères	Charge en watts	Longueur de câble maximale autorisée			
	À 230 V	Câble 6.0 mm ²	Câble 4.0 mm ²	Câble 1.5 mm ²	Câble 1.0 mm ²
2,5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7,5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

CHARGES DE MOTEURS ÉLECTRIQUES

Il est fréquent que les moteurs électriques classiques en utilisation normale tirent jusqu'à six fois leur courant de fonctionnement à pleine charge au démarrage. Ce tableau peut être utilisé pour estimer la puissance (en W) requise pour démarrer des moteurs électriques. Toutefois, si un moteur électrique ne démarre pas ou n'atteint pas sa vitesse de fonctionnement standard, éteignez immédiatement l'appareil ou l'outil pour éviter tout dommage de l'équipement. Vérifiez toujours les spécifications de l'outil ou de l'appareil que vous utilisez par rapport à la sortie nominale du générateur.

Taille du moteur (chevaux-moteurs)	Puissance en fonctionnement	Puissance nécessaire pour démarrer le moteur		
		Universel	Condensateur	Phase auxiliaire
1/8	275	N'est pas applicable	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N'est pas applicable	3300	-

⚠ ATTENTION

La demande en tension et en fréquence de tous les appareils électroniques doit être vérifiée avant de brancher ces appareils sur ce générateur. Des dommages peuvent être subis par des appareils n'étant pas conçus pour supporter une variation de tension de +/- 10% ainsi qu'une variation de fréquence de +/- 3 Hz par rapport aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique. Pour éviter tout dommage, ayez toujours une charge supplémentaire branchée sur le générateur si des équipements électroniques (comme un poste de télévision) sont utilisés. Un stabilisateur du courant de secteur est recommandé pour certaines applications électroniques.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

CAPACITÉ DU GÉNÉRATEUR

Assurez-vous que le générateur peut fournir suffisamment de puissance en continu (fonctionnement) et en pic (démarrage) pour les éléments que vous alimenterez au même moment. Suivez ces étapes simples.

1. Choisissez les éléments que vous alimenterez au même moment.
2. Calculez le total de la puissance continue (fonctionnement) de ces éléments. Il s'agira de la puissance que le générateur devra produire pour garder les éléments en fonctionnement. Consultez le tableau de référence de la puissance à droite.
3. Estimez la puissance dont vous aurez besoin en pic (démarrage). La puissance en pic est la courte impulsion d'énergie nécessaire pour démarrer les outils ou appareils électriques entraînés par un moteur, comme par exemple les scies circulaires ou les réfrigérateurs. Tous les moteurs ne démarrant pas en même temps, vous pouvez estimer le total en W de la puissance en pic en ajoutant uniquement le ou les éléments ayant la puissance en pic la plus élevée au total calculé lors de la 2e étape.

REMARQUE: La sortie totale du générateur requis qui est la somme des watts continus (de service) et de la surtension (de démarrage) se fonde sur la température de l'air ambiant par défaut (25 °C/298 K), la pression de l'air ambiant (100 kPa), et l'humidité de l'air (30%). Les watts continus (de service) et de surtension (démarrage) seront différents si l'environnement ambiant change.

Exemple :

Outil ou appareil	Puissance en fonctionnement (en watts)*	Puissance supplémentaires au démarrage (en watts)*
Réfrigérateur	700	1350
Ventilateur portatif	40	120
Ordinateur portable	250	250
Écran plat 46" de télévision	190	190
Ampoule (75 W)	75	75
	1 255 au total Puissance en fonctionnement	1350 W au démarrage le plus élevé
Puissance totale continue (fonctionnement) en W.		1255
Plus puissance en pic supplémentaire au plus haut		+1350
Égale puissance totale requise en sortie pour le générateur		2605

GESTION ÉNERGÉTIQUE

Afin de prolonger la durée de vie du générateur et des appareils reliés, il est important de faire attention lors de l'ajout de charges électriques au générateur. Rien ne doit être branché sur les prises du générateur avant de démarrer son moteur. La manière correcte et sûre de gérer la puissance du générateur est d'ajouter séquentiellement les charges comme suit :

1. Sans rien connecté au générateur, démarrez le moteur comme il est décrit ultérieurement dans ce manuel.
2. Branchez et allumez la première charge, de préférence la plus haute (puissance la plus élevée) que vous ayez.
3. Laissez la sortie du générateur se stabiliser (le moteur tourne sans à-coup et l'appareil branché fonctionne correctement).
4. Branchez et allumez la charge suivante.
5. Laissez à nouveau le générateur se stabiliser.
6. Répétez les étapes 4 et 5 pour chaque charge supplémentaire.
7. Ne dépassez jamais la capacité du générateur en ajoutant des charges. Faites particulièrement attention à prendre en compte les charges en pic par rapport à la capacité du générateur comme il a été décrit précédemment.

ATTENTION

Ne surchargez pas la capacité du générateur. Si vous dépassez les capacités en puissance (watts) et/ou en courant (ampères) du générateur, vous risquez de l'endommager ainsi que les appareils électriques qui y sont reliés.

Application/Équipement	Puissance au démarrage Watt*	Estimation* du supplément au démarrage Watt
Groupe électrogène / de secours		
Éclairage (quantité 4 x 75 W)	300	300
Réfrigérateur	700	1350
Écran plat de 46"	190	190
Récepteur satellite	250	250
Ventilateur portatif	40	120
Chaudière	1300	1300
Ordinateur portable	250	250
Mijoteuse	270	270
Radio	50	50
Site professionnel / bricolage		
Perceuse électrique - 10 mm (3/8")	600	1000
Éclairage professionnel halogène	1000	1000
Scie à mouvement alternatif	960	1920
Scie circulaire - 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Scie à onglet - 254 mm (10")	1800	1800
Compresseur à air - 1/4 HP	970	1600
Pulvérisateur sans air - 1/3 HP	600	1200

*Les puissances indiquées sont approximatives. Consultez l'outil ou l'appareil pour vérifier la puissance réelle.

DESCRIPTION

CONNAÎTRE VOTRE GÉNÉRATEUR

Voir figure 1.

L'utilisation en toute sécurité de ce produit nécessite de bien comprendre les informations apposées sur l'outil et présentes dans ce mode d'emploi, ainsi que de bien connaître le travail à effectuer. Avant d'utiliser cet appareil, familiarisez-vous avec toutes ses fonctionnalités et règles de sécurité.

FUSIBLE CA

Le fusible ligne permet de protéger le générateur de toute surcharge électrique et peut être utilisé afin d'allumer ou d'éteindre le courant électrique du générateur.

PRISES 230 V CA

Votre générateur a la prise monophasée suivante, sorties à 50 Hz : deux prises CA de 230 V et 16 A. Elles peuvent être utilisées pour des appareils adaptés, des éclairages électriques, des outils et des charges moteur.

FILTRE À AIR

Les filtres à air permettent de limiter la quantité de poussière et de particules aspirée dans l'appareil en fonctionnement.

LEVIER MOTEUR/DÉMARREUR

Le levier du démarreur est utilisé pour le démarrage du moteur.

INTERRUPTEUR DU MOTEUR

L'interrupteur du moteur est utilisé en combinaison avec la poignée du démarreur afin de démarrer le générateur. Il éteint également le générateur.

RÉSERVOIR DE CARBURANT

Le réservoir de carburant a une capacité de 15 L.

VANNE DE COMBUSTIBLE

Le flux de carburant à travers le générateur est contrôlé par la position de la vanne de carburant.

BORNE DE MISE À LA TERRE

La borne de mise à la terre est utilisée pour permettre une mise à la terre correcte du générateur afin de protéger de toute électrocution. Consultez un électricien local afin d'obtenir les réglementations de mise à la terre dans votre région.

BOUCHON DE VIDANGE D'HUILE

Voir Fig. 1 et 10.

Lors du changement de l'huile du moteur, le bouchon de vidange d'huile est desserré pour permettre à l'huile de se vidanger.

BOUCHON/JAUGE D'HUILE

Retirez le bouchon de remplissage d'huile pour vérifier s'il faut ajouter de l'huile dans le générateur.

POIGNÉE DU DÉMARREUR

La poignée du démarreur est utilisée (en même temps que l'interrupteur du moteur) pour démarrer le moteur du générateur.

VOYANT D'ALERTE D'HUILE

Le voyant d'alerte du niveau d'huile s'allume et le moteur s'arrête automatiquement à chaque fois que le niveau de lubrifiant dans le moteur est faible. Le moteur ne pourra pas être redémarré avant qu'une quantité suffisante de lubrifiant moteur soit ajoutée au générateur.

REMARQUE: Il est normal que le voyant d'alerte du niveau d'huile s'allume et clignote à chaque fois que le moteur est démarré. Une fois le moteur chaud, les voyants doivent revenir par défaut aux états décrits précédemment.

MULTIMÈTRE

Le multimètre affiche la tension, la durée et la fréquence.

MONTAGE

DÉBALLAGE

Votre générateur est livré complètement monté.

- Retirez une extrémité de la caisse et sortez avec soin le générateur et tous les accessoires.

REMARQUE: Le générateur est lourd. Si vous devez soulever l'appareil pour le sortir de la caisse, faites-vous aider par une autre personne et soulevez avec les jambes, et non avec le dos.

- Inspectez soigneusement l'appareil pour vérifier qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.
- Ne jetez pas les emballages avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès le produit.
- Si une pièce quelconque est manquante ou abîmée, veuillez contacter un service après-vente agréé.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Générateur

Lubrifiant de moteur (SAE 10W 30) (600 ml)

Entonnoir de papier

Clé à bougie

Roues/pattes

Fixations

Manuel utilisateur

⚠ AVERTISSEMENT

Si une quelconque pièce ou partie de cette tondeuse est manquante ou endommagée, ne l'utilisez pas avant d'avoir changé la pièce. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures.



⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération ou modification de ce type constitue un mésusage et peut entraîner des dangers susceptibles de provoquer des blessures graves.

INSTALLER LES ROUES

Voir figure 13.

Les roues sont fournies pour permettre au générateur de se déplacer vers l'emplacement désiré et doivent être installées sur le côté opposé du démarreur.

- Localiser les éléments suivants :
 - 2 essieux
 - 2 rondelles
 - 2 tourillons d'attelage
 - 2 roues

INSTALLER LES PATTES

Voir figure 14.

- Localiser les éléments suivants :
 - 2 pattes
 - 4 écrous de verrouillage
 - 4 vis
- Soulever la face du générateur où le moteur est situé. S'assurer que la face du générateur est suffisamment élevée pour avoir accès au fond du cadre. Sécuriser les accessoires de positionnement en dessous pour le soutien.
- Positionner un pied le long des trous sur la barre transversale du cadre.
- Insérer deux vis dans les trous du pieds et ensuite les trous de la barre transversale du cadre.
- Installer un écrou autobloquant et le serrer pour sécuriser le tout.
- Recommencer avec la patte restante.

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez pas l'habitude de l'appareil vous rendre moins prudent. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de pièces ou accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant pour cet appareil. L'utilisation de pièces ou accessoires non recommandés peut entraîner des risques de blessures graves.

APPLICATIONS

Ce générateur est conçu pour fournir du courant électrique aux équipements compatibles tels que éclairage, appareils, outils, et moteurs.

AVANT UTILISATION DE L'APPAREIL

- À utiliser uniquement à l'extérieur, à l'écart de toutes fenêtres, portes et ouvertures de ventilation.
- N'utilisez jamais ce produit à l'intérieur d'une maison ou d'un garage, même si les portes et les fenêtres sont ouvertes.
- Placez toujours le générateur sur une surface plate et ferme.
- Vérifiez le niveau de lubrifiant du moteur et remplissez-le, au besoin. Reportez-vous au paragraphe « Vérifier/ajouter du lubrifiant » de ce manuel.
- Vérifiez le niveau de carburant et remplissez-le, au besoin. Se reporter au paragraphe « Vérifier/ajouter du carburant » de ce manuel.

⚠ ATTENTION

Tenter de démarrer le moteur avant qu'il ait été correctement rempli en huile entraînera la panne de l'équipement.

EXIGENCES PARTICULIÈRES :

Veuillez consulter un électricien agréé, un inspecteur électrique ou l'agence locale en charge :

- Dans certaines régions, les générateurs doivent être enregistrés auprès des compagnies électriques locales.
- Si le générateur est utilisé sur un site de construction, certaines réglementations supplémentaires peuvent être exigées.

VÉRIFIER/AJOUTER DU LUBRIFIANT

Voir figure 4.

⚠ ATTENTION

Tenter de démarrer le moteur avant qu'il ait été correctement rempli en huile entraînera la panne de l'équipement. Le lubrifiant du moteur a une influence majeure sur les performances du moteur et sa durée de service. Pour une utilisation générale sous toutes les températures, il est recommandé d'utiliser de l'huile SAE 10W-30. Utilisez toujours un lubrifiant pour moteur à 4 temps qui respecte et dépasse les exigences de la classe de service SJ API.

REMARQUE: Les lubrifiants pour moteur à 2 temps ou sans détergents endommageront le moteur et ne doivent pas être utilisés.

- Dévissez le bouchon/la jauge à huile et retirez-le/la.
- Essuyez la jauge et replacez-la dans le trou sans la visser.
- Retirez de nouveau la jauge et vérifiez le niveau de lubrifiant. Le niveau de lubrifiant doit se situer entre les marques de niveau minimal et maximal sur la jauge.
- Si le niveau est faible, ajoutez du lubrifiant moteur jusqu'à ce que le niveau de fluide monte entre les marques de niveau minimal et maximal de la jauge.
- Remettez en place le bouchon/la jauge d'huile et serrez-le/la.



VÉRIFIER/AJOUTER DU CARBURANT

Voir figure 5.

⚠ AVERTISSEMENT

L'essence, ainsi que ses vapeurs, est extrêmement inflammable et explosive. Pour éviter les risques de blessures et de dégâts matériels, manipulez le carburant avec précaution. Tenez-vous à l'écart des sources d'étincelles, manipulez uniquement à l'extérieur, ne fumez pas quand vous ajoutez du carburant et essuyez immédiatement tout débordement.

Quand vous ajoutez du carburant dans le générateur, assurez-vous que l'appareil est installé sur une surface plane. Si le moteur est chaud, laissez le générateur refroidir avant d'ajouter du carburant. Remplissez toujours le réservoir de carburant à l'extérieur avec la machine éteinte.

- Retirez le bouchon de carburant.
- Remplir le réservoir de carburant à 25 mm sous le sommet du col de carburant.
- Remettez et fixez le bouchon de carburant.

REMARQUE: Utilisez toujours de l'essence sans plomb avec un indice d'octane d'au moins 86. N'utilisez jamais de carburant sans plomb ancien, usagé ou contaminé et n'utilisez pas de mélange huile-carburant. Ne laissez pas de la poussière ou de l'eau pénétrer dans le réservoir de carburant. N'utilisez pas de carburant E85.

UTILISER UN STABILISATEUR DE CARBURANT

Le carburant vieillit, s'oxyde et se désagrège avec le temps. Ajouter un stabilisateur de carburant étend la durée utile du carburant et permet d'éviter la formation de dépôts pouvant boucher le système de carburant.

Suivez les instructions du fabricant de stabilisateur de carburant pour connaître le rapport correct entre le stabilisateur et le carburant.

- Ajoutez un stabilisateur au réservoir de carburant, puis remplissez avec du carburant sans plomb conformément aux des instructions précédentes.

REMARQUE: Mélangez le stabilisateur de carburant et l'essence sans plomb avant de remplir le réservoir à l'aide du jerrican ou tout autre récipient homologué pour carburant et secouez légèrement pour mélanger.

- Remettez et fixez le bouchon du réservoir de carburant.
- Démarrez et faites tourner le moteur pendant au moins 5 minutes pour permettre au stabilisateur de traiter le système de carburant complet.

CARBURANTS À L'ÉTHANOL

⚠ ATTENTION

N'utilisez pas de carburant E15 ou E85 (ou un carburant contenant plus de 10 % d'éthanol) dans l'appareil. Ils endommageront l'appareil et annuleront sa garantie.

Les dommages et problèmes de performance consécutifs à l'utilisation d'une essence oxygénée contenant un pourcentage d'additifs oxygénant supérieur à ceux

mentionnés en dessous ne sont pas couverts par la garantie.

Éthanol. Une essence contenant au plus 10 % d'éthanol en volume (communément appelée E10) est acceptable. Les essences E15 et E85 ne le sont pas.

FONCTIONNEMENT AC

- Débranchez toutes les charges du générateur.
- Mettre les fusibles AC en position OFF (O).
- Démarrage du moteur. Se reporter à la section "DÉMARRER LE MOTEUR" de ce manuel.
- Mettre les fusibles AC en position ON (I).
- Brancher le produit.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

Voir Fig. 6-8.

⚠ ATTENTION

Vérifiez le niveau de lubrifiant sur une surface plane avec le moteur éteint avant chaque utilisation du générateur.

REMARQUE: Si la surface où est situé le générateur n'est pas plane, l'unité peut ne pas démarrer ou s'éteindre pendant son utilisation.

- Tournez la vanne de combustible en position ON.
- Mettez le levier du démarreur en position MARCHE.
REMARQUE: Si le moteur est chaud, pousser le levier du démarreur en position MARCHE.
- Mettez l'interrupteur du moteur en position ON (I).
- Tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que le moteur tourne (au maximum 6 fois).

REMARQUE: Ne lâchez pas la poignée après le démarrage : remettez-la doucement dans sa position initiale.

- Laissez le moteur fonctionner pendant 30 secondes, puis déplacez le levier du démarreur en position MARCHE.

ARRÊT DU MOTEUR

Voir Fig. 6-7.

Pour arrêter le moteur dans des conditions de service normales :

- Retirez toutes les charges du générateur.
- Mettez l'interrupteur du moteur en position OFF (O).
- Tournez la vanne de combustible en position OFF.

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence :

- Mettez l'interrupteur du moteur en position OFF (O).



⚠ AVERTISSEMENT

Au cours de l'utilisation et de l'entreposage, conservez au moins 1 m de dégagement tout autour de l'appareil, y compris au-dessus. Laisser « refroidir » au minimum 30 minutes avant l'entreposage. La chaleur produite par le silencieux et les gaz d'échappement est suffisante pour provoquer de sévères brûlures ou enflammer des objets combustibles.

UTILISER LE GÉNÉRATEUR

Branchez les appareils à alimenter par le générateur en suivant les étapes ci-dessous :

- Assurez-vous que le générateur peut fournir suffisamment de puissance en continu (fonctionnement) et en pic (démarrage) pour les éléments que vous alimenterez au même moment. Consultez le paragraphe concernant l'aspect électrique pour savoir calculer la quantité totale d'énergie nécessaire.
- Démarrez le générateur sans rien branché.
- Branchez et allumez la première charge, de préférence la plus haute (puissance la plus élevée) que vous ayez.
- Laissez la sortie du générateur se stabiliser (le moteur tourne sans à-coup et l'appareil branché fonctionne correctement).
- Branchez et allumez la charge suivante.
- Laissez à nouveau le générateur se stabiliser.
- Répétez les 2 étapes précédentes pour chaque charge supplémentaire.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne dépassez jamais la capacité du générateur en ajoutant des charges. Faites particulièrement attention à prendre en compte les charges en pic par rapport à la capacité du générateur.

IDÉPLACER LE GÉNÉRATEUR

Voir Fig. 15-17.

- Retirez toutes les charges du générateur.
- Éteindre le moteur (O).
- Fermez la vanne de combustion.
- Assurez-vous que le moteur et l'échappement de l'appareil ont refroidi.
- Déplier la poignée du cadre du générateur.
- En face du côté opposé du démarreur, attraper fermement la poignée du cadre.
- Soulevez le générateur vers vous jusqu'à ce qu'il soit en équilibre sur ses roues.
- Retournez-vous et tirez l'appareil derrière vous jusqu'à l'endroit voulu.
- Abaissez le générateur jusqu'à ce qu'il soit installé en sécurité sur une surface plane.

FONCTIONNEMENT À HAUTE ALTITUDE

L'appareil n'est pas conçu pour un fonctionnement à haute altitude (altitudes dépassante 1 500 m au-dessus du niveau

de la mer). Utiliser l'appareil à une altitude supérieure peut augmenter les émissions du moteur, diminuer les économies de carburant et les performances, et réduire la durée de vie du générateur.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Seuls les éléments mentionnés dans la liste des pièces détachées peuvent être remplacés ou réparés par le client. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un service après-vente agréé.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer une quelconque maintenance, arrêtez l'appareil et assurez-vous que le levier du moteur/démarreur est en position d'arrêt. Assurez-vous que le moteur et l'échappement de l'appareil ont refroidi. Le non-respect de cet avertissement peut provoquer des blessures sévères ou entraîner des dommages de l'appareil.

Pour nettoyer l'appareil :

- Utilisez une brosse à poils doux pour détacher et retirer la poussière et les débris.
- Nettoyez les ventilations à air avec de l'air à basse pression, ne dépassant pas 25 psi (1,75 bar).
- Essuyez les surfaces extérieures du générateur à l'aide d'un chiffon humide.

VÉRIFIER/NETTOYER LE FILTRE À AIR

Voir figure 9.

Pour de meilleures performances et une longue durée de vie, gardez le filtre à air propre.

- Retirer la vis au fond du cache du filtre à air. Retirez le cache le mettre de côté.
- Retirez les éléments du filtre.
- Si les éléments du filtre sont sales, nettoyez à l'eau chaud, savonneuse. Rincez et laissez sécher.
- Appliquez une légère couche d'huile de moteur sur les éléments, puis éliminez le surplus.
- Remplacez les éléments dans l'unité de filtre à air.
- Remplacer le cache du filtre à air et le sécuriser en utilisant vis.

REMARQUE: Ne faites pas fonctionner le générateur sans le filtre à air. Cela entraîne une usure rapide du moteur.

CHANGER LE LUBRIFIANT MOTEUR

Voir figure 10.

- Retirez le capuchon d'huile/la jauge.
- Placez un conteneur sous le bouchon de vidange d'huile afin de collecter l'huile usée pendant la vidange.
- Dévissez le bouchon de vidange d'huile et le retirer.
- Laissez le lubrifiant se vidanger complètement.
- Réinstallez le bouchon de drainage d'huile et bien le serrer.
- Rechargez en carburant. Reportez-vous au paragraphe « Vérifier/ajouter du lubrifiant » de ce manuel.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR



- Remettez en place le bouchon/la jauge d'huile et serrez-le/la.

REMARQUE: Le lubrifiant usagé doit être mis au rebut dans un site de décharge agréé. Consultez votre revendeur local d'huile pour de plus amples informations.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne remplacez pas le lubrifiant du moteur s'il est chaud. Un contact accidentel avec un lubrifiant moteur chaud peut provoquer des brûlures sévères.

ENTRETIEN DE LA BOUGIE

Voir figure 11.

La bougie ne doit pas être encrassée et l'écartement de ses électrodes doit être correct pour que le moteur fonctionne correctement. Vérification :

- Retirez le couvercle de la bougie.
- Nettoyez toute saleté présente autour de la base de la bougie.
- Retirez la bougie en utilisant la clé fournie.
- Vérifiez que la bougie n'est pas endommagée, et nettoyez-la à l'aide d'une brosse métallique avant de la remettre en place. Si l'isolant de la bougie est fêlé ou ébréché, elle doit être remplacée.

REMARQUE: En cas de remplacement, utilisez une bougie d'un des types suivants ou équivalent : F7RTC.

- Mettez la bougie en position, et serrez-la à la main pour éviter de la visser de travers et d'endommager les filets.
- Serrez avec la clé à bougie pour compresser le joint. Pour une bougie neuve, serrez la bougie de 1/2 tour afin de compresser le joint correctement. Si vous réutilisez une bougie ancienne, serrez-la de 1/8 à 1/4 tour pour assurer une bonne compression du joint.

REMARQUE: Une bougie mal serrée devient très chaude et peut endommager le moteur.

⚠ ATTENTION

Prenez bien soin d'insérer la bougie correctement. Un filetage inverse endommagera sérieusement l'appareil.

NETTOYAGE DE LA LUMIÈRE D'ÉCHAPPEMENT ET DU SILENCIEUX

Selon le type de carburant utilisé, le type et la quantité d'huile utilisée et les conditions d'utilisation, l'orifice d'échappement et le silencieux peuvent être obstrués par un excès de calamine. Si vous constatez une perte de puissance de votre outil, il peut être nécessaire de retirer la calamine accumulée. Si des pièces doivent être remplacées ou ne sont pas fournies, apportez le produit à un service après-vente agréé.

PARE-ÉTINCELLES

Dans certains états, les utilisateurs de ce produit doivent respecter les réglementations relatives à la prévention d'incendie. Le produit est doté d'un pare-étincelles.

VIDANGER LE RÉSERVOIR DE CARBURANT / CARBURATEUR

Pour éviter tout dépôt de gomme dans le système de carburant, vidangez le carburant restant dans le réservoir et le carburateur avant l'entreposage.

VIDANGER LE CARBURATEUR

Voir figure 3.

- Éteignez le moteur (O).
- Fermez la vanne de combustible.
- Placez un récipient agréé sous la vis de vidange du carburateur pour recueillir le carburant ; desserrez la vis.
- Laissez le carburant se vidanger complètement dans le récipient.
- Resserrer la vis de vidange.

REMARQUE: Après avoir vidangé le réservoir de carburant et le carburateur, démarrer le moteur et lui permettre de tourner jusqu'à ce que l'unité n'ait plus de carburant. Consultez les directives de gestion des déchets dangereux dans votre région pour connaître la façon correcte de mettre au rebut le carburant usagé.

TRANSPORT

- Éteignez le moteur (O).
- Fermez la vanne de combustible.
- Assurez-vous que le moteur et l'échappement de l'appareil ont refroidi.
- Maintenez l'appareil droit pour éviter de renverser le carburant.
- Ne faites pas tomber l'appareil, évitez-lui les chocs et ne le placez pas sous des objets lourds.

REMARQUE: Le fabricant recommande que le produit soit soulevé par quatre personnes pendant le transport.

LA POIGNÉE DU CADRE DOIT ÊTRE UNIQUEMENT UTILISÉE POUR DÉPLACER LE PRODUIT. NE PAS UTILISER LA POIGNÉE DU CADRE POUR SOULEVER LE PRODUIT.

STOCKAGE DE L'APPAREIL

En préparation de l'entreposage du générateur, laissez refroidir complètement l'appareil.

ENTRETIEN

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

PÉRIODICITÉ D'ENTRETIEN

	Avant chaque utilisation	Après le 1er mois ou 20 heures de fonctionnement	Tous les 3 mois ou après 50 heures de fonctionnement	Tous les 6 mois ou après 100 heures de fonctionnement	Chaque année ou après 300 heures de fonctionnement
Vérifier le lubrifiant moteur	■				
Changer le lubrifiant moteur		■		■	
Vérifier le filtre à air	■				
Nettoyer le filtre à air			■		
Changer le filtre à air					■
Vérifier/régler la bougie				■	
Changer la bougie					■
Vérifier/régler la vitesse du ralenti					■
Vérifier/régler le dégagement de la vanne ¹					■
Nettoyer le réservoir de carburant et le filtre ¹				■	
Vérifier le tuyau du carburant	■				■
Filtre à essence	Inspecter				Remplacer
Vérifier tous les branchements des flexibles	■				■
Inspecter la ventilation du réservoir de carburant (si présente)	■				■
Inspecter la cartouche de charbon (modèles CARB uniquement)	■				■

1. Ces opérations doivent être effectuées uniquement dans un centre de service agréé.

REMARQUE: Les opérations de maintenance doivent être effectuées plus fréquemment quand le générateur est utilisé dans des endroits poussiéreux.

Quand le générateur dépasse les données maximales spécifiées dans ce tableau, une maintenance doit toujours être mise en place, selon les intervalles de durée ou d'heure exprimés dans le présent document.

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Generators.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieser Generator ist vorgesehen, um elektrische Energie zum Betrieb von kompatibler elektrischer Beleuchtung, Geräten, Werkzeugen und Motoren zu liefern.

Benutzen Sie diesen Generator nicht, um Energie für medizinische Notfallgeräte oder Lebenserhaltungsgeräte zu liefern.

Benutzen Sie den Generator nicht, um Starthilfe für Fahrzeuge zu leisten. Dadurch können Schäden am Fahrzeug oder den elektrischen Teilen entstehen.

Verwenden Sie das Produkt nicht für andere, als die oben aufgeführten Zwecke.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

⚠ GEFAHR

Kohlenmonoxid. Die Verwendung eines Generators in Innenräumen kann Sie in wenigen Minuten töten.

Die Abgase des Generators enthalten hohe Mengen an Kohlenmonoxid (CO), ein giftiges Gas, das man nicht sehen oder riechen kann. Wenn Sie Generatorabgase riechen, atmen Sie CO ein. Aber selbst wenn Sie die Abgase nicht riechen können, könnten Sie CO einatmen.

- Verwenden Sie einen Generator niemals in Häusern/ Wohnungen, Garagen, kleinen Räumen oder anderen teilweise geschlossenen Räumen. Tödliche Konzentrationen von Kohlenmonoxid können sich in diesen Bereichen ansammeln. Die Verwendung eines Ventilators oder das Öffnen von Fenstern und Türen stellt keine ausreichende Frischluftversorgung dar.
- Verwenden Sie einen Generator nur im Freien und weit entfernt von offenen Fenstern, Türen und Lüftungsöffnungen. Diese Öffnungen können die Abgase des Generators einsaugen.

Auch wenn Sie einen Generator richtig verwenden, kann CO ins Haus eindringen. Verwenden Sie immer eine batteriebetriebene CO-Alarmanlage im Haus.

Wenn Sie sich unwohl, schwindlig oder schwach fühlen, nachdem der Generator in Betrieb gewesen ist, begeben sich sofort an die frische Luft. Gehen Sie zum Arzt. Sie könnten eine Kohlenmonoxidvergiftung erlitten haben.

⚠ WARNUNG

Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen. Nichtbefolgung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder Kohlenmonoxidvergiftung führen, die Tod oder schwere Verletzungen verursachen.

⚠ WARNUNG

Bevor Sie den Erdungsanschluss verwenden, kontaktieren Sie einen qualifizierten Elektriker, um die bestimmungsgemäße Verwendung des Generators einzuhalten.

Verwenden Sie das Gerät nicht in brennbaren Umgebungen.

Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, die während der Installation und Wartung des Produkts beachtet werden müssen.

- Nicht an das Stromnetz eines Gebäudes anschließen, außer der Generator und Transferschalter wurden ordnungsgemäß installiert und die elektrische Leistung wurde durch einen qualifizierten Elektriker verifiziert. Die Verbindung muss den Generatorstrom vom Netzstrom isolieren und allen anwendbaren Gesetzen und elektrischen Vorschriften entsprechen.
- Erlauben Sie Kindern oder ungeschulten Personen nicht den Gebrauch des Produktes. Schützen Sie Kinder, indem Sie sie auf sichere Entfernung zu dem Generatoraggregat halten.
- Der Motor darf nicht in geschlossenen Räumen, Gebäuden oder in der Nähe von offenen Fenstern oder in anderen unbelüfteten Räumen gestartet oder betrieben werden, in dem sich gefährliche Kohlenmonoxiddämpfe ansammeln können. Kohlenmonoxid ist ein farbloses, geruchloses und geschmackloses Gas, welche äußerst gefährlich ist und zu Übelkeit, Ohnmacht oder Tod führen kann.
- Starten oder betreiben Sie den Motor niemals in einem abgeschlossenem oder teilweise geschlossenem Raum. Das Einatmen der Abgase kann tödlich sein.
- Halten Sie alle Körperteile von den sich bewegenden Teilen und den heißen Oberflächen des Geräts fern.
- Tragen Sie Augenschutz sowie Gehörschutz, wenn das Produkt betreiben..
- Tragen Sie feste und trockene Schuhe oder Stiefel. Betreiben Sie das Produkt nicht barfuß.
- Halten Sie mindestens 3 Meter Abstand zu unbeteiligten Personen, Kindern und Haustieren.
- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- In einigen Ländern müssen besondere Brandschutzvorschriften eingehalten werden. Das Produkt ist mit einem Funkenschutz ausgestattet.
- Berühren Sie keine blanken Drähte oder Steckdosen.
- Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, die Verkabelung, die Steckdosen und Buchsen des Generators auf Schäden zu prüfen. Das Gerät sollte nicht verwendet werden, wenn eines dieser Teile beschädigt ist.
- Um die Gefahr eines Brandes und von Verbrennungen zu reduzieren, vorsichtig mit Kraftstoff umgehen. Kraftstoff ist extrem brennbar.
- Nicht rauchen, wenn Sie mit Kraftstoff hantieren oder den Generator mit Kraftstoff befüllen. Kraftstoff nicht in der Nähe von offenem Feuer auffüllen.
- Gerät nicht während des Betriebs mit Kraftstoff auffüllen. Positionieren Sie das Produkt auf ebenem Untergrund, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie das Produkt vor dem Befüllen abkühlen.
- Rauchen Sie nicht, wenn Sie Kraftstoff mischen oder



den Tank auffüllen.

- Mischen und lagern Sie Kraftstoff in einem für Kraftstoff zugelassenen Behälter.
- Kraftstoff im Freien mischen. Es dürfen keine Funken oder Flammen zugegen sein. Verschütteten Kraftstoff sofort aufwischen. Entfernen Sie sich 9 m von dem Ort der Betankung, bevor Sie den Motor starten.
- Halten Sie den Motor an und lassen ihn abkühlen bevor Sie nachtanken oder das Gerät einlagern.
- Lassen Sie den Motor vor einem Transport abkühlen, entleeren Sie den Kraftstofftank und sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen.
- Verwenden Sie nur zugelassene Ersatzteile und Zubehör und folgen Sie den Anweisungen im Wartungsabschnitt dieser Bedienungsanleitung. Die Verwendung nicht zugelassener Teile oder Nichtbeachtung der Wartungsanweisungen kann zu einem elektrischen Schlag oder Verletzungen führen.
- Untersuchen Sie das Produkt vor jedem Einsatz nach losen Verschlüssen, Kraftstofflecks, usw. Ersetzen Sie alle beschädigte Teile.
- Generatoren vibrieren bei normalem Einsatz. Überprüfen Sie den Generator, sowie die angeschlossenen Verlängerungskabel und Netzkabel, während und nach der Benutzung auf Beschädigung durch Vibrationen. Lassen Sie beschädigte Teile wenn erforderlich reparieren oder ersetzen. Verwenden Sie keine Stopfen oder Kabel, die Schäden aufweisen, wie eine aufgebrochene oder rissige Isolierung.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG

Wenn der Generator für die Versorgung eines Gebäudeleitungsnetzes verwendet wird: Der Generator muss von einem qualifizierten Elektriker installiert werden und mit einem Transferschalter als separat abgeleitetes System installiert werden. Der Generator soll über einen Transferschalter angeschlossen werden, der alle Leitungen mit Ausnahme des Schutzleiters des Produkts schaltet. Der Rahmen des Generators soll mit einer zugelassenen Erdungselektrode verbunden werden. Wenn der Generator nicht vom Stromnetz isoliert wird, kann dies zum Tod oder Verletzungen der Mitarbeiter der Energieversorger führen.

- Benutzen Sie diesen Generator nicht, um Energie für medizinische Notfallgeräte oder Lebenserhaltungsgeräte zu liefern.
- Abgase des Generators enthalten Kohlenmonoxid, ein farbloses, geruchloses Gas. Das Einatmen von Abgasen kann zu Bewusstlosigkeit und zum Tod führen. Bei Betrieb in einem abgeschlossenen oder teilweise geschlossenem Raum, kann die Luft eine gefährliche Menge Kohlenmonoxid enthalten. Sorgen Sie immer für ausreichende Belüftung, um die Konzentration von Abgasen zu verhindern.
- Benutzen Sie immer einen batteriebetriebenen Kohlenmonoxid-Detektor, wenn Sie den Generator

betreiben. Wenn Sie sich unwohl, schwindelig oder schwach fühlen, während Sie den Generator benutzen, schalten Sie ihn aus und begeben sich sofort an die frische Luft. Gehen Sie zum Arzt. Sie könnten eine Kohlenmonoxidvergiftung erlitten haben.

- Positionieren Sie den Generator auf ebenen, stabilen Untergrund mit einer Neigung von nicht mehr als 4°.
- Betreiben Sie das Produkt, im Freien in einem gut belüfteten und beleuchteten Bereich, der von dem Arbeitsbereichen getrennt ist, um Störung durch Lärm zu vermeiden.
- Der Betrieb des Generators bei nassen Bedingungen kann zum Stromschlag führen. Halten Sie das Gerät trocken.
- Halten Sie den Generator mindestens 1 Meter von allen Arten von brennbarem Material fern.
- Berühren Sie nicht den Schalldämpfer oder Zylinder während oder unmittelbar nach dem Gebrauch; sie sind heiß und können Verbrennungen verursachen.
- Schließen Sie den Generator nicht an ein elektrisches System eines Gebäudes an, es sei denn ein Transferschalter wurde von einem qualifizierten Elektriker ordnungsgemäß installiert.
- Der Kraftstofftank des Generator darf beim Befüllen nicht überlaufen. Füllen Sie den Kraftstoff nur bis 25 mm unterhalb der Oberkante des Einfüllstutzens des Kraftstofftanks, um eine Ausdehnung zu ermöglichen. Decken Sie den Tankdeckel nicht ab, wenn der Motor läuft. Dies kann während des Gebrauchs zu Motorschaden und/oder Beschädigung des Produkts führen.
- Lassen Sie den Motor für mindestens fünf Minuten lang in ausgeschaltetem Zustand, bevor Sie bleifreien Kraftstoff oder Öl hinzufügen.
- Entfernen Sie nicht den Ölmessstab oder den Tankdeckel, während der Motor läuft.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, die sich auf dem Generator befinden.
- Das Produkt funktioniert am besten bei Temperaturen zwischen -5 °C und 40 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 90 % oder weniger.
- Die Betriebsspannung und -frequenz von allen elektronischen Geräten sollte überprüft werden, bevor sie an diesen Generator angeschlossen werden.
- Der Betrieb des Generators in Höhen über 1000 m erfordert evtl. eine erneute Einstellung. Konsultieren Sie einen qualifizierten Servicetechniker.
- Bei der Verwendung von Verlängerungskabeln oder mobilen Verteilungsnetzwerken sollte die Gesamtlänge der Leitungen für einen Querschnitt von 1,5 mm² 60 m nicht überschritten werden; für einen Querschnitt von 2,5 mm² sollte sie 100 m nicht überschreiten.
- Verwenden Sie ausschließlich IEC 60245-4-konforme gummiisolierte Kabel.
- Der Generatorsatz darf nicht an andere Stromquellen angeschlossen werden, außer mit Zubehör, das vom Hersteller empfohlen wurde oder anderen Generatoren des gleichen Modells.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf. Lesen Sie sie



regelmäßig nach und verwenden Sie sie zur Einweisung anderer Anwender. Sollten Sie dieses Gerät jemandem leihen, geben Sie dieser Person auch diese Anleitung.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Stellen Sie den Motor-/Choke-Hebel in die Aus-Position.
- Stellen Sie sicher, dass der Motor und Auspuff des Produkts abgekühlt sind.
- Halten Sie das Produkt eben, um ein Auslaufen vom Kraftstoff zu verhindern.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen, stoßen Sie es nicht gegen ein Objekt oder platzieren Sie es nicht unter schweren Gegenständen.
- Lagern Sie den Generator mit leerem Kraftstofftank an einem gut belüfteten Ort. Kraftstoffe sollte nicht in der Nähe des Generators gelagert werden.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank, bringen Sie den Motor-/Choke-Hebel in die Aus-Position und sichern Sie das Produkt vor unbeabsichtigter Bewegung, bevor Sie in einem Fahrzeug transportieren.

WARTUNG UND PFLEGE

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie zur Wartung ausschließlich Original-Ersatzteile des Herstellers. Die Benutzung ungeeigneter Ersatzteile könnte schweren Sachschaden entstehen lassen.

⚠ WARNUNG

Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Für Wartung und Reparatur wenden Sie sich an Ihr autorisiertes Service-Center. Verwenden Sie bei der Wartung nur Ersatzteile, Zubehör und Anbauteile des Original-Herstellers.

- Führen Sie keine Einstellungen oder Reparaturen durch, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst für andere Reparaturen.
- Vor Durchführung von Wartungsarbeiten, stoppen Sie den Motor und sorgen dafür, dass der Motor-/Choke-Hebel in der Aus-Position ist. Stellen Sie sicher, dass der Motor und Auspuff des Produkts abgekühlt ist. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen führen oder das Gerät beschädigen.

⚠ WARNUNG

Schutzschalter und Lastschalter sind extrem wichtig für die Sicherheit und dürfen ausschließlich durch eine autorisierte Servicestelle ausgetauscht werden.

- Bewahren Sie den Generator in einer sauberen und trockenen Umgebung auf, in der er nicht Staub, Schmutz,

Feuchtigkeit oder korrosiven Dämpfen ausgesetzt ist. Achten Sie darauf, dass die Kühlungsflitschlitze des Generators nicht mit Fremdmaterial verstopft werden wie Laub, Schnee, etc.

- Verwenden Sie keinen Gartenschlauch, um den Generator zu reinigen. Wasser, das in das Kraftstoffsystem oder andere interne Teile des Produktes eindringt, kann Probleme verursachen, die die Lebensdauer des Generators mindern.

SYMBOLS AUF DEM PRODUKT

	Nicht Regen aussetzen oder in feuchter Umgebung benutzen.
	Um das Risiko von Verletzungen zu minimieren, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen und verstehen bevor er dieses Produkt benutzt.
	Sicherheitsvorkehrungen, die sich auf ihre Sicherheit auswirken.
	Tragen Sie beim Betrieb dieses Produkts immer eine Schutzbrille oder eine Schutzbrille mit Seitenschutz und, einen Gesichtsvollschutz.
	Gebrauch in nicht-trockenen Konditionen oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise kann zu Stromschlag führen.
	Beim Betrieb des Generators wird Kohlenmonoxid, ein geruchloses, farbloses, giftiges Gas abgegeben. Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann zu Übelkeit, Ohnmacht oder Tod führen.
	Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind hochentzündlich und explosiv. Feuer oder Explosionen können schwere Verbrennungen oder Tod verursachen.
	Vermeiden Sie zur Verringerung des Verletzungs- oder Beschädigungsrisikos Kontakt mit heißen Oberflächen.
	Befragen Sie Ihren örtlichen Elektriker, um vor dem Betrieb die erforderliche Erdung zu erfahren.
	Benzin und seine Dämpfe sind explosiv und können schwere Verbrennung verursachen oder sogar tödlich sein.
	Drehen Sie das Benzinventil auf die Position „offen“ oder „geschlossen“.
	Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position „Start“ oder „Betrieb“.

	Der garantierte Schallleistungspegel beträgt 96 dB.
	Motoröl hinzufügen
	Verwenden Sie das Produkt nicht in Innenräumen.
	Nehmen Sie das Produkt nur im Freien in Betrieb.
	EurAsian Konformitätszeichen.
	Ukrainisches Prüfzeichen

Mit den folgenden Symbolen wird die Bedeutung der verschiedenen Risikostufen, die mit dem Produkt einhergehen, dargestellt.

⚠ GEFAHR

Weist auf eine unmittelbare gefährliche Situation hin, die, falls nicht vermieden, zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.

⚠ WARNUNG

Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die, falls nicht vermieden, zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.

⚠ VORSICHT

Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die, falls nicht vermieden, zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann.

VORSICHT

Ohne Sicherheitswarnsymbol

Weist auf eine Situation hin, die zu Sachbeschädigungen führen kann.

SICHERHEITSETIKETTEN

Die folgenden Informationen finden Sie auf den Generator. Zu Ihrer Sicherheit studieren und verstehen Sie bitte alle Etiketten auf dem Generator, bevor Sie den Generator in betrieb nehmen.

Wenn eines der Etiketten sich vom Produkt ablöst oder schwer zu lesen ist, kontaktieren Sie Ihr autorisiertes Service-Center für Ersatz.

	Sie könnten getötet oder schwer verletzt werden, wenn Sie den Anweisungen der Bedienungsanleitung nicht folgen.
 	Der Generator ist eine potentielle Quelle eines elektrischen Schlags. Nicht der Feuchtigkeit, Regen oder Schnee aussetzen. Nicht mit nassen Händen oder Füßen bedienen.

	Brandgefahr. Fügen Sie keine Kraftstoff hinzu, während das Produkt in Betrieb ist.
	Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxidgas, das Bewusstlosigkeit hervorrufen oder zum Tod führen kann. Betreiben Sie das Gerät in gut belüfteten Außenbereichen entfernt von offenen Fenstern oder Türen. Die Verwendung eines Generator in Innenräumen, kann Sie in wenigen Minuten töten. Die Generatorabgase enthalten Kohlenmonoxid. Dies ist ein Gift, das man nicht sehen oder riechen kann.
	Nicht Regen aussetzen oder in feuchter Umgebung benutzen.
	Füllen Sie keinen E15- oder E85-Kraftstoff (oder Kraftstoff, der mehr als 10 % Ethanol enthält) in das Produkt
	Verwenden Sie das Gerät niemals in einem Haus oder in der Garage, auch wenn Türen und Fenster geöffnet sind. Verwenden Sie das Gerät nur im Freien und weit entfernt von offenen Fenstern, Türen und Lüftungsöffnungen.

KRAFTSTOFF-WARNUNG



Beim Befüllen mit bleifreiem Kraftstoff ist das Rauchen verboten. Nicht überfüllen. Maximalfüllung bis 25 mm unterhalb der Oberkante des Einfüllstutzens. Schalten Sie den Motor für mindestens fünf Minuten vor dem erneuten Befüllen aus, um ein Entzünden der Kraftstoffdämpfe durch die Hitze des Schalldämpfers zu vermeiden.

MOTORÖL-WARNUNG



Sie müssen Öl vor dem ersten Betrieb des Generators hinzufügen. Prüfen Sie vor jedem Einsatz den Ölstand. Der Ölstand sollte immer auf dem Ölstab innerhalb der schraffierten Fläche sein. Das Produkt ist mit einem Ölsensor ausgestattet, der den Motor automatisch abschaltet, wenn der Ölstand unter einem Sicherheitswert fällt.

WARNUNG BEI HEISSE OBERFLÄCHE



Den Schalldämpfer oder Aluminiumzylinder des Motors nicht berühren. Sie sind sehr heiß und verursachen schwere Verbrennungen. Positionieren Sie keine entzündlichen oder brennbaren Materialien im direkten Abgasstrom.

ABSTANDSWARNUNG



Bitte stellen Sie sicher, dass ein Mindestabstand von 1m rundum / über dem Gerät eingehalten wird. Lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten "abkühlen" vor der Lagerung. Abwärme, die vom Schalldämpfer und den Abgasen erzeugt wird, ist heiß genug, um schwere Verbrennungen zu verursachen und/oder brennbare Gegenstände zu entzünden.

RISIKO VON FEUER UND SCHWEREN VERBRENNUNGEN



Risk of fire and serious burns:

Never remove fuel cap when unit is running.

Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.

Remove cap slowly. Use fuel stabilizer for storage.

Entfernen Sie den Tankverschluss nicht, wenn das Produkt in Betrieb ist.

Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Produkt mindestens fünf Minuten lang abkühlen.

Entfernen Sie den Verschluss langsam. Verwenden Sie Benzinstabilisator für die Lagerung.

WARNSCHILD



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.

2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.

DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.

3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.

4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.

5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.

6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN.

7. SNOW OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.

7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL.

THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL

INSTALLATION.

8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE.

CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING

YOUR GENERATOR.

1. Bedienungsanleitung lesen.
2. Abgase sind giftig. Verwenden Sie das Gerät nicht in unventilierten Bereichen.
3. Achten Sie auf verschütteten Kraftstoff und Kraftstoffleckagen.

4. Füllen Sie den Treibstoff nicht während des Betriebs nach.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe entzündlicher Materialien.
6. Die Verwendung des Generators in Regen, Schnee oder in der Nähe von Wasser kann den tödlichen Stromschlag zur Folge haben. Halten Sie das Gerät immer trocken.
7. Die Ausgangsleistung dieses Aggregats ist potenziell tödlich. Der Generator sollte nicht an einer feststehenden Elektroanlage angeschlossen sein.
8. Das Gerät beinhaltet kein Erdungskabel und keinen Kupferdraht. Lassen Sie sich vor dem Erden Ihres Generators von einem Elektriker beraten.

ELEKTRIK

ABMESSUNGEN DER VERLÄNGERUNGSKABEL

Informieren Sie sich über die passenden Kabelgrößen in der unteren Tabelle, um sicherzustellen, dass sie der erforderlichen Last standhalten können. Unzureichend dimensionierte Kabel können einen Spannungsabfall verursachen, der das Gerät beschädigen und das Kabel überhitzen kann.

Strom in Am- père	Last in Watt	Maximal zulässige Kabellänge			
	bei 230 V	6.0 mm² Kabel	4.0 mm² Kabel	1.5 mm² Kabel	1.0 mm² Kabel
2,5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7,5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

LAST VON ELEKTROMOTOREN

Es ist typisch für herkömmliche Elektromotoren während des Startvorgangs bis zu sechsmal mehr Strom zu ziehen als unter Vollast im Normalbetrieb. Diese Tabelle kann verwendet werden, um die Wattzahl abzuschätzen, die erforderlich ist, um Elektromotoren zu starten; wenn ein Elektromotor jedoch nicht startet oder nicht die Betriebsgeschwindigkeit erreicht, schalten Sie das Gerät oder Werkzeug sofort ab, um Schäden am Gerät zu vermeiden. Prüfen Sie stets die Anforderungen des Werkzeugs oder Geräts, das verwendet wird und vergleichen es mit der Nennleistung des Generators.

Motorgröße (PS)	Watt während des Betriebs	Für den Start des Motors erforderliche Wattzahl		
		Universal	Kondensator	Split-Phase
1/8	275	nicht zutreffend	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	nicht zutreffend	3300	-

VORSICHT

Die Betriebsspannung und -frequenz von allen elektronischen Geräten sollte überprüft werden, bevor sie an diesen Generator angeschlossen werden. Schäden können entstehen, wenn die Geräte nicht für den Betrieb innerhalb Spannungsschwankungen von +/- 10% und +/- 3 Hz Frequenz schwankungen von den Nennwerten auf dem Leistungsschild des Generators ausgelegt sind. Um Schäden zu vermeiden, schließen Sie immer eine zusätzliche Belastung an den Generator an, wenn Solid-State-Geräte (z. B. ein Fernsehgerät) verwendet werden. Eine Inverter wird für einige Solid-State-Anwendungen empfohlen.

ELEKTRIK

GENERATORKAPAZITÄT

Stellen Sie sicher, dass der Generator sowohl für den kontinuierlichen Betrieb vom Geräten als auch für den im Startvorgang der Geräte ausreichend Strom erzeugt. Befolgen Sie diese einfachen Schritte.

1. Wählen Sie die Geräte, die zur gleichen Zeit betrieben werden sollen.
2. Summieren Sie die Wattzahl aller Geräte im kontinuierlichen Betrieb. Dies ist die Menge an Energie, die der Generator erzeugen muss, um Geräte im Betrieb zu halten. Sehen Sie sich die rechte Referenzgrafik für Watt an.
3. Schätzen Sie, wie viel Watt Sie als Startstrom der Geräte benötigen. Die Startstrom-Wattleistung ist der kurze Energiestoß, der benötigt wird, um die vom Elektromotor angetriebene Werkzeuge oder Geräte zu starten, wie eine Kreissäge oder ein Kühlschrank. Da nicht alle Motoren zur gleichen Zeit starten, können die gesamten Watt für den Einschaltstrom nur geschätzt werden, indem Sie die Geräte mit den höchsten zusätzlichen Watt für den Startstrom zu den Watt des Gesamtnennstroms aus Schritt 2. hinzufügen.

HINWEIS: Die benötigte Gesamtleistung des Generators, welche der Summe der Dauerleistung und der Startleistung in Watt entspricht, basiert auf der Standardlufttemperatur der Umgebung (25°C/298 K), dem Umgebungsluftdruck (100 kPa) und der relativen Luftfeuchtigkeit (30%). Die Dauerleistung und die Startleistung erreichen andere Werte, wenn die Umgebungsbedingungen sich ändern.

Beispiel:

Werkzeug oder Gerät	Watt während des Betriebs	Zusätzliche Watt während des Starts
Kühlschrank	700	1350
Tragbarer Ventilator	40	120
Laptop	250	250
46 Zoll Flachbild Fernsehgerät	190	190
Lampe (75 Watt)	75	75
	1255 insgesamt Watt während des Betriebs	1350 höchste Wattzahl für den Start

Summieren Sie die die benötigte Wattzahl aller Geräte im kontinuierlichen Betrieb. 1255

Addieren Sie die Summe des Startstroms +1350

Dies ergibt die benötigte Gesamtgeneratorleistung, die erforderlich ist 2605

LEISTUNGSMANAGEMENT

Um die Lebensdauer des Generators und die angeschlossenen Geräte zu verlängern, ist es wichtig, darauf zu achten, wann elektrische Verbraucher zum Generator hinzugefügt werden. Es sollten keine Geräte an die Steckdosen des Generators angeschlossen sein, bevor Sie den Motor starten. Die korrekte und sichere Art und Weise die Leistung des Generators zu managen, ist, Lasten sequentiell zuzufügen.

1. Wenn keine Last an den Generator angeschlossen ist, starten Sie den Motor, wie nachfolgend in dieser Anleitung beschrieben.
2. Schließen Sie die erste Last an, vorzugsweise die größte Last (höchste Leistung).
3. Geben Sie der Generatorleistung Zeit, sich zu stabilisieren, d.h. sowohl der Generator als auch die angeschlossene Last laufen gleichmäßig.
4. Schließen Sie die nächste Last an und schalten Sie sie an.
5. Erlauben Sie dem Generator sich erneut zu stabilisieren.
6. Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5 für jede weitere Last.
7. Fügen Sie nie mehr Lasten zu, als die maximale Generatorkapazität zulässt. Achten Sie besonders die Lasten beim Starten von Geräten bei der Generatorkapazität, wie zuvor beschrieben.

⚠ VORSICHT

Überlasten Sie die Generatorkapazität nicht. Überlastung der Wattzahl/Amperezahl des Generators kann sowohl Generator und/oder angeschlossene Elektrogeräte beschädigen.

Anwendung/Ausrüstung	Geschätzt Start Watt*	Schätzung Zusätzliche Start Watt
Bereitschaft / Standby-Betrieb		
Lampen (4 x 75 W)	300	300
Kühlschrank	700	1350
46 Zoll Flachbildfernsehgerät	190	190
Satellitenempfänger	250	250
Tragbarer Ventilator	40	120
Heizgerät	1300	1300
Laptop	250	250
Langsamkocher	270	270
Radio	50	50
DIY/Baustelle		
Elektrische Bohrmaschine – 10 mm (3/8")	600	1000
Quarz-Halogen-Arbeitslicht	1000	1000
Gattersäge	960	1920
Kreissäge – 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Gehrungssäge – 254 mm (10")	1800	1800
Luftkompressor – 1/4 HP	970	1600
Luftloser Zerstäuber – 1/3 HP	600	1200

Die aufgeführten Leistungsstufen sind ungefähre Angaben. Überprüfen Sie Werkzeug oder Gerät auf tatsächliche Leistung.

PRODUKTMERKMALE

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT
Siehe Abbildung 1.

Die sichere Verwendung dieses Produkts erfordert , dass Sie alle Informationen auf dem Produkt und in dieser Gebrauchsanleitung verstehen, sowie auch das Projekt / Arbeit, die durchgeführt werden soll. Machen Sie sich vor der Benutzung dieses Produkts mit allen Betriebsfunktionen und Sicherheitsregeln vertraut.

AC-LEISTUNGSSCHALTER

Der Schutzschalter ist dafür vorgesehen, den Generator vor elektrischer Überlastung zu schützen und kann dafür verwendet werden, den Strom des Generators ein- oder auszuschalten.

230 V AC-STECKDOSE

Ihr Generator verfügt über einphasige Ausgänge mit 50 Hz: Zwei 230 Volt AC, 16 A Steckdosen. Diese können für den Betrieb von entsprechenden Geräten, elektrische Beleuchtung, Werkzeuge und Motorlasten verwendet werden.

LUFTFILTER

Die Luftfilter helfen, die Menge an Schmutz und Staub, die in das Produkt während des Betriebs gezogen wird, zu begrenzen.

CHOKE-HEBEL

Der Choke-Hebel wird beim Starten des Motors verwendet.

EIN-/AUS-SCHALTER

Der Ein-/Aus-Schalter wird in Kombination mit dem Starter-Seil verwendet, um den Generator zu starten. Er wird außerdem dazu verwendet, den Generator auszuschalten.

KRAFTSTOFFTANK

Der Kraftstofftank hat ein Fassungsvermögen von 15 l.

BENZINVENTIL

Der Kraftstofffluss durch den Generator wird durch die Position des Benzinventils kontrolliert.

ERDUNGSANSCHLUSS

Der Erdungsanschluss wird verwendet, um den Generator zum Schutz vor einem elektrischen Schlag richtig zu erden. Wenden Sie sich an einen örtlichen Elektriker für die Erdungsvorschriften in Ihrer Region.

STOPFEN ÖLABLASS

Siehe Abbildung 1, 10.

Beim Wechsel des Motoröls wird der Ölablass-Stopfen gelöst, damit das alte Öl ablaufen kann.

ÖLDECKEL/MESSSTAB

Entfernen Sie den Öleinfülldeckel, um den Ölstand zu überprüfen und bei Bedarf Öl hinzuzufügen.

STARTER-SEIL

Der Starter-Seil wird (in Kombination mit dem Ein-/Aus-Schalter) verwendet, um den Motor des Generators zu starten.

ÖL-WARNLAMPE

Die Öl-Warnlampe leuchtet auf und der Motor wird automatisch abgestellt, sobald das Motoröl im Motor einen niedrigen Stand erreicht hat. Der Motor kann nicht gestartet werden, bis eine ausreichende Menge Motoröl zum Generator hinzugefügt wurde.

HINWEIS: Es ist normal, dass die Öl-Warnlampe bei jedem Starten des Motors aufleuchtet oder blinkt. Sobald sich der Motor erwärmt, sollten die Lampen leuchten wie oben angegeben.

MULTIMETER

Das Multimeter zeigt Spannung, Zeit und Frequenz an.

MONTAGE

AUSPACKEN

Dieses Produkt wurde vollständig zusammengebaut ausgeliefert.

- Entfernen Sie ein Ende des Kartons und schieben Sie den Generator und weiteres Zubehör vorsichtig heraus.
HINWEIS: Der Generator ist schwer. Wenn Sie das Produkt aus dem Karton heben müssen, holen Sie sich eine andere Person zu Hilfe, und heben Sie mit den Beinen, nicht mit dem Rücken.
- Überprüfen Sie das Produkt sorgfältig, um sicherzustellen, dass keine Schäden während des Transports entstanden sind.
- Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bis Sie das Produkt sorgfältig inspiziert und zu Ihrer Zufriedenheit benutzt haben.
- Wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Servicecenter.

PACKLISTE

- Generator
- Motorschmierstoff (SAE 10W 30) (600 ml)
- Papiertrichter
- Zündkerzenschlüssel
- Räder/Standbeine
- Verschlüsse
- Bedienungsanleitung

WARNUNG

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind sollte das Gerät nicht in Betrieb genommen werden, bevor alles korrekt ersetzt wurde. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.

WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Jegliche Änderungen und Modifikationen stellen einen Missbrauch dar und könnten schwere Personen- und Sachschäden mit sich bringen.

RÄDER INSTALLIEREN

Siehe Abbildung 13.

Um den Generator an den gewünschten Ort bewegen zu können, wurden entsprechende Räder mitgeliefert. Sie sollten an der gegenüber liegenden Seite des Startergriffs/seils befestigt werden.

- Sie benötigen folgende Teile:
 - 2 Achsen
 - 2 Unterlegscheiben
 - 2 Steckbolzen
 - 2 Räder

INSTALLATION DER STANDBEINE

Siehe Abbildung 14.

- Sie benötigen folgende Teile:
 - 2 Standbeine
 - 2 Kontermutter
 - 4 Schrauben
- Heben Sie das vordere Ende des Generators dort an, wo sich der Motor befindet. Stellen Sie sicher, dass das vordere Ende des Generators ausreichend angehoben wurde, so dass ein Zugang zur Rahmenunterkante möglich ist. Positionieren Sie darunter zur Unterstützung eine Stütze.
- Positionieren Sie unter der Öffnung in der Querlatte des Rahmens ein Standbein.
- Setzen Sie zwei Schrauben in die Öffnungen des Standbeins und dann in die Öffnungen der Querlatte des Rahmens.
- Installieren Sie selbstsichernde Kontermuttern und ziehen Sie sie fest.
- Wiederholen Sie den gleichen Vorgang für das andere Standbein.

VERWENDUNG

WARNUNG

Achten Sie darauf, im Umgang mit vertrauten Geräten und Werkzeugen nicht zu sorglos zu werden. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.

WARNUNG

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Anbau- oder Zubehörteile für dieses Gerät. Die Verwendung von nicht empfohlenen Anbau- oder Zubehörteilen kann zu schweren Verletzungen führen.

ANWENDUNG

Dieser Generator ist vorgesehen, um elektrische Energie zum Betrieb von kompatibler elektrischer Beleuchtung, Geräten, Werkzeugen und Motoren zu liefern.

BEVOR DAS PRODUKT IN BETRIEB GENOMMEN WIRD

- Verwenden Sie das Gerät nur im Freien und weit entfernt von offenen Fenstern, Türen und Lüftungsöffnungen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in einem Haus / Wohnung oder in der Garage, auch wenn Türen und Fenster geöffnet sind.
- Stellen Sie den Generator immer auf einem ebenen festen Untergrund.
- Prüfen Sie den Motorölstand und füllen Sie es nach, falls erforderlich. Beziehen Sie sich dabei auf den Abschnitt "Überprüfen/Zugabe von Motoröl in diesem Handbuch."
- Prüfen Sie den Kraftstoffstand und füllen Sie ihn nach, falls erforderlich. Beziehen Sie sich dabei auf den Abschnitt "Überprüfen/Zugabe von Kraftstoff" in diesem Handbuch.

VORSICHT

Der Versuch, den Motor zu starten, bevor er mit Öl richtig gefüllt wurde, wird zum Ausfall des Geräts führen.

BESONDERE ANFORDERUNGEN:

Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, Elektroprüfer oder die lokale zuständige Behörde:

- In einigen Ländern ist es erforderlich, Generatoren bei lokalen Versorgungsunternehmen zu registrieren.
- Wenn der Generator auf einer Baustelle verwendet wird, kann es weitere Vorschriften geben, die beachtet werden müssen.

ÜBERPRÜFEN/ZUGABE VON MOTORÖL

Siehe Abbildung 4.

VORSICHT

Der Versuch, den Motor zu starten, bevor er mit Öl richtig gefüllt wurde, wird zum Ausfall des Geräts führen. Motoröl hat einen großen Einfluss auf die Motorleistung und Lebensdauer. Für allgemeinen Gebrauch bei allen Temperaturen wird SAE 10W-30 empfohlen. Verwenden Sie immer ein Öl für 4-Takt-Motoren, das die Anforderungen für die API-Service-Klassifikation SJ erfüllt oder übertrifft.

HINWEIS: Detergensfreies oder 2-Takt-Motoröl werden den Motor beschädigen und sollten nicht verwendet werden.

- Schrauben Sie den Öldeckel/Ölmesstab auf und entfernen Sie ihn.
- Wischen Sie den Ölmesstab sauber und setzen ihn wieder in die Öffnung ein; nicht wieder einschrauben.
- Ziehen Sie den Ölmesstab wieder heraus und prüfen Sie den Ölstand. Der Ölstand sollte nicht unter

die minimale Begrenzung fallen und nicht über den maximalen Stand steigen.

- Wenn das Niveau niedrig ist, Motoröl hinzufügen, bis der Flüssigkeitsstand zwischen den minimalen und maximalen Markierungen am Ölstab steigt.
- Schrauben Sie den Öldeckel/Messstab wieder auf und drehen Sie ihn fest.

ÜBERPRÜFUNG/ZUGABE VON KRAFTSTOFF

Siehe Abbildung 5.

⚠ WARNUNG

Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind hochentzündlich und explosiv. Um schwere Verletzungen und Materialschäden zu vermeiden, bitte bei der Handhabung von Kraftstoff äußerste Vorsicht walten lassen. Halten Sie ihn von Zündquellen fern, nutzen Sie ihn nur im Freien, rauchen Sie nicht während Sie Kraftstoff hinzufügen, und wischen Sie verschütteten sofort auf.

Wenn Sie Kraftstoff auffüllen, sorgen Sie dafür, dass das Produkt auf einem flachen Untergrund steht. Wenn der Motor heiß ist, lassen Sie den Generator abkühlen, bevor Sie Benzin auffüllen. Füllen Sie den Kraftstofftank im Freien mit ausgeschalteter Motor auf.

- Entfernen Sie den Tankdeckel.
- Füllen den Kraftstofftank bis 25 mm unter der Oberkante des Einfüllstutzens.
- Setzen Sie den Tankdeckel wieder auf und ziehen Sie ihn fest.

HINWEIS: Verwenden Sie immer bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von 86 oder höher. Verwenden Sie niemals alten, abgestandenen oder kontaminierten bleifreien Kraftstoff und verwenden Sie kein Öl/Kraftstoff-Gemisch. Lassen Sie kein Schmutz oder Wasser in den Kraftstofftank gelangen. Verwenden Sie keinen E85-Kraftstoff.

VERWENDUNG VON KRAFTSTOFFSTABILISATOR

Kraftstoff wird alt, oxydiert und wird unbrauchbar im Laufe der Zeit. Hinzufügen eines Kraftstoffstabilisators verlängert die Nutzungsdauer des Kraftstoffs und hilft Ablagerungen zu vermindern, die das Kraftstoffsystem verstopfen.

Folgen Sie den Anweisungen des Stabilisator-Herstellers für das richtige Verhältnis vom Kraftstoff und Stabilisator.

- Fügen Sie dem Kraftstofftank Stabilisator hinzu, füllen Sie ihn dann gemäß der Anleitung mit bleifreiem Kraftstoff.

HINWEIS: Stabilisator und bleifreier Kraftstoff können vor dem Befüllen des Tanks mithilfe eines Benzinkanisters oder eines anderen zugelassenen Benzinbehälters miteinander kombiniert werden. Zur besseren Vermischung kann der Tank leicht geschüttelt werden.

- Setzen Sie den Tankdeckel wieder auf und ziehen Sie ihn fest.
- Starten Sie den Motor und lassen ihn für mindestens 5 Minuten laufen damit der Stabilisator das gesamte Kraftstoffsystem erreichen kann.

ETHANOL-HALTIGE KRAFTSTOFFE

⚠ VORSICHT

Füllen Sie keinen E15- oder E85-Kraftstoff (oder Kraftstoff, der mehr als 10 % Ethanol enthält) in das Produkt. Das ist eine Verletzung des Bundesrechts und wird das Produkt beschädigen und führt zum Erlöschen der Garantie.

Kraftstoffanlagenschäden oder Leistungsprobleme, die aus der Anwendung ethanolhaltigen Kraftstoffs entstehen, die mehr als 10 % Ethanol enthalten, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Ethanol: Benzin das bis zu 10 % Ethanol nach Volumen enthält (allgemein als E10 bezeichnet) ist akzeptabel. E15 und E85 sind es nicht.

AC-BETRIEB

- Entfernen Sie alle Lasten vom Generator.
- Stellen Sie die Schutzschalter in die Aus-Position (O).
- Motor starten. Schauen Sie unter dem Abschnitt „MOTOR STARTEN“ in dieser Anleitung nach.
- Stellen Sie die Schutzschalter in die Ein-Position (I).
- Schließen Sie das Gerät an.

MOTOR ANLASSEN

Siehe Abbildung 6-8.

⚠ VORSICHT

Überprüfen Sie den Schmiermittelstand vor jedem Gebrauch des Generators auf einer ebenen Fläche mit abgeschalteten Motor.

HINWEIS: Wenn der Standort des Generators nicht eben ist, kann das Gerät vielleicht nicht starten oder schaltet sich während des Betriebs ab.

- Drehen Sie das Benzinventil auf die Position „OFFEN“.
- Legen Sie den Choke-Hebel auf die Position „START“.
- **HINWEIS:** Schalten Sie den Choke-Hebel auf die Position „BETRIEB“, wenn der Motor warm ist.
- Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter auf die Position „EIN“ (I).
- Ziehen Sie am Starter-Seil, bis der Motor läuft (maximal 6x).
- **HINWEIS:** Lassen Sie den Startergriff nach dem Start nicht zurückschnappen; bringen Sie ihn sanft in die ursprüngliche Position zurück.
- Lassen Sie den Motor 30 Sekunden laufen und schalten Sie den Choke-Hebel dann auf die Position „BETRIEB“.

MOTOR ABSTELLEN

Siehe Abbildung 6-7.

Motor unter normalen Betriebsbedingungen stoppen:

- Entfernen Sie jede Last vom Generator.
- Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter auf die Position „AUS“ (O).
- Drehen Sie das Benzinventil auf die Position

„GESCHLOSSEN“.

Den Motor in einer Notsituation anhalten:

- Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf die Position „AUS“ (O).

WARNUNG

Bitte stellen Sie sicher, dass ein Mindestabstand von 1m rundum / über dem Gerät eingehalten wird. Lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten "abkühlen" vor der Lagerung. Wärme, die vom Schalldämpfer und den Abgasen produziert wird, ist heiß genug, um schwere Verbrennungen zu verursachen und/oder brennbare Gegenstände zu entzünden.

DEN GENERATOR VERWENDEN

Schließen Sie die Geräte, die vom Generator mit Strom versorgt werden sollen an, indem Sie die folgenden Schritte ausführen:

- Stellen Sie sicher, dass der Generator sowohl für den kontinuierlichen Betrieb vom Geräten als auch für den im Startvorgang der Geräte ausreichend Strom erzeugt. Informieren Sie sich im Abschnitt Elektrik darüber, wie der gesamte benötigte Strom berechnet wird.
- Starten Sie den Generator ohne angeschlossene Geräte/Lasten.
- Schließen Sie und schalten Sie die erste Last an, vorzugsweise die größte Last (höchste Leistung), die Sie anschließen wollen.
- Lassen Sie den Generatorausgang stabilisieren (der Motor läuft reibungslos und angeschlossenes Gerät funktioniert richtig).
- Schließen Sie schalten Sie die nächste Last an.
- Erlauben Sie dem Generator sich erneut zu stabilisieren.
- Wiederholen Sie die vorhergehenden Schritte für jede weitere Last.

WARNUNG

Fügen Sie nie mehr Lasten als die maximale Generatorkapazität hinzu. Achten Sie besonders auf Einschaltstromlasten bei der Generatorkapazität.

DEN GENERATOR BEWEGEN

Siehe Abbildung 15-17.

- Entfernen Sie jede Last vom Generator.
- Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf „AUS“ (O).
- Schließen Sie das Benzinventil.
- Stellen Sie sicher, dass der Motor und Auslass des Produkts abgekühlt ist.
- Lösen Sie den Rahmengriff des Generators.
- Halten Sie den Rahmengriff mit Ausrichtung auf die gegenüberliegende Seite des Reversierstarters gut fest.
- Heben Sie den Generator in Ihre Richtung an, bis er sich auf den Rädern ausbalanciert hat.
- Drehen Sie sich um und ziehen Sie das Produkt hinter sich zur gewünschten Position.

- Lassen Sie den Generator herunter, bis er sicher auf einer flachen Oberfläche befindet.

BETRIEB IN HÖHEREN LAGEN

Das Produkt ist nicht für den Betrieb in höheren Lagen (Höhen von mehr als 1500 m über dem Meeresspiegel) ausgelegt. Das Produkt in höheren Lagen zu betreiben kann zum einen die Motoremissionen erhöhen, den Kraftstoffverbrauch und die Leistung reduzieren und die Lebensdauer des Aggregates verringern.

GENERELLE WARTUNGSARBEITEN

Nur die in der Ersatzteilliste aufgeführten Teile sind zur Reparatur oder den Austausch durch den Kunden vorgesehen. Alle anderen Teile sollten durch einen autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

WARNUNG

Vor Durchführung von Wartungsarbeiten, schalten Sie das Produkt aus und sorgen dafür, dass der Motor-/Choke-Hebel in der Aus-Position ist. Stellen Sie sicher, dass der Motor und Auspuff abgekühlt sind. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen führen oder das Gerät beschädigen.

Reinigung des Produkts:

- Verwenden Sie eine weiche Bürste, um Schmutz und Ablagerungen zu lösen und zu entfernen.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze mit einer Luftstrom mit niedriger Geschwindigkeit.
- Wischen Sie die Außenflächen des Generators mit einem feuchten Tuch ab.

ÜBERPRÜFEN/REINIGUNG DES LUFTFILTERS

Siehe Abbildung 9.

Halten Sie für optimale Leistung und lange Lebensdauer die Luftfilter sauber.

- Entfernen Sie die Schraube an der Unterseite der Luftfilter-Abdeckung.
- Entfernen Sie die Filter-Elemente.
- Sollten die Filter-Elemente verunreinigt sein, säubern Sie sie mit warmem Seifenwasser. Spülen und vollständig trocknen lassen.
- Geben Sie eine leichte Schicht Motoröl auf die Elemente, pressen Sie es dann heraus.
- Setzen Sie die Elemente im Luftfilter wieder ein.
- Setzen Sie die Luftfilter-Abdeckung wieder auf und sichern Sie sie mittels der Schraube.

HINWEIS: Lassen Sie den Generator nicht ohne den Luftfilter laufen. Dadurch kommt es zu einer schnellen Abnutzung des Motors.

MOTORÖL AUSTAUSCHEN

Siehe Abbildung 10.

- Entfernen Sie den Öldeckel/Messstab.
- Platzieren Sie unter dem Ölablass einen Behälter, um das ablaufende Altöl aufzufangen.

- Entfernen Sie den Stopfen des Ölablasses.
- Lassen Sie das Öl komplett ablaufen.
- Setzen Sie den Stopfen wieder fest in die Öffnung ein.
- Füllen Sie den Behälter mit Motoröl auf. Beziehen Sie sich dabei auf den Abschnitt "Überprüfen/Zugabe von Motoröl" in diesem Handbuch.
- Schrauben Sie den Öldeckel/Messstab wieder auf und drehen Sie ihn fest.

HINWEIS: Gebrauchtes Motoröl sollten in einer zugelassenen Deponie entsorgt werden. Fragen Sie Ihren Ölhändler nach weiteren Informationen.

WARNUNG

Tauschen Sie das Motoröl nicht aus, solange es heiß ist. Der versehentliche Kontakt mit heißem Motoröl kann zu schweren Verbrennungen führen.

WARTUNG DER ZÜNDKERZE

Siehe Abbildung 11.

Der Elektrodenabstand der Zündkerze muss richtig eingestellt sein und frei von Ablagerungen sein, damit der Motor richtig funktioniert. Zum Überprüfen:

- Entfernen Sie die Zündkerzensteckerabdeckung.
- Entfernen Sie Schmutz um den Fuß der Zündkerze.
- Entfernen Sie mithilfe des mitgelieferten Schraubenschlüssels die Zündkerze.
- Überprüfen Sie die Zündkerze auf Schäden und reinigen Sie sie mit einer Drahtbürste, bevor sie wieder eingebaut wird. Wenn ein Isolator gerissen oder abgeplatzt ist, sollte die Zündkerze ersetzt werden.

HINWEIS: Benutzen Sie als Ersatz folgende empfohlene oder gleichwertige Zündkerzen: F7RTC.

- Setzen Sie die Zündkerze ein; schrauben Sie mit der Hand ein, um ein Verschneiden des Gewindes zu vermeiden.
- Mit einem Schraubenschlüssel festziehen, um die Unterlegscheibe zusammenzupressen. Wenn die Zündkerze neu ist, reicht 1/2 Umdrehung um die Unterlegscheibe ausreichend zu festzuziehen. Wenn eine gebrauchte Zündkerze weiter verwendet wird, ziehen Sie eine 1/8 bis 1/4 Umdrehung an.

HINWEIS: Eine falsche angezogene Zündkerze wird sehr heiß und könnte den Motor beschädigen.

VORSICHT

Achten Sie darauf, die Zündkerze nicht verkantet einzuschrauben. Durch das Verkanten wird der Motor schwer beschädigt.

REINIGEN DES AUSPUFFS UND DES SCHALLDÄMPFERS

Je nach verwendeter Kraftstoffsorte, Ölmenge sowie -sorte und/oder Betriebsbedingungen, können die Auspufföffnung und der Schalldämpfer durch Kohleablagerungen verstopft werden. Sollte am benzingetriebenen Werkzeug ein Leistungsverlust festgestellt werden, müssen diese

Kohleablagerungen beseitigt werden, damit die Leistung wieder hergestellt werden kann. Bringen Sie das Produkt zur Wartung zu einem autorisierten Kundendienst.

FUNKENFÄNGER

In einigen Ländern müssen besondere Brandschutzvorschriften eingehalten werden. Das Produkt ist mit einem Funkenschutz ausgestattet.

ENTLEEREN DES KRAFTSTOFFTANKS/VERGASERS

Um Kraftstoffablagerungen im Kraftstoffsystm zu verhindern, lassen Sie vor der Lagerung den Kraftstoff aus dem Tank und Vergaser ablaufen.

ENTLEEREN DES VERGASERS

Siehe Abbildung 3.

- Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf „AUS“ (O).
- Schließen Sie das Benzinventil.
- Stellen Sie einen zugelassenen Ölbehälter unter die Ablassschraube des Vergasers, um ablaufendes Öl aufzufangen und lösen Sie die Schraube.
- Lassen Sie Kraftstoff vollständig in den Behälter ablaufen.
- Ziehen Sie die Schraube wieder fest.
HINWEIS: Starten Sie den Motor nachdem der Benzintank und Vergaser entleert wurden und lassen Sie ihn laufen, bis das Benzin ausgeht. Informieren Sie sich über die Entsorgungsrichtlinien gefährlicher Abfälle in Ihrer Region für die richtige Entsorgung des verwendeten Kraftstoffs.

TRANSPORT

- Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf „AUS“ (O).
- Schließen Sie das Benzinventil.
- Stellen Sie sicher, dass der Motor und Auspuff des Produkts abgekühlt ist.
- Stellen Sie den Generator aufrecht, um ein Auslaufen von Kraftstoff zu verhindern.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen, setzen Sie es keinen Schlägen aus oder platzieren Sie es nicht unter schweren Gegenständen.

HINWEIS: Der Hersteller empfiehlt, dass das Produkt beim Transport von vier Personen getragen wird. Der Rahmengriff sollte ausschließlich dafür verwendet werden, um das Produkt zu transportieren. Verwenden Sie den Rahmengriff nicht, um das Produkt anzuheben.

LAGERUNG DES PRODUKTS

Lassen Sie das Produkt komplett abkühlen, ehe Sie den Generator lagern.

WARTUNG UND PFLEGE

WARTUNGSPLAN

	Vor jedem Gebrauch	Nach dem ersten Monat oder 20 Betriebsstunden	Alle 3 Monate oder 50 Betriebsstunden	Alle 6 Monate oder 100 Betriebsstunden	Jedes Jahr oder nach 300 Betriebsstunden
Motoröl prüfen	■				
Motoröl wechseln		■		■	
Luftfilter prüfen	■				
Den Luftfilter reinigen.			■		
Luftfilter austauschen					■
Zündkerze prüfen/ einstellen				■	
Ersatz Kraftstofffilter					■
Leerlaufdrehzahl prüfen/ einstellen					■
Ventilspiel prüfen/ einstellen ¹					■
Kraftstofftank und Filter reinigen ¹				■	
Kraftstoffschlauch prüfen	■				■
Kraftstofffilter	Überprüfen				Ersetzen
Alle Schlauchverbindungen prüfen	■				■
Tankentlüftungsventil (falls vorhanden) überprüfen	■				■
Aktivkohlebehälter überprüfen (nur CARB- Modelle)	■				■

1. Diese Posten dürfen nur von einem autorisierten Service-Center durchgeführt werden.

HINWEIS: Die Wartung sollte häufiger durchgeführt werden, wenn der Generator in staubiger Umgebung eingesetzt wird.

Wenn der Generator die in der Tabelle angegebenen Höchstwerte überschritten hat, sollte die Wartung dennoch nach den hier angegebenen Zeitintervallen oder Stunden ausgeführt werden.

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades a la hora de diseñar este sistema generador de baja potencia.

USO PREVISTO

Este generador está diseñado para suministrar energía eléctrica para utilizar iluminación eléctrica compatible, aparatos, herramientas y cargas de motor.

No utilice este generador para suministrar energía a equipos de emergencia médica, ni dispositivos de soporte vital.

No utilice el generador para arrancar vehículos. Si lo hace, podrían producirse daños en el vehículo o sus componentes eléctricos.

No utilice el producto para cualquier otro propósito que no sea alguno de los mencionados anteriormente.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ PELIGRO

Monóxido de carbono. Usar un generador en interiores puede matarle en cuestión de minutos.

El escape de un generador contiene altos niveles de monóxido de carbono (CO), un gas tóxico que no se puede ver ni oler. Si puede oler el escape del generador, es que está inhalando CO. Pero incluso cuando no pueda oler el escape, podría estar inhalando CO.

- No utilice nunca un generador en el interior de viviendas, garajes, sótanos de poca altura u otras zonas parcialmente cerradas. Se pueden generar niveles mortales en tales zonas. Usar un ventilador o abrir puertas y ventanas NO suministra suficiente aire fresco.
- Utilice solo el generador en el exterior y alejado de ventanas, puertas y rejillas abiertas. Estas aperturas pueden arrastrar las emanaciones del escape del generador.

Incluso al utilizar un generador de forma correcta, puede que el CO se filtre en la vivienda. Utilice siempre una alarma de CO alimentada por baterías o con batería de reserva en la vivienda.

Si comienza a sentirse mal, mareado o débil después de haber utilizado el generador, desplácese hasta una zona con aire fresco inmediatamente. Consulte a un médico. Puede tener intoxicación por monóxido de carbono.

⚠ ADVERTENCIA

Lea y comprenda todas las instrucciones. El incumplimiento de estas recomendaciones e instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, incendio y/o intoxicación por monóxido de carbono, lo que provocará la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de utilizar el terminal de conexión a tierra, consulte a un electricista cualificado con el fin de cumplir con el uso previsto del generador.

No utilice el producto en un entorno inflamable.

Guarde estas instrucciones.

Este manual contiene instrucciones importantes que se deben seguir durante la instalación y mantenimiento del producto.

- No conecte al sistema eléctrico de un edificio a menos que el generador y el interruptor de transferencia se hayan instalado correctamente y la potencia eléctrica haya sido comprobada por un electricista cualificado. La conexión debe aislar la energía del generador del suministro de electricidad y debe cumplir con todas las leyes aplicables y códigos eléctricos.
- No permita que niños o individuos sin experiencia utilicen este producto. Proteja a los niños, manteniéndolos a una distancia segura del grupo electrógeno.
- No encienda ni ponga en funcionamiento el motor en un espacio o edificio confinado, cerca de ventanas abiertas o en otros espacios sin ventilación donde se puedan recoger gases de monóxido de carbono. El monóxido de carbono, un gas incoloro, inodoro y extremadamente peligroso, puede provocar la pérdida de conocimiento o la muerte.
- No ponga en marcha el motor dentro de un área cerrada o parcialmente cerrada. Respirar gases del escape es mortal.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las piezas móviles y de las superficies calientes de la unidad.
- Use protección ocular, así como protección auditiva cuando ponga en funcionamiento la unidad.
- Use zapatos o botas resistentes y secos. No utilice la unidad si está descalzo.
- Las personas, niños y animales deberán estar a 3 metros del aparato como mínimo.
- No utilice este producto si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- Los usuarios de la unidad de determinados estados deben cumplir las normativas en materia de prevención de incendios. La unidad está equipada con parachispas.
- No toque cables pelados o receptáculos.
- Antes de cada uso, compruebe si hay daños en el cableado del generador, las tomas y los conectores. No debe utilizar el producto si alguno de estos componentes está dañado.
- Para reducir el riesgo de incendio y quemaduras, manipule el combustible con cuidado. Es muy inflamable.
- No fume mientras manipule combustible ni al llenar el generador con combustible. No añada combustible cerca de llamas vivas.
- No añada combustible cuando el producto esté en

funcionamiento. Coloque la unidad a nivel del suelo, pare el motor y deje que la unidad se enfríe antes de volver a llenarla.

- No fume cuando mezcle combustible o rellene el depósito de combustible.
 - Mezcle y guarde el combustible en un recipiente autorizado para tal efecto.
 - Mezcle el combustible al aire libre en una zona sin chispas ni llamas. Limpie con un trapo el combustible que se haya derramado. Aléjese 9 m (30 pies) del lugar de repostaje antes de arrancar el motor.
 - Apague el motor y déjelo enfriar antes de repostar o guardar la unidad.
 - Deje enfriar el motor; vacíe el depósito de combustible y fije bien la unidad antes de transportarla en un vehículo.
- Use solo piezas de repuesto y accesorios autorizados y siga las instrucciones de la sección de Mantenimiento de este manual. El uso de piezas no autorizadas o no seguir las instrucciones de Mantenimiento pueden crear un riesgo de descarga o lesión.
- Revise la unidad antes de cada utilización para verificar si existen tornillos sueltos, fugas de combustible, etc. Replace damaged parts.
- Los generadores vibran durante el uso normal. Durante y después del uso del generador, compruebe que no hay daños en el generador, así como en los cables de extensión y los cables de alimentación conectados a él. Los elementos dañados deben repararse o sustituirse. No utilice enchufes ni cables que muestren signos de daños, como un aislamiento roto o agrietado.

ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

Cuando el generador se use para abastecer a un sistema de cableado de un edificio: el generador lo deberá instalar un electricista cualificado y conectarse a un interruptor de transferencia como un sistema derivado independiente. El generador se conectará a través de un interruptor de transferencia que controla todos los conductores, excepto el conductor de conexión a tierra del equipo. El bastidor del generador debe conectarse a un electrodo de conexión a tierra aprobado. Si no se aísla el generador del suministro eléctrico puede causarse la muerte o lesiones a los trabajadores en dicho suministro.

- No utilice este generador para suministrar energía a equipos de emergencia médica, ni dispositivos de soporte vital.
- Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro. Respirar los gases del escape puede provocar la pérdida de conocimiento y conllevar la muerte. Si utiliza el producto en un espacio cerrado o parcialmente cerrado, el aire puede contener una cantidad peligrosa de monóxido de carbono. Para evitar la formación de gases de escape, proporcione siempre una ventilación adecuada.

- Use siempre un detector de carbono de monóxido de carbono con batería cuando esté utilizando el generador. Si empieza a sentirse enfermo, mareado, o débil mientras usa el generador, apáguelo y respire aire fresco inmediatamente. Consulte a un médico. Puede tener intoxicación por monóxido de carbono.
- Coloque el generador sobre una superficie plana y estable con una pendiente que no supere los 4°.
- Utilice el producto al aire libre en un lugar bien ventilado, bien iluminado y aislado de áreas de trabajo para evitar interferencias acústicas.
- Utilizar el generador en condiciones de humedad podría ocasionar electrocución. Mantenga la unidad seca.
- Mantenga el generador a un mínimo de 1 m de distancia de todo tipo de material combustible.
- No toque el silenciador o cilindro durante el uso ni inmediatamente después; están calientes y provocarán lesiones por quemadura.
- No conecte un sistema eléctrico de un edificio a menos que se haya instalado adecuadamente un interruptor de transferencia por parte de un electricista cualificado.
- No deje que el depósito de gasolina del generador rebose al llenarse. Llénelo hasta los 25 mm (1") por debajo del cuello superior del depósito de gasolina para permitir que el combustible se expanda. No cubra la tapa del depósito de combustible cuando el motor esté en funcionamiento. Cubrir la tapa del depósito de combustible durante el uso puede provocar un fallo en el motor o daños en la herramienta.
- Deje que el motor permanezca en un estado de apagado durante al menos cinco minutos antes de añadir combustible sin plomo o aceite.
- No retire la varilla de nivel de aceite ni el tapón del depósito de combustible cuando el motor está en marcha.
- Preste mucha atención a todas las etiquetas de seguridad colocadas en el generador.
- La unidad funciona mejor a temperaturas que oscilen entre los -5 °C y los 40 °C con una humedad relativa del 90% o inferior.
- Deben comprobarse la potencia de funcionamiento y los requisitos de frecuencia de todos los equipos electrónicos antes de enchufarlos a este generador.
- El funcionamiento del generador en altitudes que superen los 1000 m puede requerir reajustes. Consulte con un técnico de servicio cualificado.
- Cuando se usen líneas de extensión o redes de distribución móviles, la longitud total de las líneas para una sección transversal de 1,5 mm² no deberá superar los 60 m; y para una sección transversal de 2,5 mm², no deberá superar los 100 m.
- Utilice únicamente cables con un aislamiento de goma conforme con lo establecido en la norma IEC 60245-4.
- El sistema generador no se debe conectar a otras fuentes de alimentación, a excepción del accesorio recomendado por el fabricante u otros generadores del mismo modelo.
- Guarde estas instrucciones. Consúltelas

frecuentemente y úselas para instruir a los demás que pueden utilizar este producto. Si presta este producto, facilite también estas instrucciones.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Coloque la palanca del motor/anegador en posición de apagado.
- Asegúrese de que el motor y el escape la unidad se hayan enfriado.
- Mantenga la unidad nivelada para evitar que se derrame combustible.
- No deje caer la unidad, no la golpee ni la coloque bajo objetos pesados.
- Guarde el generador en un área bien ventilada y con el depósito de combustible vacío. El combustible no debe almacenarse cerca del generador.
- Vacíe el depósito de combustible, desplace la palanca del motor/anegador a la posición de apagado e impida que la unidad se mueva antes de transportarla en un vehículo.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

Utilice solo recambios originales del fabricante para las operaciones de mantenimiento. El uso de cualquier otra pieza puede crear un riesgo o causar daño al producto.

⚠ ADVERTENCIA

Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Para obtener servicio, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado más cercano para las reparaciones. Al realizar el mantenimiento, utilice solo piezas de repuesto, accesorios y acoplamientos del fabricante originales.

- No realice ajustes y reparaciones que no estén descritos en este manual. Para otro tipo de reparaciones póngase en contacto con un agente de servicios autorizado.
- Antes de realizar cualquier mantenimiento, pare la unidad y asegúrese de que la palanca del motor/anegador está en la posición de apagado. Asegúrese de que el motor y el escape la unidad se hayan enfriado. Si no se respeta esta advertencia podrían producirse daños personales graves o daños en la unidad.

⚠ ADVERTENCIA

Los conmutadores o disyuntores de protección son fundamentales para la seguridad y solo pueden ser sustituidos por un centro de servicio autorizado.

- Mantenga el generador en un entorno limpio y seco, en el que no esté expuesto al polvo, suciedad, humedad ni vapores corrosivos. No permita que las ranuras de aire de ventilación del generador queden obstruidas con materiales extraños, como hojas, nieve, etc.

- No utilice una manguera de jardín para limpiar el generador. El agua que entre en el sistema de combustible u otras piezas internas puede provocar problemas que acorten la vida de servicio del generador.

SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO

	No esponje la herramienta a la lluvia y no la utilice en lugares húmedos.
	Para reducir el riesgo de heridas, lea atentamente y comprenda el presente manual de utilización antes de utilizar la herramienta.
	Precauciones para su seguridad.
	Póngase gafas de seguridad o una máscara de protección cuando utilice esta herramienta.
	No utilizar el dispositivo en un entorno seco e incumplir las prácticas de seguridad podría ocasionar una descarga eléctrica.
	Al utilizar el generador se produce monóxido de carbono, un gas inodoro, incoloro y venenoso. La inhalación de monóxido de carbono puede causar náuseas, desmayos o la muerte.
	El combustible y sus vapores son extremadamente inflamables y explosivos. Un incendio o explosión podría ocasionar quemaduras graves o la muerte.
	Para reducir el riesgo de lesiones o daños, evite el contacto con cualquier superficie caliente.
	Consulte con un electricista local para determinar los requisitos de conexión a tierra antes de utilizar el aparato.
	El combustible y sus vapores son explosivos y pueden provocar quemaduras graves o la muerte.
	Gire la válvula de combustible a la posición de encendido (ON) o apagado (OFF).
	Gire la palanca del estrangulador a la posición de arranque o de funcionamiento.
	El nivel de potencia sonora garantizado es de 96 dB.
	Añada lubricante.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

	No gire la tapa de combustible cuando reponga lubricante para el motor o cuando compruebe el nivel de lubricante. Después de añadir lubricante o comprobar el nivel de lubricante, vuelva a colocar la tapa y asegúrese de que la tapa de combustible está fijamente colocada.
	Solo gasolina No utilice diésel
	Silenciador caliente
	No utilice el producto en un espacio cerrado.
	Utilice el producto únicamente en un espacio exterior.
	Certificado EAC de conformidad
	Marca de conformidad ucraniana

Los siguientes símbolos y palabras detallan los niveles de cuidado necesarios para usar este producto.

⚠ PELIGRO

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar heridas leves.

ADVERTENCIA

Sin símbolo de alerta de seguridad

Indica una situación que puede causar daños en las cosas.

ETIQUETAS DE SEGURIDAD

La información que se muestra a continuación se puede encontrar en el generador. Para su seguridad, examine y comprenda todas las etiquetas antes de arrancar el generador.

Si cualquiera de las etiquetas se despegue de la unidad o resulta difícil de leer, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado para su sustitución.

	Provocará la muerte o lesiones graves si no sigue las instrucciones del manual del operador.
	El generador es una fuente potencial de descarga eléctrica. No lo exponga a humedad, lluvia o nieve. No ponga en funcionamiento la unidad con las manos o pies mojados.
	Riesgo de incendio. No añada combustible mientras la unidad está en funcionamiento.
	El escape contiene gas de monóxido de carbono tóxico que puede provocar la pérdida de conocimiento o muerte. Póngalo en funcionamiento en zonas exteriores bien ventiladas y alejado de ventanas y puertas abiertas. Usar un generador en interiores puede matarle en cuestión de minutos. El escape del generador contiene monóxido de carbono. Se trata de una sustancia tóxica que no se puede ver ni oler.
	No exponga la herramienta a la lluvia y no la utilice en lugares húmedos.
	No utilice combustible E15 o E85 (ni combustible que contenga etanol en proporción superior al 10%) en la unidad.
	No lo utilice nunca dentro de una vivienda o garaje, incluso si las puertas y ventanas están abiertas. Utilice solo el generador en el exterior y alejado de ventanas, puertas y rejillas.

ADVERTENCIA DE COMBUSTIBLE



No fume mientras realiza el llenado de combustible sin plomo. No lo llene en exceso. El nivel de lleno se encuentra a 25 mm por debajo de la parte superior del cuello del combustible. Pare el motor durante cinco minutos antes de volver a llenar para evitar que el calor del silenciador encienda los vapores del combustible.

ADVERTENCIA DEL LUBRICANTE DEL MOTOR



Debe añadir aceite antes de poner en funcionamiento el generador. Compruebe siempre el nivel de aceite antes de cada puesta en funcionamiento. El nivel de aceite debe estar siempre entre las áreas rayadas de la varilla de nivel.

La unidad está equipada con un sensor de aceite que apaga automáticamente el motor si el nivel de lubricante desciende por debajo del límite de seguridad.

ADVERTENCIA DE SUPERFICIE CALIENTE



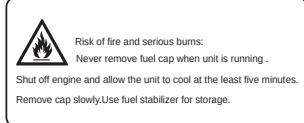
No toque el silenciador ni el cilindro de aluminio del motor. Están muy CALIENTES y provocarán quemaduras graves. No coloque ningún material inflamable o combustible directamente en la trayectoria de las emanaciones del escape.

ADVERTENCIA DE DISTANCIA MÍNIMA



Mientras esté en funcionamiento o almacenada, mantenga al menos 1 m de distancia mínima por todos los laterales de la unidad, incluida la parte superior. Deje un mínimo de 30 minutos de tiempo de "enfriamiento" antes de guardar la unidad. El calor generado por el silenciador y los gases de escape podría ser lo suficientemente caliente como para provocar quemaduras graves o encender objetos combustibles.

RIESGO DE INCENDIO Y QUEMADURAS GRAVES



No retire nunca la tapa del combustible cuando el producto esté en funcionamiento.

Apague el motor y deje que el producto se enfríe durante al menos cinco minutos.

Retire la tapa lentamente. Utilice un estabilizador de combustible para su almacenamiento.

ETIQUETA DE ADVERTENCIA



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.
2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.
DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.
3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.
4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.
5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN, SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.
7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL. THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL INSTALLATION.
8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE. CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING YOUR GENERATOR.

1. Lea atentamente el manual de utilización.
2. Los gases de escape son tóxicos. No utilice el producto en una zona con una ventilación deficiente.
3. Compruebe que no hay combustible derramado ni fugas de combustible.
4. No reposte combustible con el producto en funcionamiento.
5. No utilice el producto cerca de material inflamable.
6. Existe riesgo de electrocución si se utiliza el generador en condiciones de lluvia, nieve, o cerca del agua. Mantenga el producto seco en todo momento.
7. La tensión de este sistema generador puede ser mortal. No se debe conectar el generador a una instalación eléctrica fija.
8. El producto no incluye una varilla o cable de cobre de puesta a tierra. Pida asesoramiento a un electricista antes de conectar el generador a tierra.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

CALIBRE DEL CORDÓN DE EXTENSIÓN

Consulte la tabla mostrada abajo para asegurarse de que el calibre de los cordones de extensión que utilice pueda con la carga eléctrica requerida. Los cordones de calibre insuficiente pueden causar una caída de voltaje, lo que podría dañar el dispositivo y recalentar el cordón mismo.

Corriente en amperios	Carga en vatios	Longitud máxima permitida del cordón			
	A 230 V	6.0 mm ² cables	4.0 mm ² cables	1.5 mm ² cables	1.0 mm ² cables
2,5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7,5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

CARGAS DE MOTORES ELÉCTRICOS

Es característico en el funcionamiento normal de los motores eléctricos comunes consumir durante el arranque hasta seis veces su corriente de funcionamiento a carga completa. Esta tabla puede emplearse para estimar los vatios necesarios para arrancar los motores eléctricos; no obstante, si un motor eléctrico no arranca o no alcanza la velocidad de funcionamiento, apague el dispositivo o herramienta de inmediato para evitar dañar el equipo. Verifique siempre los requisitos de la herramienta o aparato con la salida nominal del generador.

Capacidad del motor (H.P.)	Potencia continua en vatios	Vatios necesarios para arrancar el motor		
		Universal	Condensador	Fase dividida
1/8	275	no aplicable	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	no aplicable	3300	-

⚠ ADVERTENCIA

Deben comprobarse la potencia de funcionamiento y los requisitos de frecuencia de todos los equipos electrónicos antes de enchufarlos a este generador. Pueden ocasionarse daños si el equipo no está diseñado para funcionar dentro de un rango de tensión de +/-10% y un rango de frecuencia de +/- 3 Hz de los índices de la placa descriptiva del generador. A fin de evitar daños, tenga siempre una carga adicional enchufada al generador en caso de usarse equipos de estado sólido (tales como un aparato de televisión). Se recomienda contar con un acondicionador de línea eléctrica para algunas aplicaciones de estado sólido.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

CAPACIDAD DEL GENERADOR

Cerciórese de que el generador pueda suministrar suficientes vatios de potencia continua (en funcionamiento) y de sobrecorriente (al arrancar) para los equipos que desee alimentar al mismo tiempo. Siga estos sencillos pasos.

1. Seleccione los equipos que desee alimentar al mismo tiempo.
2. Sume la potencia continua (en funcionamiento) en vatios de estos equipos. Esta es la cantidad de potencia que el generador debe producir para mantener en funcionamiento los equipos. Consulte la tabla de referencia de potencia en vatios, a la derecha.
3. Calcule cuánta potencia inicial (al arranque) en vatios necesitará. La potencia inicial (en vatios) es la breve variación rápida de potencia necesaria para poner en funcionamiento los aparatos o herramientas accionados con motor eléctrico como las sierras circulares o los refrigeradores. Debido a que no todos los motores arrancan al mismo tiempo, se puede calcular la potencia inicial total en vatios sumando solo los equipos con el mayor valor de potencia inicial adicional a la potencia nominal del paso 2.

OBSERVACIÓN: La potencia total requerida del generador, que es la suma de los vatios continuos (funcionamiento) y de aumento (arranque), se basa en la temperatura ambiente estándar del aire del entorno (25 °C/298 K), la presión ambiental (100 kPa) y la humedad relativa (30 %). Los vatios continuos (funcionamiento) y de aumento (arranque) serán diferentes si cambian las condiciones ambientales.

Ejemplo:

Herramienta o aparato	Potencia continua en vatios*	Vatios de arranque adicionales*
Refrigerador	700	1350
Ventilador portátil	40	120
Ordenador portátil	250	250
plana de 46"	190	190
Televisor de pantalla		
Luz (75 vatios)	75	75
	1255 total Potencia continua en vatios	1350 potencia inicial máxima en vatios

Potencia continua total (en funcionamiento) en vatios 1255

Más potencia de arranque adicional máxima en vatios +1350

Equivale a la potencia del generador total requerida 2605

ADMINISTRACIÓN DE LA POTENCIA

A fin de prolongar la vida útil del generador y los dispositivos acoplados, es importante tener cuidado al añadir cargas eléctricas al generador. No debe haber equipo alguno conectado a las salidas del generador antes de arrancar su motor. La manera correcta y segura de administrar la potencia del generador consiste en añadir las cargas de forma secuencial de la siguiente manera:

1. Sin equipos conectados al generador, arranque el motor de la manera que se describe posteriormente en este manual.
2. Enchufe y active la primera carga, preferiblemente la carga máxima (la de mayor voltaje) que tenga.
3. Deje que se establezca la salida del generador (el motor funciona sin problemas y el dispositivo acoplado actúa correctamente).
4. Enchufe y active la siguiente carga.
5. Nuevamente, deje que el generador se estabilice.
6. Repita los pasos 4 y 5 para cada carga adicional.
7. Nunca añada más cargas que las que permita la capacidad del generador. Tenga especial cuidado para tener en cuenta las cargas de sobrecorriente en la capacidad del generador tal como se describió anteriormente.

⚠ ADVERTENCIA

No exceda la capacidad del generador. Exceder la potencia/amperaje del generador puede dañar el generador y/o los dispositivos eléctricos conectados a él.

Aparato/Equipo	Potencia de arranque en vatios estimada*	Adicionales estimados* de arranque en vatios estimada
Reserva de emergencia / doméstica		
Luces (cant. 4 x 75 W)	300	300
Refrigerador	700	1350
Televisor de pantalla plana de 46"	190	190
Receptor del satélite	250	250
Ventilador portátil	40	120
Calentador	1300	1300
Ordenador portátil	250	250
Olla de cocción lenta	270	270
Radio	50	50
Bricolaje/Sitio de trabajo		
Taladro eléctrico - 10 mm (3/8")	600	1000
Lámpara de trabajo halógena de cuarzo	1000	1000
Sierra alternativa	960	1920
Sierra circular - 184 mm (7-1/4")	1400	2300

Tronzadora – 254 mm (10")	1800	1800
Compresor de aire - 1/4 CV	970	1600
Rociador sin aire - 1/3 CV	600	1200

*La potencia en vatios indicada es aproximada. Consulte su herramienta o aparato para conocer su potencia en vatios real.

DESCRIPCIÓN

FAMILIARÍCESE CON SU GENERADOR

Ver figura 1.

El uso seguro de este producto requiere la comprensión de la información de la herramienta y del manual de usuario, así como el conocimiento del proyecto que intenta realizar. Antes de utilizar este producto, familiarícese con las características de funcionamiento y normas de seguridad.

INTERRUPTOR DE CA

El disyuntor se incluye para proteger el generador frente a sobrecargas eléctricas y se puede utilizar para activar o desactivar la alimentación eléctrica del generador.

RECEPTÁCULOS DE 230 V, CA

El generador cuenta con las siguientes salidas monofásicas de 50 Hz: Dos receptáculos de 230 voltios CA, 16 amperios. Estas pueden emplearse para accionar aparatos, iluminación eléctrica, herramientas y cargas de motores apropiados.

FILTRO DE AIRE

Los filtros de aire ayudan a limitar la cantidad de suciedad y polvo que penetra en la unidad durante el funcionamiento.

PALANCA DEL ESTRANGULADOR

La palanca del estrangulador se utiliza al arrancar el motor.

CONMUTADOR DE ENCENDIDO DEL MOTOR

El conmutador de encendido del motor se utiliza en combinación con la empuñadura de arranque retráctil para poner en marcha el generador. También se utiliza para apagar el generador.

DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

El depósito de combustible tiene una capacidad de 15 l.

VÁLVULA DE COMBUSTIBLE

El flujo de combustible a través del generador se controla mediante la posición de la válvula de combustible.

TERMINAL DE CONEXIÓN A TIERRA

El terminal de conexión a tierra se utiliza para ayudar a conectar a tierra correctamente el generador como ayuda de protección contra descargas eléctricas. Consulte con un electricista local cualificado con respecto a los requisitos de conexión a tierra en el área geográfica donde usted se encuentre.

TAPÓN DE DRENAJE DE ACEITE

Ver figura 1, 10.

Para cambiar el aceite del motor, se afloja el tapón de drenaje de aceite para permitir su vaciado.

Tapa/varilla del aceite

Retire la tapa de llenado de aceite para revisar y añadir aceite al generador cuando sea necesario.

EMPUÑADURA DE ARRANQUE RETRÁCTIL

La empuñadura de arranque retráctil se utiliza (junto con el conmutador de encendido del motor) para arrancar el motor del generador.

LUZ DE ALERTA DE ACEITE

La luz de alerta de aceite se iluminará y el motor se apagará automáticamente cuando el nivel de lubricante del motor sea bajo. El motor no podrá volver a arrancar hasta que no se haya añadido suficiente lubricante de motor al generador.

OBSERVACIÓN: Es normal que la luz de alerta de aceite se ilumine o parpadee al arrancar el motor. Una vez que el motor se caliente, las luces volverán a funcionar por defecto tal como se indica arriba.

MULTÍMETRO

El multímetro muestra la tensión, el tiempo y la frecuencia.

MONTAJE

DESEMBALAJE

La hendidora se entrega completamente montada.

- Retire un extremo de la caja y saque cuidadosamente el generador y cualquier accesorio

OBSERVACIÓN: El generador es pesado. Si tiene que levantar el producto para sacarlo de la caja, obtenga la ayuda de otra persona y levántelo con la fuerza de sus piernas y no de su espalda.

- Inspeccione cuidadosamente la unidad para asegurarse que no haya sufrido ningún daño durante el transporte.
- No tire el material de embalaje hasta que haya revisado con atención y haya utilizado el producto de manera satisfactoria.
- Si hay piezas dañadas o extraviadas, lleve el producto a un centro de servicio autorizado.

LISTA DE EMBALAJE

Generador

Lubricante del motor (SAE 10W 30) (600 ml)

Embudo de papel

Llave de la bujía

Ruedas/patas

Cierres

Manual de instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

En caso de que se dañe o falte alguna pieza, no utilice este producto hasta que se hayan reemplazado las piezas. No prestar atención a esta advertencia podría resultar en lesiones personales.

ADVERTENCIA

No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier alteración o modificación se considerará como mal uso y podrá resultar en una condición peligrosa que conducirá a posibles lesiones personales serias.

INSTALACIÓN DE LAS RUEDAS

Ver figura 13.

Las ruedas se suministran para ayudar a desplazar el generador hasta la ubicación deseada y se deben instalar en el lado contrario al del sistema de arranque retráctil.

- Localice los siguientes elementos:
 - 2 ejes
 - 2 arandelas
 - 2 pasadores de enganche
 - 2 ruedas

INSTALACIÓN DE LAS PATAS

Ver figura 14.

- Localice los siguientes elementos:
 - 2 patas
 - 4 tuercas de bloqueo
 - 4 tornillos
- Eleve el extremo delantero del generador, donde se encuentra situado el motor. Asegúrese de que el extremo delantero del generador está lo suficientemente elevado para poder acceder a la parte inferior del bastidor. Coloque unos soportes de forma segura debajo de la unidad para sujetarla.
- Coloque una pata debajo de los orificios del travesaño del bastidor.
- Inserte dos tornillos a través de los orificios de la pata y de los orificios del travesaño del bastidor.
- Coloque las tuercas autobloqueantes y apriételas bien.
- Repita el proceso para la otra pata.

UTILIZACIÓN

ADVERTENCIA

No permita que su dominio de las herramientas le haga ser imprudente. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.

ADVERTENCIA

Utilice exclusivamente las piezas y accesorios recomendados por el fabricante. El uso de cualquier pieza o accesorio no recomendado puede ocasionar heridas graves.

APLICACIONES

Este generador está diseñado para suministrar energía eléctrica para utilizar iluminación eléctrica compatible, aparatos, herramientas y cargas de motor.

ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO LA UNIDAD

- Utilice solo el generador en el exterior y alejado de ventanas, puertas y rejillas.
- No lo utilice nunca dentro de una vivienda o garaje, incluso si las puertas y ventanas están abiertas.
- Coloque siempre el generador sobre una superficie firme y plana.
- Compruebe el nivel de lubricante del motor y llénelo, en caso necesario. Consulte la sección "Comprobar/añadir lubricante" de este manual.
- Compruebe el nivel de combustible y llénelo, en caso necesario. Consulte la sección "Comprobar/añadir combustible" de este manual.

ADVERTENCIA

Tratar de arrancar el motor antes de que se haya llenado con aceite adecuadamente provocará que el equipo falle.

REQUISITOS ESPECIALES:

Consulte con un electricista cualificado, inspector eléctrico o la agencia local que tenga jurisdicción:

- En determinadas zonas, se exige que los generadores estén registrados en las compañías de servicios públicos locales.
- Si el generador se usa en una obra en construcción, es posible que se deban respetar normativas adicionales.

VERIFICACIÓN/ADICIÓN DE LUBRICANTE

Ver figura 4.

ADVERTENCIA

Tratar de arrancar el motor antes de que se haya llenado con aceite adecuadamente provocará que el equipo falle. El lubricante del motor influye de forma importante en el rendimiento y vida útil del motor. Por lo general, se recomienda SAE 10W- 30 para utilizar a cualquier temperatura. Utilice siempre lubricante para motor de cuatro tiempos que satisfaga o sobrepase los requisitos SJ de clasificación de servicio API.

OBSERVACIÓN: El lubricante sin detergente o para motor de dos tiempos daña el motor, por lo que no debe usarse.

- Desenrosque la tapa de relleno de aceite/varilla medidora de aceite y retírela.
- Limpie la varilla de nivel y vuelva a asentarla en el agujero; no la enrosque.
- Retire de nuevo la varilla medidora de lubricante y verifique el nivel de lubricante. El nivel de lubricante debe estar entre las marcas mínima y máxima de la varilla medidora.
- Si el nivel está bajo, añada lubricante para motor hasta

que el nivel de fluido se encuentre entre las marcas mínima y máxima de la varilla medidora.

- Vuelva a instalar el tapón/varilla de aceite y ajuste firmemente.

COMPROBACIÓN/ADICIÓN DE COMBUSTIBLE

Ver figura 5.

⚠ ADVERTENCIA

El combustible y sus vapores son extremadamente inflamables y explosivos. Para evitar los riesgos de heridas y de daños materiales, manipule el combustible con precaución. Manténgalo alejado de fuentes de ignición, manipúlelo solamente en exteriores, no fume mientras añada combustible y limpie de inmediato cualquier derramamiento que se produzca.

Cuando añada combustible al generador, asegúrese de que la unidad esté asentada en una superficie horizontal nivelada. Si el motor está caliente, deje que se enfríe el generador antes de añadir gasolina. Llene siempre el depósito en el exterior y con la máquina apagada.

- Retire la tapa de combustible.
- Llene el depósito de combustible de 25 mm por debajo de la parte superior del cuello de combustible.
- Coloque de nuevo la tapa del combustible y asegúrela.

OBSERVACIÓN: Utilice siempre gasolina sin plomo con un octanaje nominal inicial de 86 o mayor. Nunca utilice gasolina vieja, caducada o contaminada, y no utilice mezcla de aceite y gasolina. No deje que entre suciedad ni agua en el depósito de combustible. No use combustible E85.

USO DE ESTABILIZADOR DE COMBUSTIBLE

El combustible envejece, se oxida y descompone con el paso del tiempo. Añadir estabilizador de combustible prolonga la vida útil del combustible y evita la formación de depósitos, que pueden bloquear el sistema del combustible.

Siga las instrucciones del fabricante del estabilizador de combustible en cuanto a la debida proporción estabilizador-combustible.

- Añada estabilizador al depósito de combustible y, a continuación, llene el depósito con combustible sin plomo siguiendo las instrucciones anteriores.

OBSERVACIÓN: El estabilizador de combustible y el combustible sin plomo se pueden mezclar antes de llenar el depósito utilizando un recipiente para gasolina o cualquier otro contenedor de combustible aprobado y agitando ligeramente la mezcla.

- Coloque de nuevo la tapa del tanque de combustible y asegúrela.
- Arranque el motor y déjelo funcionar durante al menos cinco minutos para permitir que el estabilizador trate todo el sistema de combustible.

COMBUSTIBLES A BASE DE ETANOL

⚠ ADVERTENCIA

No utilice combustible E15 o E85 (ni combustible que contenga etanol en proporción superior al 10%) en la unidad. Constituye una violación a la ley federal, dañará la unidad y anulará la garantía.

La garantía no cubre ninguna avería o problemas de rendimiento en el motor o el sistema de combustible ocasionado por el uso de combustibles oxigenados que contengan porcentajes mayores a los especificados anteriormente.

Etanol. La gasolina que contenga hasta un 10% de etanol en volumen (comúnmente conocida como E10) es aceptable. La E15 y E85 no lo son.

FUNCIONAMIENTO CA

- Desconecte todas las cargas del generador.
- Coloque los disyuntores de CA en la posición de apagado (O).
- Arranque el motor. Consulte el apartado "ARRANQUE DEL MOTOR" de este manual.
- Coloque los disyuntores de CA en la posición de encendido (I).
- Enchufe la unidad.

ARRANQUE DEL MOTOR

Ver figura 6-8.

⚠ ADVERTENCIA

En una superficie nivelada y con el motor apagado, revise el nivel de lubricante antes de cada uso del generador.

OBSERVACIÓN: Si el generador no está en una superficie nivelada, es posible que no arranque o se apague durante su funcionamiento.

- Gire la válvula de combustible a la posición de encendido (ON).
- Desplace la palanca del estrangulador hasta la posición de arranque (START).

OBSERVACIÓN: Si el motor está caliente, presione la palanca del estrangulador hasta la posición de funcionamiento (RUN).

- Coloque el conmutador de encendido del motor en la posición de encendido (I).
- Tire de la empuñadura de arranque retráctil hasta que el motor se ponga en marcha (un máximo de 6 veces).

OBSERVACIÓN: No deje que el mango salte hacia atrás después de arrancar; vuelva a colocarlo cuidadosamente en su lugar original.

- Deje el motor en funcionamiento durante 30 segundos y, a continuación, desplace la palanca del estrangulador hasta la posición de funcionamiento (RUN).

PARADA DEL MOTOR

Ver figura 6-7.



Para detener el motor en condiciones de funcionamiento normales:

- Retire cualquier carga del generador.
- Coloque el conmutador de encendido del motor en la posición de apagado (O).
- Gire la válvula de combustible a la posición de apagado (OFF).

Para detener el motor en una situación de emergencia:

- Coloque el conmutador de encendido del motor en la posición de apagado (O).

⚠ ADVERTENCIA

Mientras esté en funcionamiento o almacenada, mantenga al menos 1 m de distancia mínima por todos los laterales de la unidad, incluida la parte superior. Deje un mínimo de 30 minutos de tiempo de "enfriamiento" antes de guardar la unidad. El calor generado por el silenciador y los gases de escape podría ser lo suficientemente caliente como para provocar quemaduras graves o encender objetos combustibles.

USO DEL GENERADOR

Conecte los dispositivos que el generador vaya a alimentar siguiendo estos pasos:

- Cerciérese de que el generador pueda suministrar suficientes vatios de potencia continua (en funcionamiento) y de sobrecorriente (al arrancar) para los equipos que desee alimentar al mismo tiempo. Consulte la sección Aspectos eléctricos para ver cómo calcular la cantidad de potencia total necesaria.
- Arranque el generador sin conectar nada.
- Enchufe y active la primera carga, preferiblemente la carga máxima (la de mayor voltaje) que tenga.
- Deje que se establezca la salida del generador (el motor funciona sin problemas y el dispositivo acoplado actúa correctamente).
- Enchufe y active la siguiente carga.
- Nuevamente, deje que el generador se estabilice.
- Repita los dos pasos anteriores para cada carga adicional.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca añada más cargas que las que permita la capacidad del generador. Tenga especial cuidado para tener en cuenta las cargas de sobrecorriente en la capacidad del generador.

TRASLADO DEL GENERADOR

Ver figura 15-17.

- Retire cualquier carga del generador.
- Coloque el conmutador de encendido del motor en la posición de apagado (O).
- Cierre la válvula de combustible.
- Asegúrese de que el motor y el escape la unidad se hayan enfriado.

- Despliegue el asa del bastidor del generador.
- Mirando hacia el lado contrario del sistema de arranque retráctil, agarre el asa del bastidor con firmeza.
- Incline el generador hacia usted hasta que se sostenga sobre las ruedas.
- Dese la vuelta y tire de la unidad para colocarla en el lugar deseado.
- Baje el generador hasta que se apoye firmemente sobre una superficie plana.

FUNCIONAMIENTO A ALTITUDES ELEVADAS

La unidad no está diseñada para funcionar a altitudes elevadas (altitudes superiores a 1500 m por encima del nivel del mar). Poner en funcionamiento la unidad en altitudes superiores puede aumentar las emisiones del motor, disminuir la eficiencia del combustible y el rendimiento y reducir la vida útil del generador.

MANTENIMIENTO GENERAL

Sólo las piezas que aparecen en la lista de piezas pueden ser reparadas o sustituidas por el cliente. Todas las demás piezas deberían ser sustituidas en un centro de servicio autorizado.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de realizar cualquier mantenimiento, pare la unidad y asegúrese de que la palanca del motor/anegador está en la posición de apagado. Asegúrese de que el motor y el escape la unidad se hayan enfriado. Si no se respeta esta advertencia podrían producirse daños personales graves o daños en la unidad.

Para limpiar la unidad:

- Utilice un cepillo de cerdas suaves para frotar y eliminar la suciedad y basura.
- Limpie las aberturas de ventilación con aire a baja presión que no se exceda los 25 psi.
- Limpie las superficies exteriores del generador con un paño húmedo.

REVISIÓN/LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Ver figura 9.

Para un mantenimiento adecuado y una larga duración, mantenga limpia la pantalla del filtro de aire.

- Quite el tornillo situado en la parte inferior de la tapa del filtro de aire. Retire la cubierta y colóquela al lado.
- Retire los componentes de filtrado.
- Si los componentes de filtrado están sucios, límpielos con agua tibia con jabón. Enjuague y deje secar completamente.
- Aplique una fina capa de aceite de motor a los componentes y, a continuación, retire el aceite.
- Vuelva a colocar los componentes de la unidad del filtro de aire.
- Vuelva a colocar la tapa del filtro de aire y fíjela con el tornillo.

OBSERVACIÓN: No utilice el generador sin el filtro de



aire. Esto provocaría un desgaste rápido del motor.

CAMBIO DEL LUBRICANTE DEL MOTOR

Ver figura 10.

- Retire el tapón de llenado / varilla indicadora.
- Coloque un contenedor debajo del tapón de drenaje de aceite para recoger el aceite durante su vaciado.
- Desenrosque el tapón de drenaje de aceite y retírelo.
- Deje que el lubricante salga en su totalidad.
- Vuelva a colocar el tapón de drenaje de aceite y apriételo bien.
- Rellene con lubricante. Consulte la sección "Comprobar/añadir lubricante" de este manual.
- Vuelva a instalar el tapón/varilla de aceite y ajuste firmemente.

OBSERVACIÓN: El lubricante usado debe desecharse en un sitio de desecho aprobado. Consulte a su distribuidor local de aceite para más información.

⚠ ADVERTENCIA

No cambie el lubricante para motor cuando esté caliente. El contacto accidental con lubricante para motor caliente podría ocasionarle graves quemaduras.

MANTENIMIENTO DE LA BUJÍA

Ver figura 11.

La bujía debe tener el hueco adecuado y estar libre de depósitos para garantizar el correcto funcionamiento del motor. Para comprobarla:

- Retire la tapa de la bujía.
- Limpie la suciedad alrededor de la base de la bujía.
- Retire la bujía utilizando la llave suministrada a tal efecto.
- Compruebe que no existen daños en la bujía y límpiela con un cepillo de alambre antes de reinstalarla. Si el aislante está agrietado o astillado, debe reemplazar la bujía.

OBSERVACIÓN: En caso de sustitución, utilice las siguientes bujías recomendadas o equivalentes: F7RTC.

- Coloque la bujía en su posición; enrósquela hacia adentro con la mano para impedir que se dañen las roscas.
- Apriete con la llave para comprimir la arandela. Si la bujía es nueva, use 1/2 vuelta para comprimir la arandela en la cantidad adecuada. Si vuelve a utilizar una bujía vieja, use entre 1/8 y 1/4 de vuelta para una compresión de la arandela adecuada.

OBSERVACIÓN: Una bujía mal apretada, se calentará mucho y podría dañar el motor.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga cuidado para no dañar los hilos de la rosca de la bujía. Enroscar de forma incorrecta la bujía dañará gravemente la unidad.

LIMPIEZA DEL ORIFICIO DE ESCAPE Y DEL SILENCIADOR

Dependiendo del tipo de combustible utilizado, del tipo y de la cantidad de aceite y de las condiciones de uso, el orificio de escape y el silenciador pueden quedar obstruidos por los residuos de carbono. Si percibe una pérdida de potencia de la herramienta, puede tener que eliminar los residuos para restablecer el rendimiento. Para operaciones de servicio, lleve el producto a un centro de servicio autorizado.

AMORTIGUADOR DE CHISPAS

Los usuarios de la unidad de determinados estados deben cumplir las normativas en materia de prevención de incendios. La unidad está equipada con parachispas.

DRENAJE DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE/CARBURADOR

Para evitar los depósitos de sustancias gomosas en el sistema de combustible, vacíe el depósito de combustible y el carburador antes de guardarlo.

DRENAJE DEL CARBURADOR

Ver figura 3.

- Coloque el conmutador de encendido del motor en la posición de apagado (O).
- Cierre la válvula de combustible.
- Coloque un contenedor de combustible aprobado debajo del tornillo de drenaje del carburador para la recogida del combustible y, a continuación, afloje el tornillo.
- Deje que se drene completamente el combustible en el recipiente.
- Vuelva a apretar el tornillo de drenaje.

OBSERVACIÓN: Después de vaciar el depósito de combustible y el carburador, arranque el motor y deje que funcione hasta agotar el combustible de la unidad. Consulte las directrices de desecho de residuos peligrosos de la localidad donde se encuentre para averiguar la forma correcta de desechar el combustible usado.

TRANSPORTE

- Coloque el conmutador de encendido del motor en la posición de apagado (O).
- Cierre la válvula de combustible.
- Asegúrese de que el motor y el escape la unidad se hayan enfriado.
- Mantenga la unidad nivelada para evitar que se derrame combustible.
- No deje caer la unidad, no la golpee ni la coloque bajo objetos pesados.

OBSERVACIÓN: El fabricante recomienda elevar el producto con la ayuda de cuatro personas durante su transporte. El asa del bastidor solo se debe utilizar para desplazar el producto. No la utilice para elevar el producto.

ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO

Si está preparando el generador para su almacenamiento, deje que el producto se enfríe por completo.

MANTENIMIENTO

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

	Antes de cada uso	Al cabo de 1 mes o 20 horas de funcionamiento	Cada 3 meses o 50 horas de funcionamiento	Cada 6 meses o 100 horas de funcionamiento	Cada año o al cabo de 300 horas de funcionamiento
Compruebe el lubricante del motor	■				
Cambie el lubricante del motor		■		■	
Compruebe el filtro del aire	■				
Limpie el filtro de aire.			■		
Cambie el filtro del aire					■
Compruebe/ajuste la bujía				■	
Reemplazo del filtro de combustible					■
Compruebe/ajuste el ralenti					■
Compruebe/ajuste la holgura de la válvula ¹					■
Limpie el depósito de combustible y el filtro ¹				■	
Compruebe la manguera de combustible	■				■
Filtro de combustible	Inspeccione				Sustituya
Compruebe todas las conexiones de manguera	■				■
Inspeccione el respiradero de vapor del depósito de combustible (si está instalado)	■				■
Inspeccione el depósito de carbón (modelos CARB únicamente)	■				■

1. Estas tareas deben ser efectuadas solo por el centro de servicio cualificado.

OBSERVACIÓN: El mantenimiento debe realizarse con mayor frecuencia cuando el generador se utilice en zonas de mucho polvo.

Si el generador ha sobrepasado los valores máximos especificados en el cuadro, aun debe seguirse el programa de mantenimiento de acuerdo con los intervalos que aquí se recomiendan.

Durante la progettazione di questo generatore a bassa potenza è stata data la massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità.

UTILIZZO RACCOMANDATO

Questo generatore è progettato per fornire la rete elettrica per mettere in funzione sistemi di illuminazione elettrica, dispositivi, utensili e motori compatibili.

Non utilizzare il generatore per fornire energia per eventuali attrezzature mediche d'emergenza o per dispositivi di sopravvivenza.

Non utilizzare il generatore per far ripartire veicoli. Ciò potrà risultare in danni ai veicoli o ai suoi componenti elettrici.

Non utilizzare il prodotto per scopi non indicati sopra.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

PERICOLO

Monossido di carbonio. L'utilizzo di un generatore al chiuso può uccidere in pochi minuti.

Gli scarichi del generatore contengono alti livelli di monossido di carbonio (CO), un gas velenoso, invisibile e inodore. Se si sente l'odore degli scarichi del generatore, si sta respirando CO. Tuttavia lo si può respirare anche senza percepire alcun odore.

- Non usare mai il generatore all'interno di abitazioni, rimesse, cunicoli di servizio o altre aree parzialmente chiuse. In tali aree si possono accumulare dei livelli di monossido di carbonio mortali. L'utilizzo di un ventilatore o l'apertura di porte e finestre NON assicura sufficiente aria pulita.
- Usare il generatore solo all'aperto e a distanza da porte, finestre e sfati aperti. Tali aperture possono infatti risucchiare gli scarichi del generatore.

Anche quando si usa il generatore correttamente, il CO può infiltrarsi in casa. Usare sempre in casa un rivelatore di CO a batteria o con batteria di emergenza.

Se si comincia ad avvertire nausea, vertigini o debolezza dopo l'avvio del generatore, portarsi subito all'aria aperta. Consultare un dottore. Tali segni indicano avvelenamento da monossido di carbonio.

AVVERTENZA

Si raccomanda di leggere ed assimilare tutte le istruzioni. La mancanza di osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o avvelenamenti da monossido di carbonio, il che potrà causare morte o gravi lesioni.

AVVERTENZA

Prima di usare il terminale di terra, consultare un elettricista qualificato per rispettare l'uso previsto del generatore.

Non usare il prodotto in ambienti infiammabili

Conservare le istruzioni.

Il presente manuale contiene istruzioni importanti che devono essere eseguite durante l'installazione e la manutenzione del prodotto.

- Non collegare all'impianto elettrico di un edificio a meno che il generatore e l'interruttore di trasferimento non siano stati correttamente installati, e la presa elettrica sia stata controllata da un elettricista qualificato. Il collegamento deve isolare l'alimentazione del generatore dall'impianto elettrico e deve rispettare tutte le leggi e i codici elettrici applicabili.
- Non permettere a bambini o a persone non qualificate di utilizzare questo prodotto. Proteggere i bambini tenendoli sempre a una distanza di sicurezza dal dispositivo.
- Non avviare né utilizzare il motore in uno spazio ristretto, in un edificio, in vicinanza di finestre aperte o in altri spazi non ventilati, ove si possano raccogliere i fumi pericolosi di monossido di carbonio. Il monossido di carbonio, un gas incolore, inodore ed estremamente pericoloso, può far perdere conoscenza e provocare la morte.
- Non avviare o far funzionare il motore all'interno di una zona chiusa o parzialmente chiusa. L'inalazione dei gas di scarico uccide.
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle parti in movimento e dalle parti calde dell'unità.
- Durante l'utilizzo del prodotto indossare una protezione per occhi e orecchie.
- Indossare scarpe o stivali robusti e asciutti. Non utilizzare il prodotto a piedi scalzi.
- Tenere eventuali osservatori, bambini e animali ad almeno 3 m di distanza.
- Non mettere in funzione il prodotto se stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, droghe e medicinali.
- In alcuni Stati gli utilizzatori del prodotto devono rispettare i regolamenti di prevenzione degli incendi. Il prodotto è dotato di uno schermo antiscintille.
- Non toccare cavi scoperti o prese dell'elettricità.
- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che il cablaggio, le prese e i connettori del generatore non siano danneggiati. Se alcuna di queste parti è danneggiata, non usare il prodotto.
- Maneggiare il carburante con la massima cautela, onde evitare il pericolo di incendio e di ustioni. Il carburante è altamente infiammabile.
- Non fumare mentre si maneggia il carburante o quando si riempie di carburante il generatore. Non effettuare il rifornimento nelle vicinanze di fiamme libere.
- Non effettuare il rifornimento mentre il prodotto è in funzione. Posizionare il prodotto su una superficie livellata, arrestare il motore e consentire al prodotto di raffreddarsi prima di effettuare il rifornimento.
- Non fumare mentre si miscela carburante o si riempie il serbatoio di carburante.
 - Miscelare e riporre il carburante in un contenitore idoneo.
 - Miscelare il carburante all'aperto, in assenza di scintille o fiamme. Ripulire qualsiasi versamento.



Spostarsi a 9 m (30 piedi) dalla zona di ricarica carburante prima di avviare il motore.

- Arrestare il motore e lasciare raffreddare prima di ricaricare il carburante e riporre l'unità.
- Lasciare che il motore si raffreddi; svuotare il serbatoio del carburante e assicurare l'unità prima di trasportarla in un veicolo.
- Usare solo parti di ricambio e accessori autorizzati e seguire le istruzioni della sezione Manutenzione del presente manuale. L'utilizzo di parti non autorizzate o la non osservanza delle istruzioni di manutenzione possono far correre il rischio di folgorazione o lesioni.
- Controllare l'unità prima di ogni utilizzo per evidenziare eventuali parti allentate o perdite di carburante, ecc. Sostituire le parti danneggiate.
- I generatori vibrano durante il normale utilizzo. Durante e dopo l'uso del generatore, controllare il generatore e i cavi delle prolunghe e dell'alimentazione per evidenziare eventuali danni causati dalle vibrazioni. Far riparare o sostituire le parti danneggiate come necessario. Non usare spine o cavi che presentano segni di danneggiamento, come l'isolamento rotto o crepato.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE

AVVERTENZA

Quando il generatore viene usato per alimentare l'impianto di un edificio: il generatore deve essere installato da un elettricista qualificato e collegato a un commutatore come sistema derivato separatamente. Il generatore sarà collegato tramite un commutatore che agisce su tutti i conduttori eccetto quello della messa a terra. Il telaio del generatore sarà collegato a un elettrodo di messa a terra omologato. Il mancato isolamento del generatore dalla rete elettrica può causare delle lesioni agli addetti alla rete elettrica o la loro morte.

- Non utilizzare il generatore per fornire energia per eventuali attrezzature mediche d'emergenza o per dispositivi di sopravvivenza.
- I fumi di scarico contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore. L'inalazione dei gas di scarico può causare la perdita di conoscenza fino alla morte. Se si utilizza il dispositivo in spazi totalmente o parzialmente chiusi, l'aria potrà contenere una quantità pericolosa di monossido di carbonio. Per evitare l'accumulazione di fumi di scarico, fornire sempre un'adeguata ventilazione.
- Utilizzare sempre un rilevatore di monossido di carbonio a batterie mentre si utilizza il generatore. Se ci si sente male, si provano vertigini o ci si sente deboli durante l'utilizzo del generatore, spegnerlo e prendere immediatamente un po' d'aria fresca. Consultare un dottore. Tali segni indicano avvelenamento da monossido di carbonio.
- Posizionare il generatore su una superficie piatta e stabile, con inclinazione non superiore a 4°.
- Mettere in funzione in zone ben ventilate e illuminate isolate dalle zone di lavoro per evitare interferenze.

- Mettere in funzione il generatore in condizioni umide potrà causare scosse elettriche. Tenere l'unità asciutta.
- Tenere il generatore a un minimo di 1 piedi da tutti i tipi di materiale combustibile.
- Non toccare il silenziatore o il cilindro durante o immediatamente dopo l'uso, in quanto sono roventi e possono causare ustioni.
- Non collegarlo all'impianto elettrico di un edificio a meno che sia stato correttamente installato un commutatore da parte di un elettricista qualificato.
- Non far traboccare il serbatoio del generatore durante il rifornimento. Riempire fino a 25 mm (1") al di sotto del collo del serbatoio per consentire l'espansione del carburante. Non coprire il tappo del serbatoio carburante quando il motore è in funzione. Una copertura potrebbe causare il guasto del motore e/o potrebbe danneggiare l'apparecchiatura.
- Lasciare il motore nella condizione di arresto per almeno cinque minuti prima di aggiungere la benzina senza piombo o l'olio.
- Non rimuovere il bastoncino dell'olio o il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione.
- Prestare molta attenzione a tutte le etichette di sicurezza poste sul generatore.
- Il prodotto funziona al meglio a temperature comprese fra -5°C e 40°C con umidità relativa del 90% max.
- Requisiti di voltaggio e frequenza di tutti gli apparecchi elettronici dovranno essere controllati prima di collegarli al generatore.
- L'utilizzo del generatore ad altitudini superiori a 1000 m può richiedere una nuova messa a punto. Consultare un tecnico di assistenza qualificato.
- Quando si usano prolunghe o reti di distribuzione mobili la lunghezza totale delle linee per una sezione trasversale di 1,5 mm² non deve superare i 60 m; per una sezione trasversale di 2,5 mm² non deve superare i 100 m.
- Usare solo cavi di gomma isolati omologati IEC 60245-4.
- Il generatore non deve essere connesso ad altre fonti di alimentazione se non con gli accessori consigliati dal fabbricante o con altri generatori dello stesso modello.
- Conservare le istruzioni. Fare riferimento ad esse frequentemente e utilizzarle per istruire altre persone. Prestare il prodotto a terzi assieme alle sue istruzioni.

TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Posizionare la leva MOTORE/ARIA nella posizione OFF.
- Assicurarsi che il motore e il tubo di scappamento del prodotto si siano raffreddati.
- Mantenere il prodotto livellato per prevenire perdite di carburante.
- Non far cadere il prodotto, non sottoporlo a urti né posizionarlo sotto oggetti pesanti.
- Riporre il generatore in una zona ben ventilata con il serbatoio del carburante vuoto. Il carburante non dovrà essere riposto accanto al generatore.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



- Scaricare il serbatoio del carburante, ruotare la leva motore/aria nella posizione off e assicurare il prodotto in modo che non si muova durante il trasporto in un veicolo.

MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA

Quando si svolgono le operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali della ditta produttrice. Utilizzare parti di ricambio diverse potrà causare rischi o danneggiare il prodotto.

⚠ AVVERTENZA

Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Per le riparazioni, rivolgersi al centro assistenza autorizzato più vicino. Durante gli interventi, usare solo parti di ricambio, accessori e prolunghie originali del produttore.

- Non fare riparazioni e regolazioni non indicate nel presente manuale. Per ulteriori riparazioni, contattare il centro servizi autorizzato.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, arrestare il prodotto e assicurarsi che la leva motore/aria sia in posizione off. Assicurarsi che il motore e il tubo di scappamento del prodotto si siano raffreddati. La mancata osservanza di questo avviso può comportare lesioni personali gravi o danni al prodotto.

⚠ AVVERTENZA

Gli interruttori di protezione o salvamotore sono essenziali per la sicurezza e possono essere sostituiti solo da un centro assistenza autorizzato.

- Conservare il generatore in un ambiente pulito e asciutto ove non sia esposto a polvere, sporcizia, umidità o vapori corrosivi. Non consentire l'ostruzione delle feritoie di raffreddamento del generatore da parte di corpi estranei come foglie, neve ecc.
- Non pulire il generatore con un tubo per irrigazioni. Se penetra nel sistema del carburante o in altre parti interne del prodotto, l'acqua può provocare dei problemi che accorciano la durata del generatore.

SIMBOLI SUL PRODOTTO

	Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo in luoghi umidi.
	Per ridurre i rischi di lesioni, è indispensabile leggere attentamente e comprendere il presente manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.

	Precauzioni sulla sicurezza.
	Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre occhiali di sicurezza o una maschera di protezione.
	Utilizzare in zone asciutte e rispettare le norme di sicurezza per evitare scosse elettriche.
	Il generatore in funzione produrrà monossido di carbonio, un gas inodore, incolore e velenoso. Inalare monossido di carbonio potrà causare nausea, svenimenti o morte.
	Il carburante e i suoi vapori sono estremamente infiammabili ed esplosivi. Incendi o esplosioni potranno causare scottature gravi o morte.
	Per ridurre il rischio di lesioni o danni, evitare il contatto con superfici surriscaldatesi.
	Consultarsi con il proprio elettricista per determinare i requisiti per il collegamento di terra prima di avviare le operazioni di lavoro.
	Il carburante e i suoi vapori sono esplosivi e possono causare ustioni gravi o il decesso.
	Ruotare la valvola del carburante nella posizione di apertura o chiusura.
	Ruotare la leva dell'aria nella posizione di avviamento o funzionamento.
	Il livello garantito di potenza sonora è di 96 dB.
	Aggiungere il lubrificante.
	Durante il rabbocco o il controllo del livello del lubrificante per il motore non torcere il tappo dell'olio. Dopo il rabbocco del lubrificante o il controllo del livello, riposizionare il tappo dell'olio accertandosi che sia saldamente in posizione.
	Usare solo benzina Non usare gasolio
	Silenziatore rovente

	Non usare il prodotto al chiuso.
	Usare il prodotto solo all'aperto.
	Marchio di conformità EurAsian
	Marchio di conformità ucraino

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

PERICOLO

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.

AVVERTENZA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte

ATTENZIONE

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.

ATTENZIONE

Senza simbolo di allerta di sicurezza

Indica una situazione che potrà risultare in gravi danni a cose.

ETICHETTE DI SICUREZZA

Le informazioni di cui sotto sono reperibili sul generatore. Per sicurezza, esaminare e comprendere tutte le etichette prima di avviare il generatore.

Se una qualsiasi delle etichette si stacca dal prodotto o diventa illeggibile, rivolgersi al centro assistenza autorizzato per la sostituzione.

	Se non si seguono le istruzioni del manuale dell'operatore si corre il rischio di morte o lesioni gravi.
	Il generatore è una potenziale fonte di folgorazioni. Non esporre a umidità, pioggia o neve. Non utilizzare con mani o piedi bagnati.
	Rischio di incendio. Non aggiungere carburante mentre il prodotto è in funzione.

	I gas di scarico contengono il gas velenoso monossido di carbonio che può causare la perdita di conoscenza o la morte. Utilizzare in aree all'aperto ben ventilate, a distanza da porte e finestre aperte. L'utilizzo di un generatore al chiuso può uccidere in pochi minuti. Gli scarichi del generatore contengono monossido di carbonio. Si tratta di un gas velenoso, invisibile e inodore.
	Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo in luoghi umidi.
	Non utilizzare nel prodotto il carburante E15 o E85 (oppure carburante contenente più del 10% di etanolo).
	Non utilizzare mai all'interno di abitazioni o rimesse, neanche se le porte e finestre sono aperte. Utilizzare solo all'aperto e a distanza da porte, finestre e sfati.

AVVERTENZA SUL CARBURANTE



Non fumare durante il rifornimento con carburante senza piombo. Non sovraccaricare. Il livello del carburante deve restare 25 mm al di sotto del collo del serbatoio. Prima del rifornimento arrestare il motore per cinque minuti al fine di evitare che il calore del silenziatore inneschi i vapori del carburante.

AVVERTENZA SUL LUBRIFICANTE DEL MOTORE



Prima del primo utilizzo del generatore è necessario aggiungere l'olio. Prima di ogni utilizzo controllare sempre il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve sempre rientrare nell'area tratteggiata dell'astina. Il prodotto è dotato di un sensore dell'olio che arresta automaticamente il motore se il livello dell'olio scende sotto il limite di sicurezza.

AVVERTENZA SULLE SUPERFICI CALDE



Non toccare il silenziatore né il cilindro di alluminio del motore. Sono ROVENTI e possono causare gravi ustioni. Non porre nessun materiale infiammabile o combustibile nella traiettoria diretta dei gas di scarico.

AVVISO SULLE DISTANZE



Durante l'utilizzo e la conservazione, lasciare almeno 1 m di spazio libero su tutti i lati del prodotto, anche al di sopra di esso. Prima di riporlo, farlo raffreddare per almeno 30 minuti. Il calore generato dal silenziatore e dai gas di scarico potrebbe essere sufficiente a causare gravi ustioni e/o a innescare gli oggetti combustibili.

RISCHIO DI INCENDIO E DI USTIONI GRAVI



Risk of fire and serious burns:

Never remove fuel cap when unit is running.

Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.

Remove cap slowly. Use fuel stabilizer for storage.

Non rimuovere mai il tappo del carburante quando il prodotto è in funzione.

Spegnere il motore e lasciar raffreddare il prodotto per almeno cinque minuti.

Togliere il tappo lentamente. Per la conservazione usare uno stabilizzatore del carburante.

ETICHETTA DI AVVERTENZA



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.
2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.
DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.
3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.
4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.
5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN, SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.
7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL.
THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL INSTALLATION.
8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE.
CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING YOUR GENERATOR.

1. Leggere con attenzione il manuale d'uso.
2. Il gas di scarico è velenoso. Non utilizzare in un'area non ventilata.
3. Verificare la presenza di versamenti o perdite di carburante.
4. Non rifornire di carburante durante l'utilizzo.
5. Non utilizzare vicino a materiali infiammabili.
6. Se il generatore viene usato sotto pioggia, neve o in prossimità di acqua c'è il rischio di elettrocuzione; mantenere il prodotto asciutto in qualsiasi momento.
7. L'uscita di questo gruppo elettrogeno è potenzialmente letale. Il generatore non deve essere collegato a un impianto elettrico fisso.
8. Il prodotto non include il picchetto di messa a terra né il cavo di rame. Prima di mettere a terra il generatore consultare un elettricista.

SICUREZZA ELETTRICA

DIMENSIONI DELLA PROLUNGA

Consultare la tabella seguente per assicurarsi che le dimensioni della prolunga utilizzata siano adatte per il carico richiesto. Dimensioni inadeguate possono causare cadute di tensione in grado di danneggiare l'apparecchiatura e surriscaldare il cavo.

Corrente in ampere	Carico in watt	Lunghezza massima del cavo			
	A 230 V	6.0 mm ² fili	4.0 mm ² fili	1.5 mm ² fili	1.0 mm ² fili
2,5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7,5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

CARICHI DEL MOTORE ELETTRICO

Nel normale funzionamento è caratteristica dei comuni motori elettrici richiedere, durante l'avviamento, fino a sei volte la corrente a pieno carico. Questa tabella è utilizzabile per stimare i watt necessari per l'avviamento dei motori elettrici. Tuttavia, se un motore elettrico non si avvia o non raggiunge la velocità di regime, spegnere l'apparecchiatura o l'utensile immediatamente per evitare danni. Confrontare sempre i requisiti dell'utensile o apparecchiatura utilizzata, con i valori di uscita nominali del generatore.

Dimensione del motore (CV)	Watt a regime	Watt necessari per avviare il motore		
		Condensatore	universale	Fase divisa
1/8	275	Non applicabile	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	Non applicabile	3300	-

⚠ ATTENZIONE

Requisiti di voltaggio e frequenza di tutti gli apparecchi elettronici dovranno essere controllati prima di collegarli al generatore. Si potranno riportare danni se l'apparecchiatura non è progettata per funzionare entro una variazione di voltaggio di +/-10%, e una variazione di +/-3 hz rispetto a quella indicata nelle piastre di alimentazione del generatore. Per evitare danni, se si utilizza un'apparecchiatura a stato solido (come un televisore) inserire nel generatore sempre un carico aggiuntivo. Per alcune applicazioni a stato solido si raccomanda l'uso di uno stabilizzatore di linea.

SICUREZZA ELETTRICA

CAPACITÀ DEL GENERATORE

Accertarsi che il generatore possa erogare una quantità di watt continui (a regime) e di picco (in avviamento) sufficienti per le apparecchiature che si desidera accendere contemporaneamente. Seguire questi semplici passaggi.

1. Selezionare le apparecchiature che si desidera accendere contemporaneamente.
2. Totale dei watt continui (a regime) di queste apparecchiature. Potenza che deve produrre il generatore per mantenere in funzione le apparecchiature. Vedere il grafico di riferimento dei watt sulla destra.
3. Stimare i watt di picco (avviamento) necessari. I watt di picco sono il breve picco di potenza necessario per avviare gli utensili a motore elettrico come seghe circolari o frigoriferi. Dato che non tutti i motori si avviano allo stesso tempo, i watt di picco totali possono essere stimati aggiungendo solo la o le apparecchiature con il maggior numero di watt di picco aggiuntivi ai watt nominali totali del passaggio 2.

NOTA: La potenza totale prodotta dal generatore, data dalla somma dei watt continui (funzionamento) e di picco (avviamento), si basa sulle condizioni standard di temperatura dell'aria ambientale (25° C/298 K), pressione dell'aria ambientale (100 kPa) e umidità relativa (30%). I watt continui (funzioni) e di picco (avviamento) saranno differenti al variare delle condizioni ambientali.

Esempio:

strumento o apparecchiatura	Watt a regime*	Watt di avviamento aggiuntivi*
Frigorifero	700	1350
Ventilatore portatile	40	120
Computer portatile	250	250
piatto da 46" Televisore a schermo	190	190
Lampadina (75 watt)	75	75
	1255 Totale Watt a regime	1350 watt di avviamento massimi

Totale dei watt continui (a regime)	1255
più i watt di picco aggiuntivi più elevati	+1350
uguale totale potenza in uscita dal generatore richiesta	2605

aggiungono i carichi elettrici. Prima di avviare il motore non deve esserci niente collegato alle uscite del generatore. Il modo corretto e sicuro per gestire la potenza del generatore è quello di aggiungere i carichi in sequenza come segue:

1. Senza alcuna apparecchiatura collegata al generatore, avviare il motore come descritto più avanti nel presente manuale.
2. Inserire e accendere il primo carico, preferibilmente quello maggiore (del totale dei watt) che si possiede.
3. Lasciar stabilizzare l'uscita del generatore (il motore gira senza intoppi e l'apparecchiatura collegata funziona correttamente).
4. Inserire e accendere il prossimo carico.
5. Di nuovo, lasciar stabilizzare il generatore.
6. Ripetere i passaggi 4 e 5 per ogni carico aggiuntivo.
7. Non aggiungere mai un numero di carichi superiore alla capacità del generatore. Per la capacità del generatore prestare particolare attenzione nel considerare i carichi di picco, come spiegato in precedenza.

ATTENZIONE

Non sovraccaricare la capacità del generatore. Superare la capacità del wattaggio/amperaggio del generatore potrà danneggiare il generatore e/o i dispositivi elettrici collegati allo stesso.

Dell'applicazione/ apparecchiatura	Stima Avviamento Watt*	Stimati* Aggiuntivi Avviamento Watt
Emergenza / Standby domestico		
Lampadine (q.tà 4 x 75 W)	300	300
Frigorifero	700	1350
Televisore a schermo piatto da 46"	190	190
Ricevitore satellitare	250	250
Ventilatore portatile	40	120
Radiatore	1300	1300
Computer portatile	250	250
Slow cooker	270	270
Radio	50	50
Fai da te/Cantier		
Trapano elettrico - 10 mm (3/8")	600	1000
Lampada da lavoro alogena al quarzo	1000	1000
Sega alternativa	960	1920
Sega circolare - 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Troncatrice - 254 mm (10")	1800	1800
Compressore aria - 1/4 CV	970	1600
Pistola a spruzzo senz'aria - 1/3 CV	600	1200

*I watt elencati sono approssimati. Per i watt effettivi controllare l'utensile o apparecchiatura.

DESCRIZIONE

CONOSCENZA DEL GENERATORE

Vedere la figura 1.



L'utilizzo sicuro del prodotto richiede una comprensione delle informazioni sull'utensile contenute in questo manuale d'istruzioni come pure una certa familiarità con il lavoro che si sta svolgendo. Prima di utilizzare questo prodotto, familiarizzare con tutte le caratteristiche di funzionamento e le norme di sicurezza.

INTERRUTTORE AUTOMATICO CA

Il salvamotore è fornito per proteggere il generatore contro i sovraccarichi elettrici e può essere utilizzato per attivare o disattivare l'erogazione di corrente del generatore stesso.

PRESE 230 V CA

Il generatore è dotato delle seguenti uscite monofase da 50 Hz: due prese da 230 Volt CA, 16 Amp. Sono utilizzabili per far funzionare i carichi appropriati costituiti da apparecchiature, illuminazione elettrica, utensili e motori.

FILTRO DELL'ARIA

I filtri dell'aria limitano la quantità di sporcizia e polvere risucchiata nel prodotto durante il funzionamento.

LEVA DELL'ARIA

La leva dell'aria si usa durante l'avviamento del motore.

INTERRUTTORE DEL MOTORE

L'interruttore del motore si usa in combinazione con l'impugnatura a strappo per avviare il generatore. Si usa inoltre per spegnere il generatore.

SERBATOIO DEL CARBURANTE

Il serbatoio del carburante ha una capacità di 15 l.

VALVOLA DEL CARBURANTE

Il flusso del carburante nel generatore è controllato dalla posizione della relativa valvola.

TERMINALE DI TERRA

Il terminale di terra agevola la messa a terra corretta del generatore per prevenire le folgorazioni. Consultare un elettricista locale per i requisiti di messa a terra nella propria zona.

TAPPO SCARICO OLIO

Ved. Fig. 1, 10.

Quando si cambia l'olio del motore, allentare il tappo di scarico dell'olio per drenare l'olio esausto.

Tappo/asta indicatrice olio

Togliere il tappo dell'olio e aggiungere olio al generatore quando necessario.

IMPUGNATURA AVVIAMENTO A STRAPPO

L'impugnatura per avviamento a strappo si usa (insieme all'interruttore del motore) per avviare il motore del generatore.

SPIA DI ALLARME OLIO

La spia di allarme olio si accende e il motore si arresta automaticamente ogniquale volta il livello del lubrificante nel motore è basso. Il motore non può essere riavviato finché non si aggiunge al generatore una quantità di lubrificante sufficiente.

NOTA: È normale che la spia di allarme olio si accenda o lampeggi ogni volta che il motore viene avviato. Quando il motore si è riscaldato, le spie devono portarsi alle condizioni indicate sopra.

MULTIMETRO

Il multimetro indica tensione, tempo e frequenza.

MONTAGGIO

RIMUOVERE L'INVOLUCRO

Questo spaccalegna viene fornito completamente montato.

- Rimuovere un lato della scatola e far scorrere fuori con attenzione il generatore e gli eventuali accessori.

NOTA: Il generatore è pesante. Se si deve sollevare il prodotto per toglierlo dalla scatola, chiedere l'aiuto di un'altra persona e sollevarlo aiutandosi con le gambe, non con la schiena.

- Ispezionare il prodotto con attenzione per accertarsi che durante la spedizione non si sia danneggiato.
- Non smaltire il materiale dell'imballo fino a che non sia stato attentamente controllato e fino a che il prodotto non sia stato messo correttamente in funzione.
- In caso di parti danneggiate o mancanti, portare il prodotto a un centro assistenza autorizzato.

LISTA PARTI

Generatore

Lubrificante del motore (SAE 10W 30) (600 ml)

Imbuto di carta

Chiave candela

Ruote/gambe

Elementi di fissaggio

Manuale dell'operatore

⚠ AVVERTENZA

Nel caso in cui un componente manchi o sia danneggiato, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di averlo sostituito. La mancata osservanza di queste avvertenze potrà causare gravi lesioni personali.

⚠ AVVERTENZA

Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

INSTALLAZIONE DELLE RUOTE

Vedere la figura 13.

Le ruote sono fornite per agevolare lo spostamento del generatore nel luogo del desiderato e devono essere installate sul lato opposto all'avviamento a strappo.

- Individuare i seguenti elementi:

2 assali



- 2 rondelle
- 2 perno di fissaggio
- 2 ruote

INSTALLAZIONE DELLE GAMBE

Vedere la figura 14.

■ Individuare i seguenti elementi:

- 2 gambe
- 4 controdadi
- 4 viti

- Sollevare la parte anteriore del generatore, ove è situato il motore. Assicurarsi che la parte anteriore del generatore sia sufficientemente sollevata per accedere al fondo del telaio. Posizionare bene i puntelli sotto il generatore per sostenerlo.
- Posizionare una gamba sotto i fori della traversa del telaio.
- Inserire due viti nei fori della gamba e poi nei fori della traversa.
- Installare i dadi autobloccanti e serrarli bene.
- Ripetere l'operazione per l'altra gamba.

UTILIZZO

⚠ AVVERTENZA

Continuare a usare cautela anche in caso di familiarità con gli utensili. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare componenti o accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore per questo apparecchio. L'impiego di componenti o accessori non raccomandati può comportare il rischio di gravi lesioni.

APPLICAZIONI

Questo generatore è progettato per fornire la rete elettrica per mettere in funzione sistemi di illuminazione elettrica, dispositivi, utensili e motori compatibili.

PRIMA DI APRIRE IL PRODOTTO

- Utilizzare solo all'aperto e a distanza da porte, finestre e sfiiati.
- Non utilizzare mai all'interno di abitazioni o rimesse, neanche se le porte e finestre sono aperte.
- Posizionare sempre il generatore su una superficie piatta e stabile.
- Controllare il livello del lubrificante del motore e rabboccare, se necessario. Consultare il capitolo "Controllo/aggiunta del lubrificante" nel presente manuale.
- Controllare il livello del carburante e riempire, se necessario. Consultare il capitolo "Controllo/aggiunta

del carburante" nel presente manuale.

⚠ ATTENZIONE

L'avviamento del motore prima che sia stato correttamente rifornito di olio comporta il guasto dell'apparecchiatura.

REQUISITI SPECIALI

Consultare un elettricista qualificato, un ispettore o la locale agenzia competente:

- in alcune zone, i generatori devono essere registrati presso il fornitore di energia elettrica locale.
- Se il generatore viene utilizzato in un cantiere edile, si potrebbero dover osservare ulteriori regolamenti.

CONTROLLO/AGGIUNTA DEL LUBRIFICANTE

Vedere la figura 4.

⚠ ATTENZIONE

L'avviamento del motore prima che sia stato correttamente rifornito di olio comporta il guasto dell'apparecchiatura. Il lubrificante ha una notevole influenza sulle prestazioni del motore e la durata utile. Per l'utilizzo generale a tutte le temperature si raccomanda olio SAE 10W-30. Usare sempre un lubrificante per motori a 4 tempi che soddisfi o superi i requisiti per la classificazione di servizio API SJ.

NOTA: I lubrificanti non detergenti o per motori a 2 tempi danneggiano il motore e non vanno usati.

- Svitare il tappo/astina dell'olio e toglierlo.
- Pulire l'astina con un panno e reinserirla nel foro; non riavvitare.
- Togliere nuovamente l'astina e controllare il livello del lubrificante, che deve rientrare fra le indicazioni di minimo e di massimo sull'astina.
- Se il livello è basso, aggiungere il lubrificante per motori finché il livello del fluido non è salito fra le indicazioni di minimo e massimo sull'astina.
- Rimontare il tappo/l'asta indicatrice di livello olio e assicurare il tutto.

CONTROLLO/AGGIUNTA DI CARBURANTE

Vedere la figura 5.

⚠ AVVERTENZA

Il carburante e i suoi vapori sono estremamente infiammabili ed esplosivi. Per evitare i rischi di lesioni e di danni materiali, maneggiare il carburante con cautela. Tenere lontano da fonti di innesco, maneggiare solo all'aperto, non fumare durante l'aggiunta del carburante e asciugare eventuali perdite immediatamente.

Durante l'aggiunta di carburante al generatore, accertarsi che il prodotto si trovi su una superficie piatta e livellata. Se il motore è caldo, far raffreddare il generatore prima di aggiungere la benzina. Riempire il serbatoio sempre



all'aperto, con l'apparecchiatura spenta.

- Togliere il tappo del serbatoio.
- Riempire il serbatoio del carburante a 25 mm sotto la parte superiore del collo del carburante.
- Riposizionare e serrare il tappo.

NOTA: Usare sempre benzina senza piombo con numero di ottano di almeno 86. Non utilizzare mai carburante senza piombo vecchio, svaporato o contaminato e non utilizzare una miscela di olio/carburante. Non consentire l'ingresso di sporcizia o acqua nel serbatoio. Non utilizzare il carburante E85.

UTILIZZO DI UNO STABILIZZATORE DEL CARBURANTE

Nel corso del tempo il carburante invecchia, si ossida e si decompone. L'aggiunta di uno stabilizzatore del carburante allunga la vita utile del carburante e previene la formazione dei depositi che possono ostruire il sistema del carburante.

Seguire le istruzioni del produttore dello stabilizzatore per il corretto rapporto stabilizzatore/carburante.

- Aggiungere lo stabilizzatore nel serbatoio del carburante, quindi riempire con carburante senza piombo seguendo le istruzioni precedenti.

NOTA: Lo stabilizzatore e il carburante senza piombo possono essere miscelati prima di riempire il serbatoio, agitandoli lievemente in una tanica per benzina o altro contenitore omologato per carburanti.

- Riposizionare e serrare il tappo del serbatoio.
- Avviare il motore e lasciarlo in funzione per almeno 5 minuti per consentire allo stabilizzatore di trattare l'intero sistema del carburante.

CARBURANTI ALL'ETANOLO

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare nel prodotto il carburante E15 o E85 (oppure carburante contenente più del 10% di etanolo). Sono proibiti dalla legge, danneggiano il prodotto e invalidano la garanzia.

Danni al sistema carburante o problemi di prestazioni risultanti dall'utilizzo di carburante ossigenato contenente percentuali superiori a quelle indicate sopra non saranno coperti da garanzia.

Etanolo La benzina contenente fino al 10% in volume di etanolo (detta comunemente E10) è accettabile. La E15 e la E85 non lo sono.

FUNZIONAMENTO IN CA

- Scollegare dal generatore tutti i carichi.
- Posizionare il salvamotore CA nella posizione OFF (O)
- Avviare il motore. Consultare la sezione "AVVIAMENTO DEL MOTORE" del presente manuale.
- Posizionare il salvamotore CA nella posizione ON (I)
- Collegare l'apparecchiatura.

AVVIAMENTO DEL MOTORE

Ved. Fig. 6-8.

⚠ ATTENZIONE

Prima di ogni utilizzo del generatore controllare il livello del lubrificante su una superficie livellata con il motore spento.

NOTA: Se la posizione del generatore non è livellata, l'unità potrebbe non accendersi oppure potrebbe spegnersi durante il funzionamento.

- Ruotare la valvola del carburante nella posizione ON.
- Ruotare la leva dell'aria nella posizione START.

NOTA: Se il motore è caldo, spingere la leva dell'aria nella posizione RUN.

- Posizionare l'interruttore del motore nella posizione ON (I).
- Tirare l'impugnatura dell'avviamento a strappo finché il motore non si accende (massimo 6 volte).

NOTA: Non lasciar tornare indietro la maniglia con violenza dopo l'avviamento; riportarla delicatamente nella posizione originale.

- Lasciare in funzione il motore per 30 secondi, poi spostare la leva dell'aria nella posizione RUN.

ARRESTO DEL MOTORE

Ved. Fig. 6-7.

Per arrestare il motore nelle normali condizioni di funzionamento:

- Rimuovere qualsiasi carico dal generatore.
- Posizionare l'interruttore del motore nella posizione OFF (O).
- Ruotare la valvola del carburante nella posizione OFF.

Arresto del motore in situazioni di emergenza

- Posizionare l'interruttore del motore nella posizione OFF (O).

⚠ AVVERTENZA

Durante l'utilizzo e la conservazione, lasciare almeno 1 m di spazio libero su tutti i lati del prodotto, anche al di sopra di esso. Prima di riporlo, farlo raffreddare per almeno 30 minuti. Il calore generato dal silenziatore e dai gas di scarico potrebbe essere sufficiente a causare gravi ustioni e/o a innescare gli oggetti combustibili.

USO DEL GENERATORE

Collegare i dispositivi da alimentare con il generatore seguendo i passaggi di cui sotto.

- Accertarsi che il generatore possa erogare una quantità di watt continui (a regime) e di picco (in avviamento) sufficienti per le apparecchiature che si desidera accendere contemporaneamente. Per la metodica di calcolo della potenza totale necessaria, consultare il capitolo Specifiche elettriche.
- Avviare il generatore senza alcuna apparecchiatura collegata.
- Inserire e accendere il primo carico, preferibilmente quello maggiore (del totale dei watt) che si possiede.



- Lasciar stabilizzare l'uscita del generatore (il motore gira senza intoppi e l'apparecchiatura collegata funziona correttamente).
- Inserire e accendere il prossimo carico.
- Di nuovo, lasciar stabilizzare il generatore.
- Ripetere i precedenti due passaggi per ogni carico aggiuntivo.

⚠ AVVERTENZA

Non aggiungere mai un numero di carichi superiore alla capacità del generatore. Per la capacità del generatore prestare particolare attenzione nel considerare i carichi di picco.

SPOSTAMENTO DEL GENERATORE

Ved. Fig. 15-17.

- Rimuovere qualsiasi carico dal generatore.
- Spegner l'interruttore del motore (O).
- Chiudere la valvola del carburante
- Assicurarsi che il motore e il tubo di scappamento del prodotto si siano raffreddati.
- Aprire la maniglia del telaio del generatore.
- Rivolgendosi verso il lato opposto all'avviamento a strappo, impugnare bene la maniglia del telaio.
- Sollevare il generatore in avanti finché non sta in equilibrio sulle rotelle.
- Ruotare e trainare il prodotto fino alla posizione desiderata.
- Abbassare il generatore finché non appoggia fermamente su una superficie piatta.

UTILIZZO AD ALTA QUOTA

Il prodotto non è progettato per l'utilizzo ad alta quota (altitudini superiori a 1500 m s.l.m.) L'utilizzo del prodotto ad alta quota può far aumentare le emissioni del motore e i consumi di carburante e far diminuire prestazioni e durata del generatore.

MANUTENZIONE GENERALE

Solo le parti indicate sulla lista dei ricambi possono essere riparate o sostituite dall'operatore. Tutte le parti devono essere sostituite da un centro servizi autorizzato.

⚠ AVVERTENZA

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, arrestare il prodotto e assicurarsi che la leva motore/aria sia in posizione off. Assicurarsi che il motore e il tubo di scappamento del prodotto si siano raffreddati. La mancata osservanza di questo avviso può comportare lesioni personali gravi o danni al prodotto.

Pulizia del prodotto

- Con una spazzola a setole morbide staccare e rimuovere sporcizia e detriti.
- Pulire le feritoie di ventilazione con aria a bassa

pressione, non superiore a 25 psi.

- Pulire le superfici esterne del generatore con un panno umido.

VERIFICA/PULIZIA DEI FILTRI DELL'ARIA

Vedere la figura 9.

Per prestazioni corrette e per una durata più lunga, mantenere il filtro dell'aria pulito.

- Rimuovere la vite posta in fondo al coperchio del filtro dell'aria. Togliere il coperchio e metterlo da parte.
- Rimuovere gli elementi del filtro.
- Se gli elementi sono sporchi, pulirli con acqua calda e sapone. Lavare e lasciare asciugare completamente.
- Applicare un leggero strato di olio motore agli elementi, poi spremarli per farlo uscire.
- Riposizionare gli elementi nell'unità filtro aria.
- Riposizionare il coperchio del filtro dell'aria e fissarlo con la vite.

NOTA: Non far funzionare il generatore senza il filtro dell'aria. Ciò comporterebbe la rapida usura del motore.

SOSTITUZIONE DEL LUBRIFICANTE DEL MOTORE

Vedere la figura 10.

- Rimuovere il tappo/l'asta indicatrice di livello dell'olio.
- Posizionare un contenitore sotto il tappo di scarico dell'olio per raccogliere l'olio usato.
- Svitare e raccogliere il tappo di scarico dell'olio.
- Far drenare completamente il lubrificante.
- Riposizionare il tappo di scarico dell'olio e serrarlo bene.
- Riempire con il lubrificante. Consultare il capitolo "Controllo/aggiunta del lubrificante" nel presente manuale.
- Rimontare il tappo/l'asta indicatrice di livello olio e assicurare il tutto.

NOTA: Il lubrificante usato deve essere smaltito presso un sito autorizzato. Recarsi presso il proprio rivenditore di olio locale per ulteriori informazioni.

⚠ AVVERTENZA

Non sostituire il lubrificante del motore quando è rovente. Il contatto accidentale con il lubrificante rovente può causare gravi ustioni.

MANUTENZIONE CANDELA

Vedere la figura 11.

La candela deve essere spaziata adeguatamente e non deve presentare depositi per assicurare il funzionamento corretto del motore. Per controllare:

- Togliere la pipa della candela.
- Rimuovere lo sporco dalla base della candela.
- Rimuovere la candela usando la chiave in dotazione.
- Controllare la candela per riscontrare eventuali danni, e pulire con una spazzola con fili d'acciaio prima di reinstallarla. Se l'isolante è rotto o scheggiato, la candela dovrà essere sostituita.



NOTA: In caso di sostituzioni, utilizzare le candele raccomandate o equivalenti: F7RTC.

- Posizionare la candela; avvitare a mano per evitare eccessivi avvitiamenti.
- Serrare con una chiave per comprimere la rondella. Se la candela è nuova, fare 1/2 giro per comprimere la rondella sufficientemente. Se si utilizza una vecchia candela, dare un giro di 1/8 o 1/4 per comprimere la rondella sufficientemente.

NOTA: Una candela non serrata correttamente diventerà molto calda e potrà danneggiare il motore.

ATTENZIONE

Prestare attenzione a non danneggiare il filetto della candela. L'incrocio delle candele danneggerebbe seriamente il prodotto.

- Assicurarsi che il motore e il tubo di scappamento del prodotto si siano raffreddati.
- Mantenere il prodotto livellato per prevenire perdite di carburante.
- Non far cadere il prodotto, non sottoporlo a urti né posizionarlo sotto oggetti pesanti.

NOTA: Per il trasporto il fabbricante raccomanda di far sollevare il prodotto da quattro persone. La maniglia del telaio deve essere usata solo per spostare il prodotto. Non utilizzarla per sollevarlo.

COME RIPORRE IL PRODOTTO

Per prepararsi a riporre il generatore, lasciar raffreddare il prodotto completamente.

PULIRE LO SCARICO E IL DEFLETTORE

secondo il tipo di carburante utilizzato, il tipo e la quantità d'olio e/o le condizioni operative, il tubo di scarico e la marmitta possono ostruirsi dato l'accumulo di depositi di carbone. Se si ravvisa una perdita di potenza durante l'uso dell'attrezzo, si dovranno asportare questi depositi per ripristinare le prestazioni a livello ottimale. Per la manutenzione, portare il prodotto presso un centro servizi autorizzato.

ARRESTO ACCENSIONE

In alcuni Stati gli utilizzatori del prodotto devono rispettare i regolamenti di prevenzione degli incendi. Il prodotto è dotato di uno schermo antiscintille.

SCARICO DEL SERBATOIO CARBURANTE/CARBURATORE

Per prevenire depositi appiccicosi nel sistema del carburante, scaricare il carburante dal serbatoio e dal carburatore prima di riporre il prodotto.

SCARICO DEL CARBURATORE

Vedere la figura 3.

- Spegner il motore (O).
- Chiudere la valvola del carburante
- Posizionare un contenitore omologato per i carburanti sotto la vite di drenaggio del carburatore per raccogliere il carburante; allentare la vite.
- Far scaricare completamente il carburante nel contenitore.
- Serrare nuovamente la vite di drenaggio.

NOTA: Dopo aver drenato serbatoio e carburatore, avviare il motore e lasciarlo in funzione fino all'esaurimento del carburante. Per smaltire correttamente il carburante usato consultare i regolamenti locali in materia di rifiuti pericolosi.

TRASPORTO

- Spegner l'interruttore del motore (O).
- Chiudere la valvola del carburante

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



MANUTENZIONE

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

	Prima di ogni utilizzo B	Dopo il primo mese o 20 ore di funzionamento	Ogni 3 mesi o 50 ore di funzionamento	Ogni 6 mesi o 100 ore di funzionamento	Ogni anno o dopo 300 ore di funzionamento
Controllare il lubrificante del motore	■				
Sostituire il lubrificante del motore.		■		■	
Controllare il filtro dell'aria	■				
Pulire il filtro dell'aria.			■		
Cambiare il filtro dell'aria					■
Controllare/regolare le candele				■	
Sostituzione filtro carburante					■
Controllare/regolare il minimo					■
Controllare/regolare il gioco delle valvole ¹					■
Pulire il serbatoio e il filtro del carburante ¹				■	
Controllare il tubo del carburante	■				■
Filtro carburante	Ispezione				Sostituzione
Controllare tutti i raccordi dei tubi	■				■
Ispezionare lo sfiato vapori (se presente) del serbatoio del carburante	■				■
Ispezionare il filtro a carbone (solo modelli CARB)	■				■

1. Queste operazioni devono essere svolte solo da un centro assistenza autorizzato.

NOTA:

Quando il generatore viene utilizzato in aree polverose la manutenzione deve essere eseguita più spesso.

Quando il generatore ha superato i valori massimi specificati nella tabella, la manutenzione deve comunque essere eseguita regolarmente agli intervalli di tempo o di ore qui specificati.

Bij het ontwerp van uw aggregaat met laag vermogen hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Deze generator is ontworpen om elektrische stroom te produceren voor het gebruik van compatibele elektrische verlichting, apparaten, werktuigen en motorladingen.

Gebruik deze generator niet om stroom te leveren voor medische noodapparaten of reanimatieapparatuur.

Gebruik de generator niet om voertuigen te starten. Wanneer u dit toch doet, kan dit leiden tot schade aan het voertuig of de elektrische onderdelen.

Gebruik het product voor andere doeleinden dan deze die hierboven zijn opgelijst.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

⚠ GEVAAR

Koolmonoxide. Gebruik van een generator binnenshuis kan binnen enkele minuten leiden tot de dood.

Het uitlaatgas van de generator bevat hoge concentraties koolmonoxide (CO). Dit is een giftig gas dat u niet kunt zien of ruiken. Als u het uitlaatgas van de generator kunt ruiken, dan ademt u CO in. Maar ook als u geen uitlaatgas kunt ruiken, kan het zijn dat u toch CO inademt.

- Gebruik een generator nooit in huis, in garages, kruipruimtes of andere gedeeltelijk omsloten ruimtes. In dergelijke ruimtes kunnen zich dodelijke hoeveelheden koolmonoxide ophopen. Gebruik van een ventilator of het openen van ramen en deuren zorgt NIET voor voldoende frisse lucht.
- Gebruik een generator alleen buiten en ver genoeg verwijderd van open ramen, deuren en ventilatieopeningen. Door deze opening kunnen uitlaatgassen van de generator het huis in worden gezogen.

Zelfs wanneer u een generator correct gebruikt, kan CO het huis worden binnen gezogen. Gebruik in huis altijd een koolmonoxide-alarm op batterijen of met reservebatterijen. Ga meteen de buitenlucht in als u zich ziek, duizelig of zwak begint te voelen als de generator heeft aangestaan. Raadpleeg een arts. U kunt het slachtoffer zijn van koolstofmonoxidevergiftiging.

⚠ WAARSCHUWING

Lees en begrijp alle voorschriften. Wanneer u de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of koolstofmonoxidevergiftiging, wat de dood of ernstige letsels kan veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Alvorens u de aarde-aansluiting gebruikt, dient u een erkend elektricien te raadplegen om te voldoen aan het bedoeld gebruik van de generator.

Gebruik het product niet in een ontvlambare omgeving.

Bewaar deze instructies.

Deze handleiding bevat belangrijke instructies die gevolgd moeten worden tijdens de installatie en het onderhoud van het product.

- Verbind het elektrisch systeem van een gebouw niet tenzij de generator en transferschakelaar goed zijn geïnstalleerd en de elektrische output door een gekwalificeerd elektricien is gecontroleerd. De aansluiting moet de generatorstroom isoleren van de nutsstroom en moet voldoen aan alle geldende wet- en elektrische regelgeving.
- Laat kinderen of niet-opgeleide personen dit product niet gebruiken. Bescherm kinderen door ze op een veilige afstand van de generator te houden.
- Start of gebruik de motor niet in omsloten ruimtes, in gebouwen, in de buurt van open ramen, of in andere niet-geventileerde ruimtes waar gevaarlijke koolmonoxidedampen kunnen ophopen. Koolmonoxide is een kleurloos, geurloos en bijzonder gevaarlijk gas dat bewusteloosheid of de dood kan veroorzaken.
- Start of gebruik de motor nooit in een gesloten of deels gesloten ruimte. Door uitlaatgassen in te ademen zult u sterven.
- Houd alle lichaamsdelen weg van de bewegende delen en alle hete oppervlakken van de machine.
- Draag tijdens gebruik van het product oogbescherming en gehoorbescherming.
- Draag stevige en droge schoenen of laarzen. Gebruik dit product niet als u blote voeten hebt.
- Houd alle omstaanders, kinderen en huisdieren op een afstand van tenminste 3 m.
- Gebruik het product niet wanneer u moe, ziek of onder de invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen.
- In sommige staten moeten gebruikers van dit product voldoen aan de richtlijnen voor brandpreventie. Dit product is uitgerust met een vonkenvanger.
- Raak geen blootliggende draden of reservoires aan.
- Controleer vóór elk gebruik de bedrading, contacten en aansluitingen van de generator op schade. Als een van deze onderdelen is beschadigd mag u het product niet gebruiken.
- Om het risico op vuur en brandwonden te verkleinen, dient u voorzichtig om te gaan met brandstof. Het is licht ontvlambaar.
- Niet roken tijdens het hanteren van brandstof of wanneer de generator met brandstof wordt gevuld. Niet bijvullen in de buurt van open vuur.
- Niet bijvullen wanneer het product in gebruik is. Plaats het product op een vlakke ondergrond, stop de motor en laat het product afkoelen voordat u brandstof bijvult.
- Verboden te roken wanneer u de brandstoftank vult of

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

brandstof mengt.

- Meng en bewaar de brandstof in een container die goedgekeurd is voor brandstof.
- Meng brandstof in de open lucht waar geen vonken of vlammen zijn. Veeg eventueel gemorste brandstof weg. Ga op 9 m (30 voet) afstand van de brandstofvulplaats staan voor u de motor start.
- Leg de motor stil en laat deze afkoelen voor u de eenheid opnieuw met brandstof vult of opbergt.
- Laat de motor afkoelen; ledig de brandstoftank en maak de eenheid vast voor u hem in een voertuig transporteert.
- Gebruik uitsluitend goedgekeurde vervangingsonderdelen en accessoires en volg de instructies in het hoofdstuk Onderhoud van deze handleiding. Gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen of het niet-naleven van de onderhoudsinstructies kan leiden tot elektrische schok of letsel.
- Controleer de eenheid voor elk gebruik op losse binders, brandstoflekken, etc. Vervang alle beschadigde onderdelen.
- Generatoren trillen bij normaal gebruik. Tijdens en na het gebruik van de generator controleert u de machine en de verleng- en stroomsnoeren die ermee verbonden zijn op schade als gevolg van trillingen. Laat beschadigde voorwerpen repareren of vervangen, indien nodig. Gebruik geen stekkers of snoeren die tekenen van schade vertonen, zoals gebroken of gescheurde isolatie.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

⚠ WAARSCHUWING

Bij gebruik van de generator voor de voeding van een bedradingssysteem van een gebouw: de generator moet door een erkend elektricien worden geïnstalleerd en als een afzonderlijk systeem op een omschakelaar worden aangesloten. De generator moet worden aangesloten via een omschakelaar die alle geleiders behalve de aardleiding van de apparatuur schakelt. Het chassis van de generator moet op een geschikte aarde-elektrode worden aangesloten. Wanneer de generator niet van de stroomvoorziening wordt geïsoleerd, kan dit leiden tot overlijden of letsel van de personen die werken aan de elektrische voorziening.

- Gebruik deze generator niet om stroom te leveren voor medische noodapparaten of reanimatieapparatuur.
- De uitlaatgassen bevatten giftig koolmonoxide, een kleur- en geurloos gas. Het inademen van uitlaatdampen kan bewustzijnsverlies en de dood veroorzaken. Indien de generator in een kleine of deels ingesloten plaats wordt gebruikt, kan de lucht een gevaarlijke hoeveelheid koolmonoxide bevatten. Om te voorkomen dat uitlaatgassen zich ophopen, dient u altijd voor goede ventilatie te zorgen.
- Gebruik altijd een batterijaangedreven koolstofmonoxidedetector wanneer u de generator gebruikt. Als u zich onwel, duizelig of zwak begint te voelen terwijl u de generator gebruikt, schakelt

u deze uit en neemt u onmiddellijk wat frisse lucht. Raadpleeg een arts. U kunt het slachtoffer zijn van koolstofmonoxidevergiftiging.

- Plaats de generator op een vlak en stabiel oppervlak met een maximale helling van 4°.
- Werk buitenshuis op een goed geventileerde en verlichte plaats, weg van de werkplaats om geluidsoverlast te vermijden.
- Wanneer u de generator in natte omstandigheden gebruikt, kan dit leiden tot elektrocutie. Houd de machine droog.
- Houd de generator op tenminste 1 meter afstand van alle types brandbare stoffen.
- Raak de demper of cilinder tijdens of onmiddellijk na gebruik niet aan; ze zijn heet en veroorzaken brandwonden.
- Sluit hem niet aan op het elektrisch systeem van een gebouw, tenzij een elektricien op vakkundige wijze een omschakelaar heeft geïnstalleerd.
- Voorkom dat de benzinetank van de generator tijdens het bijvullen overloopt Vul brandstof bij tot 25 mm (1 inch) onder de bovenkant van de vulpijp zodat de brandstof voldoende ruimte heeft om uit te zetten. Dek de brandstoftankdop niet af terwijl de motor draait. Wanneer de brandstoftankdop tijdens gebruik wordt afgedekt, kan dit leiden tot motorstoring en/of beschadiging van het gereedschap.
- Laat de motor minimaal vijf minuten in uitgeschakelde toestand alvorens ongelode brandstof of olie bij te vullen.
- Verwijder de oliepeilstok of brandstofdop niet terwijl de motor draait.
- Let goed op alle veiligheidsstickers op de generator.
- Het product functioneert het best bij temperaturen van -5°C tot 40°C met een relatieve vochtigheid van 90% of minder.
- De vereiste bedrijfsspanning en -frequentie van alle elektronische apparaten moeten worden gecontroleerd voor u ze met de generator verbindt.
- Wanneer de generator op hoogtes boven 1.000 meter wordt gebruikt kan het zijn dat hij opnieuw moet worden afgesteld. Raadpleeg hiervoor een erkend onderhoudstechnicus.
- Bij gebruik van verlengkabels of mobiele distributienetwerken mag de totale lengte van de kabels bij een diameter van 1,5 mm² niet groter zijn dan 60 m; bij een diameter van 2,5 mm² mag de lengte niet groter zijn dan 100 m.
- Gebruik uitsluitend met rubber geïsoleerde snoeren die conform IEC 60245-4 zijn.
- Het aggregaat mag niet zijn verbonden met andere stroombronnen, behalve met accessoires die worden aanbevolen door de fabrikant of andere generatoren van hetzelfde model.
- Bewaar deze instructies. Raadpleeg ze regelmatig en gebruik ze om anderen die dit product mogelijk gebruiken, te instrueren. Als u dit product aan iemand uitleent, leen dan deze instructies mee uit.

TRANSPORT EN OPSLAG

- Plaats de motor/choke-hendel in de stand uit
- Vergewis u ervan dat de motor en uitlaat van het product zijn afgekoeld.
- Houd het product rechtop om morsen van brandstof te voorkomen.
- Laat het product niet vallen, zorg dat er niet tegen aan wordt gestoten of dat het onder zware objecten wordt geplaatst.
- Bewaar de generator op een goed verluchte plaats met een lege brandstoftank. Brandstof mag niet in de buurt van de generator worden opgeslagen.
- Tap de brandstoftank af, zet de motor/choke-hendel in de stand uit, en zorg ervoor dat het product niet kan bewegen alvorens het in een voertuig te vervoeren.

ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend originele vervagonderdelen wanneer u onderhoudswerken aan de machine uitvoert. Het gebruik van enige andere onderdelen kan gevaarlijk zijn of schade aan het toestel veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Voor service en reparaties dient u contact op te nemen met uw dichtstbijzijnde erkende servicecentrum. Voor onderhouds- en reparatiedoeleinden mogen uitsluitende originele vervangende onderdelen, accessoires en hulpstukken van de fabrikant worden gebruikt.

- Voer geen afstellingen of herstellingen uit die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven. Voor andere herstellingen, neemt u contact op met uw geautoriseerd onderhoudsagent.
- Stop het product alvorens onderhoud uit te voeren en zorg ervoor dat de motor/choke-hendel in de stand uit staat. Vergewis u ervan dat de motor en uitlaat van het product zijn afgekoeld. Als deze waarschuwing niet wordt opgevolgd kan dit leiden tot ernstig persoonlijk letsel en beschadiging van het product.

⚠ WAARSCHUWING

Beveiligingsschakelaars of stroomonderbrekers zijn van vitaal belang voor de veiligheid en mogen uitsluitend worden vervangen door een erkend onderhoudscentrum.

- Stal de generator in een schone en droge omgeving waar hij niet wordt blootgesteld aan stof, vuil, vocht of bijtende dampen. De koelsleuven in de generator mogen niet verstopt raken met vreemde materialen zoals blaadjes, sneeuw, enz.
- Gebruik geen tuinslang om de generator te reinigen. Wanneer water het brandstofsysteem of andere interne

onderdelen van het product binnendringt, kan dit leiden tot problemen die de levensduur van de generator kunnen verkorten.

SYMBOLEN OP HET PRODUCT

	Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het niet op
	Om gevaar voor lichamelijk letsel te verminderen dient u deze gebruikshandleiding absoluut goed door te lezen en te begrijpen voordat u het apparaat gaat gebruiken.
	Voorzorgsmaatregelen die betrekking hebben met onze veiligheid.
	Draag altijd een veiligheidsbril of beschermingsmasker als u dit apparaat gebruikt.
	Wanneer u de machine niet in droge omstandigheden gebruikt en de instructies voor veilig gebruik niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schok.
	Een draaiende generator produceert koolmonoxide, een geur- en kleurloos, giftig gas. Het inademen van koolstofmonoxide kan leiden tot misselijkheid, bewustzijnsverlies of de dood.
	Brandstof en brandstofdampen zijn uiterst ontvlambaar en ontplofbaar. Brand of ontplofing kan ernstige brandwonden veroorzaken.
	Om het risico op verwondingen of schade te beperken, vermijdt u contact met een warm oppervlak.
	Raadpleeg een plaatselijke elektricien om de aardingsvereisten te bepalen voor gebruik.
	Brandstof en brandstofdampen zijn explosief en kunnen ernstige brandwonden of de dood veroorzaken.
	Draai de brandstofklep naar de open of gesloten positie.
	Draai de chokehendel naar de start- of looppositie.
	Het gegarandeerd geluidsniveau bedraagt 96 dB.

	Smeerolie toevoegen
	De oliedop niet draaien wanneer u motorolie bijvult of het oliepeil controleert. Na het bijvullen van de motorolie of het controleren van het oliepeil, plaatst u de oliedop terug en controleert u of die goed vastzit.
	Alleen benzine Geen diesel gebruiken
	Hete uitlaat
	Gebruik het product niet binnenshuis.
	Gebruik het product uitsluitend buiten.
	EurAsian-symbool van overeenstemming
	Oekraïens conformiteitssymbool

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

GEVAAR

Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.

WAARSCHUWING

Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.

LET OP

Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, kleine of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.

LET OP

Zonder veiligheidswaarschuwingssymbool

Wijst op een situatie die kan leiden tot materiële schade.

VEILIGHEIDSTICKERS

Onderstaande informatie staat vermeld op de generator. Voor uw eigen veiligheid dient u alle onderstaande stickers te bestuderen en te begrijpen voordat u de generator start. Indien een sticker van het product los komt of slecht leesbaar wordt, dient u een vervangend exemplaar aan te vragen bij de erkende onderhoudsdienst.

	Als u de instructies in de gebruikershandleiding niet opvolgt, zult u gedood worden of ernstig letsel oplopen.
	De generator is een potentiële bron van een elektrische schok. Stel het product niet bloot aan vocht, regen of sneeuw. Bedien het product niet met natte handen of voeten.
	Brandgevaar. Vul geen brandstof bij als het product in werking is.
	Uitlaatgas bevat giftige koolmonoxide dat bewusteloosheid of de dood kan veroorzaken. Gebruik het product in goed-geventileerde open ruimtes, uit de buurt van open ramen en deuren. Gebruik van een generator binnenshuis kan binnen enkele minuten leiden tot de dood. De generator produceert uitlaatgas dat koolmonoxide bevat. Dit is een giftig gas dat u niet kunt zien of ruiken.
	Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het niet op
	Gebruik in het product geen E15- of E85-brandstof (of brandstof die meer dan 10% ethanol bevat).
	Gebruik het product nooit in een huis of garage, zelfs niet als de deuren en ramen open staan. Gebruik het product uitsluitend buiten en ver verwijderd van ramen, deuren en ventilatieopeningen.

BRANDSTOFWAARSCHUWING



Verboden te roken tijdens het bijvullen met ongelode brandstof. Vul niet overvol. De brandstoftank is volledig gevuld als het vulpeil zich 25 mm onder de bovenkant van de vulpijp bevindt. Stop de motor gedurende vijf minuten alvorens brandstof bij te vullen om te voorkomen dat de hitte van de demper brandstofdampen kan ontsteken.

WAARSCHUWING MOTORSMEERMIDDEL



Vóór het eerste gebruik van de generator dient u olie bij te vullen. Controleer vóór elk gebruik het oliepeil. Het oliepeil dient zich altijd binnen de gearceerde gedeelte van de peilstok te bevinden. Het product is uitgerust met een

oliesensor die de motor automatisch uitschakelt als het oliepeil onder een veilige limiet raakt.

WAARSCHUWING VOOR HEET OPPERVLAK



Raak de demper of de aluminium cilinder van de motor niet aan. Deze zijn zeer HEET en zullen ernstige brandwonden veroorzaken. Leg geen ontvlambare of brandbare materialen rechtstreeks achter de uitlaat.

WAARSCHUWING VRIJE RUIMTE



Tijdens gebruik en opslag van het product moet een minimale vrije ruimte van 1 meter aan alle zijden van het product, ook erboven, worden aangehouden. Laat het product vóór opslag minimaal 30 minuten "afkoelen". De hitte die door de demper en uitlaatgassen wordt veroorzaakt kan groot genoeg zijn om ernstige brandwonden te veroorzaken en/of brandbare objecten te ontsteken.

RISICO OP BRAND EN ERNSTIGE BRANDWONDEN



Risk of fire and serious burns:
Never remove fuel cap when unit is running .
Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.
Remove cap slowly/Use fuel stabilizer for storage.

Verwijder nooit de tankdop terwijl het product in bedrijf is.
Schakel de motor uit en laat het product vijf minuten afkoelen.
Verwijder de dop langzaam. Gebruik brandstofstabilisator voor opslag.

WAARSCHUWINGSETIKET



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.
2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.
DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.
3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.
4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.
5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN, SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.
7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL. THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL INSTALLATION.
8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE. CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING YOUR GENERATOR.

1. Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig doorvochtige plaatsen..
2. Uitlaatgassen zijn giftig. Gebruik het product niet in een ongeventileerde ruimte.
3. Controleer of er gemorste brandstof of brandstoflekken zijn.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

OMVANG VAN DE VERLENGKABEL

Gebruik onderstaande tabel om er zeker van te zijn dat de kabeldiameter van de verlengkabels die u gebruikt bestand zijn tegen de vereiste belasting. Wanneer de kabeldiameter onvoldoende is kan dit een spanningsval veroorzaken, wat het toestel kan beschadigen en de kabel kan oververhitten.

Stroom in ampère	Belasting in Watt	Maximaal toegestane kabellengte			
	Bij 230 V	6.0 mm ² kabel	4.0 mm ² kabel	1.5 mm ² kabel	1.0 mm ² kabel
2,5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7,5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ELEKTRISCHE MOTORBELASTINGEN

Het is kenmerken voor gewone elektrische motoren bij normaal gebruik om tijdens het starten meer dan zes keer het verbruik bij maximale belasting te trekken. Deze tabel kan worden gebruikt om het wattage te schatten dat nodig is om elektrische motoren te starten; als een elektrische motor echter niet wil starten of niet het juiste toerental bereikt, dient u het hulpmiddel of gereedschap onmiddellijk uit te schakelen om beschadiging van het gereedschap te voorkomen. Controleer altijd de specificaties van het gereedschap of hulpmiddel dat u wilt gebruiken en vergelijk dit met het nominale uitgangsvermogen van de generator.

Motorvermogen (pk)	Loopvermogen in Watt	Wattage vereist om motor te starten		
		Universeel	Condensator	Fasesplitsing
1/8	275	niet van toepassing	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	niet van toepassing	3300	-

⚠ LET OP

De vereiste bedrijfsspanning en -frequentie van alle elektronische apparaten moeten worden gecontroleerd voor u ze met de generator verbindt. Schade kan optreden als de machine niet geschikt is om te werken binnen een +/- 10% spanningsmarge en +/- 3 hz frequentiemarge van de waarden op het kentekenplaatje van de generator. Om schade te voorkomen dient u altijd een extra last op de generator te hebben aangesloten als er apparatuur met halfgeleiders (zoals een televisie) wordt gebruikt. Voor sommige toepassingen met halfgeleiders wordt een vermogensregelaar (power line conditioner) aangeraden.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

VERMOGEN VAN DE GENERATOR

Zorg ervoor dat de generator voldoende continuvermogen (loopvermogen) en piekvermogen (starten) heeft voor de onderdelen die u tegelijkertijd van stroom wilt voorzien. Volg deze eenvoudige stappen.

1. Kies de onderdelen die u tegelijkertijd van stroom wilt voorzien.
2. Tel het continuvermogen van deze onderdelen bij elkaar op. Dit is het vermogen dat de generator moet produceren om de onderdelen te laten draaien. Raadpleeg de referentietabel met wattages rechts op de pagina.
3. Schat hoeveel piekvermogen (in watt) u nodig hebt voor het starten. Piekvermogen is de kortdurende vermogenspiek die nodig is om gereedschappen/apparaten met elektrisch aangedreven motoren zoals een cirkelzaag of een ijskast te starten. Aangezien niet alle motoren op hetzelfde moment starten, kan het totale piekvermogen worden geschat door alleen de onderdelen met het hoogste extra piekvermogen op te tellen bij het totale nominale vermogen in Watt van stap 2.

OPMERKING: Het totaal vereiste generatorvermogen, wat de som is van het continue (lopend) en het piek (start) wattage, is gebaseerd op de standaardtemperatuur van de omgevingslucht (25 °C/298 K), omgevingsluchtdruk (100 kPa) en relatieve luchtvochtigheid (30%). Het continue (lopend) en het piek (start) wattage zal anders zijn wanneer de omgevingsomstandigheden wijzigen.

Voorbeeld:

Gereedschap of apparaat	Loopvermogen in Watt*	Extra startvermogen in Watt*
IJskast	700	1350
Draagbare ventilator	40	120
Laptop	250	250
46-inch flatscreen televisie	190	190
Licht (75 Watt)	75	75
	1255 totaal Loopvermogen in Watt	1350 hoogst startvermogen
Totaal continuvermogen (loopvermogen) in Watt.		1255
Plus hoogste extra piekvermogen in Watt		+1350
Is gelijk aan totaal vereiste uitgangsvermogen v/d generator		2605

VERMOGENSBEHEER

Om de levensduur van de generator en erop aangesloten apparaten te verlengen, is het belangrijk zorgvuldig te handelen als elektrische belastingen aan de generator worden toegevoegd. Voordat de motor van de generator wordt gestart mag er niets op zijn aangesloten. De juiste en veilige manier om het vermogen van de generator te beheren bestaat uit het opeenvolgend toevoegen van belastingen, en wel als volgt:

1. Start de motor zoals verderop in deze handleiding wordt omschreven, terwijl er niets op de generator is aangesloten.
2. Sluit de eerste last aan en schakel deze in, bij voorkeur de hoogste last (hoogste vermogen in Watt) dat u hebt.
3. Laat het uitgangsvermogen van de generator stabiliseren (motor draait soepel en aangesloten apparaat functioneert naar behoren).
4. Sluit de volgende last aan en schakel deze in.
5. Laat de generator weer stabiliseren.
6. Herhaal de stappen 4 en 5 bij elke volgende last.
7. Sluit nooit meer belasting aan dan het vermogen van de generator. Zorg ervoor dat piekvermogen in acht wordt genomen, zoals hierboven omschreven, bij het bepalen van het juiste vermogen.

⚠ LET OP

Zorg ervoor dat het vermogen van de generator niet wordt overbelast. Wanneer u de wattage/stroomsterkte overschrijdt, kan dit leiden tot schade aan de generator en/of andere elektrische apparaten die ermee verbonden zijn.

Toepassing/Apparaat	Geschat start-vermogen in Watt*	Geschat* extra start-vermogen in Watt
Nood / Standby		
Verlichting (aant. 4 x 75 W)	300	300
IJskast	700	1350
46" flatscreen televisie	190	190
Satellietontvanger	250	250
Draagbare ventilator	40	120
Verwarming	1300	1300
Laptop	250	250
Slowcooker	270	270
Radio	50	50
DIY/Werkplek		
Electrische boor - 10 mm	600	1000
Halogene werkverlichting	1000	1000
Trekzaag	960	1920
Cirkelzaag - 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Verstekzaag - 254 mm (10")	1800	1800
Luchtcompressor - 1/4 PK	970	1600
Luchtvrjje spuit - 1/3 PK	600	1200

*Vermelde vermogens zijn bij benadering. Controleer gereedschap/hulpmiddel voor het daadwerkelijke vermogen.

BESCHRIJVING

KEN UW GENERATOR

Zie afbeelding 1.

Het veilig gebruik van het product vereist dat u de informatie op het werktuig en in deze gebruiksaanwijzing begrijpt en kennis heeft over het project dat u probeert uit te voeren. Voor u dit product gebruikt, dient u zichzelf bekend te maken met alle werkende eigenschappen en veiligheidsvoorschriften.

WISSELSTROOM (AC) STROOMONDERBREKER

De stroomonderbreker is geplaatst om de generator te beschermen tegen elektrische overbelasting en kan worden om de elektrische stroom van de generator in of uit te schakelen.

230 V AC STEKKERINGANG

Uw generator heeft de volgende uitgangen met een enkele fase van 50 Hz: Twee stopcontacten van 230 Volt wisselstroom, 16 Ampère. Deze kunnen worden gebruikt voor het bedienen van geschikte gereedschappen, apparaten, elektrische verlichting en motorbelastingen.

LUCHTFILTER

De luchtfilters helpen de hoeveelheid vuil en stof te beperken die tijdens gebruik het product wordt ingezogen.

CHOKEHENDEL

De chokehendel wordt gebruikt bij het starten van de motor.

MOTORSCHAKELAAR

De motorschakelaar wordt samen met de startkabelhandgreep gebruikt om de generator te starten. Het wordt ook gebruikt om de generator uit te schakelen.

BRANDSTOFTANK

De brandstoftank heeft een inhoud van 15 l.

BRANDSTOFKRAAN

De brandstroom door de generator wordt geregeld door de stand van de brandstofklep.

AARDE-AANSLUITING

De aarde-aansluiting wordt gebruikt bij het correct aarden van de generator om te helpen beveiligen tegen elektrische schokken. Raadpleeg een plaatselijke elektricien voor de aardingsvereisten die gelden in uw regio.

OLIEAFTAPPLUG

Zie afb. 1, 10.

Bij het vervangen van de motorolie, wordt de olieaftapplug losgemaakt om de oude olie af te tappen.

Oliedop/peilstok

Verwijder de olievuldop om de generator te controleren en indien nodig olie bij te vullen.

HANDGREEP STARTKABEL

De startkabelhandgreep wordt gebruikt (samen met de motorschakelaar) om de generatormotor te starten.

WAARSCHUWINGSLAMPJE VOOR HET OLIEPEIL

Als het oliepeil in de motor te laag wordt gaat het waarschuwingsslampje voor het oliepeil branden en wordt de motor automatisch uitgeschakeld. De motor kan niet worden herstart voordat voldoende smeermiddel voor de motor is bijgevuld.

OPMERKING: Het is normaal dat het waarschuwingsslampje voor het oliepeil gaat branden of knipperen als de motor wordt gestart. Als de motor is opgewarmd, moeten de lampjes standaard in de hierboven vermelde staat gaan branden.

MULTIMETER

De multimeter toont de spanning, tijd en frequentie.

MONTAGE

UITPAKKEN

De houtsplijter wordt compleet gemonteerd geleverd.

- Verwijder één kant van de doos en schuif de generator en eventuele accessoires voorzichtig naar buiten.

OPMERKING: De generator is zwaar. Als u het product uit de doos moet tillen, zorg er dan voor dat er een ander persoon is die u kan helpen, en til vanuit uw benen en niet vanuit uw rug.

- Inspecteer het product zorgvuldig om te controleren of er tijdens de verzending geen beschadigingen zijn ontstaan.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het product zorgvuldig heeft geïnspecteerd en met succes heeft gebruikt.
- Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken moet u het product naar een erkend servicecentrum brengen.

VERPAKKINGSLIJST

Generator

Smeermiddel voor de motor (SAE 10W 30) (600 ml)

Papieren trechter

Bougiesleutel

Wielen/poten.

Bevestigingselementen

Gebruiksaanwijzing

⚠ WAARSCHUWING

Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Wanneer u deze waarschuwing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstige letsels.

⚠ WAARSCHUWING

Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

MONTEREN VAN DE WIELEN

Zie afbeelding 13.

Er zijn wielen voorzien om de generator naar de gewenste locatie te helpen verplaatsen en deze moeten aan de zijde tegenover de startkabelhandgreep geïnstalleerd worden.

- Zoek de volgende onderdelen:

- 2 assen
- 2 sluitringen
- 2 koppelingsspennen
- 2 wielen

MONTEREN VAN DE POTEN

Zie afbeelding 14.

- Zoek de volgende onderdelen:

- 2 poten
- 4 borgmoeren
- 4 schroeven

- Til de voorzijde van de generator op waar de motor zich bevindt. Controleer dat het vooreinde van de generator hoog genoeg is voor toegang tot de onderkant van het frame. Plaats er stutten onder ter ondersteuning.
- Plaats een poot onder de gaten op het framekruis.
- Steek twee schroeven door de gaten van de poot en steek daarna de gaten in het framekruis.
- Monteer zelfborgende moeren en haal ze aan om te bevestigen.
- Herhaal dit voor voor de andere poot.

BEDIENING

⚠ WAARSCHUWING

Laat bekendheid met het gereedschap u niet onachtzaam maken. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik geen andere onderdelen of accessoires dan die door de fabrikant voor dit apparaat zijn aanbevolen. Bij gebruik van niet aanbevolen onderdelen of accessoires bestaat gevaar voor ernstig lichamelijk letsel.

TOEPASSINGEN

Deze generator is ontworpen om elektrische stroom te produceren voor het gebruik van compatibele elektrische verlichting, apparaten, werktuigen en motorladingen.

ALVORENS HET PRODUCT TE GEBRUIKEN

- Gebruik het product uitsluitend buiten en ver verwijderd van ramen, deuren en ventilatieopeningen.
- Gebruik het product nooit in een huis of garage, zelfs niet als de deuren en ramen open staan.
- Plaats de generator altijd op een stevig vlak oppervlak.

- Controleer het smeermiddel voor de motor en vul dit eventueel bij. Raadpleeg het hoofdstuk "Smeermiddel controleren/bijvullen" in deze handleiding.
- Controleer het brandstofpeil en vul dit eventueel bij. Raadpleeg het hoofdstuk "Brandstof controleren/bijvullen" in deze handleiding.

⚠ LET OP

Als u probeert de motor te starten voordat deze correct is gevuld met olie, zal dit leiden tot apparatuurfalen.

SPECIALE VEREISTEN:

Raadpleeg een erkend elektricien, elektrisch inspecteur of de plaatselijke wetgevende instantie:

- In sommige regio's moeten generatoren worden geregistreerd bij het plaatselijke nutsbedrijf.
- Als de generator op een bouwplaats moet worden gebruikt, kunnen er aanvullende richtlijnen zijn die moeten worden opgevolgd.

SMEERMIDDEL CONTROLEREN/BIJVULLEN

Zie afbeelding 4.

⚠ LET OP

Als u probeert de motor te starten voordat deze correct is gevuld met olie, zal dit leiden tot apparatuurfalen. Motorsmeermiddel heeft een grote invloed op de prestaties en levensduur van de motor. Voor algemeen gebruik in alle temperaturen, raden wij het gebruik aan van SAE 10W-30. Gebruik altijd smeermiddel voor 4-takt-motoren dat voldoet aan de vereisten voor de API-serviceklassificatie SJ of beter.

OPMERKING: Niet-detergente of smeermiddelen voor 2-takt-motoren beschadigen de motor en mag niet worden gebruikt.

- Schroef de oliedop/peilstok los en haal deze weg.
- Wrijf de peilstok schoon en plaats deze weer in het gat; draai hem niet vast.
- Haal de peilstok weer omhoog en controleer het smeermiddelpeil. Het smeermiddelpeil dient tussen de minimum- en maximummarkeringen op de peilstok te liggen.
- Als het peil te laag is vult u motorsmeermiddel bij totdat het vloeistofpeil tussen de minimum- en maximummarkeringen op de peilstok is gestegen.
- Plaats de oliedop/peilstok terug en maak vast.

BRANDSTOF CONTROLEREN/BIJVULLEN

Zie afbeelding 5.

WAARSCHUWING

Brandstof en brandstofdampen zijn uiterst ontvlambaar en ontplofbaar. Om gevaar voor lichamelijk letsel en materiële schade te voorkomen dient u voorzichtig met benzine om te gaan. Blijf uit de buurt van ontstekingsbronnen, verwerk brandstof altijd buitenshuis, rook niet terwijl u brandstof bijvult en veeg gemorste brandstof meteen weg.

Wanneer u de generator met brandstof bijvult, dient u ervoor te zorgen dat het product op een vlak en stevig oppervlak staat. Als de motor warm is, moet de generator eerst afkoelen voordat u brandstof bijvult. Vul brandstof altijd buitenshuis bij met uitgeschakelde machine.

- Verwijder de brandstofvuldoop.
- Vul de brandstoftank tot 25 mm onder de bovenkant van de brandstof hals.
- Zet de brandstofvuldoop weer terug en draai deze vast.

OPMERKING: Gebruik altijd ongelode benzine met een octaangetal van 86 of hoger. Gebruik nooit oude, vervallen of verontreinigde ongelode brandstof en gebruik geen olie-brandstofmengsel. Zorg ervoor dat er geen vuil of water in de brandstoftank terecht komt. Gebruik geen E85-brandstof.

GEBRUIK VAN BRANDSTOFSTABILISATOR

Mettijdig wordt brandstof oud, oxideert en vergaat. Door een brandstofstabilisator toe te voegen wordt de nuttige levensduur van de brandstof verlengd en wordt voorkomen dat sedimenten worden gevormd die het brandstofsysteem kunnen verstoppert.

Volg de richtlijnen van de fabrikant van de stabilisator voor de juiste brandstof-stabilisatorverhouding.

- Voeg stabilisator toe aan de brandstoftank, vul het daarna met loodvrije benzine na eerdere instructies.

OPMERKING: De brandstofstabilisator en loodvrije benzine kunnen vóór het vullen van de tank worden gemengd in een brandstoftank of een andere goedgekeurde brandstofhouder en het zachtjes te schudden.

- Zet de brandstofvuldoop weer terug en draai deze vast.
- Start de motor en laat deze tenminste vijf minuten draaien zodat de stabilisator door het gehele brandstofsysteem wordt gevoerd.

ETHANOLBRANDSTOFFEN

LET OP

Gebruik in het product geen E15- of E85-brandstof (of brandstof die meer dan 10% ethanol bevat). Dit is een overtreding van de federale wetgeving en zorgt voor schade aan het product. Tevens is uw garantie hierdoor nietig.

Schade aan het brandstofsysteem of prestatieproblemen als gevolg van het gebruik van geoxygeneerde brandstof die de hierboven aangegeven waarden overschrijdt, wordt niet door de garantie gedekt.

Ethanol Benzine met tot 10% ethanol (meestal E10

genoemd) is toegestaan. E15 en E85 zijn niet toegestaan.

WISSELSTROOM WERKING

- Koppel alle belastingen los van de generator.
- Schakel de wisselstroom-stroomonderbrekers naar de stand OFF (O).
- Start de motor. Raadpleeg het hoofdstuk "STARTEN VAN DE MOTOR" in deze handleiding.
- Schakel de wisselstroom-stroomonderbrekers naar de stand ON (I).
- Steek de stekker in het stopcontact.

DE MOTOR STARTEN

Zie *afb. 6-8*.

LET OP

Controleer voorafgaand aan elk gebruik van de generator het smeermiddelpeil terwijl de generator op een vlak oppervlak staat.

OPMERKING: Als de generator niet op een vlakke ondergrond staat, kan het zijn dat hij niet start of tijdens gebruik uitschakelt.

- Draai de brandstofklep naar de stand ON.
- Verplaats de chokehendel naar de stand START.

OPMERKING: Als de motor warm is duwt u de chokehendel in de stand RUN.

- Zet de motorschakelaar in de stand ON (I).
- Trek aan de startkabelhandgreep totdat de motor loopt (maximaal 6 keer).

OPMERKING: Laat het starterkoord na starten niet terugschieten; laat het langzaam inrollen naar zijn oorspronkelijke positie.

- Laat de motor gedurende 30 seconden lopen en verplaats daarna de chokehendel in de stand RUN.

DE MOTOR STOPPEN

Zie *afb. 6-7*.

Stoppen van de motor onder normale bedrijfsomstandigheden:

- Koppel alle belastingen los van de generator.
- Zet de motorschakelaar in de stand OFF (O).
- Draai de brandstofklep naar de stand OFF.

De motor stoppen in een noodsituatie:

- Zet de motorschakelaar in de stand OFF (O).

WAARSCHUWING

Tijdens gebruik en opslag van het product moet een minimale vrije ruimte van 1 meter aan alle zijden van het product, ook erboven, worden aangehouden. Laat het product vóór opslag minimaal 30 minuten "afkoelen". De hitte die door de demper en uitlaatgassen wordt veroorzaakt kan groot genoeg zijn om ernstige brandwonden te veroorzaken en/of brandbare objecten te ontsteken.



DE GENERATOR GEBRUIKEN

Sluit de apparaten aan die door de generator moeten worden gevoed en volg daarbij onderstaande stappen:

- Zorg ervoor dat de generator voldoende continuvermogen (loopvermogen) en piekvermogen (starten) heeft voor de onderdelen die u tegelijkertijd van stroom wilt voorzien. Raadpleeg het hoofdstuk Elektrisch voor het berekenen van het totaal benodigde vermogen.
- Start de generator zonder dat er apparaten op zijn aangesloten.
- Sluit de eerste last aan en schakel deze in, bij voorkeur de hoogste last (hoogste vermogen in Watt) dat u hebt.
- Laat het uitgangsvermogen van de generator stabiliseren (motor draait soepel en aangesloten apparaat functioneert naar behoren).
- Sluit de volgende last aan en schakel deze in.
- Laat de generator weer stabiliseren.
- Herhaal de voorgaande twee stappen bij elke volgende last.

⚠ WAARSCHUWING

Sluit nooit meer belasting aan dan het vermogen van de generator. Zorg ervoor dat piekvermogen in acht wordt genomen, bij het bepalen van het juiste vermogen van de generator.

DE GENERATOR VERPLAATSEN

Zie afb. 15-17.

- Koppel alle belastingen los van de generator.
- Schakel de motorschakelaar naar OFF (O).
- Sluit de brandstofkraan
- Vergewis u ervan dat de motor en uitlaat van het product zijn afgekoeld.
- Vouw het framehandvat van de generator uit.
- Grijp het framehandvat stevig vast met uw lichaam naar de zijde tegenover de startkabelhandgreep.
- Til de generator naar u toe, totdat deze op zijn wielen balanceert.
- Draai uzelf om en trek het product achter u aan naar de gewenste locatie.
- Laat de generator zakken totdat hij stevig op een vlakke ondergrond staat.

WERKING OP GROTERE HOOGTE

Het product is niet ontworpen voor werking op grote hoogte (hoger dan 1.500 meter boven zeeniveau). Als het product op grotere hoogtes wordt gebruikt kunnen de emissies van de motor toenemen, het efficiënt brandstofverbruik en de prestaties verminderen, en de levensduur van de generator verkorten.

ALGEMEEN ONDERHOUD

Alleen de onderdelen die in de vervangonderdelenlijst zijn opgenomen, zijn bedoeld om door de klant te worden hersteld of vervangen. Alle andere onderdelen moeten door een geautoriseerd onderhoudscentrum worden vervangen.

⚠ WAARSCHUWING

Stop het product alvorens onderhoud uit te voeren en zorg ervoor dat de motor/choke-hendel in de stand uit staat. Vergewis u ervan dat de motor en uitlaat van het product zijn afgekoeld. Als deze waarschuwing niet wordt opgevolgd kan dit leiden tot ernstig persoonlijk letsel en beschadiging van het product.

Het product reinigen:

- Gebruik een borstel met zachte haren om vuil en verontreinigen los te borstelen en te verwijderen.
- Reinig de luchtsleuven met lucht onder lage druk die niet hoger is dan 25 psi.
- Veeg de buitenzijde van de generator af met een vochtige doek.

HET LUCHTFILTER CONTROLEREN/REINIGEN

Zie afbeelding 9.

Houd de luchtfilter schoon voor een goed vermogen en lange levensduur

- Verwijder de schroef onder op het luchtfilterdeksel. Verwijder de motorkap en plaats deze terzijde.
- Verwijder de filterelementen.
- Als de filterelementen vuil zijn, moeten ze worden gereinigd met een warm sopje. Spoel en laat volledig drogen.
- Breng een dun laagje motorolie aan op de elementen en knijp ze daarna uit.
- Plaats de elementen in het luchtfilter terug.
- Plaats het luchtfilterdeksel terug en bevestig het met de schroef.

OPMERKING: Laat de generator niet lopen zonder het luchtfilter. Hierdoor zal de motor snel slijten.

HET MOTORSMEERMIDDEL VERVERSEN

Zie afbeelding 10.

- Verwijder de olievuldop/peilstok.
- Plaats een opvangbak onder de olieaftapplug om de gebruikte olie op te vangen bij het aftappen.
- Schroef de olieaftapplug los en verwijder hem.
- Laat de olie volledig wegvloeien.
- Plaats de olieaftapplug terug en draai het stevig aan.
- Vul de smeerolie bij. Raadpleeg het hoofdstuk "Smeermiddel controleren/bijvullen" in deze handleiding.
- Plaats de oliedop/peilstok terug en maak vast.

OPMERKING: Gebruikt smeermiddel moet bij een goedgekeurd afleverstation worden ingeleverd. Raadpleeg uw plaatselijk olieverkoooppunt voor meer informatie.

⚠ WAARSCHUWING

Ververs het motorsmeermiddel niet als het heet is. Wanneer heet motorsmeermiddel per ongeluk wordt aangeraakt kan dit leiden tot ernstige brandwonden.



BOUGIEONDERHOUD

Zie afbeelding 11.

De bougie moet correct zijn gevormd en vrij van afzetting om te verzekeren dat de motor goed werkt. Controleer:

- Verwijder de bougiedop.
- Reig alle vuil rond de voet van de bougie.
- Verwijder de bougie met behulp van de meegeleverde sleutel.
- Controleer de bougie op schade en reinig met een stalen borstel voor u hem terugplaatst. Als de isoleerder stuk of gebarsen is, moet de bougie worden vervangen.
OPMERKING: Indien u de bougie vervangt, is het aangewezen de volgende bougies of hun equivalent te gebruiken: F7RTC.
- Plaats de bougie op zijn plaats; draad ze met de hand om slingerdraden te voorkomen.
- Span met behulp van een sleutel aan om de sluitring aan te drukken. Als de bougie nieuw is, drukt u de sluitring met 1/2 draai overeenkomstig aan. Als u een oude bougie opnieuw gebruikt, drukt u deze met 1/8 of 1/4 draai aan voor correcte sluitringcompressie.
OPMERKING: Een niet correct aangespannen bougie wordt heel warm en kan de motor beschadigen.

⚠ LET OP

Zorg ervoor dat u de bougie er niet schuin indraait. Wanneer de schroefdraad kapot wordt gedraaid, raakt het product ernstig beschadigd.

- Draai aftapschroef weer aan.

OPMERKING: Na het aftappen van de brandstoftank en de carburateur moet u de motor starten en het laten lopen totdat het zonder brandstof is. Raadpleeg de richtlijnen voor het omgaan met gevaarlijk afval die gelden in uw regio, voor de correcte manier om afgewerkte brandstof af te voeren.

VERVOEREN

- Schakel de motorschakelaar naar OFF (O).
- Sluit de brandstofkraan
- Vergewis u ervan dat de motor en uitlaat van het product zijn afgekoeld.
- Houd het product rechtop om morsen van brandstof te voorkomen.
- Laat het product niet vallen, zorg dat er niet tegen aan wordt gestoten of dat het onder zware objecten wordt geplaatst.

OPMERKING: De fabrikant adviseert om het product tijdens transport met vier mensen te tillen. Het framehandvat mag uitsluitend worden gebruikt voor het verplaatsen van het product. Gebruik het framehandvat nooit om het product te tillen.

PRODUCT OPBERGEN

Bij de voorbereiding om de generator op te slaan moet het product eerst volledig zijn afgekoeld.

UITLAATPOORT EN GELUIDDEMPER REINIGEN

Afhankelijk van het type brandstof dat is gebruikt, het type en de hoeveel olie die is gebruikt en/of uw gebruiksomstandigheden, kunnen de uitlaatpoort en de geluidsdemper verstopt raken door koolstofophopingen. Als u vermogensverlies bij uw gereedschap met verbrandingsmotor constateert, dan moet u deze ophopingen verwijderen om de prestaties te herstellen. Voor onderhoud brengt u het product naar een geautoriseerd onderhoudscentrum.

VONKENVANGER

In sommige staten moeten gebruikers van dit product voldoen aan de richtlijnen voor brandpreventie. Dit product is uitgerust met een vonkenvanger.

BRANDSTOFTANK/CARBURATEUR AFTAPPEN

Om te helpen voorkomen dat sediment in het brandstofsysteem wordt afgezet, moet vóór opslag de brandstof uit de tank en carburateur worden afgetapt.

DE CARBURATEUR AFTAPPEN

Zie afbeelding 3.

- Schakel de motorschakelaar uit (O).
- Sluit de brandstofkraan
- Plaats een goedgekeurde brandstofhouder onder de aftapschroef van de carburateur om de brandstof op te vangen; maak de schroef los.
- Laat alle brandstof in de opvangbak lopen.

ONDERHOUD

ONDERHOUDSSCHEMA

	Voor elk gebruik	Na de eerste maand of 20 bedrijfsuren	Elke drie maanden of 50 bedrijfsuren	Elke 6 maanden of 100 bedrijfsuren	Elk jaar of na 300 bedrijfsuren
Controleer het motorsmeermiddel	■				
Ververs het motorsmeermiddel		■		■	
Controleer het luchtfilter	■				
Maak het luchtfilter schoon.			■		
Vervang het luchtfilter					■
Controleer de bougie en stel deze af				■	
Vervang brandstoffilter					■
Controleer het stationair toerental en stel dit af					■
Controleer de klepspel en stel deze af ¹					■
Reinig brandstoftank en filter 1				■	
Controleer de brandstofslang	■				■
Brandstoffilter	Inspecteren				Vervangen
Controleer alle slangverbindingen	■				■
Inspecteer de ontluishopening van de brandstoftank (indien aanwezig)	■				■
Inspecteer het koolstofpatroon (alleen voor CARB-modellen)	■				■

1. Deze onderdelen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.

OPMERKING: Onderhoud moet vaker worden uitgevoerd als de generator in stoffige ruimtes wordt gebruikt.

Als de generator het maximumaantal vastgelegd in de tabel heeft overschreden, dient het onderhoud nog steeds worden uitgevoerd volgens de vermelde tijdsintervallen of bedrijfsuren.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

Na concepção do conjunto gerador de baixa potência foi dada a máxima prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

USO PREVISTO

Este gerador foi concebido para fornecer energia eléctrica para utilizar iluminação eléctrica compatível, aparelhos, ferramentas e cargas de motor.

Não utilize este gerador para fornecer energia a equipamentos de emergência médica, nem dispositivos de suporte de vida.

Não utilize o gerador para fazer arrancar veículos. Se o fizer, poderiam ocorrer danos no veículo ou nos seus componentes eléctricos.

Não use o produto para qualquer finalidade que não esteja listada acima.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

⚠ PERIGO

Monóxido de Carbono. Utilizar um gerador em recintos fechados pode matá-lo em poucos minutos.

Os gases de escape do gerador contêm níveis elevados de monóxido de carbono (CO): um gás venenoso que é invisível e que não tem cheiro. Se conseguir cheirar os gases de escape do gerador, está a respirar CO. Mas mesmo que não consiga cheirar os gases de escape, mesmo assim pode estar a respirar CO.

- Nunca use um gerador no interior de casas, garagens, caixas de ar ou outras áreas parcialmente fechadas. Podem acumular-se níveis mortais de monóxido de carbono nestas áreas. Utilizar uma ventoinha ou abrir as janelas as portas NÃO fornece ar puro suficiente.
- Utilize um gerador apenas ao ar livre e afastado de janelas abertas, portas e respiradouros. Estas aberturas podem puxar os gases de escape do gerador para o interior do recinto fechado.

Mesmo quando um gerador é utilizado da forma correcta, existe o risco de fugas de CO para o interior do recinto fechado. No interior do recinto fechado, utilize sempre um alarme de CO com alimentação eléctrica a pilhas, ou com alimentação de emergência a pilhas.

Se começar a sentir enjoos, tonturas ou fraqueza depois de o gerador ter estado a trabalhar, vá imediatamente para onde possa respirar ar puro. Consulte um médico. Pode ter intoxicação por monóxido de carbono.

⚠ ADVERTÊNCIA

Leia e compreenda todas as instruções. A inobservância dos avisos e instruções poderá ocasionar choques eléctricos, incêndios e/ou intoxicação por dióxido de carbono que causará morte ou graves ferimentos pessoais.

⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de utilizar o terminal de ligação à terra, consulte um electricista credenciado, para se certificar de que está em conformidade com a utilização a que o gerador se destina.

Não utilize o produto em ambientes inflamáveis.

Guarde as presentes instruções.

Este Manual de Instruções contém instruções importantes que devem ser seguidas durante a instalação e manutenção do produto.

- Não ligue o sistema eléctrico de um edifício a menos que o gerador e o interruptor de transferência forem instalados correctamente e a potência eléctrica tenha sido verificada por um electricista qualificado. A ligação tem obrigatoriamente de isolar a corrente eléctrica do gerador da corrente eléctrica da rede e tem obrigatoriamente de estar em conformidade com toda a legislação e todos os regulamentos eléctricos aplicáveis.
- Não permita que crianças ou indivíduos inexperientes entrem em contacto com este produto. Proteja as crianças, mantendo-as a uma distância segura do grupo electrógeno.
- Não dê arranque ao motor nem utilize o motor em espaços confinados, no interior de edifícios, ao pé de janelas abertas, nem no interior de outros espaços pouco ventilados, devido ao risco de acumulação de monóxido de carbono nos gases de escape (que é perigoso se for respirado). O monóxido de carbono é um gás sem cor e sem cheiro, extremamente perigoso e que pode causar a perda de consciência ou a morte.
- Não ponha em marcha o motor dentro de uma área fechada ou parcialmente fechada. Respirar os gases de escape causa a morte.
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas das peças móveis e de todas as superfícies quentes da unidade.
- Quando utilizar o produto, utilize sempre protecção para os olhos e protecção para os ouvidos.
- Calce sapatos ou botas resistentes e secos. Não opere o produto se estiver descalço.
- As pessoas, crianças e animais deverão estar, no mínimo, a 3 metros do equipamento.
- Não opere este produto se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Em alguns países, os utilizadores do produto têm de cumprir os regulamentos de prevenção de incêndios. O produto está equipado com um tapa-chamas.
- Não toque nos cabos descarnados ou receptáculos.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que inspeciona os fios, as tomadas e as fichas do gerador, procurando danos. Não deve usar o produto se alguma destas peças estiver danificada.
- Para reduzir o risco de incêndio e queimaduras, seja muito cuidadoso ao manusear combustível. O mesmo é altamente inflamável.



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



- Não fume enquanto estiver a manusear combustível ou enquanto estiver a abastecer o gerador com combustível. Não reabasteça de combustível quando estiver ao pé de chamas desprotegidas.
- Não reabasteça o produto com combustível enquanto estiver em funcionamento. Antes de abastecer de combustível, posicione o produto em chão nivelado e horizontal, pare o motor e deixe o produto arrefecer.
- Não fume quando misturar combustível ou encher o depósito de combustível.
 - Misture e guarde o combustível num recipiente aprovado para combustível.
 - Misture o combustível ao ar livre, afastado de faíscas ou chamas. Limpe eventuais derrames de combustível. Afaste-se 9 m (30 pés) do local de abastecimento antes de ligar o motor.
 - Apague o motor e deixe-o arrefecer antes de voltar a colocar combustível ou guardar a unidade.
 - Deixe arrefecer o motor; esvazie o depósito de combustível e fixe bem a unidade antes de a transportar num veículo.
- Utilize apenas sobresselentes e acessórios autorizados e siga as instruções na secção de Manutenção deste Manual. A utilização de peças não autorizadas ou o incumprimento das instruções de Manutenção pode criar risco de choque eléctrico ou de ferimentos.
- Inspecciones a unidade antes de cada utilização para verificar se existem parafusos soltos, fugas de combustível, etc. Substitua as peças danificadas.
- Os geradores vibram durante o uso normal. Durante e depois do uso do gerador, verifique que não há danos no gerador, bem como nos cabos de extensão e os cabos de alimentação ligados a este. Os elementos danificados devem ser reparados ou substituídos. Não use fichas nem cabos eléctricos que tenham sinais visíveis de danos (por exemplo, isolamento partido ou rachado).

AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS

ADVERTÊNCIA

Quando o gerador é utilizado para alimentar a instalação eléctrica de um edifício: o gerador tem obrigatoriamente de ser instalado por um electricista credenciado e de estar ligado a um comutador de transferência, como um sistema de derivação em separado. O gerador ficará ligado através de um comutador de transferência que comuta todos os condutores excepto o condutor de ligação à terra do equipamento. A estrutura do gerador ficará ligada a um eléctrodo de ligação à terra aprovado. Se o gerador não ficar isolado da rede de corrente eléctrica, poderá causar ferimentos graves ou morte aos trabalhadores da rede eléctrica.

- Não utilize este gerador para fornecer energia a equipamentos de emergência médica, nem dispositivos de suporte de vida.
- Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás incolor e sem cheiro. Respirar gases de escape pode causar perda de consciência e pode causar

a morte. Se utiliza o produto num espaço fechado ou parcialmente fechado, o ar pode conter uma quantidade perigosa de monóxido de carbono. Para evitar a formação de gases de escape, proporcione sempre uma ventilação adequada.

- Use sempre um detector de carbono de monóxido de carbono com bateria quando estiver a utilizar o gerador. Se começar a sentir-se doente, enjoado, ou fraco enquanto usa o gerador, apague-o e respire ar fresco imediatamente. Consulte um médico. Pode ter intoxicação por monóxido de carbono.
- Posicione o gerador numa superfície plana, nivelada e estável, com uma inclinação máxima de 4 graus em relação à horizontal.
- Utilize o produto ao ar livre num lugar bem ventilado, bem iluminado e isolado de áreas de trabalho para evitar interferências acústicas.
- Utilizar o gerador em condições de humidade poderia ocasionar electrocução. Mantenha a unidade seca.
- Mantenha o gerador a um mínimo de 1 m de distância de todo o tipo de material combustível.
- Não toque na panela de escape nem no cilindro durante a utilização ou logo a seguir: estas peças ficam quentes e podem causar queimaduras.
- Não ligue à instalação eléctrica de um edifício se um comutador de transferência não tiver sido instalado correctamente por um electricista credenciado.
- Não deixe o depósito de gasolina do gerador derramar quando abastecer de combustível. Quando abastecer o depósito de gasolina, encha só até 25 mm abaixo do topo do gargalo, para permitir a expansão do combustível. Não cubra o tampão do depósito de gasolina quando o motor estiver a trabalhar. Se cobrir o tampão do depósito do combustível durante a utilização, isso poderá causar uma avaria no motor e/ou danificar a ferramenta.
- Antes de abastecer com gasolina sem chumbo ou de adicionar óleo, espere pelo menos 5 minutos com o motor desligado.
- Não retire a vareta de nível de óleo nem o tampão do depósito de combustível quando o motor estiver em marcha.
- Preste especial atenção a todos os autocolantes de segurança aplicados no gerador.
- O melhor funcionamento do produto é conseguido em condições ambientes de temperatura entre -5 °C e 40 °C e de humidade relativa inferior a 90%.
- Deve-se verificar a potência de funcionamento e os requisitos de frequência de todos os equipamentos electrónicos antes de os ligar a este gerador.
- A utilização do gerador a altitudes acima de 1.000 metros pode exigir alterações à afinação. Consulte um técnico devidamente habilitado a prestar assistência.
- Quando utilizar cabos de extensão eléctrica ou redes de distribuição móvel, o comprimento total de cabos com uma secção transversal entre 1,5 e 2 mm² não deve exceder 60 metros; para cabos com uma secção transversal de 2,5 mm², o comprimento total não deve exceder 100 metros.



- Use apenas cabos eléctricos com isolamento de borracha em conformidade com a norma IEC 60245-4.
- O conjunto gerador não pode ser ligado a outras fontes de corrente eléctrica, excepto com acessórios recomendados pelo fabricante, ou a outros geradores do mesmo modelo.
- Guarde as presentes instruções. Consulte-as frequentemente e utilize-as para informar outros que possam usar este aparelho. Se emprestar este produto, assegure-se de que o novo utilizador recebe também estas instruções.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Ponha o manípulo do motor/ar na posição de Desligado (OFF).
- Certifique-se de que o motor e o escape do produto já arrefeceram.
- Mantenha o produto nivelado e horizontal, para evitar derrames de combustível.
- Não deixe cair o produto, não dê pancadas no produto, e não ponha objectos pesados em cima do produto.
- Guarde o gerador numa área bem ventilada e com o depósito de combustível vazio. O combustível não deve ser armazenado próximo do gerador.
- Antes de transportar num veículo, esvazie o depósito de combustível, passe o manípulo do motor/ar para a posição de Desligado (Off) e prenda o produto com firmeza e em segurança, por forma que não se possa mover.

MANUTENÇÃO

⚠ ADVERTÊNCIA

Durante as operações de manutenção, utilize peças de substituição originais do fabricante. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.

⚠ ADVERTÊNCIA

Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Se precisar de assistência técnica, contacte o centro de assistência autorizado mais próximo, para reparações. Quando prestar assistência técnica, utilize apenas peças de substituição e acessórios do fabricante de origem.

- Não realize ajustes e reparações que não estejam descritos neste manual. Para outro tipo de reparações entre em contacto com um agente de serviço autorizado.
- Antes de executar qualquer manutenção, desligue o motor do produto e certifique-se de que o manípulo do motor/ar está na posição de Desligado (Off). Certifique-se de que o motor e o escape do produto já arrefeceram. Se não respeitar este aviso, daí poderão resultar ferimentos graves ou danos ao produto.

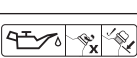
⚠ ADVERTÊNCIA

Os interruptores de protecção (ou disjuntores) são vitais para a segurança e só podem ser substituídos por um centro de assistência técnica autorizado.

- Mantenha o gerador num ambiente limpo e seco, onde não esteja exposto a poeiras, sujidade, humidade, nem vapores corrosivos. Não deixe que as ranhuras de ar de arrefecimento do gerador fiquem entupidas com materiais estranhos, como folhas, neve, etc.
- Não use uma mangueira de jardim para limpar o gerador. A entrada de água no sistema de combustível ou noutros componentes internos do produto pode causar problemas que irão encurtar a vida útil do gerador.

SÍMBOLOS NO PRODUTO

	Não exponha esta ferramenta à chuva nem a utilize em locais húmidos.
	Para reduzir os riscos de ferimentos, é indispensável que leia e compreenda bem este manual de utilização antes de utilizar esta ferramenta.
	Precauções para a sua segurança.
	Use sempre óculos de segurança ou uma máscara de protecção quando utilizar a ferramenta.
	Se não utilizar a máquina em condições secas e se não respeitar as práticas de segurança, poderá incorrer em choques eléctricos.
	Ao utilizar o gerador produz-se monóxido de carbono, um gás inodoro, incolor e venenoso. Respirar monóxido de carbono pode causar náuseas, desmaios ou morte.
	O combustível e os seus vapores são extremamente inflamáveis e explosivos. O fogo ou explosão pode causar queimaduras graves ou morte.
	Para reduzir o risco de ferimentos ou danos, evite o contacto com qualquer superfície quente.
	Consulte um electricista local para determinar os requisitos de ligação à terra antes de utilizar o aparelho.
	O combustível e os vapores de combustível são explosivos e podem causar queimaduras graves ou morte.

	Passe a torneira de combustível para a posição de Aberto (ON) ou para a posição de Fechado (OFF).
	Passe a alavanca do ar para a posição de Arranque (START) ou para a posição de Trabalhar (RUN).
	O nível de potência sonora garantido é de 96 dB.
	Adicione óleo lubrificante.
	Não torça o tampão do óleo quando adicionar óleo lubrificante do motor ou quando verificar o nível de óleo lubrificante do motor. Depois de adicionar óleo lubrificante ou de verificar o nível de óleo lubrificante, volte a montar correctamente o tampão do óleo lubrificante e certifique-se de que está aplicado em segurança.
	Só combustível gasolina Não use combustível gasóleo
	Panela de escape quente
	Não utilize o produto em recintos fechados.
	Utilize o produto apenas ao ar livre.
	Marca de conformidade EurAsian
	Marca de conformidade ucraniana

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

PERIGO

Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

ADVERTÊNCIA

Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.

ADVERTÊNCIA

Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.

ADVERTÊNCIA

Sem símbolo de alerta de segurança

Indica uma situação que pode resultar em danos de propriedade.

AUTOCOLANTES DE SEGURANÇA

A informação indicada abaixo pode ser encontrada no gerador. Para a sua própria segurança, estude e compreenda todos os autocolantes antes de pôr o gerador a trabalhar.

Se algum dos autocolantes se soltar do produto ou se ficar difícil de ler, contacte o centro de assistência autorizado e peça autocolantes de substituição.

	Se não cumprir as instruções do Manual do Operador, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou mortais.
	O gerador é uma fonte potencial de choques eléctricos. Não exponha o produto à humidade, chuva ou neve. Não utilize o produto com as mãos ou os pés molhados.
	Risco de Incêndio. Não abasteça de combustível enquanto o produto estiver a trabalhar.
	Os gases de escape contêm monóxido de carbono, que é um gás que pode causar perda de consciência ou morte. Utilize em ao ar livre, em áreas bem ventiladas e afastado de janelas ou portas que estejam abertas. Utilizar um gerador em recintos fechados pode matá-lo em poucos minutos. Os gases de escape do gerador contêm monóxido de carbono. É um gás venenoso que não pode ser visto nem cheirado.
	Não exponha esta ferramenta à chuva nem a utilize em locais húmidos.
	Não utilize combustível E15 ou E85 (ou combustível contendo mais de 10% de etanol) para abastecer o produto.
	Nunca utilize o produto dentro de casa ou dentro de uma garagem, mesmo que as portas e as janelas estejam abertas. Utilize o produto apenas ao ar livre e afastado de janelas, portas e respiradouros.

AVISO DE COMBUSTÍVEL



É proibido fumar quando abastecer de combustível com gasolina sem chumbo. Não encha em demasia. O nível máximo para enchimento de combustível é 25 mm abaixo do topo do gargalo do depósito de combustível. Para evitar que o calor da panela de escape incendeie os vapores de combustível, pare o motor 5 minutos antes de abastecer de combustível.

AVISO DE LUBRIFICANTE DO MOTOR



Antes de utilizar o gerador pela primeira vez, tem obrigatoriamente de adicionar óleo lubrificante. Verifique sempre o nível de óleo antes de cada utilização. O nível de óleo deve sempre estar sempre na área entre os entalhes na vareta de nível. O produto está equipado com um sensor de óleo que irá desligar o motor automaticamente se o nível de óleo descer abaixo de um limite seguro.

AVISO DE SUPERFÍCIE QUENTE



Não toque na panela de escape nem no cilindro de alumínio do motor. Estão muito QUENTES e irão causar queimaduras graves. Não ponha nenhuns materiais combustíveis ou inflamáveis no trajecto directo dos gases de escape.

AVISO DE DISTÂNCIA DE SEGURANÇA



Durante a utilização e durante o armazenamento, mantenha uma distância mínima de segurança de 1 metro a toda a volta do produto, incluindo acima. Deixe arrefecer durante pelo menos 30 minutos antes de armazenar. O calor criado pela panela de escape e pelos gases de escape poderá ser suficiente para causar queimaduras graves e/ou incendiar objectos combustíveis.

RISCO DE INCÊNDIO E DE QUEIMADURAS GRAVES



Risk of fire and serious burns:

Never remove fuel cap when unit is running.

Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.

Remove cap slowly. Use fuel stabilizer for storage.

Nunca tire o tampão do depósito de combustível enquanto o motor estiver a trabalhar.

Desligue o motor e deixe o produto arrefecer durante pelo menos 5 minutos.

Tire o tampão do depósito de combustível lentamente. Quando armazenar o produto, utilize estabilizador de combustível.

ETIQUETA DE AVISO



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.
2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.
DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.
3. CHECK FOR SPLIT FUEL OR FUEL LEAKS.
4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.
5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN, SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.
7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL. THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL INSTALLATION.
8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE. CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING YOUR GENERATOR.

1. Leia atentamente o manual de utilização.
2. O gás de escape é venenoso. Não utilizar numa área sem ventilação.
3. Verifique se existe combustível derramado ou fugas de combustível.
4. Não reabastecer durante o funcionamento.
5. Não utilize o produto nas proximidades de materiais inflamáveis.
6. Existe o risco de choque eléctrico potencialmente mortal se o gerador for utilizado à chuva, à neve, ou junto à água; mantenha sempre o produto seco.
7. A potência de saída deste conjunto gerador é potencialmente mortal. O gerador não deve ser ligado a uma instalação eléctrica fixa.
8. O produto não inclui a vareta de ligação à terra, nem o respectivo fio de cobre. Aconselhe-se com um electricista antes de fazer a ligação à terra do seu gerador.

SEGURANÇA ELÉCTRICA**TAMANHO DO CABO DE EXTENSÃO ELÉCTRICA**

Consulte a tabela abaixo para se certificar de que o tamanho do cabo de extensão eléctrica que está a utilizar tem capacidade para suportar a carga necessária. Cabos eléctricos do tamanho inadequado podem causar uma queda de tensão, o que pode danificar o aparelho e sobreaquecer o cabo eléctrico.

Corrente em Amperes	Carga em Watts	Comprimento Máximo Permissível do Cabo Eléctrico			
	A 230 V	6.0 mm ² cabos	4.0 mm ² cabos	1.5 mm ² cabos	1.0 mm ² cabos
2,5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7,5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

CARGAS DE MOTORES ELÉCTRICOS

É característico dos motores eléctricos habituais em utilização normal que, no arranque, puxem até 6 vezes mais a sua corrente de funcionamento em carga total. Esta tabela pode ser utilizada para calcular uma estimativa dos Watts necessários para o arranque de motores eléctricos. Contudo, se um motor eléctrico não arrancar ou se não alcançar a rotação de funcionamento, desligue imediatamente o aparelho ou a ferramenta, para evitar danos ao equipamento. Verifique sempre os requisitos da ferramenta ou do aparelho a ser utilizado, por comparação com a potência nominal do gerador.

Tamanho do Motor (H.P.)	Watts em Funcionamento	Watts Necessários para o Arranque do Motor		
		Universal	Condensador	Fase Auxiliar
1/8	275	não aplicável	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	não aplicável	3300	-

⚠ ADVERTÊNCIA

Deve-se verificar a potência de funcionamento e os requisitos de frequência de todos os equipamentos electrónicos antes de os ligar a este gerador. Podem ocorrer danos se o equipamento não estiver concebido para funcionar num intervalo de tensão de +/- 10% e um intervalo de frequência de +/- 3 Hz dos índices da placa descritiva do gerador. Para evitar danos a equipamento transistorizado (por exemplo, um televisor), tenha sempre uma ficha adicional ligada ao gerador. Para algumas aplicações transistorizadas é recomendado um estabilizador de corrente eléctrica.

CAPACIDADE DO GERADOR

Certifique-se de que o gerador consegue alimentar Watts contínuos (em funcionamento) e Watts de pico (no arranque) suficientes para os aparelhos que irá alimentar ao mesmo tempo. Siga estes passos simples.

1. Selecione os aparelhos que irá alimentar ao mesmo tempo.
2. Some o total dos Watts contínuos (em funcionamento) destes aparelhos. Esta é a potência que o gerador tem obrigatoriamente de produzir para manter os aparelhos em funcionamento. Consulte a tabela de referência de Watts, à direita.
3. Faça uma estimativa dos Watts de pico (no arranque) de que vai precisar. Os Watts de pico são o breve pico de potência necessário para dar arranque a ferramentas ou aparelhos alimentados por motor eléctrico, como uma serra circular ou um frigorífico. Porque nem todos os motores arrancam ao mesmo tempo, o total de Watts de pico pode ser calculado por estimativa, somando apenas os aparelhos com os valores de Watts de pico mais altos ao total de Watts nominais do passo 2.

NOTA: A potência total de saída do gerador pretendida – que é a soma dos Watts contínuos (a trabalhar) e dos Watts de pico (no arranque) – baseia-se nos valores normalizados da temperatura do ar ambiente (25 °C/298 K), da pressão do ar ambiente (100 kPa) e da humidade relativa (30%). Os Watts contínuos (a trabalhar) e os Watts de pico (no arranque) serão diferentes quando houver alterações às condições ambientes.

Exemplo:

Ferramenta ou aparelho	Watts em funcionamento*	Watts adicionais no arranque*
Frigorífico	700	1350
Ventoinha portátil	40	120
Computador portátil	250	250
de ecrã plano de 46" televisão	190	190
Iluminação (75 Watts)	75	75
	1.255 Watts totais em funcionamento Watts em Funcionamento	1.350 Watts de pico no arranque
Total dos Watts contínuos (em funcionamento)		1255
Mais os Watts adicionais de pico		+1350

GESTÃO DA POTÊNCIA

Para prolongar a vida útil do gerador e dos dispositivos a ele ligados, é importante ter cuidado quando acrescentar cargas eléctricas ao gerador. Antes de dar arranque ao motor, não deve haver nada ligado às tomadas do gerador. A forma correcta e segura de gerir a potência do gerador é adicionar cargas por sequência, da seguinte forma:

1. Sem ter nenhum aparelho ligado às toamdas doo gerador, dê arranque ao motor conforme descrito mais adiante neste Manual.
2. Ligue a ficha do primeiro aparelho à tomada do gerador e active o aparelho (de preferência, a carga mais alta que tiver, ou seja, o aparelho com mais Watts.)
3. Deixe que a saída do gerador estabilize (o motor trabalha suavemente e o aparelho ligado à tomada funciona correctamente.)
4. Ligue a ficha do segundo aparelho à tomada do gerador e ligue o aparelho (a segunda carga mais alta).
5. Mais uma vez, espere até o gerador estabilizar.
6. Repita os passos 4 e 5 para todos os restantes aparelhos (ou seja, para todas as restantes cargas).
7. Nunca acrescente mais cargas do que as que o gerador tem capacidade para suportar. Tome especial cuidado para levar em conta as cargas de pico em relação à capacidade do gerador, conforme já foi descrito.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não sobrecarregue a capacidade do gerador. Exceder a potência/amperagem do gerador pode danificar o gerador e/ou os dispositivos eléctricos ligados a este.

Aplicação/Equipamento	Estimativa Estimativa de Watts no arranque Watts*	Estimativa adicionais Estimativa de Watts no arranque Watts
Emergência/Salvaguarda para Casa		
Iluminação (4 x 75 W)	300	300
Frigorífico	700	1350
Televisor de ecrã plano de 46"	190	190
Receptor de satélite	250	250
Ventoinha portátil	40	120
Aquecedor	1300	1300
Computador portátil	250	250
Panela eléctrica	270	270
Rádio	50	50
Bricolage/Estaleiro de Obra		
Berbequim eléctrico – 10 mm (3/8")	600	1000
Iluminação de trabalho de quartzo-halógeno	1000	1000
Serra de vai-vem	960	1920
Serra circular – 184 mm (7-1/4")	1400	2300

Serra circular angular – 254 mm (10")	1800	1800
Compressor de ar – 1/4 HP	970	1600
Pulverizador sem ar – 1/3 HP	600	1200

*Os Watts listados são aproximados. Veja os Watts reais na ferramenta ou no aparelho.

DESCRIÇÃO

CONHEÇA O SEU GERADOR

Ver figura 1.

O uso seguro deste aparelho requer uma compreensão das informações na ferramenta e neste manual do utilizador, bem como um conhecimento do projecto que está a preparar. Antes do uso deste aparelho, familiarize-se com todas as características operacionais e regras de segurança.

DISJUNTOR DE CORRENTE ALTERNA (AC)

A função do disjuntor é proteger o gerador contra sobrecargas eléctricas, podendo ser utilizado para ligar ou desligar a corrente eléctrica do gerador.

TOMADAS DE 230 V AC (CORRENTE ALTERNA)

O seu gerador tem as seguintes tomadas monofásicas a 50 Hz: Duas tomadas de 230 Volts AC, com 16 Amperes. Podem ser utilizadas para alimentar os aparelhos adequados, iluminação eléctrica, ferramentas, e cargas de motores.

FILTRO DE AR

Os filtros do ar ajudam a limitar a quantidade de sujidade e de poeiras que são aspirados para dentro do produto durante o funcionamento.

ALAVANCA DO AR

A alavanca do ar é utilizada para dar arranque ao motor.

INTERRUPTOR DO MOTOR

O interruptor do motor é utilizado em conjunto com a pega do motor de arranque de ressalto, para dar arranque ao motor do gerador. É utilizado também para desligar o gerador.

DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL

O depósito de combustível tem uma capacidade de 15 litros.

VÁLVULA DE COMBUSTÍVEL

O caudal do combustível que alimenta o motor do gerador é controlado pela posição da torneira do combustível.

TERMINAL DE LIGAÇÃO À TERRA

O terminal de terra é utilizado para facilitar a ligação eléctrica do gerador à terra de forma correcta, para ajudar a proteger contra choques eléctricos. Informe-se junto de um electricista local em relação aos requisitos de ligação à terra na sua área.

BUJÃO DE ESCOAMENTO DO ÓLEO

Ver figura 1, 10.

Para mudar o óleo do motor, o bujão de escoamento do óleo é afrouxado, para deixar escoar o óleo velho.

Tampa/vareta do óleo

Quando necessário, tire o tampão de enchimento do óleo e adicione óleo ao gerador.

PEGA DO MOTOR DE ARRANQUE DE RESSALTO

A pega do motor de arranque de ressalto é utilizada em conjunto com o interruptor do motor, para dar arranque ao motor do gerador.

LUZ AVISADORA DO ÓLEO

Quando o nível de óleo do motor está baixo, a luz avisadora do óleo lubrificante acende-se e o motor desliga-se automaticamente. Não é possível voltar a dar arranque ao motor enquanto não tiver sido adicionada a quantidade suficiente de lubrificante de motor ao gerador.

NOTA: De cada vez que é dado arranque ao motor, é normal que a luz avisadora do óleo se acenda ou que fique intermitente. Quando o motor aquecer, os indicadores luminosos devem regressar automaticamente às condições indicadas acima.

MULTÍMETRO

O visor do multímetro mostra a voltagem, as horas e a frequência.

MONTAGEM

DESEMBALAGEM

O seu rachador é entregue completamente montado.

- Retire uma das extremidades da caixa e, cuidadosamente, faça deslizar para fora o gerador e quaisquer acessórios.

NOTA: O gerador é pesado. Se tiver que levantar o produto para o tirar da caixa, peça a outra pessoa para o ajudar e faça força com as pernas, não com as costas.

- Inspeccione o produto atentamente, para se certificar de que o produto não sofreu danos durante a expedição.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspecionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.
- Se houver algumas peças danificadas ou em falta, leve o produto ao centro de assistência autorizado mais próximo.

LISTA DE EMBALAGEM

Gerador

Lubrificante do motor (SAE 10W 30) (600 ml)

Funil de papel

Chave da vela de ignição

Rodas/Pernas

Fixadores

Manual do operador

ADVERTÊNCIA

Se qualquer peça estiver danificada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. A inobservância deste aviso pode resultar em graves ferimentos pessoais.

ADVERTÊNCIA

Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

MONTAGEM DAS RODAS

Ver figura 13.

As rodas são fornecidas para ajudar a deslocar o gerador para o local pretendido e devem ser montadas no lado oposto ao motor de arranque de ressalto.

- Localize os seguintes artigos:

- 2 eixos
- 2 anilhas
- 2 pinos de engate
- 2 rodas

MONTAGEM DAS PERNAS

Ver figura 14.

- Localize os seguintes artigos:

- 2 pernas
- 4 contraporcas
- 4 parafusos

- Faça subir a extremidade dianteira do gerador, onde está localizado o motor. Certifique-se de que a extremidade dianteira do gerador fica subida o suficiente para permitir o acesso à parte inferior da estrutura. Posicione escoras de apoio por baixo da estrutura, de forma segura.
- Posicione uma perna nos furos da travessa da estrutura.
- Introduza 2 parafusos nos parafusos da perna e, em seguida, nos furos da travessa da estrutura.
- Monte porcas auto-blocantes e dê-lhes aperto, para ficarem fixas em segurança.
- Repita para a perna restante.

UTILIZAÇÃO

ADVERTÊNCIA

Estar familiarizado com as ferramentas não é razão para se tornar descuidado. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.

ADVERTÊNCIA

Não utilize peças nem acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante para este aparelho. A utilização de peças ou acessórios não recomendados pode ocasionar riscos de ferimentos graves.

APLICAÇÕES

Este gerador foi concebido para fornecer energia eléctrica para utilizar iluminação eléctrica compatível, aparelhos, ferramentas e cargas de motor.

ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO

- Utilize o produto apenas ao ar livre e afastado de janelas, portas e respiradouros.
- Nunca utilize o produto dentro de casa ou dentro de uma garagem, mesmo que as portas e as janelas estejam abertas.
- Posicione sempre o gerador numa superfície horizontal plana, nivelada e estável.
- Verifique o nível de lubrificante do motor e ateste se necessário. Consulte a secção "Verificar/adicionar lubrificante", neste Manual.
- Verifique o nível de combustível e ateste se necessário. Consulte a secção "Verificar/adicionar combustível", neste Manual.

ADVERTÊNCIA

Se tentar dar arranque ao motor antes de ter sido correctamente atestado com óleo, isso irá causar a avaria do equipamento.

REQUISITOS ESPECIAIS:

Informe-se junto de um electricista credenciado, um inspetor de electricidade ou a entidade tutelar local:

- Nalgumas áreas, é obrigatório registar os geradores junto das empresas de abastecimento públicas locais.
- Se o gerador for utilizado num estaleiro de construção, poderá haver regulamentos adicionais que tenham obrigatoriamente de ser cumpridos.

VERIFICAR/ADICIONAR LUBRIFICANTE

Ver figura 4.

ADVERTÊNCIA

Se tentar dar arranque ao motor antes de ter sido correctamente atestado com óleo, isso irá causar a avaria do equipamento. O lubrificante do motor tem uma grande influência no desempenho e na vida útil do motor. De modo geral, para um uso em todas as temperaturas, recomenda-se o SAE 10W-30. Use sempre um lubrificante para motores a 4 tempos que cumpra ou exceda os requisitos para a classificação de assistência SJ da norma API.

NOTA: Lubrificantes sem detergentes ou lubrificantes para motores a 2 tempos irão danificar o motor e não devem



ser usados.

- Desenrosque e tire o tampão de óleo/vareta de nível.
- Com um pano, limpe a vareta de nível e volte a aplicá-la no bocal, mas sem voltar a enroscar.
- Tire novamente a vareta de nível e verifique o nível de lubrificante. O nível de lubrificante deve ficar entre as marcas de Máximo e de Mínimo na vareta do nível.
- Se o nível for baixo, adicione lubrificante de motor até que o nível de óleo suba e fique entre as marcas de Máximo e de Mínimo na vareta de nível.
- Volte a colocar o tampão/vareta do óleo e fixe-o.

VERIFICAR/ADICIONAR COMBUSTÍVEL

Ver figura 5.

⚠ ADVERTÊNCIA

O combustível e os seus vapores são extremamente inflamáveis e explosivos. Para evitar os riscos de ferimentos e estragos materiais, manuseie o combustível com cuidado. Quando abastecer de combustível, mantenha-se afastado de fontes de ignição, manuseie só ao ar livre, não fume e limpe quaisquer derrames imediatamente.

Quando abastecer o gerador de combustível, certifique-se de que o produto está assente numa superfície plana, nivelada e horizontal. Se o motor estiver quente, deixe o gerador arrefecer antes de abastecer de gasolina. Abasteça sempre o depósito de combustível ao ar livre, com o motor desligado.

- Tire o tampão do depósito de combustível.
- Encher o reservatório de combustível de 25 mm abaixo do topo do gargalo de combustível.
- Volte a montar e fixe em segurança o tampão do depósito de combustível.

NOTA: Use sempre gasolina sem chumbo, com pelo menos 86 octanas. Nunca use combustível sem chumbo que seja velho ou que esteja contaminado, e não use gasolina de mistura (com óleo e gasolina). Não deixe entrar sujidade nem água para dentro do depósito de combustível. Não use combustível E85.

UTILIZAR ESTABILIZADOR DE COMBUSTÍVEL

Com o passar do tempo, o combustível envelhece, oxida-se e degrada-se. Adicionar um estabilizador de combustível prolonga a vida útil do combustível e ajuda a evitar a formação de depósitos que podem entupir o sistema de combustível.

Siga as instruções do fabricante do estabilizador de combustível quanto à proporção correcta de estabilizador para o combustível.

- Adicione estabilizador de combustível ao depósito e, em seguida, abasteça o depósito com combustível sem chumbo, seguindo as instruções anteriores.

NOTA: O estabilizador de combustível e o combustível sem chumbo podem ser misturados antes de abastecer o depósito: adicione-os a uma lata de gasolina (ou outro recipiente aprovado para combustível) e chocalhe suavemente, para os misturar.

- Volte a montar e fixe em segurança o tampão do depósito de combustível.
- Dê arranque ao motor e deixe o motor trabalhar durante pelo menos 5 minutos, para garantir que o estabilizador trata o sistema de combustível completo.

COMBUSTÍVEIS DE ETANOL

⚠ ADVERTÊNCIA

Não utilize combustível E15 ou E85 (ou combustível contendo mais de 10% de etanol) para abastecer o produto. Constitui uma violação da lei federal e irá danificar o produto, invalidando a sua garantia.

Danos ao sistema de combustível ou problemas de desempenho em resultado da utilização de combustível oxigenado contendo oxigenatos numa percentagem acima dos valores indicados abaixo não são cobertos pela garantia.

Etanol. A gasolina contendo até 10% de etanol por volume (geralmente referida como E10) é aceitável. Os combustíveis E15 e E85 não são aceitáveis.

OPERAÇÃO EM CORRENTE ALTERNA (AC)

- Desligue da tomada todos os aparelhos (as cargas) alimentados electricamente pelo gerador.
- Passe os disjuntores de Corrente Alternada (AC) para a posição de Desligado (OFF / O).
- Dê arranque ao motor. Consulte a secção "DAR ARRANQUE AO MOTOR", neste Manual de Instruções.
- Passe os disjuntores de Corrente Alternada (AC) para a posição de Ligado (ON / I).
- Ligue o aparelho à tomada.

ARRANQUE DO MOTOR

Ver figura 6-8.

⚠ ADVERTÊNCIA

Numa superfície nivelada e horizontal, com o motor desligado, verifique o nível de lubrificante antes de cada vez utilização do gerador.

NOTA: Se a localização do gerador não for nivelada e horizontal, o motor poderá não arrançar ou poderá desligar-se automaticamente durante a utilização.

- Passe a torneira de combustível para a posição de Aberto (ON).
- Passe a alavanca do ar para a posição de Arranque (START).

NOTA: Se o motor estiver quente, passe a alavanca do ar para a posição de Trabalhar (RUN).

- Passe o interruptor do motor para a posição de Ligado (ON / I).
- Puxe pela pega do motor de arranque de ressalto até o motor ficar a trabalhar (no máximo, 6 vezes).

NOTA: Não deixe a pega saltar para trás depois de o motor arrançar: leve-a suavemente até à posição original.



- Deixe o motor trabalhar durante 30 segundos e, em seguida, passe a alavanca do ar para a posição de Trabalhar (RUN).

PARAGEM DO MOTOR

Ver figura 6-7.

Para dar paragem ao motor em condições normais de funcionamento:

- Desligue da tomada todos os aparelhos (as cargas) alimentados electricamente pelo gerador.
- Passe o interruptor do motor para a posição de Desligado (OFF / O).
- Passe a torneira de combustível para a posição de Fechado (OFF).

Para parar o motor numa emergência:

- Passe o interruptor do motor para a posição de Desligado (OFF / O).

⚠ ADVERTÊNCIA

Durante a utilização e durante o armazenamento, mantenha uma distância mínima de segurança de 1 metro a toda a volta do produto, incluindo acima. Deixe arrefecer durante pelo menos 30 minutos antes de armazenar. O calor criado pela panela de escape e pelos gases de escape poderá ser suficiente para causar queimaduras graves e/ou incendiar objectos combustíveis.

UTILIZAR O GERADOR

Faça a ligação dos dispositivos a serem alimentados electricamente pelo gerador, seguindo os passos descritos abaixo:

- Certifique-se de que o gerador consegue alimentar Watts contínuos (em funcionamento) e Watts de pico (no arranque) suficientes para os aparelhos que irá alimentar ao mesmo tempo. Consulte a secção Electricidade, para saber como calcular o total de Watts necessário.
- Dê arranque ao gerador, sem ter nenhum aparelho ligado nas tomadas.
- Ligue a ficha do primeiro aparelho à tomada do gerador e active o aparelho (de preferência, a carga mais alta que tiver, ou seja, o aparelho com mais Watts.)
- Deixe que a saída do gerador estabilize (o motor trabalha suavemente e o aparelho ligado à tomada funciona correctamente.)
- Ligue a ficha do segundo aparelho à tomada do gerador e ligue o aparelho (a segunda carga mais alta).
- Mais uma vez, espere até o gerador estabilizar.
- Repita os dois passos anteriores para todos os restantes aparelhos (ou seja, para todas as restantes cargas).

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca acrescente mais cargas do que as que o gerador tem capacidade para suportar. Tome especial cuidado para levar em conta as cargas de pico em relação à capacidade do gerador.

DESLOCAR O GERADOR

Ver figura 15-17.

- Desligue da tomada todos os aparelhos (as cargas) alimentados electricamente pelo gerador.
- Passe o interruptor do motor para a posição de Desligado (OFF / O).
- Feche a torneira de combustível.
- Certifique-se de que o motor e o escape do produto já arrefeceram.
- Desdobre a pega da estrutura do gerador.
- De frente para a extremidade oposta ao motor de arranque de ressalto, agarre a pega da estrutura com firmeza.
- Levante o gerador na sua direcção, até ficar equilibrado nas rodas.
- Voltando-se sobre si mesmo, puxe o produto atrás de si até à posição desejada.
- Baixe a unidade do gerador até ficar assente com segurança numa superfície plana, nivelada e horizontal.

UTILIZAÇÃO EM GRANDE ALTITUDE

O produto não foi concebido para ser utilizado em grande altitude (ou seja, altitudes de mais de 1.500 metros acima do nível do mar). A utilização do produto em grande altitude pode aumentar as emissões de gases de escape do motor, diminuir a economia de combustível e o desempenho, e encurtar a vida útil do gerador.

MANUTENÇÃO GERAL

Apenas as peças que são indicadas na lista de peças de substituição se destinam a ser reparadas ou substituídas pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas num centro de assistência autorizado.

⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de executar qualquer manutenção, desligue o motor do produto e certifique-se de que o manípulo do motor/ar está na posição de Desligado (Off). Certifique-se de que o motor e o escape do produto já arrefeceram. Se não respeitar este aviso, daí poderão resultar ferimentos graves ou danos ao produto.

Para limpar o produto:

- Use uma escova de cerdas macias para soltar e retirar sujidade e detritos.
- Limpe os respiradouros com ar comprimido a baixa pressão (no máximo, 25 psi).
- Limpe as superfícies exteriores do gerador com um pano húmido.



VERIFICAR/LIMPAR O FILTRO DO AR

Ver figura 9.

Para um adequado desempenho e longa duração, mantenha o filtro de ar limpo.

- Desmonte o parafuso na parte de baixo da tampa do filtro do ar. Desmonte a tampa e ponha-a de lado.
- Tire os elementos do filtro.
- Se os elementos do filtro estiverem sujos, lave-os com água morna e sabão. Enxague e deixe secar completamente.
- Aplique nos elementos uma camada leve de óleo de motor e, em seguida, esprema os elementos para fazer sair o excesso de óleo.
- Volte a montar os elementos dentro da caixa do filtro do ar.
- Volte a montar a tampa do filtro do ar e fixe-a em segurança com o parafuso.

NOTA: Não ponha o gerador a trabalhar sem o filtro do ar. Se o fizer, isso irá causar o desgaste rápido do motor.

MUDAR O ÓLEO LUBRIFICANTE

Ver figura 10.

- Remova o tampão/vareta de enchimento do óleo.
- Ponha um recipiente debaixo do bujão de escoamento do óleo, para recolher o óleo velho enquanto escoar.
- Desenrosque e desmonte o bujão de escoamento do óleo.
- Deixe o óleo escoar completamente.
- Volte a montar o bujão de escoamento do óleo e dê-lhe aperto, para ficar montado em segurança.
- Reabasteça com óleo lubrificante novo. Consulte a secção "Verificar/adicionar lubrificante", neste Manual.
- Volte a colocar o tampão/vareta do óleo e fixe-o.

NOTA: O lubrificante velho deve ser descartado num local de recolha de resíduos aprovado. Consulte o seu revendedor de óleo local para mais informações.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não mude o óleo lubrificante enquanto estiver quente. O contacto accidental com lubrificante de motor quente pode causar queimaduras graves.

MANUTENÇÃO DA VELA DE IGNIÇÃO

Ver figura 11.

A vela de ignição deve estar adequadamente entalhada e livre de depósitos de modo a garantir um funcionamento adequado do motor. Para verificar:

- Tire o cachimbo da vela de ignição.
- Limpe qualquer sujidade que exista à volta da vela de ignição.
- Desmonte a vela de ignição, usando a chave fornecida.
- Inspeccione a vela de ignição para danos e limpe com uma escova de arame antes de a reinstalar. Se o isolador estiver rachado ou lascado, a vela de ignição deve ser substituída.

NOTA: Se substituir, use as seguintes velas de ignição recomendadas ou equivalente: F7RTC.

- Assente a vela de ignição na posição; enrosque para dentro à mão para impedir cruzamentos.
- Aperte com a chave para comprimir a arruela. Se a vela de ignição é nova, use 1/2 volta para comprimir a arruela na quantidade apropriada. Se reutilizar uma vela de ignição antiga, use 1/8 a 1/4 de volta para uma compressão apropriada da arruela.

NOTA: Uma vela de ignição apertada de forma desadequada irá aquecer muito, o que poderá danificar o motor.

⚠ ADVERTÊNCIA

Tenha cuidado para não enroscar a vela de ignição torta. Moer a rosca irá causar danos graves ao produto.

LIMPEZA DA FRESTA DE ESCAPE E DO SILENCIADOR

Dependendo do tipo de combustível utilizado, do tipo e quantidade de óleo utilizado e/ou das condições de operação, a saída de escape e o silenciador poderão ficar entupidos com depósitos de carvão. Se se aperceber de uma perda de potência na sua ferramenta operada a gás, poderá ter de remover estes depósitos para que o aparelho volte ter um bom desempenho. Para operações de serviço, leve o produto a um centro de serviço autorizado.

APAGA FAÍSCAS

Em alguns países, os utilizadores do produto têm de cumprir os regulamentos de prevenção de incêndios. O produto está equipado com um tapa-chamas.

ESVAZIAR O DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL/CARBURADOR

Para ajudar a evitar depósitos de gomas no interior do sistema de combustível, esvazie o combustível do depósito e do carburador antes de armazenar o produto.

ESVAZIAR O CARBURADOR

Ver figura 3.

- Passe o interruptor do motor para a posição de Desligado (OFF / O).
- Feche a torneira de combustível.
- Ponha um recipiente aprovado para combustível debaixo do parafuso de escoamento do carburador, para apanhar o combustível, e afrouxe o parafuso.
- Deixe o combustível escoar completamente para dentro do recipiente.
- Volte a dar aperto ao parafuso de escoamento.

NOTA: Depois de escoar o depósito de combustível e o carburador, dê arranque ao motor e deixe-o trabalhar até parar sozinho por falta de combustível. Consulte as directrizes para gestão de resíduos perigosos na sua área, para ficar a saber a forma correcta de eliminar combustível velho.

TRANSPORTE

- Passe o interruptor do motor para a posição de Desligado (OFF / O).



- Feche a torneira de combustível.
- Certifique-se de que o motor e o escape do produto já arrefeceram.
- Mantenha o produto nivelado e horizontal, para evitar derrames de combustível.
- Não deixe cair o produto, não dê pancadas no produto, e não ponha objectos pesados em cima do produto.

NOTA: Para o transporte do aparelho, o fabricante recomenda que o produto seja levantado por 4 pessoas. A pega da estrutura só deve ser usada para deslocar o produto. Não use a pega da estrutura para levantar o produto.

ARMAZENAR O APARELHO

Quando se preparar para guardar o gerador, deixe o produto arrefecer completamente.

MANUTENÇÃO

CALENDÁRIO DE MANUTENÇÃO

	Antes de cada uso	Após o 1º mês ou 20 horas de utilização	A cada 3 meses ou 50 horas de utilização	A cada 6 meses ou 100 horas de utilização	A cada ano ou após 300 horas de utilização
Verificar o óleo lubrificante	■				
Mudar o óleo lubrificante		■		■	
Verificar o filtro do ar	■				
Limpe o filtro de ar.			■		
Mudar o filtro do ar					■
Verificar/ajustar a vela de ignição				■	
Monte uma vela de ignição nova.					■
Verificar/ajustar a velocidade do ralenti					■
Verificar/ajustar a folga das válvulas ¹					■
Limpar o depósito de combustível e o filtro de combustível ¹				■	
Verificar o tubo flexível de combustível	■				■
Filtro de combustível	Inspeccionar				Substituir
Verificar todas as ligações do tubo flexível	■				■
Inspeccionar o respiradouro de vapores do depósito de combustível (se estiver equipado)	■				■
Inspeccione a caixa de carbono (só para modelos CARB)	■				■

1. Estas ações só devem ser executadas por um centro de assistência técnica autorizado.

NOTA: A manutenção deve ser executada com mais frequência quando o gerador for utilizado em áreas poeirentas.

Mesmo quando o gerador tenha excedido os valores máximos especificados na tabela, a manutenção deve ser executada ciclicamente de acordo com os intervalos de tempo ou as horas de utilização aí indicadas.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

Ved udformningen af dit laveffekts generatorsæt har vi givet topprioritet til sikkerhed, gode resultater og driftssikkerhed.

TILTÆNKET ANVENDELSESFORMÅL

Denne generator er beregnet til at levere elektrisk energi til drift af kompatible elektriske lamper, apparater, værktøjer og motorbelastninger.

Undlad at bruge denne generator til at generere strøm til medicinsk akut-udstyr eller livsnødvendigt udstyr.

Undlad at bruge generatoren til at chokstarte køretøjer. Dette kan give skader på køretøjet eller dets elektriske udstyr.

Produktet må kun bruges til de ovennævnte formål.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

FARE

Kulilte. Indendørs brug af generatoren kan medføre dødsfald i løbet af få minutter.

Udstødningsgas fra generatoren indeholder høje niveauer af kulilte (CO), som er en giftig gas du hverken kan se eller lugte. Hvis du kan lugte udstødningsgassen fra generatoren, indånder du CO. Men selv hvis du ikke kan lugte udstødningsgassen, kan du indånde CO.

- Brug aldrig en generator indendørs i boliger, garager, krypekældre eller andre delvis indelukkede områder. I disse områder kan der ophobes døbringende niveauer af kulilte. Det giver IKKE tilstrækkelig med frisk luft at bruge en ventilator eller at åbne vinduer.
- Brug kun en generator udendørs og langt væk fra åbne vinduer, døre og ventilationsåbninger. Disse åbninger kan trække generatorens udstødningsgas ind.

Selv når du bruger en generator på korrekt vis, kan der trænge kulilte ind i hjemmet. Brug altid en kuliltealarm, der er batteridrevet eller har batteri som backup, i hjemmet.

Hvis du begynder at føle dig sløj, svimmel eller svag efter generatoren har kørt, skal du straks gå ud i den friske luft. Kontakt læge. Fare for kulilteforgiftning.

ADVARSEL

Læs og forstå alle anvisningerne. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller kulilteforgiftning, som vil bevirke dødsfald eller alvorlige personskader.

ADVARSEL

Rådfør dig med en autoriseret installatør for at overholde den tilsigtede anvendelse af generatoren, før du bruger jordklemmen.

Produktet må ikke bruges i brandfarlige omgivelser.

Gem disse instruktioner.

Denne manual indeholder vigtige instruktioner, der bør følges i løbet af installationen og vedligeholdelsen af

produktet.

- Undlad at slutte den til elnettet i en bygning, med mindre generatoren og overførselskontakten er installeret korrekt og den elektriske effekt er godkendt af en autoriseret elektriker. Tilslutningen skal isolere generatorens strøm fra kraftforsyningen og skal overholde alle gældende love og stærkstrømsbekendtgørelsen.
- Lad ikke børn eller uskolede personer bruge dette produkt. Børn skal beskyttes ved at holde på sikker afstand af generatorsættet.
- Start og betjen ikke motoren i et lukket rum, i en bygning, nær åbne vinduer eller i andre uventilerede områder, hvor farlige kuliltedampe kan ophobes. Kulilte, en farveløs, lugtfri og ekstremt farlig gas, kan medføre bevidstløshed eller dødsfald.
- Motoren må aldrig startes eller køres i et lukket eller delvist indelukket område. Indånding af udstødningsgasser vil dræbe dig.
- Hold alle kroppsdele på afstand af bevægelige dele og alle varme overflader på produktet.
- Brug beskyttelsesbriller samt høreværn ved betjening af produktet.
- Brug solide og tørre sko eller støvler. Betjen ikke produktet med bare fødder.
- Alle tilskuere, børn og dyr skal være mindst 3 m væk.
- Undlad at bruge dette produkt, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter.
- Brugere af produktet skal i visse stater overholde bekendtgørelsen om brandsikring. Produktet er udstyret med en gnistfanger.
- Undlad at røre ved blottede ledninger eller stikkontakter.
- Før hver ibrugtagning skal du kontrollere generatorens ledninger, sokler og stik for eventuel beskadigelse. Du bør ikke bruge produktet, hvis nogen af disse dele er ødelagte.
- Brændstof skal håndteres med forsigtighed for at begrænse risikoen for brand og forbrænding. Benzin er yderst letantændelig.
- Under håndteringen af brændstof eller når generatoren fyldes med brændstof, er det forbudt at ryge. Påfyldning må ikke ske i nærheden af åbne flammer.
- Produktet må ikke påfyldes under brug. Anbring produktet på en plan overflade, stop motoren og lad produktet køle ned før påfyldning.
- Undlad at ryge, når du blander brændstof eller fylder brændstoftanken.
 - Bland og opbevar brændstof i en beholder godkendt til brændstof.
 - Benzin/olie skal blandes udendørs og på afstand af steder, hvor gnister eller åben ild forekommer. Alt evt. benzinspild skal optørres. Flyt enheden 9 m bort fra tankningsstedet, inden motoren startes.
 - Stop motoren, og lad den køle af, inden produktet tankes eller opbevares.
 - Lad motoren køle af; tøm brændstoftanken, og fastgør produktet, så det ikke kan bevæge sig, inden det transporteres i et køretøj.
- Brug kun autoriserede reservedele og tilbehør, og



følg instruktionerne i vedligeholdelsesafsnittet i denne vejledning. Brug af uautoriserede dele eller manglende overholdelse af vedligeholdelsesinstruktionerne kan medføre risiko for stød eller personskade.

- Inden produktet tages i brug, skal man altid inspicere det for løse monteringer, brændstofdækager, osv. Udskift evt. beskadigede dele.
- Generatorer vibrerer ved normal brug. Under og efter brug af generatoren skal man inspicere denne samt tilsluttede forlængerkabler og strømforsyningskabler for evt. skader som følge af vibrationer. Sørg for at få beskadigede dele repareret eller udskiftet efter behov. Brug ikke stik eller ledninger, der har tegn på skader, som f.eks. ødelagt eller revnet isolering.

SPECIFIKKE SIKKERHEDSADVARSLER

⚠ ADVARSEL

Når generatoren anvendes til at forsyne en bygnings ledningsnet: Generatoren skal installeres af en autoriseret el-installatør og forbundet til en omstillingskontakt som et separat afledt system. Generatoren skal være tilsluttet via en omstillingskontakt, der omkobler alle ledere undtaget udstyrets jordleder. Generatorens ramme skal tilsluttes en godkendt jordelektrode. Manglende isolering af generatoren fra elforsyningen kan resultere i dødsfald eller personskade på forsyningsselskabers medarbejdere.

- Undlad at bruge denne generator til at generere strøm til medicinsk akut-udstyr eller livsnødvendigt udstyr.
- Udstødningsgas indeholder giftig kuliite: en farveløs, lugtfri gas. Indånding af udstødningsgasser kan medføre tab af bevidsthed og kan føre til dødsfald. Ved brug i et indelukket eller delvist indelukket område kan luften indeholde kuliite i en farlig dosis. Sørg altid for tilstrækkelig ventilation, så der ikke ophobes udstødningsgas.
- Der skal altid anvendes en batteridrevet kuliite-detektor, når generatoren er i brug. Hvis man begynder at føle sig utilpas, svimmel eller svagelig, mens man bruger generatoren, skal man straks slukke den og sørge for at få frisk luft. Kontakt læge. Fare for kuliiteforgiftning.
- Anbring generatoren på en plan og stabil overflade med en hældning på højst 4°.
- Må kun bruges indendørs i et godt ventileret, godt oplyst område isoleret fra arbejdsområder for at undgå støjinterferens.
- Hvis man anvender generatoren i vådt miljø, risikerer man at få elektrisk stød. Produktet skal holdes tørt.
- Generatoren skal holdes mindst 1 meter fra alle typer brændbare materialer.
- Rør ikke ved lyddæmperen eller cylindren under eller umiddelbart efter brug; de er varme og vil medføre forbrændinger.
- Foretag ikke tilslutning til en bygnings elektriske system, medmindre en el-installatør har installeret en omstillingskontakt.
- Overfyld ikke generatorens brændstoftank ved

påfyldning. Undgå at fylde helt op, kun til 25 mm (1") under brændstoftankens åbning, så der er plads til at brændstoffet kan udvide sig. Tildæk ikke brændstofdækslet, når motoren kører. Tildækning af brændstofdækslet under brug kan medføre motorsvigt og/eller beskadigelse af værktøjet.

- Lad motoren forblive i nedlukningstilstand i mindst fem minutter før påfyldning af blyfri benzin eller olie.
- Undlad at fjerne oliepinden eller brændstoftankens dæksel, mens motoren kører.
- Vær særlig opmærksom på alle sikkerhedsmærkater, som er anbragt på generatoren.
- Produktet fungerer bedst i temperaturer på mellem -5 °C og 40 °C med en relativ fugtighed på 90 % eller under.
- Kravene til driftsspænding og frekvens for alt elektronisk udstyr skal kontrolleres, inden det slutes til generatoren.
- Drift af generatoren i højder over 1.000 m kan kræve omjustering. Kontakt en kvalificeret servicetekniker.
- Ved brug af forlængerledninger eller mobile distributionsnetværk bør den samlede ledningslængde for et tværsnit på 1,5 mm² ikke overstige 60 m; for et tværsnit på 2,5 mm² bør dette ikke overstige 100 m.
- Brug kun IEC 60245-4-kompatible gummiisolerede ledninger.
- Generatorsættet må ikke være tilsluttet andre strømkilder end ekstraudstyr, der er anbefalet af producenten, eller andre generatore af samme model.
- Gem disse instruktioner. Referer ofte til instruktionerne så du let kan instruere andre i brugen af græsslåmaskinen. Hvis man låner dette produkt ud, skal brugsanvisningen følge med.

TRANSPORT OG OPBEVARING

- Sæt motor-/chokerarmen i off-position.
- Du skal sikre dig, at produktets motor og udstødning er kølet ned.
- Hold produktet plan for at forhindre brændstofsplid.
- Tab og slå ikke produktet, og anbring det ikke under tunge genstande.
- Generatoren skal opbevares i et godt ventileret område med tørt brændstoftank. Brændstof må ikke opbevares i nærheden af generatoren.
- Tøm brændstoftanken, drej motor-/chokerarmen til off-position, og fastspænd produktet, så det ikke kan flytte sig, før det transporteres i et køretøj.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ ADVARSEL

Brug kun originale reservedele fra maskinproducenten i forbindelse med servicearbejde. Anvendelse af andre dele kan føre til fare eller beskadigelse af produktet.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
PL
RU
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



⚠ ADVARSEL

Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og kun bør udføres af en kvalificeret tekniker. Kontakt dit nærmeste autoriserede servicecenter for service og reparation. Brug kun producentens originale reservedele, tilbehør og anordninger ved servicearbejde.

- Undlad at foretage justeringer og reparationer, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning. Til andre reparationsopgaver skal man kontakte den autoriserede servicemontør.
- Stop produktet, og sørg for at motor-/chokerarm er i off-position, før vedligeholdelse udføres. Du skal sikre dig, at produktets motor og udstødning er kølet ned. Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlig personskade og evt. beskadige produktet.

⚠ ADVARSEL

Beskyttelsesafbrydere eller kredsløbsafbrydere er vigtige for sikkerheden og må kun udskiftes af et autoriseret servicecenter.

- Opbevar generatoren i et rent og tørt miljø, hvor den ikke udsættes for støv, snavs, fugt eller ætsende dampe. Lad ikke generatorens kølekanaler blive tilstoppede af fremmede materialer som blade, sne osv.
- Brug ikke en haveslange til at rengøre generatoren. Vand i brændstofsystemet eller produktets andre indre dele kan forårsage problemer, der vil mindske generatorens levetid.

SYMBOLER PÅ PRODUKTET

	Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.
	For at mindske risikoen for uheld, så skal brugeren læse og forstå denne brugsanvisning, inden produktet tages i brug.
	Forholdsregler af hensyn til din sikkerhed.
	Bær altid sikkerhedsbriller med sideskjalde og fuld ansigtsmaske under arbejdet med dette produkt.
	Hvis produktet ikke anvendes i et tørt miljø, og hvis operatøren ikke overholder sikkerhedsreglerne, er der fare for elektrisk stød.
	Den kørende generator afgiver kulilte, som er en lugtfri, farveløs, giftig gas. Indåndning af kulilte kan forårsage kvalme, besvimelse eller dødsfald.

	Brændstof og dampe heraf er ekstremt brandfarlige og eksplosive. Brand eller eksplosion kan forårsage alvorlige brandsår eller dødsfald.
	For at begrænse risikoen for (person)skader skal man undgå kontakt med enhver varm overflade.
	Inden ibrugtagning skal man rådføre sig med en lokal elektriker mht. gældende jordingskrav i området.
	Brændstof og brændstofdampe er eksplosive og kan forårsage alvorlige forbrændinger og dødsfald.
	Drej brændstoftventilen til åben eller lukket position.
	Drej choker-håndtaget til start- eller køreposition.
	Det garanterede lydeffektniveau er 96 dB(A).
	Påfyld smøremiddel
	Drej ikke oliehætten, når der tilføjes motorsmøremiddel, eller når smøremiddelniveauet tjekkes. Efter smøremidlet er tilføjet, eller smøremiddelniveauet er tjekket, udskiftes oliehætten, og den sættes ordentligt fast.
	Kun benzin Brug ikke diesel
	Varm lydpudding
	Brug ikke produktet indendørs.
	Brug kun produktet udendørs.
	EurAsian overensstemmelsesmærke
	Ukrainsk overensstemmelsesmærke

De følgende ikoner og betydninger er beregnet til at forklare risikoen involveret i at anvende denne enhed.

FARE

Indikerer en meget farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.

ADVARSEL

Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.

PAS PÅ

Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til mindre eller moderate skader.

PAS PÅ

Uden sikkerhedsadvarselssymbol

Indikerer en situation, som kan medføre materiel skade.

SIKKERHEDSMÆRKATER

Nedenstående oplysninger kan findes på generatoren. For din sikkerheds skyld skal du læse og forstå alle mærkaterne, før du starter generatoren.

Hvis nogen af mærkaterne falder af produktet eller bliver svære at læse, skal du kontakte et autoriseret servicecenter for udskiftning af dem.

	Du vil blive dræbt eller alvorligt såret, hvis du ikke følger anvisningerne i betjeningsvejledningen.
	Generatoren er en potentiel kilde for elektrisk stød. Udsæt ikke produktet for fugt, regn eller sne. Betjen ikke produktet med våde hænder eller fødder.
	Risiko for brand. Fyld ikke brændstof på produktet, når det er i drift.
	Udstødningsgassen indeholder giftig kullite, der kan medføre bevidstløshed eller dødsfald. Brug generatoren i velventilerede udendørsområder væk fra åbne vinduer og døre. Indendørs brug af generatoren kan medføre dødsfald i løbet af få minutter. Generatorens udstødningsgas indeholder kullite. Dette er en gift, du ikke kan se eller lugte.
	Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.
	Brug ikke brændstoffet E15 eller E85 (eller brændstof, der indeholder mere end 10 % ætanol) i produktet.



Brug aldrig generatoren inde i et hus eller en garage, selv hvis døre og vinduer er åbne.

Brug kun generatoren udendørs og langt væk fra åbne vinduer, døre og ventilationsåbninger.

ADVARSEL OM BRÆNDSTOF



Rygning er forbudt ved påfyldning af blyfri benzin. Undgå at påfylde for meget olie. Brændstofniveauet i brændstoftanken er 25 mm under påfyldningsåbningens kant. Stop motoren i fem minutter før genpåfyldning for at undgå, at varmen fra lyddæmperen kan antænde benzindampe.

ADVARSEL OM MOTORSMØRING



Du skal fylde olie på, før du betjener generatoren for første gang. Kontrollér altid oliestanden før hver eneste brug. Oliestanden skal altid være i oliepindens skraverede område. Produktet er udstyret med en oliemåler, der automatisk slukker for motoren, hvis oliestanden falder under sikkerhedsgrænsen.

ADVARSEL OM VARM OVERFLADE



Rør ikke ved lyddæmperen eller motorens aluminiumscylinder. De er meget VARME og vil give alvorlige forbrændinger. Sæt ikke antændelige eller brændbare materialer hen foran udstødnings luftstrømsretning.

ADVARSEL OM AFSTAND



Hold mindst 1 meters afstand til alle produktets sider, herunder ovenover det, under drift og opbevaring. Lad generatoren få mindst 30 minutters "nedkølingstid" før opbevaring. Varmen fra lyddæmper og udstødningsgasser kan være varm nok til at forårsage alvorlige forbrændinger og/eller antænde brændbare genstande.

RISIKO FOR BRAND OG ALVORLIGE FORBRÆNDING- ER



Risk of fire and serious burns:

Never remove fuel cap when unit is running.

Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.

Remove cap slowly. Use fuel stabilizer for storage.

Fjern aldrig brændstofhætten, når produktet kører.

Sluk for motoren, og lad produktet køle ned i mindst fem minutter.

Fjern langsomt hætten. Brug brændstofstabilisator ved opbevaring.

ADVARSELSMÆRKAT



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.
2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.
DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.
3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.
4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.
5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN,
SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.
7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL.
THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL
INSTALLATION.
8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE.
CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING
YOUR GENERATOR.

1. Læs brugsanvisningen.
2. Udstødningsgas er giftig. Må ikke bruges på et uventileret område.
3. Tjek efter spildt brændstof eller brændstoflækager.
4. Må ikke genopfyldes under drift.
5. Må ikke betjenes i nærheden af antændelige materialer.
6. Dødsfald pga. elektrisk stød kan forekomme, hvis generatoren bruges i regn, sne eller i nærheden af vand; hold altid produktet tørt.
7. Udledningen fra dette sæt kan være dødeligt. Generatoren bør ikke tilsluttes en fastgjort elektrisk installation.
8. Produktet inkluderer ikke jordstang eller kobbertråd. Forhør dig hos en elektriker, før der skabes jordforbindelse til din generator.

ELEKTRICITET

STØRRELSE AF FORLÆNGERLEDNINGER

Se nedenstående tabel for at sikre, at ledningsstørrelsen på de forlængerledninger, du anvender, kan klare den fornødne belastning. Utilstrækkelige ledningsstørrelser kan medføre spændingstab, som kan skade apparatet og overophede ledningen.

Strøm i ampere	Belastning i watt	Maks. tilladte ledningslængde			
	Ved 230 V	6.0 mm² ledning	4.0 mm² ledning	1.5 mm² ledning	1.0 mm² ledning
2,5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7,5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

BELASTNING AF ELMOTOR

Det er karakteristisk for almindelige elmotorer i normal drift at trække op til seks gange deres arbejdsstrøm ved fuld belastning under opstart. Denne tabel kan anvendes til at estimere antallet af watt, der kræves for at starte elmotorer, men hvis en elmotor ikke starter eller ikke når driftshastighed, skal apparatet eller værktøjet straks slukkes for at undgå skader på udstyret. Kontrollér altid kravene for værktøjet eller maskinen, der skal bruges, i forhold til generatorens nominelle effekt.

Motorstørrelse (hk.)	Driftseffekt (watt)	Watt, der kræves til at starte motor		
		Universal	Kondensator	Delt fase
1/8	275	ikke relevant	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	ikke relevant	3300	-

PAS PÅ

Kravene til driftsspænding og frekvens for alt elektronisk udstyr skal kontrolleres, inden det slutes til generatoren. Der kan opstå skader, hvis udstyret ikke er beregnet til at køre inden for en spændingssvingning på +/-10% og en frekvensspænding på +/-3 hz i forhold til værdierne på generatorens navneplade. Hav altid en tillægsbelastning tilsluttet generatoren, hvis der anvendes udstyr uden bevægelige dele (såsom et fjernsyn), for at undgå skade. Til nogle enheder uden bevægelige dele anbefales det at anvende elektroniske strømforsyningsanordninger.

ELEKTRICITET

GENERATORKAPACITET

Sørg for, at generatoren kan levere nok effekt (watt) til både kontinuerlig (kørende) drift og spændingsbølge (opstart) for de enheder, du forsyner med strøm på én og samme tid. Følg disse simple trin.

1. Vælg de enheder, du vil forsyne med strøm på én og samme tid.
2. Læg effekten (watt) for kontinuerlig drift af disse enheder sammen. Dette er den mængde strøm, generatoren skal producere for at holde enhederne kørende. Se diagrammet for watt-tal til højre.
3. Estimer, hvor stor effekt (antal watt) til spændingsbølge (opstart), du skal bruge. Spændingsbølge er den korte stigning i effektforbruget, der behøves til at starte el-værktøjer eller el-apparater såsom en rundsav eller et køleskab. Da alle motorer ikke starter på samme tid, kan den samlede stigning i effektforbruget estimeres ved kun at lægge enhed(er) med de højeste ekstra stigninger i effektforbruget til det samlede nominelle effektforbrug (watt) fra trin 2.

BEMÆRK: Generatorens samlede påkrævede effekt, der er summen af kontinuerlig watt (under kørsel) og watt ved spidsbelastning (start), er baseret på standardtemperaturen for den omgivende luft (25°C/298 K), det omgivende lufttryk (100 kPa) og den relative fugtighed (30%). Den kontinuerlige effekt (under kørsel) og starteffekten (under start) vil ændre sig, hvis de miljømæssige forhold ændrer sig.

Eksempel:

Værktøj eller apparat	Driftseffekt (watt)*	Ekstra starteffekt (watt)*
Køleskab	700	1350
Transportabel ventilator	40	120
Bærbar computer	250	250
46" fladskærms tv	190	190
Lys (75 Watts)	75	75

Samlet effektforbrug ved kontinuerlig drift 1255

Plus højeste ekstra stigning i effektforbruget (watt) **+1350**

Svarer til generatorens påkrævede strømproduktion i alt 2605

STYRING AF STRØMFORBRUG

For at forlænge generatorens og de tilsluttede enheders levetid er det vigtigt at være forsigtig under tilføjelsen af elektriske belastninger til generatoren. Der må være noget tilsluttet noget til generatorens stik, før du starter motoren. Den korrekte og sikre måde at håndtere strøm fra generatoren er at sekventielt tilføje belastninger som følger:

1. Start motoren som beskrevet senere i denne vejledning, uden noget er tilsluttet generatoren.
2. Tilslut og tænd for den første belastning, helst den største belastning (højeste effektforbrug), du har.
3. Lad generatorens udgangseffekt stabilisere sig (motoren kører gnidningsløst og tilsluttet enhed fungerer korrekt).
4. Tilslut, og tænd for næste belastning.
5. Lad igen generatoren stabilisere sig selv.
6. Gentag trin 4 og 5 for hver tillægsbelastning.
7. Tilslut aldrig flere belastninger end generatorens kapacitet. Vær særlig opmærksom på udsving i strømforbruget i generatorens kapacitet som beskrevet tidligere.

⚠ PAS PA

Overbelast ikke generatorens kapacitet. Overskridelse af generatorens effekt/strømstyrke kan skade generatoren og/eller elektrisk udstyr forbundet med den.

Anvendelse/udstyr	estimeret Opstart Watt*	Estimeret* Ekstra Opstart Watt
Nødsituation/backup		
Lys (antal 4 x 75 W)	300	300
Køleskab	700	1350
46" fladskærms-tv	190	190
Satellitmodtager	250	250
Transportabel ventilator	40	120
Varmeapparat	1300	1300
Bærbar computer	250	250
Slow cooker	270	270
Radio	50	50
Gør-det-selv/arbejdssted		
El-boremaskine - 10 mm (3/8")	600	1000
Halogenlamper	1000	1000
Bajonetsav	960	1920
Rundsav - 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Geringssav - 254 mm (10")	1800	1800
Luftkompressor - 1/4 HP	970	1600
Luftfri sprøjteenhed - 1/3 HP	600	1200

*De angivne watt-tal er anslåede. Kontrollér værktøjet eller apparatet for faktisk watt-tal.

FUNKTIONER

KEND DIN GENERATOR

Se figur 1.

Sikker brug af produktet kræver forståelse af informationerne på værktøjet og i denne brugsanvisning samt kendskab til den forestående arbejdsopgave. Inden produktet tages i brug, skal man gøre sig fortrolig med alle produktets funktioner og sikkerhedsregler.

AC-STRØMAFBRYDER

Kredslobsafbryderen har til formål at beskytte generatoren imod elektrisk overbelastning og kan bruges til at slå generatorens elektricitet til eller fra.

230 V STIK

Din generator har følgende enkeltfasede udgange med frekvens på 50 Hz: To stikforbindelser til 230 volt vekselstrøm, 16 ampere. Disse kan bruges til drift af egnede apparater, elektrisk belysning, værktøjer og motorbelastninger.

LUFT FILTER

Luftfiltrene hjælper med til at begrænse mængden af snavs og støv, der suges ind i produktet under drift.

CHOKER-HÅNDTAG

Choker-håndtaget bruges til at starte motoren.

MOTORKONTAKT

Motorkontakten bruges i kombination med rekylstarterhåndtaget til at starte generatoren. Den bruges også til at slukke for generatoren.

BRÆNDSTOFTANK

Brændstoftanken har en kapacitet på 15 l.

BRÆNDSTOFVENTIL

Strømmen af brændstof gennem generatoren kontrolleres af brændstofventilens position.

JORDKLEMME

Jordklemmen bruges til at hjælpe med at korrekt jorde generatoren for at beskytte mod elektrisk stød. Kontakt en lokal el-installatør vedrørende krav til jording i dit område.

PROP TIL OLIEDRÆN

Se figur 1, 10.

Når der skal skiftes motorolie, skal du løse ne proppen til oliedrænet, så den gamle olie kan drænes ud.

Oliedæksel/oliepind

Aftag oliepåfyldningsdækslet for at kontrollere og fylde olie på generatoren om nødvendigt.

REKYLSTARTERHÅNDTAG

Rekylstarterhåndtaget bruges (i kombination med motorkontakten) til at starte generatorens motor.

OLIEADVARSELSLAMPE

Olieadvarselsslampe vil lyse, og motoren vil slukke automatisk, hvis oliestanden i motoren bliver for lav.

Motoren må ikke genstartes, før der er fyldt nok motorolie på generatoren.

BEMÆRK: Det er normalt, at olieadvarselsslampe lyser op eller blinker, hver gang motoren starter. Efter motoren er varmet op, bør lamperne skifte til betingelserne angivet ovenfor.

MULTIMETER

Multimetret viser spænding, tid og frekvens.

MONTERING

UDPAKNING

Dette produkt leveres fuldstændigt samlet.

- Fjern den ene ende af kassen, og skub forsigtigt generatoren og eventuelt tilbehør ud.

BEMÆRK: Generatoren er tung. Få en anden person til at hjælpe dig og løft med benene, ikke din ryg, hvis du skal løfte produktet ud af kassen.

- Undersøg omhyggeligt produktet for at sikre, at der ikke er opstået skader under transporten.
- Bortskaf ikke indpakningsmaterialet, før du har inspiceret produktet omhyggeligt og anvendt produktet med tilfredsstillende resultat.
- Hvis nogle dele er beskadiget eller mangler, bringes produktet til et autoriseret servicecenter.

PAKKELISTE

Generator

Motorolie (SAE 10W 30) (600 ml)

Papirtragt

Tændrørsnøgle

Hjul/ben

Fastgøringsenheder

Brugsanvisning

⚠ ADVARSEL

Hvis dele enten er beskadiget eller mangler, så anvend ikke produktet før disse dele er udskiftet. Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlig personskaade.

⚠ ADVARSEL

Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Sådanne ændringer eller modificeringer betegnes som værende misbrug og kan føre til farlige situationer og potetielt alvorlige personlige skader.

MONTERING AF HJUL

Se figur 13.

Der medfølger hjul som hjælp til at flytte generatoren til den ønskede placering, og de bør monteres på den modsatte side af rekylstarteren.

- Find følgende dele:

- 2 aksler
- 2 spændskiver
- 2 tilkoblingspind
- 2 hjul

MONTERING AF BEN

Se figur 14.

- Find følgende dele:
 - 2 ben
 - 4 låsemøtrikker
 - 4 skruer
- Løft forenden af generatoren, hvor motoren sidder. Sørg for, at generatorens forende løftes så højt op, at der er adgang til rammen på bunden. Brug sikre hjælpemidler nedenunder som støtte.
- Anbring et ben neden under hullerne på rammens tværstang.
- Sæt to skruer gennem benenes huller og derefter gennem hullerne i rammens tværstang.
- Sæt de selvlukkende møtrikker på, og stram dem.
- Gentag på det andet ben.

VEKSELSTRØM

⚠ ADVARSEL

Du må ikke blive skødesløs, bare fordi du måske føler, at du kender værktøjerne godt. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdels af et sekund for at komme alvorligt til skade.

⚠ ADVARSEL

Brug ikke andre dele eller tilbehørsdele end dem, fabrikanten anbefaler til dette apparat. Hvis der anvendes ikke anbefalede dele eller tilbehørsdele, kan man komme alvorligt til skade.

ANVENDELSER

Denne generator er beregnet til at levere elektrisk energi til drift af kompatible elektriske lamper, apparater, værktøjer og motorbelastninger.

FØR BETJENING AF PRODUKTET

- Brug kun generatoren udendørs og langt væk fra åbne vinduer, døre og ventilationsåbninger.
- Brug aldrig generatoren inde i et hus eller en garage, selv hvis døre og vinduer er åbne.
- Placér altid generatoren på en flad, fast overflade.
- Kontrollér oliestanden og påfyld, om nødvendigt. Se afsnittet "Kontrol/påfyldning af olie" i denne vejledning.
- Kontrollér brændstoffstanden og påfyld, om nødvendigt. Se afsnittet "Kontrol/påfyldning af brændstof" i denne vejledning.

⚠ PAS PÅ

Forsøg på at starte motoren, før den er korrekt fyldt med olie, vil medføre nedbrud af udstyret.

SÆRLIGE KRAV:

Kontakt en autoriseret el-installatør, el-inspektør eller den lokale myndighed, der har jurisdiktion:

- I nogle områder skal generatorer registreres hos lokale elselskaber.
- Hvis generatoren skal anvendes på en byggeplads, kan der være yderligere forordninger, som skal overholdes.

KONTROL/PÅFYLDNING AF MOTOROLIE

Se figur 4.

⚠ PAS PÅ

Forsøg på at starte motoren, før den er korrekt fyldt med olie, vil medføre nedbrud af udstyret. Motorolie har en stor indflydelse på motorens ydeevne og levetid. Til generel brug ved enhver temperatur anbefales SAE 10W-30. Brug altid en 4-takts motorolie, der opfylder eller overstiger kravene til API-klassificeringen SJ.

BEMÆRK: Brug ikke selvrensende eller 2-takts motorolie, da dette vil beskadige motoren.

- Skru oliepåfyldningsdækslet/oliepinden fri, og aftag det/den.
- Tør oliepinden ren, og sæt den ned i hullet igen. Du skal ikke skrue den fast.
- Tag oliepinden op igen, og kontrollér oliestanden. Oliestanden skal være mellem markeringerne minimum og maksimum på oliepinden.
- Hvis oliestanden er lav, skal du påfylde motorolie, indtil olien er mellem minimums- og maksimumsmærkerne på oliepinden.
- Montér atter dækslet/målepinden, og spænd det fast.

KONTROL/PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOF

Se figur 5.

⚠ ADVARSEL

Brændstof og dampe heraf er ekstremt brandfarlige og eksplosive. For at forebygge personskader og materielle skader skal brændstoffet håndteres med omtanke. Holdes væk fra antændelseskilder, må kun håndteres udendørs, rygning er forbudt under påfyldning, og tør straks spild op.

Når du fylder brændstof på generatoren, skal du sørge for at produktet er anbragt på en flad, plan overflade. Hvis motoren er varm, skal du lade generatoren køle af før påfyldning. Fyld altid brændstofftanken udendørs med maskinen slukket.

- Aftag brændstoffdækslet.
- Fyld brændstofftanken til 25 mm under toppen af brændstof hals.

- Sæt brændstofdækslet på igen, og fastgør det.

BEMÆRK: Brug altid blyfri benzin med oktan 86 eller højere. Brug aldrig gammel, hengemt eller kontamineret blyfri benzin, og brug aldrig en olie-/benzinblanding. Sørg for, at der ikke kommer snavs eller vand i brændstoftanken. Brug ikke E85-benzin.

BRUG AF BRÆNDSTOFSTABILISATOR

Brændstof bliver gammelt, oxiderer og nedbryder over tid. Ved at tilsætte en brændstofstabilisator forlænges brændstoffets levetid, og det hjælper med at forebygge dannelsen af aflejringer, der kan tilstoppe brændstofsyste-
met.

Følg producenten af brændstofstabilisatorens anvisninger for at få det korrekte forhold mellem stabilisator og brændstof.

- Kom stabilisator i brændstoftanken, og fyld op med blyfrit brændstof, når du har udført ovenstående instruktioner.

BEMÆRK: Du kan blande brændstofstabilisatoren og det blyfri brændstof, før tanken påfyldes, ved at bruge en benzindunk eller en anden godkendt brændstofbeholder og ryste den forsigtigt for at blande dem.

- Sæt brændstofdækslet på igen, og fastgør det.
- Start og kør motoren i mindst 5 minutter for at stabilisatoren kan behandle hele brændstofsyste-
met.

ETHANOLDAMPE

⚠ PAS PÅ

Brug ikke brændstoffet E15 eller E85 (eller brændstof, der indeholder mere end 10 % ætanol) i produktet. Det er en overtrædelse af den føderale lovgivning og vil beskadige produktet og ugyldiggøre din garanti.

Benzin systemet eller ydelse problemer fra brug af en iltede brændstof indeholdende mere end de percentdele som nævnt tidligere er ikke dækkede af garantien.

Ætanol. Benzin, der indeholder op til 10 % ætanol volumenmæssigt (også kaldet E10), kan anvendes. E15 og E85 kan ikke anvendes.

BRUG AF VEKSELSTRØM

- Fjern alle belastninger fra generatoren.
- Slå kredsløbsafbryderen til slukket position (O).
- Start motoren. Der henvises til afsnittet "START AF MOTOREN" i denne manual.
- Slå kredsløbsafbryderen til tændt position (I).
- Sæt apparatet til.

START AF MOTOREN

Se figur 6-8.

⚠ PAS PÅ

Kontroller oliestanden, før hver brug af generatoren, på en plan overflade med motoren slukket.

BEMÆRK: Hvis generatoren ikke er placeret på en plan

overflade, kan den muligvis ikke starte eller den lukker muligvis ned under drift.

- Drej brændstofventilen til åben position.
- Drej choker-håndtaget til startposition.
BEMÆRK: Hvis motoren er varm, skal du trykke choker-håndtaget til køreposition.
- Sæt motorkontakten i tændt position (I).
- Træk i rekylstarterhåndtaget, indtil motoren starter (højest seks gange).
BEMÆRK: Lad ikke starthåndtaget smække tilbage efter opstart. Sæt det forsigtigt tilbage på plads.
- Lad motoren køre i 30 sekunder, og flyt derefter choker-håndtaget til køreposition.

STANDSNING AF MOTOREN

Se figur 6-7.

For at stoppe motoren under normale driftsforhold:

- Fjern alle belastninger fra generatoren.
- Sæt motorkontakten i slukket position (O).
- Drej brændstofventilen til lukket position.

Sådan stoppes motoren i en nødsituation:

- Sæt motorkontakten i slukket position (O).

⚠ ADVARSEL

Hold mindst 1 meters afstand til alle produktets sider, herunder ovenover det, under drift og opbevaring. Lad generatoren få mindst 30 minutters "nedkølingstid" før opbevaring. Varmen fra lyddæmper og udstødningsgasser kan være varm nok til at forårsage alvorlige forbrændinger og/eller antænde brændbare genstande.

BRUG AF GENERATOREN

Tilslut enheder, der skal drives af generatoren, ved at følge nedenstående trin:

- Sørg for, at generatoren kan levere nok effekt (watt) til både kontinuerlig (kørende) drift og spændingsbølge (opstart) for de enheder, du forsyner med strøm på én og samme tid. Se afsnittet Elektrisk for beregning af, hvor strøm der skal bruges.
- Start generatoren uden noget er tilsluttet.
- Tilslut og tænd for den første belastning, helst den største belastning (højeste effektforbrug), du har.
- Lad generatorens udgangseffekt stabilisere sig (motoren kører gnidningsløst og tilsluttet enhed fungerer korrekt).
- Tilslut, og tænd for næste belastning.
- Lad igen generatoren stabilisere sig selv.
- Gentag de tidligere to trin for hver tillægsbelastning.

⚠ ADVARSEL

Tilslut aldrig flere belastninger end generatorens kapacitet. Vær særlig opmærksom på udsving i strømforbruget i generatorens kapacitet.

TRANSPORT AF GENERATOR

Se figur 15-17.

- Fjern alle belastninger fra generatoren.
- Sluk for motoren (O).
- Luk brændstofventilen.
- Du skal sikre dig, at produktets motor og udstødning er kølet ned.
- Fold generatorens håndtag på rammen ud.
- Tag godt fat i håndtaget på rammen, der sidder i modsatte side af rekylstarteren.
- Løft generatoren mod dig, indtil den balancerer på hjulene.
- Vend rundt, og træk produktet efter dig til den ønskede placering.
- Sænk generatoren, indtil den står fast på en plan overflade.

DRIFT I HØJERELIGGENDE OMRÅDER

Produktet er ikke udviklet til drift i højereliggende områder (højde større 1.500 m over havets overflade). Drift i højereliggende områder kan forøge motorens emissioner, nedsætte brændstoføkonomien og ydeevnen og reducere generatorens levetid.

GENEREL VEDLIGEHOLDELSE

Kun de dele, der fremgår af reservedelslisten, må repareres eller udskiftes af kunden selv. Alle andre dele skal udskiftes på et autoriseret servicecenter.

⚠ ADVARSEL

Stop produktet, og sørg for at motor-/chokerarm er i off-position, for vedligeholdelse udføres. Du skal sikre dig, at produktets motor og udstødning er kølet ned. Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlig personskade og evt. beskadige produktet.

Sådan rengøres produktet:

- Brug en blød børste til at løsne og fjerne snavs og skidt.
- Rengør luftaftræk med trykluft, der ikke overstiger 25 psi.
- Tør generatorens ydre overflader af med en fugtig klud.

KONTROL/RENGØRING AF LUFTFILTER

Se figur 9.

For korrekt ydelse og lang levetid skal luftfilteret holdes rent.

- Fjern skruen i bund af dækslet til luftfilteret. Aftag dækslet, og sæt det til siden.
- Fjern filterelementerne.
- Hvis filterelementerne er beskidte, kan du rengøre dem med varmt, sæbevand. Skylles og tørres fuldstændigt.
- Kom et tyndt lag motorolie på elementerne, og tryk det derefter ud.
- Sæt elementerne ind i luftfilterenheden igen.
- Sæt dækslet til luftfilteret på igen, og fastgør det med skruen.

BEMÆRK: Lad ikke generatoren køre uden luftfilter.

Det vil føre til hurtigt slid af motoren.

SKIFT AF MOTOROLIE

Se figur 10.

- Fjern oliedækslet/målepinden.
 - Anbring en beholder neden under oliedrænhullet for at opsamle brugt olie, når det skal drænes ud.
 - Skru oliedrænproppen af, og fjern den.
 - Lad smøremidlet dræne.
 - Sæt oliedrænproppen på igen, og stram den godt.
 - Fyld smøremiddel på. Se afsnittet "Kontrol/påfyldning af olie" i denne vejledning.
 - Montér atter dækslet/målepinden, og spænd det fast.
- BEMÆRK:** Den brugte motorolie skal bortskaffes på en godkendt deponeringsplads. Kontakt din lokale forhandler for yderligere oplysninger.

⚠ ADVARSEL

Skift ikke motorolien, mens den er varm. Utsigtet kontakt med varm motorolie kan medføre alvorlige forbrændinger.

VEDLIGEHOLDELSE AF TÆNDRØRET

Se figur 11.

Tændrøret skal have den korrekte elektrodeafstand og være fri for aflejringer for at sikre korrekt motorydelse. Kontrollér som følger:

- Aftag tændrørshætten.
 - Fjern evt. snavs fra tændrørets underdel.
 - Fjern tændrøret, før du bruger den medfølgende skruenøgle.
 - Inspicér tændrøret for skader, og rengør det med en stålborste, inden det genmonteres. Hvis isolatoren er revnet eller krakeleret, skal tændrøret udskiftes.
- BEMÆRK:** Ved udskiftning skal der benyttes følgende anbefalede tændrør eller lignende: F7RTC.
- Sæt tændrøret tilbage; skru det fast med hånden, så gevindet ikke ødelægges.
 - Spænd det derefter fast med en nøgle, så spændskiven presses sammen. Hvis der er tale om et nyt tændrør, sammenpresses spændskiven med ca. 1/2 omgang. Hvis man genbruger et gammelt tændrør, sammenpresses spændskiven med 1/8 til 1/4 omgang.
- BEMÆRK:** Et forkert fastspændt tændrør bliver meget varmt og kan ødelægge motoren.

⚠ PAS PÅ

Pas på ikke at skrue tændrøret skævt i. Beskadigelse af gevindet vil volde betydelig skade på produktet.

RENSNING AF UDSTØDNINGSÅBNING OG LYDPOTTE

Motorens udstødningsport og lyddæmper kan efterhånden blive mere eller mindre tilstoppet af koksaflejringer, afhængigt af den anvendte benzinkvalitet samt olietype og -mængde og/eller af driftsforholdene. Hvis maskinens



ydeevne forringes mærkbart, skal motoren renses for koksaflejring på et autoriseret serviceværksted. Servicering af produktet skal ske på et autoriseret servicecenter.

GNIST SKÆRM

Brugere af produktet skal i visse stater overholde bekendtgørelsen om brandsikring. Produktet er udstyret med en gnistfanger.

TØMNING AF BRÆNDSTOFTANK/KARBURATOR

Tøm brændstoffet fra brændstoftanken og karburatoren, før opbevaring, for at forhindre gummiaflejring i brændstofsyste

TØMNING AF KARBURATOR

Se figur 3.

- Sluk for motoren (O).
- Luk brændstofventilen.
- Anbring en godkendt brændstofbeholder under karburatorens drænskrue for at opsamle brændstoffet, og løs
- Tøm alt brændstof ned i beholderen.
- Stram drænskruen igen.

BEMÆRK: Når brændstoftanken og karburatoren er blevet drænet, skal du starte motoren og lade den køre, indtil enheden løber tør for brændstof. Se retningslinjer for håndtering af farligt affald i dit område for korrekt bortskaffelse af brugt brændstof.

TRANSPORT

- Sluk for motoren (O).
- Luk brændstofventilen.
- Du skal sikre dig, at produktets motor og udstødning er kølet ned.
- Hold produktet plan for at forhindre brændstofspild.
- Tab og slå ikke produktet, og anbring det ikke under tunge genstande.

BEMÆRK: Producenten anbefaler, at fire personer løfter produktet, hvis det skal transporteres. Håndtaget på rammen bør kun bruges, når produktet skal flyttes. Brug ikke håndtaget på rammen til at løfte produktet.

OPBEVARING AF PRODUKTET

Når der forberedes til at sætte generatoren til opbevaring, skal du lade produktet køle fuldstændigt af.



VEDLIGEHODELSE

VEDLIGEHODELSESOVERSIGT

	Inden hver brug	Efter 1 måneds eller 20 timers drift	Hver 3. måned eller 50 timers drift	Hver 6. måned eller 100 timers drift	Hvert år eller efter 300 timers drift
Kontrollér motorolie	■				
Skift motorolie		■		■	
Kontrollér luftfilter	■				
Rens luftfilteret.			■		
Skift luftfilter					■
Kontrollér/justér tændrør				■	
Udskiftning af brændstoffilter					■
Kontrollér/justér tomgangshastighed					■
Kontrollér/justér ventilspillerum ¹					■
Rengør brændstoftank og filter ¹				■	
Kontrollér brændstofslange	■				■
Benzin filter	Inspicér				Udskift
Kontrollér alle slangetilslutninger	■				■
Inspicér brændstoftankens dampventil (hvis en sådan forefindes)	■				■
Inspicér beholderen med aktivt kul (kun CARB-modeller)	■				■

1. Disse punkter bør kun udføres af et autoriseret servicecenter.

BEMÆRK:

Hvis generatoren anvendes i støvede områder, skal vedligeholdelse udføres oftere.

Når generatoren har overskredet de maksimale tal, der er angivet i tabellen, bør vedligeholdelse stadig gennemgå cyklusser i henhold til de tidsintervaller eller timer angivet heri.

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din lågeffektsgenerator.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Generatoren är avsedd att ge elektrisk kraft till drift av kompatibel elektrisk belysning, apparatur, verktyg och motorer.

Använd inte generatoren för att strömsätta medicinsk utrustning eller livsuppehållande enheter.

Använd inte generatoren för att starta bilar. Det kan leda till skada på fordonet eller dess elektriska komponenter.

Använd inte produkten till något annat än vad som anges ovan.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

FARA

Kolmonoxid. Använda en generator inomhus kan döda dig på några minuter.

Generator avgaser som innehåller höga halter av kolmonoxid (CO), en giftig gas som du kan inte se eller lukta. Om du kan känna lukten av generator avgaser, andas du kolmonoxid CO. Men även om du inte kan känna lukten av avgaser, kan du andas kolmonoxid CO.

- Använd aldrig en generator inuti hem, garage, kryputrymmen eller andra delvis slutna utrymmen. Dödliga nivåer av kolmonoxid kan byggas upp i dessa utrymmen. Använda en fläkt eller öppna fönster och dörrar är INTE tillräcklig tillförsel av frisk luft.
- Använd endast en generator utomhus och långt borta från öppna fönster, dörrar och ventiler. Dessa öppningar kan suga in generator avgas.

Även om du använder generatoren korrekt, kan kolmonoxid läcka in till hemmet. Använd alltid ett batteridrivet eller batteribackup kolmonoxidlarm i hemmet.

Om du börjar känna dig sjuk, yr eller svag efter att generatoren har varit igång, gå genast ut i frisk luften. Sök läkarvård. Du kan ha blivit koloxidförgiftad.

VARNING

Läs, och förstå, alla anvisningar. Om inte varningar och anvisningar hörsammas kan det leda till elektrisk stöt, eldsvåda och/eller koloxidförgiftning som kan orsaka död eller allvarlig personskada.

VARNING

Innan du använder jordterminalen, konsultera en behörig elektriker för att uppfylla den avsedda användningen av generatoren.

Använd inte produkten i en miljö med antändliga ämnen och material.

Spara dessa instruktioner.

Denna bruksanvisning innehåller viktiga instruktioner som måste följas vid montering och underhåll av produkten.

- Anslut inte till det elektriska systemet i någon byggnad såvida inte generatoren och transferbrytaren är korrekt installerade och den elektriska uteffekten är kontrollerad av eltekniker. Anslutningen måste isolera generatorns ström från elnätet och måste följa alla tillämpliga lagar och elektriska koder.
- Låt inte barn eller icke utbildade personer använda produkten. Se till att barn är skyddade genom att de hålls på säkert avstånd från generatoren.
- Starta inte eller motorn i ett slutet utrymme, byggnad, nära öppna fönster, eller i annat oventilerat utrymme där farlig koloxid kan samlas. Kolmonoxid, en färglös, luktfri, och extremt farlig gas kan orsaka medvetlöshet eller död.
- Starta eller kör aldrig maskinen i ett slutet eller begränsat utrymme. Andas in avgaser kommer att döda dig.
- Håll alla kroppsdelar borta från rörliga delar och heta ytor på enheten.
- Bär ögon- och hörselskydd när du använder produkten.
- Bär stadiga och torra skor eller stövlar. Använd inte barfota.
- Håll alla åskådare, barn och husdjur på minst 3 meters avstånd.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.
- Produktanvändare i vissa stater, måste uppfylla brandskyddsföreskrifter. Produkten är utrustad med en gnistfångare.
- Rör aldrig vid bara kablar eller kontakter.
- Före varje användningstillfälle, kontrollera generatorns ledningsdragnings, uttag och kontakter avseende skador. Produkten får inte användas om någon av dessa komponenter är skadad.
- Hantera bränslet försiktigt för att minska risken för brand och brännskador. Det är ytterst brandfarligt.
- Rök inte vid hantering av bränsle eller när du fyller på bränsle i generatoren. Fyll inte på bränsle i närheten av en öppen låga.
- Fyll inte på bränsle medan produkten är i drift. Placera produkten på plant underlag, stanna motorn och låt produkten svalna innan du tankar.
- Rök inte när du blandar bränsle eller fyller på bränsletanken.
 - Blanda och förvara bränsle i en behållare som är avsedd för bränsle.
 - Blanda bränslet utomhus där det inte finns några gnistor eller öppna lågor. Torka upp eventuellt bränslespill. Förflytta dig 9 m (30ft) bort från påfyllningsstället innan motorn startas.
 - Stanna motorn och låt den svalna innan påfyllning av bränsle eller förvaring.
 - Innan du transporterar maskinen i bil så ska motorn svalna, bränsletanken tömmas och maskinen fästas så att den inte rör sig.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



- Använd endast godkända reservdelar och tillbehör och följ instruktionerna i underhållsavsnittet i handboken. Användning av otillåtna delar eller underlåtenhet att följa underhållsinstruktioner kan skapa en risk för stötar eller skada.
- Inspektera maskinen innan användning så att inga lösa fästen, bränsleläckor, etc. förekommer. Byt ut slitna eller skadade delar.
- Generatorer vibrerar under normal användning. Under och efter användning av generatoren ska den, och även förlängningskablar och elkablar, inspekteras för eventuella skador som kan uppkomma på grund av vibrationer. Byt ut eller reparera skadade delar vid behov. Använd inte kontakter eller sladdar som visar tecken på skada, såsom trasig eller sprucken isolering.

SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING

När generatoren används för att förse ett system för byggnadsledningar: Generatoren måste installeras av en behörig elektriker och anslutas till en överföringsbrytare som ett separat härlett system. Generatoren skall anslutas via en överföringsbrytare som koppar alla ledare förutom utrustningens jordledare. Generatorns ram skall anslutas till en godkänd jordelektrod. Underlåtenhet att isolera generatoren från eldistributionsnätet kan leda till dödsfall eller skador på elarbetare.

- Använd inte generatoren för att strömsätta medicinsk utrustning eller livsuppehållande enheter.
- Avgaserna innehåller giftig koloxid som är en färg- och luktfri gas. Andas avgaser kan leda till medvetlöshet och kan leda till döden. Vid användning i slutet eller begränsat utrymme kan luften komma att innehålla farligt mycket koloxid. Undvik ansamling av avgasångor genom att se till att det alltid finns tillräcklig ventilation.
- Använd alltid en batteridrivna koloxidvarnare när generatoren används. Om du börjar må illa, känna dig yr eller svag vid användning av generatoren ska du stänga av den och genast se till att få frisk luft. Sök läkarvård. Du kan ha blivit koloxidförgiftad.
- Placera generatoren på en plan, stabil yta med en lutning på högst 4°.
- Använd utomhus på välventilerade, välbelysta ytor som är avskilda från arbetsområdet för att undvika störande ljud.
- Användning av generatoren under våta förhållanden kan leda till elektrisk stöt. Se till att enheten hålls torr.
- Se till att generatoren är minst 1 m från alla typer av lättantändliga föremål.
- Rör inte ljuddämparen eller cylindern under eller direkt efter användning; de är varma och kommer att orsaka brännskador.
- Anslut inte till en byggnads elsystem om en överföringsbrytare inte har installerats korrekt av en behörig elektriker.
- Låt inte generatorns bensintank svämma över vid påfyllning. Fyll till 25 mm (1") under den övre halsen av

bensintanken för att tillåta bränslet att expandera. Täck inte tanklocket när motorn är igång. Täck tanklocket under användning kan orsaka motorfel och/eller skador på verktyget.

- Låt motorn förbli i ett avstängningsläge i minst fem minuter innan du tillsätter blyfritt bränsle eller olja.
- Ta inte bort oljesticken eller locket till bränsletanken medan motorn är igång.
- Var uppmärksam på alla säkerhetsetiketter på generatoren.
- Produkten fungerar bäst i temperaturer mellan -5°C och 40°C med en relativ luftfuktighet på 90 % eller mindre.
- Driftspännings- och -frekvenskraven på all elektrisk utrustning ska kontrolleras innan de ansluts till generatoren.
- Användning av generatoren på höjder över 1000 m kan kräva att du ställer in den på nytt. Konsultera en kvalificerad servicetekniker.
- Vid användning av förlängningsssladdar eller mobila distributionsnät bör den totala längden på ledningar för ett tvärsnitt av 1,5 mm² inte överstiga 60 m; för ett tvärsnitt på 2,5 mm² detta bör inte överstiga 100 m.
- Använd endast gummiisolerade kablar som motsvarar IEC 60245-4.
- Generatoren får inte anslutas till andra strömkällor, med undantag för tillbehör som rekommenderas av tillverkaren eller andra generatorer av samma modell.
- Spara dessa instruktioner. Läs igenom dem regelbundet och använd dem för att instruera andra om hur man använder den här produkten. Om någon lånar maskinen av dig ska du se till att de även lånar de här anvisningarna.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Placera motorn/chokerreglaget i av-läge.
- Kontrollera att motorn och produktens avgasrör har svalnat.
- Håll produktnivån för att förhindra bränslespill
- Tappa inte och slå inte produkt eller placera under tunga föremål.
- Förvara generatoren i välventilerat utrymme med bränsletanken tömd. Bränsle får inte förvaras i närheten av generatoren.
- Töm bränsletanken, vrid motorn/choken till AV-läget och hindra produkten från att röra sig före transport i ett fordon.

UNDERHÅLL

VARNING

Under servicearbete ska enbart tillverkarens originaltillbehör användas. Användning av andra delar kan skapa en fara eller orsaka produktskada.



⚠ VARNING

Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. För service, kontakta närmaste auktoriserade servicecenter för reparation. Vid service, använd endast originaltillverkarens reservdelar, tillbehör och tillsatser.

- Gör inga justeringar eller reparationer som inte beskrivs i denna bruksanvisning. För alla andra reparationer ska godkänt servicecenter kontaktas.
- Innan du utför något underhåll, stoppa produkten och kontrollera att motor/chokerreglaget är i avstängt läge. Kontrollera att motorn och produktens avgasrör har svalnat. Underlåtenhet att följa denna varning kan leda till allvarliga personskador eller kan skada produkten.

⚠ VARNING

Skydds- eller krets brytare är avgörande för säkerheten och får enbart bytas ut av en auktoriserad serviceverkstad.

- Förvara generatoren i en ren och torr miljö där den inte utsätts för damm, smuts, fukt eller frätande ångor. Se till att kylluftöppningar i generatoren inte täpps till med främmande material såsom löv, snö osv.
- Använd inte en trädgårdsslang för att rengöra generatoren. Vatten som tränger in i bränslesystemet eller andra interna delar av produkten kan orsaka problem som kommer att reducera generatorens livslängd.

SYMBOLER PÅ PRODUKTEN

	Utsätt inte verktyget för regn och använd det inte i fuktiga förhållanden.
	För att minska risken för skador måste användaren läsa, och förstå användningsmanualen innan han eller hon använder produkten.
	Förebyggande åtgärder som berör din säkerhet.
	Bär alltid säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon med sidoglas och ett skyddsvisir när du använder den här produkten.
	Om den inte används under torra förutsättningar och med iakttagande av försiktighetsåtgärder kan det leda till elektrisk stöt.
	Användning av generatoren skapar koloxid som är en färg- och luktfri giftig gas. Inandning av koloxid kan leda till illamående, trötthet eller dödsfall.

	Bränsle och bränsleångor är mycket lättantändligt och explosivt. Eldsvåda eller explosion kan orsaka svåra brännskador eller dödsfall.
	För att minska risken för skador ska kontakt med varma ytor undvikas.
	Rådfråga din elektriker om jordningskrav före användning.
	Bränsle och bränsleångor är explosiva och kan orsaka svåra brännskador eller dödsfall.
	Vrid bränsleventilen till läget på eller av.
	Flytta chokespaken till läget för start eller drift.
	Garanterad ljudnivå är 96 dB.
	Tillsätt smörjmedel
	Vrid inte på oljelocket vid tillsats av motorsmörjmedel eller kontroll av smörjmedelnivån. Efter tillsats av smörjmedel eller kontroll av smörjmedelnivån, sätt tillbaka oljelocket och kontrollera att det sitter säkert.
	Endast bensen Använd inte diesel som bränsle
	Het luddämpare
	Använd inte produkten inomhus.
	Använd produkten enbart utomhus.
	EurAsian överensstämmelsesymbol
	Ukrainskt märke för överensstämmelse

Följande signalord och betydelser är tänkta att förklara de olika risknivåerna som är associerade med denna produkt.

⚠ FARA

Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.

⚠ VARNING

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.

⚠ PÅMINNELSE

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i mindre eller medelstora skador.

PÅMINNELSE

Utan säkerhetssymbol

Visar på en situation som kan orsaka skada på egendom.

SÄKERHETSETIKETTER

Nedanstående information kan hittas på generatorm. För din egen säkerhet, studera och förstå alla etiketter innan du startar generatorm.

Om någon av etiketterna lossnar från produkten eller blir svårsläst, kontakta auktoriserad serviceverkstad för utbyte.

	Om du inte följer operatörens manuella instruktioner riskerar du att dö.
	Generatorm är en potentiell källa för elektriska stötar. Utsätt inte för fukt, regn eller snö. Använd inte om du är blöt om händer och fötter.
	Brandrisk. Tillsätt inte bränsle medan produkten är i drift.
	Avgaserna innehåller giftig kolmonoxid som kan orsaka medvetlöshet eller död. Arbeta i väl ventilerade, utomhusplatser på avstånd från öppna fönster eller dörrar. Använda en generator inomhus kan döda dig på några minuter. Generatorms avgaser innehåller kolmonoxid. Detta gift är osynligt och luktar inte
	Utsätt inte verktyget för regn och använd det inte i fuktiga förhållanden.
	Använd inte E15 eller E85-bränsle (eller bränsle med mer än 10 % etanol) i produkten.
	Använd aldrig inne i ett hem eller garage, även om dörrar och fönster är öppna. Använd endast utomhus och långt borta från öppna fönster, dörrar och ventiler.

BRÄNSLEVARNING



Rökning är förbjuden när du fyller på blyfri bensin. Överfyll inte. Full nivå är 25 mm under bränslehalsen. Stanna motorm i 5 minuter innan du fyller på bränsle för att undvika värmen från ljuddämparen antänder bränsleångor.

VARNING MOTORSMÖRMEDEL



Du måste tillsätta olja innan du använder generatorm första gången. Kontrollera oljenivån före varje användning. Oljenivån bör alltid registreras inom det streckade området på mätstickan. Produkten är utrustad med en oljesensor som automatiskt stänger av motorm om oljenivån faller under en säker gräns.

VARNING VARM YTA



Rör inte ljuddämparen eller motorms aluminiumcylinder. De är väldigt VARMA och kan orsaka allvarliga brännskador. Placera inga lättantändliga eller brännbara material i närheten av avgasernas väg.

VARNING FRITT UTRYMME



Under användning och förvaring, håll åtminstone 1 m fritt utrymme på alla sidor av produkten, inklusive ovanför. Låt den svalna i minst i 30 minuter innan du ställer bort för förvaring. Värme som skapats av ljuddämpare och avgaser kan vara tillräckligt varma för att orsaka allvarliga brännskador och/eller antända brännbara föremål.

RISK FÖR BRAND OCH ALLVARLIGA BRÄNSKADOR



Risk of fire and serious burns:
Never remove fuel cap when unit is running .
Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.
Remove cap slowly. Use fuel stabilizer for storage.

Avlägsna aldrig bränslelocket medan produkten är i gång. Stäng av motorm och låt produkten svalna under minst fem minuter.

Ta bort locket långsamt. Använd stabiliseringsmedel för bränsle för förvaring.

VARNINGSETIKETT



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.
2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.
DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.
3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.
4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.
5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN,
SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.
7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL.
THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL
INSTALLATION.
8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE.
CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING
YOUR GENERATOR.

1. Läs användarhandboken.
2. Avgaserna är giftiga. Får inte användas i utrymmen utan ventilation.
3. Kontrollera om bränsle har spillts ut eller läcker.
4. Fyll inte på bränsle under drift.
5. Använd inte i närheten av antändliga material.
6. Elektriska stötar kan uppkomma om generatören används i regn, snö eller nära vatten. Håll alltid produkten torr.
7. Uteffekten från denna generator är potentiellt livshotande. Generatören får inte anslutas till en fast elektrisk installation.
8. Produkten inkluderar inte jordledning eller kopparledning. Rådgör med en elektriker innan du jordar din generator.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

ELEKTRICITET

FÖRLÄNGNINGSSLADD KABELSTORLEK

Se tabellen nedan för att säkerställa kabelstorleken på förlängningssladdarna du använder är i stånd att bära belastning. Otillräcklig kabelstorlek kan orsaka spänningsfall, vilket kan skada utrustningen och överhettas sladden.

Ström i Ampere	Belastning i Watt	Maxtillåten sladdlängd			
	vid 230 V	6.0 mm ² kabel	4.0 mm ² kabel	1.5 mm ² kabel	1.0 mm ² kabel
2,5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7,5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ELEKTRISK MOTORBELASTNING

Det är typiskt för vanliga elmotorer i normaldrift att dra upp till sex gånger sin fullast driftsström vid uppstart. Denna tabell kan användas för att uppskatta hur många watt som krävs för att starta elmotorer; om en elektrisk motor inte startar eller når körhastighet, stäng av utrustningen eller verktyget omedelbart för att undvika skador på utrustningen. Kontrollera alltid verktygskraven eller utrustningen som används i förhållande till generatorns märkeffekt.

Motorstorlek (H.P.)	Drift Watt	Watt nödvändigt för att starta motorn		
		Universal	Kondensator	Delad fas
1/8	275	ej tillämpligt	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	ej tillämpligt	3300	-

⚠ PÅMINNELSE

Driftspännings- och -frekvenskraven på all elektrisk utrustning ska kontrolleras innan de ansluts till generatorn. Det kan uppstå skador om inte utrustningen är avsedd att användas inom ett spänningsintervall på +/- 10 % och frekvensvariation på +/- 3 Hz enligt generatorns etiketterade specifikation. För att undvika skador, ha alltid en extra belastning ansluten till generatorn av om utrustning i fast tillstånd (t ex. en TV) används. En kraftledningutrustning rekommenderas för vissa halvledartillämpningar.

ELEKTRICITET

GENERATORKAPACITET

Kontrollera att generatören kan leverera tillräckligt med kontinuerliga (löpande) och spännings (start) watt för de objekt du kör samtidigt. Följ dessa enkla steg.

1. Markera de objekt du vill starta samtidigt.
2. Totalt kontinuerlig (löpande) watt för dessa objekt. Detta är så mycket ström generatören måste producera för att hålla igång objekten. Se referensdiagrammet för wattförbrukning till höger.
3. Uppskatta hur många spännings (start) watt du behöver. Spänningseffekt är den korta explosion av ström som behövs för att starta elmotordrivna verktyg eller apparater såsom en cirkelsåg eller kylskåp. Eftersom inte alla motorer startar samtidigt, kan den totala spänningssvatten beräknas genom att endast addera objekt med den högsta extra spänningssvatten till sammanlagda watt från steg 2.

NOTERA: Den totala generatoreffekt som krävs är summan av kontinuerlig effekt (under drift) och topp-effekt (vid start). Den baseras på standardvärden för omgivningstemperatur (25 °C/298 K), omgivande lufttryck (100 kPa) och relativ fuktighet (30 %). Den kontinuerliga effekten (under drift) och topp-effekten (vid start) ändras när omgivningsförutsättningarna ändras.

Exempel:

Verktyg eller utrustning	Drift Watts*	Ytterligare start watt*
Kylskåp	700	1350
Bärbar fläkt	40	120
Bärbar dator	250	250
46" platt TV	190	190
Ljus (75 Watt)	75	75
	1255 totalt Drift Watt	1350 högsta start watt

Totalt kontinuerlig (löpande) watt. 1255

Plus högsta ytterligare spänning watt +1350

Är lika med totalt nödvändig 2605
generatoreffekt

ENERGIHANTERING

För att förlänga generatörens livslängd och anslutna enheter, är det viktigt att vara försiktig när du lägger till elektrisk belastning till generatören. Ingenting bör vara anslutet till generatören uttag innan dess motor startas. Korrekt och säkert sätt att hantera generatorström är att skventiellt lägga till belastning enligt följande:

1. Utan någonting anslutet till generatören, starta motorn enligt beskrivningen senare i denna manual.

2. Anslut och slå på den första belastningen, företrädesvis den största belastning (högsta wattal) du har.
3. Tillåt generatören att stabiliseras (motorn går jämnt och ansluten enhet fungerar korrekt).
4. Koppla in och slå på nästa belastning.
5. Igen, tillåt generatören att stabiliseras.
6. Upprepa steg 4 och 5 för varje ytterligare belastning.
7. Överbelasta aldrig generatörens kapacitet. Var särskilt noga med att överväga spänningsbelastningar i dieselgenerator som tidigare beskrivits.

⚠ PÅMINNELSE

Överbelasta inte generatörens kapacitet. Överskridande av generatörens effekt-/strömkapacitet kan skada generatören och/eller de elektriska enheter som är anslutna.

Tillämpning/Utrustning	beräknad Startar Watt*	Uppskattad* Ytterligare Startar Watt
Akut/Hem Standby		
Ljus (ant. 4 x 75 W)	300	300
Kylskåp	700	1350
46" platt-tv	190	190
Satellitmottagare	250	250
Bärbar fläkt	40	120
Värmeelement	1300	1300
Bärbar dator	250	250
Slowcooker	270	270
Radio	50	50
DIY/Arbetsplats		
Elbör - 10 mm (3/8")	600	1000
Kvartshalogenlampas arbetsbelysning	1000	1000
Tigersåg	960	1920
Cirkelsåg - 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Geringssåg - 254 mm (10")	1800	1800
Luftkompressor - 1/4 HP	970	1600
Högtrycksspruta - 1/3 HP	600	1200

*Watt-tal som anges är ungefärliga. Kontrollera verktyg eller utrustning för faktisk effekt.

FUNKTIONER

KÄNN DIN GENERATOR

Se bild 1.

För att använda den här produkten på ett säkert sätt krävs en förståelse av informationen på produkten och i den här användarhandboken samt kunskap om arbetet som du ska utföra. Innan du använder den här produkten ska du bekanta dig med alla funktioner och säkerhetsanvisningar.

AC-STRÖMBRYTARE

Kretsbyttaren finns för att skydda generatören mot elektrisk överlast och kan användas för att stänga av och sätta på

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV

FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

den elektriska strömmen från generatorm.

230 V AC-KÄRL

Din generator har följande enfasutgångar på 50 Hz: Två uttag för 230 Volt växelström, 16 A. Dessa kan användas för användning av lämplig utrustning, elektrisk belysning, verktyg och motorbelastning.

LUFTFILTER

Luftfiltren bidrar till att begränsa den mängd smuts och damm som sugas in i produkten under drift.

CHOKESPAK

Chokespaken används vid start av motorn.

MOTORBRYTARE

Motorbrytaren används tillsammans med snörstartshandtaget för att starta generatorm. Den används också för att stänga av generatorm.

BENSINTANK

Bränsletanken har en kapacitet på 15 L.

BRÄNSLEVENTIL

Bränsleflödet genom generatorm styrs av bränsleventilens läge.

JORDTERMINAL

Jordterminalen används för att underlätta att korrekt jorda en generator för att skydda mot elektriska stötar. Rådfråga en lokal elektriker för jordningskrav i ditt område.

PLUGG FÖR OLJETÖMNING

Se bild 1 - 10.

Vid byte av motoroljan lossas oljetömningspluggen så att den gamla oljan kan tömmas ut.

Oljelock/sticka

Avlägsna oljepåfyllningslocket för att kontrollera och vid behov fyll på olja i generatorm.

SNÖRSTARTSHANDTAG

Snörstartshandtaget används (tillsammans med motorbrytaren) för att starta generatorms motor.

OLJEVARNINGSLAMPA

Oljevarningslampan tänds och motorn stängs av automatiskt när smörjmedelsnivån i motorn blir för låg. Starta inte om motorn förrän tillräckligt med motorsmörjmedel har fyllts på i generatorm.

NOTERA: Det är normalt att oljevarningslampan tänds eller blinkar varje gång motorn startas. När motorn är varm, bör lamporna som standard anta den status som anges ovan.

MULTIMETER

Multimetern visar spänning, tid och frekvens.

MONTERING

UPPACKNING

Den här produkten levereras helt färdigmonterad.

- Avlägsna ena änden av lådan och låt generatorm och

eventuella tillbehör glida ut försiktigt.

NOTERA: Generatorm är tung. Om du måste lyfta produkten ur lådan, ta hjälp av någon och lyft med benen och inte med ryggen.

- Undersök produkten noggrant för att garantera inte ingen skada skett under transporten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.
- Om några delar är skadade eller saknas, ta med produkten till ett auktoriserat servicecenter.

PACKLISTA

Generatorm

Motorsmörjmedel (SAE 10W 30) (600 ml)

Papperstratt

Tändstiftsnyckel

Hjul/ben

Fästelement

Användarhandbok

⚠ VARNING

Om några delar är skadade eller saknas, använd inte denna produkt innan delarna har bytts ut. Att inte följa denna säkerhetsvarning kan leda till allvarlig kroppsskada.

⚠ VARNING

Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt. Sådana modifikationer anses som felanvändning och det kan resultera i en farlig situation som kan leda till allvarlig personskada.

MONTERA HJULEN

Se bild 13.

Hjulens uppgift är att underlätta förflyttning av generatorm till önskad plats. De skall monteras på den sida som ligger mitt emot snörstarten.

- Plocka fram följande komponenter:

- 2 axlar
- 2 brickor
- 2 kopplingsstift
- 2 hjul

MONTERA BENEN

Se bild 14.

- Plocka fram följande komponenter:

- 2 ben
- 4 låsmuttrar
- 4 skruvar

- Lyft den främre delen av generatorm, där motorn är placerad. Säkerställ att generatorms främre ände

är tillräckligt högt lyft för att du ska kunna komma åt ramens undersida. Placera stöd under generatoren på ett säkert sätt.

- Placera ett ben under hålen på ramens tvärså.
- För in två skruvar genom hålen i benet och sedan genom hålen i ramens tvärså.
- Montera självslåsande muttrar och dra åt för att säkra förbandet.
- Upprepa för det andra benet.

ANVÄNDNING

⚠ VARNING

Var inte oförsiktig även om du har erfarenhet av elverktyg. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.

⚠ VARNING

Använd inga andra delar eller tillbehör än sådana som rekommenderas av tillverkaren för detta verktyg. Användning av icke rekommenderade delar eller tillbehör kan medföra risker för allvarliga skador.

TILLÄMPNINGAR

Generatoren är avsedd att ge elektrisk kraft till drift av kompatibel elektrisk belysning, apparatur, verktyg och motorer.

INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN

- Använd endast utomhus och långt borta från fönster, dörrar och ventiler.
- Använd aldrig inne i ett hem eller garage, även om dörrar och fönster är öppna.
- Placera alltid generatoren på en plan stabil yta.
- Kontrollera motorns smörjmedelsnivån och fyll på vid behov. Hänvisa till avsnittet "Kontrollerar/tillsätta smörjmedel" i den här handboken.
- Kontrollera bränslenivån och fyll på vid behov. Hänvisa till avsnittet "Kontrollerar/fylla på bränsle" i den här handboken.

⚠ PÅMINNELSE

Försök att starta motorn innan den har blivit ordentligt fylld med olja kommer att resultera i motorfel.

SÄRSKILDA KRAV:

Kontakta en behörig elektriker, elektrisk inspektör, eller det lokala kontoret med jurisdiktion:

- I vissa områden måste generatorer registreras med lokala allmännyttiga företag.
- Används generatoren på en byggarbetsplats, kan det finnas ytterligare regler som måste följas.

KONTROLLERAR/TILLSÄTTA SMÖRMEDEL

Se bild 4.

⚠ PÅMINNELSE

Försök att starta motorn innan den har blivit ordentligt fylld med olja kommer att resultera i motorfel. Motorsmörjmedel har stor effekt på motorns prestanda och livslängd. För allmänt bruk i de flesta temperaturer rekommenderas SAE 10W-30. Använd alltid ett 4-takts motorsmörjmedel som uppfyller eller överträffar kraven för API-klassificering SJ.

NOTERA: Askrfri eller 2-taktsmotor smörjmedel skadar motorn och bör inte användas.

- Skruva av oljeloeket/mätstickan och avlägsna.
- Torka av mätstickan och placera tillbaka i hålet; starta inte.
- Ta ut mätstickan igen och kontrollera smörjmedelsnivån. Smörjmedelsnivån ska ligga mellan de lägsta och högsta strecken.
- Om nivån är låg, fyll på motorsmörjmedlet tills vätskenivån stiger mellan de lägsta och högsta markeringarna på mätstickan.
- Sätt tillbaka oljeloek/sticka och säkra.

KONTROLLERAR/TILLSÄTTA BRÄNSLE

Se bild 5.

⚠ VARNING

Bränsle och bränsleångor är mycket lättantändligt och explosivt. Hantera bränslet varsamt, för att undvika risker för kroppsskador och materiella skador. Håll dig borta från antändningskällor, hantera endast utomhus, rök inte samtidigt som du tillsätter bränsle, och torka omedelbart upp spill.

När du fyller på bränsle i generatoren, se till att produkten är placerad på en plan, jämn yta. Om motorn är varm, låt generatoren svalna innan du fyller på gas. Fyll alltid bränsletanken utomhus med maskinen avstängd.

- Avlägsna tankloeket
- Fyll bränsletanken till 25 mm under toppen av bränslehalsen.
- Sätt tillbaka och skruva fast bränsleloeket.

NOTERA: Använd alltid blyfri bensin med ett pump oktantal på 86 eller högre. Använd aldrig gammal, unken eller förorenad blyfri bensin, och använd inte en olje/bränsleblandning. Låt inte smuts eller vatten in i bränsletanken. Använd inte E85-bränsle.

ANVÄNDA BRÄNSLESTABILISATOR

Bränsle blir gammal, oxiderar och brys ner med tiden. Tillsätta en bränslestabilisator förlänger bränslets livslängd och hjälper till att förhindra att avlagringar bildas som kan täppa till bränslesystemet.

Följ bränslestabilisatortillverkarens anvisningar för korrekt mängd stabilisator till bränsle.

- Tillsätt stabiliseringsmedel till bränsletanken, fyll sedan på blyfritt bränsle i enlighet med ovanstående anvisningar.

NOTERA: Stabiliseringsmedel för bränsle och blyfritt

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

bränsle kan blandas före påfyllning av tanken i en bensindunk eller annan godkänd bränslebehållare. Skaka försiktigt för att blanda komponenterna.

- Sätt tillbaka och skruva fast tanklocket.
- Starta och låt motorn gå i minst 5 minuter så att stabilisatorn kan behandla hela bränslesystemet.

ETANOLBRÄNSLEN

⚠ PÅMINNELSE

Använd inte E15 eller E85-bränsle (eller bränsle med mer än 10 % etanol) i produkten. Det är ett brott mot federal lag och kommer att skada produkten och upphäva garantin.

Bränslesystemsskador eller användningsproblem som uppstår som ett resultat av användning av syresatta bränslen som överstiger de tidigare angivna procentsatserna täcks inte av garantin.

Etanol. Bensin som innehåller upp till 10 % etanol per volym (kallas normalt E10) är godkänt. E15 och E85 är inte godkända.

VÄXELSTRÖMSDRIFT

- Koppla bort alla belastningar från generatoren.
- Ställ kretsbrytarna för växelström i läget AV (O).
- Starta motorn. Se avsnittet "STARTA MOTORN" i denna bruksanvisning.
- Ställ kretsbrytarna för växelström i läget PÅ (I).
- Plugga in enheten.

STARTA MOTORN

Se bild 6-8.

⚠ PÅMINNELSE

På ett plant underlag med motorn avstängd, kontrollera smörjmedelsnivån före varje användning av generatoren.

NOTERA: Om platsen för generatoren är inte plan, kanske enheten inte startar eller kan stängas av under drift.

- Vrid bränsleventilen till läget PÅ.
- Flytta chokespaken till läget för START.

NOTERA: När motorn är varm, flytta chokespaken till läget för DRIFT.

- Ställ motorbrytaren i läget PÅ (I).
- Dra i snörstartshandtaget tills motorn är igång (maximalt 6 gånger).

NOTERA: Släpp inte handtaget efter start; för tillbaka det försiktigt till sin ursprungliga plats.

- Låt motorn köra under 30 sekunder, flytta sedan chokespaken till läget för DRIFT.

STANNA MOTORN

Se bild 6-7.

För att stoppa motorn under normala driftförhållanden:

- Avlasta generatoren.

- Ställ motorbrytaren i läget AV (O).
- Vrid bränsleventilen till läget AV.

Stoppa motorn i en nödsituation:

- Ställ motorbrytaren i läget AV (O).

⚠ VARNING

Under användning och förvaring, håll åtminstone 1 m fritt utrymme på alla sidor av produkten, inklusive ovanför. Låt den svalna i minst i 30 minuter innan du ställer bort för förvaring. Värme som skapats av ljuddämpare och avgaser kan vara tillräckligt varma för att orsaka allvarliga brännskador och/eller antända brännbara föremål.

ANVÄNDA GENERATORN

Anslut enheter att drivas av generatoren genom att följa stegen nedan:

- Kontrollera att generatoren kan leverera tillräckligt med kontinuerliga (löpande) och spännings (start) watt för de objekt du kör samtidigt. Läs avsnittet elektricitet för att beräkna den totala mängden ström som behövs.
- Starta generatoren utan att något är anslutet.
- Anslut och slå på den första belastningen, företrädesvis den största belastning (högsta wattal) du har.
- Tillåt generatoren att stabiliseras (motorn går jämnt och ansluten enhet fungerar korrekt).
- Koppla in och slå på nästa belastning.
- Igen, tillåt generatoren att stabiliseras.
- Upprepa föregående två steg för varje ytterligare belastning.

⚠ VARNING

Överbelasta aldrig generators kapacitet. Var särskilt noga med att överväga kapaciteten för belastning.

FLYTTA GENERATORN

Se bild 15-17.

- Avlasta generatoren.
- Slå av motorbrytaren (O).
- Stäng bränsleventilen.
- Kontrollera att motorn och produktens avgasrör har svalnat.
- Fälla ut handtaget på generators ram.
- Ta ett stadigt tag i ramens handtag på den sida som är mitt emot snörstarten.
- Lyft generatoren mot dig tills den balanserar på hjulen.
- Vänd dig och dra produkten bakom dig till önskad plats.
- Sänk generatoren tills den är säkert placerad på en plan yta.

DRIFT PÅ HÖG HÖJD

Produkten är inte avsedd för drift på hög höjd (höjder högre än 1500 meter över havet). Använda produkten på högre höjder kan öka motorns utsläpp minska bränsleekonomi

och prestanda och reducera generatorns livslängd.

GENERELLT UNDERHÅLL

Bara de delar som finns på listan med utbytesdelar är avsedda att repareras eller bytas ut av kunden. Alla andra delar ska bytas ut på auktoriserat servicecenter.

⚠ VARNING

Innan du utför något underhåll, stoppa produkten och kontrollera att motor/chokerreglaget är i avstängt läge. Kontrollera att motorn och produktens avgasrör har svalnat. Underlåtenhet att följa denna varning kan leda till allvariga personskador eller kan skada produkten.

Rengöra produkten:

- Använd en mjuk borste för att lossa och ta bort smuts och skräp.
- Rengör luftventiler med lågt lufttryck som inte överstiger 25 psi.
- Torka generatorn utvändigt med en fuktig trasa.

KONTROLL/RENGÖRING AV LUFTFILTRET

Se bild 9.

För bra arbete och lång livslängd skall luftfiltret hållas rent.

- Ta bort skruven i botten av luftfiltrets kåpa. Avlägsna locket och ställ åt sidan.
- Ta bort filterelementen.
- Om filterelementen är smutsiga, rengör den med varmt tvålatten. Skölj av och låt torka fullständigt.
- Applicera en tunn film av motorolja på elementen och kläm sedan ut den.
- Sätt tillbaka elementen i luftfilterenheten.
- Sätt tillbaka luftfiltrets kåpa och säkra den med hjälp av skruven.

NOTERA: Kör inte generatorn utan luftfilter. Detta resulterar i snabb förslitning av motorn.

BYTA MOTORSMÖRJMEDEL

Se bild 10.

- Ta bort oljelock/sticka.
- Placera en behållare under pluggen för oljetömning för att samla upp använd olja som töms ut.
- Skruva loss oljetömningspluggen och ta bort den.
- Låt smörjmedlet rinna ut helt och hållet.
- Sätt tillbaka oljetömningspluggen och dra åt ordentligt.
- Fyll på smörjmedel. Hänvisa till avsnittet "Kontrollerar/tillsätta smörjmedel" i den här handboken.
- Sätt tillbaka oljelock/sticka och säkra.

NOTERA: Begagnat smörjmedel ska kasseras på en godkänd anläggning för bortskaffande. Fråga din oljeåterförsäljare om ytterligare information.

⚠ VARNING

Byt inte smörjmedel medan motorn fortfarande är varm. Oavsiktlig kontakt med varm motorsmörjmedel kan leda till allvariga brännskador.

TÄNDSTIFTSUNDERHÅLL

Se bild 11.

Tändstiftet måste ha korrekt avstånd och vara fritt från avsättning för att motorn ska fungera på bästa sätt. Kontrollera:

- Ta bort tändhatten.
- Ta bort all smuts kring tändstiftets bas.
- Ta bort tändstiftet med den nyckel som medföljer.
- Kontrollera tändstiftet så det inte är skadat och rengör med en stålborste innan det sätts tillbaka. Om isoleringen har spruckit eller splittrats ska tändstiftet bytas ut.

NOTERA: Vid byte ska följande tändstift eller motsvarande användas: F7RTC.

- Sätt tillbaka tändstiftet i läge; skruva i det för hand för att inte skada gängorna.
- Dra åt med nyckel så att brickan kläms. Om tändstiftet är nytt ska du dra åt ett halvt varv för att klämma brickan lagom mycket. Om du återanvänder gammalt tändstift ska du dra åt 1/8 till 1/4 varv för att klämma brickan lagom mycket.

NOTERA: Ett felaktigt åtdraget tändstift kan bli mycket varmt och skada motorn.

⚠ PÅMINNELSE

Var noga med att inte korsgånga tändstiftet. Korsgångning kommer att skada produkten allvarigt.

RENGÖRA AVGASÖPPNINGEN OCH LJUDDÄMPAREN

Beroende på vilken typ av bränsle, typ och mängd av olja du använder, samt dina arbetsförhållanden, kan avgaskanalen och ljuddämparen bli blockerade av kolavlagringar. Om du märker att din bensindrivna apparat arbetar med sämre prestanda kan du behöva avlägsna dessa avlagringar och återställa prestandan. Vid service ska produkten lämnas till auktoriserat servicecenter.

GNISTSLÄCKARE

Produktanvändare i vissa stater, måste uppfylla brandskyddsföreskrifter. Produkten är utrustad med en gnistfångare.

TAPPA UR BRÄNSLETANK/FÖRGASARE

För att förhindra gummiavlagringar i bränslesystemet, dränera bränsle från tanken och förgasaren innan du ställer undan för förvaring.

TÖMMA FÖRGASAREN

Se bild 3.

- Slå av motorbrytaren (O).
- Stäng bränsleventilen.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

- Placera en godkänd bränslebehållare under förgasarens tömningsskruv för att samla upp bränsle. Lossa skruven.
- Låt bränslet rinna ner helt i behållaren.
- Dra åt skruven igen.

NOTERA: Efter att bränsletanken och förgasaren tömts, starta motorn och låt den köra tills enheten får slut på bränsle. Hänvisa till riktlinjerna för farlig avfallshantering i ditt område för det korrekta sättet att göra sig av med använt bränsle.

TRANSPORT

- Slå av motorbrytaren (O).
- Stäng bränsleventilen.
- Kontrollera att motorn och produktens avgasrör har svalnat.
- Håll produktnivån för att förhindra bränslespill
- Tappa inte och slå inte produkt eller placera under tunga föremål.

NOTERA: Tillverkaren rekommenderar att fyra personer hjälps åt för att lyfta produkten vid transport. Ramens handtag skall bara användas för att flytta produkten. Använd inte ramens handtag för att lyfta produkten.

FÖRVARA PRODUKTEN

När generatoren förbereds för förvaring, låt den svalna av helt och hållet först.

UNDERHÅLL

UNDERHÅLLSSCHEMA

	Före varje användning	Efter 1:a månaden eller 20 timmars drift	Var 3:e månad eller 50 timmars drift	Var 6:e månad eller 100 timmars drift	Varje år eller efter 300 timmars drift
Kontrollera motorsmörjmedel	■				
Byt motorsmörjmedel		■		■	
Kontrollera luftfilter	■				
Rengör luftfiltret.			■		
Byta luftfilter					■
Kontrollera/justera tändstift				■	
By tut bränslefilter					■
Kontrollera/Justera tomgångsvarvtalet					■
Kontrollera /Justera ventilspelet ¹					■
Rengör bränsletank och filter ¹				■	
Kontrollera bränsleslangen	■				■
Bränslefilter	Inspektera				Ersätt
Kontrollera alla slangkopplingar	■				■
Inspektera bränsletankens ångventil (om sådan finns)	■				■
Inspektera kolbehållare (endast CARB-modeller)	■				■

1. Dessa poster bör endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad.

NOTERA: Underhåll bör utföras oftare när generatoren används i dammiga områden.

När generatoren har överskridit det maximala antalet som anges i tabellen, bör underhåll fortfarande cirkulera i enligt med tidsintervaller eller timmar som anges här.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat pientehogeneraattorikoneistomme tärkeimpiä ominaisuuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä generaattori on suunniteltu toimittamaan sähkövirtaa yhteensopiville sähkövaloilte, laitteille, työkaluille ja sähkömoottoreille.

Älä käytä tätä generaattoria tuottamaan virtaa lääketieteellisiin tai elämää ylläpitäviin laitteisiin.

Älä käytä generaattoria ajoneuvojen käynnistykseen kaapelin avulla. Muutoin ajoneuvo tai sen sähköosat voivat vioittua.

Älä käytä tuotetta mihinkään käyttötarkoitukseen, jota ei lueta yllä.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

⚠ VAARA

Hiilimonoksidi. Generaattorin käyttö sisätiloissa voi tappaa sinut minuuteissa.

Generaattorin pakokaasu sisältää suuren määrän hiilimonoksidia (CO), joka on myrkyllinen kaasu, jota et voi nähdä eikä haistaa. Jos pystyt haistamaan generaattorin pakokaasun, hengität hiilimonoksidia. Mutta vaikka et haistaisi pakokaasua, saatat silti hengittää hiilimonoksidia.

- Älä koskaan käytä generaattoria taloissa, autotalleissa, ryömintätiloissa tai muissa osittain suljetuissa paikoissa. Tällaisiin tiloihin hiilimonoksidia voi kertyä kuolettava määrä. Tuulettimen käyttö tai ikkunoiden ja ovien avaaminen ei tuota tarpeeksi raikasta ilmaa.
- Käytä generaattoria vain ulkona ja riittävän kaukana avoimista ikkunoista, ovista ja tuuletusaukoista. Tällaiset aukot voiva vetää sisään generaattorin pakokaasua.

Silloinkin kun käytät generaattoria oikein, hiilimonoksidia voi vuotaa taloon. Käytä talon sisällä aina paristokäyttöistä tai paristolla varmennettua häkävaroitinta.

Jos alat voida huonosti tai sinua huimaa tai heikottaa, kun generaattori on ollut käynnissä, siirry heti raikkaaseen ilmaan. Hakeudu lääkärin hoitoon. Olet saattanut saada häkämyrkytyksen.

⚠ VAROITUS

Lue ja pyri ymmärtämään kaikki ohjeet. Jos et noudata kaikkia varoituksia ja ohjeita, altistut sähköiskun, tulipalon ja/tai kuolemaan johtavan häkämyrkytyksen tai vakavan loukkaantumisen vaaralle.

⚠ VAROITUS

Ennen kuin käytät maadoitusliitintä, varmista ammattitaitoiselta sähkömieheltä, että käytät generaattoria tarkoitetulla tavalla.

Älä käytä koneistoa syttymisherkässä ympäristössä.

Säilytä nämä ohjeet.

Tämä käyttöopas sisältää tärkeitä ohjeita, joita tulee noudattaa konetta asennettaessa ja huollettaessa.

- Älä kytke rakennuksen sähköverkkoon, ellei generaattoria ja siirtokytintä ole asennettu asianmukaisesti ja ellei pätevä sähköasentaja ole tarkistanut sähkötehoa. Liitännän on eristettävä generaattorin virta verkkovirrasta ja kaikkia soveltuvia lakeja ja sähkösäännöksiä on noudatettava.
- Älä anna lasten tai kouluttamattomien henkilöiden käyttää tätä tuotetta. Suojele lapsia pitämällä heidät turvallisella etäisyydellä generaattorista.
- Älä käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tilassa, rakennuksessa, lähellä avoimia ikkunoita tai muissa tuulettamattomissa tiloissa, joihin voi kerääntyä vaarallista hiilimonoksidia. Hiilimonoksidi, joka on väritön, hajuton ja äärimmäisen vaarallinen kaasu, voi aiheuttaa tajuttomuuden tai kuoleman..
- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tai osittain suljetussa tilassa. Pakokaasujen hengittäminen on hengenvaarallista.
- Pidä kaikki ruumiinosat kaukana laitteen liikkuvista osista ja kuumista pinnoista.
- Käytä sekä silmä- että kuulosuojaimia kun käytät tuotetta.
- Käytä vankkoja ja kuivia kenkiä tai saappaita. Älä käytä paljain jaloin.
- Pidä kaikki sivulliset, lapset ja lemmikit vähintään 3 metrin päässä.
- Älä käytä tätä tuotetta väsyneenä, sairaana tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Joissakin maissa tuotteen käyttäjien on noudatettava palontorjuntamääräyksiä. Tuote on varustettu kipinäsammuttimella.
- Älä kosketa paljasta johtoa tai liitintä.
- Tarkista aina ennen käyttöä koneiston johdotus, pistokkeet ja liittimet vaurioiden varalta. Koneistoa ei saa käyttää, jos jokin edellä mainituista on vahingoittunut.
- Tulipalon ja palovammojen välttämiseksi polttoainetta on käsiteltävä varoen. Se on erittäin helposti syttyvää.
- Älä tupakoi polttoainetta käsitellessäsi. Älä lisää koneistoon polttoainetta, jos lähellä on avotulta.
- Älä lisää polttoainetta koneiston käydessä. Sijoita tuote tasaiselle pinnalle, pysäytä moottori ja anna tuotteen jäähtyä ennen tankkaamista.
- Älä tupakoi sekoittaessasi polttoainetta tai täyttyessäsi polttoainesäiliötä.
 - Sekoita ja säilytä polttoainetta bensiinin säilytykseen hyväksytyssä astiassa.
 - Sekoita polttoaine ulkona paikassa, jossa ei ole kipinöitä eikä liekkiä. Pyyhi pois läikkynyt polttoaine. Siirry 9 metrin (30 jalan) päähän täyttöpaikasta ennen moottorin käynnistämistä.
 - Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen tankkausta ja laitteen varastointia.
 - Anna moottorin jäähtyä, tyhjennä polttoainesäiliö ja estä laitteen liikkuminen ennen kuljetusta

ajoneuvolla.

- Käytä vain hyväksytyjä vaihto-osia ja lisävarusteita ja noudata tämän käyttöohjeen Huolto-osion ohjeita. Hyväksymättömien osien käyttö tai huolto-ohjeiden noudattamatta jättäminen saattavat aiheuttaa sähköisku- tai vammautumiskärsin.
- Tarkista laite ennen kutakin käyttökertaa löysien kiinnikkeiden, polttoainevuotojen jne. varalta. Vaihda kaikki vioittuneet osat.
- Generaattorit tärisevät normaalikäytössä. Tarkista generaattorin käytön aikana ja sen jälkeen generaattori ja siihen kytketyt jatkojohdot ja sähköjohdot tärinästä aiheutuvien vaurioiden varalta. Korjauta tai vaihdata vioittuneet osat tarpeen mukaan. Älä käytä pistotulppia tai johtoja, jos niissä näkyy merkkejä murtumista tai eristys on halkeillut.

ERITYISIÄ TURVAVAROITUKSIA

VAROITUS

Kun generaattoria käytetään rakennuksen johdotusjärjestelmän virranlähteenä: ammattitaitoisen sähkömiehen on asennettava generaattori, ja se on kytkettävä siirtokyttimeen erotettuna johtojärjestelmänä. Generaattori tulee asentaa siirtokyttimeen kautta, joka kytkee kaikki muut johdot paitsi laitteen maadoitusjohtimen. Generaattorin runko tulee liittää hyväksytyyn maadoituselektrodiin. Jos generaattoria ei eristetä sähköverkosta, sähkölaitoksen työntekijä voi kuolla tai loukkaantua.

- Älä käytä tätä generaattoria tuottamaan virtaa lääketieteellisiin tai elämää ylläpitäviin laitteisiin.
- Pakokaasu sisältää myrkyllistä hääää, mikä on väritön, hajuton kaasua. Pakokaasujen hengittäminen voi aiheuttaa tajuttomuuden ja johtaa kuolemaan. Jos käytät laitetta suljetussa tai osittain suljetussa tilassa, ilma sattaa sisältää vaarallisen määrän hääää. Jotta pakokaasua ei pääse kerääntymään, huolehdi aina riittävästä tuuletuksesta.
- Käytä aina akkukäyttöistä häkädetektoria generaattoria käyttäessäsi. Jos tunnet itsesi huonovointiseksi tai sinua huimaa tai heikottaa käyttäessäsi generaattoria, sammuta se ja mene välittömästi raittiiseen ilmaan. Hakeudu lääkärin hoitoon. Olet saattanut saada häkämyrkytyksen.
- Aseta generaattori tasaiselle, vakaalle pinnalle, jonka kaltevuuskuilma ei ole yli 4°.
- Käytä laitetta ulkona hyvin tuuletetulla, hyvin valaistulla alueella, joka on eristetty työalueista, jotta siitä ei koidu meluhäiriöitä.
- Generaattorin käyttö määrisä oloissa voi aiheuttaa sähköiskun. Pidä yksikkö kuivana.
- Pidä generaattori vähintään 1 m päässä kaikenlaisista tulenaroista materiaaleista.
- Älä koske äänenvaimentimeen tai sylinteriin käytön aikana tai heti sen jälkeen: ne ovat kuumia ja aiheuttavat palovamman.
- Älä liitä rakennuksen sähköjärjestelmään, ellei

ammattitaitoinen sähkömies ole asianmukaisesti asentanut siirtokytintä.

- Älä anna generaattorin bensiinisäiliön valua yli kun täytät sitä. Täytä 25 mm (1") bensiinisäiliön yläkalan alapuolelle, jotta polttoaineen laajentumiselle jää tilaa. Älä peitä polttoainesäiliön korkkia, kun moottori on käynnissä. Polttoainesäiliön korkin peittäminen käytön aikana saattaa aiheuttaa moottorin vikaantumisen ja/tai työkalun vaurioitumisen.
- Anna moottorin olla sammutettuna vähintään viisi minuuttia, ennen kuin lisäät liijytöntä polttoainetta tai öljyä.
- Älä poista öljytikkua tai polttoainesäiliön kantta moottorin käydessä.
- Huomioi tarkasti kaikki generaattorissa olevat turvatarrat
- Tuote toimii parhaiten lämpötiloissa -5°C – 40°C, suhteellisen kosteuden ollessa enintään 90 %.
- Kaikkien sähkölaitteiden käyttöjännite- ja -taajuusvaatimukset tulee tarkistaa ennen niiden kytkeästä generaattoriin.
- Generaattorin käyttö yli 1 000 m korkeudessa saattaa vaatia uudelleensäätöä. Ota yhteyttä ammattitaitoiseen huoltoteknikkoon.
- Käytettäessä jatkojohtoja tai siirrettävää jakeluverkkoa, 1,5 mm² halkaisijallisten johtojen kokonaispituuden ei tule ylittää 60 m; 2,5 mm² halkaisijalla enimmäispituus on 100 m.
- Käytä ainoastaan IEC 60245-4 -yhteensopivia kumieristettyjä johtoja.
- Generaattorikoneistoa ei saa liittää muihin teholähteisiin, paitsi jos käytetään valmistajan suosittelemaa lisävarustetta tai muita samaa mallia olevia generaattoreita.
- Säilytä nämä ohjeet. Pidä ne aina saatavilla ja neuvo muita ruohonleikkurin käyttäjiä lukemaan ne. Jos lainaat tuotteen, lainaa mukana myös ohjeet.

KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Aseta moottorin/rikastimen vipu pois päältä -asentoon.
- Varmista, että tuotteen moottori ja pakoputki ovat jäähtyneet.
- Pidä tuote vaakasuorassa estääksesi polttoaineen läikkymisen.
- Älä pudota tuotetta tai altista sitä iskuille tai aseta sitä raskaiden esineiden alle.
- Säilytä generaattoria hyvin tuuletetussa paikassa polttoainesäiliö tyhjänä. Polttoainetta ei saa säilyttää generaattorin lähellä.
- Tyhjennä polttoainesäiliö, käännä moottorin/rikastimen vipu pois päältä -asentoon ja estä tuotteen liikkuminen ennen ajoneuvokuljetusta.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

HUOLTO

VAROITUS

Käytä huollossa ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.

VAROITUS

Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Kun tarvitset huoltoa, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Huollossa tulee käyttää vain valmistajan alkuperäisiä vaihto-osia, lisävarusteita ja lisälaitteita.

- Sinulla on lupa suorittaa ainoastaan tässä käsikirjassa kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Jos laite vaatii muuta huoltoa, ota yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Sammuta tuote ennen huoltoa ja varmista, että moottorin/rikastimen vipu on pois päältä -asennossa. Varmista, että tuotteen moottori ja pakoputki ovat jäähtyneet. Tämän varoituksen huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan henkilövahinkoon tai tuotteen vaurioitumiseen.

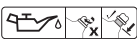
VAROITUS

Suojakytkimet tai katkaisijat ovat turvallisuuden kannalta elintärkeitä, niitä saa vaihtaa ainoastaan valtuutettu huoltoliike.

- Säilytä generaattoria puhtaassa ja kuivassa ympäristössä, jossa se ei altistu pölylle, lialle, kosteudelle tai syövyttävälle höyrylle. Älä anna generaattorin jäähdytysilmarakojen tukkeutua esim. lehdistä tai lumesta.
- Älä käytä puutarhaletkua generaattorin puhdistamiseen. Polttoainejärjestelmään tai tuotteen sisäosiin päässyt vesi voi aiheuttaa ongelmia, jotka lyhentävät generaattorin käyttöikää.

TUOTTEESSA OLEVAT SYMBOLIT

	Älä saata työkalua sateelle alttiiksi äläkä käytä sitä kosteissa paikoissa.
	Onnettomuusvaarojen vähentämiseksi tämän käsikirjan sisältö on ehdottomasti luettava ja ymmärrettävä ennen työkalun käyttöä.
	Käyttäjän turvallisuutta koskeva varoitus.
	Käytä aina suojalaseja tai kasvonsuojusta, kun työskentelet tämän työkalun kanssa.

	Jos laitetta ei käytetä kuivassa ympäristössä ja jos turvasäätöjä ei noudateta, saatetaan altistua sähköiskulle.
	Generaattori tuottaa käydessään hakaa, mikä on hajuton ja väritön myrkykaasu. Hään hengittäminen voi aiheuttaa pahoinvointia, tajunnan menetyksen ja kuoleman.
	Polttoaine ja sen huuрут sytyvät ja räjähtävät erittäin helposti. Tuli voi aiheuttaa vakavia palovammoja tai kuoleman.
	Vähennä loukkaantumisen ja rikkoutumisen riskiä olemalla koskettamatta mitään kuumaa pintaa.
	Kysy paikalliselta sähköasentajalta maadoitusvaatimukset ennen käyttöä.
	Polttoaine ja sen höyryt ovat räjähtäviä ja voivat aiheuttaa vakavia palovammoja tai kuoleman.
	Käännä polttoaineventtiili PÄÄLLÄ-(ON) tai POIS PÄÄLTÄ-asentoon (OFF).
	Käännä kuristinvipu käynnistys- tai käyntiasentoon.
	Taattu äänenteho on 96 dB.
	Lisää voiteluainetta
	Älä väännä öljysäiliön korkkia, kun lisäät moottoriöljyä tai kun tarkistat voiteluöljyn pinnan tasoa. Kun olet lisännyt voiteluöljyä tai tarkistanut sen pinnan tason, kierrä öljysäiliön korkki takaisin kiinni ja varmista, että se tulee kunnolla kiinni.
	Vain bensiinille Älä käytä dieselä
	Kuuma äänenvaimennin
	Älä käytä koneistoa sisätiloissa.
	Käytä koneistoa vain ulkotiloissa.

	EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki
	Ukrainalainen säädöstenmukaisuusmerkintä

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu selittämään tähän tuotteeseen liittyviä riskin tasoja.

⚠ VAARA

Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

⚠ VAROITUS

Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, saattaa johtaa pienempään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen.

⚠ HUOMAUTUS

Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, saattaa johtaa pienempään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen.

HUOMAUTUS

Ilman turvallisuusvaroitussymbolia

Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuutta saattaa vaurioitua.

TURVATARRAT

Alla olevat tiedot löytyvät generaattorista. Oman turvallisuutesi takia, opettele ja ymmärrä kaikki tarrat, ennen kuin käynnistät generaattorin.

Jos jokin tarroista irtoaa tuotteesta tai sitä on vaikea lukea, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja tilaa uusi tarra.

	Jos et noudata käyttöohjeen ohjeita, seurauksena on kuolema tai vakava loukkaantuminen.
	Generaattori muodostaa mahdollisen sähköiskuriskin. Älä altista kosteudelle, sateelle tai lumelle. Älä käytä, kun kätesi tai jalkasi ovat märät.
	Palovaara. Älä lisää polttoainetta, kun tuote on käynnissä.
	Pakokaasu sisältää myrkyllistä hiilimonoksidia, joka voi aiheuttaa tajunnanmenetyksen tai kuoleman. Työskentele hyvin tuuletetuissa ulkotiloissa kaukana avoimista ikkunoista ja ovista. Generaattorin käyttö sisätiloissa voi tappaa sinut minuuteissa. Generaattorin pakokaasu sisältää hiilimonoksidia. Kyseessä on myrky, jota et voi nähdä tai haistaa.

	Älä saata työkalua sateelle alttiiksi äläkä käytä sitä kosteissa paikoissa.
	Älä käytä tuotteessa E15- tai E85-polttoainetta (tai polttoainetta, joka sisältää yli 10 % etanolia).
	Älä koskaan käytä talon tai autotallin sisällä, vaikka ovet ja ikkunat olisivat auki. Käytä vain ulkona ja kaukana avoimista ikkunoista, ovista ja tuuletusaukoista.

POLTTOAINEVAROITUS



Tupakointi on kielletty, kun tankkaat lyijytöntä polttoainetta. Älä ylitäytä. Maksimitaso on 25 mm polttoainesäiliön kaulan yläreunasta. Pysäytä moottori viideksi minuutiksi ennen tankkaamista ja varo, ettei äänenvaimentimen kuumuus sytytä polttoainehuuruja.

MOOTTORIN VOITELUÖLJYVAROITUS



Sinun on lisättävä öljyä ennen kuin alat käyttää generaattoria. Tarkista aina öljyn pinnan taso ennen kutakin käyttökertaa. Öljyn pinnan tason tulee aina olla mittapuikon viivoitetulla alueella. Tuote on varustettu öljyanturilla, joka sammuttaa moottorin automaattisesti, jos öljyn pinnan taso putoaa turvallisen rajan alle.

VAROITUS KUUMASTA PINNASTA



Älä kosketa äänenvaimentajaa tai moottorin alumiinisylinteriä. Ne ovat hyvin KUUMIA ja aiheuttavat vaikeita palovammoja. Älä laita mitään syttyviä tai palavia materiaaleja suoraan pakoputken eteen.

ETÄISYYSVAROITUS



Kun käytät konetta ja kun varastoit sen, varaa vähintään 1 m tyhjä tila tuotteen kaikilla sivuilla, myös yläpuolelle. Anna tuotteen jäähtyä vähintään 30 min. ennen säilytystä. Äänenvaimentimen ja pakokaasujen tuottama lämpö voi olla riittävän kuumaa aiheuttaakseen vakavia palovammoja ja/tai sytyttääkseen helposti syttyviä kohteita.

TULIPALON JA VAKAVIEN PALOVAMMOJEN RISKI



Risk of fire and serious burns:

Never remove fuel cap when unit is running.

Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.

Remove cap slowly/Use fuel stabilizer for storage.

Älä koskaan poista polttoainesäiliön korkkia koneen ollessa käynnissä.

Sammuta moottori ja anna koneen jäähtyä vähintään viisi minuuttia.

Poista polttoainesäiliön korkki hitaasti. Käytä polttoaineen stabilointiainetta koneen ollessa varastoituna.

VAROITUSMERKINTÄ



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.
2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.
DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.
3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.
4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.
5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN.
SNOW, OR NEAR WATER, KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.
7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL.
THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL
INSTALLATION.
8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE.
CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING
YOUR GENERATOR.

1. Lue käyttöohje huolellisesti.
2. Pakokaasu on myrkyllistä. Älä käytä puutteellisesti ilmastoidussa tilassa.
3. Tarkista polttoaineroiskeiden tai -vuotojen varalta.
4. Älä lisää polttoainetta käytön aikana.
5. Älä käytä konetta herkästi syttyvien materiaalien lähellä.
6. Jos generaattoria käytetään sateessa, lumessa tai veden lähellä, seurauksena voi olla sähköisku; pidä kone aina kuivana.
7. Tämän generaattorisarjan antoteho saattaa johtaa kuolemaan. Generaattoria ei saa kytkeä mihinkään kiinteään sähkölaitteistoon.
8. Koneessa ei ole sauvaelektrodia tai kuparilankaa. Kysy neuvoa sähköasentajalta ennen generaattorin maadoittamista.

SÄHKÖTURVALLISUUS

JATKOJOHDON KAAPELIKOKO

Varmista alla olevasta taulukosta, että käyttämiesi jatkojohtojen kaapelikoko pystyy kuljettamaan vaaditun kuorman. Riittämättömän kokoiset kaapelit voivat aiheuttaa jännitteen alenemisen, mikä voi vahingoittaa laitetta ja ylikuumentaa johdon.

Virta ampeerissa	Kuormitus watteina	Suurin sallittu johdonpituus			
	230 V	6.0 mm² vaijereita	4.0 mm² vaijereita	1.5 mm² vaijereita	1.0 mm² vaijereita
2,5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7,5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

SÄHKÖMOOTTORIN KUORMAT

Tavallisille sähkömoottoreille on normaalikäytössä tyypillistä, että ne käyttävät käynnistyessään jopa kymmenen kertaa täyden kuorman tehon. Tämän taulukon avulla voi arvioida sähkömoottorin käynnistykseen vaatiman wattimäärän: jos sähkömoottori kuitenkaan ei käynnisty tai saavuta käyntinopeutta, sammuta laite tai työkalu välittömästi välttääksesi laitteen vaurioitumisen. Tarkista aina käytettävän työkalun tai laitteen vaatimukset verrattuna generaattorin nimellistehoon.

Moottorin koko (HV)	Käyttöteho	Käynnistykseen vaadittava wattimäärä		
		Universaali	Kondensaattori	Yksivaihe
1/8	275	ei saatavissa	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	ei saatavissa	3300	-

A HUOMAUTUS

Kaikkien sähkölaitteiden käyttöjännite- ja -taajuusvaatimukset tulee tarkistaa ennen niiden kytkemistä generaattoriin. Laitteisto voi vaurioitua, jos sitä ei ole suunniteltu toimimaan +/- 10 % jännitevaihtelulla ja +/- 3 Hz taajuusvaihtelulla generaattorin nimikyltin arvoihin nähden. Vahingon välttämiseksi, varmista että generaattoriin on aina kytketty lisäkuormitus, kun käytetään puolijohdelaitetta (kuten televisio). Joillekin puolijohdesovelluksille suositellaan tehohähdettä.

SÄHKÖTURVALLISUUS

GENERAATTORIN TEHO

Varmista, että generaattori pystyy toimittamaan riittävästi jatkuvaa (käyttö) ja syöksytehoa (käynnistys) kohteille, joille haluat tehoa samanaikaisesti. Noudata näitä helppoja vaiheita.

1. Valitse kohteet, joita käytät samaan aikaan.
2. Laske yhteen näiden kohteiden jatkuva (käyttö) teho. Tämä on se määrä tehoa, jonka generaattorin on tuotettava pitääkseen kohteet toiminnassa. Katso viitetaulukkoa oikealla, joka näyttää tehon watteina.
3. Arvioi kuin paljon syöksytehoa (käynnistys) tarvitset. Syöksyteho on lyhytaikainen korkea teho, jota tarvitaan sähkötyökalujen tai -laitteiden käynnistykseen, kuten pyörösahan tai jääkaapin. Koska kaikki moottorit eivät käynnisty samaan aikaan, kokonaissyöksytehon voi arvioida lisäämällä vain kohteen (kohteet), jolla on suurin lisätehon määrä watteina kohdan 2 kokonaisnimellistehoon.

HUOMAUTUS: Generaattorin kokonaislähtöteho, joka on jatkuvan (käyttö) ja hetkittäisen (käynnistys) wattimäärän summa, perustuu ympäristön vakioilämpötilaan (25 °C/298 K), ympäristön ilmanpaineeseen (100 kPa) sekä suhteelliseen kosteuteen (30 %). Jatkuva (käyttö) ja hetkittäinen (käynnistys) wattimäärä muuttuu ympäristöolosuhteiden muuttuessa.

Esimerkki:

Työkalu tai laite	Käyttöteho*	Lisäkäynnistysteho*
Jääkaappi	700	1350
Siirrettävä tuuletin	40	120
Kannettava tietokone	250	250
46" taulu-televisio	190	190
Lamppu (75 wattia)	75	75
	yhteensä 1255 Käyttöteho	1350 korkein käynnistysteho

Jatkuva (käyttö) teho 1255

Lisätty suurin syöksyteho +1350

Generaattorin vaadittu kokonaisteho 2605

TEHONHALLINTA

Generaattorin ja siihen liitettyjen laitteiden käyttöä on pidettävä varovaisena, kun generaattorin kuormitusta lisätään. Generaattoriin ei tulisi olla liitettyä mitään, kun moottoria käynnistetään. Oikea ja turvallinen tapa hallita generaattorin tehoa on lisätä kuormitusta peräkkäin:

1. Kun generaattoriin ei ole liitetty mitään, käynnistä

moottori tässä käyttöohjeessa myöhemmin kuvatulla tavalla.

2. Kytke ja käynnistä ensimmäinen kuormitus, mieluiten suurin kuormitus (korkein teho), joka sinulla on.
3. Anna generaattorin lähtötehon tasaantua (moottori käy tasaisesti ja liitetty laite toimii moitteetta).
4. Kytke ja käynnistä seuraava kuormitus.
5. Anna generaattorin taas tasaantua.
6. Toista vaiheet 4 ja 5 kullekin lisäkuormitukselle.
7. Älä koskaan lisää kuormitusta, joka ylittää generaattorin kapasiteetin. Ota erityisesti huomioon syöksykuormitukset generaattorin kapasiteetissa, kuten yllä on kuvattu.

⚠ HUOMAUTUS

Älä ylikuormita generaattorin kapasiteettia. Generaattorin watti/ampeerekapasiteetin ylittäminen voi vioittaa generaattoria ja/tai siihen kytkettyjä sähkölaitteita.

Sovellus/Laite	Arvioitu käynnistysteho*	Arvioitu* lisä- käynnistys- teho
Vara-/ Apuvirtalähde		
Valot (määrä 4 x 75 W)	300	300
Jääkaappi	700	1350
46" taulu-tv	190	190
Satelliittivastaanotin	250	250
Siirrettävä tuuletin	40	120
Lämmitin	1300	1300
Kannettava tietokone	250	250
Haudutuspaata	270	270
Radio	50	50
Tee-se-itse/Työmaa		
Sähköpora – 10 mm (3/8")	600	1000
Halogenityövalo	1000	1000
Puukkosaha	960	1920
Pyörösaha – 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Viitesaha – 254 mm (10")	1800	1800
Ilmakompressorin 1/4 HP	970	1600
Suurpaineriisku- 1/3 HP	600	1200

*Listatut wattimäärät ovat likimääräisiä. Tarkista työkalun tai laitteen oikea wattimäärä.

KUVAUS

TUNNE GENERAATTORISIA

Katso kuvaa 1.

Laitteen turvallinen käyttö edellyttää, että käyttäjä ymmärtää sen sekä tämän käsikirjan tiedot sekä suoritettavan tehtävän. Tutustu kaikkiin ominaisuuksiin ja turvallisuusohjeisiin ennen laitteen käyttämistä.

AC-KATKAISIJA

Katkaisija suojaa generaattoria sähkön ylikuormitukselta ja sillä generaattoriin voidaan päästää sähkövirtaa tai estää

sen tulo.

230 V AC -VASTAKKEET

Generaattorissa on seuraavat yksivaiheiset 50 Hz:n pistorasiat: Kaksi 230 V:n vaihtovirran ja 16 A:n pistorasiaa. Niitä voidaan käyttää sopivien laitteiden, sähkövalojen, työkalujen ja moottorikuormin käyttöön.

ILMANSUODATIN

Ilmansuodattimet auttavat rajoittamaan tuotteeseen käytön aikana pääsevää lian ja pölyn määrää.

KURISTINVIPU

Kuristinvipua käytetään moottoria käynnistettäessä.

MOOTTORIN VIRTAKYTKIN

Moottorin virtakytkintä käytetään yhdessä käynnistinkahvan kanssa käynnistämään generaattori. Sillä generaattorista myös katkaistaan virta.

POLTTOAINESÄILIÖ

Polttoainesäiliön kapasiteetti on 15 l.

POLTTOAINEHANA

Polttoaineen virtausta generaattoriin ohjataan polttoaineventtiilin asennolla.

MAADOITUSLIITIN

Maadoitusliitintä käytetään auttamaan generaattorin asianmukaisessa maadoituksessa sähköiskulta suojaamiseksi. Varmista paikalliselta sähkömieheltä alueesi maadoitusvaatimukset.

ÖLJYNPOISTORUUVI

Katso Kuva 1, 10.

Kun moottoriin vaihdetaan öljy, öljynpoistoruuvia löysätään, jolloin vanha öljy valuu ulos.

Öljytulppa/mittatikku

Poista öljyntäyttökorkki tarkistaaksesi ja lisätäksesi öljyä generaattoriin tarvittaessa.

KÄYNNISTINKAHVA

Käynnistinkahvaa käytetään (yhdessä moottorin virtakytkimen kanssa) käynnistämään generaattorin moottori.

ÖLJYN HÄLYTYSVALO

Kun voiteluaine on vähissä, öljyn hälytysvalo syttyy ja moottori kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Moottoria ei saa käynnistää uudestaan ennen kuin riittävä määrä moottoriöljyä on lisätty generaattoriin.

HUOMAUTUS: Öljyn hälytysvalon syttyminen ja vilkkuminen moottoria käynnistettäessä on normaalia. Kun moottori lämpenee, valojen pitäisi asettua yllä osoitettuihin tiloihin.

YLEISMITTARI

Yleismittari näyttää jännitteen, ajan ja taajuuden.

KOKOONPANO

PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Halkaisukone toimitetaan kokoonpantuna.

- Poistaa yksi sivu laatikosta ja liu'uta generaattori ja mahdolliset lisävarusteet varovasti ulos.

HUOMAUTUS: Generaattori on painava. Jos tuote on nostettava pois laatikosta, pyydä toista henkilöä avuksi ja nosta jaloillasi, ei selällä.

- Tarkasta tuote huolellisesti varmistaaksesi, ettei se ole vaurioitunut kuljetuksen aikana.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.
- Jos jokin osa on vahingoittunut tai puuttuu, vie kone valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

LÄHETYSLUETTELO

Generaattori

Moottorin voiteluöljy (SAE 10W 30) (600 ml)

Paperisupplio

Sytytystulppa-avain

Pyörät/jalat

Kiinnikkeet

Käyttöohjeet

VAROITUS

Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

VAROITUS

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaarallisiin, vakaviin loukkaantumisiin johtaviin tilanteisiin.

PYÖRIEN ASENTAMINEN

Katso kuvaa 13.

Pyörät helpottavat generaattorin siirtämistä haluttuun paikkaan ja ne tulee asentaa käynnistinkahvan vastakkaiselle sivulle.

- Sijoita seuraavat osat:

- 2 akselit
- 2 aluslaatat
- 2 vetokoukku
- 2 pyörät

JALKOJEN ASENTAMINEN

Katso kuvaa 14.

- Sijoita seuraavat osat:

- 2 jalat

4 lukitusmutterit

4 ruuvit

- Nosta generaattorin etuosaa, jossa moottori sijaitsee. Varmista, että generaattorin etuosa on nostettu tarpeeksi korkealle, jotta rungon alaosaan on mahdollista päästä. Laita alle tukipuut.
- Sijoita toinen jaloista rungon poikkiarren reikiin alapuolelle.
- Työnnä kaksi ruuvia jalan reikiin ja sen jälkeen rungon poikkiarren reikiin.
- Asenna itselukittuvat mutterit ja kiristä ne hyvin.
- Toista nämä toimet toiselle jalalle.

KÄYTTÖ

VAROITUS

Säilytä valppautesi, vaikka välineiden käytöstä muodostuukin ajan mittaan jokapäiväinen rutini. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

VAROITUS

Älä käytä muita, kuin valmistajan tälle laitteelle suosittelemia varaosia ja lisävarusteita. Muiden, kuin suositeltujen varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavaa loukkaantumisvaaraa.

LAITTEET

Tämä generaattori on suunniteltu toimittamaan sähkövirtaa yhteensopiville sähkövalloille, laitteille, työkaluille ja sähkömoottoreille.

ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ

- Käytä vain ulkona ja kaukana avoimista ikkunoista, ovista ja tuuletusaukoista.
- Älä koskaan käytä talon tai autotallin sisällä, vaikka ovet ja ikkunat olisivat auki.
- Aseta generaattori aina tasaiselle, kantavalle pinnalle.
- Tarkista moottorin voiteluöljyn taso ja täytä milloin tarpeellista. Katso tämän käyttöohjeen osio "Voiteluöljyn tarkastus/lisäys".
- Tarkista polttoaineen taso ja täytä milloin tarpeellista. Katso tämän käyttöohjeen osio "Polttoaineen tarkastus/lisäys".

VAROITUS

Moottorin käynnistysyritys ennen kuin riittävästi öljyä on lisätty johtaa laitteen vikaantumiseen.

ERITYISVAATIMUKSET:

Konsultoi ammattitaitoista sähkömiestä, sähkötarkastajaa tai paikallista toimivaltaista virastoa:

- Joillakin alueilla generaattorit on rekisteröitävä paikallisissa sähkölaitoksissa.

- Rakennustyömaalla käytettävälle generaattoreille saattaa olla lisämääräyksiä, joita on noudatettava.

VOITELUÖLJYN TARKASTUS/LISÄYS

Katso kuvaa 4.

VAROITUS

Moottorin käynnistysyritys ennen kuin riittävästi öljyä on lisätty johtaa laitteen vikaantumiseen. Moottoriöljyllä on merkittävä vaikutus moottorin suorituskykyyn ja käyttöikään. Suosittelemme SAE 10W-30 yleiskäyttöön kaikissa lämpötiloissa. Käytä aina 4-tahtimoottorin voiteluöljyä, joka täyttää tai ylittää API-luokituksen SJ.

HUOMAUTUS: Puhdistusaineita sisältämättömät tai 2-tahtimoottorien voiteluöljyt vahingoittavat moottoria, eikä niitä tule käyttää.

- Kierrä öljyntäyttekorkki/mittapuikko irti ja poista.
- Pyyhi mittapuikko puhtaaksi ja aseta se uudestaan reikään; älä kierrä.
- Poista mittapuikko uudestaan ja tarkista voiteluöljyn taso. Voiteluöljyn tason tulisi osua mittapuikon minimi- ja maksimimerkkien väliin.
- Jos taso on alhaalla, lisää moottoriöljyä kunnes nesteen taso nousee mittapuikon minimi- ja maksimimerkkien väliin.
- Kiinnitä öljytulppa/mittatikku tiukasti.

POLTTOAINEEN TARKASTUS/LISÄYS

Katso kuvaa 5.

VAROITUS

Polttoaine ja sen huurut syttyvät ja räjähtävät erittäin helposti. Loukkaantumisvaaran ja materiaalien vahinkojen välttämiseksi, käsittele polttoainetta varoen. Pidä kaukana syttymislähteistä, käsittele vain ulkona, älä tupakoi kun lisäät polttoainetta ja pyyhi läikkynyt neste välittömästi.

Kun lisäät polttoainetta generaattoriin, varmista että tuote on tasaisella, vaakasuoralla alustalla. Jos moottori on kuuma, anna generaattorin jäähtyä ennen bensiinin lisäämistä. Täytä polttoainesäiliö aina ulkona, kun laite on sammutettu.

- Poista polttoainesäiliön korkki.
- Täytä polttoainesäiliö 25 mm yläreunan alapuolella polttoaineen kaulan.
- Laita polttoainesäiliön korkki takaisin paikalleen ja kiristä se.

HUOMAUTUS: Käytä aina lyijytöntä bensiiniä, jonka oktaaniluku on 86 tai korkeampi. Älä koskaan käytä vanhaa, väljähtänyttä tai saastunutta lyijytöntä polttoainetta, äläkä käytä öljyn ja polttoaineen sekoitusta. Älä päästä likaa tai vettä polttoainesäiliöön. Älä käytä E85-polttoainetta.

POLTTOAINEEN STABILOINTIAINEEN KÄYTTÖ

Polttoaine vanhenee, hapettuu ja hajoaa ajan mittaan. Polttoaineen stabilointiaineen lisäys pidentää polttoaineen käyttöikää ja auttaa estämään saostumien muodostumista,

jotka voivat tukkia polttoainejärjestelmän.

Noudata polttoaineen stabilointiaineen valmistajan ohjeita oikeasta stabilointiaineen ja polttoaineen suhteesta.

- Lisää polttoainesäiliöön stabilointiainetta ja sen jälkeen liijytöntä polttoainetta edellä kuvattujen ohjeiden mukaisesti.

HUOMAUTUS: Stabilointiaine ja liijytön polttoaine voidaan sekoittaa keskenään jo ennen polttoainesäiliön täyttämistä: lisää aineet kanisteriin tai muuhun polttoaineen säilyttämiseen hyväksytyyn astiaan ja sekoita aineet varovasti ravistaen.

- Laita polttoainesäiliön korkki takaisin paikalleen ja kiristä se.
- Käynnistä ja käytä moottoria vähintään viisi minuuttia, jotta stabilointiaine hoitaa koko polttoainejärjestelmää.

ETANOLIPOLTTOAINEET

⚠ HUOMAUTUS

Älä käytä tuotteessa E15- tai E85-polttoainetta (tai polttoainetta, joka sisältää yli 10 % etanolia). Se rikkoo liittovaltion lakia ja vahingoittaa tuotetta ja kumoa takuusi.

Takuu ei korvaa polttoainejärjestelmän vauriota tai suorituskyvyn ongelmia, jotka ovat seurauksena sellaisen happirikastetun polttoaineen käytöstä, joka sisältää suurempia oksygenaattipitoisuuksia kuin mitä edellä on esitetty.

Etanoli. Bensiini, joka sisältää enintään 10 tilavuusprosenttia etanolia (tunnetaan nimellä E10) on hyväksyttävää. E15 ja E85 eivät ole.

VAIHTOVRTAKÄYTTÖ

- Kytke kaikki kuormitukset pois generaattorilta.
- Käännä vaihtovirtakatkaisijat POIS PÄÄLTÄ -asentoon (O).
- Käynnistä moottori. Katso lisätietoja tämän käyttöoppaan osiosta "MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN".
- Käännä vaihtovirtakatkaisijat PÄÄLLÄ-asentoon (I).
- Kytke koneiston pistoke.

MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN

Katso Kuva 6-8.

⚠ HUOMAUTUS

Tarkista voiteluöljyn taso aina ennen generaattorin käyttöä, laitteiden ollessa tasaisella alustalla moottori sammutettuna.

HUOMAUTUS: Jos generaattori ei ole tasaisella alustalla, se ei ehkä käynnisty tai saattaa sammuha käytön aikana.

- Käännä polttoaineventtiili PÄÄLLÄ-asentoon (ON).
- Käännä kuristinvipu KÄYNNISTÄ-asentoon (START).

HUOMAUTUS: Jos moottori on lämmin, työnnä kuristinvipu KÄYNTI-asentoon (RUN).

- Käännä moottorin kytkin PÄÄLLÄ-asentoon (I).
- Vedä käynnistinkahvasta, kunnes moottori käy

(enintään 6 kertaa).

HUOMAUTUS: Älä anna kahvan napsahtaa takaisin käynnistyksen jälkeen; palauta se varovasti alkuperäiselle paikalleen.

- Anna moottorin käydä 30 sekuntia, käännä sitten kuristinvipu KÄYNTI-asentoon (RUN).

MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN

Katso Kuva 6-7.

Moottorin pysäyttäminen normaaleissa käyttöolosuhteissa:

- Poista mahdolliset kuormitukset generaattorilta.
- Käännä moottorin kytkin POIS PÄÄLTÄ -asentoon (O).
- Käännä polttoaineventtiili POIS PÄÄLTÄ -asentoon (OFF).

Moottorin pysäytys hätätilanteessa:

- Käännä moottorin kytkin POIS PÄÄLTÄ -asentoon (O).

⚠ VAROITUS

Kun käytät konetta ja kun varastoit sen, varaa vähintään 1 m tyhjää tilaa tuotteen kaikilla sivuilla, myös yläpuolella. Anna tuotteen jäähtyä vähintään 30 min. ennen säilytystä. Äänenvaimentimen ja pakokaasujen tuottama lämpö voi olla riittävän kuumaa aiheuttaakseen vakavia palovammoja ja/tai sytyttääkseen helposti syttyviä kohteita.

GENERAATTORIN KÄYTTÖ

Liitä sähköä tarvitsevat laitteet generaattoriin seuraavasti:

- Varmista, että generaattori pystyy toimittamaan riittävästi jatkuvaa (käyttö) ja syöksytehoa (käynnistys) kohteille, joille haluat tehoa samanaikaisesti. Katso Sähkö-osiosta miten lasket tarvittavan kokonaistehomäärän.
- Käynnistä generaattori siten, ettei siihen ole kytketty mitään.
- Kytke ja käynnistä ensimmäinen kuormitus, mieluiten suurin kuormitus (korkein teho), joka sinulla on.
- Anna generaattorin lähtötehon tasaantua (moottori käy tasaisesti ja liitetty laite toimii moitteetta).
- Kytke ja käynnistä seuraava kuormitus.
- Anna generaattorin taas tasaantua.
- Toista edelliset kaksi vaihetta kullekin lisäkuormitukselle.

⚠ VAROITUS

Älä koskaan lisää kuormitusta, joka ylittää generaattorin kapasiteetin. Ota erityisesti huomioon syöksykuormitukset generaattorin kapasiteetissa.

GENERAATTORIN SIIRTÄMINEN

Katso Kuva 15-17.

- Poista mahdolliset kuormitukset generaattorilta.
- Käännä moottorin kytkin POIS PÄÄLTÄ -asentoon (O).
- Sulje polttoainehana.

- Varmista, että tuotteen moottori ja pakoputki ovat jäähtyneet.
- Avaa generaattorin rungon kahva.
- Asetu käynnistinkahvan vastakkaiselle sivulle ja tartu rungon kahvaan lujalla otteella.
- Nosta generaattoria itseäsi kohti, kunnes se seisoo pyöriillään.
- Käänny ympäri ja vedä tuotetta takanasi haluttuun paikkaan.
- Madalla generaattoria, kunnes se seisoo tukevasti tasaisella pinnalla.

KÄYTTÖ SUURISSA KORKEUKSISSA

Tuotetta ei ole suunniteltu käytettäväksi suurissa korkeuksissa (yli 1 500 m korkeudessa merenpinnasta). Tuotteen käyttö suurissa korkeuksissa saattaa lisätä moottorin päästöjä, heikentää polttoainetaloudellisuutta ja suorituskyyä sekä lyhentää generaattorin käyttöikää.

YLEISHUOLTO

Ainoastaan varaosaluettelon osat on tarkoitettu asiakkaan korjattaviksi tai vaihdettaviksi. Valtuutetun huollon on vaihdettava kaikki muut osat.

VAROITUS

Sammuta tuote ennen huoltoa ja varmista, että moottorin/rikastimen vipu on pois päältä -asennossa. Varmista, että tuotteen moottori ja pakoputki ovat jäähtyneet. Tämän varoituksen huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan henkilövahinkoon tai tuotteen vaurioitumiseen.

Tuotteen puhdistaminen:

- Käytä pehmeää puhdistusharjaa irrottamaan ja poistamaan lika ja roskat.
- Puhdista ilman ulostuloaukot matalalla ilmanpaineella, joka ei ylitä 25 psi.
- Pyyhi generaattorin ulkopinnat kostealla rievulla.

ILMANSUODATTIMEN TARKASTUS/PUHDISTUS

Katso kuvaa 9.

Jotta laite toimisi asianmukaisesti ja mahdollisimman kauan, pidä ilmansuodatin puhtaana.

- Irrota ruuvi ilmansuodattimen kannen pohjasta. Poista kansi ja laita syrjään.
- Poista suodatinelementit.
- Jos suodatinelementit ovat likaiset, pese ne lämpimällä saippuavedellä. Huuhtelee ja anna kuivua täysin.
- Lisää elementtien pinnalle ohuelti moottoriöljyä ja purista kuivaksi.
- Aseta elementit takaisin suodattimeen.
- Vaihda ilmansuodattimen kansi ja kiinnitä se ruuvilla.

HUOMAUTUS: Älä käytä generaattoria, jos ilmansuodatin ei ole paikallaan. Muutoin seurauksena on moottorin nopea kuluminen.

MOOTTORIÖLJYN VAIHTAMINEN

Katso kuvaa 10.

- Irrota öljyn täyttötulppa/mittatikku.
- Laita öljynpoistoruuvien alle tarkoitukseen soveltuva astia ja valuta käytetty öljy siihen.
- Kierrä öljyntyhjennysruuvi auki ja poista se paikaltaan.
- Anna voiteluaineen valua kokonaan ulos.
- Kierrä öljyntyhjennysruuvi tiukkaan takaisin paikalleen.
- Täytä voiteluainesäiliö. Katso tämän käyttöohjeen osio "Voiteluöljyn tarkastus/lisäys".
- Kiinnitä öljytulppa/mittatikku tiukasti.

HUOMAUTUS: Käytetty voiteluöljy tulee hävittää hyväksytyllä hävityspaikalla. Lisätietoja saa öljyn paikalliselta jälleenmyyjältä.

VAROITUS

Älä vaihda moottoriöljyä sen ollessa kuumaa. Kuuma moottoriöljy voi aiheuttaa vakavia palovammoja.

SYTYTYSTULPAN HUOLTO

Katso kuvaa 11.

Sytytystulpan välyksen on oltava oikea ja puhdas, jotta moottori toimisi asianmukaisesti. Tarkistaminen:

- Poista sytytystulpan hattu.
- Puhdista lika sytytystulpan kannan ympäriltä.
- Irrota sytytystulppa toimituksen mukana tulleella avaimella.
- Tarkista sytytystulppa vaurioiden varalta ja puhdista se teräsharjalla ennen asentamista. Jos eristys on haljennut tai lohkeillut, vaihda sytytystulppa.
- **HUOMAUTUS:** Jos vaihdat sen, käytä seuraavia suositeltuja tai niitä vastaavia sytytystulppia: F7RTC.
- Aseta sytytystulppa paikoilleen; kierrä käsin estääksesi sen joutumisen vääriin kiertteille.
- Kiristä avaimella puristaaksesi välilevyä. Jos sytytystulppa on uusi, kierrä 1/2 kierrosta puristaaksesi välilevyä oikean määrän. Jos käytät vanhaa sytytystulppaa, kierrä 1/8 – 1/4 kierrosta puristaaksesi välilevyä oikean määrän.
- **HUOMAUTUS:** Virheellisesti kiristetty sytytystulppa ylikuumenee ja saattaa vioittaa moottoria.

VAROITUS

Ole varovainen ettei kierrä sytytystulppaa pois kiertteiltään. Väärin kierteytys vahingoittaa tuotetta pahasti.

PAKOAUKON JA ÄÄNENVAIMENTIMEN PUHDISTAMINEN

Riippuen käytetystä polttoainetyypistä, käytetystä öljytyypistä ja määrästä ja/tai laitteen käyttöympäristöstä, pakoaukko ja äänenvaimennin voivat tukkeutua hiilikerosuomista. Jos huomaat tehon menetystä bensiinillä käyvässä työkalussa, sinun on ehkä poistettava nämä kerrostumat suorituskyvyn palauttamiseksi. Kun tuote

vaatii huoltoa, vie tuote valtuutettuun huoltoon.

KIPINÄNSAMMUTIN

Joissakin maissa tuotteen käyttäjien on noudatettava palontorjuntamääräyksiä. Tuote on varustettu kipinäsammuttimella.

POLTTOAINETANKIN/KAASUTTIMEN TYHJENNYS

Tyhjennä säiliö ja kaasutin ennen varastointia välttääksesi hartsisaostumat polttoainejärjestelmässä.

KAASUTTIMEN TYHJENNYS

Katso kuvaa 3.

- Käännä moottorin kytkin POIS PÄÄLTÄ -asentoon (O).
 - Sulje polttoainehana.
 - Laita polttoaineen säilyttämiseen hyväksytty astia kaasuttimen tyhjennysruuvien alle polttoaineen talteenottamista varten; löysää tyhjennysruuvi.
 - Anna kaiken polttoaineen valua säiliöön.
 - Kierrä tyhjennysruuvi tiukkaan takaisin kiinni.
- HUOMAUTUS:** Kun olet tyhjentänyt polttoainesäiliön ja kaasuttimen, käynnistä moottori ja anna sen käydä, kunnes polttoaine on loppunut. Tarkista alueesi vaarallisten jätteiden käsittelyohjeista oikea tapa hävittää käytetty polttoaine.

KULJETUS

- Käännä moottorin kytkin POIS PÄÄLTÄ -asentoon (O).
- Sulje polttoainehana.
- Varmista, että tuotteen moottori ja pakoputki ovat jäähtyneet.
- Pidä tuote vaakasuorassa estääksesi polttoaineen läikkymisen.
- Älä pudota tuotetta tai altista sitä iskuille tai aseta sitä raskaiden esineiden alle.

HUOMAUTUS: Jos koneistoa siirretään, valmistajan suosituksen mukaan sitä nostamassa tulisi olla neljä henkilöä. Rungon kahvaa käytetään ainoastaan generaattorin siirtämiseen. Älä nosta generaattoria rungon kahvasta.

TUOTTEEN VARASTOINTI

Jos koneisto aiotaan siirtää varastoon, sen pitää antaa jäähtyä kokonaan ennen varastointia.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

HUOLTO

POLTTOAINESEKOITUKSEN MÄÄRÄ

	Ennen jokaista käyttöä	Ensimmäisen kuukauden tai 20 käyttötunnin jälkeen	Joka 3. kuukausi tai 50 käyttötunnin jälkeen	Joka 6. kuukausi tai 100 käyttötunnin jälkeen	Kerran vuodessa tai 300 käyttötunnin jälkeen
Tarkista moottoriöljy	■				
Vaihda moottoriöljy		■		■	
Tarkista ilmansuodatin	■				
Puhdista ilmansuodatin.			■		
Vaihda ilmansuodatin					■
Tarkista/säädä sytytystulppa				■	
Vaihda polttoaineensuodatin uuteen					■
Tarkista/säädä joutokäynnin nopeus					■
Tarkista/säädä venttiilin vällys ¹					■
Puhdista polttoainesäiliö ja suodatin ¹				■	
Tarkista polttoaineletku	■				■
Polttoainesuodatin	Tarkasta				Vaihda
Tarkasta kaikki letkuliitännät	■				■
Tarkasta polttoainesäiliön höyryaukko (jos varusteena)	■				■
Tarkasta hiilisäiliö (vain CARB-mallit)	■				■

1. Vain valtuutetun huoltoliikkeen tulisi hoitaa nämä kohdat.

HUOMAUTUS: Huolto tulee suorittaa useammin, jos generaattoria käytetään pölyisissä olosuhteissa.

Kun generaattori on ylittänyt taulukossa määritellyt maksimiluvut, huoltosyklejä tulee silti jatkaa – tässä annettujen aika- tai tuntijaksojen mukaisesti.

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet er gitt topp prioritet i designet av dette lavstrøms generatorsettet.

TILTENKT BRUK

Denne generatoren er konstruert for å drive kompatibelt elektrisk utstyr, lys, verktøy og motorer.

Ikke bruk denne generatoren for å gi strøm til medisinsk nødutstyr eller overlevelsesutstyr.

Ikke bruk generatoren til å starte kjøretøy med flatt batteri. Å gjøre det kan påføre kjøretøyet eller dets elektriske komponenter skade.

Ikke bruk produktet til annet enn det som er beskrevet over.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

FARE

Karbonmonoksid. Bruk av en generator innendørs vil drepe deg på få minutter.

Generatorens eksos inneholder høye nivåer av karbonmonoksid (CO), en giftig gass du verken kan se eller lukte. Hvis du kan lukte generatorens eksos, puster du inn CO. Men selv om du ikke kan lukte eksosen, puster du kanskje inn CO.

- En generator må aldri brukes i hus, garasjer, kjellere eller andre delvis innestengte områder. Dødelige nivåer av karbonmonoksid kan oppstå i disse områdene. Bruk av en vifte eller åpning av vinduer og dører leverer IKKE nok frisk luft.
- En generator må bare brukes utendørs og langt unna åpne vinduer, dører og luftekanaler. Slike åpninger kan trekke inn generatorens eksos.

Selv når du bruker en generator riktig, kan CO lekke inn i huset. Bruk alltid en batteridrevet CO-alarm (eller en alarm utstyrt med reservebatteri) i hjemmet.

Hvis du begynner å føle deg kvalm, svimmel eller slapp etter at generatoren har begynt å kjøre, må du skynde deg ut i friluft med det samme. Oppsøk lege. Du kan være forgiftet av karbonmonoksid.

ADVARSEL

Les og forstå alle instruksjonene. Å unnlate å følge alle instruksjonene som er beskrevet nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller eksosforgiftning, som i sin tur kan føre til død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL

Før du bruker jordingsterminalen, må du forhøre deg med en kvalifisert elektriker om riktig bruk av generatoren.

Ikke bruk produktet i brannfarlige omgivelser.

Ta vare på disse instruksjonene.

Manualen inneholder viktige instruksjoner som bør følges under installasjon og vedlikehold av produktet.

- Ikke koble det elektriske systemet til en bygning dersom

ikke generatoren og overføringsbryteren er korrekt installert og den elektriske spenningen er verifisert av en kvalifisert elektriker. Tilkoblingen må isolere generatorstrømmen fra strømmettet og overholde alle gjeldende lover og strømforskrifter.

- Ikke la barn eller ukyndige bruke dette utstyret. Beskytt barn ved å holde dem på trygg avstand fra generatoren.
- Ikke start eller kjør motoren i innestengte områder, bygninger, nær åpne vinduer eller i andre uventilerte områder der farlige nivåer av karbonmonoksid kan oppstå. Karbonmonoksid er en fargeløs, luktfri og ekstremt farlig gass som kan forårsake bevisstløshet eller død.
- Start eller kjør aldri motoren på et avstengt eller delvis avstengt område. Innånding av eksos vil ta livet av deg.
- Hold alle deler av kroppen din vekk fra enhver bevegelig del eller varme flater på enheten.
- Bruk både øye- og hørselsvern når du bruker produktet.
- Bruk solide og tørre sko eller støvler. Ikke bruk generatoren uten skotøy.
- Hold andre mennesker på minst 3 meters avstand.
- Ikke bruk utstyret når du er sliten, syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som kan påvirke reaksjonsevne og dømmekraft.
- Produktbrukere i mange stater og nasjoner er underlagt brannvernforskrifter. Produktet er utstyrt med en gnistsperre.
- Ikke berør en uisolert ledning eller kontakt.
- Før hver bruk, må du sørge for å sjekke generatorledninger, stikkontakter og kontakter for skader. Du må ikke bruke produktet dersom noen av disse delene er skadet.
- Du må behandle brennstoffet forsiktig for å redusere risikoen for brann og brannskader. Det er meget brennbart.
- Ikke røyk ved håndtering av drivstoff eller når du fyller generatoren med drivstoff. Ikke fyll drivstoff i nærheten av åpen flamme.
- Ikke fyll drivstoff på produktet under drift. Plasser produktet på et jevnt og solid underlag, stopp motoren og la produktet kjøles ned før ettefylling.
- Ikke røyk eller bruk åpen ild mens du blander eller fyller tanken med drivstoff.
 - Bland og oppbevar drivstoff i en beholder som er godkjent for drivstoff.
 - Bland brennstoffet utendørs, på et sted der det ikke finnes gnister eller åpen flamme. Tørk opp alt brennstoffsøl. Flytt 9 m vekk fra påfyllingsstedet for drivstoff før motoren startes.
 - Stopp motoren og la den kjøle seg ned før fylling av drivstoff eller lagring av enheten.
 - La motoren kjøle seg ned; tøm drivstofftanken og sørg for at enheten ikke kan flytte på seg før den transporteres i et kjøretøy.
- Bruk bare autoriserte byttedeler og tilbehør, og følg instruksjonene i vedlikeholdsavsnittet i denne håndboken. Bruk av uautoriserte deler eller manglende etterlevelse av vedlikeholdsinstruksjonene kan medføre fare for elektrisk støt eller personskade.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
CS
PL
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



- Inspiser enheten før hver gangs bruk for å se etter løse skruer, drivstofflekkasjer, m.v. Skift ut alle ødelagte deler.
- Generatorer vibrerer ved normal bruk. Undersøk generatoren, skjoteledninger og de elektriske kablene under og etter bruken av generatoren for å se etter skader som følge av vibrasjoner. Sørg for at skadede deler blir reparert eller om nødvendig skiftet ut. Ikke bruk plugger eller ledninger som viser tegn på skade, for eksempel ødelagt eller sprukket isolasjon.

SPESIFIKKE SIKKERHETSADVARSLER

⚠ ADVARSEL

Når generatoren brukes til å forsyne ledningsnettet i en bygning: Generatoren må installeres av en kvalifisert elektriker og kobles til en omkoblingsbryter som et separat avledet system. Generatoren skal tilkobles via en omkoblingsbryter som kobler sammen alle ledere bortsett fra utstyrets jordingsledning. Generatorens ramme skal kobles til en godkjent jordingselektrode. Manglende isolering av generatoren fra strømmettet innebærer fare for liv og helse for personer som arbeider med strømmettet.

- Ikke bruk denne generatoren for å gi strøm til medisinsk nødutstyr eller overlevelsesutstyr.
- Eksos inneholder karbonmonoksid, en fargeløs og luftfri giftig gass. Innånding av eksos kan føre til tap av bevissthet og eventuelt dødsfall. Hvis det kjøres i et lukket eller delvis lukket område vil luften kunne inneholde farlige mengder karbonmonoksid. For å hindre at eksos får anledning til å bygge seg opp, må det alltid sørges for adekvat ventilasjon.
- Bruk alltid batteridrevet karbonmonoksid-måler når generatoren kjøres. Hvis du begynner å føle deg syk, svimmel eller svak mens du bruker generatoren, slå den av og kom deg umiddelbart ut i frisk luft. Oppsøk lege. Du kan være forgiftet av karbonmonoksid.
- Sett generatoren på en flat, stabil overflate med en helling på høyst 4°.
- Bruk utendørs i et godt ventilt, godt opplyst område som er isolert fra arbeidsområdene for å unngå størforstyrrelser.
- Bruk av generatoren under fuktige forhold kan føre til dødelig elektrisk støt. Hold enheten tørr.
- Hold generatoren på en avstand av minimum 1 meter fra alle typer brennbare materialer.
- Ikke berør lyddemperen eller sylindren under eller umiddelbart etter bruk. Disse elementene er svært varme og vil forårsake forbrenninger.
- Ikke koble til en bygnings elektriske system med mindre en omkoblingsbryter er forskriftsmessig installert av en kvalifisert elektriker.
- Ikke la generatorens gasstank flomme over under fylling. Fyll til 25 mm (1") under toppen av gasstankens påfyllingsstuss slik at drivstoffet kan ekspandere. Ikke dekk til tanklokket når motoren er i drift. Tildekking av lokket på drivstofftanken under bruk kan forårsake motorsvikt og/eller skade på verktøyet.

- La motoren være avslått i minst fem minutter før du fyller blyfritt drivstoff eller olje.
- Ikke fjern oljepeilepinnen eller lokket til drivstoffpåfyllingen når motoren går.
- Vær nøye med å overholde advarslene på generatorens sikkerhetsetiketter.
- Produktet fungerer best i temperaturer mellom -5 °C og 40 °C og en relativ luftfuktighet på 90 % eller mindre.
- Driftsspenning og frekvenskrav til alt elektronisk utstyr må kontrolleres før de kobles til denne generatoren.
- Drift av generatoren i høyder over 1 000 meter kan kreve ekstra justeringer. Kontakt en kvalifisert servicetekniker.
- Ved bruk av skjoteledninger eller mobile distribusjonsnett bør de samlede lengdene for ledninger med et tverrsnitt på 1,5 mm² ikke overskride 60 m. Ved et tverrsnitt på 2,5 mm² bør de ikke overskride 100 meter.
- Bruk kun IEC 60245-4-kompatible gummiisolerte ledninger.
- Generatorsettet må ikke kobles til andre strømkilder med unntak for tilbehør anbefalt av produsenten eller andre generatorene av samme modell.
- Ta vare på disse instruksjonene. Les dem regelmessig og bruk for å instruere andre brukere. Hvis du låner noen verktøyet, lån dem også instruksjonsmanualen.

TRANSPORT OG LAGRING

- Plasser motor-/chokehendelen i avslått posisjon.
- Kontroller at motoren og eksosen fra produktet er nedkjølt.
- Hold produktet vannrett for å forhindre drivstoffsøl.
- Unngå at produktet faller eller utsettes for støt, og ikke plasser tunge gjenstander på det.
- Oppbevar generatoren i et godt ventilerte område med tom drivstofftank. Drivstoff må ikke lagres nær generatoren.
- Tøm drivstofftanken, sett motor-/chokehendelen i avslått posisjon og transportsikre produktet før det skal fraktes i et kjøretøy.

VEDLIKEHOLD

⚠ ADVARSEL

For service av maskinen, bruk kun produsentens originale reservedeler. Bruk av deler som ikke er originale kan føre til personskade eller feil på produktet.

⚠ ADVARSEL

Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Ved servicebehov kontakter du ditt nærmeste autoriserte servicesenter. Ved service skal det bare benyttes originalprodusentens byttedeler, tilbehør og tilkoblinger.

- Ikke utføre justeringer eller reparasjoner som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen. For



andre reparasjoner, ta kontakt med et autorisert serviceverksted.

- Før du utfører noe vedlikehold, stopper du produktet og kontrollerer at motor-/chokehendelen er i avslått posisjon. Kontroller at motoren og eksosen fra produktet er nedkjølt. Manglende respekt for denne advarselen kan føre til alvorlig personskade eller skade produktet.

⚠ ADVARSEL

Beskyttelsesbrytere eller effektbrytere er avgjørende for sikkerheten og kan kun byttes ut av et autorisert servicesenter.

- Oppbevar generatoren i et rent og tørt miljø der den ikke er utsatt for støv, smuss, fuktighet eller korroderende damp. Ikke la kjøleluftåpningene i generatoren bli tilstoppet av fremmedlegemer som blader, snø, osv.
- Ikke bruk en hageslange til å rengjøre generatoren. Vann som trenger inn i systemet eller andre interne deler i produktet kan forårsake problemer som vil redusere generatorens levetid.

SYMBOLER PÅ PRODUKTET

	Ikke utsett verktøyet for regn eller bruk på steder med høy fuktighet.
	For å redusere faren for personskade må brukeren ha lest og forstått bruksanvisningen før produktet tas i bruk.
	Forholdsregler som gjelder din sikkerhet.
	Anvend alltid beskyttelsesbriller med sidevern og - om nødvendig - en full ansiktsmaske når du bruker dette verktøyet.
	Unnlatelse av å bruke under tørre forhold og overse kravene til trygg praksis kan føre til elektrisk støt.
	Kjøring av generatoren utvikler karbonmonoksid, en giftig gass som er uten farge og lukt. Innånding av karbonmonoksid kan føre til kvalme, besvimelse eller død.
	Drivstoff og dets gasser er ekstremt brennbare og eksplosive. Brann eller eksplosjon kan føre til alvorlige brannskader eller død.
	For å redusere faren for skade på person, unngå kontakt med enhver varm overflate.
	Ta kontakt med en lokal elektriker for å fastslå jordsikringskravene før utstyret tas i bruk.

	Drivstoff og avdunstende gass er eksplosiv og kan forårsake alvorlige brannskader eller dødsfall.
	Vri drivstoffventilen til på- eller avstillingen.
	Vri chokehendelen til start- eller driftstillingen.
	Garantert lydeffektnivå er 96 dB.
	Tilfør smøremiddel
	Ikke vri oljelokket når du fyller på motorolje eller når du sjekker oljenivået. Etter påfylling av smøremiddel eller sjekk av oljenivået, må du sørge for at oljelokket er satt forsvarlig på igjen.
	Kun bensin Ikke bruk diesel
	Varm eksosspotte
	Ikke bruk produktet innendørs.
	Bruk produktet kun utendørs.
	EurAsian Konformitetstegn
	Ukrainsk merke for konformitet

Følgende symboler og betydninger forklarer risikonivået som er assosiert med dette produktet.

⚠ FARE

Indikerer en øyeblikkelig farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIKTIGHETSREGL

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderat personskade.

FORSIKTIGHETSREGL

Uten sikkerhetsvarselsymbol

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

Indikerer en situasjon som kan føre til skade på eiendom.

SIKKERHETSETIKETTER

Informasjonen nedenfor er tilgjengelig på generatoren. Av hensyn til din egen sikkerhet må du lese og forstå alle etiketter før du starter generatoren.

Hvis noen av etikettene løsner fra produktet eller blir vanskelige å lese, kontakter du det autoriserte servicesenteret for å få tilsendt nye.

	Du vil miste livet eller bli alvorlig skadet hvis du ikke følger instruksjonene i operatørhåndboken.
	Generatoren er en potensiell kilde for elektrisk støt. Må ikke utsettes for fuktighet, regn eller snø. Må ikke brukes med fuktige hender eller føtter.
	Brannfare. Ikke tilfør drivstoff mens produktet er i bruk.
	Eksos inneholder giftig karbonmonoksid som kan forårsake bevisstløshet eller død. Brukes i godt ventilerte, utendørs områder i god avstand fra åpne vinduer eller dører. Bruk av en generator innendørs vil drepe deg på få minutter. Generatoreksos inneholder karbonmonoksid. Dette er en giftig gass du ikke kan se eller lukte.
	Ikke utsett verktøyet for regn eller bruk på steder med høy fuktighet.
	Ikke bruk E15- eller E85-drivstoff (eller drivstoff som inneholder mer enn 10 % etanol) i produktet.
	Må aldri brukes i et hus eller en garasje, selv ikke med åpne dører og vinduer. Må bare brukes utendørs og langt unna vinduer, dører og luftekanaler.

DRIVSTOFFADVARSEL



Du må ikke røyke under påfylling av blyfritt drivstoff. Ikke overfyll. Fullt nivå er 25 mm under toppen av påfyllingsstussen. Stopp motoren i fem minutter før etterfylling for å unngå at varme fra lyddemperen antenner drivstoffdamp.

ADVARSEL OM MOTORSMØREMIDDEL



Du må fylle olje før du åpner generatoren for første gang. Før bruk av generatoren må du alltid sjekke oljenivået. Oljenivået må alltid ligge innenfor det skraverte området på peilepinnen. Produktet er utstyrt med en oljesensor som slår av motoren automatisk hvis oljenivået faller under en sikkerhetsgrense.

ADVARSEL OM SVÆRT VARM OVERFLATE



Ikke berør lyddemperen eller motorens aluminiumssylinder. Disse er VELDIG VARME og vil forårsake forbrenninger. Ikke plasser brennbare eller lettantennelige materialer i eksosutslippets forlengelse.

KLARINGSADVARSEL



Under drift og oppbevaring må du sørge for minst 1 meters klaring på alle sider av produktet, også i høyden. Sørg for minst 30 minutter med "nedkjøling" før oppbevaring. Varme fra lyddemper og eksos kan være sterk nok til å forårsake alvorlige forbrenninger og/eller antenne brennbare gjenstander.

FARE FOR BRANN OG ALVORLIGE BRANNSKADER



Risk of fire and serious burns:
Never remove fuel cap when unit is running .
Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.
Remove cap slowly.Use fuel stabilizer for storage.

Ta aldri av bensintanklokket mens produktet er på.

Slå av motoren og la produktet avkjøle seg i minst fem minutter.

Ta lokket av sakte. Bruk drivstoffstabilisator ved oppbevaring.

ADVARSELKLISTREMERKE



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.
2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.
DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.
3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.
4. DO NOT REFUEL WHEN OPERATING.
5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN, SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.
7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL. THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL INSTALLATION.
8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE. CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING YOUR GENERATOR.

1. Les brukermanualen.
2. Eksosgass er giftig. Skal ikke brukes i et uventilert område.
3. Sjekk etter sølt drivstoff eller drivstofflekkasjer.
4. Skal ikke påfylles igjen ved drift.
5. Ikke bruk i nærheten av brennbart materiale.
6. Elektrosjokk kan oppstå hvis generatoren brukes i regn, snø, eller i nærheten av vann. Hold produktet tørt til enhver tid.
7. Effekten av denne generasjonen er potensielt dødelig. Generatoren skal ikke kobles til en fast elektrisk installasjon.
8. Produktet inkluderer ikke jordingsstang eller kobbertråd. Rådfør deg med en elektriker før du jorder generatoren.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

ELEKTRISK

STØRRELSE PÅ SKJØTELEDNING

Se tabellen nedenfor for å sikre at eventuelle skjøteledninger er store nok for ønsket belastning. Feilaktig størrelse kan føre til et spenningsfall, som igjen kan skade apparatet og overopphete ledningene.

Strømstyrke (A)	Belastning (W)	Maksimal ledningslengde			
	Ved 230 V	6.0 mm ² ledning	4.0 mm ² ledning	1.5 mm ² ledning	1.0 mm ² ledning
2,5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7,5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ELEKTROMOTORENS BELASTNING

Det er et kjennetegn ved de fleste elektromotorer at de trekker opptil seks ganger full driftsbelastning ved oppstart. Denne tabellen kan brukes til å anslå nødvendig effekt (watt) for start av elektromotorer. Hvis en elektromotor ikke starter eller når driftshastigheten, må du slå av apparatet eller verktøyet umiddelbart for å unngå skade på utstyret. Sjekk alltid kravene til verktøyet eller apparatet som brukes, sammenlignet med motorens nominelle effekt.

Motorstørrelse (HP)	Effekt (watt) under drift	Nødvendig effekt (watt) for å starte motoren		
		Universelt	Kondensator	Delt fase
1/8	275	ikke relevant	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	ikke relevant	3300	-

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Driftsspenning og frekvenskrav til alt elektronisk utstyr må kontrolleres før de kobles til denne generatoren. Skader kan bli resultatet dersom utstyret ikke er konstruert for å arbeide innen en +/- 10% spenningsvariasjon og +/- 3 hz frekvensvariasjon fra graderingen på generatorens navneplate. For å unngå skade må du alltid ha en ekstra belastning plugget inn i generatoren hvis utstyr i fast tilstand ("solid state", for eksempel en TV) er i bruk. En strømledningsadapter er anbefalt for enkelte bruksområder med fast tilstand.

ELEKTRISK

GENERATORENS KAPASITET

Sørg for at generatoren kan levere tilstrekkelig kontinuerlig effekt (drift) og oppstartseffekt for elementene du vil forsyne med strøm samtidig. Følg disse enkle trinnene.

1. Velg elementene du vil starte samtidig.
2. Legg sammen effektverdiene (watt) for kontinuerlig drift av disse elementene. Dette er mengden strøm som generatoren må generere for å holde elementene i gang. Se wattreferansediagrammet til høyre.
3. Anslå hvor stor oppstartseffekt du trenger. Oppstartseffekten er den korte strømtoppen som trengs for å starte elektromotordrevne verktøy eller apparater, for eksempel en sirkelsag eller et kjøleskap. Fordi ikke alle motorer starter samtidig, kan samlede oppstartseffekt anslås ved å legge til bare element(ene) med den høyeste ekstra oppstartseffekten til total nominell wattverdi fra trinn 2.

MERK: Den samlede generatorkapasiteten som kreves, som er summen av den kontinuerlige effektmengden (drift) og overspenningseffektmengden (start) i watt, er basert på standard miljøomgivelsestemperatur (25 °C / 298 K) ved omgivende lufttrykk (100 kPa) og relativ fuktighet (30 %). Den kontinuerlige effektmengden (drift) og overspenningseffektmengden (start) i watt vil være annerledes når miljøforholdene endrer seg.

Eksempel:

Verktøy eller apparat	Effekt (watt) under drift*	Ekstra oppstartseffekt*
Kjøleskap	700	1350
Bærbar vifte	40	120
Bærbar datamaskin	250	250
46" flatskjerm	190	190
TV		
Lys (75 watt)	75	75
	1255 totalt Effekt (watt) under drift	1350 Høyeste oppstartseffekt

Sum kontinuerlige driftseffekt (watt) 1255

Pluss høyeste ekstra oppstartseffekt +1350

Er lik total ønsket generatoreffekt 2605

motoren som beskrevet senere i denne håndboken.

2. Plugg inn og slå på den første belastningen, helst den største belastningen (med høyest effekt målt i watt) du har.
3. La generatoreffekten stabilisere seg (motoren kjører jevnt, og de tilkoblede enhetene fungerer som de skal).
4. Plugg inn og slå på neste belastning.
5. Igjen må du la generatoren få tid til å stabilisere seg.
6. Gjenta trinn 4 og 5 for hver ekstra belastning.
7. Du må aldri legge til flere belastninger enn generatorens kapasitet. Vær spesielt nøye med å vurdere toppbelastninger i generatorkapasitet som beskrevet tidligere.

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Ikke overbelast dynamoens kapasitet. Overskridelse av generatorens watt/ampere-kapasitet kan skade generatoren og/eller elektriske apparater som er koblet til den.

bruksområde/utstyr	Anslått Oppstart Watt*	Anslått* Ekstra Oppstart Watt
Nød / hjemmestandby		
Lys (ant.4 x 75 W)	300	300
Kjøleskap	700	1350
46" flatskjerm	190	190
Satellittantenne	250	250
Bærbar vifte	40	120
Varmeapparat	1300	1300
Bærbar datamaskin	250	250
Treg komfyr	270	270
Radio	50	50
Gjør-det-selv / anleggssted		
Elektrisk drill – 10 mm (3/8")	600	1000
Quartz arbeidslys i halogen	1000	1000
Motorsag	960	1920
Sirkelsag – 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Gjærsag – 254 mm (10")	1800	1800
Luftkompressor – 1/4 HP	970	1600
Høytrykksprøyter – 1/3 HP	600	1200

*Effektverdier i watt er tilnærminger. Undersøk verktøyet eller apparatet for å se faktisk wattverdi.

FUNKSJONER

BLI KJENT MED GENERATOREN

Se fig. 1.

Trygg bruk av dette produktet krever forståelse av informasjonen om produktet og dets brukermanual og kunnskap om den jobben som skal utføres. Før du tar i bruk gressklipperen må du gjøre deg kjent med alle bruksfunksjoner og sikkerhetsregler.

STRØMSTYRING

For å forlenge levetiden til generatoren og de tilkoblede enhetene er det viktig å gå forsiktig frem når du øker generatorens elektriske belastning. Ingenting bør være tilkoblet generatorens uttak før du starter motoren. Den riktige og sikre måten å styre generatorstrøm på er å legge til belastninger sekvensielt som følger:

1. Uten noe som helst koblet til generatoren starter du

VEKSELSTRØMSKRETSBRYTER

Sikringsbryteren er inkludert for å beskytte generatoren mot elektrisk overbelastning, og kan brukes til å slå generatorens elektriske strøm på eller av.

230 V AC-KONTAKTER

Generatoren din har følgende enkeltfase, 50 Hz-utganger: To 230 volts AC, 16 Ampere stikkontakter. Disse kan brukes til drift av aktuelle apparater, elektrisk belysning, verktøy og motorbelastninger.

LUFTFILTER

Luftfilterne bidrar til å begrense mengden smuss og støv som trekkes inn i produktet under drift.

CHOKEHENDEL

Chokehendelen brukes for å starte motoren.

MOTORBRYTER

Motorbryteren brukes i kombinasjon med startsnorhåndtaket for å starte generatoren. Den brukes også til å slå generatoren av.

DRIVSTOFFTANK

Drivstofftanken har en kapasitet på 15 liter.

DRIVSTOFFVENTIL

Strømmen av drivstoff gjennom generatoren blir styrt av posisjonen til drivstoffventilen.

JORDINGSTERMINAL

Jordingsterminalen brukes til for å oppnå riktig jording av generatoren og bidra til å beskytte mot elektrisk støt. Kontakt en lokal elektriker for å undersøke jordingskravene i ditt område.

OLJETAPPEPLUGG

Se fig. 1, 10.

Når du bytter motorolje, løsnes oljetappepluggen slik at gammel olje dreneres.

Oljelokk/peilepinne

Fjern oljepåfyllingslokket for å sjekke oljenivået og fyll olje på generatoren ved behov.

STARTSNORHÅNDTAK

Startsnorhåndtaket brukes (i kombinasjon med motorbryteren) for å starte generatoren.

OLJEVARSPELLAMPE

Oljevarsellampen lyser og motoren slås automatisk av når smøremiddelnivået i motoren blir lavt. Motoren kan ikke startes på nytt før tilstrekkelige mengder olje er tilført generatoren.

MERK: Det er normalt at oljevarsellampen lyser eller blinker hver gang motoren startes. Så snart motoren er oppvarmet, bør lysene vende tilbake til standardtilstand som angitt ovenfor.

MULTIMETER

Multimeteret viser spenning, tid og frekvens.

MONTERING

OPPAKKING

Dette produktet er sendt fra fabrikk i fullstendig monteret tilstand.

- Fjern en ende av boksen, og skyv forsiktig ut generatoren og eventuelt tilbehør.

MERK: Generatoren er tung. Når du skal løfte produktet ut av esken, må du få en annen person til å hjelpe deg. Løft med beina, ikke ryggen.

- Kontroller produktet nøye for å være sikker på at ingen skade har oppstått under transport.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av produktet.
- Hvis noen deler er skadet eller mangler, ta med produktet til et autorisert servicesenter.

PAKKELISTE

Generator

Motorsmøreolje (SAE 10W 30) (600 ml)

Papirtrakt

Tennpluggnøkkel

Hjul/bein

Festeeenheter

Brukermanual

⚠ ADVARSEL

Om noen deler er skadet eller mangler ikke bruk dette produktet før det er reparert eller erstattet. Å ikke følge denne advarselen kan føre til alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil. Hvilken som helst forandring eller modifikasjon eller feilaktig bruk kan resultere i farlige forhold som leder til mulig alvorlig personskade.

INSTALLERING AV HJULENE

Se fig. 13.

Medfølgende hjul gjør det mulig å flytte generatoren til ønsket sted. Disse må installeres på motsatt side av startsnoren.

- Finn følgende elementer:

- 2 aksler
- 2 skiver
- 2 R-splinter
- 2 hjul

INSTALLERING AV BEINA

Se fig. 14.

- Finn følgende elementer:

- 2 bein
- 4 låsemuttere
- 4 skruer

- Hev den fremre enden av generatoren, hvor motoren er plassert. Sørg for at den fremre enden av generatoren er hevet høyt nok til at man får tilgang til rammebunnen. Monter stabile støtteanordninger på undersiden.
- Plasser et bein under hullene på rammens tverrstang.
- Sett inn to skruer gjennom hullene i beinet og deretter hullene i rammens tverrstang.
- Installer selvlåsende muttere og stram til for å sikre.
- Gjenta for det andre beinet.

BETJENING

⚠ ADVARSEL

Det er viktig å utøve varsomhet selv om man er godt kjent med verktøyene som benyttes. Husk at uforsiktighet i en brøkkel av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.

⚠ ADVARSEL

Bruk ikke andre deler eller tilbehør enn de som anbefales av fabrikanten til dette apparatet. Bruken av deler eller tilbehør som ikke anbefales kan medføre fare for alvorlige personskader.

BRUKSOMRÅDER

Denne generatoren er konstruert for å drive kompatibelt elektrisk utstyr, lys, verktøy og motorer.

FØR DRIFT AV PRODUKTET

- Må bare brukes utendørs og langt unna vinduer, dører og luftekanaler.
- Må aldri brukes i et hjem eller en garasje, selv ikke med åpne dører og vinduer.
- Generatoren skal stå på flatt og solid underlag.
- Kontroller motorens oljenivå og etterfyll ved behov. Se avsnittet "Sjekke/fylle smøreolje" i denne håndboken.
- Kontroller drivstoffnivået og etterfyll ved behov. Se avsnittet "Sjekke/fylle drivstoff" i denne håndboken.

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Forsøk på å starte motoren før den er forsvarlig fylt med olje vil føre til at utstyret svikter.

SPESEIELLE KRAV:

Kontakt en kvalifisert elektriker, elkontrollør eller aktuelle lokale myndigheter:

- I enkelte områder må generatorer registreres hos lokale strømforsyningselskaper.
- Hvis generatoren brukes ved bygg eller anlegg, kan det finnes ytterligere bestemmelser å overholde.

SJEKKE/FYLLE SMØREOLJE

Se fig. 4.

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Forsøk på å starte motoren før den er forsvarlig fylt med olje vil føre til at utstyret svikter. Motorolje er viktig for motorens ytelse og levetid. Generelt anbefales til alle temperaturer SAE 10W-30. Bruk alltid 4-takts motorolje som innfrir eller overskrider kravene til API-serviceklassifisering SJ.

MERK: Olje uten rensemiddel eller 2-taktsolje vil skade motoren og må ikke brukes.

- Skru løs og fjern oljelokket/peilepinnen.
- Tørk av peilepinnen og sett den inn i hullet igjen. Unngå å gjenge den inn.
- Ta ut peilepinnen igjen og kontroller smøreoljenivået. Smøreoljenivået skal ligge mellom peilepinnens minimums- og maksimumsmerke.
- Hvis nivået er lavt, fyller du motorolje inntil væsknivået er mellom peilepinnens minimums- og maksimumsmerke.
- Skru på oljelokket/peilepinnen og sikre.

SJEKING/TILSETNING AV DRIVSTOFF

Se fig. 5.

⚠ ADVARSEL

Drivstoff og dets gasser er ekstremt brennbare og eksplosive. For å hindre faren for kroppsskader og materielle skader, skal du håndtere drivstoffet forsiktig. Hold god avstand til antenningskilder, arbeid kun utendørs, ikke røyk mens du fyller drivstoff, og tørk bort søl umiddelbart.

Når du fyller drivstoff på generatoren, må du sørge for at produktet står på flatt og stabilt underlag. Hvis motoren er varm, må du la generatoren kjøles ned før du fyller gass. Fyll alltid drivstofftanken utendørs med maskinen slått av.

- Fjern drivstofflokket.
- Fyll drivstofftanken til 25 mm under toppen av brennstoff halsen.
- Sett på og skru til tanklokket igjen.

MERK: Bruk alltid blyfri bensin med et oktantal på minst 86. Bruk aldri gammelt, brukt eller forurenset blyfritt drivstoff, og unngå bruk av olje/drivstoff-blanding. Unngå smuss eller vann i drivstofftanken. Ikke bruk E85-drivstoff.

BRUKE DRIVSTOFFSTABILISATOR

Drivstoffet blir gammelt, oksiderer og bryter sammen over tid. Tilsetning av drivstoffstabilisator forlenger drivstoffets levetid og bidrar til å forhindre avleiringer som kan tilstoppe drivstoffsystemet.

Følg anvisningene fra drivstoffstabilisatorens produsent om riktig blandingsforhold mellom stabilisator og drivstoff.

- Tilsett stabilisator til drivstofftanken, og fyll med blyfri bensin per tidligere instruksjoner.

MERK: Drivstoffstabilisator og blyfri bensin kan blandes før

du fyller tanken ved å bruke en drivstoffkanne eller annen godkjent drivstoffbeholder, som du rister forsiktig for å blande væskene.

- Sett på og skru til tankklokken igjen.
- Start og kjør motoren i minst 5 minutter for å la stabilisatoren behandle hele drivstoffsystemet.

ETANOL-DRIVSTOFF

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Ikke bruk E15- eller E85-drivstoff (eller drivstoff som inneholder mer enn 10 % etanol) i produktet. Det er et brudd på føderal lovgivning og vil skade produktet og annullere garantien.

Skade på bensinsystem eller ytelsesproblemer som kommer av oksiderende bensin som inneholder et større prosenttall oksidanter enn det som er beskrevet tidligere, blir ikke dekket av garantien.

Etanol. Bensin med 10 % etanol målt i volum (ofte omtalt som E10) er akseptabelt. E15 og E85 er ikke.

AC-DRIFT

- Plugg ut alle belastninger fra generatoren.
- Slå AC-effektbryterne til AV-posisjonen (O).
- Start motoren. Se "STARTE MOTOREN" i denne håndboken.
- Slå AC-effektbryterne til PÅ-posisjonen (I).
- Plugg i apparatet.

STARTE MOTOREN

Se fig. 6-8.

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

På en plan overflate med motoren avslått sjekker du oljenivået før hver gangs bruk av generatoren.

MERK: Hvis generatorens ikke står plant, er det ikke sikkert at enheten starter, eller den kan stanse under drift.

- Vri drivstoffventilen til PÅ-stillingen.
- Skyv chokehendelen til START-stillingen.
MERK: Hvis motoren er varm, skyver du chokehendelen til DRIFT-posisjonen.
- Sett motorbryteren i PÅ-posisjonen (I).
- Dra i treksnorhåndtaket inntil motoren aktiveres (maks. 6 ganger).
MERK: Ikke la håndtaket sprette tilbake etter start. Returner det forsiktig til opprinnelig posisjon.
- La motoren kjøre i 30 sekunder, og flytt så chokehendelen til DRIFT-posisjonen.

STOPPE MOTOREN

Se fig. 6-7.

For å stanse motoren under normale driftsforhold:

- Fjern enhver belastning fra generatoren.
- Sett motorbryteren i AV-posisjonen (O).

- Vri drivstoffventilen til AV-posisjonen.

Slik stopper du motoren i en nødsituasjon:

- Sett motorbryteren i AV-posisjonen (O).

⚠ ADVARSEL

Under drift og oppbevaring må du sørge for minst 1 meters klaring på alle sider av produktet, også i høyden. Sørg for minst 30 minutter med "nedkjøling" før oppbevaring. Varme fra lyddemper og eksos kan være sterk nok til å forårsake alvorlige forbrenninger og/eller antenne brennbare gjenstander.

BRUKE GENERATOREN

Følg trinnene nedenfor for å koble til enhetene som skal drives av generatoren:

- Sørg for at generatoren kan levere tilstrekkelig kontinuerlig effekt (drift) og oppstartseffekt for elementene du vil forsyne med strøm samtidig. Se avsnittet om elektrisitet for å se hvordan du beregner total nødvendig strømmengde.
- Start generatoren uten at noe er tilkoblet.
- Plugg inn og slå på den første belastningen, helst den største belastningen (med høyest effekt målt i watt) du har.
- La generatoreffekten stabilisere seg (motoren kjører jevnt, og de tilkoblede enhetene fungerer som de skal).
- Plugg inn og slå på neste belastning.
- Igjen må du la generatoren få tid til å stabilisere seg.
- Gjenta de forrige to trinnene for hver ekstra belastning.

⚠ ADVARSEL

Du må aldri legge til flere belastninger enn generatorens kapasitet. Vær spesielt nøye med å vurdere toppbelastninger i generatorkapasitet.

FLYTT GENERATOREN

Se fig. 15-17.

- Fjern enhver belastning fra generatoren.
- Slå motorbryteren til AV-posisjonen (O).
- Lukk drivstoffventilen.
- Kontroller at motoren og eksosen fra produktet er nedkjølt.
- Brett ut generatorens rammehåndtak.
- Pass på at rekylstarteren er på motsatt side, og ta fast grep rundt rammehåndtaket.
- Løft generatoren mot deg inntil den balanserer på hjulene.
- Snu deg rundt og trekk produktet bak deg til ønsket posisjon.
- Senk generatoren inntil den står sikkert på plant underlag.

DRIFT I STOR HØYDE

Produktet er ikke utformet for drift i stor høyde (mer enn 1 500 meter over havet). Drift av produktet ved større høyder kan øke motorens utslipp, redusere drivstofføkonomi og ytelse og redusere generatorens levetid.

GENERELT VEDLIKEHOLD

Bare deler som finnes på delelisten er ment reparert eller skiftet av eieren. Alle andre deler må skiftes av et autorisert servicesenter.

⚠ ADVARSEL

Før du utfører noe vedlikehold, stopper du produktet og kontrollerer at motor-/chokehendelen er i avslått posisjon. Kontroller at motoren og eksosen fra produktet er nedkjølt. Manglende respekt for denne advarselen kan føre til alvorlig personskade eller skade produktet.

Slik rengjør du produktet:

- Bruk en myk børste til å løsne og fjerne smuss og avfall.
- Rengjør luftekanaler med luft under lavt trykk, ikke over 25 psi.
- Tørk av utvendige overflater på generatoren med en fuktet klut.

KONTROLLERE/RENGJØRE LUFTFILTERET

Se fig. 9.

For tilfredsstillende ytelse og lang levetid, hold luftfilteret rent.

- Fjern skruen under luftfilterdekselet. Fjern dekelet og legg det til side.
- Fjern filterelementene.
- Hvis filterelementene er skitne, rengjør du dem med varmt såpevann. Skyll og la det tørke helt.
- Påfør et tynt lag med motorolje til elementene, og klem den ut.
- Bytt ut elementene i luftfilterenheten.
- Bytt ut luftfilterdekselet og fest det med skruen.

MERK: Ikke drift generatoren uten luftfilteret. Uten luftfilteret vil motoren fort slites ut.

SKIFTE MOTOROLJE

Se fig. 10.

- Fjern oljefyllingslokket/peilepinnen.
- Plasser en beholder under oljetappepluggen for å samle inn brukt olje mens den dreneres.
- Skru av oljetappepluggen og fjern den.
- La smøremiddelet dreneres helt.
- Sett på igjen oljetappepluggen og skru til forsvarlig.
- Fyll opp med smøremiddel. Se avsnittet "Sjekk/fyll smøreolje" i denne håndboken.
- Skru på oljelokket/peilepinnen og sikre.

MERK: Brukt olje må behandles/kastes ifølge lokale forskrifter. Spør din lokale oljeforhandler for mer informasjon.

⚠ ADVARSEL

Ikke skift motorolje mens den er veldig varm. Kontakt med varm motorolje kan føre til alvorlige forbrenninger.

VEDLIKEHOLD AV TENNPLUGG

Se fig. 11.

Tennpluggen må være med riktig avstand og ikke tettet med smuss for å kunne sikre riktig motordrift. For å sjekke:

- Fjern tennpluggheita.
- Fjern eventuell smuss rundt basisen på tennpluggen.
- Fjern tennpluggen ved å bruke den medfølgende fastnøkkelen.
- Sjekk tennpluggen for skader og rengjør med en stålborste før du monterer den igjen. Hvis isolasjonen har sprekker eller deler har knekt av, må tennpluggen skiftes.

MERK: Hvis du skifter, bruk følgende anbefalte tennplugger eller tilsvarende: F7RTC.

- Sett tennpluggen tilbake; tre inn for hånd for å hindre kryssing.
- Stram med en nøkkel for å trykke sammen skivene. Hvis tennpluggen er ny, bruk 1/2 dreining for å presse sammen skivene passende. Hvis du gjenbraker den gamle tennpluggen, bruk 1/8 til 1/4 dreining for riktig stramming av skivene.

MERK: Feil stramming av tennpluggen fører til at den blir meget varm, og det kan skade motoren.

⚠ FORSIKTIGHETSREGL

Vær forsiktig så du ikke setter tennpluggen skjevt i gjengene. Kryssgjenging vil skade produktet alvorlig.

RENGJØRING AV EKSOSPORTEN ELLER LYDDEMPE-REN

Avhengig av hvilken type brennstoff som brukes, oljetype og blandingsforhold og/eller bruksbetingelsene, kan eksoshaustporten og lyddemperen bli blokkert av sot og koksing. Hvis du merker at bensinmotoren blir svakere, må du fjerne disse avleiringene, slik at motoren får full ytelse igjen. For service skal produktet leveres til et autorisert serviceverksted.

GNISTFANGER

Produktbrukere i mange stater og nasjoner er underlagt brannvern forskrifter. Produktet er utstyrt med en gnistsperre.

TAPPE DRIVSTOFFTANKEN/FORGASSEREN

For å forhindre avleiringer i drivstoffsystemet må du tappe ut drivstoffet fra tanken og forgasseren før oppbevaring.

TAPPE UT FORGASSEREN

Se fig. 3.

- Slå av motorbryteren (O).
- Lukk drivstoffventilen.
- Plasser en godkjent drivstoffbeholder under

forgasserens tappeskruer for å fange opp drivstoff; løsne skruen.

- La alt drivstoffet tappes ut i beholderen.
- Stram tappeskruen.

MERK: Etter at du har tappet drivstofftanken og forgasseren, starter du motoren og lar den kjøre frem til enheten går tom for drivstoff. Forhold deg til lokale forskrifter og retningslinjer for behandling av farlig avfall når du skal kvitte deg med brukt olje.

TRANSPORTERING

- Slå motorbryteren til AV-posisjonen (O).
- Lukk drivstoffventilen.
- Kontroller at motoren og eksosen fra produktet er nedkjølt.
- Hold produktet vannrett for å forhindre drivstoffsøl.
- Unngå at produktet faller eller utsettes for støt, og ikke plasser tunge gjenstander på det.

MERK: Produsenten anbefaler at fire personer løfter produktet ved transport. Rammehåndtaket må kun brukes ved flytting av produktet. Ikke bruk rammehåndtaket for å løfte produktet.

LAGRING AV PRODUKTET

Når du skal lagre generatoren, må du først la produktet avkjøles helt.

VEDLIKEHOLD

VEDLIKEHOLDSPLAN

	Før hver gangs bruk:	Etter 1. måned eller 20 timers drift	Hver 3. måned eller 50 timers drift	Hver 6. måned eller 100 timers drift	Hvert år eller etter 300 timers drift
Sjekk motoroljenivået	■				
Skift motorolje		■		■	
Sjekk luftfilteret	■				
Rengjør luftfilteret.			■		
Skift luftfilteret					■
Sjekk/juster tennpluggen				■	
Skifte ut drivstoffilter					■
Sjekk/juster tomgangshastigheten					■
Sjekk/juster ventilklaringen ¹					■
Rengjør drivstofftanken og -filteret ¹				■	
Sjekk drivstoffslangen	■				■
Bensinfilter	Kontroller				Skift
Sjekk alle slangetilkoblinger	■				■
Kontroller drivstofftankens lufteventil (hvis montert)	■				■
Kontroller karbonbeholderen (kun CARB-modeller)	■				■

1. Disse prosedyrene bør bare utføres av et autorisert servicesenter.

MERK: Vedlikehold bør utføres oftere når generatoren brukes i støvete omgivelser.

Når generatoren har overskredet de maksimale verdiene som er angitt i tabellen, bør vedlikehold fortsatt følge samme syklus, basert på tidsintervallene eller timene som er angitt her.

В основе конструкции данной генераторной установки малой мощности заложены принципы безопасности, продуктивности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Данный генератор предназначен для электропитания совместимых по рабочим характеристикам устройств электрического освещения, электроприборов, инструментов и электродвигателей.

Запрещается использовать данный генератор для питания спасательного медицинского оборудования или устройств жизнеобеспечения.

Запрещается использовать генератор в целях запуска автомобилей от внешнего источника. Иначе это может привести к повреждению систем автомобиля или его электрических компонент.

Используйте инструмент только в вышеперечисленных целях.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОПАСНО

Монооксида углерода. Использование генератора в помещении может привести к вашей гибели в течение нескольких минут.

Выхлопные газы генератора содержат высокий уровень монооксида углерода (CO), ядовитого газа, который нельзя увидеть или почувствовать. Если вы ощущаете запах выхлопных газов генератора, значит вы вдыхаете CO. Однако вы можете вдыхать CO и не ощущая запах выхлопа.

- Использование генератора в домах, гаражах, соединительных туннелях и других частично закрытых зонах не допускается. В таких зонах могут выделяться смертельно опасные дозы монооксида углерода. Использование вентилятора, открывание окон и дверей НЕ обеспечит поступление достаточного количества свежего воздуха.
- Использование генератора допускается только вне помещений, в стороне от открытых окон, дверей и вентиляционных отверстий. Эти отверстия могут втягивать выхлопные газы генератора.

CO может проникать в дом даже при правильном использовании генератора. Используйте в доме датчик CO с аккумуляторным или резервным питанием.

Если после запуска генератора вы чувствуете тошноту, головокружение или слабость, незамедлительно отойдите на свежий воздух. Обратитесь к врачу. Возможно отравление оксидом углерода.

⚠ ОСТОРОЖНО

Прочтите и запомните все указания. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и (или) отравлению выхлопными газами, что может стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

⚠ ОСТОРОЖНО

Перед использованием заземляющего зажима проконсультируйтесь с квалифицированным электриком.

Использование изделия в огнеопасных условиях не допускается.

Сохранить эти инструкции.

Настоящее руководство содержит инструкции, которым необходимо следовать в процессе установки и обслуживания изделия.

- Запрещается подключение к электрической системе здания, кроме случаев, когда генератор установлен вместе с безразрывным переключателем, а соединение выполнено квалифицированным электриком с соблюдением всех требований и проверкой выходной цепи. Соединение должно изолировать питание генератора от общей цепи питания и должно соответствовать действующему законодательству и электрическим нормативам.
- Не позволяйте пользоваться устройством детям или не обученным лицам. Устройство необходимо беречь от детей. Дети должны находиться на безопасном расстоянии от генераторной установки.
- Запуск двигателя в замкнутом пространстве, здании, рядом с открытыми окнами и в другой не вентилируемой зоне, где возможно скопление паров монооксида углерода, не допускается. Монооксид углерода — крайне опасный газ без цвета и запаха, который может стать причиной потери сознания и гибели.
- Запрещается запуск или работа двигателя внутри закрытых или частично закрытых пространств. Вдыхание выхлопных газов может привести к гибели.
- Следует оберегать все части тела от подвижных деталей и любых горячих поверхностей устройства.
- В ходе работы с устройством используйте средства защиты органов зрения и слуха.
- Используйте твердые сухие туфли или ботинки. Работа с босыми ногами не допускается.
- При работе не позволяйте приближаться к вам на расстояние ближе 3 метров посторонним лицам, детям и домашним животным.
- Не работайте с данным устройством в случае усталости, болезненного состояния или под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.
- В отдельных странах необходимо соблюдать



специальные нормы противопожарной безопасности. Изделие оснащено искрогасящим экраном.

- Запрещается касаться оголенного провода или электрических розеток.
- Перед каждым применением проверяйте провода, разъемы и соединители на предмет повреждения. В случае повреждения отдельных деталей следует воздержаться от использования изделия.
- Во избежание пожара и ожогов, будьте осторожны с топливной смесью. Она очень легко воспламеняется.
- Запрещается курить во время заправки генератора. Запрещается заправлять изделие рядом с открытым пламенем.
- Запрещается заправлять изделие в работающем состоянии. Перед заправкой установите изделие на ровную поверхность, заглушите двигатель и дождитесь, пока он остынет.
- Не курите при приготовлении топливной смеси или заправке топливного бака.
 - Готовьте топливную смесь и храните ее в предназначенной для этого канистре.
 - Смешивайте и переливайте топливо на воздухе, вдали от искр и огня. Вытирайте разлившееся горючее. Перед запуском двигателя переместитесь на 9 метров от места заправки.
 - Остановите двигатель и дождитесь его полного остывания перед заправкой или хранением устройства.
 - Перед транспортировкой устройства дождитесь полного остывания двигателя; слейте топливо из топливного бака и закрепите устройство, чтобы предотвратить его перемещение.
- Используйте только одобренные запасные детали и аксессуары, следуйте инструкциям, указанным в разделе "Техническое обслуживание" настоящего руководства. Использование деталей, не одобренных производителем, и несоблюдение инструкций может повлечь за собой риск поражения электрическим током или травмы.
- Осматривайте устройство каждый раз перед использованием на предмет ослабления крепежных деталей, утечки топлива и т.д. Замените поврежденные детали.
- Генератор вибрирует при нормальной эксплуатации. Во время и после работы генератора следует проводить осмотр генератора, подключенных к нему удлинительных шнуров и шнуров питания на предмет наличия повреждений, полученных от вибрации. Следует выполнять ремонт или замену поврежденных элементов, при необходимости. Использование проводов с признаками повреждения и трещинами на изоляции не допускается.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

⚠ ОСТОРОЖНО

При использовании генератора для питания кабельной проводки здания: генератор должен быть установлен квалифицированным электриком и подключен к безобрывному переключателю в качестве отдельной вторичной системы. Генератор должен быть подключен через безобрывный переключатель, управляющий всеми проводниками, кроме заземляющего проводника. Корпус генератор должен быть подсоединен к одобренному производителем заземляющему электроду. Отсутствие изоляции генератора от общей цепи питания может привести к гибели или травме работников энергетической компании.

- Запрещается использовать данный генератор для питания спасательного медицинского оборудования или устройств жизнеобеспечения.
- Выхлопные газы содержат ядовитый оксид углерода – газ без цвета и без запаха. Вдыхание выхлопных газов может привести к потере сознания и гибели. При работе в ограниченных или частично закрытых пространствах воздух может содержать опасную концентрацию оксида углерода. Для отвода выхлопных газов из здания всегда должна быть предусмотрена подходящая вентиляция.
- При работе генератора всегда следует использовать индикатор оксида углерода с питанием от аккумуляторной батареи. Если во время работы с генератором возникло ощущение тошноты, головокружения или слабости, следует выключить генератор и немедленно выйти на свежий воздух. Обратитесь к врачу. Возможно отравление оксидом углерода.
- Установите генератор на плоской ровной поверхности с наклоном не более 4°.
- Устройство должно работать вне помещений, в хорошо вентилируемой и хорошо освещенной зоне, отделенной от рабочей зоны для недопущения негативного звукового воздействия.
- Эксплуатация генератора во влажных условиях может привести к смертельному поражению электрическим током. Устройство должно быть сухим.
- Генератор должен находиться на расстоянии не менее 1 метра от любых воспламеняемых материалов.
- Запрещается прикасаться к глушителю и цилиндру в процессе работы или сразу после запуска устройства; их поверхности нагреваются и могут привести к ожогу.
- Запрещается подключать к электрической сети здания без надлежащей установки безобрывного переключателя квалифицированным электриком.
- Не допускайте перелива топливного бака в процессе заправки генератора. Заливать до уровня на 25 мм ниже горловины топливного бака с учетом расширения топлива. Запрещается накрывать

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





крышку топливного бака при работающем двигателе. Накрывание крышки топливного бака в процессе использования может привести к поломке двигателя и/или повреждению инструмента.

- Перед заливкой бензина или масла, выключите двигатель и подождите не менее пяти минут.
- Запрещается извлекать масломерный щуп или откручивать крышку топливного бака при работающем двигателе.
- Внимательно изучите все предупреждающие таблички, размещенные на генераторе.
- Оптимальный диапазон рабочих температур изделия: от -5°C до 40°C при относительной влажности не более 90%.
- Перед подключением к данному генератору электронного оборудования следует проверить требования этого оборудования к рабочему напряжению и частоте.
- При использовании генератора на высоте более 1000 м может потребоваться настройки. Обратитесь к квалифицированному техническому специалисту.
- При использовании удлинительных линий или мобильных распределительных сетей общая длина линий при поперечном сечении 1,5 мм² не должна превышать 60 м; при поперечном сечении 2,5 мм² они не должна превышать 100 м.
- Используйте только резиновые провода, соответствующие стандарту IEC 60245-4.
- Запрещается подключать генераторную установку к другим источникам питания, за исключением изделий, одобренных производителем, или других генераторов данной модели.
- Сохранить эти инструкции. Обращаться к ним, часто и использовать их, чтобы инструктировать других, кто может использовать это изделие. Если вы передаете данное устройство кому-либо в пользование, передайте вместе с ним и данные инструкции.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Переведите рычаг двигателя/дросселя в положение выкл.
- Дождитесь полного остывания двигателя и выхлопа устройства.
- Держите изделие на ровной поверхности во избежание утечки топлива.
- Не допускайте падения и механического воздействия на продукт, а также не помещайте на него тяжелые предметы.
- Хранить генератор следует в хорошо вентилируемой зоне, при слитом топливе из бака. Запрещается хранить топливо рядом с генератором.
- Перед транспортировкой опорожните топливный бак, переведите рычаг двигателя/дросселя в положение выкл. и зафиксируйте генератор.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ОСТОРОЖНО

При выполнении технического обслуживания используйте только оригинальные запчасти от производителя. Использование любых других частей может создавать опасность или причинять повреждение изделия.

⚠ ОСТОРОЖНО

Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. В случае поломки обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр. В ходе обслуживания и ремонта используйте только оригинальные запасные детали, аксессуары и модули производителя.

- Не выполняйте работ по регулировке и ремонту, не описанных в данном руководстве. По вопросу ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Перед проведением технического обслуживания, отключите изделие и убедитесь в том, что рычаг двигателя/дросселя находится в положении выкл. Дождитесь полного остывания двигателя и выхлопа устройства. Несоблюдение этого предупреждения может привести к серьезной травме и поломке изделия.

⚠ ОСТОРОЖНО

Защитные выключатели и предохранители являются необходимыми элементами защиты, их замена может производиться только в авторизованном сервисном центре.

- Генератор должен находиться в чистой сухой среде, должен быть защищен от воздействия пыли, грязи, влаги и коррозионных испарений. Не допускайте засорения воздушных отверстий листьями, снегом и т.д.
- Использование садового шланга для очистки генератора не допускается. Попадание в топливную систему воды или внутренних деталей изделия может стать причиной неисправностей и сократить срок службы генератора.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТЕ



Не выставляйте под дождь и не используйте в местах с повышенной влажностью.



	Во избежание телесных повреждений пользователь должен внимательно ознакомиться и запомнить указания данного руководства до использования инструмента.
	Предупреждения, обеспечивающие вашу безопасность.
	При работе с данным инструментом надевайте защитные очки или защитные очки с боковыми щитками, а также защитную маску на все лицо.
	Несоблюдение требования к эксплуатации в сухих условиях и других правил техники безопасности может привести к поражению электрическим током.
	Генератор при работе выделяет оксид углерода – ядовитый газ без цвета и запаха. Вдыхание выхлопных газов (оксида углерода) может стать причиной тошноты, потери сознания или смертельного исхода.
	Топливо и его пары являются крайне горячими и взрывоопасными. Огонь или взрыв могут стать причиной сильных ожогов или смертельного исхода.
	Во избежание телесного повреждения или повреждения оборудования, не допускайте касания с нагретой поверхностью.
	Перед эксплуатацией следует обратиться к электрику для определения требований к заземлению.
	Топливо и его пары являются взрывоопасными и могут стать причиной серьезных ожогов или гибели.
	Переведите топливный клапан в положение "Вкл." или "Выкл."
	Переведите дроссельный рычаг в положение запуска или работы.
	Гарантируемый уровень звуковой мощности составляет 96 дБ.
	Залейте смазку

	Не крутите крышку масляного бака при добавлении масла или при проверке уровня масла. После добавления масла или проверки уровня масла закройте крышку масляного бака и проверьте, надежно ли она закрыта.
	Только бензиновое топливо Не используйте дизельное топливо
	Горячий глушитель
	Запрещается использовать изделие в помещении.
	Используйте изделие только вне помещений.
	Знак Евразийского Соответствия
	Украинский знак стандартизации

Следующие сигнальные слова и значения предназначены, чтобы объяснить уровни риска, связанного с этим изделием.

ОПАСНО

Указывает неизбежно опасную ситуацию, которая, если не избежать, кончится смертельным или серьезным ущербом.

ОСТОРОЖНО

Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончиться смертельным или серьезным ущербом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончиться малым или уменьшенным ущербом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Употребляется без предупреждающего знака

Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ

Нижеуказанная информация указана на генераторе. В целях безопасности перед использованием генератора внимательно ознакомьтесь со всеми табличками.

В случае утери или стирания какой-либо таблички обратитесь в авторизованный сервисный центр.

	Несоблюдение инструкций руководства оператора может привести к гибели или серьезной травме.
	Генератор является потенциальным источником поражения электрическим током. Попадание на изделие влаги, дождя или снега не допускается. Использование устройства с мокрыми руками или ногами не допускается.
	Опасность возгорания. Доливка топлива в процессе работы изделия не допускается.
	В выхлопе содержится ядовитый угарный газ, который может стать причиной потери сознания или гибели. Использовать только на открытом пространстве вне помещений, в стороне от открытых окон и дверей. Использование генератора в помещении может привести к вашей гибели в течение нескольких минут. Выхлопные газы генераторы содержат монооксид углерода. Это ядовитое вещество без цвета и запаха.
	Не выставляйте под дождь и не используйте в местах с повышенной влажностью.
	Использование топлива E15 или E85 (с содержанием этанола более 10%) не допускается.
	Запрещается использовать в доме или гараже даже с открытыми окнами и дверями. Использовать только вне помещений, в стороне от окон, дверей и вентиляционных отверстий

ТОПЛИВО



В процессе заливки топлива в генератор курить запрещено. Не переливайте. Уровень топлива не должен превышать отметки 25 мм от горловины топливного бака. Заглушите двигатель за пять минут до заправки во избежание возгорания топлива под воздействием жара из глушителя.

МАСЛО ДЛЯ ДВИГАТЕЛЯ



При первом использовании генератора необходимо залить масло. Проверяйте уровень масла перед каждым использованием. Уровень масла должен находиться в рамках отмеченного участка шупа. Изделие оснащено датчиком уровня масла, который автоматически отключает двигатель, если уровень масла падает ниже безопасной отметки.

ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА



Запрещается прикасаться к глушителю и алюминиевому цилиндру двигателя. Они нагреваются до очень высоких температур, что может стать причиной серьезного ожога. Запрещается помещать воспламеняемые или горючие вещества непосредственно перед выхлопным отверстием.

СВОБОДНОЕ ПРОСТРАНСТВО



При использовании или хранении устройства необходимо обеспечить 1 м свободного пространства с каждой стороны, в том числе сверху. Перед размещением на хранение подождите 30 минут до полного его охлаждения. Жар от глушителя и выхлопных газов может стать причиной ожога и/или воспламенения горючих материалов.

РИСК ПОЖАРА И ПОЛУЧЕНИЯ ТЯЖЕЛЫХ ОЖОГОВ



Risk of fire and serious burns:
Never remove fuel cap when unit is running.
Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.
Remove cap slowly/Use fuel stabilizer for storage.

Никогда не снимайте крышку топливного бака при работающем инструменте.

Выключите двигатель и дайте инструменту остыть в течение не менее пяти минут.

Медленно снимите крышку. Для хранения используйте стабилизатор топлива.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.
2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.
DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.
3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.
4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.
5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN,
SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.
7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL.
THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL
INSTALLATION.
8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE.
CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING
YOUR GENERATOR.

1. Прочтите руководство по эксплуатации.
2. Выхлопные газы ядовиты. Запрещается работать в невентилируемом месте.
3. Проверьте наличие разлива или утечки топлива.
4. Во время работы не заправлять.
5. Не работайте вблизи воспламеняемых материалов.
6. Использование генератора во время дождя, снега или вблизи воды может послужить причиной смерти от поражения электрическим током, поэтому инструмент следует всегда держать вдали от источников влаги.
7. Мощность данной электрогенерирующей установки потенциально смертельна. Генератор нельзя подключать к стационарной электроустановке.
8. В данном инструменте нет заземляющего стержня и медного провода. Перед заземлением генератора проконсультируйтесь с электриком.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЭЛЕМЕНТЫ

СЕЧЕНИЕ УДЛИНИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ

С помощью таблицы ниже убедитесь в том, что сечение используемого вами удлинительного кабеля рассчитано на необходимую нагрузку. Кабели недостаточного сечения могут стать причиной падения напряжения и, как следствие, поломки оборудования и перегрева кабеля.

Сила тока в амперах	Напряжение в ваттах	Максимально допустимая длина кабеля			
	При 230 В	6.0 mm ² про- вода	4.0 mm ² про- вода	1.5 mm ² про- вода	1.0 mm ² провода
2,5	600	300 м	180 м	120 м	75 м
5	1200	150 м	90 м	60 м	40 м
7,5	1800	100 м	60 м	40 м	30 м
10	2400	75 м	45 м	30 м	15 м
15	3600	45 м	30 м	20 м	
20	4800	40 м	20 м		
25	6000	30 м			
30	7200	20 м			
40	9600				

НАПРЯЖЕНИЕ В ЭЛЕКТРИЧЕСКОМ МОТОРЕ

Типичным явлением для обычных электрических моторов в нормальных условиях эксплуатации является шестикратный скачок рабочего напряжения при запуске. С помощью данной таблицы можно определить количество ватт, требуемых для запуска электрических моторов; тем не менее, если электрический мотор не запускается или не раскручивается до нужного уровня, немедленно выключите устройство во избежание поломки оборудования. Всегда сравнивайте параметры инструмента или оборудования с номинальной мощностью генератора.

Объем мотора (л.с.)	Рабочее напря- жение	Напряжение, требуемое для запуска мотора		
		Универсальный	Конденсатор	Расщепленная фаза
1/8	275	неприменимо	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	неприменимо	3300	-

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед подключением к данному генератору электронного оборудования следует проверить требования этого оборудования к рабочему напряжению и частоте. Иначе, оборудование может быть повреждено в случае, если оно не рассчитано на работу с допуском к изменению напряжения в пределах +/- 10%, а частоты +/- 3 Гц от номинальных значений, указанных на табличке паспортных данных генератора. Во избежание поломки при использовании полупроводникового оборудования (такого как телевизор) к генератору должна всегда быть подключен дополнительный элемент оборудования. С отдельным полупроводниковым оборудованием рекомендуется использовать устройство защиты от электрических помех.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЭЛЕМЕНТЫ

ЕМКОСТЬ ГЕНЕРАТОРА

Убедитесь в том, что генератор обладает достаточным уровнем постоянного (в работе) и пикового (при запуске) напряжения для всех подключенных элементов оборудования. Следуйте этим простым инструкциям.

1. Выберите элементы, которые будете использовать одновременно.
2. Сложите показатели постоянного (в работе) напряжения этих элементов. Эта сумма будет соответствовать уровню напряжения, которое должен создавать генератор для обеспечения работы этих элементов. Таблица напряжения приводится справа.
3. Определите требуемый уровень пикового (при запуске) напряжения. Пиковое напряжение представляет собой силовой импульс, требуемый для запуска инструментов и приборов, оснащенных электрическим мотором, таких как циркулярная пила или холодильник. Поскольку не все моторы запускаются одновременно, общий уровень пикового напряжения можно определить путем добавления только элементов с самым высоким уровнем дополнительного пикового напряжения к сумме из шага 2.

ПРИМЕЧАНИЕ: Расчетные выходные параметры генератора, которые являются суммой постоянного (рабочего) и импульсного (пускового) напряжения, приводятся с учетом средних показателей температуры окружающего воздуха (25 °C/298 K), давления окружающего воздуха (100 kPa) и относительной влажности (30%). Значения постоянного (рабочего) и импульсного (пускового) напряжения в других окружающих условиях будут отличаться.

Пример:

Инструмент или прибор	Рабочее напряжение*	Дополнительное пусковое напряжение*
Холодильник	700	1350
Переносной вентилятор	40	120
Ноутбук	250	250
Плазменная панель диагональю 46"	190	190
Свет (75 ватт)	75	75
	Всего 1255 Рабочее напряжение	1350 ватт пускового напряжения

Общее постоянное (в работе) напряжение 1255

Плюс самые высокие показатели пикового напряжения +1350

Равно общие необходимые выходные параметры генератора 2605

УПРАВЛЕНИЕ МОЩНОСТЬЮ

Чтобы продлить срок службы генератора и питаемых им устройств, важно соблюдать осторожность при подключении к генератору дополнительной нагрузки. Перед запуском двигателя к генератору ничего не должно быть подключено. Правильный и безопасный способ управления мощностью генератора заключается в последовательном добавлении нагрузки:

1. Отключите все оборудование от генератора, запустите двигатель в соответствии с инструкцией ниже.
2. Подсоедините и включите первый элемент, желательно самый крупный (с самым высоким напряжением).
3. Дождитесь стабилизации напряжения в генераторе (двигатель должен работать ровно, подключенное устройство должно функционировать в нормальном режиме).
4. Подсоедините и включите следующий элемент.
5. Снова дождитесь стабилизации напряжения в генераторе.
6. Повторите шаги 4 и 5 для каждого нового элемента.
7. Добавление нагрузки, превышающей емкость генератора, не допускается. Обращайте особое внимание на пиковую нагрузку на генератор, как описано выше.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перегрузка генератора не допускается. Превышение мощности или амперной нагрузки генератора может вызвать повреждение генератора и (или) подключенных к нему электрических устройств.

работы / Оборудование	Режим Расчетная нагрузка при запуске*	Расчетная* дополнительная Расчетная нагрузка при запуске
Вспомогательный / домашний		
Свет (4 x 75 Вт)	300	300
Холодильник	700	1350
Плазменная панель 46"	190	190
Спутниковый ресивер	250	250
Переносной вентилятор	40	120
Обогреватель	1300	1300
Ноутбук	250	250
Мультиварка	270	270

Радио	50	50
Гараж/мастерская		
Электрическая дрель – 10 мм (3/8")	600	1000
Кварцевое галогенное освещение	1000	1000
Сабельная пила	960	1920
Циркулярная пила – 184 мм (7-1/4")	1400	2300
Торцово-усовочная пила – 254 мм (10")	1800	1800
Воздушный компрессор - 1/4 HP	970	1600
Безвоздушный распылитель - 1/3 HP	600	1200

*Показатели напряжения являются приблизительными. Фактические показатели см. в инструкции инструмента или прибора.

ФУНКЦИИ

ЗНАКОМСТВО С ГЕНЕРАТОРОМ

См. рис. 1.

Безопасное использование устройства требует понимания информации, нанесенной на устройство и приведенной в данном руководстве по эксплуатации, а также знания выполняемой работы. Перед использованием данного устройства ознакомьтесь со всеми режимами работы и правилами техники безопасности.

АВТОМАТ ЗАЩИТЫ СЕТИ AC

Предохранитель предназначен для защиты генератора от перегрузки электрической цепи и может использоваться для включения и выключения питания генератора.

ГНЕЗДА ПИТАНИЯ 230 В AC

Данный генератор является однофазным с выходной частотой 50 Гц: Две розетки 230 вольт переменного тока, 16 ампер. Они могут использоваться для питания подходящих приборов, электрического освещения, инструментов и моторов.

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Воздушные фильтры помогают ограничить попадание грязи и пыли внутрь изделия в ходе его работы.

ДРОССЕЛЬНЫЙ РЫЧАГ

Дроссельный рычаг используется для запуска двигателя.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ

Выключатель двигателя используется в сочетании с ручным стартером для запуска генератора. Он также предназначен для выключения генератора.

ТОПЛИВНЫЙ БАК

Емкость топливного бака составляет 15 л.

ТОПЛИВНЫЙ КЛАПАН

Подача топлива в генератор регулируется положением топливного клапана.

ЗАЗЕМЛЯЮЩИЙ ЗАЖИМ

заземляющий зажим предназначен для обеспечения надлежащего заземления генератора во избежание поражения электрическим током. Для получения информации о правилах заземления в вашей стране проконсультируйтесь с электриком.

МАСЛОСЛИВНАЯ ПРОБКА

См. рис. 1, 10.

При замене масла в двигателе для его слива откручивается маслосливная пробка.

Крышка маслосливной горловины/масломерный щуп. Снимите масляную крышку, проверьте уровень масла, при необходимости долейте масло.

РУКОЯТЬ РУЧНОГО СТАРТЕРА

Рукоять ручного стартера (в сочетании с выключателем двигателя) используется для запуска генератора.

КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА УРОВНЯ МАСЛА

В случае снижения количества смазки в двигателе загорается контрольная лампа уровня масла. Запуск двигателя будет возможен только после доливки масла.

ПРИМЕЧАНИЕ: В нормальном режиме контрольная лампа загорается или мигает при каждом запуске двигателя. После прогрева двигателя индикаторы начинают работать в штатном режиме, как описано выше.

МУЛЬТИМЕТР

Мультиметр отображает напряжение, время и частоту.

СБОРКА

РАСПАКОВЫВАНИЕ

Данный инструмент поставляется в полностью собранном виде.

- Снимите часть коробки и осторожно извлеките генератор и аксессуары.

ПРИМЕЧАНИЕ: Генератор имеет большой вес. Чтобы извлечь изделие из коробки попросите помощи, для подъема используйте ноги, а не спину.

- Внимательно осмотрите изделие на предмет возможных повреждений при транспортировке.
- Не выбрасывайте материал упаковки, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в нормальной работе устройства.
- Если какие-либо детали отсутствуют или неисправны, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ

Генератор

Масло для двигателя (SAE 10W 30) (600 мл)

Бумажная воронка
Свечной ключ
Опоры
Крепления
Руководство пользователя

ОСТОРОЖНО

Если любые части повреждены, или отсутствуют не использовать это изделие, пока части не заменены. Пренебрежение данным предупреждением может привести к тяжкому телесному повреждению.

ОСТОРОЖНО

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация - неправильное употребление и могут кончатся опасным состоянием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

УСТАНОВКА ПОДВИЖНЫХ ОПОР

См. рис. 13.

Подвижные опоры предназначены для удобства перемещения генератора в нужное место и устанавливаются сбоку, напротив ручного стартера.

- Найдите следующие элементы:

- 2 оси
- 2 шайбы
- 2 пальцы сцепки
- 2 подвижные опоры

УСТАНОВКА ОПОР

См. рис. 14.

- Найдите следующие элементы:

- 2 опоры
- 4 контргайки
- 4 винты

- Поднимите переднюю часть генератора, где расположен двигатель. Убедитесь в том, что передняя часть генератора поднята достаточно для доступа к нижней части рамы. Установите подпорки.
- Разместите опору под отверстиями на раме.
- Вставьте два винта в отверстия опоры и в отверстия на раме.
- Установите самоконтрящиеся гайки и затяните их.
- Повторите действия со второй опорой.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ОСТОРОЖНО

Не допускайте небрежности при обращении с инструментами. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы получить тяжелую травму.

ОСТОРОЖНО

Пользуйтесь только рекомендованными изготовителем деталями и аксессуарами. Использование других деталей и аксессуаров ведет к тяжелым травмам.

РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Данный генератор предназначен для электропитания совместимых по рабочим характеристикам устройств электрического освещения, электроприборов, инструментов и электродвигателей.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЕМ

- Использовать только вне помещений, в стороне от окон, дверей и вентиляционных отверстий
- Запрещается использовать в доме или гараже даже с открытыми окнами и дверями.
- Размещайте генератор только на плоской твердой поверхности.
- Проверьте уровень масла в двигателе и при необходимости долейте. См. раздел "Проверка уровня/долив масла" настоящего руководства.
- Проверьте уровень топлива и при необходимости долейте. См. раздел "Проверка уровня/долив топлива" настоящего руководства.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Попытки запуска двигателя без доливки масла приведет к поломке оборудования.

ОСОБЫЕ ТРЕБОВАНИЯ:

Проконсультируйтесь с квалифицированным электриком, контролером электроаппаратуры или местным контрольным органом:

- в отдельных странах генераторы подлежат регистрации в местных коммунальных службах.
- Если генератор эксплуатируется на строительном объекте, могут действовать дополнительные правила.

ПРОВЕРКА/ДОЛИВКА МАСЛА

См. рис. 4.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Попытки запуска двигателя без доливки масла приведет к поломке оборудования. Масло в двигателе имеет огромное значение для производительности двигателя и срока службы генератора. Для общего использования при любой температуре рекомендуется масло SAE 10W-30. Используйте только масло для 4-тактных двигателей, соответствующее требованиям API SJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: Масла, не обладающие моющими свойствами или предназначенные для 2-тактных двигателей могут стать причиной поломки двигателя. Их использование не допускается.

- Открутите и снимите масляную крышку/извлеките щуп.
- Вытрите щуп и поместите обратно в отверстие; не закручивайте крышку.
- Снова извлеките щуп и проверьте уровень масла. Уровень масла должен находиться между минимальной и максимальной метками на щупе.
- Если уровень ниже, долейте масло до среднего уровня между минимальной и максимальной метками.
- Установите на место маслосливную крышку/щуп и закрутите.

ПРОВЕРКА/ДОЛИВ ТОПЛИВА

См. рис. 5.

ОСТОРОЖНО

Топливо и его пары являются крайне горючими и взрывоопасными. Во избежание травм и материального ущерба обращайтесь с топливом аккуратно. Не приближайтесь к источникам возгорания, выполняйте все работы вне помещений, при доливке топлива воздержитесь от курения, незамедлительно вытирайте пролитый бензин.

При доливке топлива в генератор убедитесь в том, что изделие установлено на плоской ровной поверхности. Если двигатель горячий, перед тем, как заливать бензин, дайте генератору остыть. Заправка топливного бака должна осуществляться только вне помещения при выключенном генераторе.

- Снимите топливную крышку.
- Заполните топливный бак до 25 мм ниже верхней части шеи топлива.
- Установите и затяните топливную крышку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте только неэтилированный бензин с октановым числом 86 и выше. Использование старого, выдохшегося или грязного неэтилированного топлива, а также смеси масла и топлива не допускается. Не допускайте попадания в топливный бак грязи и воды. Использование топлива класса E85 не допускается.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТАБИЛИЗАТОРА ТОПЛИВА

Со временем топливо стареет, окисляется и расщепляется. Добавление стабилизатора топлива продлевает срок службы топлива и предотвращает образование осадка, который может закупорить систему.

Следуйте указаниям производителя стабилизатора топлива для выбора правильного соотношения стабилизатора и топлива.

- Залейте стабилизатор в топливный бак, после чего наполните его неэтилированным топливом в соответствии с инструкцией выше.

ПРИМЕЧАНИЕ: Стабилизатор топлива можно заранее смешать с топливом в канистре для бензина или другой подходящей емкости и слегка взболтать.

- Установите и затяните крышку топливного бака.
- Запустите двигатель и дайте ему по работать не менее 5 минут, чтобы обеспечить распределение стабилизатора по топливной системе.

ЭТАНОЛОВОЕ ТОПЛИВО

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Использование топлива E15 или E85 (с содержанием этанола более 10%) не допускается. Является нарушением федерального законодательства, может привести к поломке изделия и снятию с гарантии.

Повреждение топливной системы или проблемы выполнения, следующие из использования окисленного топлива, содержащего больше, чем проценты от заявленных предварительно

Этанол. Допускается использование бензина, содержащего 10% этанола (обычно обозначается E10). Использование топлива класса E15 и E85 не допускается.

РАБОТА ОТ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

- Отсоедините от генератора все оборудование.
- Переведите предохранители в положение ВЫКЛ. (O).
- Запустите двигатель. См. раздел "ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ" настоящего руководства.
- Переведите предохранители в положение ВКЛ. (I).
- Подключите устройство.

ЗАПУСК МОТОРА

См. рис. 6-8.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед каждым использованием генератора установите его на ровную поверхность с выключенным двигателем и проверьте уровень масла.

ПРИМЕЧАНИЕ: На неровной поверхности генератор может не запуститься или отключиться во время



работы.

- Переведите топливный клапан в положение "ВКЛ."
- Переведите дроссельный рычаг в положение запуска.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если двигатель теплый, переведите дроссельный рычаг в рабочее положение.

- Переведите выключатель двигателя в положение ВКЛ. (I).
- Тяните за рукоять ручного стартера до запуска двигателя (не более 6 ряз).

ПРИМЕЧАНИЕ: Не бросайте ручку после запуска; аккуратно возвратите ее на место.

- Позвольте двигателю поработать 30 секунд, после чего переведите дроссельный рычаг в рабочее положение.

ОСТАНОВКА МОТОРА

См. рис. 6-7.

Порядок отключения двигателя в нормальных условиях работы:

- Отсоедините все оборудование от генератора.
- Переведите выключатель двигателя в положение ВЫКЛ. (O).
- Переведите топливный клапан в положение "ВЫКЛ."

Отключение двигателя в экстренной ситуации:

- Переведите выключатель двигателя в положение ВЫКЛ. (O).

⚠ ОСТОРОЖНО

При использовании или хранении устройства необходимо обеспечить 1 м свободного пространства с каждой стороны, в том числе сверху. Перед размещением на хранение подождите 30 минут до полного его охлаждения. Жар от глушителя и выхлопных газов может стать причиной ожога и/или воспламенения горючих материалов.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГЕНЕРАТОРА

Подключение устройств к генератору:

- Убедитесь в том, что генератор обладает достаточным уровнем постоянного (в работе) и пикового (при запуске) напряжения для всех подключенных элементов оборудования. Порядок расчета общего уровня напряжения представлен в разделе, посвященном электрическим характеристикам.
- Запустите генератор. При этом к нему не должно быть ничего подключено.
- Подсоедините и включите первый элемент, желательно самый крупный (с самым высоким напряжением).
- Дождитесь стабилизации напряжения в генераторе (двигатель должен работать ровно, подключенное устройство должно функционировать в нормальном режиме).

- Подсоедините и включите следующий элемент.
- Снова дождитесь стабилизации напряжения в генераторе.
- Повторите предыдущие два шага для каждого нового элемента.

⚠ ОСТОРОЖНО

Добавление нагрузки, превышающей емкость генератора, не допускается. Обращайте особое внимание на пиковую нагрузку на генератор.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ГЕНЕРАТОРА

См. рис. 15-17.

- Отсоедините все оборудование от генератора.
- Переведите выключатель двигателя в положение "ВЫКЛ." (O).
- Закройте топливный клапан
- Дождитесь полного остывания двигателя и выхлопа устройства.
- Разложите рукоять на раме генератора.
- Стоя лицом к стороне напротив ручного стартера крепко сожмите рукоять на раме.
- Толкните генератор на себя, установив его на колеса.
- Разверните и перекатите изделие в нужное место.
- Опускайте генератор до установки на плоскую поверхность.

РАБОТА НА БОЛЬШОЙ ВЫСОТЕ

Изделие не предназначено для работы на больших высотах (более 1500 м над уровнем моря). Использование изделия на большой высоте может привести к повышению уровня выбросов и расхода топлива, а также к уменьшению производительности и срока службы генератора.

ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Только детали, указанные в списке запасных частей, могут быть отремонтированы или заменены покупателем. Все остальные детали должны заменяться авторизованным сервисным центром.

⚠ ОСТОРОЖНО

Перед проведением технического обслуживания, отключите изделие и убедитесь в том, что рычаг двигателя/дросселя находится в положении выкл. Дождитесь полного остывания двигателя и выхлопа устройства. Несоблюдение этого предупреждения может привести к серьезной травме и поломке изделия.

Очистка изделия:

- С помощью мягкой щетинной кисти удалите грязь и мусор.
- Прочистите воздушные отверстия с использованием компрессора под низким давлением, не



превышающем 25 psi.

- Протрите внешние поверхности генератора влажной тканью.

ПРОВЕРКА/ОЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

См. рис. 9.

Для нормальной работы и повышения срока службы воздушный фильтр должен содержаться в чистоте.

- Извлеките винт из нижней части крышки воздушного фильтра. Снимите и отложите крышку.
- Извлеките фильтрующие элементы.
- Если фильтрующие элементы загрязнены, промойте их чистой и теплой мыльной водой. Промойте и дайте полностью высохнуть.
- Нанесите на них тонкий слой моторного масла и выжмите.
- Установите фильтрующие элементы в блок воздушного фильтра.
- Установите крышку воздушного фильтра и зафиксируйте ее посредством винта.

ПРИМЕЧАНИЕ: Использование генератора без воздушного фильтра не допускается. Это приведет к быстрому износу двигателя.

ЗАМЕНА МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ

См. рис. 10.

- Снимите маслосливную крышку/шуп
- Поместите контейнер для сбора масла под маслосливной пробкой.
- Открутите маслосливную пробку и снимите ее.
- Полностью слейте смазку.
- Установите и затяните маслосливную пробку.
- Залейте масло. См. раздел "Проверка уровня/долив масла" настоящего руководства.
- Установите на место маслосливную крышку/шуп и закрутите.

ПРИМЕЧАНИЕ: Отработанное масло необходимо надлежащим образом утилизировать. Обратитесь к местному продавцу моторного масла для получения дополнительной информации.

⚠ ОСТОРОЖНО

Замена масла в горячем двигателе не допускается. При случайном контакте горячее масло может нанести серьезные ожоги.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

См. рис. 11.

Свеча зажигания должна иметь правильный зазор и быть чистой для обеспечения нормальной работы двигателя. Проверка

- Снимите крышку свечи зажигания.
- Удалите грязь с основания свечи.
- Извлеките свечу зажигания с помощью входящего в комплект ключа.

- Осмотрите свечу зажигания на наличие повреждений и очистите проволочной щеткой перед установкой на место. Если в изоляторе имеются трещины или сколы, свечу следует заменить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены используйте следующие рекомендуемые свечи зажигания или их аналоги: F7RTC.

- Установите свечу зажигания на место, вкрутите рукой для предотвращения кривой посадки.
- Затяните ключом, чтобы сжать шайбу. Если свеча новая, сделайте 1/2 оборота, чтобы надлежащим образом сжать шайбу. При повторном использовании старой свечи сделайте 1/8 – 1/4 оборота для надлежащего сжатия шайбы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Неправильно затянутая свеча может стать очень горячей и привести к повреждению двигателя.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Следите за тем, чтобы свеча была ввернута правильно. Завинчивание не по резьбе может привести к серьезной поломке изделия.

ОЧИСТКА ВЫХЛОПНОГО ОТВЕРСТИЯ И ГЛУШИТЕЛЯ

В зависимости от используемого топлива, типа, количества масла и условий работы, в выхлопном отверстии и в глушителе может скопиться окалина. Если бензопила теряет мощность, удалите скопившуюся окалину. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для техобслуживания.

УЛАВЛИВАТЕЛЬ ИСКР

В отдельных странах необходимо соблюдать специальные нормы противопожарной безопасности. Изделие оснащено искрогасящим экраном.

ОПОРОЖНЕНИЕ ТОПЛИВНОГО БАКА/КАРБЮРАТОРА

Во избежание образования отложений в топливной системе перед размещением изделия на хранение опорожните топливный бак и карбюратор.

ОПОРОЖНЕНИЕ КАРБЮРАТОРА

См. рис. 3.

- Переведите выключатель двигателя в положение "Выкл." (O).
- Закройте топливный клапан
- Поместите подходящий контейнер для топлива под сливным винтом карбюратора, открутите винт.
- Дождитесь, пока топливо полностью сольется в контейнер.
- Закрутите сливной винт.

ПРИМЕЧАНИЕ: После опустошения топливного бака и карбюратора, запустите двигатель и дайте ему поработать до тех пор, пока не закончится топливо. Ознакомьтесь с правилами обращения с опасными отходами для надлежащей утилизации топлива.



ТРАНСПОРТИРОВКА

- Переведите выключатель двигателя в положение "ВЫКЛ." (O).
- Закройте топливный клапан
- Дождитесь полного остывания двигателя и выхлопа устройства.
- Держите изделие на ровной поверхности во избежание утечки топлива.
- Не допускайте падения и механического воздействия на продукт, а также не помещайте на него тяжелые предметы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Производитель рекомендует при транспортировке поднимать изделие вчетвером. Рукоять на раме предназначена только для перемещения изделия. Запрещается использовать рукоять на раме для поднятия изделия.

ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА

При подготовке генератора к хранению дождитесь его полного остывания.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

СПИСОК ОБСЛУЖИВАНИЯ

	Перед каждым использованием	После 1-го месяца или 20 часов работы	Каждые 3 месяца или 50 часов работы	Каждые 6 месяца или 100 часов работы	Каждый год или 300 часов работы
Проверка масла в двигателе	■				
Замена масла в двигателе		■		■	
Проверка воздушного фильтра	■				
Прочистите воздушный фильтр.			■		
Замена воздушного фильтра					■
Проверка/регулировка свечи зажигания				■	
Замена топливного фильтра					■
Проверка/регулировка холостого хода					■
Проверка/регулировка зазора клапана ¹					■
Очистка топливного бака и фильтра ¹				■	
Проверка топливного шланга	■				■
Топливный фильтр	Осмотр				Замена
Проверка всех шланговых соединений	■				■
Осмотр вентиляции топливного бака (при наличии)	■				■
Осмотр угольного фильтра (только для моделей CARB)	■				■

1. Указанные работы должны проводиться авторизованным сервисным центром.

ПРИМЕЧАНИЕ: Техническое обслуживание должно выполняться чаще, если генератор используется в условиях высокого содержания пыли.

По истечении максимального периода, предусмотренного в данной таблице, техническое обслуживание должно проводиться по новому циклу в соответствии с указанными в ней интервалами.

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

W trakcie projektowania tego generatora o małej mocy bezpieczeństwo, efektywność i niezawodność były czynnikami o najwyższym priorytecie.

PRZEZNACZENIE

Ten generator jest przeznaczony do zasilania prądem elektrycznym urządzeń takich jak oświetlenie, urządzenia, narzędzia oraz obciążenia silnikowe.

Nie używać tego generatora do zasilania ratunkowego sprzętu medycznego ani urządzeń podtrzymujących funkcje życiowe.

Nie należy używać generatora do awaryjnego rozruchu pojazdów. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia pojazdu lub jego podzespołów elektrycznych.

Nie wolno używać produktu do jakiegokolwiek celu, który nie jest wyszczególniony powyżej.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Tlenek węgla. Włączenie agregatu w pomieszczeniu może w ciągu kilku minut doprowadzić do zgonu użytkownika!

Spaliny z agregatu zawierają duże ilości tlenku węgla (CO) — trującego gazu, którego nie można zobaczyć ani poczuć. Jeżeli w powietrzu czuć zapach spalin, oznacza to, że znajduje się w nim tlenek węgla. Jednak nawet jeśli w powietrzu nie czuć zapachu spalin, może w nim znajdować się tlenek węgla.

- Nigdy nie należy używać agregatu w pomieszczeniach mieszkalnych, garażach, wnękach lub na innych częściowo obudowanych powierzchniach. Na obszarach takich może dochodzić do wzrostu stężenia tlenku węgla do poziomu zagrażającego życiu. Stosowanie wentylatora lub otwieranie okien i drzwi NIE skutkuje dopływem wystarczającej ilości świeżego powietrza.
- Agregatu należy używać wyłącznie poza pomieszczeniami, z dala od wszelkich otwartych okien, drzwi i otworów wentylacyjnych. Otwory te mogą wciągać spaliny agregatu.

Nawet w przypadku prawidłowego stosowania agregatu może dochodzić do przenikania tlenku węgla do pomieszczeń mieszkalnych. W pomieszczeniach mieszkalnych należy zawsze stosować czujnik czadu z głównym bądź rezerwowym zasilaniem z baterii.

W przypadku wystąpienia mdłości, zawrotów głowy lub osłabienia w trakcie pracy agregatu należy natychmiast wyjść na świeże powietrze. Udać się do lekarza. Mogło dojść do zatrucia tlenkiem węgla.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar oraz/lub zatrucie tlenkiem węgla, co spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed użyciem końcówki uziemiającej należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem, tak by była ona zgodna z przewidywanym zastosowaniem agregatu.

Nie używać produktu w otoczeniu łatwopalnym.

Zachować ten podręcznik.

Niniejszy podręcznik zawiera ważne instrukcje, których należy przestrzegać podczas instalacji i konserwacji produktu.

- Nie podłączać do instalacji elektrycznej budynku dopóki generator i przełącznik między obwodami nie zostaną odpowiednio zainstalowane oraz parametry elektryczne na wyjściu zostaną sprawdzone przez wykwalifikowanego elektryka. Agregat należy podłączyć tak, by był odizolowany od sieci zakładu energetycznego, a także w sposób zgodny z obowiązującym prawem i przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nie wolno zezwalać dzieciom ani osobom bez odpowiedniego przeszkolenia na korzystanie z tego urządzenia. Należy chronić dzieci i nie pozwalać im zbliżać się do zestawu generatora.
- Silnika nie należy uruchamiać ani używać w przestrzeniach zamkniętych i budynkach, przy otwartych oknach lub w innych niewentylowanych przestrzeniach, w których mogą się gromadzić spaliny zawierające tlenek węgla. Tlenek węgla, bezbarwny i bezzapachowy oraz skrajnie niebezpieczny gaz, może powodować utratę świadomości lub śmierć.
- Nie wolno uruchamiać ani obsługiwać silnika w zamkniętych lub częściowo zamkniętych miejscach. Wdychanie spalin spowoduje śmierć!
- Nie wolno zbliżać żadnych części ciała do ruchomych części ani gorących powierzchni urządzenia.
- W trakcie obsługi produktu należy nosić środki ochrony wzroku i słuchu.
- Nosić solidne i suche półbuty lub buty za kostkę. Nie obsługiwać urządzenia boso.
- Trzymać osoby postronne, dzieci i zwierzęta w odległości przynajmniej 3 od miejsca pracy.
- Nie obsługiwać tego urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, będąc pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków.
- W niektórych państwach użytkownicy produktu muszą przestrzegać przepisów przeciwpożarowych. Produkt wyposażony jest iskrochron.
- Nie dotykać odizolowanego przewodu ani gniazda.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić okablowanie generatora, gniazd i złączy pod kątem uszkodzeń. Nie należy używać produktu, jeżeli którakolwiek z tych części jest uszkodzona.
- W celu ograniczenia ryzyka pożaru czy poparzenia, należy manipulować paliwo z zachowaniem ostrożności. Chodzi o substancję bardzo łatwopalną.
- Nie palić, przenosząc paliwo lub wlewając paliwo do



generatora. Nie nalewać paliwa w pobliżu odsłoniętego ognia.

- Nie nalewać paliwa podczas pracy generatora. Przed uzupełnieniem paliwa należy umieścić produkt na równym podłożu, zatrzymać silnik i poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie palić tytoniu podczas mieszania paliwa i tankowania.
 - Paliwo należy mieszać i przechowywać w pojemniku do tego przeznaczonym.
 - Paliwo mieszać tylko na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich isker czy płomienia. Wytrzeć natychmiast rozchłapane paliwo. Przed uruchomieniem silnika należy oddalić się od miejsca uzupełniania paliwa na 9 m (30 stóp).
 - Przed schowaniem urządzenia lub tankowaniem wyłączyć silnik i odczekać, aż ostygnie.
 - Aby przetransportować urządzenie w pojeździe, należy odczekać, aż silnik ostygnie, opróżnić zbiornik paliwa i zabezpieczyć urządzenie przed poruszaniem się.
- Należy stosować wyłącznie zatwierdzone części zamienne i akcesoria oraz stosować się do zaleceń zamieszczonych w rozdziale „Konserwacja” niniejszej instrukcji. Stosowanie niezatwierdzonych części bądź niestosowanie się do instrukcji konserwacji może stwarzać ryzyko porażenia prądem lub urazu.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie na obecność luźnych elementów mocujących, wycieku paliwa itp. Wymieniać elementy zużyte lub uszkodzone.
- Generator wibruje podczas normalnej pracy. Podczas pracy generatora oraz po jej zakończeniu należy sprawdzić generator oraz przewód przedłużający oraz przewody zasilające podłączone do urządzenia, pod względem występowania uszkodzeń spowodowanych wibracjami. Uszkodzone części należy naprawić lub wymienić. Nie używać wtyczek ani przewodów noszących oznaki uszkodzenia, np. z pękniętą lub zepsutą izolacją.

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA

OSTRZEŻENIE

Gdy agregat wykorzystywany jest do zasilania instalacji budowlanej: agregat musi zostać zainstalowany przez wykwalifikowanego elektryka i podłączony do przełącznika jako osobna instalacja. Agregat należy podłączyć za pośrednictwem przełącznika służącego do przełączania wszystkich przewodników innych niż przewód uziemiający urządzenia. Ramę agregatu należy podłączyć do atestowanego uziomu. Zaniechanie odizolowania agregatu od sieci zakładu energetycznego może prowadzić do śmierci lub obrażeń pracowników takiego zakładu elektrycznego.

- Nie używać tego generatora do zasilania ratunkowego sprzętu medycznego ani urządzeń podtrzymujących funkcje życiowe.
- Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, który jest

bezbarnym i bezwonny gaz. Wdychanie spalin może powodować utratę świadomości i śmierć. W przypadku pracy w zamkniętej lub częściowo zamkniętej przestrzeni powietrze może zawierać niebezpieczną ilość tlenku węgla. Zawsze należy zapewnić odpowiednią wentylację, aby nie dopuścić do gromadzenia się spalin.

- Podczas pracy generatora zawsze należy używać czujnika tlenku węgla z zasilaniem baterijnym. Jeśli użytkownik podczas używania generatora poczuje się niedobrze, będzie miał zawroty głowy lub poczuje osłabienie, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i zaczerpnąć świeżego powietrza. Udać się do lekarza. Mogło dojść do zatrucia tlenkiem węgla.
- Agregat należy ustawić na płaskiej, stabilnej powierzchni o kącie nachylenia do 4°.
- Urządzenie może pracować na zewnątrz pomieszczeń, w dobrze wentylowanym i oświetlonym miejscu, odizolowanym od przestrzeni roboczej w celu uniknięcia hałasu.
- Obsługa generatora w mokrych warunkach grozi śmiertelnym porażeniem prądem elektrycznym. Należy utrzymywać urządzenie w czystości.
- Generator musi znajdować się w odległości przynajmniej 1 metra od wszelkich palnych materiałów.
- Nie dotykać tłumika ani cylindra bezpośrednio w trakcie pracy agregatu lub bezpośrednio po jej zakończeniu — są one gorące i mogą spowodować poparzenie.
- Nie podłączaj urządzenia do instalacji elektrycznej budynku bez przełącznika zainstalowanego przez wykwalifikowanego elektryka.
- Nie dopuszczać do przepełnienia zbiornika agregatu w trakcie uzupełniania paliwa. Ze względu na rozszerzalność cieplną maksymalny dopuszczalny poziom paliwa to 25 mm poniżej górnej krawędzi wlewu zbiornika. Nie zakrywać zakrętki zbiornika paliwa w trakcie pracy silnika. Zakrycie zakrętki zbiornika paliwa w trakcie pracy urządzenia może spowodować awarię silnika i/lub uszkodzenie produktu.
- Przed przystąpieniem do uzupełniania benzyny bezołowiowej lub oleju wyłączyć silnik i poczekać co najmniej 5 minut, aż urządzenie ostygnie.
- Nie wyjmować prętowego wskaźnika oleju ani korka wlewu paliwa, gdy silnik pracuje.
- Dokładnie zapoznać się ze wszystkimi umieszczonymi na agregacie etykietami dotyczącymi bezpieczeństwa.
- Produkt działa najlepiej w temperaturze od -5°C do 40°C, przy maksymalnej wilgotności względnej 90%.
- Przed podłączeniem jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego do generatora należy sprawdzić wymagane napięcie robocze oraz częstotliwość prądu.
- Obsługa agregatu w miejscach położonych powyżej 1000 m nad poziomem morza może wymagać wyregulowania urządzenia. Należy wówczas skonsultować się z wykwalifikowanym serwisantem.
- W przypadku stosowania przedłużaczy lub przenośnych sieci rozdzielczych łączna długość przewodów o przekroju 1,5 mm² nie powinna przekraczać 60 m, zaś łączna długość przewodów o przekroju 2,5 mm² nie powinna przekraczać 100 m.



- Używać tylko przewodów z izolacją gumową, zgodnych z normą IEC 60245-4.
- Zespół prądotwórczy nie może być podłączany do innych źródeł zasilania w sposób inny niż z wykorzystaniem akcesoriów zalecanych przez producenta lub z tym samym modelem generatora.
- Zachować ten podręcznik. Należy do niego wracać systematycznie i używać go do instruowania innych osób, które mogą obsługiwać kosiarkę. Wypożyczając komuś to urządzenie, należy dołączyć również instrukcję obsługi.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Ustawić dźwignię ssania w położeniu OFF.
- Upewnić się, że silnik i wydech produktu ostygły.
- Utrzymywać produkt w poziomie, aby zapobiec rozlewowi paliwa.
- Nie upuszczać i nie uderzać produktu ani nie umieszczać go pod ciężkimi przedmiotami.
- Generator należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, z pustym zbiornikiem paliwa. Nie wolno przechowywać paliwa w pobliżu generatora.
- Przed rozpoczęciem transportu w pojeździe opróżnić zbiornik paliwa, obrócić dźwignię ssania w położenie OFF, a następnie unieruchomić produkt.

KONSERWACJA

⚠ OSTRZEŻENIE

Do serwisowania należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta. Stosowanie zamienników innych firm może stwarzać zagrożenie dla zdrowia użytkownika lub uszkodzić urządzenie.

⚠ OSTRZEŻENIE

Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Prace naprawcze należy powierzać najbliższemu autoryzowanemu centrum serwisowemu. W przypadku serwisowania należy korzystać wyłącznie z oryginalnych części zamiennych, akcesoriów i przyrządów producenta.

- Nie przeprowadzać regulacji ani napraw, które nie zostały opisane w tym podręczniku. W przypadku innych napraw należy skontaktować się autoryzowanym punktem serwisowym.
- Przed przystąpieniem do konserwacji zatrzymać produkt i upewnić się, że dźwignia ssania znajduje się w położeniu OFF. Upewnić się, że silnik i wydech produktu ostygły. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia lub uszkodzenia produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wyłączniki ochronne lub przerywacze obwodu mają kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa i mogą być wymieniane tylko w autoryzowanym centrum serwisowym.

- Agregat należy przechowywać w miejscu czystym i suchym, gdzie nie będzie narażony na pył, brud, wilgoć i żrące opary. Nie dopuszczać do zapchania szczelin wlotowych powietrza chłodzącego agregat liśćmi, śniegiem itp.
- Nie czyścić agregatu wężem z wodą. Przedostanie się wody do układu paliwowego lub innych wewnętrznych części produktu może spowodować problemy, które spowodują ograniczenie trwałości agregatu.

SYMBOLE PRODUKTU

	Nie wystawiać urządzenia na oddziaływanie deszczu ani nie używać go w miejscach o dużej wilgoci.
	Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia.
	Zasady dotyczące bezpieczeństwa operatora.
	Podczas obsługi tego urządzenia należy zakładać gogle ochronne lub okulary ochronne z osłonami bocznymi i jeśli to niezbędne, pełną osłonę twarzy.
	Jeśli urządzenie nie będzie używane w suchym miejscu oraz nie będą przestrzegane zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
	Pracujący generator wytwarza tlenek węgla, bezwonny, bezbarwny, trujący gaz. Wdychanie tlenku węgla może powodować nudności, omdlenia lub śmierć.
	Paliwo oraz jego opary są bardzo łatwopalne i wybuchowe. Pożar lub eksplozja mogą spowodować poważne oparzenia lub śmierć.
	Aby zmniejszyć ryzyko zranienia lub uszkodzenia, należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami.
	Przed uruchomieniem należy skonsultować się z lokalnym elektrykiem w celu ustalenia wymagań dotyczących uziemienia.

	Paliwo i jego opary mają właściwości wybuchowe i mogą powodować poważne oparzenia lub śmierć.
	Przełączyć zawór paliwa w położenie wł. lub wył.
	Przełączyć dźwignię przepustnicy w położenie uruchomienia lub pracy.
	Maksymalny poziom natężenia hałasu wynosi 96 dB.
	Dodać smar
	Nie skręcać korka wlewu oleju w trakcie dolewania oleju silnikowego lub sprawdzania jego poziomu. Po dolaniu lub sprawdzeniu poziomu oleju silnikowego ponownie zamontować korek wlewu oleju i upewnić się, czy jest dokładnie zamocowany.
	Wlewać wyłącznie benzynę Nie stosować oleju napędowego
	Gorący tłumik
	Nie używać produktu w pomieszczeniu.
	Używać produktu tylko na zewnątrz.
	Znak zgodności EurAsian
	Ukraiński znak zgodności

Poniższe symbole i nazwy które im nadano, pozwalają wyjaśnić różne poziomy ryzyka związanego z użytkowaniem tego narzędzia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje na realne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

⚠ UWAGA

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować mniejsze lub bardziej poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

UWAGA

Bez symbolu ostrzeżenia

Sytuacja, która może grozić uszkodzeniem mienia.

ETYKIETY BEZPIECZEŃSTWA

Podane poniżej informacje można znaleźć na agregacie. Ze względów bezpieczeństwa należy zapoznać się ze zrozumieniem z wszystkimi etykietami przed uruchomieniem agregatu.

Jeżeli którakolwiek z tych etykiet odcepi się od produktu lub stanie się nieczytelna, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu uzyskania etykiety zastępczej.

	Niestosowanie się do zaleceń podanych w instrukcji obsługi może skutkować śmiercią bądź poważnymi obrażeniami.
	Agregat może spowodować porażenie prądem elektrycznym. Nie umieszczać w miejscach narażonych na wilgoć, deszcz lub śnieg. Nie obsługiwać mokrymi dłońmi lub stopami.
	Ryzyko pożaru. Nie uzupełniać paliwa w trakcie pracy produktu.
	Spaliny zawierają tlenek węgla — trujący gaz, który może powodować utratę świadomości lub śmierć. Używać w dobrze wentylowanych miejscach poza pomieszczeniami, z dala od otwartych okien i drzwi. Włączenie agregatu w pomieszczeniu może w ciągu kilku minut doprowadzić do zgonu użytkownika! Spaliny z agregatu zawierają tlenek węgla. Jest to trujący, niewidoczny i bezzapachowy gaz.
	Nie wystawiać urządzenia na oddziaływanie deszczu ani nie używać go w miejscach o dużej wilgoci.
	Nie stosować w produkcie paliwa E15 lub E85 (lub paliwa zawierającego powyżej 10% etanolu).
	Nigdy nie używać w pomieszczeniach mieszkalnych i garażach, nawet jeśli drzwi i okna są otwarte. Używać wyłącznie poza pomieszczeniami, z dala od wszelkich otwartych okien, drzwi i otworów wentylacyjnych.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE PALIWA



W trakcie dolewania benzyny bezołowiowej nie wolno palić tytoniu itp. Nie przekraczać tego poziomu. Maksymalny dopuszczalny poziom paliwa to 25 mm poniżej krawędzi wlewu. Przed przystąpieniem do uzupełniania paliwa należy poczekać 5 minut, tak by ciepło z tłumika nie spowodowało zapłonu oparów paliwa.

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE OLEJU SILNIKOWEGO



Konieczne jest dolanie oleju przed pierwszym uruchomieniem agregatu. Przed każdym użyciem należy sprawdzać poziom oleju. Poziom oleju powinien zawsze mieścić się między dwoma kreskami na wskaźniku prętowym. Produkt wyposażony jest czujnik oleju, który automatycznie wyłączy silnik, jeśli poziom oleju spadnie poniżej bezpiecznej granicy.

OSTRZEŻENIE PRZED GORĄCĄ POWIERZCHNIĄ



Nie dotykać tłumika lub aluminiowego cylindra silnika. Są one bardzo GORĄCE i mogą powodować poważne oparzenia. Nie umieszczać substancji łatwopalnych lub palnych bezpośrednio na drodze wylotu spalin.

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE ODSTĘPU



W trakcie obsługi i przechowywania należy zachować co najmniej 1 m odstępu ze wszystkim stron produktu — w tym nad nim. Przed przystąpieniem do składowania produktu należy poczekać co najmniej 30 minut, aż ostygnie. Ciepło z tłumika i spalin może wystarczyć do spowodowania poważnych oparzeń i zapłonu przedmiotów palnych.

RYZYKO POŻARU I POWAŻNYCH OPARZEŃ



Risk of fire and serious burns:

Never remove fuel cap when unit is running.

Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.

Remove cap slowly. Use fuel stabilizer for storage.

Nigdy nie demontować korka wlewu paliwa w trakcie pracy produktu.

Wyłączyć silnik i poczekać co najmniej 5 minut, aż produkt ostygnie.

Powoli zdemontować korek wlewu. Na czas przechowywania dolewać do paliwa stabilizator.

ETYKIETA OSTRZEGAWCZA



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.
2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.
DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.
3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.
4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.
5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN, SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.
7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL. THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL INSTALLATION.
8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE. CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING YOUR GENERATOR.

1. Zapoznaj się z podręcznikiem obsługi.
2. Gazy wydechowe są trujące. Nie używać w miejscu bez wentylacji.
3. Sprawdzić pod kątem braku rozlewów lub wycieków paliwa.
4. Nie uzupełniać paliwa w trakcie pracy.
5. Nie obsługiwać w pobliżu substancji łatwopalnych.
6. W przypadku użytkowania agregatu w deszczu lub śniegu bądź w pobliżu wody może dojść do porażenia prądem. Produkt musi być zawsze suchy.
7. Prąd wyjściowy tego agregatu może spowodować śmiertelne porażenie. Generatorsa nie należy podłączać do sieci elektroenergetycznej.
8. Produkt nie zawiera uziomu w postaci pręta lub miedzianego drutu. Przed uziemieniem agregatu zasięgnąć porady elektryka.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRĄDU**WYMIARY PRZEWODÓW PRZEDŁUŻACZY**

W poniższej tabeli przedstawiono wymiary przewodów przedłużaczy zdolnych do przenoszenia wymaganego obciążenia. Przewody o nieodpowiednich wymiarach mogą powodować spadek napięcia, a w rezultacie uszkodzenie urządzenia i przegrzanie przewodu.

Natężenie prądu [A]	Moc pobierana [W]	Maksymalna dopuszczalna długość przewodu			
	Przy 230 V	6.0 mm ² przewodu	4.0 mm ² przewodu	1.5 mm ² przewodu	1.0 mm ² przewodu
2,5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7,5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

MOC POBIERANA PRZEZ SILNIKI ELEKTRYCZNE

Charakterystyczną cechą typowych silników elektrycznych w trakcie normalnej eksploatacji jest nawet sześciokrotny wzrost poboru mocy w trakcie rozruchu. Przedstawioną tabelę można wykorzystać do oszacowania mocy wymaganej do uruchomienia silników elektrycznych. Jeżeli silnik elektryczny nie uruchomi się lub nie osiągnie prędkości eksploatacyjnej, należy wyłączyć urządzenie lub narzędzie, aby uniknąć uszkodzenia sprzętu. Należy zawsze sprawdzać wymagania stosowanego narzędzia lub urządzenia, porównując je ze znamionową mocą wyjściową agregatu.

Moc silnika [KM]	Moc eksploatacyjna [W]	Moc wymagana do rozruchu silnika [W]		
		Uniwersalny	Kondensator	Z fazą pomocniczą
1/8	275	nie dotyczy	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	nie dotyczy	3300	-

⚠ UWAGA

Przed podłączeniem jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego do generatora należy sprawdzić wymagane napięcie robocze oraz częstotliwość prądu. Może dojść do uszkodzenia sprzętu, jeśli nie toleruje on zmian napięcia w zakresie +/- 10% oraz zmian częstotliwości w zakresie +/- 3 Hz od wartości podanych na tabliczce znamionowej. W celu uniknięcia uszkodzenia należy zawsze podłączać do agregatu dodatkowe obciążenia, jeśli stosowany ma być sprzęt półprzewodnikowy (taki jak telewizor). W przypadku zasilania niektórych urządzeń półprzewodnikowych zalecane jest stosowanie kondycjonera.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRĄDU

MOC AGREGATU

Należy upewnić się, że agregat jest w stanie dostarczyć zasilanym jednocześnie urządzeniom wystarczającą moc ciągłą i rozruchową. Należy wykonać poniższe proste kroki.

1. Wybrać urządzenia, które będą zasilane jednocześnie.
2. Zsumować ich łączną moc eksploatacyjną. Jest to poziom mocy, który musi wytworzyć agregat, aby urządzenia te działały. Patrz: tabela z zestawieniem mocy po prawej.
3. Oszacować wymaganą moc rozruchową. Moc rozruchowa to podwyższona na krótki okres moc niezbędna do uruchomienia narzędzi lub urządzeń z silnikami elektrycznymi, takich jak pilarka czy lodówka. Ponieważ nie wszystkie silniki będą uruchamiane jednocześnie, całkowitą moc rozruchową można oszacować, dodając do mocy łącznej z kroku 2 wyłącznie moc rozruchową urządzenia o najwyższym poborze.

OBJAŚNIENIE: Wartość całkowitej mocy wyjściowej generatora, stanowiącej sumę mocy ciągłej (praca) i udarowej (uruchamianie), bazuje na temperaturze otoczenia (25°C/298 K), ciśnieniu atmosferycznym (100 kPa) i wilgotności względnej (30%) standardowego środowiska. Moc ciągła (praca) i udarowa (uruchamianie) będzie inna, gdy zmienią się warunki otoczenia.

Przykład:

Narzędzie lub urządzenie	Moc eksploatacyjna [W]*	Dodatkowa moc rozruchowa [W]*
Lodówka	700	1350
Przenośny wentylator	40	120
Laptop	250	250
46 cali Płaski telewizor	190	190
Oświetlenie (75 W)	75	75
	Razem 1255 W Moc eksploatacyjna [W]	1350 maks. mocy rozruchowej
Łączna moc eksploatacyjna		1255
+ najwyższa moc rozruchowa		+1350
= łączna wymagana moc agregatu		2605

ZARZĄDZANIE MOCĄ

Ważne jest, aby zachować ostrożność, dodając do agregatu obciążenia elektryczne, tak by można było przedłużyć jego trwałość. Przed uruchomieniem silnika

do gniazd agregatu nie powinny być podłączone żadne odbiorniki prądu. Prawidłowym i bezpiecznym sposobem na zarządzanie poborem mocy z agregatu jest kolejne podłączanie odbiorników prądu, zgodnie z następującym opisem:

1. Uruchomić silnik zgodnie z opisem zamieszczonym w dalszej części niniejszej instrukcji, gdy do agregatu nie będą podłączone żadne odbiorniki prądu.
2. Podłączyć i włączyć pierwszy odbiornik prądu, najlepiej o największej mocy.
3. Poczekać, aż moc wyjściowa agregatu ustabilizuje się (silnik będzie działał płynnie, a podłączone urządzenie będzie działać właściwie).
4. Podłączyć i włączyć następny odbiornik prądu.
5. Ponownie poczekać, aż agregat się ustabilizuje.
6. Powtórzyć kroki 4 i 5 dla każdego kolejnego odbiornika.
7. Nigdy nie podłączać urządzeń o łącznej mocy przekraczającej moc znamionową agregatu. Zwrócić szczególną uwagę na uwzględnienie obciążeń rozruchowych, zgodnie z opisem powyżej.

UWAGA

Nie przekraczać mocy znamionowej agregatu. Przekroczenie wartości mocy (W)/prądu (A) generatora może spowodować uszkodzenie generatora oraz/lub podłączonych do niego urządzeń elektrycznych.

Zastosowanie/Sprzęt	Szacowana moc rozruchowa*	Szacowana* dodatkowa moc rozruchowa
Zasilanie awaryjne/rezerwowe		
Oświetlenie (4 x 75 W)	300	300
Lodówka	700	1350
Telewizor płaski 46 cali	190	190
Dekoder telewizji satelitarnej	250	250
Przenośny wentylator	40	120
Grzejnik	1300	1300
Laptop	250	250
Kuchenska małej mocy	270	270
Radioodbiornik	50	50
Narzędzia		
Wiertarka elektryczna – 10 mm	600	1000
Kwarcowe halogenowe oświetlenie robocze	1000	1000
Pilarka szablsta	960	1920
Pilarka tarczowa – 184 mm	1400	2300
Ukośnica – 254 mm	1800	1800
Sprężarka powietrzna — 1/4 KM	970	1600
Natrysk bezpowietrzny — 1/3 KM	600	1200

*Podane moce mają charakter orientacyjny. Faktyczną moc można znaleźć na tabliczce narzędzia/urządzenia.

CECHY

POZNAJ SWÓJ AGREGAT

Zobacz rysunek 1.

Aby bezpiecznie korzystać z urządzenia, należy w pełni zrozumieć informacje umieszczone na urządzeniu oraz w niniejszej instrukcji obsługi oraz posiadać niezbędną wiedzę na temat planowanej pracy do wykonania. Przed użyciem tego urządzenia zapoznać się z obsługą i zasadami bezpieczeństwa.

BEZPIECZNIK INSTALACJI PRĄDU PRZEMIENNEGO

Przerywacz obwodu służy do ochrony generatora przed przeciążeniem elektrycznym i może być wykorzystywany do włączania lub wyłączania zasilania elektrycznego generatora.

GNIAZDA 230 V, PRĄD PRZEMIENNY

Generator jest wyposażony w następujące 1-fazowe gniazda 50 Hz: Dwa gniazda 230 V AC, 16 A. Można ich używać do zasilania właściwych urządzeń, oświetlenia elektrycznego, narzędzi oraz silników.

FILTR POWIETRZA

Filtry powietrza ograniczają ilość brudu i pyłu wciągane do produktu w trakcie pracy.

DŹWIGNIA PRZEPUSTNICY

Dźwignia przepustnicy służy do uruchamiania silnika.

WYŁĄCZNIK ZAPŁONU

Wyłącznik zapłonu jest używany wraz z uchwytem rozrusznika do uruchomienia generatora. Służy również do wyłączania generatora.

ZBIORNIK PALIWA

Zbiornik paliwa ma pojemność 15 l.

ZAWÓR PALIWA

Przepływem paliwa przez generator steruje położenie zaworu paliwa.

KOŃCÓWKA UZIEMIĄJĄCA

Zastosowano końcówkę uziemiającą, której celem jest zapewnienie należytego uziemienia agregatu w celu ochrony przed porażeniem prądem. Należy zasięgnąć porady elektryka, aby poznać lokalne wymagania dotyczące uziemienia.

KOREK SPUSTOWY OLEJU

Zobacz rysunek 1, 10.

Podczas wymiany oleju silnikowego, poluzowuje się korek spustowy oleju, aby umożliwić wypłynięcie starego oleju.

Korek oleju/bagnet

W razie potrzeby zdemontować zakrętkę wlewu oleju i uzupełnić olej.

UCHWYT ROZRUSZNIKA

Uchwyt rozrusznika służy (wraz z wyłącznikiem zapłonu) do uruchomienia silnika generatora.

LAMPKA OSTRZEGAWCZA OLEJU

Lampka ostrzegawcza oleju zaświeca się przy jednoczesnym wyłączeniu silnika przy niskim poziomie smaru w silniku. Ponowny rozruch silnika nie będzie możliwy, dopóki do agregatu nie zostanie dolana wystarczająca ilość oleju silnikowego.

OBJAŚNIENIE: Normalne jest zaświecenie lub miganie lampki ostrzegawczej oleju przy każdorazowym uruchomieniu silnika. Gdy silnik rozgrzeje się, kontrolki powinny powrócić do stanu opisanego powyżej.

MULTIMETR

Multimetr pokazuje napięcie, czas i częstotliwość.

MONTAŻ

ROZPAKOWYWANIE

Urządzenie jest dostarczane w stanie całkowicie zmontowanym.

- Usunąć jeden bok kartonu i ostrożnie wysunąć agregat oraz akcesoria.

OBJAŚNIENIE: Agregat jest ciężki. W przypadku gdy zajdzie potrzeba wyciągnięcia produktu z kartonu należy poprosić o pomoc inną osobę i przenosić ciężar na mięśnie nóg, a nie pleców.

- Należy dokładnie sprawdzić produkt, aby upewnić się, że nie został uszkodzony w trakcie transportu.
- Nie wyrzucać opakowania od czasu dokładnego sprawdzenia i pomyślnego uruchomienia produktu.
- W przypadku uszkodzenia lub braku jakichkolwiek części produkt należy oddać do autoryzowanego centrum serwisowego.

LISTA DOSTARCZONEGO WYPOSAŻENIA

Generator

Olej silnikowy (SAE 10W 30) (600 ml)

Lejek papierowy

Klucz do świec żarowych

Koła/nóżki

Łącznik

Instrukcja obsługi

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku uszkodzenia lub braku dowolnego podzespołu urządzenia, nie wolno go używać aż do wymiany podzespołu. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną wystąpienia niebezpiecznych warunków grożących poważnymi obrażeniami.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

MONTAŻ KÓŁ

Zobacz rysunek 13.

Koła pomagają przemieścić generator do miejsca docelowego. Należy je zamontować po stronie przeciwnej do rozrusznika.

■ Zlokalizować:

- 2 osie
- 2 podkładki
- 2 zawlecзки
- 2 koła

MONTAŻ NÓŻEK

Zobacz rysunek 14.

■ Zlokalizować:

- 2 nóżki
- 4 nakrętki blokujące
- 4 śruby

- Unieść przednią część generatora, gdzie znajduje się silnik. Upewnić się, czy przednia część jest uniesiona wystarczająco wysoko, by dawać dostęp do spodniej części ramy. Podeprzeć generator.
- Umieścić nóżkę pod otworami w poprzecznicy ramy.
- Przełożyć dwie śruby przez otwory nóżki, a następnie przez otwory w poprzecznicy ramy.
- Założyć nakrętki samozabezpieczające się i dokręcić.
- Te same czynności wykonać w przypadku drugiej nóżki.

SPOSÓB UŻYCIA

⚠ OSTRZEŻENIE

Znajomość narzędzi nie zwalnia z konieczności zachowania ostrożności. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Do tego urządzenia używajcie jedynie części i akcesoriów zalecanych przez producenta. Używanie niezalecanych części i akcesoriów może pociągnąć za sobą ryzyko poważnych obrażeń ciała.

ZASTOSOWANIA

Ten generator jest przeznaczony do zasilania prądem elektrycznym urządzeń takich jak oświetlenie, urządzenia, narzędzia oraz obciążenia silnikowe.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA PRODUKTU

- Używać wyłącznie poza pomieszczeniami, z dala od wszelkich otwartych okien, drzwi i otworów wentylacyjnych.

- Nigdy nie używać w pomieszczeniach mieszkalnych i garażach, nawet jeśli drzwi i okna są otwarte.
- Zawsze ustawiać agregat na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego i dolać go w razie potrzeby. Zapoznać się z sekcją niniejszej instrukcji zatytułowaną „Sprawdzanie poziomu/uzupełnianie oleju”
- Sprawdzić poziom paliwa i dolać go w razie potrzeby. Zapoznać się z sekcją niniejszej instrukcji zatytułowaną „Sprawdzanie poziomu/uzupełnianie paliwa”.

⚠ UWAGA

Podjęcie próby rozruchu silnika przed należyтым napełnieniem go olejem spowoduje uszkodzenie sprzętu.

WYMAGANIA SZCZEGÓLNE:

Należy zasięgnąć porady wykwalifikowanego elektryka, inspektora nadzoru energetycznego lub lokalnej organu regulacyjnego:

- W niektórych regionach wymaga się rejestrowania agregatów w lokalnym zakładzie energetycznym.
- Jeżeli agregat ma być używany na placu budowy, może istnieć konieczność przestrzegania dodatkowych przepisów.

SPRAWDZANIE POZIOMU/UZUPEŁNIANIE OLEJU SILNIKOWEGO

Zobacz rysunek 4.

⚠ UWAGA

Podjęcie próby rozruchu silnika przed należyтым napełnieniem go olejem spowoduje uszkodzenie sprzętu. Olej silnikowy ma duży wpływ na osiągi i trwałość silnika. Do ogólnych zastosowań we wszystkich temperaturach zalecamy stosowanie oleju SAE 10W-30. Należy zawsze stosować olej silnikowy do silników czterosurowych o parametrach odpowiadających co najmniej klasyfikacji eksploatacyjnej SJ API.

OBJAŚNIENIE: Oleje niezmydlające się lub oleje do silników dwusuwowych spowodują uszkodzenie silnika i nie należy ich używać.

- Odkręcić i zdemontować zakrętkę wlewu paliwa/ wskaźnik prętowy.
- Wyrzucić wskaźnik prętowy do sucha i ponownie umieścić w otworze. Nie dokręcać ponownie.
- Ponownie wyciągnąć wskaźnik prętowy i sprawdzić poziom oleju. Poziom oleju powinien znaleźć się między znajdującymi się na wskaźniku prętowym kreskami oznaczającymi poziom minimalny i maksymalny.
- Jeżeli poziom oleju jest niski, uzupełnić go, tak by ślad po zanurzeniu znalazł się między kreskami oznaczającymi poziom minimalny i maksymalny.
- Wkręcić dobrze korek oleju/bagnet.

SPRAWDZANIE POZIOMU/UZUPEŁNIANIE PALIWA

Zobacz rysunek 5.

⚠ OSTRZEŻENIE

Paliwo oraz jego opary są bardzo łatwopalne i wybuchowe. W celu ograniczenia ryzyka zranienia czy szkód materialnych, należy manipulować paliwem z zachowaniem ostrożności. Trzymać z dala od źródeł zapłonu, uzupełniać i przelewać wyłącznie poza pomieszczeniami, nie palić tytoniu itp. w trakcie uzupełniania i przelewania paliwa oraz natychmiast wycierać rozlewy.

Upewnić się, że w trakcie uzupełniania paliwa agregat stoi na płaskiej, równej powierzchni. Jeżeli silnik jest gorący, przed rozpoczęciem uzupełniania paliwa poczekać, aż agregat ostygnie. Zawsze napełniać zbiornik paliwa poza pomieszczeniami, przy wyłączonym silniku.

- Zdemontować zakrętkę wlewu paliwa.
- Napełnić zbiornik na paliwo do 25 mm od górnej części szyjki paliwa.
- Ponownie założyć i dokręcić zakrętkę wlewu paliwa.

OBJAŚNIENIE: Zawsze stosować benzynę bezołowiową o liczbie oktanowej co najmniej 86. Nigdy nie stosować starego, nieświeżego lub skażonego paliwa bezołowiowego bądź mieszaniny oleju z paliwem. Nie dopuszczać do przedostania się brudu lub wody do zbiornika paliwa. Nie stosować paliwa E85.

STOSOWANIE STABILIZATORA PALIWA

Z czasem paliwo starzeje się, utlenia i rozkłada. Dodanie stabilizatora do paliwa pozwala na przedłużenie jego trwałości, a także zapobiega powstawaniu osadów, które mogłyby zapchać układ paliwowy.

Informacje o właściwym stosunku ilości stabilizatora do ilości paliwa można znaleźć w wytycznych producenta stabilizatora.

- Do zbiornika paliwa dodać stabilizator, a następnie nalać paliwa bezołowiowego, przestrzegając powyższych instrukcji.

OBJAŚNIENIE: Stabilizator paliwa i paliwo bezołowiowe można mieszać przed napełnieniem zbiornika w kanistrze lub innym zatwierdzonym pojemniku na paliwo. Aby substancje te się połączyły, należy delikatnie potrząsać pojemnikiem.

- Ponownie założyć i dokręcić zakrętkę wlewu zbiornika paliwa.
- Uruchomić silnik na co najmniej 5 minut, tak by stabilizator został rozprowadzony w całym układzie paliwowym.

PALIWA Z ETANOLEM

⚠ UWAGA

Nie stosować w produkcie paliwa E15 lub E85 (lub paliwa zawierającego powyżej 10% etanolu). Stosowanie ich stanowi naruszenie prawa federalnego Stanów Zjednoczonych, a ponadto prowadzi do uszkodzenia produktu i unieważnienia gwarancji.

Uszkodzenie układu paliwowego lub problemy z kulturą pracy silnika wynikłe z zastosowania paliwa o zbyt dużej zawartości utleniaczy zgodnie z powyższym zestawieniem nie są objęte umową gwarancyjną.

Etanol. Dopuszczalne jest stosowanie benzyny zawierającej do 10% objętościowych etanolu (zwanej zwykle E10). Stosowanie benzyny E15 i E85 nie jest dopuszczalne.

PRACA NA PRĄD PRZEMIENNY (AC)

- Odłączyć od agregatu wszystkie odbiorniki prądu.
- Przełączyć przerywacze obwodu AC w położenie WYŁ. (O).
- Uruchomić silnik. Patrz rozdział „Uruchamianie silnika” w niniejszym podręczniku.
- Przełączyć przerywacze obwodu AC w położenie WŁ. (I).
- Włożyć wtyczkę urządzenia do gniazda.

URUCHAMIANIE SILNIKA

Zobacz rysunek 6-8.

⚠ UWAGA

Przed każdym użyciem agregatu sprawdzić poziom oleju silnikowego, gdy urządzenie będzie stać na równej powierzchni i przy wyłączonym silniku.

OBJAŚNIENIE: Jeżeli powierzchnia, na której stoi agregat, nie będzie równa, urządzenie może się nie uruchomić lub może wyłączyć się w trakcie eksploatacji.

- Przełączyć zawór paliwa w położenie WŁ.
- Przełączyć dźwignię przepustnicy w położenie URUCHOMIENIA.

OBJAŚNIENIE: Jeżeli silnik jest ciepły, przełączyć dźwignię przepustnicy w położenie PRACA.

- Przełączyć wyłącznik zapłonu w położenie WŁ. (I).
- Pociągać za uchwyt rozrusznika do momentu uruchomienia silnika (maks. 6 razy).

OBJAŚNIENIE: Nie puszczać naciągniętej linki po uruchomieniu silnika, tylko trzymając za uchwyt, poczekać, aż zostanie wciągnięta.

- Pozostawić pracujący silnik na 30 sekund, a następnie przełączyć dźwignię przepustnicy w położenie PRACA.

ZATRZYMANIE SILNIKA

Zobacz rysunek 6-7.

Aby zatrzymać silnik w normalnych warunkach roboczych:

- Odłączyć od agregatu wszystkie odbiorniki prądu.
- Przełączyć wyłącznik zapłonu w położenie WYŁ. (O).
- Przełączyć zawór paliwa w położenie WYŁ.

Aby zatrzymać silnik w sytuacji zagrożenia:

- Przełączyć wyłącznik zapłonu w położenie WYŁ. (O).

OSTRZEŻENIE

W trakcie obsługi i przechowywania należy zachować co najmniej 1 m odstępu ze wszystkim stron produktu — w tym nad nim. Przed przystąpieniem do składowania produktu należy poczekać co najmniej 30 minut, aż ostygnie. Ciepło z tłumika i spalin może wystarczyć do spowodowania poważnych oparzeń i zapłonu przedmiotów palnych.

OBŚLUGA AGREGATU

Podłączyć urządzenia, które mają być zasilane przez agregat, zgodnie z opisem poniżej:

- Należy upewnić się, że agregat jest w stanie dostarczyć zasilanym jednocześnie urządzeniom wystarczającą moc ciągłą i rozruchową. Obliczyć łączną moc wymaganą zgodnie z opisem w sekcji dotyczącej parametrów elektrycznych.
- Uruchomić agregat bez obciążenia.
- Podłączyć i włączyć pierwszy odbiornik prądu, najlepiej o największej mocy.
- Począć, aż moc wyjściowa agregatu ustabilizuje się (silnik będzie działał płynnie, a podłączone urządzenie będzie działać właściwie).
- Podłączyć i włączyć następny odbiornik prądu.
- Ponownie poczekać, aż agregat się ustabilizuje.
- Powtórzyć poprzednie dwa kroki dla każdego kolejnego odbiornika.

OSTRZEŻENIE

Nigdy nie podłączać urządzeń o łącznej mocy przekraczającej moc znamionową agregatu. Zwrócić szczególną uwagę na uwzględnienie obciążeń rozruchowych.

TRANSPORT AGREGATU

Zobacz rysunek 15-17.

- Odłączyć od agregatu wszystkie odbiorniki prądu.
- Przełączyć wyłącznik zapłonu w położenie WYŁ. (O).
- Zamknąć zawór paliwa.
- Upewnić się, że silnik i wydech produktu ostygły.
- Rozłożyć uchwyt ramy generatora.
- Stojąc po stronie przeciwnej do rozrusznika, mocno chwycić uchwyt ramy.
- Podnieść agregat w swoją stronę, dopóki nie przechyli się na kółkach.
- Obrócić produkt i pociągnąć go za sobą do miejsca przeznaczenia.
- Obniżyć agregat, dopóki nie spocznie stabilnie na płaskiej powierzchni.

UŻYTKOWANIE NA DUŻYCH WYSOKOŚCIACH

Produkt nie jest przeznaczony do stosowania na dużych wysokościach (powyżej 1500 m nad poziomem morza). Użytkowanie produktu na dużych wysokościach może powodować wzrost emisji silnika i ilości zużywanego paliwa, a także spadek efektywności i trwałości agregatu.

OGÓLNE ZASADY KONSERWACJI URZĄDZENIA

Jedynie części wyszczególnione na liście części zamiennych mogą być naprawiane lub wymieniane przez klienta. Wszystkie pozostałe części muszą być wymieniane w autoryzowanym punkcie serwisowym.

OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do konserwacji zatrzymać produkt i upewnić się, że dzwignia ssania znajduje się w położeniu OFF. Upewnić się, że silnik i wydech produktu ostygły. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia lub uszkodzenia produktu.

Aby oczyścić produkt:

- Użyć szczotki z miękkim włosiem, aby poluzować i usunąć zabrudzenia i resztki.
- Oczyszczyć otwory wentylacyjne powietrzem pod ciśnieniem nieprzekraczającym 1,7 bar.
- Wytrzeć zewnętrzne powierzchnie agregatu moką szmatką.

SPRAWDZANIE/CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

Zobacz rysunek 9.

Aby zachować odpowiednie parametry urządzenia i przedłużyć jego żywotność, należy utrzymywać filtr powietrza w czystości.

- Usunąć śrubę na spodzie pokrywy filtra powietrza. Zdjąć i odłożyć pokrywę.
- Zdemontować elementy filtra.
- Jeżeli elementy filtra są zabrudzone, oczyścić ciepłą wodą z mydłem. Przepłukać i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- Nałożyć na elementy cienką warstwę oleju silnikowego, następnie wycisnąć olej.
- Ponownie zamontować elementy w filtrze powietrza.
- Ponownie zamontować pokrywę filtra powietrza i zabezpieczyć ją śrubą.

OBJAŚNIENIE: Nie uruchamiać generatora bez filtra powietrza. Spowoduje to szybkie zużycie silnika.

WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

Zobacz rysunek 10.

- Zamontować korek oleju/bagnet.
- Umieścić pojemnik pod korkiem spustowym oleju, aby zebrać wypływający z silnika stary olej.
- Odkręcić korek spustowy oleju i zdemontować go.
- Począć, aż cały smar wypłynie z silnika.
- Ponownie założyć korek spustowy oleju i dobrze dokręcić.
- Uzupełnić smar. Zapoznać się z sekcją niniejszej instrukcji zatytułowaną „Sprawdzanie poziomu/uzupełnianie oleju”
- Wkręcić dobrze korek oleju/bagnet.

OBJAŚNIENIE: Zużyty olej silnikowy należy utylizować w zatwierdzonym zakładzie unieszkodliwiania. Więcej informacji można uzyskać u lokalnego sprzedawcy oleju.

OSTRZEŻENIE

Nie wymienić oleju silnikowego, gdy silnik będzie nadal gorący. Przypadkowy kontakt z gorącym olejem silnikowym może powodować poważne obrażenia.

KONSERWACJA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

Zobacz rysunek 11.

W celu zapewnienia prawidłowej pracy silnika świeca zapłonowa musi mieć ustawioną odpowiednią szczelinę między elektrodami i nie może być zabrudzona. Sprawdzenie:

- Zdemontować fajkę świecy zapłonowej.
- Usunąć wszelkie zabrudzenia z korpusu świecy zapłonowej.
- Zdemontować świecę zapłonową, używając dostarczonego klucza.
- Sprawdzić, czy świeca zapłonowa nie jest uszkodzona i przed montażem wyczyścić za pomocą szczotki drucianej. Jeśli izolator jest pęknięty lub ukruszony, świecę zapłonową należy wymienić.

OBJAŚNIENIE: W przypadku wymiany należy użyć zalecanych świec zapłonowych lub odpowiednika: F7RTC.

- Umieścić prawidłowo świecę zapłonową – wkręcić ręcznie, aby uniknąć uszkodzenia gwintu.
- Dokręcić kluczem do podkładki ściskowej. Jeśli świeca zapłonowa jest nowa, należy wykonać 1/2 obrotu, aby odpowiednio ścisnąć podkładkę ściskową. W przypadku wkręcania starej świecy zapłonowej należy wykonać 1/8-1/4 obrotu, aby odpowiednio docisnąć podkładkę ściskową.

OBJAŚNIENIE: Nieprawidłowo dokręcona świeca zapłonowa bardzo mocno się nagrzeje i może to spowodować uszkodzenie silnika.

UWAGA

Postarajcie się wprowadzić jak należy świecę zapłonową. Ponowne gwintowanie spowoduje poważne uszkodzenie produktu.

CZYSZCZENIE OTWORU WYRZUTOWEGO SPALIN I TŁUMIKA

Otwór wylotowy spalin i tłumik mogą być zatkane osadami węglowymi; wielkość tego zanieczyszczenia zależy od rodzaju stosowanego paliwa, gatunku i ilości oleju w mieszance i warunków użytkowania. Jeżeli stwierdzicie utratę mocy waszego narzędzia, może być potrzebne wyjęcie nagromadzonego osadu węglowego. Serwisowanie produktu należy zlecić autoryzowanemu przedstawicielowi serwisu.

ODISKROWNIK

W niektórych państwach użytkownicy produktu muszą przestrzegać przepisów przeciwpożarowych. Produkt wyposażony jest iskrochron.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA PALIWA/GAŹNIKA

Aby zapobiec powstawaniu gumowych osadów w układzie paliwowym, przed rozpoczęciem składowania należy opróżnić układ paliwowy i gaźnik z paliwa.

OPRÓŻNIANIE GAŹNIKA

Zobacz rysunek 3.

- Przełączyć wyłącznik zapłonu w położenie WYŁ. (O).
- Zamknąć zawór paliwa.
- Aby zebrać paliwo, pod śrubą spustową karburatora umieścić zatwierdzony pojemnik na paliwo; poluzować śrubę.
- Poczekać, aż całe paliwo wypłynie do pojemnika.
- Ponownie dokręcić śrubę spustową.

OBJAŚNIENIE: Po opróżnieniu zbiornika paliwa i karburatora uruchomić silnik i pozostawić, aby pracował do czasu wyczerpania paliwa. Zapoznać się z obowiązującymi w danym regionie przepisami dotyczącymi unieszkodliwiania odpadów niebezpiecznych, aby poznać właściwy sposób utylizacji zużytego paliwa.

TRANSPORT

- Przełączyć wyłącznik zapłonu w położenie WYŁ. (O).
- Zamknąć zawór paliwa.
- Upewnić się, że silnik i wydech produktu ostygły.
- Utrzymywać produkt w poziomie, aby zapobiec rozlewowi paliwa.
- Nie upuszczać i nie uderzać produktu ani nie umieszczać go pod ciężkimi przedmiotami.

OBJAŚNIENIE: Producent zaleca, by przy transporcie produkt podnoszony był przez cztery osoby. Uchwyt ramy powinien być używany tylko do przemieszczania produktu. Nie używać uchwytu ramy do podnoszenia produktu.

PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA

Przygotowując generator do przechowywania, poczekać aż całkowicie ostygnie.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

KONSERWACJA

HARMONOGRAM KONSERWACJI

	Przed każdym użyciem	Po 1 miesiącu lub 20 maszyno- godzinach	Co 3 miesiące lub 50 maszyno- godzin	Co 6 miesiące lub 100 maszyno- godzin	Co roku lub po 300 maszyno- godzinach
Sprawdzić olej silnikowy	■				
Wymienić olej silnikowy		■		■	
Sprawdzić filtr powietrza	■				
Wyczyścić filtr powietrza.			■		
Wymienić filtr powietrza					■
Sprawdzić/wyregulować świecę zapłonową				■	
Wymienić filtr paliwa					■
Sprawdzić/wyregulować bieg jałowy					■
Sprawdzić/wyregulować luz zaworu ¹					■
Wyczyścić zbiornik i filtr paliwa ¹				■	
Sprawdzić przewód paliwowy	■				■
Filtr paliwa	Sprawdzić				Wymienić
Sprawdzić wszystkie podłączenia wężyków	■				■
Sprawdzić odpowietrznik zbiornika paliwa (jeśli występuje)	■				■
Sprawdzić węglowy pochłaniacz oparów (tylko modele CARB)	■				■

1. Te czynności powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe.

OBJAŚNIENIE: Konserwację należy przeprowadzać częściej, gdy agregat używany jest w miejscach zapyłonych.

Po upływie określonej w tabeli maksymalnej liczby maszynogodzin lub okresu eksploatacji należy wykonać podane w niej prace konserwacyjne.

Při konstrukci tohoto slaboproudého generátoru hrají hlavní roli bezpečnost, výkon a spolehlivost.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Elektrocentrála je navržena pro dodávku elektrické energie pro pracovní osvětlení, přístroje, nástroje a motorové zátěže.

Elektrocentrálu nepoužívejte k poskytování energie pro nouzové lékařské vybavení či zařízení podpory života.

Elektrocentrálu nepoužívejte k startování vozů. Mohlo by dojít k poškození vozu či jeho komponent.

Nepoužívejte tento nástroj pro zde neuvedené účely.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ NEBEZPEČÍ

Kyslíčník uhelnatý Používání elektrocentrály ve vnitřních prostorech vás může během několika minut usmrtit.

Výfuk elektrocentrály obsahuje vysokou hladinu oxidu uhelnatého (CO), tedy jedovatého jedu, který je neviditelný a bez zápachu. Pokud ucítíte zápach z výfuku generátoru, znamená to, že dýcháte CO. CO však dýcháte i tehdy, pokud výfuk necítíte.

- Nikdy nepoužívejte elektrocentrálu v domech, garážích, sklepech a jiných částečně uzavřených prostorech. Na takových místech se může nahromadit smrtící množství oxidu uhelnatého. Ventilátory ani otevřená okna a dveře NEZAJISTÍ dostatečný přísun čerstvého vzduchu.
- Elektrocentrálu používejte pouze venku a v dostatečně vzdálenosti od otevřených oken, dveří a ventilátorů. Těmito otvory se mohou dovnitř dostat výfukové plyny z elektrocentrály.

I při správném použití elektrocentrály může dojít k vniknutí CO do domu. V domě vždy používejte detektor oxidu uhelnatého s alarmem.

Pokud vám při chodu elektrocentrály nebo poté zabyde nevolno, začne se vám točit hlava nebo máte pocity slabosti, okamžitě vyjděte na čerstvý vzduch. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Možná otrava oxidem uhelnatým.

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte a pochopte všechny pokyny. Nedodržení všech pokynů uvedených níže může způsobit úraz elektrinou požár a/nebo otravu oxidem uhelnatým, který způsobuje smrt nebo vážná poranění osob.

⚠ VAROVÁNÍ

Před použitím zemnicí svorky se poraďte s kvalifikovaným elektrikářem, abyste si byli jisti, že elektrocentrálu používáte k předepsaným účelům.

Výrobek nepoužívejte v okolí hořlavých látek.

Uschovejte tyto pokyny.

Tato příručka obsahuje důležité pokyny, kterými byste se měli řídit během montáže a údržby výrobku.

- Nepřipojujte elektrický systém budovy, dokud nebude elektrocentrála a přepínač řádně nainstalován a elektrický výstup nebude ověřen kvalifikovaným elektrikářem. Připojení musí izolovat elektrinu z generátoru od elektrické sítě a musí splňovat veškeré náležité zákony a elektrické kodexy.
- Nenechávejte děti nebo neproškolené osoby používat tento přístroj. Děti pro jejich ochranu udržujte v bezpečné vzdálenosti od elektrocentrály.
- Motor nespouštějte ve stísněných prostorech, budovách, poblíž otevřených oken či v jiných nevětraných prostorech, kde se mohou hromadit nebezpečné výpary oxidu uhelnatého. Oxid uhelnatý, mimořádně nebezpečný plyn bez barvy a bez zápachu, může vyvolat bezvědomí nebo smrt.
- Nikdy motor nespouštějte ani nepoužívejte v uzavřených či částečně uzavřených prostorech. Vdechování výfukových plynů způsobuje smrt.
- Udržujte všechny části těla mimo pohyblivé díly a všechny horké plochy nástroje.
- Při obsluze výrobku noste ochranné prostředky na oči i na uši.
- Noste pevnou a suchou obuv. Přístroj neobsluhujte naboso.
- Všechny přihlížející, děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespoň 3 m.
- Nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Uživatelé výrobku v některých státech musí dodržovat nařízení na prevenci proti požáru. Výrobek je vybaven lapačem jisker.
- Nedotýkejte se holého vedení nebo elektrických zásuvek.
- Před každým použitím se ujistěte, že vedení, zdílký a přípojky generátoru nejsou poškozeny. Je-li některý z těchto dílů, výrobek nepoužívejte.
- Aby nedošlo k požáru a abyste se nepopálili, při manipulaci s palivem buďte opatrní. Jde o velmi zápalnou látku.
- Při manipulaci s palivem nebo plnění generátoru nekuřte. Jste-li blízko otevřenému ohni, nedoplňujte palivo.
- Nedoplňujte palivo při provozu. Umístěte produkt na rovné zemi, zastavte motor a před doplněním paliva nechte výrobek vychladnout.
- Při míchání paliva a plnění palivové nádrže nekuřte.
 - Benzin míchejte a skladujte v nádobě určené ke skladování benzínu.
 - Benzin míchejte na vzduchu, v bezpečné vzdálenosti od zdrojů jiskření a otevřeného ohně. Pečlivě utřete vylitý benzin. Přesuňte se o 9 m (30 stop) od místa doplnění před spuštěním motoru.
 - Vypněte motor a nechte jej vychladnout před doplněním paliva nebo uložením přístroje.
 - Nechejte motor zchladit; vyprázdněte nádrž pro palivo a zajistěte proti přemístění před převozem

ve vozidle.

- Používejte pouze schválené náhradní díly a příslušenství a postupujte podle pokynů k údržbě v uživatelské příručce. Použití neschválených součástek nebo nedodržení pokynů k údržbě může vést k šoku nebo poranění.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte dotaženost upevňovačů, průsak paliva, atd. Všechny poškozené díly vyměňte.
- Elektrocentrála vibruje při běžném používání. Během a po používání elektrocentrály ji prohlédněte, rovněž i připojené prodlužovací a napájecí kabely, na poškození způsobená vibracemi. Poškozené díly dle potřeby opravte či vyměňte. Nepoužívejte zástrčky nebo kabely, které vykazují známky poškození jako je prasklá izolace.

SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

⚠ VAROVÁNÍ

Použití elektrocentrály jako zdroje pro domovní elektrickou rozvodnou síť: Elektrocentrálu musí nainstalovat kvalifikovaný elektrikář a musí být připojena k přepínači jako samostatný systém. Elektrocentrála bude připojena přes přepínač, který spustí všechny vodiče kromě uzemňovacího vodiče zařízení. Rám elektrocentrály bude připojen do schválené uzemňovací elektrody. Neizolování elektrocentrály od zdroje elektrické energie může způsobit úmrtí nebo poranění uživatele.

- Elektrocentrálu nepoužívejte k poskytování energie pro nouzové lékařské vybavení či zařízení podpory života.
- Výfukové plyny obsahují bezbarvý bezpachový oxid uhelnatý, který je jedovatý. Vdechování výfukových plynů může způsobit ztrátu vědomí a může vést k úmrtí. Pokud běží ve uzavřeném či polouzavřeném prostoru, může vzduch obsahovat smrtelnou koncentraci kyslíčnicku uhelnatého. Pro odvod spalin vždy poskytněte dobrou ventilaci.
- Vždy používejte akumulátorový detektor kyslíčnicku uhelnatého při chodu elektrocentrály. Pokud se začínáte cítit nemocní, unavení či neteční při používání elektrocentrály, vypněte ji a okamžitě zajistěte čerstvý vzduch. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Možná otrava oxidem uhelnatým.
- Umístěte elektrocentrálu na rovný a stabilní povrch se sklonem do 4°.
- Provozujte v dobře ventilovaných venkovních prostředích, hlukové izolovaných vůči pracovnímu prostředí.
- Provoz elektrocentrály ve vlhkém prostředí by mohl mít za následek smrt. Udržujte zařízení suché.
- Elektrocentrála musí být vzdálena alespoň 1 stopy od všech typů hořlavých materiálů.
- Při použití nebo těsně poté se nedotýkejte tlumiče ani cylindru; jsou horké a hrozí popálení.
- Nepřipojujte do elektrické sítě budovy, dokud nebude přepínač řádně nainstalován kvalifikovaným

elektrikářem.

- Při doplňování benzínu dejte pozor, aby nedošlo k přeplnění palivové nádrže elektrocentrály. Maximální doporučená hladina benzínu je 25 mm pod hrdlem benzinové nádrže, abychom nechali dostatek prostoru na rozplínání paliva. Pokud motor běží, nepřikrývejte víko palivové nádrže. Přikrytím víka palivové nádrže může dojít k poškození motoru, popřípadě poškození výrobku.
- Před doplněním bezolovnatého benzínu nebo nafty nechte motor alespoň pět minut vypnutý.
- Nesundávejte měrku oleje či víko palivové nádrže, když motor běží.
- Věnujte pečlivou pozornost štítku nalepeném na elektrocentrále.
- Výrobek funguje nejlépe při teplotách mezi -5 °C a 40 °C s relativní vlhkostí maximálně 90 %.
- Požadavky na provozní napětí a kmitočet všech elektrických zařízení je nutno zkontrolovat před zapojením do této elektrocentrály.
- K provozu elektrocentrály v nadmořské výšce nad 1000 m bude možná nutné změnit nastavení výrobku. Poradte se s kvalifikovaným technikem.
- Při použití prodlužovacích kabelů nebo mobilních distribučních sítí by neměla celková délka u průřezu 1,5 mm² přesahovat 60 m; u průřezu 2,5 mm² by neměla délka přesahovat 100 m.
- Používejte pouze gumou utěsněné kabely splňující IEC 60245-4.
- Sada generátoru nesmí být připojena k jiným zdrojům el. proudu kromě příslušenství doporučeného výrobcem nebo jiným generátorům stejného modelu.
- Uchovávejte tyto pokyny. Přečtěte si pokyny uvedené v části o používání nářadí, ve které jsou uvedeny informace o používání nástroje. Předáváte-li tento výrobek dále, předejte také tyto pokyny.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Posuňte páčku motoru/sytiče do polohy OFF (vypnuto).
- Zkontrolujte, zda motor i výfuk vychladly.
- Výrobek musí být umístěn na rovném povrchu, aby se palivo nevylilo.
- Dávejte pozor, abyste výrobek neupustili nebo s ním o něco nezavadili, a neumísťujte jej pod těžké předměty.
- Elektrocentrálu skladujte v dobře větrané oblasti s vyprázdňenou nádrží pro palivo. Palivo se nesmí skladovat blízko elektrocentrály.
- Před převozem výrobku vyprázdněte palivovou nádrž, otočte páčku motoru/sytiče do polohy OFF (vypnuto) a zamezte pohybu.

ÚDRŽBA

⚠ VAROVÁNÍ

Při údržbě používejte pouze původní náhradní díly výrobce. Použití jakýchkoli jiných součástí může vytvořit nebezpečí nebo příčinu poškození výrobku.



⚠ VAROVÁNÍ

Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Pro servis výrobku se obraťte na nejbližší autorizovanou opravnu. Při servisu používejte pouze originální náhradní díly, příslušenství a nástavce od výrobce.

- Můžete provádět pouze v návodu k obsluze uvedené opravy a seřízení. Další opravy se smí provádět pouze u pověřených servisních prodejců.
- Před prováděním údržby výrobek zastavte a posuňte páčku motoru/sytiče do polohy OFF (vypnuto). Zkontrolujte, zda motor i výfuk vychladly. Neuposlechnutím tohoto pokynu se vystavujete riziku poranění nebo poškození výrobku.

⚠ VAROVÁNÍ

Ochranné přepínače nebo spínače jsou důležité pro bezpečnost a mohou být nahrazeny pouze autorizovaným servisním centrem.

- Udržujte elektrocentrálu v čistém a suchém prostředí, kde není vystavena prachu, špíně, vlhku nebo korozním výparům. Dbejte, aby nedošlo k zanesení větracích otvorů cizími předměty, jako je listí, sněh atd.
- K čištění elektrocentrály nepoužívejte zahradní hadici. Voda vniklá do palivového systému nebo jiných vnitřních částí výrobku může způsobit problémy, které zkrátí životnost výrobku.

SYMBOLY NA VÝROBKU

	Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých místech.
	Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto nástroje přečíst a pochopit návod k použití.
	Opatření, která zajišťují vaši bezpečnost.
	Vždy noste ochranné nebo bezpečnostní brýle a postranní štítky a ochranný štít, když pracujete s tímto výrobkem.
	Opomenutí používání v suchých podmínkách a dodržování bezpečnostních postupů může způsobit elektrický úraz.
	Elektrocentrála produkuje oxid uhelnatý, jedovatý plyn bez barvy a zápachu. Vdechování oxidu uhelnatého může způsobit mdloby, slabost nebo smrt.

	Palivo a jeho výpary jsou velmi hořlavé a výbušné. Oheň či exploze může způsobit vážné popáleniny nebo smrt.
	Pro snížení nebezpečí poranění nebo poškození se vyhněte kontaktu s jakoukoliv horkou plochou.
	Proberte před použitím s místním elektrikářem pro zjištění požadavků na zemnění.
	Palivo a jeho výpary jsou výbušné a mohou způsobit značné popáleniny nebo smrt.
	Palivový ventil otočte do polohy on nebo off.
	Škrtky páku přepněte do polohy běhu nebo startování.
	Zaručená hladina akustického výkonu je 96 dB.
	Přidejte mazadlo
	Neotáčejte krytem olejové nádrže, když přidáváte motorové mazivo nebo když kontrolujete hladinu maziva. Po přidání maziva nebo kontrole hladiny maziva nasadte kryt olejové nádrže bezpečně zpátky.
	Pouze benzínová paliva Nepoužívejte naftová paliva
	Horký tlumič
	Výrobek nepoužívejte v místnosti.
	Výrobek provozujte pouze venku.
	Euroasijská značka shody
	Ukrajinská značka shody

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovně nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.

VAROVÁNÍ

Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.

VAROVÁNÍ

Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.

VAROVÁNÍ

Bez symbolu bezpečnostní výstrahy

Určuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY

Níže uvedené informace se nacházejí také na elektrocentrále. Pro vaši bezpečnost je důležité, abyste si před spuštěním elektrocentrály pečlivě přečetli všechny štítky.

V případě, že se štítky odlepi nebo vyblednou a nedají se přečíst, obraťte se na autorizované servisní centrum a požádejte o náhradní.

	Pokud se nebudete řídit pokyny v uživatelské příručce, dojde k usmrcení nebo vážnému poranění.
	Elektrocentrála představuje potenciální riziko elektrického šoku. Nevystavujte ji vlhku, dešti či sněhu. Neobsluhujte mokřima rukama či nohama.
	Riziko požáru. Palivo nedoplňujte, pokud je výrobek v chodu.
	Výfuk obsahuje jedovatý oxid uhelnatý, který může způsobit bezvědomí nebo smrt. Provozujte v dobře větraných venkovních prostorech a v dostatečné vzdálenosti od otevřených oken a dveří. Používání elektrocentrály ve vnitřních prostorech vás může během několika minut usmrtit. Výfuk elektrocentrály obsahuje oxid uhelnatý. Jedná se o neviditelný jedovatý plyn bez zápachu.
	Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých místech.
	Nepoužívejte palivo s označením E15 nebo E85 (ani palivo obsahující více než 10 % etanolu).



Nikdy výrobek nepoužívejte uvnitř budov či v garáži, i kdyby byla okna a dveře otevřené.

Používejte pouze venku a v dostatečné vzdálenosti od otevřených oken, dveří a ventilátorů.

VAROVÁNÍ – PALIVO



Při doplňování bezolovnatého benzínu nekuřte. Nádrž nepřeflujujte. Hladina paliva je 25 mm pod horní částí hrdla nádrže. Před doplněním paliva motor na 5 minut odstavte, aby teplý vzduch z tlumiče nezažehl palivové výpary.

VAROVÁNÍ – MOTOROVÝ OLEJ



Olej je nutné doplnit před prvním použitím elektrocentrály. Před každým spuštěním výrobku zkontrolujte hladinu oleje. Ojel by měl být vždy viditelný na vyznačené části měrky. Výrobek je vybaven olejovým senzorem, který automaticky zastaví motor, když se hladina oleje dostane pod bezpečnou hranici.

VAROVÁNÍ – HORKÝ POVRCH



Nedotýkejte se tlumiče ani hliníkového cylindru motoru. Jsou velmi horké a způsobí vám závažné popálení. Neumísťujte hořlavé ani vznětlivé materiály do cesty výfukovým plynům.

VAROVÁNÍ – VOLNÝ PROSTOR



Při provozu a skladování nechte po všech stranách kolem výrobku asi 1 m volného prostoru, včetně nad výrobkem. Před uskladněním nechte výrobek asi na půl hodiny vychladnout. Horko vytvořené tlumičem a výfukovými plyny může způsobit závažné popálení, popřípadě zažehnouti vznětlivých předmětů.

RIZIKO POŽÁRU A VÁŽNÝCH POPÁLENIN



Risk of fire and serious burns:
Never remove fuel cap when unit is running.
Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.
Remove cap slowly. Use fuel stabilizer for storage.

Nikdy nesundávejte uzávěr palivové nádrže, pokud je výrobek v provozu.



Vypněte motor a nechte výrobek vychladit alespoň na pět minut.

Pomalů sundejte uzávěr. Pro úschovu použijte stabilizátor paliva.

VAROVÁNÍ



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.
2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.
DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.
3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.
4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.
5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN, SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.
7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL. THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL INSTALLATION.
8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE. CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING YOUR GENERATOR.

1. Přečtěte si návod k obsluze.
2. Výfukové plyny jsou jedovaté. Neprovozujte v nevětraném prostoru.
3. Zkontrolujte, zda palivo neuniká.
4. Během provozu nedoplňujte palivo.
5. Nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů.
6. Pokud se generátor používá v dešti, sněhu nebo poblíž vody, může dojít k úmrtí elektrickým proudem; výrobek vždy uchovávejte v suchu.
7. Energetický výkon tohoto generátoru je potenciálně smrtelný. Generátor nepřipojujte k trvalé elektroinstalaci.
8. Výrobek neobsahuje zemnicí kolík ani měděný drát. Před uzemněním generátoru se poraďte s elektrikářem.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



ELEKTRICKÁ ČÁST

DĚLKA PRODLUŽOVACÍHO KABELU

V níže uvedené tabulce zkontrolujte, zda velikost prodlužovacího kabelu, který používáte, odpovídá požadovanému spotřebiči. Nedostatečná velikost kabelů může způsobit snížení elektrického napětí, což může poškodit zařízení a přehřát kabel.

Proud v ampérech	Zátěž ve wattech	Maximální povolená délka kabelu			
	Při 230 V	6.0 mm ² drát	4.0 mm ² drát	1.5 mm ² drát	1.0 mm ² drát
2,5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7,5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

SPOTŘEBIČE S ELEKTROMOTOREM

Pro běžné elektromotory je při normálním chodu typické, že při startování spotřebují šestnásobek svého provozního proudu při plné zátěži. Podle této tabulky můžete odhadnout příkon ve wattech potřebný k nastartování elektromotorů; pokud elektromotor nenastartuje nebo nedosáhne provozní rychlosti, zařízení nebo přístroj okamžitě vypněte, aby nedošlo k jeho poškození. Vždy zkontrolujte požadavky používaného přístroje či zařízení v porovnání s výstupním napětím elektrocentrály.

Velikost motoru (HP)	Provozní příkon*	Příkon potřebný k nastartování motoru		
		Univerzální	Kondenzátor	Pomocná fáze
1/8	275	Nehodí se	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	Nehodí se	3300	-

VAROVÁNÍ

Požadavky na provozní napětí a kmitočet všech elektrických zařízení je nutno zkontrolovat před zapojením do této elektrocentrály. Může dojít k poškození, pokud není zařízení navrženo pro provoz se změnou napětí +/- 10% a kmitočtu +/- 3 Hz od uvedených hodnot na výkonostním štítku. Pokud používáte pevná zařízení (např. televizi), vždy mějte do elektrocentrály zapojen další spotřebič, aby nedošlo k poškození. U některých pevných zařízení doporučujeme používat regulátor napětí.

ELEKTRICKÁ ČÁST

KAPACITA ELEKTROCENTRÁLY

Ujistěte se, že elektrocentrála je schopna dodat dostatek provozního a startovacího příkonu. Postupujte podle těchto jednoduchých kroků.

1. Zvolte spotřebiče, které budete současně napájet.
2. Sečtěte provozní příkon těchto spotřebičů. Výsledek představuje množství elektřiny, kterou musí elektrocentrála k chodu těchto spotřebičů vyrobit. Viz tabulka s příkony vpravo.
3. Odhadněte, kolik budete potřebovat náběhového výkonu. Náběhový výkon je krátká dávka elektřiny potřebná k nastartování elektromotorových nástrojů a zařízení, jako je cirkulárka nebo lednička. Protože ne všechny motory se spouští ve stejnou dobu, celkový náběhový výkon lze odhadnout přičtením pouze spotřebičů s nejvyšším dodatečným náběhovým výkonem k celkovému výkonu, který jste získali výpočtem v 2. kroku.

POZNÁMKA: Celkový požadovaný výstup generátoru, který je součtem trvalého výkonu (při chodu) a výkyvu (při startování), jsou založeny na standardních okolní teplotě vzduchu (25 °C/298 K), okolním tlaku vzduchu (100 kPa), a relativní vlhkosti (30%). Průběžný (při chodu) a nárazový (při startování) výkon se bude lišit při změně okolních podmínek.

Příklad:

Nástroj či zařízení	Provozní příkon*	Dodatečný náběhový výkon*
Lednice	700	1350
Přenosný větrák	40	120
Laptop	250	250
46" plochá obrazovka	190	190
Televize		
Světlo (75 Wattů)	75	75
	Celkem 1255 Provozní příkon*	1350 Nejvyšší náběhový výkon
Provozní příkon celkem		1255
Plus nejvyšší dodatečný náběhový výkon		+1350
Rovná se požadované výstupní napětí elektrocentrály celkem		2605

ELEKTRINA

Pro zajištění delší životnosti elektrocentrály a připojených zařízení je důležité, abyste byli při zapojování dalších elektrospotřebičů do elektrocentrály obezřetní. Před

nastartováním motoru je důležité, aby do elektrocentrály nebylo nic zapojeno. Správný a bezpečným způsob koordinace elektřiny je postupně přidávat spotřebiče, a to následovně:

1. Zkontrolujte, zda není do elektrocentrály nic zapojeno a teprve poté nastartujte motor podle pokynů v této příručce.
2. Zapojte a zapněte první spotřebič, nejlépe největší spotřebič (s největším příkonem).
3. Počkejte, až se výstupní napětí elektrocentrály stabilizuje (motor hladce běží a zapojené zařízení správně fungují).
4. Zapojte a zapněte další spotřebič.
5. Opět počkejte, až se elektrocentrála stabilizuje.
6. Pro každý nový spotřebič zopakujte kroky 4 a 5.
7. Nikdy nezapojujte více spotřebičů, než je kapacita elektrocentrály. Pečlivě zvažte startovací výkon spotřebičů s ohledem na kapacitu elektrocentrály, jak je popsáno výše.

VAROVÁNÍ

Nepřetěžujte kapacitu elektrocentrály. Nadměrný výkon/ proud elektrocentrály může elektrocentrálu poškodit a/ nebo připojená elektrická zařízení.

Nástroje/zařízení	odhad Startovací výkon*	Odhad* Dodatečný Startovací výkon
Záložní/ Domácí záloha		
Světla (množství 4 x 75 W)	300	300
Lednice	700	1350
46" televize s plochou obrazovkou	190	190
Satelitní přijímač	250	250
Přenosný větrák	40	120
Topné těleso	1300	1300
Laptop	250	250
Pomalý hrnec	270	270
Rádio	50	50
Kutilské stránky		
Elektrická vrtačka – 10 mm	600	1000
Halogenové pracovní světlo Quartz	1000	1000
Přímočará pila	960	1920
Cirkulárka – 184 mm	1400	2300
Pokosová pila – 254 mm	1800	1800
Kompresor vzduchu - 1/4 HP	970	1600
Bezvzdušný rozprašovač - 1/3 HP	600	1200

*Uvedený výkon ve wattech je přibližný. Přesný výkon je uveden na jednotlivých nástrojích a zařízeních.

VLASTNOSTI

ÚDAJE O ELEKTROCENTRÁLE

Viz obrázek 1.

Bezpečné používání tohoto výrobku vyžaduje pochopení



informací na výrobku a v tomto návodu k použití jako i znalost úkolu, který budete provádět. Před použitím tohoto výrobku se seznámte se všemi vlastnostmi obsluhy a bezpečnostními pravidly.

JISTIČ PRO AC

Spínač je osazen k ochraně generátoru proti elektrickému přetížení a je možné jej použít k vypnutí a zapnutí přívodu elektrické energie generátoru.

ZÁSUVKY: 230 V AC

Váš generátor má na výstupu následující jednofázové, 50Hz výstupy: Dvě 230V AC, 16A zásuvky. Ty lze použít k provozu vhodných zařízení, elektrického osvětlení, nástrojů a motorových zařízení.

VZDUCHOVÝ FILTR

Vzduchové filtry zamezují vniku velkého množství špíny a prachu do výrobku během provozu.

ŠKRTÍCÍ PÁKA

Škrticí páka se používá při startování motoru.

SPÍNAČ MOTORU

Spínač motoru se používá v kombinaci s úchytem zpětného rázu startéru pro spuštění generátoru. Také se používá k vypnutí generátoru.

PALIVOVÁ NÁDRŽ

Palivová nádrž má kapacitu 15 l.

PALIVOVÝ VENTIL

Průtok paliva generátorem je řízen polohou palivového ventilu.

ZEMNÍ SVORKA

Zemní svorka se používá k řádnému uzemnění elektrocentrály jako opatření proti elektrickému šoku. O místních požadavcích na uzemňování se poraďte s elektrikářem.

ZÁSTRČKA VYSOUŠENÍ OLEJE

Viz obrázek 1, 10.

Při výměně oleje se povolí špunt pro odvod oleje, aby mohl starý olej vytéct.

Víko nádrže oleje/měrka

Sundejte víko olejové nádrže, zkontrolujte hladinu oleje a v případě potřeby olej doplňte.

ÚCHYT ZPĚTNÉHO RÁZU STARTÉRU

Úchyt zpětného rázu (společně se spínačem motoru) se používá pro spuštění motoru generátoru.

KONTROLKA OLEJE

Kontrolka oleje se rozsvítí a motor se automaticky vypne, kdykoliv klesne hladina mazadla v motoru. Motor se vám pravděpodobně nepodaří znovu nastartovat, dokud do elektrocentrály nedoplníte dostatečné množství oleje.

POZNÁMKA: Je normální, když se kontrolka rozsvítí nebo zabliká při každém spuštění motoru. Po zahřátí motoru by se měla světlýka vrátit do výše uvedeného stavu.

MULTIMETR

Multimetr zobrazuje napětí, čas a frekvenci.

MONTÁŽ

VYBALENÍ

Tento výrobek byl dodán kompletně složený.

- Otevřete jednu stranu krabice a opatrně vysuňte elektrocentrálu a příslušenství.

POZNÁMKA: Pozor, elektrocentrála je těžká. Pokud musíte výrobek z krabice zvednout, požádejte o pomoc další osobu a výrobek zvedněte z poděpy, nikoli zády.

- Pečlivě výrobek prohlédněte, zda nedošlo k nějakému poškození během přepravy.
- Obal nelikvidujte, dokud jste výrobek řádně neprohlédli a přiměřeně neodzkoušeli.
- Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozené, zaneste výrobek do autorizovaného servisního centra.

OBSAH BALENÍ

Elektrocentrála

Motorový olej (SAE 10W 30) (600 ml)

Papírová nálevka

Klíč zapalovací svíčky

Kola/Nohy

Upínání

Návod k obsluze

VAROVÁNÍ

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti nevymění. Pochybení tak může způsobit vážné osobní poranění.

VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.

MONTÁŽ KOL

Viz obrázek 13.

Kola se dodávají, aby vám pomohla při přesouvání generátoru na požadované místo a měl by být umístěn na opačné straně startéru.

- Připravte si následující položky:

- 2 osy
- 2 podložky
- 2 závěsný čep
- 2 kola

MONTÁŽ NOHOU

Viz obrázek 14.



- Připravte si následující položky:

- 2 nohy
- 4 uzamykací matky
- 4 šrouby

- Zvedněte přední konec generátoru kde se nachází motor. Ujistěte se, že přední konec je zvednutý dostatečně vysoko, získáte tak přístup ke spodní části rámu. Bezpečně umístěte podpěru pod stojan.
- Nohu umístěte pod otvory na rozpěru rámu.
- Dva šrouby vložte skrz otvory nohy a poté do otvorů v rozpěře rámu.
- Namontujte samouzamykatelné matky a bezpečně utáhněte.
- Postup zopakujte pro zbývající nohu.

POUŽITÍ

VAROVÁNÍ

Nedovolte, aby vaše znalost měřidla vyústila v bezstarostnost. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.

VAROVÁNÍ

Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem. Používání jiných než doporučených dílů a příslušenství může být příčinou závažného zranění.

POUŽITÍ

Elektrocentrála je navržena pro dodávku elektrické energie pro pracovní osvětlení, přístroje, nástroje a motorové zátěže.

PŘED POUŽITÍM

- Používejte pouze venku a v dostatečné vzdálenosti od otevřených oken, dveří a ventilátorů.
- Nikdy výrobek nepoužívejte uvnitř budov či v garáži, i kdyby byla okna a dveře otevřené.
- Elektrocentrálu vždy umístěte na pevný a rovný povrch.
- Zkontrolujte hladinu motorového oleje a v případě potřeby doplňte. Viz Kontrola a doplnění oleje v této příručce.
- Zkontrolujte hladinu paliva a v případě potřeby doplňte. Viz Kontrola a doplnění paliva v této příručce.

VAROVÁNÍ

Při pokusu nastartovat motor bez řádného doplnění oleje může dojít k poškození výrobku.

ZVLÁŠTNÍ POŽADAVKY:

Poradte se s kvalifikovaným elektrikářem, kontrolorem elektrických výrobků nebo místní agenturou s pravomocemi:

- V některých oblastech je nutné elektrocentrály zaregistrovat u místních společností.
- Pokud je elektrocentrála používána na stavebách, ověřte si, zda neexistují zvláštní nařízení, která je nutné dodržovat.

KONTROLA A DOPLNĚNÍ OLEJE

Viz obrázek 4.

VAROVÁNÍ

Při pokusu nastartovat motor bez řádného doplnění oleje může dojít k poškození výrobku. Motorový olej má zásadní vliv na výkon a životnost motoru. Všeobecně, použití při všech teplotách, je doporučeno SAE 10W-30. Vždy používejte olej na čtyřtákní motory, který odpovídá požadavkům (popř. je převyšuje) na API servisní klasifikaci SJ.

POZNÁMKA: Oleje bez detergentních přísad nebo oleje pro dvoutákní motory motor poškodí a neměli byste je používat.

- Uvolněte víko olejové nádrže/měrku a odejměte.
- Utřete měrku a vložte zpět do otvoru; neutahujte.
- Vytáhněte měrku a zkontrolujte hladinu oleje. Hladina oleje by se měla objevit mezi minimální a maximální hranicí označené na měrce.
- Pokud je hladina nízká, přidejte motorový olej, dokud hladina nestoupne do výšky mezi značkami na měrce pro minimum a maximum.
- Nasroubujte víko k nádrži oleje a zajistěte.

KONTROLA A DOPLNĚNÍ PALIVA

Viz obrázek 5.

VAROVÁNÍ

Palivo a jeho výpary jsou velmi hořlavé a výbušné. Abyste zabránili vážnému zranění a materiálním škodám, s benzinem manipulujte opatrně. Udržujte mimo dosah zdrojů vznícení, provádějte pouze venku, při tankování nekuřte a vylitý benzin okamžitě utřete.

Při doplňování paliva do elektrocentrály by měl výrobek stát na rovném a plochém povrchu. Pokud je motor horký, nechte před doplněním benzínu elektrocentrálu vychladnout. Palivovou nádrž doplňujte vždy venku a ujistěte se, že je zařízení vypnuté.

- Sundejte víko palivové nádrže.
- Naplňte palivovou nádrž na 25 mm pod horní část paliva krku.
- Nasadte víko palivové nádrže a utáhněte.

POZNÁMKA: Vždy používejte pouze bezolovnatý benzin a oktanovým číslem 86 a výše. Nikdy nepoužívejte starý, zvětralý nebo kontaminovaný bezolovnatý benzin a nepoužívejte směs oleje a paliva. Zabraňte vniku špíny a vody do palivové nádrže. Nepoužívejte palivo s označením E85.



POUŽITÍ STABILIZÁTORU PALIVA

Palivo časem stárne, oxiduje a rozkládá se. Stabilizátor paliva prodlužuje trvanlivost paliva a pomáhá zabránit tvorbě usazenin, které mohou palivový systém zanášet.

Správný poměr stabilizátoru a paliva najdete v pokynech výrobce.

- Do nádrže přidejte stabilizér a poté doplňte bezolovnatý benzín dle předchozích pokynů.

POZNÁMKA: Stabilizátor paliva a bezolovnaté palivo je možné smíchat již před doplněním pomocí benzínu nebo jiné schválené palivové nádrže. Jemným protřepáním je smíchejte.

- Nasaďte kryt palivové nádrže a utáhněte.
- Nastartujte motor a nechte jej asi pět minut běžet, aby mohl stabilizátor proniknout do celého palivového systému.

ETHANOLOVÁ PALIVA

⚠ VAROVÁNÍ

Nepoužívejte palivo s označením E15 nebo E85 (ani palivo obsahující více než 10 % etanolu). Jedná se o porušení federálních zákonů (USA), dojde k poškození výrobku a zrušení platnosti záruky.

Poškození palivového systému nebo problémy s výkonem vyplývající z používání okysličeného paliva obsahujícího větší procentáže kyslíku, než jak bylo dříve uvedeno, nejsou pokryty zárukou.

Etanol. Benzín obsahující až 10 % etanolu na objem (běžně uváděno jako E10) je přijatelný. E15 a E85 nejsou.

PROVOZ AC

- Odpojte všechny spotřebiče z elektrocentrály.
- Přepněte AC spínače do polohy OFF (O).
- Spustěte motor. Podívejte se do této příručky do části "STARTOVÁNÍ MOTORU".
- Přepněte AC spínače do polohy ON (1).
- Zapojte spotřebič.

SPUŠTĚNÍ MOTORU

Viz obrázek 6-8.

⚠ VAROVÁNÍ

Před každým použitím elektrocentrály zkontrolujte na rovném povrchu s vypnutým motorem hladinu oleje.

POZNÁMKA: Pokud není elektrocentrála umístěna na rovném povrchu, nemusí nastartovat nebo se může během chodu zastavit.

- Palivový ventil otočte do polohy ON.
 - Škrtky páku přepněte do polohy START.
- POZNÁMKA:** Je-li motor teplý, přesuňte škrtky páku do polohy RUN.
- Přepínač motoru nastavte do polohy ON (1).
 - Zatáhněte za úchyt zpětného rázu motoru dokud se motor nerozběhne (maximálně 6krát).

POZNÁMKA: Po nastartování startovací knoflík nepouštějte, ale pomalu jej vraťte na původní místo.

- Ponechte motor v chodu po dobu 30 sekund, poté posuňte škrtky páku do polohy RUN.

ZASTAVENÍ MOTORU

Viz obrázek 6-7.

Zastavení motoru za normálních provozních podmínek:

- Odpojte veškeré spotřebiče z elektrocentrály.
- Spínač motoru přesuňte do polohy OFF (O).
- Palivový ventil otočte do polohy OFF (O).

Zastavení motoru v nouzové situaci:

- Spínač motoru přesuňte do polohy OFF (O).

⚠ VAROVÁNÍ

Při provozu a skladování nechte po všech stranách kolem výrobku asi 1 m volného prostoru, včetně nad výrobkem. Před uskladněním nechte výrobek asi na půl hodiny vychladnout. Horko vytvořené tlumičem a výfukovými plyny může způsobit závažné popálení, popřípadě zažehnutí vznětlivých předmětů.

JAK POUŽÍVAT ELEKTROCENTRÁLU

Podle následujících kroků připojte do elektrocentrály zařízení, které si přejete napájet:

- Ujistěte se, že elektrocentrála je schopna dodat dostatek provozního a startovacího příkonu. Přechtěte si část věnovanou elektřině, kde najdete návod, jak vypočítat celkové množství požadované elektřiny.
- Spustěte elektrocentrálu bez připojeného zařízení.
- Zapojte a zapněte první spotřebič, nejlépe největší spotřebič (s největším příkonem).
- Počkejte, až se výstupní napětí elektrocentrály stabilizuje (motor hladce běží a zapojené zařízení správně fungují).
- Zapojte a zapněte další spotřebič.
- Opět počkejte, až se elektrocentrála stabilizuje.
- Pro každý nový spotřebič zopakujte předchozí dva kroky.

⚠ VAROVÁNÍ

Nikdy nezapojte více spotřebičů, než je kapacita elektrocentrály. Pečlivě zvažte startovací výkon spotřebičů s ohledem na kapacitu elektrocentrály.

PŘEMÍSTĚNÍ ELEKTROCENTRÁLY

Viz obrázek 15-17.

- Odpojte veškeré spotřebiče z elektrocentrály.
- Vypněte motor do polohy OFF (O).
- Zavřete palivový ventil.
- Zkontrolujte, zda motor i výfuk vychladly.
- Rozložte úchyt rámu generátoru.
- Na opačné straně vzhledem ke startéru pevně uchopte úchyt.



- Zvedněte elektrocentrálu směrem k sobě, dokud nebude výrobek stát na kolečkách.
- Otočte se a výrobek táhněte za sebou na požadované místo.
- Položte elektrocentrálu dolů, dokud nebude pevně stát na rovném povrchu.

PROVOZ VE VYSOKÉ NADMOŘSKÉ VÝŠCE

Tento výrobek není určen pro vysoké nadmořské výšky (vyšší než 1500 m nad mořem). Provoz výrobku ve vyšších nadmořských výškách může zvýšit emise motoru, snížit efektivitu a výkon motoru a zkrátit životnost výrobku.

OBECNÁ ÚDRŽBA

Pouze součásti zobrazené na seznamu náhradních součástí jsou určeny k opravě nebo výměně zákazníkem. Všechny ostatní součásti smí vyměnit pověřené servisní středisko.

VAROVÁNÍ

Před prováděním údržby výrobek zastavte a posuňte páčku motoru/sytiče do polohy OFF (vypnuto). Zkontrolujte, zda motor i výfuk vychladly. Neuposlechnutím tohoto pokynu se vystavujete riziku poranění nebo poškození výrobku.

Čištění výrobku:

- Pomocí měkkého štětinového kartáče uvolněte a odstraňte špínu a nánosy.
- Větrací otvory čistěte pomocí nízkotlakého vzduchu pod 25 psi.
- Vnější povrchy elektrocentrály otřete vlhkým hadříkem.

KONTROLA A ČISTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

Viz obrázek 9.

Pro správný výkon a dlouhou životnost, udržujte filtr vzduchu čistý.

- Šroub odstraňte na spodní straně krytu vzduchového filtru. Sundejte kryt a položte na stranu.
- Odstraňte prvky filtru.
- Jsou-li prvky filtru špinavé, vyčistěte je teplou, mýdlovou vodou. Opláchněte a řádně vysušte.
- Aplikujte tenkou vrstvu motorového oleje na prvky filtru, poté jej vymáčkněte.
- Vyměňte prvky v jednotce vzduchového filtru.
- Vyměňte kryt vzduchového filtru a zajistěte jej pomocí šroubu.

POZNÁMKA: Generátor neprovozujte bez vzduchového filtru. Důsledkem bude rychlé opotřebení motoru.

VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

Viz obrázek 10.

- Sejměte víko k nádrži oleje/měrku.
- Umístěte nádrž pod výpustí oleje, abyste jej byli schopni zachytit.

- Odšroubujte špunt výpusti oleje a odstraňte ji.
- Ponechejte mazadlo, ať kompletně vyteče.
- Znovu zašroubujte špunt výpusti a bezpečně utáhněte.
- Doplněte mazadlo. Viz Kontrola a doplnění oleje v této příručce.
- Našroubujte víko k nádrži oleje a zajistěte.

POZNÁMKA: Použitý olej je nutné zavést na místo určené pro likvidaci oleje. Pro více informací viz váš místní prodejce olejů.

VAROVÁNÍ

Motorový olej nevyměňujte, pokud je motor stále horký. Náhodný kontakt s horkým motorovým olejem může způsobit závažné popáleniny.

ÚDRŽBA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

Viz obrázek 11.

Zapalovací svíčka musí být u elektrod nezkratována a bez usazenin za účelem zajištění správné funkce motoru. Kontrola:

- Sundejte víko zapalovacích svíček.
- Vyčistěte veškeré nečistoty okolo základny zapalovací svíčky.
- Odstraňte zásuvku svíček pomocí poskytnutého klíče.
- Zkontrolujte zapalovací svíčku na poškození a vyčistěte před opětovnou instalací ocelovým kartáčem. Pokud je izolátor zlomen nebo prasklý, musí se zapalovací svíčka vyměnit.

POZNÁMKA: Při výměně používejte doporučenou zapalovací svíčku nebo podobnou: F7RTC.

- Utěsněte zapalovací svíčku ve své poloze; ručně našroubujte, předejdete stržení závitů.
- Přitáhněte pomocí klíče pro stlačení podložky. Je-li svíčka nová, použijte 1/2 otáčky pro stlačení podložky vhodnou silou. Je-li použita znovu stará svíčka, použijte 1/8 až 1/4 otáčky pro stlačení podložky vhodnou silou.

POZNÁMKA: Nesprávně utažená zapalovací svíčka se bude zahřívat a může poškodit motor.

VAROVÁNÍ

Dbejte na správné nasazení zapalovací svíčky. Dbejte na správné nasazení svíčky do závitů. Poškození závitů při montáži výrobek vážně poškodí.

ČIŠTĚNÍ VÝFUKOVÉHO OTVORU A VÝFUKU

V závislosti na použitém typu paliva, typu a množství použitého oleje a na provozních podmínkách může dojít k zanesení výfukového otvoru a tlumiče karbonem. Pokud konstatujete ztrátu výkonu pily, možná je nutné odstranit nashromážděný karbon. Pro servis vraťte výrobek do autorizovaného servisního centra.

JISKROJEM

Uživatel výrobku v některých státech musí dodržovat nařízení na prevenci proti požáru. Výrobek je vybaven lapačem jisker.



VYPRÁZDNĚNÍ PALIVOVÉ NÁDRŽE/KARBURÁTORU

Aby se v palivovém systému netvořily usazeniny, před uskladněním palivovou nádrž a karburátor vždy vyprázdněte.

VYPRÁZDNĚNÍ KARBURÁTORU

Viz obrázek 3.

- Vypněte přepínač motoru do polohy OFF (O).
- Zavřete palivový ventil.
- Pod šroub výpusti karburátoru umístěte schválenou nádobu na pohonné hmoty a zachyťte vytékající palivo.
- Počkejte, až všechno palivo odteče to nádoby.
- Šroub povolte.

POZNÁMKA: Znovu utáhněte šroub výpusti. Po vysušení palivové nádrže a karburátoru spustte motor a ponechejte jej v chodu, dokud nedojde palivo. Obeznamte se s pokyny pro likvidaci nebezpečného materiálu a použité palivo bezpečně zlikvidujte.

DOPRAVA

- Vypněte motor do polohy OFF (O).
- Zavřete palivový ventil.
- Zkontrolujte, zda motor i výfuk vychladly.
- Výrobek musí být umístěn na rovném povrchu, aby se palivo nevyliilo.
- Dávejte pozor, abyste výrobek neupustili nebo s ním o něco nezavadili, a neumísťujte jej pod těžké předměty.

POZNÁMKA: Výrobce doporučuje, aby s výrobkem při transportu manipulovali 4 osoby. Úchyt rámu používejte pouze k přesunu výrobku. Úchyt nepoužívejte ke zvedání výrobku.

SKLADOVÁNÍ PRODUKTU

Při přípravě na uschování generátoru jej nechte kompletně schládnout.



ÚDRŽBA

PLÁN ÚDRŽBY

	Před každým použitím	Po 1 měsíci či 20 hodinách provozu	Každé 3 měsíce nebo 50 hodin provozu	Každé 6 měsíce nebo 100 hodin provozu	Každý rok nebo po 300 hodinách provozu
Kontrola motorového oleje	■				
Výměna motorového oleje		■		■	
Kontrola vzduchového filtru	■				
Vyčistěte vzduchový filtr.			■		
Výměna vzduchového filtru					■
Kontrola/nastavení zapalovacích svíček				■	
Výměna palivového filtru					■
Kontrola/nastavení volnoběhu					■
Kontrola/nastavení vůle ventilu ¹					■
Čištění palivové nádrže a filtru ¹				■	
Kontrola benzínové hadičky	■				■
Filtr paliva	Kontrola				Výměna
Kontrola všech připojení hadice	■				■
Kontrola vzduchového ventilu palivové nádrže (pokud je to nutné)	■				■
Kontrola uhlíkového kanystru (pouze u modelů CARB)	■				■

1. Tyto činnosti by měly provádět pouze autorizovaná servisní centra.

POZNÁMKA: Častější údržba bude nutná u elektrocentrálén používaných v prašném prostředí.

Když elektrocentrála překročí maximální údaje uvedené v této tabulce, další údržbu je nutné provádět v cyklech odpovídajících časovým a hodinovým intervalům, které jsou zde uvedené.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



Az alacsony áramszint generáló gép tervezése során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a generátor áramellátás biztosítására való kompatibilis elektromos világítás, berendezések, szerszámgépek és motoros emelők működtetésékor.

Ne használja a generátort sürgősségi orvosi műszerek vagy életmentő készülékek táplálására.

Ne használja a generátort járművek indítássegítőjeként. Ha mégis így tesz, az a jármű vagy az elektromos rendszer károsodását eredményezheti.

Ne használja a terméket a fent leírtaktól eltérő célra.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

VESZÉLY

Szén-monoxid. Ha a generátort zárt térben használja, percek alatt meghalhat.

A generátor kipufogógáza nagy mennyiségű szén-monoxidot (CO), egy színtelen, szagtalan, mérgező gázt tartalmaz. Ha érzi a generátor kipufogógáza szagát, szén-monoxidot lélegez be. Azonban még akkor is előfordulhat, hogy szén-monoxidot lélegez be, ha nem érzi a kipufogógáz szagát.

- Lakásokban, garázsokban, szerelőpincékben és egyéb részben zárt terekben semmi esetre se használja a generátort. Ilyen helyeken halálos mennyiségű szén-monoxid gyűlhet össze. Ventilátorral vagy az ablakok kinyitásával NEM tud elegendő mennyiségű friss levegőt bejuttatni.
- A generátort csak kültéren, ablakoktól, ajtóktól és szellőzőnyílásoktól távol használja. Ezekben a nyílásokon át beáramolhat a generátor kipufogógáza.

A szén-monoxid még a generátor helyes használata mellett is beszívároghat a lakásba. A lakásban feltétlenül használjon elemes vagy tartalék elemről is működő szénmonoxid-mérőt.

Ha a generátor elindítása után rosszul lesz, szédül vagy gyengének érzi magát, haladéktalanul menjen friss levegőre. Keressen fel egy orvost. Lehetséges, hogy szénmonoxid mérgezése van.

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el és értse meg az összes utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy szénmonoxid mérgezést okozhat, ami halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.

FIGYELMEZTETÉS

A földcsatlakozó használata előtt kérje szakképzett villanyszerelő tanácsát, hogy az a generátor rendeltetésének megfelelő legyen.

Ne használja a terméket gyúlékony környezetben.

Őrizze meg ezt az útmutatót.

Ez a kézikönyv fontos utasításokat tartalmaz, amelyeket be kell tartani a termék telepítése és karbantartása közben.

- Ne csatlakoztassa egy épület elektromos rendszeréhez addig, amíg a generátor és az átkapcsoló nincs megfelelően beszerelve és az elektromos kimenetet egy képzett szakember nem ellenőrizte. A csatlakozás akkor megfelelő, ha elszigetelt a generátor áramkörét az áramszolgáltató áramkörétől, és minden hatályos szabályozásnak és elektromos előírásnak eleget tesz.
- Ne engedje, hogy gyerekek vagy megfelelő gyakorlattal nem rendelkező személyek használják a terméket. Óvja a gyerekeket, tartsa őket biztonságos távolságban a generátor működési helyétől.
- A motort ne üzemeltesse zárt térben, épületben, nyitott ablakok közelében, valamint más rosszul szellőző terekben, ahol veszélyes szén-monoxid-tartalmú gőzök halmozódhatnak fel. A szén-monoxid, egy színtelen, szagtalan, rendkívül veszélyes gáz eszméletvesztést vagy halált okozhat.
- Zárt vagy részben zárt helyiségben soha ne indítsa be és ne is járassa a motort. A kipufogógáz belélegzése halált okoz.
- A testrészeit tartsa távol a mozgó alkatrészekről és a gép összes forró felületétől.
- A termék üzemeltetésékor viseljen látás- és hallásvédő felszerelést.
- Viseljen erős, száraz cipőt vagy bakancsot. Ne működtesse mezít lábbal.
- A gyerekek, állatok és más személyek legyenek legalább 3 méteres távolságban.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg vagy alkohol, gyógyszerek, illetve más tudatmódosítók hatása alatt áll.
- A termék felhasználójának egyes országokban tűzvédelmi előírásoknak is eleget kell tennie. A terméket szikrafogóval szereltük fel.
- Ne érintse meg a csupasz drótokat vagy aljzatokat.
- Minden használat előtt ellenőrizze a generátor vezetékeinek, aljzatainak és csatlakozóinak a megfelelő állapotát. Ne használja a terméket, amennyiben ezen részek közül bármelyik megsérült.
- A tűzveszély csökkentése miatt, és az égési sérülések elkerülése érdekében óvatosan kezelje az üzemanyagot. A benzin nagyon gyúlékony.
- Ne dohányozzon, miközben az üzemanyagot kezeli, vagy amikor a generátort üzemanyaggal tölti fel. Ne töltsen újra üzemanyaggal a gépet nyílt láng közelében.
- Ne töltsen újra üzemanyaggal a terméket annak működtetése közben. Az üzemanyag betöltése előtt helyezze a terméket vízszintes aljzatra, állítsa le a motort és várjon, amíg a termék lehűl.
- Ne dohányozzon az üzemanyag keverése vagy betöltése közben.
 - Az üzemanyagot benzineskannában tárolja és keverje.
 - Az üzemanyagot a szabadban, minden szikraes gyújtóforrástól távol keverje. Törölje le a kifolyt benzint. Menjen 9 m (30 láb) távolságra az újratöltés





helyétől a motor beindítása előtt.

- A gép tárolása vagy újratöltése előtt állítsa le a motort és hagyja lehűlni.
- Gépjárműben való szállítás előtt hagyja lehűlni a motort, ürítse ki az üzemanyagtartályt és rögzítse a gépet, hogy ne mozdulhasson el.
- Csak engedélyezett pótalkatrészeket és kiegészítőket használjon és kövesse a kézikönyv Karbantartás című részében lévő utasításokat. Ha nem engedélyezett pótalkatrészeket használ vagy nem tartja be a karbantartási utasításokat, ennek áramütés vagy sérülés lehet a következménye.
- Minden használat előtt vizsgálja át a gépet meglazult kötélemeket, üzemanyag-szivárgást stb. keresve. Cserélje ki az esetleges sérült alkatrészeket.
- A generátor normál használat során vibrál. A generátor használat során és használata után a vibráció miatti sérülések után kutatva vizsgálja át a generátort, valamint a hosszabbító kábeleket és a hozzájuk csatlakoztatott tápkábeleket. Szükség szerint javíttassa meg vagy cserélje ki a sérült alkatrészeket. Ne használjon olyan csatlakozót vagy kábelt, amely látható sérülést mutat, mint például törött vagy repedt szigetelés.

SPECIFIKUS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

FIGYELMEZTETÉS

Ha a generátorral egy építmény vezetékrendszerét táplálja meg: a generátort szakképzett villanyszerelő csatlakoztassa megszakítás nélküli átkapcsolón keresztül külön leágaztatott rendszerként. A generátort a berendezés földvezetékén kívül minden vezetékét kapcsoló megszakítás nélküli átkapcsolón keresztül csatlakoztassa. A generátor házát csatlakoztassa alkalmas földelőelektródához. Ha a generátort nem választja le az elektromos hálózatról, ez az elektromos szolgáltató munkásainak sérülését vagy halálát okozhatja.

- Ne használja a generátort sürgősségi orvosi műszerek vagy életmentő készülékek táplálására.
- A kipufogógáz mérgező szénmonoxidot tartalmazhat, ami egy színtelen, szagtalan gáz. A kipufogógáz belélegzése eszméletvesztést vagy halált okozhat. Ha zárt vagy részben zárt helyiségben működött a generátort, a levegőben veszélyes mennyiségű szénmonoxid halmozódhat fel. A kipufogógázok felgyülemelésének elkerüléséhez mindig biztosítson megfelelő szellőzést.
- Mindig használjon akkumulátorról működő szénmonoxid-érzékelőt a generátor működtetése során. Ha rosszul érzi magát, kába vagy gyenge a generátor használata során, kapcsolja ki a gépet és azonnal menjen friss levegőre. Keressen fel egy orvost. Lehetséges, hogy szénmonoxid mérgezése van.
- A generátort sima, stabil, 4°-nál nem nagyobb dőlésű felületen helyezze el.
- A szabadban, jól szellőző, jól megvilágított helyen működtesse a generátort, elszigetelve a munkaterülettől, hogy elkerülje a zajártalmakat.

- A generátor nedves körülmények közötti működtetése áramütést eredményezhet. Tartsa szárazon a berendezést.
- A generátort legalább 1 láb távolságra tartsa minden gyúlékony anyagtól.
- Közvetlenül működtetés után ne érjen hozzá a kipufogódobhoz vagy a hengerhez; magas a hőmérsékletük és égési sérülést okozhatnak.
- Építmény elektromos hálózatára csak akkor kapcsolja, ha szakképzett villanyszerelő megfelelően felszerelt egy megszakítás nélküli átkapcsolót.
- A generátor üzemanyag-tartályának töltése közben ügyeljen, nehogy túlsorduljon. Az üzemanyagot csak az üzemanyag-betöltő cső teteje alatt 25 mm-ig töltsen fel, hogy legyen helye tágnulni. A motor üzemelése közben ne fedje le az üzemanyag-tartály sapkáját. Ha használat közben letakarja az üzemanyag-tartály sapkáját, ez a motor üzemzavarát vagy a szerszám megrongálódását okozhatja.
- Mielőtt olmoztatlan üzemanyagot vagy olajat tölt a berendezésbe, legalább öt percre kapcsolja ki a motort.
- Ne vegye ki az olajsintmérő pálcát vagy az üzemanyag-tartály fedelét a motor működése közben.
- A generátoron levő minden biztonsági cédulát alaposan tanulmányozzon.
- A termék legjobban -5 °C és 40 °C hőmérséklet között, legfeljebb 90% relatív páratartalom mellett működik.
- Minden elektromos berendezés működési feszültségét és frekvenciáját ellenőrizni kell a generátorhoz való csatlakoztatás előtt.
- Ha a generátort 1000 m tengerszint feletti magasság fölött szeretné üzemeltetni, előfordulhat, hogy ehhez újra kell szabályozni. Vegye fel a kapcsolatot egy szakképzett szerviztechnikussal.
- Ha hosszabbítót vagy hordozható elosztóhálózatot használ, a 1,5 mm² átmérőjű vezetékek hossza nem haladhatja meg a 60 m-t, a 2,5 mm²-es vezetékek hossza pedig a 100 m-t.
- Csak IEC 60245-4 kompatibilis gumi szigetelésű kábelt használjon.
- A generátort nem lehet más áramforráshoz csatlakoztatni, kivéve a gyártó által ajánlott tartozékkal vagy ugyanilyen típusú más generátorokkal való használatot.
- Őrizze meg ezt az útmutatót. Időnként olvassa el és használja olyanok betanítására, akik használhatják a terméket. Ha kölcsönadja valakinek a terméket, adja hozzá a használati utasítást is.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Helyezze a motor/fojtás állítókart a ki helyzetbe.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a termék motorja és kipufogó-rendszere lehűlt.
- A termék álljon vízszintesen, hogy az üzemanyag ne folyjon ki.
- A terméket ne ejtse le, ne ütögesse és ne tegyen rá nehéz tárgyakat.
- A generátort jól szellőző helyiségben, üres



üzemanyagtartállyal tárolja. Az üzemanyag nem tárolható a generátor közelében.

- Szállítás előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt, fordítsa a motor/fojtás állítókart ki helyzetbe és rögzítse a terméket.

KARBANTARTÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Szervizeléskor csak eredeti, gyártó által előállított cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyt vagy a termék károsodását okozhatja.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. Ha a berendezést javítani kell, a javítást a legközelebbi hivatalos szervizközponttal végeztesse. Javításhoz csak eredeti pótalkatrészeket, tartozékokat és kiegészítőket használjon.

- Ne végezzen a jelen kézikönyvben nem megtalálható beállításokat és javításokat. Az egyéb javításokhoz vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel.
- A karbantartás megkezdése előtt állítsa le a terméket és ellenőrizze, hogy a motor/fojtás állítókar a ki helyzetben van. Bizonyosodjon meg róla, hogy a termék motorja és kipufogó-rendszere lehűlt. Ha nem tartja be ezt az óvintézkedést, súlyos személyi sérülést szenvedhet, vagy megrongálódhat a termék.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A biztonsági kapcsolók és megszakítók létfontosságúak a biztonsághoz és csak a hivatalos márkaszerviz végezheti el a cseréjüket.

- A generátort tiszta, száraz környezetben tartsa, ahol nincs kitéve pornak, szennyeződésnek, nedvességnek vagy korrodáló hatású gőzöknek. A generátor szellőzőnyílásai ne tömődjenek el idegen anyaggal, például levelekkel, hóval stb.
- A generátort ne tisztítsa kerti tömlővel. Ha az üzemanyagrendszerbe vagy a termék más részeibe víz kerül, ez a generátor élettartamát csökkentő problémákhoz vezethet.

SZIMBÓLUMOK A TERMÉKEN



Ne tegye ki esőnek, és ne használja nedves környezetben.



A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak a termék használata előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelői kézikönyv tartalmát.



Óvintézkedések a biztonsága érdekében.



A termék használatakor mindig vegyen fel védőszemüveget, védősisakot oldalellenzőkkel és egy a teljes arcot takaró sisakot.



Nem száraz környezetben történő használat és a biztonsági előírások be nem tartása áramütést eredményezhet.



A működő generátor színtelen, szagtalan, mérgező szénmonoxidot bocsát ki. A szénmonoxid belélegzése hányingert, ájulást vagy halált okozhat.



Az üzemanyag és a gőzei nagyon gyúlékonyak és robbanékonyak. A tűz vagy robbanás súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.



A sérülés vagy károsodás kockázatának elkerülése érdekében kerülje a forró felületekkel való érintkezést.



Konzultáljon egy villanyszerelővel a használat előtt a földelési követelményekről.



Az üzemanyag és annak gőzei robbanásveszélyesek, súlyos égési sérülést vagy halált okozhatnak.



Fordítsa az üzemanyag szelepet be- vagy kikapcsolt pozícióba.



Fordítsa a szivatókart bekapcsolás vagy működés pozícióba.



Garantált hangteljesítményszint: 96 dB.



Kenőanyag hozzáadása



Ne csavarja el az olajsapkát motorkenőolaj betöltésekor vagy az olajszint ellenőrzésekor.

A kenőolaj betöltése vagy a szintjének ellenőrzése után cserélje le és győződjön meg arról, hogy az olajsapka biztosan rögzül.

	Csak motorbenzint használjon Ne használjon dízel üzemanyagot
	Forró kipufogó
	A terméket ne használja beltéren.
	A terméket csak a szabadban használja.
	Eurázsiai megfelelőségi jelzés
	Ukrainai megfelelőségi nyilatkozat

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

⚠ VESZÉLY

Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, amit, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet.

⚠ FIGYELEMFELHÍVÁS

Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.

FIGYELEMFELHÍVÁS

Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül

Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.

BIZTONSÁGI CÉDULÁK

Az alábbi információ a generátoron is megtalálható. Saját biztonsága érdekében a generátor használatba vétele előtt tanulmányozza és értesse meg a cédulákat.

Ha valamelyik cédula lejön vagy nehezen olvashatóvá válik, kérjen helyette másikat a hivatalos szervizközponttól.

	Ha nem követi a felhasználói kézikönyv utasításait, halálos vagy súlyos balesetet fog szenvedni.
	A generátor áramütést okozhat. Ne tegye ki nedvességnek, esőnek vagy hónak. Ne üzemeltesse vizes kézzel vagy lábbal.
	Tűzveszély. A termék működtetése közben ne töltsön be üzemanyagot.

	A kipufogógáz mérgező szén-monoxidot tartalmaz, mely eszméletvesztést vagy halált okozhat. Jól szellőző kültéri helyszíneken, nyitott ajtóktól és ablakoktól távol működtesse. Ha a generátort zárt térben használja, percek alatt meghalhat. A generátor kipufogógáza szén-monoxidot tartalmaz. Ez színtelen, szagtalan mérge.
	Ne tegye ki esőnek, és ne használja nedves környezetben.
	A termékhez ne használjon E15 vagy E85 üzemanyagot (illetve bármely, 10%-nál több etanolt tartalmazó üzemanyagot).
	Lakásban vagy garázsban még nyitott ajtók és ablakok mellett se használja. Csak kültéren, ablakoktól, ajtóktól és szellőzőnyílásoktól távol használja.

AZ ÜZEMANYAGGAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉS



Ólmozatlan üzemanyag betöltése közben tilos a dohányzás. Ne tekerjen fel túl sok szálát. A tele szint az üzemanyag-betöltő cső teteje alatt 25 mm-rel van. Üzemanyag betöltése előtt öt percre állítsa le a motort, nehogy a forró kipufogódob begyűjtsa az üzemanyag gőzét.

A MOTOR KENŐANYAGÁVAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉS



A generátor első működtetése előtt töltsön bele olajat. Üzemeltetés előtt mindig ellenőrizze az olajszintet. Az olajszint mindig legyen az olajszintmérő pálca recés részén. A termékben olajszint-érzékelő van, mely automatikusan leállítja a motort, ha az olajszint a biztonságos szint alá csökken.

FORRÓ FELÜLETTEL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉS



Ne érjen hozzá a kipufogódobhoz és a motor alumínium hengeréhez. RENDKÍVÜL forrók és súlyos égési sérüléseket okoznak. A kipufogógáz útjában ne legyenek gyúlékony vagy éghető anyagok.

A BIZTONSÁGI TÁVOLSÁGGAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉS



Üzemeltetés és tárolás közben hagyjon a termék minden oldalán (és fölötté is) legalább 1 m helyet. Tárolás előtt legalább 30 percet hagyjon a lehűlésére. A kipufogódob és a kipufogógáz olyan forró, hogy súlyos égési sérüléseket, illetve éghető anyagok begyulladását okozhatja.

TŰZ ÉS SÚLYOS SÉRÜLÉSEK KELETKEZHETNEK



Risk of fire and serious burns:

Never remove fuel cap when unit is running.

Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.

Remove cap slowly. Use fuel stabilizer for storage.

A termék működése közben soha ne vegye le a tanksapkát. Állítsa le a motort és hagyja a terméket lehűlni legalább öt percre.

Lassan vegye le a sapkát. Tároláshoz használjon üzemanyag stabilizátort.

FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉ



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.
2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.
DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.
3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.
4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.
5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN, SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.
7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL. THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL INSTALLATION.
8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE. CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING YOUR GENERATOR.

1. Olvassa el a kezelői kézikönyvet.
2. A kipufogógáz mérgező. Ne működtesse szellőzés nélküli helyiségben.
3. Nézze meg, hogy az üzemanyag nem folyik-e ki valahol.
4. Működés közben ne töltsé a benzintartályt.
5. Ne működtesse gyúlékony anyagok mellett.
6. A generátor halálos áramütést okozhat esőben, hóban vagy víz mellett használva; a terméket mindig tartsa szárazon.
7. A generátorkészülék kimenete halálos is lehet. A generátort ne csatlakoztassa rögzített elektromos szerelvényhez.
8. A termékhez nem tartozik földelőrúd vagy rézdrót. A generátor földelése előtt kérjen tanácsot egy villanyszerelőtől.

ELEKTROMOS JELLEMZŐK

A HOSSZABBÍTÓKÁBEL MÉRETE

Az alábbi táblázatban ellenőrizze, hogy a hosszabbítókábel mérete elegendő-e a szükséges terhelés elviselésére. Ha a kábel mérete nem megfelelő, a feszültség leeshet, ami megrongálhatja a berendezést és túlhevítheti a vezetéket.

Áramerősség (amper)	Terhelés (watt)	Legnagyobb megengedett kábelhosszúság			
		230 V-on	6.0 mm² kábelt	4.0 mm² kábelt	1.5 mm² kábelt
2,5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7,5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ELEKTROMOTOROK FOGYASZTÁSA

A szokványos elektromotorok sajátosága, hogy normál üzemmódban induláskor a teljes terhelés mellett mért teljesítményük akár hatszorosát is felveszik. Ebből a táblázatból megbecsülheti, hogy egy elektromotor indításához mekkora összteljesítményre van szükség; ha azonban az elektromotor nem indul el vagy nem éri el az üzemi fordulatszámot, a berendezést vagy szerszámot azonnal kapcsolja ki, nehogy megrongálódjon. Mindig vizsgálja meg a használt szerszám vagy berendezés igényeit a generátor névleges kimeneti teljesítményéhez képest.

Motor mérete (lóerő)	Futási teljesítmény	A motor indításához szükséges teljesítmény		
		Általános	Kondenzátor	Köteget fázis
1/8	275	nem alkalmazható	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	nem alkalmazható	3300	-

FIGYELEMFELHÍVÁS

Minden elektromos berendezés működési feszültségét és frekvenciáját ellenőrizni kell a generátorhoz való csatlakoztatás előtt. A készülék károsodhat, ha nem a generátor adattábláján szereplő értékhez képesti +/- 10% feszültségingadozás és a +/- 3 Hz frekvenciaváltozás tartományában működik. Szilárdtest-berendezések (például televízió) használatakor a megrongálódás elkerülésére mindig kössön a generátorra még egy fogyasztót. Egyes szilárdtest-berendezésekhez ajánlott áramstabilizátort használni.

ELEKTROMOS JELLEMZŐK

A GENERÁTOR KAPACITÁSA

Bizonyosodjon meg arról, hogy a generátor elég folyamatos (üzemi) és lökő (indítási) teljesítményt tud leadni az egyidejűleg működtetni kívánt berendezésekhez. Kövesse az alábbi egyszerű lépéseket.

1. Válassza ki az egyidejűleg működtetni kívánt berendezéseket.
2. Adja össze ezen berendezések folyamatos (üzemi) teljesítményét. Ennyi teljesítményt kell leadnia a generátornak ahhoz, hogy ezek a berendezések működjének. Lásd a jobb oldali teljesítmény-referenciátáblázatot.
3. Becsülje meg, mennyi lökő (indítási) teljesítményre lesz szüksége. Az indítási teljesítmény az a teljesítmény-ugrás, mely elektromotorral meghajtott szerszámok és berendezések, például egy körfűrész vagy hűtőszekrény elindításához kell. Mivel nem minden motor egyszerre indul el, a teljes indítási teljesítményt úgy kaphatja meg, hogy a 2. lépésben számított teljes névleges teljesítményhez hozzáadja a legmagasabb további indítási teljesítménnyel rendelkező berendezés(ek)e)t.

MEGJEGYZÉS: A generátor szükséges kimenő teljesítménye, amely a folyamatos (működés közbeni) és a kezdeti (bekapcsoláskor jelentkező) watt összege, a szabványos környezeti levegő hőmérsékletén (25 °C), a környezeti levegő nyomásán (100 kPa) és a relatív páratartalom (30%) alapul. A folyamatos (működés közbeni) és a kezdeti (bekapcsoláskor jelentkező) watt értéke eltérhet a környezeti feltételek megváltozásakor.

Példa:

Szerszám vagy berendezés	Futási teljesítmény*	További indítási teljesítmény*
Hűtőszekrény	700	1350
Hordozható ventilátor	40	120
Laptop	250	250
46 colos lapos képernyős televízió	190	190
Fényforrás (75 watt)	75	75
	1255 teljes futási teljesítmény	1350 legnagyobb indítási teljesítmény

Teljes folyamatos (futási) teljesítmény	1255
Plusz a legmagasabb további indítási teljesítmény	<u>+1350</u>
Egyenlő a generátor teljes szükséges kimenetével	2605

A TELJESÍTMÉNY KEZELÉSE

A generátor és a rá csatlakoztatott berendezések élettartamának meghosszabbításához fontos, hogy gondosan járjon el, amikor a generátorra további elektromos fogyasztókat kapcsol. A generátor motorjának indításakor semmi se legyen a kimeneteire csatlakoztatva. A generátor teljesítményének kezelésére a helyes és biztonságos módszer az, hogy a következők szerint egymás után csatlakoztassa a fogyasztókat:

1. Indítsa el a generátort (ennek módját később leírjuk a kézikönyvben) úgy, hogy semmi sincs rácsatlakoztatva.
2. Csatlakoztassa és kapcsolja be az első fogyasztót, lehetőleg a legnagyobb (legnagyobb teljesítményűt).
3. Várjon, míg a generátor kimenete stabilizálódik (a motor egyenletesen működik és a csatlakoztatott egység megfelelően üzemel).
4. Csatlakoztassa és kapcsolja be a következő fogyasztót.
5. Ismét várjon, míg a generátor stabilizálódik.
6. Ismétlje meg a 4. és 5. lépést minden további fogyasztóval.
7. Soha ne kapcsoljon a generátorra több fogyasztót, mint amennyit a kapacitása megenged. Az előzőekben leírtak szerint vegye figyelembe a generátor kapacitásánál az indítási terhelést.

⚠ FIGYELEMFELHÍVÁS

Ne lépje túl a generátor kapacitását. A generátor engedélyezett teljesítményének/áramerősségének túllépése károsíthatja a generátort és/vagy a hozzá csatlakoztatott elektromos berendezéseket.

Alkalmazás/Berendezés	Becsült indítási terhelés*	Becsült* további indítási terhelés
Vészhelyzet/Háztartási készenléti		
Fényforrás (4 x 75 W)	300	300
Hűtőszekrény	700	1350
46 colos lapos képernyős televízió	190	190
Műholdvevő	250	250
Hordozható ventilátor	40	120
Hőszugárzó	1300	1300
Laptop	250	250
Lassúfűző edény	270	270
Rádió	50	50
Barkácsolás/Munkavégzés		
Elektromos fűrész – 10 mm	600	1000
Fémhalogén munkalámpa	1000	1000
Kardfűrész	960	1920
Körfűrész – 184 mm	1400	2300
Gérfűrész – 254 mm	1800	1800
Légkompresszor - 1/4 HP	970	1600
Légmentes szűrőfej - 1/3 HP	600	1200

* A feltüntetett teljesítmények közelítő értékek. Nézz meg, mekkora a szerszám vagy berendezés tényleges teljesítménye.



FUNKCIÓ

ISMERJE MEG A GENERÁTOROT

Lásd 1. ábrát.

A szerszám biztonságos használatához szükség van a terméken lévő és a használati útmutatóban található információk megértésére, és az elvégezni kívánt feladat ismeretére. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes működési jellemzővel és biztonsági előírással.

VÁLTÓÁRAMÚ MEGSZAKÍTÓ

A megszakító a generátort védi az elektromos túlterheléstől és az elektromos áram be- és kikapcsolásához használható.

230 V-OS VÁLTÓÁRAMÚ DUGASZOLÓALJZATOK

A generátor a következő egyfázisú, 50 Hz-es kimenetekkel rendelkezik: Két 230 V AC, 16 Amp aljzatok. Ezekkel megfelelő berendezéseket, elektromos fényforrásokat, szerszámokat és villanymotorokat lehet meghajtani.

LÉGSZŰRŐ

A légszűrők csökkentik az üzemeltetés közben a termékbe jutó por és egyéb szennyeződés mennyiségét.

SZÍVATÓKAR

A szívatókar a motor beindításakor használatos.

MOTORKAPCSOLÓ

A generátor indításához a motor kapcsolóját a berántó szerkezet fogantyújával együtt használja. A generátor kikapcsolásánál is használatos.

AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY

Az üzemanyagtartály befogadóképessége 15 liter.

ÜZEMANYAGCSAP

Az üzemanyagszelep pozíciója szabályozza a generátorban lévő üzemanyag áramlását.

FÖLDELŐCSATLAKOZÓ

A földelőcsatlakozóval megfelelően földelheti a generátort az áramütés megelőzésére. A földeléssel kapcsolatos követelményekről kérdezzen meg egy villanyszerelőt.

OLAJLEERESZTŐ CSAVAR

Lásd 1. 10. ábrát.

A motorolaj kicserélésekor az olajleeresztő csavar meglazítható, így leereszthető a régi olaj.

Olajsapka/mérőpálca

Szükség esetén az olajbetöltő nyílás sapkáját levéve ellenőrizze az olajszintet és töltsön olajat a generátorba.

BERÁNTÓ SZERKEZET FOGANTYÚJA

A generátormotor indításához a berántó szerkezet fogantyúját kell használni (a motor kapcsolójával együtt).

OLAJSZINT FIGYELMEZTETŐ LÁMPA

Az olajszintre figyelmeztető lámpa bekapcsol és a motor automatikusan leáll, amikor a motorban lévő kenőanyag szintje lecsökken. A motort nem lehet elindítani, amíg elegendő mennyiségű kenőanyagot nem tölt a generátorba.

MEGJEGYZÉS: Normális, ha az olajszintre figyelmeztető lámpa világít vagy villog minden alkalommal, amikor a motor működésbe lép. Ha a motor bemelegedett, a lámpáknak vissza kell térniük a fent bemutatott alaphelyzetbe.

MULTIMÉTER

A multiméter kijelzi a feszültséget, az időt és a frekvenciát.

ÖSSZESZERELÉS

KICSOMAGOLÁS

Ez a termék teljesen összeszerelt állapotban van leszállítva.

- Vegye le a doboz egyik végét és óvatosan csúsztassa ki a generátort és a tartozéko(k)at.

MEGJEGYZÉS: A generátor nehéz. Ha a terméket ki kell emelni a dobozból, kérjen meg valakit, hogy segítsen, és combból emelje, ne derékból.

- Gondosan vizsgálja meg a terméket, hogy szállítás közben nem esett-e baja.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.
- Ha bármelyik alkatrész megrongálódott vagy hiányzik, vigye a terméket egy hivatalos szervizközpontba.

RAKJEGYZÉK

Generátor

Motorolaj (SAE 10W 30) (600 ml)

Papírtölcsér

Gyertyakulcs

Görgők/Lábak

Rögzítőelemek

Kezelői kézikönyv

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést eredményezhet.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

A GÖRGÖK FELSZERELÉSE

Lásd 13. ábrát.

A kerekek segítenek a generátor kívánt helyre történő mozgításában, és ezeket a berántó szerkezet ellentétes oldalára kell felszerelni.

- Keresse meg a következő tételeket:

2 tengelyek



- 2 alátétek
- 2 csaptűskék
- 2 görgők

A LÁBAK FELSZERELÉSE

Lásd 14. ábrát.

- Keresse meg a következő tételeket:
 - 2 lábak
 - 4 anyák
 - 4 csavarok
- Emelje fel a generátor elejét ott, ahol a motor található. Győződjön meg arról, hogy a generátor elülső részét elég magasra emelte ahhoz, hogy hozzáférjen a keret aljához. A kiegészítőket biztonságosan rögzítse a szerkezet aljára.
- Rögzítse a lábat a furatok alatt a keresztrudas keretre.
- Helyezze el a kettős csavart a láb furataiba, majd a keresztrudas keret furataiba.
- Telepítsen önzáró anyacsavarokat és szorosan húzza meg őket.
- Ismételje meg a hátralevő lábon.

HASZNÁLAT

▲ FIGYELMEZTETÉS

Mindig óvatosan használja az eszközöket. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Kizárólag a gyártó által ezen készülékhez előírt alkatrészeket és tartozékokat használjon. A nem előírt alkatrészeken és tartozékok használata súlyos sérülésekkel járó baleseteket idézhet elő.

ALKALMAZÁS

Ez a generátor áramellátás biztosítására való kompatibilis elektromos világítás, berendezések, szerszámgépek és motoros emelők működtetésére.

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT

- Csak kültéren, ablakoktól, ajtóktól és szellőzőnyílásoktól távol használja.
- Lakásban vagy garázsban még nyitott ajtók és ablakok mellett se használja.
- A generátort mindig sima, erős felületre tegye.
- Ellenőrizze a motorolaj szintjét és szükség esetén töltsön be motorolajat. Lásd a jelen kézikönyv „Kenőanyag ellenőrzése/betöltése” című szakaszát.
- Ellenőrizze az üzemanyag szintjét és szükség esetén töltsön be üzemanyagot. Lásd a jelen kézikönyv „Üzemanyag ellenőrzése/betöltése” című szakaszát.

▲ FIGYELEMFLHÍVÁS

Ha úgy próbálja meg a motort elindítani, hogy nem töltötte fel megfelelően olajjal, ez a berendezés meghibásodását okozza.

KÜLÖNLEGES KÖVETELMÉNYEK:

Kérje szakképzett villanyszerelő, ellenőr vagy illetékes helyi hivatal tanácsát:

- A szabályozás előírhatja, hogy a generátorokat be kell jelenteni a helyi közmű-szolgáltatóknál.
- Ha a generátort építkezésnél használja, előfordulhat, hogy további szabályokat is be kell tartania.

KENŐANYAG ELLENŐRZÉSE/BETÖLTÉSE

Lásd 4. ábrát.

▲ FIGYELEMFLHÍVÁS

Ha úgy próbálja meg a motort elindítani, hogy nem töltötte fel megfelelően olajjal, ez a berendezés meghibásodását okozza. A motorolaj nagy hatással van a motor teljesítményére és élettartamára. Az általános, minden hőmérsékleten való használathoz SAE 10W-30 olaj ajánlott. Csak az API SJ szolgáltatási osztálynak megfelelő vagy annál jobb minőségű négyütemű motorolajat használjon.

MEGJEGYZÉS: A detergens adalékot nem tartalmazó vagy kétütemű motorokhoz való motorolajok károsítják a motort, ezért ne használjon ilyeneket.

- Csavarja le a sapkát. Tekerje ki és vegye ki az olajsztintmérő pálcát.
- Törölje tisztára az olajsztintmérő pálcát és tegye vissza a nyílásba, de ne tekerje vissza.
- Ismét vegye ki az olajsztintmérő pálcát és ellenőrizze a kenőanyag szintjét. A kenőanyag szintje akkor megfelelő, ha az olajsztintmérő pálcá alsó és felső szintje között van.
- Ha a motorolaj szintje alacsony, töltsön be annyit, hogy a folyadéksztint a pálcá alsó és felső jele között legyen.
- Csavarja vissza az olajsapkát/mérőpálcát, és húzza meg.

ÜZEMANYAG ELLENŐRZÉSE/BETÖLTÉSE

Lásd 5. ábrát.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Az üzemanyag és a gőzei nagyon gyúlékonyak és robbanékonyak. A sérülésveszélyek és az anyagi károk elkerülése érdekében óvatosan kezelje az üzemanyagot. Ne legyenek a közelben gyúlékony anyagok, csak kültéren használja, üzemanyag-töltés közben ne dohányozzon, ha az üzemanyag kifolyik, azonnal törölje fel.

Ügyeljen, hogy amikor üzemanyagot tölt a generátorba, a termék sima, vízszintes felületen álljon. Ha a motor forró, az üzemanyag betöltése előtt várjon, míg a generátor lehül.



Az üzemanyagot mindig kültéren, kikapcsolt motor mellett tölts be.

- Vegye le az üzemanyagsapkát.
- Tölts fel az üzemanyagtartályt, hogy 25 mm-rel a tetején az üzemanyag nyakát.
- Tegye vissza és szorítsa meg az üzemanyagsapkát.

MEGJEGYZÉS: Legalább 86 oktánszámú benzint használjon. Ne használjon régi, állott vagy szennyezett olmozatlan benzint, sem pedig olaj/üzemanyag keveréket. Az üzemanyagtartályba ne kerüljön szennyeződés vagy víz. Ne használjon E85 üzemanyagot.

ÜZEMANYAG-STABILIZÁTOR HASZNÁLATA

Az üzemanyag idővel elöregszik, oxidálódik és lebomlik. Ha az üzemanyaghoz üzemanyag-stabilizátort kever, ezzel meghosszabbíthatja az üzemanyag élettartamát, és megakadályozhatja az üzemanyagrendszer eltömődését okozó kicsapódások kialakulását.

Az üzemanyag-stabilizátort a gyártó utasításainak megfelelő arányban adja az üzemanyaghoz.

- Adjon stabilizátort az üzemanyag tartályhoz, majd tölts fel ólommentes üzemanyaggal az előző utasítások betartásával.

MEGJEGYZÉS: Az üzemanyag stabilizátor és az ólommentes üzemanyag összekeverhető a tartályba töltést megelőzően benzinkanna vagy más jóváhagyott üzemanyagtartály használatával, amelyeket gyengéden rázza kell összekeverni.

- Tegye vissza és szorítsa meg az üzemanyag-tartály sapkáját.
- Indítsa el a motort és járassa legalább 5 percig, hogy a stabilizátor az üzemanyagrendszer minden részébe eljusson.

ETANOL ÜZEMANYAGOK

▲ FIGYELEMFLHÍVÁS

A termékhez ne használjon E15 vagy E85 üzemanyagot (illetve bármely, 10%-nál több etanolt tartalmazó üzemanyagot). Ezzel megszegi a szövetségi törvényeket, valamint tönkreteszi a terméket és elveszíti a garanciát.

A korábban megadottnál magasabb oxigénát-tartalmú oxigénezett üzemanyag használata miatt bekövetkezett károsodásokra és teljesítményproblémákra a garancia nem vonatkozik.

Etanol. Legfeljebb 10 térfogat-százalék etanolt tartalmazó benzin (E10 üzemanyag) használata elfogadható. Az E15 és E85 használata nem.

AC MŰKÖDTETÉS

- A generátorról csatlakoztasson le minden fogyasztót.
- Állítsa a hálózati megszakítót KI (0) pozícióba.
- Indítsa el a motort. Tekintse meg „A MOTOR BEINDÍTÁSA” részt ebben a kézikönyvben.
- Állítsa a hálózati megszakítót BE (I) pozícióba.
- Csatlakoztassa a gépet.

A MOTOR BEINDÍTÁSA

Lásd 6-8. ábrá.

▲ FIGYELEMFLHÍVÁS

A generátor használata előtt minden alkalommal ellenőrizze a kenőanyag szintjét kikapcsolt motor mellett, vízszintes felületen.

MEGJEGYZÉS: Ha a generátort nem vízszintesen helyezi el, előfordulhat, hogy az egység nem indul el vagy működtetés közben leáll.

- Fordítsa az üzemanyag szelepet BE pozícióba.
- Állítsa a szívatókart START pozícióba.

MEGJEGYZÉS: Amennyiben a motor meleg, a szívatókart állítsa FUTTATÁS pozícióba.

- Állítsa a motor bekapcsológombját BE (I) állásba.
- Húzza meg a berántó szerkezet fogantyúját, amíg a motor el nem indul (legfeljebb 6 alkalommal).
- **MEGJEGYZÉS:** Indítás után ne hagyja, hogy a fogantyú visszacsapódjon; fokozatosan engedje vissza a helyére.
- Hagyja a motort 30 másodpercig járni, majd állítsa a szívatókart FUTTATÁS pozícióba.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

Lásd 6-7. ábrá.

Normál üzemi körülmények között a motor leállításához tegye a következőket:

- A generátorról válasszon le minden fogyasztót.
- Állítsa a motor bekapcsológombját KI (O) állásba.
- Fordítsa az üzemanyag szelepet KI pozícióba.

A motor leállítása vészhelyzetben:

- Állítsa a motor bekapcsológombját KI (O) állásba.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Üzemeltetés és tárolás közben hagyjon a termék minden oldalán (és fölötté is) legalább 1 m helyet. Tárolás előtt legalább 30 percet hagyjon a lehűlésére. A kipufogódob és a kipufogógáz olyan forró, hogy súlyos égési sérüléseket, illetve éghető anyagok gyulladását okozhatja.

A GENERÁTOR HASZNÁLATA

A generátorral meghajtani kívánt berendezéseket a következők szerint csatlakoztassa:

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a generátor elég folyamatos (üzemi) és lökő (indítási) teljesítményt tud leadni az egyidejűleg működtetni kívánt berendezésekhez. Az Elektromos szakaszban megtalálja, hogyan számíthatja ki a szükséges összteljesítményt.
- Indítsa el a generátort úgy, hogy semmi nincs rácsatlakoztatva.
- Csatlakoztassa és kapcsolja be az első fogyasztót, lehetőleg a legnagyobb (legnagyobb teljesítményűt).





- Várjon, míg a generátor kimenete stabilizálódik (a motor egyenletesen működik és a csatlakoztatott egység megfelelően üzemel).
- Csatlakoztassa és kapcsolja be a következő fogyasztót.
- Ismét várjon, míg a generátor stabilizálódik.
- Ismétlje meg az előző két lépést minden további fogyasztóval.

FIGYELMEZTETÉS

Soha ne kapcsoljon a generátorra több fogyasztót, mint amennyit a kapacitása megenged. Különösen figyeljen arra, hogy az indítási terheléseket is vegye figyelembe a generátor kapacitásánál.

A GENERÁTOR MOZGATÁSA

Lásd 15-17. ábrát.

- A generátorról válasszon le minden fogyasztót.
- Kapcsolja KI (O) a motorkapcsolót.
- Zárja el az üzemanyagcsapot
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a termék motorja és kipufogó-rendszere lehűlt.
- Nyissa fel a generátort a keret fogantyújánál fogva.
- A berántó szerkezet ellenételen oldalán határozottan fogja meg a keret fogantyúját.
- Emelje a generátort maga felé, míg a kerekére nem áll.
- Forduljon meg és húzza a terméket a kívánt irányba.
- Engedje le a generátort annyira, hogy biztosan üljön egy lapos felszínen.

ÜZEMELTETÉS NAGY TENGERSZINT FELETTI MAGASSÁGBAN

A terméket nem nagy tengerszint feletti magasságban (1500 m felett) végzett üzemeltetésre terveztük. Ha nagy magasságban üzemelteti, növekedhet a motor kibocsátása, csökkenhet az üzemanyag-hatékonyság és a teljesítmény, valamint a generátor élettartama.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

A vásárló csak a cserealkatrész listán lévő alkatrészeket javíthatja vagy cserélheti ki. Minden más alkatrészt egy hivatalos szervizközpontban kell kicseréltetni.

FIGYELMEZTETÉS

A karbantartás megkezdése előtt állítsa le a terméket és ellenőrizze, hogy a motor/fojtás állítókar a ki helyzetben van. Bizonyosodjon meg róla, hogy a termék motorja és kipufogó-rendszere lehűlt. Ha nem tartja be ezt az óvintézkedést, súlyos személyi sérülést szenvedhet, vagy megrongálódhat a termék.

A termék tisztítása:

- Puha sörtkefélével lazítsa fel a szennyeződések és törmelékét.
- Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat alacsony, legfeljebb 25 psi nyomású levegővel.

- A generátor külső felületét tisztítsa meg egy nedves törleruhával.

A LÉGSZŰRŐK ELLENŐRZÉSE/TISZTÍTÁSA

Lásd 9. ábrát.

A megfelelő teljesítmény és a hosszú élettartam érdekében tartsa tisztán a légszűrőt.

- Távolítsa el a csavart a levegőszűrő fedelének aljáról. Vegye le és tegye félre a burkolatot.
 - Távolítsa el a szűrő részeit.
 - Amennyiben ezek az elemek piszkosak, tisztítsa meg őket meleg, szappanos vízzel. Öblítse le és hagyja teljesen megszáradni.
 - Használjon egy vékony réteg motorolajat, majd törölje le.
 - Helyezze vissza a levegőszűrő egység elemeit.
 - Helyezze vissza a levegőszűrő fedelét és a csavarral rögzítse azt.
- MEGJEGYZÉS:** Ne működtesse a generátort a levegőszűrő nélkül. Ez gyors motor kopáshoz vezet.

A MOTOROLAJ CSERÉJE

Lásd 10. ábrát.

- Távolítsa el az olajbeöntő sapkát/mérőpalcát.
 - Helyezzen egy tartályt az olajleeresztő csavar alá, amely összegyűjti a használt olajat.
 - Csavarja ki az olajleeresztő csavart és távolítsa el.
 - Várja meg, amíg a kenőanyag teljesen kiürül.
 - Helyezze vissza az olajleeresztő csavart és szorosan húzza meg.
 - Töltse fel kenőanyaggal. Lásd a jelen kézikönyv „Kenőanyag ellenőrzése/betöltése” című szakaszát.
 - Csavarja vissza az olajsapkát/mérőpalcát, és húzza meg.
- MEGJEGYZÉS:** A használt kenőanyagot erre kijelölt helyen rakja le. További információért kérdezze a helyi olajforgalmazót.

FIGYELMEZTETÉS

A motorolajat ne cserélje le, amíg forró. Ha a forró motorolaj a bőrére kerül, súlyos égési sérüléseket okozhat.

A GYÚJTÓGYERTYA KARBANTARTÁSA

Lásd 11. ábrát.

A motor megfelelő működéséhez a gyújtógyertyának megfelelően hézaggal kell rendelkeznie, és lerakódásmentesnek kell lennie. Ellenőrzés:

- Vegye le a gyújtógyertya sapkáját.
- Távolítsa el az esetleges szennyeződések a gyújtógyertya alapja körül.
- Távolítsa el a gyújtógyertyát a csavarkulcs segítségével.
- Sérülést keresve vizsgálja át a gyújtógyertyát, és visszahelyezés előtt egy drótkéfével tisztítsa meg. Ha a szigetelés megrepedt vagy szilánkosodott, a gyújtógyertyát ki kell cserélni.





MEGJEGYZÉS: Cserekor a következő ajánlott vagy azzal azonos típusú gyújtógyertyát használjon: F7RTC.

- Helyezze vissza a gyújtógyertyát; a félreccsavarás elkerüléséhez előbb kézzel tekerje be.
- Az alátét összenyomásához húzza be a kulccsal. Ha új a gyújtógyertya, 1/2 fordulat nyomja össze megfelelőre az alátétet. Ha régi gyújtógyertyát helyez vissza, 1/8 – 1/4 fordulatot végezzen az alátét megfelelő összenyomásához.

MEGJEGYZÉS: Egy nem megfelelően meghúzott gyújtógyertya nagyon forróvá válhat és károsíthatja a motort.

FIGYELEMFLHÍVÁS

Rendkívüli módon ügyeljen arra, hogy a gyertyát megfelelő módon helyezze be. Ha ferdén csavarja vissza, a termék súlyosan megrongálódik.

A KIPUFOGÓNYÍLÁS ÉS A HANGTOMPÍTÓ TISZTÍTÁSA

A használt üzemanyag típusától, az olaj mennyiségétől és típusától, és a használati körülményektől függően a kipufogónyílást és a kipufogódobot eltömítheti a lerakódott korom. Ha a szerszám teljesítménye csökken, szükségessé válhat a lerakódott kormot eltávolítani. A szervizeléshez vigye el a terméket egy hivatalos szervizközpontba.

SZIKRAFOGÓ

A termék felhasználójának egyes országokban tűzvédelmi előírásoknak is eleget kell tennie. A terméket szikrafogóval szereltük fel.

AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY/PORLASZTÓ LEERESZTÉSE

Tárolás előtt eressze le az üzemanyagot a tartályból és a porlasztóból, hogy ne keletkezzen bennük lerakódás.

A PORLASZTÓ LEERESZTÉSE

Lásd 3. ábrá.

- Kapcsolja ki (O) a motorkapcsolót.
- Zárja el az üzemanyagcsapot
- Helyezze a jóváhagyott üzemanyagtartályt a karburátor leeresztő csavarja alá az üzemanyag felfogásához; lazítsa meg a csavart.
- Engedje ki az összes üzemanyagot az edénybe.
- Újra húzza be a leeresztő csavart.

MEGJEGYZÉS: Az üzemanyagtartály és a karburátor kiürítése után indítsa be a motort és addig hagyja működésben, amíg ki nem fogy az üzemanyag. A használt üzemanyagot a helyileg érvényes veszélyeshulladék-kezelési szabályoknak megfelelően rakja le.

SZÁLLÍTÁS

- Kapcsolja KI (O) a motorkapcsolót.
- Zárja el az üzemanyagcsapot
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a termék motorja és kipufogó-rendszere lehűlt.

- A termék álljon vízszintesen, hogy az üzemanyag ne folyjon ki.
- A terméket ne ejtse le, ne ütögesse és ne tegyen rá nehéz tárgyakat.

MEGJEGYZÉS: A gyártó azt ajánlja, hogy szállításkor négy ember emelje meg a terméket. A keret fogantyúját csak a termék mozgatásához lehet használni. Ne használja a keret fogantyúját a termék megemeléséhez.

A TERMÉK TÁROLÁSA

A termék tárolásához hagyja azt teljesen kihűlni.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



KARBANTARTÁS

KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

	Minden használat előtt	Az 1. hónap vagy 20 óra üzemeltetés után	3 havonta vagy 50 óra üzemeltetés után	6 havonta vagy 100 óra üzemeltetés után	Évente vagy 300 óra üzemeltetés után
A motorolaj ellenőrzése	■				
A motorolaj cseréje		■		■	
A légszűrők ellenőrzése	■				
Tisztítsa meg a légszűrőt.			■		
A légszűrők cseréje					■
A gyújtógyertya ellenőrzése/beállítása				■	
Üzemanyagszűrő cseréje					■
Az alapjárat ellenőrzése/ beállítása					■
A szelep holtjátékának ellenőrzése/beállítása ¹					■
Az üzemanyagtartály és -szűrő megtisztítása ¹				■	
Az üzemanyagtömítő ellenőrzése	■				■
Üzemanyagszűrő	Vizsgálat				Csere
Az összes tömítőcsatlakoztatás ellenőrzése	■				■
Az üzemanyagtartály gőzszelepjének vizsgálata (ha van ilyen a terméken)	■				■
A széntartály vizsgálata (csak CARB modelleknél)	■				■

1. Ezeket csak hivatalos szervizközpont végezheti.

MEGJEGYZÉS: Ha a generátort poros környezetben használja, a karbantartást gyakrabban végezze el.

Ha a generátor már túl van a táblázatban szereplő legnagyobb értékeken, a karbantartást továbbra is hajtsa végre az itt feltüntetett időpontok vagy órák szerint.



La conceperea acestui generator de curent s-au avut în vedere în primul rând siguranța, performanța și fiabilitatea în exploatare.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest generator este conceput să furnizeze energie electrică pentru operarea iluminatului electric, a aparatelor, a uneltelor și motoarelor compatibile.

Nu utilizați acest generator pentru a furniza energie pentru echipamente medicale de urgență sau dispozitive de susținere a vieții.

Nu folosiți generatorul pentru a porni vehicule. Acest lucru ar putea duce la deteriorarea vehiculului sau a componentelor sale electrice.

Nu folosiți produsul pentru niciun alt scop nementionat mai sus.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

PERICOL

Monoxid de carbon. Utilizarea generatorului în spații închise vă poate ucide în câteva minute.

Gazele de eșapament de la generator conțin cantități mari de monoxid de carbon (CO), un gaz otrăvitor invizibil și inodor. Dacă simțiți mirosul de gaze de eșapament, înseamnă că respirați CO. Dar chiar dacă nu percepeți miros de gaze de eșapament, ați putea respira CO.

- Nu utilizați niciodată generatorul în casă, garaj, spații aglomerate sau alt gen de zone fără ventilație. În aceste zone se pot acumula concentrații mari de monoxid de carbon. Utilizarea unui ventilator sau deschiderea ferestrelor NU asigură ventilația suficientă.
- Utilizați generatorul numai în spații deschise și departe de ferestre, uși sau orificii de ventilație deschise. Acestea pot introduce în interior gazele de eșapament.

Chiar și atunci când utilizați generatorul în mod corect, monoxidul de carbon poate intra în casă. Utilizați întotdeauna un avertizor de monoxid de carbon cu baterie sau cu baterie de rezervă în locuință.

Dacă începeți să vă simțiți amețit sau slăbit după ce generatorul a funcționat, mutați-vă imediat la aer curat. Consultați un medic. Vă puteți intoxica cu monoxid de carbon.

AVERTISMENT

Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu și / sau otrăvire cu monoxid de carbon, care va cauza decesul sau vătămarea corporală gravă.

AVERTISMENT

Înainte de a utiliza conectorul de împământare consultați un electrician calificat, pentru a verifica conformitatea cu specificațiile generatorului.

Nu utilizați produsul în zone cu pericol de incendiu.

Salvați aceste instrucțiuni.

Acest manual conține instrucțiuni importante ce trebuie urmate la instalarea și întreținerea produsului.

- Nu conectați la sistemul electric al unei clădiri dacă generatorul și comutatorul de transfer nu au fost corect instalate și puterea electrică nu a fost verificată de către un electrician calificat. Conexiunea generatorului trebuie să poată izola tensiunea generatorului de cea din rețeaua publică și trebuie să fie conformă cu toate codurile și legile aplicabile.
- Nu permiteți copiilor sau persoanele fără experiență să utilizeze acest produs. Protejați copiii prin menținerea acestora la o distanță sigură de grupul generator.
- Nu porniți motorul generatorului în spații închise, în clădiri, lângă ferestre deschise sau în alte spații fără ventilație în care se poate acumula monoxid de carbon. Monoxidul de carbon, un gaz incolor, inodor și extrem de periculos, poate cauza decesul sau inconștiența.
- Nu porniți niciodată motorul într-o zonă închisă sau parțial închisă. Respirarea gazelor de eșapament vă poate ucide.
- Păstrați toate părțile corpului departe de orice piesele mobile și de toate suprafețele fierbinți ale unității.
- La folosirea produsului, purtați echipament de protecție pentru ochi și urechi.
- Purtați pantofi uscați și solizi sau cizme. Nu utilizați produsul dacă sunteți desculț.
- Țineți trecătorii, copii și animalele de companie la o distanță de cel puțin 3 m.
- Nu operați acest produs atunci când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.
- Utilizatorii produsului din anumite state trebuie să respecte reglementările de prevenire a incendiilor. Produsul este echipat cu un arrestor de scântei.
- Nu atingeți fire neizolate sau prize.
- Verificați legăturile electrice, prizele și conectorii înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați produsul dacă vreuna dintre aceste componente este deteriorată.
- Pentru a reduce riscul de incendiu și de arsuri, manipulați carburantul cu precauție. Carburantul este o substanță foarte inflamabilă.
- Nu fumați când manevrați combustibil sau când alimentați generatorul cu combustibil. Nu realimentați în prezența unui foc deschis.
- Nu realimentați produsul în timpul funcționării. Așezați aparatul pe sol, opriți motorul și așteptați ca acesta să se răcească înainte de a-l realimenta
- Nu fumați când amestecați combustibilul sau când umpleți rezervorul de combustibil.
 - Amestecați și depozitați combustibilul într-un container aprobat pentru combustibil.
 - Amestecați carburantul în aer liber, departe de orice scântee sau flăcără. Ștergeți carburantul vărsat. Îndepărtați-vă 9 m (30 ft) de zona de alimentare înainte de a porni motorul.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



- Opriti motorul și lăsați-l să se răcească înainte de realimentare sau de depozitarea unității.
- Lăsați motorul să se răcească; goliți rezervorul de combustibil și asigurați unitatea împotriva deplasării înainte de transportul într-un vehicul.
- Utilizați doar piese de schimb și accesorii autorizate și urmați instrucțiunile din secțiunea Întreținere din acest manual. Utilizarea de piese neautorizate sau ignorarea instrucțiunilor de întreținere poate duce la răniri și electrocutare.
- Inspectați unitatea înainte de fiecare utilizare pentru a vedea dacă există elemente de fixare desfăcute, scurgeri de combustibil etc. Înlocuiți piesele uzate sau avariate.
- Generatoarele vibrează în condiții normale de utilizare. În timpul și după utilizarea generatorului, inspectați generatorul, precum și cablurile prelungitoare și cablurile de alimentare cu energie conectate la acestea pentru daune rezultate din vibrații. Reparați sau înlocuiți elementele deteriorate, după caz. Nu utilizați conectori sau cabluri cu izolația crăpată sau deteriorată.

AVERTISMENTE SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT

Dacă generatorul este utilizat la furnizarea de tensiune printr-o rețea internă a clădirii: generatorul trebuie instalat de un electrician calificat și conectat printr-un comutator de transfer ca un sistem derivat separat. Generatorul trebuie conectat printr-un comutator de transfer care comută toți conectorii, cu excepția celui de împământare. Cadrul generatorului trebuie legat la un punct de împământare aprobat. Nerespectarea izolării față de rețeaua publică poate duce la rănirea sau moartea lucrătorilor de întreținere a rețelei publice de electricitate.

- Nu utilizați acest generator pentru a furniza energie pentru echipamente medicale de urgență sau dispozitive de susținere a vieții.
- Gazele de evacuare conțin monoxid de carbon otrăvitor, un gaz incolor, inodor. Respirarea gazelor de eșapament poate provoca pierderea cunoștinței și poate duce la deces. În cazul în care funcționează într-o zonă limitată sau parțial închisă, aerul poate conține o cantitate periculoasă de monoxid de carbon. Pentru a împiedica acumularea gazelor de eșapament, furnizați întotdeauna o ventilație adecvată.
- Folosiți întotdeauna un detector de monoxid de carbon alimentat de baterie, atunci când generatorul funcționează. Dacă începeți să vă simțiți rău, amețit, sau slăbit în timp ce utilizați generatorul, opriți-l și ieșiți la aer curat imediat. Consultați un medic. Vă puteți intoxica cu monoxid de carbon.
- Plasați generatorul pe o suprafață plană, stabilă și cu o înclinație mai mică de 4°.
- Utilizați în aer liber într-o zonă bine ventilată, bine luminată izolată de zonele de lucru, pentru a evita interferența.
- Funcționarea generatorului în condiții de umiditate

poate duce la electrocutare. Păstrați unitatea uscată.

- Păstrați generatorul la minim de 1 picioare distanță de orice tip de materiale inflamabile.
- Nu atingeți echipamentul sau chiulasa în timpul funcționării sau imediat după oprire; acestea sunt fierbinți și vor provoca arsuri.
- Nu conectați generatorul la sistemul electric al unei clădiri înainte de a fi montat un comutator de transfer de către un electrician autorizat.
- La umplerea rezervorului de combustibil, aveți grijă să nu îl supraîncărcați. Umpleți rezervorul până la 25 mm (1 inch) sub marginea acestuia. Nu acoperiți capacul rezervorului în timp ce motorul este pornit. Acoperirea capacului rezervorului de combustibil poate duce la oprirea motorului și/sau defectarea utilajului.
- Lăsați motorul oprit minim cinci minute înainte de a-l alimenta cu combustibil sau cu ulei.
- Nu scoateți joja de ulei sau bușonul rezervorului de combustibil atunci când motorul este pornit.
- Fiți atent la toate etichetele de siguranță aplicate pe generator.
- Produsul funcționează în condiții optime la temperaturi cuprinse între -5°C și 40°C, cu umiditate relativă de 90% sau mai mică.
- Tensiunea de funcționare și cerința de frecvență pentru toate echipamentele electronice trebuie să fie verificate înainte de ale conecta la acest generator.
- Utilizarea generatorului la altitudini de peste 1.000 m poate necesita alte reglaje. Consultați un electrician autorizat.
- Dacă utilizați prelungitoare sau role prelungitoare de cablu cu secțiunea conductorilor de 1,5 mm², acestea nu trebuie să depășească în lungime 60 m; pentru conductori cu secțiune de 2,5 mm² lungimea acestora nu trebuie să depășească 100 m.
- Utilizați doar cabluri cu izolație din cauciuc conform IEC 60245-4.
- Generatorul nu trebuie conectat la alte surse de tensiune cu excepția accesoriilor recomandate de producător sau alte generatoare de același tip.
- Salvați aceste instrucțiuni. Referiți-vă la ele frecvent și folosiți-le pentru a instrui alte persoane care ar putea folosi acest produs. Dacă împrumutați acest produs, împrumutați-l de asemenea împreună cu aceste instrucțiuni.

TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

- Plasați maneta pentru motor/șoc în poziția închis
- Asifurați-vă că motorul și evacuarea s-au răcit.
- Mențineți generatorul în poziție plană pentru a împiedica scurgerea combustibilului.
- Nu loviți aparatul și nu îl așezați sub obiecte grele.
- Păstrați generatorul într-o zonă bine ventilată, cu rezervorul de combustibil gol. Combustibilul nu trebuie să fie depozitat în apropierea generatorului.
- Goliți rezervorul de combustibil, treceți maneta de șoc în poziția închis și imobilizați produsul înainte de a-l transporta cu un vehicul.



ÎNȚREȚINEREA

⚠️ AVERTISMENT

La efectuarea serviciului, folosiți doar piese de schimb originale ale producătorului. Folosirea oricăror altor piese poate crea pericol sau cauza deteriorarea produsului.

⚠️ AVERTISMENT

Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Pentru service și reparații, contactați cel mai apropiat centru autorizat. Utilizați pentru service doar piese de schimb și accesorii originale de la fabricant.

- Nu faceți reglări sau reparații ce nu sunt descrise în acest manual. Pentru alte reparații, contactați agentul service autorizat.
- Înainte de a executa operații de întreținere, opriți aparatul și asigurați-vă că motorul și maneta de accelerație sunt în poziția oprit. Asigurați-vă că motorul și evacuarea s-au răcit. Nerespectarea acestui avertisment poate provoca accidente grave și avariarea aparatului.

⚠️ AVERTISMENT

Comutatoarele de protecție și întrerupătoarele de circuit sunt vitale pentru siguranța în utilizare și trebuie înlocuite doar de un atelier de reparații autorizat.

- Păstrați generatorul într-un loc curat și uscat, unde nu este expus la praf, murdărie, umezeală sau vapori corozivi. Nu permiteți acoperirea orificiilor pentru aerul de răcire ale generatorului cu materiale cum sunt frunze, zăpadă, etc.
- Nu utilizați un furtun de grădină pentru a curăța generatorul. Apa care pătrunde în sistemul de alimentare cu combustibil sau în alte piese ale aparatului poate cauza probleme care vor reduce durata de viață a generatorului.

SIMBOLURILE DE PE PRODUS.

	Nu expuneți unealta la ploaie și nu o folosiți în spații ce prezintă umezeală.
	Pentru a reduce riscul vătămării, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare înainte să utilizeze acest produs.
	Precauții referitoare la siguranța dumneavoastră.
	Purtați întotdeauna ochelari de protecție cu apărători laterale și o mască de protecție integrală când utilizați acest produs.

	Dacă nu se utilizează în condiții uscate și nu se respectă practicile de siguranță se poate produce electrocutarea.
	Funcționarea generatorului produce monoxid de carbon, un gaz inodor, incolor și otrăvitor. Respirarea monoxidului de carbon poate provoca greață, leșin sau deces.
	Combustibilul și vaporii săi sunt extrem de inflamabili și exploziv. Incendiul sau explozia poate provoca arsuri grave sau deces.
	Pentru a reduce riscul de vătămare sau de daune, evitați contactul cu orice suprafață fierbinte.
	Consultați-vă cu electricianul local pentru a determina cerințele de împământare înainte de operație.
	Combustibilul și vaporii de combustibil sunt exploziv și pot cauza arsuri severe sau deces.
	Rotiți robinetul de combustibil în poziția deschis sau închis.
	Treceți maneta de șoc în poziția de pornire sau funcționare.
	Nivelul de putere sonoră garantat este de 96 dB.
	Adăugați lubrifiant.
	Nu răsuciți capacul de alimentare cu ulei când adăugați ulei sau când verificați nivelul acestuia. După adăugarea uleiului sau după verificarea nivelului acestuia, montați la loc capacul de alimentare cu ulei și asigurați-vă că acesta este bine strâns.
	Utilizați doar benzină. Nu utilizați motorină.
	Eșapament fierbinte.
	Nu utilizați produsul în spații închise.
	Utilizați produsul doar în spații deschise.

	Marcaj de conformitate EurAsian
	Semn de conformitate ucrainean

rmătoarele cuvinte simbol și înțelesul lor au intenția de a explica nivelele de risc asociate cu acest produs.

⚠ PERICOL

Indică o situație periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată va cauza decesul sau vătămarea gravă.

⚠ AVERTISMENT

Indică o situație periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată poate rezulta în deces sau vătămare gravă.

⚠ ATENȚIE

Indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu este evitată poate cauza vătămarea moderată sau ușoară.

ATENȚIE

Fără a simbolul de alertă privind siguranța

Indică o situație care poate duce la pagube materiale.

ETICHETE DE SIGURANȚĂ

Pe generator sunt afișate informațiile de mai jos. Pentru siguranța dvs., studiați și înțelegeți toate etichetele înainte de a porni generatorul.

Dacă vreo etichetă devine ilizibilă, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat pentru înlocuire.

	Veți fi ucis sau rănit grav dacă nu urmați instrucțiunile din manualul utilizatorului.
	Generatorul este o sursă potențială de electrocutare. Nu expuneți produsul la umezeală, ploaie sau zăpadă. Nu atingeți produsul cu mâinile sau picioarele umede.
	Risc de incendiu. Nu adăugați combustibil cu motorul pornit.
	Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, ce poate provoca pierderea cunoștinței sau deces. Utilizați produsul în spații bine ventilate, zone din exterior și departe de ferestre sau uși deschise. Utilizarea generatorului în spații închise vă poate ucide în câteva minute. Gazele de eșapament de la generator conțin monoxid de carbon. Acesta este un gaz otrăvitor, incolor și inodor.
	Nu expuneți unealta la ploaie și nu o folosiți în spații ce prezintă umezeală.

	Nu utilizați combustibil de tipul E15 sau E85 (sau combustibil cu conținut de etanol mai mare de 10%).
	Nu utilizați produsul niciodată în interiorul locuinței sau în garaj, chiar dacă ușile și ferestrele sunt deschise. Utilizați generatorul numai în spații deschise și departe de ferestre, uși sau orificii de ventilare deschise.

AVERTISMENT REFERITOR LA COMBUSTIBIL



Este interzis fumatul la alimentarea cu combustibil. Nu umpleți excesiv. Nivelul maxim este la 25 de mm sub marginea rezervorului. Opriti motorul cu cinci minute înainte de realimentare pentru a evita aprinderea vaporilor de combustibil de la căldura generată de eșapament.

AVERTISMENT REFERITOR LA LUBRIFIANTUL MOTORULUI



Trebuie să adăugați ulei înainte de prima pornire a generatorului. Verificați nivelul uleiului înainte de fiecare utilizare. Nivelul uleiului trebuie să se afle în zona marcată pe joă. Produsul este echipat cu un senzor de ulei care va opri automat motorul dacă nivelul uleiului scade sub limita de siguranță.

AVERTISMENT DE SUPRAFAȚĂ FIERBINTE



Nu atingeți eșapamentul sau cilindrul de aluminiu al motorului. Acestea sunt foarte FIERBINȚI și vor provoca arsuri grave. Nu lăsați materiale inflamabile sau combustibile în dreptul eșapamentului.

AVERTISMENT PENTRU PĂSTRAREA DISTANȚEI



Pe durata funcționării și la depozitare, asigurați cel puțin 1 m distanță față de toate laturile produsului, inclusiv deasupra acestuia. Lăsați produsul să se răcească minim 30 de minute înainte de a-l depozita. Căldura generată de eșapament și gazele emise de acesta pot provoca arsuri grave sau aprinde obiectele combustibile.

UTILIZAREA NECORESPUNZĂTOARE IMPLICĂ RIS- CURI DE INCENDIU ȘI ARSURI GRAVE



Risk of fire and serious burns:

Never remove fuel cap when unit is running.

Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.

Remove cap slowly. Use fuel stabilizer for storage.

Nu desfaceți niciodată capacul de alimentare cu combustibil când produsul funcționează.

Opriți motorul și permiteți produsului să se răcească timp de cel puțin 5 minute.

Desfaceți ușor capacul. Utilizați stabilizator pentru combustibil în timpul depozitării.

ETICHETĂ DE AVERTIZARE



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.
2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.
DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.
3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.
4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.
5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN, SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.
7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL.
THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL INSTALLATION.
8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE.
CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING YOUR GENERATOR.

1. Citiți manualul de utilizare.
2. Gazele eșapate sunt toxice. A nu se utiliza în zone neaerisite!
3. Verificați să nu existe scurgeri de combustibil.
4. A nu se realimenta cu combustibil în timpul funcționării!
5. Nu utilizați produsul în apropierea unor materiale inflamabile.
6. Nu utilizați generatorul în ploaie, ninsoare sau în apropierea apei. Riscați electrocutarea. Mențineți produsul uscat în permanență.
7. Curentul generat de acest echipament este letal. Generatorul nu trebuie conectat la o instalație electrică fixă.
8. Produsul nu include tijă de împământare sau conector de cupru. Consultați un electrician pentru informații despre împământarea generatorului.

ASPECTE ELECTRICE

DIMENSIUNEA CABLURILOR PRELUNGITOARE

Consultați tabelul de mai jos pentru a vă asigura că prelungitoarele folosite pot suporta sarcina cerută. Cablurile cu dimensiuni inadecvate pot provoca căderi de tensiune, ceea ce poate duce la defectarea aparatului și la supraîncălzirea acestora.

Intensitatea în amperi	Puterea în wați	Lungimea maximă permisă a cablului			
	La 230 V	6.0 mm ² fir	4.0 mm ² fir	1.5 mm ² fir	1.0 mm ² fir
2,5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7,5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

PUTERI PENTRU MOTOARE ELECTRICE

O caracteristică a motoarelor electrice uzuale este de a absorbi la pornire de șase ori mai multă putere decât atunci când funcționează în plină sarcină. Acest tabel poate fi folosit pentru a estima puterea necesară la pornirea motoarelor electrice; în cazul în care un motor electric nu pornește sau nu atinge turația normală de lucru, opriți imediat aparatul sau scula pentru a preveni defectarea acesteia. Verificați întotdeauna cerințele de putere ale sculei sau aparatului pentru a vedea dacă sunt conforme cu puterea nominală de ieșire a generatorului.

Capacitate motor (H.P.)	Putere în Wați	Putere necesară la pornire în Wați		
		Universal	Condensator	Fază dublă cu nul comun
1/8	275	nu se aplică	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	nu se aplică	3300	-

ATENȚIE

Tensiunea de funcționare și cerința de frecvență pentru toate echipamentele electronice trebuie să fie verificate înainte de ale conecta la acest generator. Poate rezulta deteriorarea, în cazul în care echipamentul nu este proiectat să funcționeze într-o variație de tensiune de +/- 10 % și o variație de frecvență de +/- 3 Hz față de specificațiile de pe plăcuța tipologică a generatorului. Pentru a preveni deteriorările, conectați întotdeauna o sarcină suplimentară la generator dacă alimentați un echipament cu semiconductori (cum ar fi un televizor). Este recomandată utilizarea unui regulator de tensiune la alimentarea anumitor aplicații cu circuite pe bază de semiconductori.

ASPECTE ELECTRICE

PUTERE DE IEȘIRE GENERATOR

Asigurați-vă că generatorul poate furniza suficientă putere nominală și de vârf pentru obiectele pe care doriți să le alimentați concomitent. Urmăți acești pași simpli.

1. Selectați obiectele pe care doriți să le alimentați concomitent.
2. Însușiți cerințele de putere ale acestora. Aceasta este puterea totală ce trebuie furnizată de generator pentru a permite funcționarea acestora. Consultați graficul puterii de referință din dreapta.
3. Estimați ce putere de vârf veți avea nevoie. Puterea de vârf este acea scurtă creștere a puterii absorbite de o sculă sau aparat cu motor electric la pornire (cum ar fi un fierăstrău circular sau un frigider). Deoarece nu toate motoarele vor porni în același timp, puterea totală de vârf poate fi estimată prin însumarea doar a puterii celor mai mari consumatori la puterea nominală de la pasul 2.

OBSERVAȚIE: Puterea totală de ieșire necesară alimentării unui consumator, care este suma dintre puterea livrată continuu (în funcționare) și puterea de vârf (la pornire), este calculată în funcție de un set de valori standard pentru temperatura aerului (25 °C/298 K), presiunea aerului (100 kPa) și umiditatea relativă (30%). Puterea livrată continuu (în funcționare) și puterea de vârf (la pornire) vor fi diferite dacă condițiile de mediu se schimbă.

Exemplu:

Sculă sau aparat	Putere în Wați*	Sarcina suplimentară la pornire în Wați*
Frigider	700	1350
Ventilator portabil	40	120
Laptop	250	250
cu ecran plat de 46 inch	190	190
Televizor		
Bec (75 Wați)	75	75
	1255 total Putere în Wați	1350 putere de vârf maximă

Puterea totală absorbită în funcționare 1255

Plus puterea de vârf cea mai mare suplimentară +1350

Se obține puterea totală necesară de ieșire a generatorului 2605

GESTIONAREA PUTERII

Pentru a mări durata de viață a generatorului și a dispozitivelor alimentate de acesta, este important să aveți

grijă la adăugarea de sarcini suplimentare. Nu conectați nimic la generator înainte de a porni motorul. Modul corect și sigur de a gestiona puterea livrată de generator este de a adăuga sarcini pe rând, după cum urmează:

1. Fără a conecta vreun consumator la generator, porniți motorul conform descrierii anterioare din acest manual.
2. Conectați și porniți cel mai mare consumator pe care îl aveți.
3. Lăsați generatorul să se stabilizeze (motorul merge lin și dispozitivul alimentat funcționează corespunzător).
4. Conectați și porniți următorul consumator.
5. Lăsați din nou generatorul să se stabilizeze.
6. Repetați pașii 4 și 5 pentru fiecare sarcină suplimentară.
7. Nu conectați niciodată consumatorii peste capacitatea generatorului. Luați în calcul și puterile de vârf la cerute de anumite aplicații la încărcarea generatorului, așa cum a fost descris anterior.

ATENȚIE

Nu supraîncărcați generatorul. Depășirea capacității de putere/intensitate a generatorului poate afecta generatorul și/sau dispozitivele electrice conectate la acesta.

Aplicație/echipament	Estimare putere la pornire*	Estimare supliment putere la pornire
Urgentă/Standby rezidențial		
Becuri (4 buc. x 75 W)	300	300
Frigider	700	1350
Televizor de 46"	190	190
Receptor de satelit	250	250
Ventilator portabil	40	120
Aerotermă	1300	1300
Laptop	250	250
Aragaz electric	270	270
Radio	50	50
Activități personale/profesionale		
Bormașină electrică – 10 mm (3/8")	600	1000
Lampă de lucru cu bec cu halogeni	1000	1000
Fierăstrău pendular	960	1920
Fierăstrău circular – 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Fierăstrău circular de banc – 254 mm (10")	1800	1800
Compresor de aer - 1/4 HP	970	1600
Pulverizator - 1/3 HP	600	1200

*Puterile listate sunt aproximative. Verificați puterea consumată de sculă sau aparat.

FUNCȚII

PREZENTAREA GENERATORULUI

A se vedea figura 1.

Utilizarea în siguranță a produsului necesită înțelegerea informațiilor cu privire la unealtă și din manualul de operare, precum și o cunoaștere a proiectului pe care îl realizați.

Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă cu toate caracteristicile de operare și cu regulile de siguranță.

SIGURANȚĂ CIRCUIT CA

Înterupătorul de circuit protejează generatorul la suprasarcină și poate fi utilizat pentru a porni sau opri curentul generat de acesta.

PRIZE 230 V CA

Generatorul dvs. are următoarele prize monofazice la 50 Hz: Două prize de 230 V CA, 16 A. Acestea pot fi utilizate la alimentarea diversilor consumatori, cum ar fi iluminare, scule și motoare electrice.

FILTRU DE AER

Filtrele de aer limitează cantitatea de praf sau impurități aspirate în produs în timpul funcționării.

MANETA DE ȘOC

Maneta de șoc se folosește la pornirea motorului.

COMUTATORUL MOTORULUI

Comutatorul motorului este folosit împreună cu starterul pentru a porni generatorul. Este folosit de asemenea pentru a opri generatorul.

REZERVORUL DE COMBUSTIBIL

Rezervorul de combustibil are o capacitate de 15 L.

ROBINETUL DE COMBUSTIBIL

Acesul combustibilului în generator este controlat prin poziția robinetului de combustibil.

CONECTOR DE ÎMPĂMÂNTARE

Conectorul de împământare este utilizat la împământarea corectă a generatorului pentru a preveni electrocutarea. Consultați un electrician pentru cerințele de împământare din zona dvs.

BUȘON GOLIRE ULEI

A se vedea figura 1, 10.

Bușonul de golire pentru ulei este desfăcut pentru a permite golirea uleiului din motor înainte de schimbul de ulei.

Capac ulei/jojă ulei

Scoteți capacul orificiului de alimentare cu ulei pentru a verifica nivelul uleiului sau a adăuga ulei, dacă este cazul.

MANETĂ STARTER

Starterul este folosit (împreună cu comutatorul motorului) pentru a porni motorul generatorului.

LAMPA DE ALERTĂ PENTRU NIVELUL DE ULEI

Atunci când nivelul uleiului din motor este prea mic, se va aprinde lampa de alertă pentru nivelul de ulei, iar motorul se va opri automat. Motorul nu poate fi pornit înainte de a reface nivelul uleiului.

OBSERVAȚIE: Este normal ca indicatorul nivelului de ulei să se aprindă sau să clipească la fiecare pornire a motorului. După ce motorul se încălzește, indicatoarele vor reveni la starea implicită descrisă mai sus.

MULTIMETRUL

Multimetru afișează tensiunea, ora și frecvența.

MONTARE

DEZAMBALAREA

Acest produs a fost livrat complet asamblat.

- Îndepărtați unul din capacele cutiei și scoateți cu atenție generatorul și alte accesorii din aceasta.

OBSERVAȚIE: Generatorul este greu. Dacă trebuie să ridicați generatorul din cutie, solicitați ajutorul altei persoane și ridicați folosind mușchii picioarelor, nu pe cei ai spatelui.

- Inspectați cu atenție produsul pentru a descoperi eventualele deteriorări datorate transportului.
- Nu aruncați ambalajul până când nu inspectați cu atenție și nu utilizați în mod satisfăcător produsul.
- Dacă remarcați componente lipsă sau deteriorate, aduceți produsul la un centru de reparații autorizat.

LISTĂ DE EXPEDIERE

Generator

Ulei motor (SAE 10W 30) (600 ml)

Pâlnie de hârtie

Cheie pentru bujie

Roți/picioare

Siguranțe

Manualul operatorului

⚠ AVERTISMENT

Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsă nu operați acest produs până când piesele nu sunt înlocuite. Nerespectarea acestei avertizări poate provoca vătămări corporale grave.

⚠ AVERTISMENT

Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest produs. Orice transformare sau modificare înseamnă întrebuințare abuzivă și poate rezulta în condiții periculoase ce pot duce la vătămare personală gravă.

MONTAREA ROȚILOR

A se vedea figura 13.

Roțile sunt furnizate pentru a ușura deplasarea generatorului la locația dorită și trebuie montate în partea opusă starterului.

- Localizați următoarele piese:

2	axe
2	șaibe
2	știfturi de asigurare
2	roți

MONTAREA PICIOARELOR

A se vedea figura 14.

- Localizați următoarele piese:
 - 2 picioare
 - 4 piulițe de blocare
 - 4 șuruburi
- Ridicați partea din față a generatorului, acolo unde este motorul. Asigurați-vă că partea din față este ridicată suficient pentru a avea acces la partea de jos a cadrului. Plasați proptele pentru a menține poziția.
- Pozitionați un picior sub găurile din cadru.
- Introduceți două șuruburi prin găurile din picior, apoi prin cele corespondente din cadru.
- Montați piulițele cu autoblocare și strângeți-le.
- Reluați succesiunea de operații la celălalt picior.

UTILIZARE

⚠ AVERTISMENT

Nu deveniți neglijent odată ce vă familiarizați cu uneltele și echipamentele. Nu uitați niciodată că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați alte piese sau accesorii decât cele recomandate de către producătorul acestui aparat. Utilizarea de piese sau accesorii nerecomandate poate prezenta riscuri de răniri grave.

APLICAȚII

Acest generator este conceput să furnizeze energie electrică pentru operarea iluminatului electric, a aparatelor, a uneltelor și motoarelor compatibile.

ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI

- Utilizați generatorul numai în spații deschise și departe de ferestre, uși sau orificii de ventilare deschise.
- Nu utilizați produsul niciodată în interiorul locuinței sau în garaj, chiar dacă ușile și ferestrele sunt deschise.
- Așezați generatorul întotdeauna pe o suprafață plată și stabilă.
- Verificați nivelul lubrifiantului și completați dacă este necesar. Consultați secțiunea „Verificarea/adăugarea lubrifiantului” din acest manual.
- Verificați nivelul combustibilului și completați dacă este necesar. Consultați secțiunea „Verificarea/adăugarea combustibilului” din acest manual.

⚠ ATENȚIE

Încercarea de a porni motorul înainte de a fi alimentat corespunzător cu ulei poate duce la defectarea acestuia.

CERINȚE SPECIALE:

Consultați un electrician autorizat, un inspector de electricitate sau agenția locală care are jurisdicție în probleme electrice:

- În anumite zone, generatoarele trebuie înregistrate la companiile locale de furnizare a electricității.
- Dacă generatorul este utilizat la un punct de lucru în construcții, trebuie respectate și reglementări suplimentare în domeniu.

VERIFICAREA/ADĂUGAREA LUBRIFIANTULUI

A se vedea figura 4.

⚠ ATENȚIE

Încercarea de a porni motorul înainte de a fi alimentat corespunzător cu ulei poate duce la defectarea acestuia. Lubrifiantul pentru motor are o influență majoră asupra duratei de viață și a performanțelor motorului. Pentru uz general la toate temperaturile este recomandat uleiul SAE 10W-30. Utilizați întotdeauna ulei pentru motoare în 4 timpi care sunt conforme cu standardul API clasificare SJ.

OBSERVAȚIE: Nu utilizați uleiuri pentru motoare în 2 timpi sau non-detergent, deoarece vor deteriora motorul.

- Deșurubați capacul/joa de ulei și îndepărtați-o.
- Ștergeți joa și reintroduceți-o în orificiu; nu o reînșurubați.
- Scoateți din nou joa și verificați nivelul de lubrifiant. Nivelul de lubrifiant trebuie să fie între semnele de minim și maxim de pe joă.
- Dacă nivelul este scăzut, adăugați lubrifiant până nivelul ajunge între semnele de pe joă.
- Reinstalați capacul de ulei/joa și fixați-le.

VERIFICAREA/ADĂUGAREA COMBUSTIBILULUI

A se vedea figura 5.

⚠ AVERTISMENT

Combustibilul și vaporii săi sunt extrem de inflamabili și explozivi. Pentru a evita riscurile de răniri și daunele materiale, manipulați carburantul cu precauție. Manipulați combustibilul departe de surse de foc, numai în spații deschise, nu fumați în timpul alimentării și ștergeți imediat combustibilul vărsat.

Când adăugați combustibil în generator, asigurați-vă că acesta stă pe o suprafață plană, orizontală. Dacă motorul este fierbinte, așteptați să se răcească înainte de a adăuga benzină. Întotdeauna umpleți rezervorul în spații deschise, cu echipamentul oprit.

- Scoateți bușonul rezervorului.
- Se umple rezervorul de combustibil la 25 mm sub partea superioară a gâtului combustibil.
- Montați și strângeți bușonul rezervorului.

OBSERVAȚIE: Utilizați întotdeauna benzină cu cifra octanică 86 sau mai mare. Nu utilizați niciodată combustibil vechi sau cu impurități și nu utilizați benzină în amestec cu



ulei. Nu permiteți pătrunderea impurităților sau a apei în rezervor. Nu utilizați combustibil E85.

UTILIZAREA ADITIVILOR DE COMBUSTIBIL

Combustibilul îmbătrânește, se oxidează și se descompune în timp. Adăugarea unui aditiv de stabilizare extinde durata de viață a combustibilului și previne formarea de depozite care pot înfunda sistemul de alimentare cu combustibil.

Urmați indicațiile fabricantului aditivului pentru a stabili proporția corectă a amestecului.

- Adăugați aditiv în rezervorul de combustibil, apoi completați cu combustibil fără plumb conform instrucțiunilor anterioare.

OBSERVAȚIE: Aditivul și combustibilul pot fi amestecate prin agitare ușoară înainte de a fi turnate în rezervor utilizând o canistră sau alt recipient aprobat pentru combustibili.

- Montați și strângeți bușonul rezervorului.
- Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze cel puțin 5 minute, pentru a permite aditivului să pătrundă în tot sistemul de alimentare cu combustibil.

COMBUSTIBILI PE BAZĂ DE ETANOL

⚠ ATENȚIE

Nu utilizați combustibil de tipul E15 sau E85 (sau combustibil cu conținut de etanol mai mare de 10%). Utilizarea acestora este o încălcare a legii și, în plus, vor defecta motorul și vor anula garanția produsului.

Deteriorarea sistemului de alimentare sau a problemelor de funcționare rezultând din folosirea unui combustibil oxigenat mai multe procente decât cele menționate mai sus nu sunt acoperite de garanție.

Etanol. Se permite utilizarea benzinei cu adaos de maxim 10% etanol din volum (cunoscută uzual ca E10). Utilizarea de E15 și E85 nu este permisă.

FUNCȚIONAREA ÎN REGIM DE CA

- Deconectați toți consumatorii de la generator.
- Treceți întrerupătoarele de circuit de CA în poziția OFF (O).
- Porniți motorul. Consultați secțiunea "PORNIREA MOTORULUI" din acest manual.
- Treceți întrerupătoarele de circuit de CA în poziția ON (I).
- Introduceți conectorul consumatorului.

PORNIREA MOTORULUI

A se vedea figura 6-8.

⚠ ATENȚIE

Verificați nivelul de combustibil înainte de fiecare pornire, cu generatorul poziționat pe o suprafață plană și cu motorul oprit.

OBSERVAȚIE: Dacă amplasamentul generatorului nu este orizontal, unitatea nu va porni sau se va opri în timpul funcționării.

- Rotiți robinetul de combustibil în poziția ON (deschis).
- Treceți maneta de șoc în poziția de START (pornire).
OBSERVAȚIE: Dacă motorul este cald, împingeți maneta de șoc în poziția RUN (funcționare).
- Treceți comutatorul motorului în poziția ON (I).
- Trageți de mânerul starterului până ce motorul pornește (de cel mult 6 ori).
OBSERVAȚIE: Nu lăsați mânerul de pornire să intre brusc înapoi după pornire; returnați-l ușor în poziția inițială.
- Permiteți motorului să funcționeze 30 de secunde, apoi treceți maneta de șoc în poziția RUN (funcționare).

OPRIREA MOTORULUI

A se vedea figura 6-7.

Pentru a opri motorul în condiții normale de funcționare:

- Deconectați toți consumatorii de la generator.
- Treceți comutatorul motorului în poziția OFF (O).
- Rotiți robinetul de combustibil în poziția OFF (închis).

Pentru a opri motorul în situații de urgență:

- Treceți comutatorul motorului în poziția OFF (O).

⚠ AVERTISMENT

Pe durata funcționării și la depozitare, asigurați cel puțin 1 m distanță față de toate laturile produsului, inclusiv deasupra acestuia. Lăsați produsul să se răcească minim 30 de minute înainte de a-l depozita. Căldura generată de eșapament și gazele emise de acesta pot provoca arsuri grave și/sau să aprindă obiectele combustibile.

UTILIZAREA GENERATORULUI

Urmați pașii de mai jos pentru a conecta dispozitivele care urmează a fi alimentate de la generator:

- Asigurați-vă că generatorul poate furniza suficientă putere nominală și de vârf pentru obiectele pe care doriți să le alimentați concomitent. Consultați secțiunea Electricitate pentru informații despre modul de calcul al tensiunii de care aveți nevoie.
- Porniți generatorul fără niciun aparat conectat.
- Conectați și porniți cel mai mare consumator pe care îl aveți.
- Lăsați generatorul să se stabilizeze (motorul merge lin și dispozitivul alimentat funcționează corespunzător).
- Conectați și porniți următorul consumator.
- Lăsați din nou generatorul să se stabilizeze.
- Repetați pașii de mai sus pentru fiecare sarcină suplimentară.

⚠ AVERTISMENT

Nu conectați niciodată consumatori peste capacitatea generatorului. Luați în calcul și puterile de vârf la cerute de anumite aplicații la încărcarea generatorului.



MUTAREA GENERATORULUI

A se vedea figura 15-17.

- Deconectați toți consumatorii de la generator.
- Treceți comutatorul motorului în poziția OFF (O).
- Închideți robinetul de combustibil
- Asigurați-vă că motorul și evacuarea s-au răcit.
- Ridicați mânerul de transport fixat pe cadru.
- Cu spatele către starter, apucați ferm mânerul de transport.
- Ridicați generatorul către dvs. până când se echilibrează pe roți.
- Rotiți-vă și trageți generatorul la locația dorită.
- Coborâți generatorul pe o suprafață plană.

UTILIZAREA LA ALTITUDINE MARE

Aparatul nu este proiectat pentru utilizare la altitudine mare (peste 1.500 m deasupra nivelului mării). Utilizarea aparatului la altitudini mai mari poate crește emisiile poluante, reduce economia și performanțele și durata de viață a generatorului.

ÎNȚREȚINERE GENERALĂ

Doar părțile arătate în lista cu piese de schimb sunt destinate a fi reparate sau înlocuite de către client. Toate celelalte părți trebuie să fie înlocuite la un centru service autorizat.

⚠️ AVERTISMENT

Înainte de a executa operații de întreținere, opriți aparatul și asigurați-vă că motorul și maneta de accelerație sunt în poziția oprit. Asigurați-vă că motorul și evacuarea s-au răcit. Nerespectarea acestui avertisment poate provoca accidente grave și avarierea aparatului.

Pentru curățarea aparatului:

- Utilizați o perie moale pentru a îndepărta murdăria și reziduurile.
- Curățați orificiile de ventilație cu aer sub presiune redusă, care nu depășește 25 psi.
- Curățați suprafețele exterioare ale generatorului cu o cârpă umedă.

VERIFICAREA/CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER

A se vedea figura 9.

Pentru funcționarea corespunzătoare și o viață mai lungă, păstrați curățenia filtrului de aer.

- Scoateți șurubul din partea de jos a filtrului de aer. Scoateți capacul și puneți-l deoparte.
- Scoateți filtrele.
- Dacă elementele de filtrare sunt murdare, curățați-le cu o soluție de apă caldă și săpun. Clătiți și lăsați să se usuce complet.
- Aplicați o peliculă subțire de ulei de motor pe elementele de filtrare, apoi storceți-le.
- Remontați elementele de filtrare în cutia filtrului de aer.

- Remontați capacul filtrului de aer și strângeți șurubul de fixare.

OBSERVAȚIE: Nu utilizați generatorul fără filtru de aer. Acest lucru va duce la uzura rapidă a motorului.

SCHIMBAREA LUBRIFIANTULUI MOTORULUI

A se vedea figura 10.

- Îndepărtați capacul de ulei/foja.
- Plasați un recipient sub bușonul de golire a uleiului pentru a colecta uleiul uzat pe măsură ce se scurge.
- Deșurubați și îndepărtați bușonul de golire a uleiului.
- Așteptați până când uleiul se scurge complet.
- Înșurubați bușonul de golire și strângeți-l.
- Turnați ulei proaspăt la nivel. Consultați secțiunea „Verificarea/adăugarea lubrifiantului” din acest manual.
- Reinstalați capacul de ulei/foja și fixați-le.

OBSERVAȚIE: Lubrifiantul uzat trebuie reciclat corespunzător. Verificați vânzătorul tău local pentru mai multe informații.

⚠️ AVERTISMENT

Nu schimbați lubrifiantul de motor când este fierbinte. Contactul accidental cu lubrifiantul fierbinte poate produce arsuri grave.

ÎNȚREȚINEREA BUJIEI

A se vedea figura 11.

Bujia trebuie să aibă spațiul gol corespunzător între electrozi și fără sedimente pentru a asigura o funcționare corespunzătoare a motorului. Pentru verificare:

- Îndepărtați capacul bujiilor.
- Curățați de orice mizerie din jurul soclului bujiei.
- Demontați bujia cu ajutorul cheii furnizate.
- Inspectați bujia dacă e deteriorată, și curățați cu o perie de sârmă înainte de a reinstala-o. Dacă izolația este crăpată sau ciobită bujia trebuie înlocuită.

OBSERVAȚIE: Dacă reînlocuiți, folosiți următoarele bujii recomandate sau echivalentul: F7RTC.

- Așezați bujia în poziție, înșurubați cu mâna pentru a preveni încrucișarea filetelor.
- Strângeți cu cheia pentru a presa șaiba. Dacă bujia este nouă, folosiți 1/2 de rotire pentru a presa șaiba la presiunea corespunzătoare. Dacă refolosiți o bujie mai veche, folosiți o rotire de 1/8 la 1/4 pentru a comprimare corespunzătoare a șaibei.

OBSERVAȚIE: O bujie strânsă incorect ve deveni foarte fierbinte și va putea deteriora motorul.

⚠️ ATENȚIE

Aveți grijă să introduceți bujia corect; în caz contrar. Dacă nu nimeriți filetul riscați avarierea gravă a aparatului.



CURĂȚAREA CANALULUI DE EVACUARE ȘI A AMORTIZORULUI DE ZGOMOT

În funcție de tipul de carburant utilizat, de tipul și de cantitatea de ulei utilizate și de condițiile de folosire, orificiul de eșapament și eșapamentul pot fi colmate de un exces de calamină. Dacă constatați o pierdere de putere a aparatului, poate fi necesar să îndepărtați calamina acumulată. Pentru service, duceți produsul la un centru service autorizat.

DECUPLOR PORNIRE

Utilizatorii produsului din anumite state trebuie să respecte reglementările de prevenire a incendiilor. Produsul este echipat cu un arestor de scântei.

GOLIREA REZERVORULUI DE COMBUSTIBIL ȘI A CARBURATORULUI

Pentru a preveni apariția de depozite în sistemul de alimentare cu combustibil, goliiți rezervorul de combustibil și carburatorul înainte de a depozita aparatul.

GOLIREA CARBURATORULUI

A se vedea figura 3.

- Treceți comutatorul motorului în poziția oprit (O).
- Închideți robinetul de combustibil
- Plasați un recipient aprobat pentru combustibil sub șurubul de golire al carburatorului; slăbiți șurubul de golire.
- Lăsați combustibilul să se scurgă în container.
- Strângeți la loc șurubul de golire.

OBSERVAȚIE: După golirea rezervorului de combustibil și a carburatorului, porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când rămâne fără combustibil. Consultați îndrumările de tratare a deșeurilor periculoase din zona dvs. pentru a afla cum să reciclați combustibilul rezidual.

TRANSPORT

- Treceți comutatorul motorului în poziția OFF (O).
- Închideți robinetul de combustibil
- Asigurați-vă că motorul și evacuarea s-au răcit.
- Menținați generatorul în poziție plană pentru a împiedica scurgerea combustibilului.
- Nu loviți aparatul și nu îl așezați sub obiecte grele.

OBSERVAȚIE: Fabricantul recomandă ca produsul să fie ridicat de patru persoane în timpul transportului. Mănerul de transport trebuie utilizat doar pentru deplasarea produsului. Nu utilizați mănerul de transport pentru a ridica produsul.

DEPOZITAREA PRODUSULUI

Înainte de depozitarea generatorului, permiteți motorului să se răcească complet.



ÎNȚREȚINEREA

SCHEMA DE ÎNȚREȚINERE

	Înainte de fiecare folosire	După prima lună sau după 20 de ore de funcționare	La 3 luni sau 50 de ore de funcționare	La 6 luni sau 100 de ore de funcționare	Anual, sau la fiecare 300 de ore de funcționare
Verificarea lubrifiantului motorului	■				
Schimbarea lubrifiantului motorului		■		■	
Verificarea filtrului de aer	■				
Curățați filtrul de aer.			■		
Schimbarea filtrului de aer					■
Verificarea/reglarea bujei				■	
Înlocuiți filtrul de combustibil					■
Verificarea/reglarea ralantiului					■
Verificarea/reglarea distanței robinetului ¹					■
Curățarea rezervorului de combustibil și a filtrului ¹				■	
Verificarea furtunului de combustibil	■				■
Filtru carburant	Verificare				Schimbare
Verificarea tuturor conectorilor furtunurilor	■				■
Verificarea sistemului de ventilație a vaporilor din rezervorul de combustibil (dacă este prezent)	■				■
Verificarea canistrei din carbon (numai modelele CARB)	■				■

1. Aceste operații trebuie executate numai de un centru de service autorizat.

OBSERVAȚIE:

Dacă generatorul este utilizat în zone cu praf, se recomandă executarea operațiilor de întreținere la intervale mai scurte.

Chiar dacă generatorul depășește valorile maxime din tabel, trebuie executate în continuare operații de întreținere conform intervalelor de timp sau orelor de funcționare specificate.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

Radot jūsu zemas jaudas ģenerators komplektu, drošībai, veikspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Šim ģeneratoram ir paredzēts nodrošināt elektroenerģiju piemērotu elektriskā apgaismojuma, ierīču, instrumentu un motoru slodžu darbināšanai.

Nelietojiet šo ģeneratoru, lai nodrošinātu jaudu ārkārtas medicīniskajam aprīkojumam vai dzīvības atbalsta ierīcēm. Nelietojiet ģeneratoru, lai iedarbinātu automobili. Šāda rīcība var izraisīt transportlīdzekļa vai tā elektrisko komponentu bojājumus.

Neizmantojiet ierīci citiem nolūkiem, kas nav iepriekš uzskaitīti.

SVARĪGAS DROŠĪBAS NORĀDES

⚠ BĪSTAMI

Oglekļa monoksīds. Ģenerators lietošana telpās var nogalināt jūs dažās minūtēs.

Ģenerators izplūdes gāzēs ir augsta oglekļa monoksīda (CO) koncentrācija, kas ir indīga gāze bez krāsas un smaržas. Ja jūs varat saost ģenerators izplūdes gāzes, jūs elpojat CO. Bet, pat nesaožot izplūdes gāzes, jūs varat ieelpot CO.

- Nekad neizmantojiet ģeneratoru mājās, garāžās, bēniņos vai citās daļēji noslēgtās telpās. Šādās telpās var veidoties nāvējoša oglekļa monoksīda koncentrācija. Ventilatora izmantošana vai durvju atvēršana NENODROŠINA pietiekošu svaiga gaisa padevi.
- Izmantojiet ģeneratoru tikai ārpus telpām un pietiekoši tālu no atvērtiem logiem, durvīm un ventilācijas atverēm. Šādas atveres var iesūkt ģenerators izplūdes gāzes.

Pat pareizi izmantojot ģeneratoru, telpās var notikt CO ieplūšana. Vienmēr izmantojiet ar CO trauksmes sensoru, kas darbojas no akumulatoriem vai aprīkots ar akumulatoriem, kā rezerves barošanas avotu.

Ja sākat justies nelāgi, apdullis vai vājš ģenerators izmantošanas laikā, nekavējoties izejiet svaigā gaisā. Sazinieties ar ārstu. Jūs varat saņemt ar tvaņa gāzi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus norādījumus, lai tie būtu skaidri saprotami. Visu uzskaitīto brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, aizdegšanos un/vai saindēšanos ar tvaņa gāzi, radot letālas vai nopietnas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms izmantojiet zemējuma kontaktu, konsultējieties ar kvalificētu elektriķi, lai izmantotu ģeneratoru saskaņā ar tam paredzēto pielietojumu.

Neizmantojiet izstrādājumu vidē ar uzliesmošanas briesmām.

Išsaugokite šias instrukcijas.

Šī rokasgrāmata satur svarīgas norādes, kas jāievēro izstrādājuma uzstādīšanas un apkopes laikā.

- Nepievienojiet ēkas elektrības sistēmai, ja ģenerators un pārveduma slēdzis nav pareizi instalēts un elektroizeju nav pārbaudījis kvalificēts elektriķis. Pieslēgumam ir jāizolē ģenerators strāva no koplietošanas elektrotīklu strāvas un jāatbilst visai piemērojamai likumdošanai un elektrotehnisko instalāciju noteikumiem.
- Nelaujiet bērniem vai personām bez apmācības izmantot šo ražojumu. Pasargājiet bērnus, gādājot, lai viņi atrastos drošā attālumā no ģenerators komplekta.
- Neiedarbiniet un nelietojiet dzinēju slēgtā telpā, ēkā, tuvu atvērtiem logiem vai citās neventilētās telpās, kur var uzkrāties bīstamā oglekļa monoksīda gāze. Oglekļa monoksīds ir bezkrāsaina, ārkārtīgi bīstama gāze bez smaržas, kas var izraisīt bezsamaņu vai nāvi.
- Nekad neieslēdziet un nedarbiniet dzinēju slēgtās vai daļēji slēgtās zonās. Izplūdes gāzu ieelpošana var jūs nogalināt.
- Visām ķermeņa daļām ir jāatrodas atstatu no iekārtas kustīgajām daļām un karstajām virsmām.
- Lietojot ģeneratoru, uzlieciet aizsargbrilles, kā arī izmantojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Nēsājiet izturīgas un sausas kurpes vai zābakus. Neizmantojiet, ja esat bez apaviem.
- Nelaujiet blakusstāvētājiem, bērniem un mājdzīvniekiem atrasties tuvāk par 3 m.
- Nerīkojieties ar šo ražojumu, kad esat noguris, slims vai esot alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē.
- Ģenerators lietotājiem dažās valstīs ir jāievēro ugunsdrošības normatīvie akti. Šis ģenerators ir aprīkots ar dzirksteļu slāpētāju.
- Nepieskarities neizolētām vadām un rozetēm.
- Pirms katras lietošanas noteikti pārbaudiet, vai ģenerators vadi, kontaktligzdas un savienojumi nav bojāti. Izstrādājumu nedrīkst izmantot, ja kāda no šīm daļām ir bojāta.
- Lai novērstu ugunsnelaimi un apdedzināšanos, lūdz, rīkojieties piesardzīgi ar degvielu! Šī viela ļoti viegli uzliesmo.
- Nesmēķējiet, kad rīkojaties ar degvielu, vai veiciet ģenerators uzpildi ar degvielu. Neuzpildiet degvielu atklātu liesmu tuvumā.
- Neuzpildiet izstrādājumu, tam darbojoties. Pirms degvielas uzpildes novietojiet ģeneratoru uz līdzenas zemes un ļaujiet dzinējam atdzist.
- Degvielas jaukšanas un degvielas tvertnes uzpildes laikā nesmēķējiet.
 - Samaisiet un uzglabājiet degvielu tam īpaši paredzētā tvertnē.
 - Degvielu jauciet tikai zem klajas debess, atstatu no liesmas un dzirkstelēm. Izlijusi vai izšakstījusies degviela ir uzreiz jānoslauka. Pirms dzinēja palaišanas atkāpieties 9 m (30 pēdas) no uzpildes vietas.
 - Pirms degvielas uzpildes vai ierīces uzglabāšanas apturiet dzinēju un ļaujiet tam atdzist.



- Ļaujiet dzinējam atdzist; iztukšojiet degvielas tvertni un pirms transportēšanas nostipriniet ierīci, lai tā nekustētos.
- Izmantojiet tikai apstiprinātās rezerves daļas un aksesuārus un ievērojiet norādes šīs rokasgrāmatas sadaļā Apkope. Neatbilstošu rezerves daļu izmantošana vai apkopes instrukciju neievērošana var radīt elektrošoka vai ievainojumu risku.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav vajīgu stiprinājumu, degvielas noplūdes u. tml. Nomainiet bojātās detaļas.
- Normālas lietošanas laikā ģenerators vibrē. Ģenerators lietošanas laikā un pēc tam pārbaudiet ģeneratoru, kā arī pagarinājuma vadus un tam pievienotos strāvas padeves vadus, lai konstatētu, vai vibrācija nav izraisījusi bojājumus. Bojātie elementi ir jāsamontē vai jānomaina. Neizmantojiet kontaktdakšas vai vadus, kuriem ir redzamas bojājumu pazīmes, kā saplīsumi vai sprāpājsusi izolācija.

ĪPAŠI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS

Kad ģenerators tiek izmantots, lai apgādātu ēkas elektroinstalāciju: ģeneratoru ir jāuzstāda kvalificētam elektriķim un tam jābūt pieslēgtam atsevišķam pārslēgšanas slēdzim kā neatkarīgai sistēmai. Ģeneratoram jābūt pieslēgtam caur pārslēgšanas slēdzi, kas pārslēdz visus strāvas vadītājus, izņemot zemējuma vadu. Ģeneratora rāmim jābūt pieslēgtam apstiprinātam zemējuma vadam. Neizolējot ģeneratoru un elektrotīkla sprieguma, var izraisīt komunālā elektrotīkla strādnieku ievainojumus vai nāvi.

- Nelietojiet šo ģeneratoru, lai nodrošinātu jaudu ārkārtas medicīniskajam aprīkojumam vai dzīvības atbalsta ierīcēm.
- Izplūdes satur indīgu tvana gāzi bez krāsas un smaržas. Izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt apziņas zaudēšanu un novest pie letāla iznākuma. Ja darbināšana notiek slēgtā vai daļēji slēgtā zonā, gaiss var saturēt bīstamu daudzumu tvana gāzes. Lai izvairītos no izplūdes dūmu uzkrāšanās, vienmēr nodrošiniet adekvātu ventilāciju.
- Darbinot ģeneratoru, vienmēr lietojiet tvana gāzes detektoru ar akumulatora barošanu. Ja ģenerators lietošanas laikā jūtaties slikti, sajūtat reiboni vai vājumu, izslēdziet ģeneratoru un nekavējoties dodieties svaigā gaisā. Sazinieties ar ārstu. Jūs varat saņemt saindēšanos ar tvana gāzi.
- Novietojiet ģeneratoru uz plakanas, stabilas virsmas ar slīpumu, kas nepārsniedz 4°.
- Darbiniet ārā, labi vēdināmā un labi apgaismotā zonā, kas izolēta no darbības zonas, lai izvairītos no traucējoša trokšņa.
- Ģenerators darbināšana mitrumā var izraisīt elektrošoku. Uzglabājiet ierīci sausu.
- Ģenerators nedrīkst atrasties tuvāk kā 1 pēdas no visu veidu uzliesmojošiem materiāliem.

- Nepieskarieties izpūtējam vai cilindram lietošanas laikā vai tūlīt pēc tās - tie ir karsti un var izraisīt apdegumus.
- Nepievienojiet ēkas elektriskajai sistēmai, ja vien jums nav kvalificēta elektriķa pareizi uzstādīts pārslēgšanas slēdzis.
- Nelaujiet ģenerators degvielas tvertnei pārplūst uzpildes laikā. Uzpildiet līdz 25 mm (1") zem degvielas tvertnes kakliņa augšai, atstājot degvielai izplešanās vietu. Neapklājiet degvielas tvertnes vāciņu, dzinējam darbojoties. Degvielas tvertnes vāciņa apklāšana lietošanas laikā var izraisīt dzinēja darbības traucējumus un/vai bojājumus ģeneratoram.
- Atstājiet dzinēju izslēgtā stāvoklī vismaz piecas minūtes, pirms veikt degvielas vai eļļas papildināšanu.
- Neizņemiet eļļas dziļuma mērītāju un nenovietojiet degvielas tvertnes vāciņu dzinēja darbības laikā.
- Pievērsiet īpašu vērību visiem drošības marķējumiem uz ģenerators.
- Ģenerators vislabāk darbojas temperatūrās starp -5°C un 40°C ar relatīvo mitrumu 90% vai zemāku.
- Visa elektroniskā aprīkojuma lietošanas spriegums un frekvences prasības jāpārbauda pirms tā pievienošanas šim ģeneratoram.
- Ģenerators lietošanai augstumā virs 1000 m var būt nepieciešama papildu regulēšana. Konsultējieties ar kvalificētu servisa tehniķi.
- Izmantojot pagarinātājus vai mobilo sadales tīklus, kopējais vadu garums ar šķēsgriezumu 1.5 mm² nedrīkst pārsniegt 60 m; ar šķēsgriezumu 2.5 mm² tas nedrīkst pārsniegt 100 m.
- Izmantojiet tikai IEC 60245-4 atbilstošus gumijas izolācijas vadus.
- Ģenerators komplekts nedrīkst būt pievienots citiem sprieguma avotiem, izņemot ar papildaprīkojumu, kuru norādījis ražotājs, un citiem tā paša modeļa ģeneratoriem.
- Išsaugokite šīs instrukcijas. Dēļ saugaus darbo išsaugokite šīs instrukcijas ir pastoviai peržiūrēkite bei apmokykite kitus. Ja jūs šo ražojumu kādam aizdodat, aizdodiet arī šīs instrukcijas.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Pārbīdīet dzinēja/pieplūdes sviru aizvērtā stāvoklī
- Pārliecinieties, ka dzinējs un trokšņu slāpētājs ir atdzisis.
- Turiet ģeneratoru stāvus, lai novērstu degvielas izlīšanu.
- Nenometiet vai nesasiņiet ģeneratoru, nenovietojiet to zem smagiem priekšmetiem.
- Novietojiet ģeneratoru labi vēdināmā vietā ar tukšu degvielas tvertni. Degvielu nedrīkst glabāt ģenerators tuvumā.
- Iztukšojiet degvielas tvertni, pārbīdīet dzinēja/pieplūdes sviru aizvērtā stāvoklī un nekustīgi nostipriniet izstrādājumu pirms transportēšanas automašīnā.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

APKOPE

⚠ BRĪDINĀJUMS

Veicot apkopi, lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas. Kitu detaļu naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti prietaisą.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Aptarnavimā atlikti būtina itin atdžiai, todēl rekomenduojuame, kad tehninē apziūrā vykdytų kvalifikuotas specialistas. Apkopei un remontam sazinieties ar jūsu tuvāko pilnvaroto servisa centru. Veicot apkopi, izmantojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, aksesuārus un papildaprīkojumu.

- Neveiciet regulēšanu un remontdarbus, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā. Lai veiktu citus remontdarbus, sazinieties ar pilnvarotu servisa darbinieku.
- Pirms jebkādas apkopes veikšanas apturiet dzinēju un pārliecinieties, ka dzinēja/pieplūdes svira ir aizvērtā stāvoklī. Pārliecinieties, ka dzinējs un trokšņu slāpētājs ir atdzisis. Šo nosacījumu neievērošana var izraisīt ievainojumus vai izraisīt ģeneratora bojājumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Aizsardzības slēdži vai slēguma pārtraucēji ir būtiski drošībai, to nomaigu drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs.

- Glabājiet ģeneratoru tīros un sausos apstākļos, kur tas nav pakļauts putekļiem, mitrumam vai korozīviem tvaikiem. Neļaujiet ģeneratora gaisa atverēm aizsērēt ar svešķermeņiem, kā lapām, sniegu utt.
- Ģeneratora mazgāšanai neizmantojiet dārza šļūteni. Ūdens iekļūšana degvielas sistēmā vai citās iekšējās detaļās var izraisīt problēmas, kas samazina ģeneratora kalpošanas laiku.

UZ PRECES ESOŠIE SIMBOLI

	Sargiet no lietus un nelietojiet mitrās vietās.
	Lai samazinātu ievainojumu risku, lietotājam ir jāizlasa un jāizprot operatora rokasgrāmata pirms šī izstrādājuma lietošanas.
	Piesardzības pasākumi, kas attiecas uz jūsu drošību.
	Vienmēr valkājiet aizsargbrilles ar sānu aizsargiem un visas sejas aizsargu šī produkta lietošanas laikā.

	Ja iekārta tiek lietota nepietiekami sausā vietā un netiek ievēroti drošības pasākumi, tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
	Ģenerators darbības laikā izdala indīgu tvaņu gāzi, kurai nav ne aromāta, ne krāsas. Tvaņu gāzes ieelpošana var izraisīt reiboni, ģiboni vai nāvi.
	Degviela un tās tvaiki ir viegli uzliesmojoši un eksplozīvi. Uguns vai eksplozija var izraisīt nopietnus apdegumus vai nāvi.
	Lai samazinātu ievainojuma vai bojājuma risku, nepieļaujiet pieskaršanos jebkurai karstai virsmai.
	Pirms ekspluatācijas konsultējieties ar vietējo elektrīķi, lai noteiktu iezemēšanas prasības.
	Degviela un tās tvaiki ir sprādzienbīstami un var izraisīt smagus apdegumus vai nāvi.
	Pagrieziet degvielas vārstu atvērtā vai aizvērtā stāvoklī.
	Pagrieziet degvielas pieplūdes sviru palaišanas vai darba stāvoklī.
	Garantētais skaņas jaudas līmenis ir 96 dB.
	Papildiniet eļļu
	Negrieziet eļļas uzpildes vāciņu, veicot motoreļļas papildināšanu vai eļļas līmeņa pārbaudi. Pēc motoreļļas papildināšanas vai eļļas līmeņa pārbaudes, uzkrūvējiet vāciņu kārtīgi vietā.
	Tikai benzīns Neizmantojiet dīzeldegvielu
	Karsts izpūtējs
	Neizmantojiet izstrādājumu telpās.
	Izmantojiet izstrādājumu tikai ārpus telpām.

	EurAsian atbilstības marķējums
	Ukrainas apstiprinājuma zīme

Lai izskaidrotu risku, kas saistīti ar izstrādājumu, līmeni, paredzēti šādi norādījuma vārdi un jēdzieni.

⚠ BĪSTAMI

Norāda draudošo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.

⚠ UZMANĪBU

Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nelielas vai vidējas traumas.

UZMANĪBU

Bez drošības brīdinājuma apzīmējuma

Norāda uz situāciju, kas var radīt īpašuma bojājumus.

DROŠĪBAS ETIKETES

Turpmāk minētā informācija ir atrodamā uz ģeneratora. Jūs drošībai, lūdzam izpētīt un saprast visas drošības etiķetes, pirms iedarbināt ģeneratoru.

Ja jebkura no etiķetēm atbilstības vai kļūst grūti izlasāma, sazinieties ar pilnvaroto servisa centru, lai iegūtu aizstājēju.

	Jūs varat tikt nogalināts vai nopietni savainots, ja jūs neievērosiet turpmāk minētās lietotāja rokasgrāmatas norādes.
	Ģenerators ir potenciāls elektrošoka avots. Nepakļaujiet mitrumam, lietai vai sniegam. Nelietojiet ar mitrām rokām vai kājām.
	Aizdegšanās risks. Nepildiniet degvielu, ģeneratoram darbojoties.
	Izplūdes gāzes satur indīgo oglekļa monoksīda gāzi, kas var izraisīt bezsamaņu vai nāvi. Lietojiet labi vēdināmās vietās ārpus telpām, atstatu no atvērtiem logiem vai durvīm. Ģeneratora lietošana telpās var nogalināt jūs dažās minūtēs. Ģeneratora izplūdes gāzes satur oglekļa monoksīdu. Tā ir inde, kuru jūs nevarat redzēt vai saost.
	Sargiet no lietus un nelietojiet mitrās vietās.

	Neizmantojiet ģeneratorā E15 vai E85 degvielu (vai degvielu, kas satur vairāk kā 10% etanola).
	
	Nekad nelietojiet mājā vai garāžā, pat ja durvis un logi ir atvērti. Izmantojiet tikai ārpus telpām un tālu no atvērtiem logiem, durvīm un ventilācijas atverēm.

DEGVIELAS BRĪDINĀJUMS



Nesmēķēt, veicot bezsvina degvielas uzpildi. Nepārpildiet. Pilnas degvielas tvertnes līmenis ir 25 mm zem degvielas uzpildes kakliņa augšas. Apturiet dzinēju vismaz 5 minūtes pirms degvielas uzpildes, lai novērstu, ka izpūtēja karstums varētu aizdedzināt degvielas tvaikus.

DZINĒJA SMĒRVIELAS BRĪDINĀJUMS



Jums ir jāuzpilda eļļa pirms pirmo reizi lietot ģeneratoru. Vienmēr pārbaudiet eļļas līmeni pirms katras lietošanas reizes. Eļļas līmeņa atzīmei jābūt uz eļļas līmeņa tausta rūtainajā zonā. Ģenerators ir aprīkots ar eļļas līmeņa sensoru, kas automātiski apturēs dzinēju, ka motoreļļas līmenis nokrīt zem drošas robežas.

KARSTAS VIRSMAS BRĪDINĀJUMS



Nepieskarieties izpūtējam vai dzinēja alumīnija cilindram. Tie ir ļoti KARSTI un radīs smagus apdegumus. Nenovietojiet jebkādas uzliesmojošas vai degošas materiālus tiešā izplūdes gāzu ceļā.

ATTĀLUMA BRĪDINĀJUMS



Izmantojot vai uzglabājot ģeneratoru, atstājiet vismaz 1 m brīvu vietu ap visām ģeneratora pusēm, ieskaitot virs tā. Ļaujiet ģeneratora vismaz 30 minūtes atdzist, pirms no novietot glabāšanā. Izpūtēja un izplūdes gāzu karstums var būt pietiekošs, lai izraisītu smagus apdegumus un/vai aizdedzinātu degošus priekšmetus.

UZLIESMOŠANAS UN SMAGU APDEGUMU RISKS



Risk of fire and serious burns:

Never remove fuel cap when unit is running.

Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.

Remove cap slowly/Use fuel stabilizer for storage.

Nekad nenoskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu, kad izstrādājums darbojas.

Izslēdziet dzinēju un ļaujiet izstrādājumam atdzist vismaz piecas minūtes.

Vāciņu noskrūvējiet lēnām. Uzglabājot, izmantojiet degvielas stabilizatoru.

BRĪDINĀJUMA ETIĶETE



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.
2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.
DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.
3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.
4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.
5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN, SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.
7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL. THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL INSTALLATION.
8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE. CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING YOUR GENERATOR.

1. Izlasiet operatora rokasgrāmatu.
2. Izplūdes gāzes ir indīgas. Nelietojiet vietās ar sliktu ventilāciju.
3. Pārļiecinieties, vai nav izlijusi degviela vai degvielas noplūdes.
4. Neveikt degvielas uzpildi darba laikā.
5. Neizmantojiet degošu materiālu tuvumā.
6. Iespējami elektrības triecieni, ja ģenerators tiek izmantots lietū, sniegā vai ūdens tuvumā, vienmēr saglabājiet ģeneratoru sausu.
7. Šī ģenerators komplekta izejas spriegums ir potenciāli nāvējošs. Ģeneratoru nedrīkst pieslēgt pastāvīgai elektroinstalācijai.
8. Izstrādājumā nav iekļauts zemējuma stienis vai vara vads. Pirms saņemēt jūsu ģeneratoru, konsultējieties ar elektriķi.

ELEKTRĪBA

PAGARINĀTĀJA VADA IZMĒRS

Skatīt tālāk minēto tabulu, lai nodrošinātu, ka jūsu izmantotā pagarinātāja vada izmērs spēj izturēt nepieciešamo slodzi. Neatbilstoša izmēra vadi var izraisīt sprieguma kritumu, kas var sabojāt attiecīgo iekārtu un pārkarsēt vadu.

Strāva Ampēros	Slodze Vatos	Maksimālais pieļaujamais vada garums			
	Pie 230 V	6.0 mm ² vadus	4.0 mm ² vadus	1.5 mm ² vadus	1.0 mm ² vadus
2,5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7,5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ELEKTROMOTORA SLODZES

Parastajiem elektromotoriem ir raksturīgi normālas lietošanas laikā patērēt līdz pat 6 reizes to pilns slodzes nominālo strāvu ieslēgšanās laikā. Šo tabulu var izmantot, lai paredzētu nepieciešamo slodzi Vatos, kas vajadzīga, lai palaistu elektromotorus. Tomēr, ja elektromotors nesāk darboties vai nesasniedz darba ātrumu, nekavējoties izslēdziet ierīci vai instrumentu, lai novērstu tā bojājumus. Vienmēr salīdziniet izmantojamai ierīcei nepieciešamo ar ģenerators nominālo veikspēju.

Motora izmērs (Zs)	Darba Vati	Vati, kas nepieciešami motora palaišanai		
		Universālais	Kondensatoru	Dalīto fāžu
1/8	275	nav piemērojams	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	nav piemērojams	3300	-

⚠ UZMANĪBU

Visa elektroniskā aprīkojuma lietošanas spriegums un frekvences prasības jāpārbauda pirms tā pievienošanas šim ģeneratoram. Iespējami bojājumi, ja aprīkojumu nav paredzēts darbināt ar +/- 10% sprieguma atšķirību un +/- 3 Hz frekvences atšķirību no ģenerators nosaukuma plāksnītes nomināliem. Lai novērstu bojājumus, vienmēr pieslēdziet ģeneratoram papildus slodzi, ja ģenerators tiek izmantots cietvielu aprīkojuma (piemēram televizora) darbināšanai. Dažkārt pastāvīga pieslēguma izmantošanai ir ieteicama sprieguma stabilizatora ierīce.

ELEKTRĪBA

ĢENERATORA JAUDA

Pārliecinieties, ka ģenerators spēj nodrošināt pietiekošu pastāvīgo (darba režīma) un maksimuma (palaišanas) jaudu visam aprīkojumam, kuru jūs plānojat apgādāt vienlaicīgi. Ievērojiet sekojošus vienkāršus soļus.

1. Izvēlaties aprīkojumu, kuru jūs apgādāsi vienlaicīgi.
2. Saskaitiet kopējo šī aprīkojuma pastāvīgo (darba režīma) jaudu. Šis ir jaudas lielums, kas ģeneratoram jāsarāž, lai uzturētu šī aprīkojuma darbību. Aplūkojiet jaudas patēriņa tabulu labajā pusē.
3. Aprēķiniet, kāda būs nepieciešama maksimālā (palaišanas) jauda. Palaišanas jauda ir īslaicīgs jaudas palielinājums, kas nepieciešams, lai palaistu instrumentus vai aprīkojumu ar elektromotoru, kā ripzāģi vai ledusskapi. Sakarā ar to, ka visi motori netiks palaisti vienlaikus, kopējo palaišanas jaudu var aprēķināt pieskaitot nominālajai patērējamajai jaudai no 2 soļa tikai aprīkojuma vienību(as) ar lielāko nepieciešamo palaišanas jaudu.

PIEZĪME: Kopējā nepieciešamā ģenerators jauda, kas sastāv no pastāvīgās (darba režīma) un pīķa (palaišanas) jaudas, tiek aprēķināta apstākļiem ar standarta vides temperatūru (25 °C/298 K), gaisa spiedienu (100 kPa) un relatīvo mitrumu (30%). Pastāvīgā (darba) un pīķa (palaišanas) jauda var būt atšķirīga, manoties vides apstākļiem.

Piemērs:

Instrumenti vai ierīce	Darba Vati*	Papildus palaišanas Vati*
Ledusskapis	700	1350
Pārnēsājams ventilators	40	120
Portatīvais dators	250	250
46" platekrāna televizors	190	190
Apgaismojums (75 Vati)	75	75
	1255 kopā Darba Vati	1350 augstākā palaišanas jauda

Saskaitiet kopējo šī aprīkojuma pastāvīgo (darba režīma) jaudu. 1255

Pieskaitiet augstāko papildus palaišanas jaudu +1350

Kopējā nepieciešamā ģenerators izejas jauda 2605

JAUDAS VADĪBA

Lai pagarinātu ģenerators un tam pieslēgtā aprīkojuma darba mūžu, ir svarīgi ievērot uzmanību, pieslēdzot

ģeneratoram papildus elektrisko slodzi. Ģenerators izejas kontaktiem nedrīkst nekas būt pieslēgts, pirms veikt ģenerators iedarbināšanu. Pareizi un droši veikt ģenerators jaudas izmantošanu ir pieslēgt papildus noslodzes sekojošā kārtībā:

1. Palaidiet dzinēju kā aprakstīts tālāk šajā rokasgrāmatā, kamēr ģeneratoram nav pieslēgts nevienš patērētājs.
2. Pievienojiet un ieslēdziet pirmo slodzes avotu, ieteicams ar vislielāko slodzi (vislielāko jaudu), kāda jums nepieciešama.
3. Ļaujiet ģeneratoram nostabilizēties (dzinējs darbojas vienmērīgi un pievienotā ierīce normāli darbojas).
4. Pievienojiet un ieslēdziet nākošo slodzes avotu.
5. Ļaujiet ģeneratoram atkal nostabilizēties.
6. Atkārtojiet 4 un 5 soli katram nākošajam patērētājam.
7. Nekad nepieslēdziet ģeneratoram lielāku slodzi par tā nominālo jaudu. Ievērojiet īpašu piesardzību, aprēķinot palaišanas jaudas, kā aprakstīts iepriekš.

⚠ UZMANĪBU

Nepārslogojiet ģeneratoru. Pārsniedzot ģenerators nominālās vērtības (vatos/ampēros), var sabojāt ģeneratoru un/vai tam pievienotās elektroierīces.

Pielietojums/Aprīkojums	Paredzamā Palaišanas Jauda*	Paredzamā* Papildus Palaišanas Jauda
Ārkārtas / Mājas gaidīšanas režīms		
Apgaismojums (daudzums. 4 x 75 W)	300	300
Ledusskapis	700	1350
46" plakanā ekrāna televizors	190	190
Satelītu uztvērējs	250	250
Pārnēsājams ventilators	40	120
Sildītājs	1300	1300
Portatīvais dators	250	250
Lēnās gatavošanas katls	270	270
Radioaparāts	50	50
Rokas instrumenti/Darba zona		
Elektriskā urbmašīna – 10 mm (3/8")	600	1000
Kvarca halogēna prožektors	1000	1000
Figūrziģis	960	1920
Ripzāģis – 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Leņķzāģis – 254 mm (10")	1800	1800
Gaisa kompresors - 1/4 Zs	970	1600
Izsmidzinātājs - 1/3 Zs	600	1200

*Norādītā jauda ir aptuvena. Pārbaudiet instrumenta vai iekārtas faktisko jaudu.

FUNKCIJAS

ZINIET SAVU ĢENERATORU

Skatiet 1. attēlu.

Droša izstrādājuma lietošana prasa saprast informāciju par ierīci un šajā operatora rokasgrāmatā sniegto, kā arī labi pārzināt jūsu uzsāktu projektu. Pirms šīs ierīces lietošanas



iepazīstieties ar visām darba funkcijām un drošības noteikumiem.

MAIŅSTRĀVAS DROŠINĀTĀJS

Slēguma pārtraucējs ir radīts, lai aizsargātu ģeneratoru pret elektrisko pārslodzi, un var tikt izmantots, lai ieslēgtu vai izslēgtu ģeneratora ražoto elektrību.

230 V MAIŅSTRĀVAS KONTAKTLIGZDAS

Jūsu ģeneratoram ir sekojošas vienas fāzes, 50 Hz izejas: Divi 230 Voltu maiņstrāvas 16 A kontakti. Tās var izmantot atbilstošu ierīču, elektriskā apgaismojuma, instrumentu un elektromotoru darbināšanai.

GAISA FILTRS

Gaisa filtri palīdz ierobežot netīrumu un putekļu daudzumu, kas tiek iesūkts ģeneratorā tā darbības laikā.

DEGVIELAS PIEPLŪDES SVIRA

Degvielas pieplūdes svira tiek izmantota, iedarbinot dzinēju.

DZINĒJA SLĒDZIS

Dzinēja slēdzis tiek izmantots kopā ar spoles startera rokturi, lai iedarbinātu ģeneratoru. To izmanto arī, lai izslēgtu ģeneratoru.

DEGVIELAS TVERTNE

Degvielas tvertnes tilpums ir 15 l.

DEGVIELAS VĀRSTS

Degvielas plūsmu uz ģeneratoru kontrolē degvielas vārsta stāvoklis.

ZEMĒJUMA KONTAKTS

Zemējuma kontakts ir izmantojams, lai nodrošinātu pareizu ģeneratora sazēmēšanu un palīdzētu izvairīties no elektrošoka. Konsultējieties ar vietējo elektriķi par zemējuma prasībām jūsu atrašanās vietā.

EĻĻAS NOLIEŠANAS KORĶIS

Skatiet 1. 10. attēlu.

Mainot motoreļļu, tiek atbrīvots eļļas noliešanas korķis, lai ļautu notecināt veco eļļu.

Eļļas uzpildes atveres vāciņš/mērstienis

Noskrūvējiet eļļas papildināšanas vāciņu, lai pārbaudītu un nepieciešamības gadījumā papildinātu ģeneratora eļļas līmeni.

STARTERA SPOLES ROKTURIS

Spoles startera rokturis tiek izmantots (kopā ar dzinēja slēdzi), lai iedarbinātu ģeneratora dzinēju.

EĻĻAS BRĪDINĀJUMA LAMPIŅA

Eļļas brīdinājuma lampiņa iedegas, un dzinējs tiek automātiski apturēts ikrēiz, kad dzinēja eļļas līmenis kļūst pārāk zems. Dzinēju nevar atkārtoti iedarbināt. Iīdz ģeneratora dzinējā netiek papildināta motoreļļa.

PIEZĪME: Tas ir normāli, ka eļļas brīdinājuma lampiņa iedegas vai mirgo katru reizi, kad tiek iedarbināts dzinējs. Kad dzinējs uzsilst, visiem indikatoriem ir jāatgriežas

standarta režīmā kā aprakstīts iepriekš.

MULTIMETERS

Multimetra displejs parāda spriegumu, laiku un frekvenci.

MONTĀŽA

IZSAIŅOŠANA

Šis produkts tika piegādāts pilnībā salikts.

- Noņemiet vienu kastes galu un uzmanīgi izslidiniet ārā ģeneratoru un tā papildpiederumus.

PIEZĪME: Ģenerators ir smags. Ja jums nepieciešams izcelt ģeneratoru no kastes, lūdziet palīdzību vēl vienai personai, lai paceltu ģeneratoru ar kājām, nevis muguru.

- Rūpīgi pārbaudiet ģeneratoru, lai pārliecinātos, ka transportēšanas laikā tam nav radušies bojājumi.
- Neizjauciet iesaiņojumu, kamēr neesat rūpīgi pārbaudījis un apmierinoši darbinājis izstrādājumu.
- Ja kāda no daļām ir bojāta vai trūkst, nogādājiet izstrādājumu pilnvarotā servisa centrā.

IEPAKOJUMA SARAKSTS

Ģenerators

Motoreļļa (SAE 10W 30) (600 ml)

Papīra piltuve

Aizdedzes sveces uzgriežņu atslēga

Riteņi/kājas

Stiprinājumi

Operatora rokasgrāmata

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja kādas detaļas ir bojātas vai iztrūkst, nedarbiniet šo ražojumu līdz visas detaļas ir apmainītas. Šī brīdinājuma neievērošanas rezultātā var rasties nopietni savainojumi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Bandymas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

RITEŅU UZSTĀDĪŠANA

Skatiet 13. attēlu.

Riteņi ir nodrošināti, lai atvieglotu ģeneratora pārvietošanu uz nepieciešamo vietu, tos jāuzstāda startera spolei pretējā pusē.

- Nepieciešamas sekojošas detaļas:

- 2 asis
- 2 paplākšņi
- 2 sprostapas
- 2 riteņi



KĀJU UZSTĀDĪŠANA

Skatiet 14. attēlu.

- Nepieciešamas sekojošas detaļas:

- 2 kājas
- 4 sprostuzgriežņi
- 4 skrūves

- Paceliet ģenerators priekšpusi, kur atrodas dzinējs. Pārliecinieties, ka ģenerators priekšpuse ir pietiekoši augstu pacelta, lai piekļūtu rāmja apakšai. Kārtīgi zem tā novietojiet atbalstus.
- Novietojiet kāju zem atveres uz rāmja šķērsstieņa.
- Ievietojiet divas skrūves caur atverēm kājā un tad caur atverēm rāmja šķērsstienī.
- Uzskrūvējiet sprostuzgriežņus un kārtīgi tos pievelciet.
- Atkārtojiet to pašu ar otru kāju.

EKSPLUATĀCIJA

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nepieļaujiet bezrūpīgu attieksmi ar instrumentiem. Atcerieties, ka viens neuzmanīb

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet piederumus, kas nav paredzēti lietošanai ar šo produktu. Šim produktam neparedzētu piederumu lietošana var izraisīt nopietnas traumas.

PIELIETOJUMS

Šim ģeneratoram ir paredzēts nodrošināt elektroenerģiju piemērotu elektriskā apgaismojuma, ierīču, instrumentu un motoru slodžu darbināšanai.

PIRMS ĢENERATORA LIETOŠANAS

- Izmantojiet tikai ārpus telpām un tālu no atvērtiem logiem, durvīm un ventilācijas atverēm.
- Nekad nelietojiet mājā vai garāžā, pat ja durvis un logi ir atvērti.
- Vienmēr novietojiet ģeneratoru uz līdzenas, stabilas virsmas.
- Pārbaudiet motoreļļas līmeni un papildiniet to, ja nepieciešams. Skatīt šīs rokasgrāmatas sadaļu "Motoreļļas līmeņa pārbaude/papildināšana".
- Pārbaudiet degvielas līmeni un papildiniet to, ja nepieciešams. Skatīt šīs rokasgrāmatas sadaļu "Degvielas līmeņa pārbaude/papildināšana".

⚠ UZMANĪBU

Mēģinot iedarbināt dzinēju, pirms tas ir atbilstoši uzpildīts ar eļļu izraisīs dzinēja bojājumus.

ĪPAŠAS PRASĪBAS:

Lūdzu sazinieties ar kvalificētu elektriķi, elektrotehnikas inspektoru vai vietējo pārvaldības aģentūru:

- Dažās vietās ģeneratorus nepieciešams reģistrēt vietējos komunālo pakalpojumu uzņēmumos.
- Ja ģenerators tiek lietots būvlaukumā, iespējams, ka pastāv papildus normatīvi akti, kas jāievēro.

MOTOREĻĻAS LĪMEŅA PĀRBAUDE/PAPILDINĀŠANA

Skatiet 4. attēlu.

⚠ UZMANĪBU

Mēģinot iedarbināt dzinēju, pirms tas ir atbilstoši uzpildīts ar eļļu izraisīs dzinēja bojājumus. Motoreļļai ir būtiska ietekme uz dzinēja veiktspēju un kalpošanas ilgumu. SAE 10W-30 ir ieteikts vispārējai lietošanai visās temperatūrās. Vienmēr izmantojiet 4-taktu dzinēja motoreļļu, kas atbilst vai pārsniedz API klasifikāciju SJ.

PIEZĪME: Motoreļļas bez piedevām vai 2-taktu dzinējiem sabojās dzinēju un tās nedrīkst lietot.

- Atskrūvējiet eļļas korķi/taustu un izņemiet.
- Noslaukiet taustu tīru un atkārtoti ievietojiet atverē, neieskrūvējiet.
- Izņemiet taustu vērleiz un pārbaudiet motoreļļas līmeni. Motoreļļas līmeņa atzīmei ir jābūt starp minimuma un maksimuma atzīmēm uz tausta.
- Ja līmenis ir zems, papildiniet motoreļļu, līdz tās līmenis ir starp minimālo un maksimālo atzīmi uz tausta.
- Uzlieciet atpakaļ eļļas uzpildes atveres vāciņu/mērstieni un to nostipriniet.

DEGVIELAS LĪMEŅA PĀRBAUDE/PAPILDINĀŠANA

Skatiet 5. attēlu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Degviela un tās tvaiki ir viegli uzliesmojoši un eksplozīvi. Lai nepieļautu traumas un materiālos zaudējumus, ievērojiet piesardzību, kad rīkojaties ar degvielu. Turiet atstatu no aizdegšanās avotiem, rīkojieties ar degvielu tikai ārpus telpām, papildinot degvielu nesmēķējiet, nekavējoties noslaukiet izlijušo degvielu.

Papildinot ģeneratorā degvielu, pārliecinieties, ka tas atrodas uz plakanas, līdzenas virsmas. Ja dzinējs ir karsts, ļaujiet ģeneratoram atdzist, pirms papildināt degvielu. Vienmēr veiciet degvielas papildināšanu ārpus telpām, kad ģenerators ir izslēgts.

- Noskrūvējiet degvielas tvertnes korķi.
- Piepildiet degvielas tvertni līdz 25 mm zem augšpusē degvielas kakla.
- Uzlieciet vietā un uzskrūvējiet degvielas tvertnes vāku.

PIEZĪME: Vienmēr izmantojiet bezsvina benzīnu ar oktāna skaitli 86 vai augstāku. Nekad neizmantojiet vecu, sadalījušos vai piesārņotu bezsvina degvielu, neizmantojiet eļļas/degvielas maisījumu. Nepieļaujiet netīrumu vai ūdens iekļūšanu degvielas bākā. Neizmantojiet E85 degvielu.

DEGVIELAS STABILIZATORU LIETOŠANA

Degviela noveco, oksidējas un sadalās laika gaitā. Degvielas stabilizatora pievienošana pagarina degvielas



izmantošanas laiku un novērs nogulšņu, kas var nosprostot degvielas sistēmu, veidošanos.

Ievērojiet degvielas stabilizatora ražotāja norādes par pareizu degvielas un stabilizatora izmantojamo proporciju.

- Pievienojiet degvielas tvertnē stabilizatoru, tad uzpildiet ar svinu nesaturošu degvielu, ievērojot iepriekšējās norādes.

PIEZĪME: Degvielas stabilizators un svinu nesaturoša degviela var tikt sajaukta pirms uzpildīšanas degvielas tvertnē, izmantojot benzīna kannu vai citu degvielas izmantošanai piemērotu tvertni, kuru sakrata.

- Uzlieciet vietā un uzskrūvējiet degvielas tvertnes vāku.
- Iedarbiniet dzinēju un ļaujiet tam darboties vismaz 5 minūtes, lai ļautu stabilizatoram nonākt visā degvielas sistēmā.

ETANOLU SATUROŠA DEGVIELA

⚠ UZMANĪBU

Neizmantojiet ģeneratorā E15 vai E85 degvielu (vai degvielu, kas satur vairāk kā 10% etanola). Tās izmantošana ir federālās likumdošanas pārkāpums, tā sabojās jūsu ģeneratoru un anulēs garantijas segumu.

Degvielas sistēmas bojājumi vai darbības problēmas rodas no bagātinātās degvielas, kas satur vairāk skābekļa procentu kā iepriekš noteikts saskaņā ar garantiju.

Etilspirts. Benzīns, kas pēc tilpuma satur līdz 10% etilspirta (plaši pazīstams kā E10) ir atļauts. E15 un E85 izmantot nedrīkst.

MAIŅSTRĀVAS LIETOŠANA

- Atvienojiet visus patērētājus no ģeneratora.
- Pārslēdziet maiņstrāvas slēguma pārtraucēju IZSLĒGTĀ (OFF (O)) stāvoklī.
- Iedarbiniet dzinēju. Skatīt šīs rokasgrāmatas sadaļu "DZINĒJA IEDARBINĀŠANA".
- Pārslēdziet maiņstrāvas slēguma pārtraucēju IESLĒGTĀ (ON (I)) stāvoklī.
- Pievienojiet iekārtu.

DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

Skatiet 6-8. attēlu.

⚠ UZMANĪBU

Uz līdzenas virsmas ar izslēgtu dzinēju pārbaudiet motoreļļas līmeni pirms katras ģeneratora izmantošanas reizes.

PIEZĪME: Ja ģeneratora atrašanās vieta nav plakana, tas var nesākt darboties vai var izslēgties darbības laikā.

- Pagrieziet degvielas vārstu atvērtā (ON) stāvoklī.
- Pārbīdiet degvielas pieplūdes vārstu palaišanas (START) stāvoklī.

PIEZĪME: Ja dzinējs ir silts, pārbīdiet degvielas pieplūdes vārstu darba (RUN) stāvoklī.

- Pārslēdziet dzinēja slēdzi ieslēgtā (ON (I)) stāvoklī.
- Velciet startera spoles rokturi, līdz dzinējs iedarbojas

(maksimāli 6 reizes).

PIEZĪME: Neļaujiet rokturim atkrist atpakaļ pēc palaišanas, atgrieziet to vietā ar roku.

- Ļaujiet dzinējam darboties 30 sekundes, tad pārbīdiet degvielas pieplūdes vārstu darba (RUN) stāvoklī.

DZINĒJA APTURĒŠANA

Skatiet 6-7. attēlu.

Lai apturētu dzinēju normālos darba apstākļos:

- Atvienojiet no ģeneratora visus patērētājus.
- Pārslēdziet dzinēja slēdzi IZSLĒGTĀ (OFF (O)) stāvoklī.
- Pagrieziet degvielas vārstu aizvērtā (OFF) stāvoklī.

Lai apturētu dzinēju ārkārtas situācijā:

- Pārslēdziet dzinēja slēdzi IZSLĒGTĀ (OFF (O)) stāvoklī.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izmantojot vai uzglabājot ģeneratoru, atstājiet vismaz 1 m brīvu vietu ap visām ģeneratora pusēm, ieskaitot vīrs tā. Ļaujiet ģeneratora vismaz 30 minūtes atdzist, pirms no novietot glabāšanā. Izpūtēja un izplūdes gāzu karstums var būt pietiekošs, lai izraisītu smagus apdegumus un/vai aizdedzinātu degošus priekšmetus.

ĢENERATORA LIETOŠANA

Pievienojiet ar strāvu apgādājamās ierīces ģeneratoram, ievērojot turpmāk minēto:

- Pārliecinieties, ka ģenerators spēj nodrošināt pietiekošu pastāvīgo (darba režīmā) un maksimuma (palaišanas) jaudu visam aprīkojumam, kuru jūsu plānojat apgādāt vienlaicīgi. Skatīt sadaļu Elektriķa par to, kā aprēķināt kopējo nepieciešamo jaudu.
- Iedarbiniet ģeneratoru bez pievienotiem patērētājiem.
- Pievienojiet un ieslēdziet pirmo slodzes avotu, ieteicams ar vislielāko slodzi (vislielāko jaudu), kāda jums nepieciešama.
- Ļaujiet ģeneratoram nostabilizēties (dzinējs darbojas vienmērīgi un pievienotā ierīce normāli darbojas).
- Pievienojiet un ieslēdziet nākošo slodzes avotu.
- Ļaujiet ģeneratoram atkal nostabilizēties.
- Atkārtoti pievienojiet divus soļus katram nākošajam patērētājam.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nekad nepieslēdziet ģeneratoram lielāku slodzi par tā nominālo jaudu. Ievērojiet īpašu piesardzību, aprēķinot palaišanas jaudas.

ĢENERATORA PĀRVIETOŠANA

Skatiet 15-17. attēlu.

- Atvienojiet no ģeneratora visus patērētājus.
- Izslēdziet dzinēja slēdzi (O).
- Noslēgt degvielas vārstu.
- Pārliecinieties, ka dzinējs un trokšņu slāpētājs ir atdzisis.





- Atlieciet ģeneratora rāmja rokturi.
- Atrodoties pretējā pusē no startera, kārtīgi satveriet rāmja rokturi.
- Laceliet ģeneratoru, līdz tas atrodas līdzsvarā uz riteņiem.
- Apgriezieties un pārvelciet ģeneratoru uz vēlamo vietu.
- Nolaidiet ģeneratoru zemē, līdz tas stabili atrodas uz plakanas virsmas.

LIETOŠANA AUGSTKALNU APSTĀKĻOS

Ģenerators nav radīts izmantošanai augstkalnu apstākļos (augstāk par 1500 m virs jūras līmeņa). Ģenerators lietošana lielākā augstumā var palielināt dzinēja izmešu daudzumu, samazināt degvielas ekonomiju un veiktspēju un saīsināt ģenerators mūžu.

BENDRA PRIEŽIŪRA

Pircējs var veikt tikai nomaināmo daļu sarakstā minēto labošanu vai nomaiņu. Visas citas daļas ir jānomaina pilnvarotam pakalpojumu centra,

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms jebkādas apkopes veikšanas apturiet dzinēju un pārliecinieties, ka dzinēja/pieplūdes svira ir aizvērtā stāvoklī. Pārliecinieties, ka dzinējs un trokšņu slāpētājs ir atdzisis. Šo nosacījumu neievērošana var izraisīt ievainojumus vai izraisīt ģenerators bojājumus.

Lai notīrītu ģeneratoru:

- Izmantojiet mīkstu saru suku, lai noņemtu un noslaucītu netīrumus un drasas.
- Izfīriet gaisa atveres ar gaisa strūklu, kuras spiediens nepārsniedz 25 psi.
- Noslaukiet ģenerators ārējo virsmu ar mitru drānu.

GAISA FILTRA PĀRBAUDE/TĪRĪŠANA

Skatiet 9. attēlu.

Lai trimmeris saglabātu atbilstošu veiktspēju un ilgi kalpotu, nepieļaujiet gaisa filtra aizsērējumu.

- Izskrūvējiet skrūvi gaisa filtra vāka apakšā. Noņemiet pārsegu un nolieciet malā.
- Izņemiet filtra elementus.
- Ja filtra elementi ir netīri, izfīriet ar siltu ziepjūdeni. Noskalojiet un ļaujiet kārtīgi nožūt.
- Uzklājiet elementiem plānu motoreļļas kārtiņu, tad nospiediet.
- Ievietojiet elementus atpakaļ gaisa filtra mezglā.
- Uzlieciet vietā gaisa filtra vāku un nostipriniet to ar skrūvi.

PIEZĪME: Neizmantojiet ģeneratoru bez gaisa filtra. Tas izraisīs strauju dzinēja dilšanu.

MOTOREĻĻAS NOMAĪNA

Skatiet 10. attēlu.

- Noņemiet eļļas uzpildes atveres vāciņu/mērstieni.
- Novietojiet trauku zem eļļas noliešanas korķa, lai savāktu izlejamo eļļu.

- Izskrūvējiet eļļas noliešanas korķi.
- Ļaujiet motoreļļai pilnībā iztecēt.
- Ieskrūvējiet vietā eļļas noliešanas korķi un kārtīgi to pievelciet.
- Uzpildiet dzinēju ar eļļu. Skatīt šīs rokasgrāmatas sadaļu "Motoreļļas līmeņa pārbaude/papildināšana".
- Uzlieciet atpakaļ eļļas uzpildes atveres vāciņu/mērstieni un to nostipriniet.

PIEZĪME: Lietoto motoreļļu jāutilizē apstiprinātā utilizācijas uzņēmumā. Lai iegūtu plašāku informāciju, vaicājiet vietējam eļļas mazumtirgotājam.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neveiciet karstas motoreļļas nomaiņu. Nejauša saskarsme ar karstu motoreļļu var izraisīt smagus apdegumus.

AIZDEDES SVEČU APKOPE

Skatiet 11. attēlu.

Lai nodrošinātu atbilstošu dzinēja darbību, aizdedzes svecei jābūt pareizi iecentrētai un bez nogulsņiem. Lai pārbaudītu:

- Noņemiet aizdedzes sveces uzgali.
- Notīriet visus netīrumus ap aizdedzes sveces pamatni.
- Izskrūvējiet aizdedzes sveci, izmantojot komplektā iekļauto atslēgu.
- Pārbaudiet, vai aizdedzes svece nav bojāta, un pirms ielikšanas vietā notīriet to ar metāla suku. Ja izolators ir bojāts vai ieplaisājis, aizdedzes svece ir jānomaina.
- **PIEZĪME:** Ja tā ir jānomaina, lietojiet tikai ieteicamās aizdedzes sveces vai līdzvērtīgas: F7RTC.
- Ievietojiet aizdedzes sveci vietā; ieskrūvējiet to ar rokām, lai novērstu vītnes bojājumus.
- Pievelciet ar atslēgu, lai piespiestu starpliku. Ja aizdedzes svece ir jauna, pievelciet to ar 1/2 apgrieziena, lai pietiekami piespiestu starpliku. Ja izmantojat lietotu aizdedzes sveci, pievelciet to ar 1/8 vai 1/4 apgrieziena, lai pietiekami piespiestu starpliku.

PIEZĪME: Neatbilstoši pievilkta aizdedzes sveces stipri sakarst un var radīt dzinēja bojājumus.

⚠ UZMANĪBU

Rūpīgi raugieties, lai svece tiktu ievietota pareizi. Nepareiza sveces ieskrūvēšana sabojājot vītņi radīs būtiskus ģenerators bojājumus.

IZPLŪDES PORTA UN SLĀPĒTĀJA TĪRĪŠANA

Atkarībā no tā, kādu degvielu, kāda veida eļļu un cik daudz tās izmanto, kā arī no darba apstākļiem izplūdes atvere un izplūdes caurule var ar laiku aizsērēt pārlogotu nogulsņu dēļ. Ja pamanāt, ka darbarīkam zūd jauda, tad var būt nepieciešams izfīrīt pārlogoto aizsērējumu. Lai veiktu remontu, nogādāiet ierīci pilnvarotā servisa centrā.





DZIRKSTĒĻU SLĀPĒTĀJS

Ģenerators lietotājiem dažās valstīs ir jāievēro ugunsdrošības normatīvie akti. Šis ģenerators ir aprīkots ar dzirkstēļu slāpētāju.

DEGVIELAS TVERTNES/KARBURATORA NOLIEŠANA

Lai novērstu nogulšņu veidošanos degvielas sistēmā, nolieciet degvielu no tvertnes un karburatora pirms novietošanas glabāšanai.

KARBURATORA IZTUKŠOŠANA

Skatiet 3. attēlu.

- Izslēdziet dzinēja slēdzi (O).
- Noslēgt degvielas vārstu.
- Novietojiet degvielai piemērotu tvertni zem karburatora noliešanas skrūves, tad izskrūvējiet skrūvi.
- Ļaujiet degvielai pilnībā iztecēt traukā.
- Ieskrūvējiet skrūvi un pievelciet.

PIEZĪME: Pēc degvielas tvertnes un karburatora noliešanas iedarbiniet dzinēju un ļaujiet tam darboties, līdz beidzas degviela. Izpētiēt jūsu apkārtņē spēkā esošās bīstamo atkritumu apsaimniekošanas vadlīnijas par pareizu jūsu lietotās degvielas utilizāciju.

TRANSPORTĒŠANA

- Izslēdziet dzinēja slēdzi (O).
- Noslēgt degvielas vārstu.
- Pārliecinieties, ka dzinējs un trokšņu slāpētājs ir atdzisis.
- Turiet ģeneratoru stāvus, lai novērstu degvielas izlīšanu.
- Nenometiet vai nesasietiet ģeneratoru, nenovietojiet to zem smagiem priekšmetiem.

PIEZĪME: Ražotājs iesaka veikt izstrādājuma celšanu, lai to pārvietotu, četriem cilvēkiem. Izstrādājuma pārvietošanai jāizmanto rāmja rokturis. Neizmantojiet rāmja rokturi izstrādājuma celšanai.

IZSTRĀDĀJUMA UZGLABĀŠANA

Sagatavojot ģeneratoru glabāšanai, ļaujiet tam pilnīgi atdzist.



APKOPE

APKOPES GRAFIKS

	Pirms katras lietošanas	Pēc 1. mēneša vai 20 darba stundām	Katrus 3 mēnešus vai ik pēc 50 darba stundām	Katrus 6 mēnešus vai ik pēc 100 darba stundām	Katru gadu vai ik pēc 300 darba stundām
Pārbaudiet motorelļu	■				
Nomainiet motorelļu		■		■	
Pārbaudiet gaisa filtru	■				
Iztīriet gaisa filtru.			■		
Nomainiet gaisa filtru					■
Pārbaudiet/noregulējiet aizdedzes sveci				■	
Gaisa filtra nomaiņa					■
Pārbaudiet/noregulējiet tukšgaitas apgriezienus					■
Pārbaudiet/noregulējiet vārstu atstatumu ¹					■
Iztīriet degvielas tvertni un filtru ¹				■	
Pārbaudiet degvielas cauruli	■				■
Degvielas filtrs	Pārbaudiet				Nomainiet
Pārbaudiet visus cauruļu savienojumus	■				■
Pārbaudiet degvielas tvertnes tvaiku ventilāciju (ja ir aprīkojumā)	■				■
Pārbaudiet oglekļa tvertni (tikai CARB modeļiem)	■				■

1. Šie darbi ir jāveic tikai pilnvarotā servisa centrā.

PIEZĪME: Apkopes ir jāveic biežāk, ja ģenerators tiek lietot putekļainos apstākļos.

Kad ģenerators pārsniedz maksimālos rādītājus, kas norādīti tabulā, apkopes joprojām ir jāveic ar iepriekš norādītajiem laika intervāliem.

Gaminant šį mažos galios generatorių didžiausia svarba buvo teikiama jo saugai, efektyvumui ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis generatorius yra skirtas tiekti elektros energiją suderinamiems elektros apšvietimo įtaisams, prietaisams, įrankiams ir variklių apkrovoms.

Šio generatoriaus nenaudokite tiekti elektros energiją medicininei įrangai ar gyvybės palaikymo prietaisams.

Generatoriaus nenaudokite transporto priemonėms užvesti. Priešingu atveju, galite sugadinti transporto priemonę ar jo elektros sudedamąsias dalis.

Nenaudokite grandininio pjūklo jokiai kitai, aukščiau nenurodytai paskirčiai.

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

⚠ PAVOJUS

Anglies monoksidas. Jei generatorių naudosite patalpoje, galite žūti per kelias minutes.

Generatoriaus išmetamosiose dujose yra aukštas anglies monoksido (CO) – nematomų ir bekvapių nuodingų dujų – lygis. Jei galite užuosti generatoriaus išmetamąsias dujas, reiškia kvėpuojate CO. Net jei neužuodiate išmetamųjų dujų, gali būti, jog kvėpuojate CO.

- Niekada nenaudokite generatoriaus namų, garažų, rūsių ar kitų iš dalies uždarytų patalpų viduje. Šiose patalpose gali susidaryti mirtinas anglies monoksido lygis. Naudojant ventiliatorių ar atidarius langus NEPAKANKA šviežio oro.
- Generatorių naudokite tik lauke ir toli nuo atvirų langų, durų ir ventiliacijos angų. Šios angos gali įtraukti generatoriaus išmetamąsias dujas.

Net jei generatorius naudojamas teisingai, CO gali nutekėti į namus. Visada namie naudokite iš akumuliatoriaus maitinamą arba akumuliatorių kaip rezervinį šaltinį naudojančią CO signalizaciją.

Jei veikiant generatoriui pajusite pykinimą, svaigulį arba silpnumą, nedelsdami išeikite į gryną orą. Kreipkitės į gydytoją. Jūs galite būti apsinuodiję anglies monoksidu.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) apsinuodyti anglies monoksidu, todėl galima žūti arba sunkiai susižaloti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš naudodami įžeminimo gnybtą pasitarkite su kvalifikuotu elektriку, kad atitiktumėte generatoriaus naudojimo pagal paskirtį reikalavimus.

Nenaudokite gaminio degioje aplinkoje.

Išsaugokite šias instrukcijas.

Šiame vadove pateikiama svarbių instrukcijų, kuriomis būtina vadovautis montuojant gaminį ir atliekant jo techninės priežiūros darbus.

- Neprijunkite prie pastato energijos tiekimo sistemos, jei generatoriaus ir skirstymo dėžės jungikliai nėra tinkamai instaliuoti, o elektros energijos išvestis nepatikrinta kvalifikuoto elektriko. Jungtimi generatoriaus maitinimas turi būti izoliuotas nuo buitinio maitinimo ir turi atitikti visus galiojančius įstatymus ir elektros darbų kodeksus.
- Neleiskite vaikams ar neapmokytiems asmenims naudotis šiuo prietaisu. Apsaugokite vaikus, juos laikydami saugiu atstumu nuo generatoriaus.
- Nepaleiskite ir neekspluatuokite variklio uždaroje patalpoje, pastate, šalia atvirų langų ar kitose nevedinamose erdvėse, kuriose gali kauptis pavojingi anglies monoksido dūmai. Anglies monoksidas, bespalvės, bekvapės ir ypač pavojingos dujos, galinčios sukelti sąmonės netekimą ar mirtį.
- Neužveskite variklio ir neleiskite jam dirbti uždaroje ar iš dalies uždaroje patalpoje. Jei kvėpuosite išmetamosiomis dujomis, mirsite.
- Visos jūsų kūno dalys turi būti toliau nuo judančių ir įkaitusių prietaiso dalių.
- Eksploatuodami įrenginį dėvėkite akių apsaugą ir naudokite klausos apsaugos priemones.
- Dėvėkite tvirtus ir sausu batelius ar batus. Nedirbkite basi.
- Visi asmenys, vaikai ir gyvūnai turi būti bent 3 metrų atstumu.
- Nesinaudokite šiuo prietaisu, kai esate pavargę, sergate, ar esate pavartoję alkoholio, narkotikų ar vaistų.
- Kai kuriose valstijose įrenginio naudotojai privalo laikytis priešgaisrinės apsaugos taisyklių. Įrenginyje yra įrengtas kibirkščių gesintuvas.
- Nelieskite neizoliuotų laidų ir kištukinių lizdų.
- Prieš kiekvieną naudojimą būtinai patikrinkite generatoriaus laidų, lizdų ir jungčių sveikumą. Jei bet kuris iš šių komponentų sugadintas, nenaudokite gaminio.
- Kad būtų sumažinta gaisro ir nudegimo rizika, atsargiai dirbkite su degalais. Reikalas liečia labai lengvai užsidegančią medžiagą.
- Dirbdami su degalais arba pildami degalus į generatorių nerūkykite. Nepilkite degalų šalia atviro liepsnos.
- Nepilkite degalų, kai gaminys veikia. Įrenginį pastatykite ant lygaus pagrindo, sustabdykite variklį ir prieš papildydami degalais leiskite jam atvėsti.
- Maišydami kurą arba pildydami kuro baką kuru, nerūkykite.
 - Maišykite ir saugokite kurą jam specialiai patvirtintame rezervuare.
 - Maišykite degalus gryname ore, toli nuo bet kokios kibirkštės ar liepsnos. Nušluostykite išsiliejusius degalus. Prieš užvesdami variklį, pasitraukite 9 m nuo tos vietos, kur į įrangą pylėte degalus.
 - Prieš pildydami kurą ar padėdami jį saugoti visada išjunkite variklį ir palaukite, kol jis atvės.



- Prieš įrankį gabendami transporto priemonėje, palaukite, kol variklis atvės, išpilkite degalų baką ir įrankį pritvirtinkite, kad gabenant jis nejudėtų.
- Naudokite tik įgaliotas atsargines dalis ir priedus bei laikykitės šio vadovo techninės priežiūros skyriuje pateiktų institucijų. Jei naudosite neįgaliotas atsargines dalis arba nesilaikysite techninės priežiūros instrukcijų, kyla smūgio arba sužalojimų pavojus.
- Kiekvieną kartą prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar neatsilaisvinę fiksatoriai, ar kuras neteka ir t. t. Pakeiskite pažeistas dalis.
- Naudojant pagal paskirtį generatoriai sukelia vibraciją. Generatoriaus naudojimo metu ir jį panaudojus, patikrinkite jį bei prie jo prijungtus ilginamuosius laidus ir maitinimo laidus, ar jie nepažeisti vibracijos. Jei reikia, pažeistas dalis būtina suremontuoti ar pakeisti. Nenaudokite kištukų ar laidų, kurie atrodo sugadinti, pvz., su sulūžusia ar įtrūkusia izoliacija.

SPECIALŪS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kai generatorius naudojamas pastatų laidų sistemai aprūpinti: generatorių turi sumontuoti kvalifikuotas elektrikas ir prijungti prie perjungimo jungiklio kaip atskirai naudojamą sistemą. Generatorius prijungiamas per perjungimo jungiklį, kuriuo prijungiami visi laidininkai, išskyrus įrangos įžeminimo laidininką. Generatoriaus rėmas prijungiamas prie patvirtinto įžeminimo elektrodo. Neizoliavus generatoriaus nuo maitinimo tinklo su elektros įrenginiais dirbantys darbuotojai gali žūti arba būti sužaloti.

- Šio generatoriaus nenaudokite tiekti elektros energiją medicininei įrangai ar gyvybės palaikymo prietaisams.
- Išmetimo dujų sudėtyje yra nuodingo anglies monoksido, kurios yra bespalvės ir bekvapės dujos. Įkvėpus išmetamųjų dujų galima prarasti sąmonę ir mirti. Prietaisą naudojant mažoje ar iš dalies uždaroje patalpoje, ore gali tvyroti pavojingas anglies monoksido kiekis. Jei norite išvengti išmetamųjų dujų susikaupimo, visada tinkamai vėdinkite patalpą.
- Dirbdami su generatoriumi visada naudokite anglies monoksido detektorius su akumuliatoriumi. Jei naudojant generatorių pradėdate jausti pykinimą, svaigsta galva ar apima silpnumas, jį nedelsiant išjunkite ir išeikite į gryną orą. Kreipkitės į gydytoją. Jūs galite būti apsinuodiję anglies monoksidu.
- Generatorių pastatykite ant lygaus, stabilaus paviršiaus, kurio nuolydis yra ne didesnis kaip 4°.
- Jį naudokite lauke, gerai vėdinamoje ir gerai apšviestoje vietoje toliau nuo darbo teritorijos, kad keliamas triukšmas netrukdytų kitiems.
- Generatorių naudodami esant šlapims oro sąlygoms galite žūti nuo elektros srovės. Generatorius visada turi būti sausas.
- Generatorių laikykite bent 1 metro atstumu nuo visų degių medžiagų.
- Eksploatacijos metu ir iš karto po jos nelieskite duslintuvo ar cilindro – jie yra įkaitę ir gali nudeginti.

- Neprijunkite prie pastato elektros sistemos, jei perjungimo jungiklio tinkamai nėra sumontavęs kvalifikuotas elektrikas.
- Pasirūpinkite, kad generatoriaus benzino bakas pildant nebūtų perpildytas. Pripilkite iki 25 mm (1") žemiau degalų bako kaklelio, kad liktų vietos degalams plėstis. Varikliui veikiant neuždenkite degalų bako dangtelio. Uždengus degalų bako dangtelį gali sutrikti variklio veikimas ir (arba) būti padaryta žala įrenginiui.
- Išjungę variklį leiskite jam pabūti bent penkias minutes ir tik po to pildyti bešviniais degalais arba alyva.
- Kai variklis įjungtas, neištraukite alyvos lygio matuoklio ir nenuimkite kuro bako dangtelio.
- Atkreipkite dėmesį į visus saugos lipdukus ant generatoriaus.
- Įrenginys geriausiai veikia, kai temperatūra yra tarp -5°C ir 40°C, o santykinis drėgnis yra ne didesnis kaip 90 %.
- Prieš prijungiant bet kokius elektrinius prietaisus prie šio generatoriaus iš pradžių būtina patikrinti jų darbo įtampas ir dažnio reikalavimus.
- Norint naudoti generatorių aukščiau kaip 1000 m virš jūros lygio gali tekti jį suderinti iš naujo. Pasitarkite su kvalifikuotu techninės priežiūros specialistu.
- Naudojant pratęsimo linijas arba mobiliojo platinimo tinklams, bendras 1,5 mm² skersmens laidų ilgis negali viršyti 60 m, o 2,5 mm² skersmens – 100 m.
- Naudokite tik IEC 60245-4 atitinkančius gumą izoliuotus kabelius.
- Jungti generatorių prie kitų maitinimo šaltinių leidžiama tik naudojant gamintojo nurodytą priedą; taip pat galima jį jungti prie kitų to paties modelio generatorių.
- Išsaugokite šias instrukcijas. Dėl saugaus darbo išsaugokite šias instrukcijas ir pastoviai jas peržiūrėkite bei apmokykite kitus. Jeigu kam nors paskollinate šį prietaisą, tai kartu perduokite ir vartotojo instrukciją.

GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Variklio / šaltojo paleidimo įtaiso svirtį perjunkite į išjungtą padėtį.
- Užtikrinkite, kad įrenginio variklis ir duslintuvas būtų atvėس.
- Kad neišsiliėtų, įrenginį laikykite lygiai.
- Įrenginio nemeskite, nedaužykite ir nedėkite po sunkiais daiktais.
- Generatorių saugokite gerai vėdinamoje patalpoje ištuštinę kuro bakelį. Degalus draudžiama saugoti šalia generatoriaus.
- Išleiskite degalų baką, perjunkite variklio / šaltojo paleidimo įtaiso svirtį į išjungimo padėtį ir apsaugokite įrenginį, kad jis nepajudėtų, iki jo pervežimo transporto priemonėje.



PRIEŽIŪRA

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atlikdami prietaiso techninę priežiūrą, keitimui naudokite tik originalias, prietaiso gamintojo atsargines dalis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti prietaisą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Dėl techninės priežiūros ar remonto kreipkitės į artimiausią įgaliotą techninės priežiūros centrą. Atlikdami techninę priežiūrą naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis, aksesuarus ir priedus.

- Neatlikite šiame vadove nenurodytų reguliavimo veiksmų ar remonto darbų. Dėl kitų remonto darbų kreipkitės į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.
- Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus sustabdykite įrenginį ir pasirūpinkite, kad variklio / šaltojo paleidimo įtaiso svirtis būtų išjungtoje padėtyje. Užtikrinkite, kad įrenginio variklis ir duslintuvas būtų atvėšę. Nepaisant šio įspėjimo galima rimtai susižaloti arba padaryti žalą įrenginiui.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Apsauginiai jungikliai ir jungtuvai yra labai svarbūs saugai, todėl juos keisti leidžiama tik įgaliotajame priežiūros centre.

- Generatorių laikykite švarioje ir sausoje aplinkoje, kur nėra dulkių, nešvarumų, drėgmės ar korozinių garų. Neleiskite, kad generatoriaus aušinimo oro angos būtų užkimštos pašaliniais daiktas, pvz., lapais, sniegu ir pan.
- Neplaukite generatoriaus sodo laistymo žarna. Vanduo, patekęs į degalų sistemą ar kitas vidines įrenginio dalis, gali sukelti problemų, dėl kurių sutrumpėtų generatoriaus eksploatacijos trukmė.

SIMBOLIAI ANT ĮRENGINIO

	Nenaudoti lyjant ar drėgnose vietose.
	Prieš pradėdami naudoti šį gaminį perskaitykite ir supraskite šią vartotojo instrukciją, kad sumažintumėte sužeidimų pavojų.
	Su jūsų saugumu susiję įspėjimai.

	Dirbdami su šiuo prietaisu visada dėvėkite apsauginius akinius arba akinius su šonine apsauga ir kaukę, dengiančią visą veidą.
	Darbas drėgnose sąlygose bei saugaus darbo taisyklių nepaisymas gali sukelti elektros smūgį.
	Naudojant generatorių išskiriamas anglies monoksidas – bekvapės, bespalvės ir nuodingos dujos. Anglies monoksido įkvėpimas gali sukelti pykinimą, sąmonės netekimą arba mirtiną apsinuodijimą.
	Degalai ir degalų garai yra ypač degūs ir sprogūs. Gaisras arba sprogimas gali sukelti sunkius arba mirtinus nužeidimus.
	Siekiant išvengti sužeidimų arba turto sugadinimų, neprisilieskite prie karštų paviršių.
	Prieš naudojimą pasitarkite su vietos elektriku dėl įžeminimo reikalavimų.
	Degalai ir jų garai yra sprogūs ir gali lemti sunkius sužeidimus ar net žūtį.
	Nustatykite degalų vožtuvą į įjungimo arba išjungimo padėtį.
	Nustatykite droselio svirtį į paleidimo arba darbinę padėtį.
	Garantuotas garso galios lygis yra 96 dB.
	Įpilkite tepalo
	Nesusukite alyvos bako dangtelio, kai pilate variklio alyvą arba tikrinatė jos kiekį. Įpylę alyvos arba patikrinę jos lygį, uždėkite alyvos bako dangtelį atgal ir įsitikinkite, kad jis gerai priveržtas.
	Tik benzininiai degalai Nenaudokite dyzelinių degalų
	Karštas duslintuvas
	Nenaudokite gaminio patalpoje.

	Naudoti gaminį leidžiama tik lauke.
	„EurAsian“ atitikties ženklas
	Ukrainos atitikties ženklas

Šie signaliniai žodžiai yra skirti nurodyti su prietaiso naudojimu susijusio pavojaus lygį.

⚠ PAVOJUS

Reiškia ypač pavojingą padėtį, kurios neišvengus bus patirti sunkūs ar net mirtini sužeidimai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi sunkūs ar net mirtini sužeidimai.

⚠ ATSARGIAI

Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi lengvi ar vidutinio sunkumo sužeidimai.

ATSARGIAI

Be įspėjamųjų simbolių

Reiškia nuosavybės žalos tikimybę.

SAUGOS LIPDUKAI

Daugiau informacijos pateikiama ant generatoriaus. Jūsų saugumui išstudijuokite ir supraskite visus lipdukus ir tik tada paleiskite generatorių.

Jei kurie nors lipdukai nukrenta nuo įrenginio arba tampa sunku juos perskaityti, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą ir gaukite naujus.

	Nesilaikydami operatoriaus instrukcijų galite žūti arba būti rimtai sužaloti.
	Generatorius yra potencialus elektros smūgio šaltinis. Pasirūpinkite, kad ant jo nepatektų drėgmė, lietus arba sniegas. Neekspluatuokite šlapiomis rankomis arba kojomis.
	Gaisro pavojus. Nepildykite degalų, jei gaminys veikia.
	Išmetamosiose dujose yra nuodingų anglies monoksido dujų, dėl kurių galima prarasti sąmonę arba mirti. Eksploatuokite gerai vėdinamose patalpose arba lauke, atokiai nuo atvirų langų ar durų. Jei generatorių naudosite patalpoje, galite žūti per kelias minutes. Generatoriaus išmetamosiose dujose yra anglies monoksido. Tai yra bespalviai ir bekvapiai nuodai.

	Nenaudoti lyjant ar drėgnose vietose.
	Įrenginyje nenaudokite E15 arba E85 degalų (arba degalų, kuriuose yra daugiau kaip 10 % etanolio).
	Niekada nenaudokite jo namie arba garaže, net jei durys ir langai yra atidaryti. Naudokite tik lauke ir toli nuo atvirų langų, durų ir ventiliacijos angų.

ĮSPĖJIMAS DĖL DEGALŲ



Pildydami bešviniais degalais nerūkykite. Neperpildykite. Degalų lygis yra 25 mm žemiau degalų bako kaklelio. Prieš pildydami degalais sustabdykite variklį penkioms minutėms, kad įkaitęs duslintuvas neuždegtų degalų garų.

ĮSPĖJIMAS DĖL VARIKLIO LUBRIKANTŲ



Prieš pirmą kartą paleisdami generatorių privalote įpilti alyvos. Visada prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite alyvos lygį. Alyvos lygis visada turi būti alyvos matuoklio brūkšniuotoje srityje. Įrenginyje yra sumontuotas alyvos lygio jutiklis, kuris automatiškai išjungia variklį, jei alyvos lygis nukrenta žemiau saugaus lygio.

ĮSPĖJIMAS APIE ĮKAITUSĮ PAVIRŠIŲ



Nelieskite duslintuvo ar variklio aliuminio cilindro. Jie labai įkaista ir gali rimtai nudeginti. Tiesioginiame išmetamųjų dujų kelyje nedėkite jokių degių ar sprogusių medžiagų.

ĮSPĖJIMAS DĖL ATSTUMO



Eksploatavimo ir saugojimo metu laikykite bent 1 m atstumu nuo visų įrenginio pusių, įskaitant viršų. Prieš saugodami duokite bent 30 minučių varikliui atvėsti. Duslintuvo ir išmetamųjų dujų sukeltas karštis gali būti pakankamas rimtai nudeginti ir (arba) uždegti sprogius daiktus.

GAISRO IR SUNKIŲ NUDEGIMŲ PAVOJUS



Risk of fire and serious burns:

Never remove fuel cap when unit is running.

Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.

Remove cap slowly. Use fuel stabilizer for storage.

Draudžiama nuimti degalų bako dangtelį įrenginiui veikiant. Išjunkite variklį ir bent penkias minutes palaukite, kol įrenginys atvės.

Dangtelį reikia nuimti lėtai. Sandėliuodami įrenginį naudokite degalų stabilizavimo priemonę.

ĮSPĖJAMOJI ETIKETĖ



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.
2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.
DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.
3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.
4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.
5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN, SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.
7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL. THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL INSTALLATION.
8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE. CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING YOUR GENERATOR.

1. Perskaitykite vartotojo instrukciją.
2. Išmetamosios dujos yra nuodingos. Nenaudokite įrenginio nevėdinamoje vietoje.
3. Patikrinkite, ar neišlaistėte degalų ir ar jie neprateka.
4. Nepilkite į įrenginį degalų, kai jis veikia arba yra naudojamas.
5. Nenaudokite šalia degių medžiagų.
6. Jei generatorius naudojamas lyjant, snigant arba šalia vandens, kyla elektros smūgio pavojus; visada užtikrinkite, kad įrenginys būtų sausas.
7. Šio generatoriaus sukuriamą galią kelia pavojų gyvybei. Generatoriaus negalima jungti prie fiksuotos elektros instaliacijos.
8. Šiame įrenginyje nenaudojamas įžeminimo strypas arba varinis laidas. Prieš įžemindami generatorių pasitarkite su elektriku.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

ELEKTROS

ILGINIMO LAIDO DYDIS

Toliau pateikiamoje lentelėje nurodyti ilginimo kabelių dydžiai, galintys atlaikyti reikalingas apkrovas. Dėl netinkamo kabelių dydžio gali sumažėti įtampa, dėl ko gali būti sugadintas prietaisas arba perkaisti laidai.

Srovės stiprumas amperais	Apkrova vatais	Didžiausias leidžiamas kabelio ilgis			
	Esant 230 V	6.0 mm² vielos	4.0 mm² vielos	1.5 mm² vielos	1.0 mm² vielos
2,5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7,5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ELEKTRINIO VARIKLIO APKROVOS

Įprasti elektros varikliai esant įprastai eksploatacijai juos paleidžiant gali sunaudoti iki šešių kartų didesnę srovę, nei jų pilnutinė apkrova. Šia lentele galima naudotis siekiant įvertinti, kiek gajios vatais reikės elektros varikliui paleisti, tačiau, jei elektros variklis nepasileidžia arba nepasiekia veikimo greičio, nedelsdami išjunkite prietaisą arba įrankį, kad nesugadintumėte įrangos. Visada sutikrinkite įrankio ar prietaiso reikalavimus su generatoriaus vardine išėjimo galia.

Variklio dydis (AG)	Veikimo galia vatais	Galia vatais, reikalinga varikliui paleisti		
		Universalus	Kondensatorius	Padalytoji fazė
1/8	275	netaikoma	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	netaikoma	3300	-

⚠️ ATSARGIAI

Prieš prijungiant bet kokius elektrinius prietaisus prie šio generatoriaus iš pradžių būtina patikrinti jų darbo įtampas ir dažnio reikalavimus. Galite sugadinti prietaisą, jei įranga nėra skirta ją naudoti esant +/- 10 % įtampas svyravimams bei esant +/- 3 Hz dažnio svyravimams palyginus su generatoriaus techninių duomenų kortelėje nurodytu pajėgumu. Siekiant išvengti žalos, jei naudojate puslaidininkinius prietaisus (pvz., televizorių), visada pasirūpinkite, kad prie generatoriaus būtų prijungta papildoma apkrova. Kai kuriems puslaidininkiams prietaisams rekomenduojama naudoti maitinimo linijos stabilizatorių.

GENERATORIAUS PAJĖGUMAS

Pasirūpinkite, kad generatorius galėtų tiekti pakankamą nuolatinę (veikimo) ir viršįtampio (paleidimo) galią vatais įrenginiams, kuriuos naudosite tuo pačiu metu. Atlikite šiuos paprastus veiksmus.

1. Pasirinkite įrenginius, kuriems vienu metu tieskite energiją.
2. Apskaičiuokite bendrą nuolatinę (veikimo) šių įrenginių naudojamą galią vatais. Tai bus galia, kurią generatorius turi pagaminti, kad šie įrenginiai veiktų. Pažiūrėkite į galios nuorodas dešinėje pusėje.
3. Apskaičiuokite, kiek viršįtampio (paleidimo) galios vatais jums reikės. Viršįtampio galia vatais yra trumpas galios šuolis, reikalingas paleisti elektriniais varikliais varomus įrankius ar prietaisus, tokius kaip diskinis pjūklas ar šaldytuvai. Kadangi ne visi varikliai paleidžiami vienu metu, bendrą viršįtampio galią vatais galima apskaičiuoti tik pridendant tų įrenginių, kurių papildoma viršįtampio galia vatais yra didžiausia, galią prie bendros vardinės galios, apskaičiuotos atliekant 2 veiksmą.

PASTABA: Bendra reikalinga generatoriaus atiduodamoji galia, kuri yra nuolatinės galios (darbinės) ir galios pliūpsnio (paleidžiant) suma vatais, nurodoma laikantis prielaidos, kad gaminyje naudojamas standartinėje aplinkoje: aplinkos oro temperatūra 25 °C / 298 K, aplinkos oro slėgis 100 kPa, o santykinis drėgnumas 30 %. Nuolatinė (darbinė) ir pliūpsnio (paleidimo) galia vatais skiriasi priklausomai nuo aplinkos sąlygų skirtumų.

Pavyzdys:

Įrankis arba prietaisas	Veikimo galia vatais*	Papildoma paleidimui reikalinga galia vatais*
Šaldytuvai	700	1350
Nešiojamasis ventiliatorius	40	120
Nešiojamasis kompiuteris	250	250
46" plokščiasis monitorius	190	190
Televizorius		
Apšvietimas (75 vatai)	75	75
	Iš viso 1255 Veikimo galia vatais	1350 Didžiausia paleidimui reikalinga galia vatais

Iš viso nuolatinė (veikimo) galia vatais 1255

Pridedama didžiausia papildoma viršįtampio galia vatais +1350

GALIOS VALDYMAS

Norint pailginti generatoriaus ir prijungtų įrenginių eksploatacijos trukmę, svarbu atsargiai didinti generatoriui tenkančią elektros apkrovą. Prieš paleidžiant jo variklį, prie generatoriaus neturi būti nieko prijungta. Teisingas ir saugus būdas valdyti generatoriaus galią yra iš eilės prijungti apkrovas tokia tvarka:

1. Kai prie generatoriaus nėra nieko prijungta, paleiskite variklį, kaip aprašyta toliau šiame vadove.
2. Prijunkite ir įjunkite pirmąją apkrovą, pageidautina, kad tai būtų didžiausia turima apkrova (didžiausia galia vatais).
3. Leiskite generatoriaus išvesčiai stabilizuotis (variklis veikia tolygiai, o prijungtas įrenginys veikia tinkamai).
4. Prijunkite ir įjunkite kitą apkrovą.
5. Vėl, leiskite generatoriui stabilizuotis.
6. Kiekvienai papildomai apkrovai pakartokite 4 ir 5 punktus.
7. Niekada neprijunkite didesnės apkrovos, nei generatoriaus pajėgumas. Ypač atkreipkite dėmesį į viršįtampio apkrovų poveikį generatoriaus pajėgumams, kaip aprašyta pirmiau.

⚠ ATSARGIAI

Pasirūpinkite, kad apkrova nebūtų didesnė už generatoriaus pajėgumus. Viršiję generatoriaus pajėgumą vatais / amperais jį galite sugadinti, o taip pat prie jo prijungtus elektrinius prietaisus.

paskirtis / įranga	Apskaičiuotoji Užvedimas Galingumas vatais*	Apskaičiuota* Papildomas Užvedimas Galingumas vatais
Avariniu atveju / rezervinis namų		
Apšvietimas (kiekis 4 x 75 W)	300	300
Šaldytuvai	700	1350
46" plokščiasis televizorius	190	190
Pašildytinis imtuvas	250	250
Nešiojamasis ventiliatorius	40	120
Šildytuvai	1300	1300
Nešiojamasis kompiuteris	250	250
Lėta viryklė	270	270
Radijas	50	50
Savitarna / darbo vieta		
Elektrinis grąžtas – 10 mm (3/8")	600	1000
Kvarcinė halogeninė darbinė lempa	1000	1000

Slankusis pjūklas	960	1920
Diskinis pjūklas – 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Istrižojo pjaustymo pjūklas – 254 mm (10")	1800	1800
Oro kompresorius – 1/4 AG	970	1600
Beoris purkštuvus – 1/3 AG	600	1200

*Galios vatais sąrašas yra apytikslis. Faktinę galią vatais žr. ant įrankio arba prietaiso.

SAVYBĖS

PAŽINKITE SAVO GENERATORIŲ

Žr. 1 pav.

Norėdami saugiai naudotis šiuo prietaisu, turite suprasti ir žinoti visą su juo susijusią informaciją, o taip pat ir apie numatomą atlikti darbą. Prieš atlikdami darbą, susipažinkite su visomis eksploatacinėmis savybėmis ir saugumo taisyklėmis.

AC JUNGTVUAS

Įtaisytas jungtuvas saugo generatorių nuo elektros perkrovos, juo naudojantis galima įjungti arba išjungti generatoriaus elektros galią.

230 V AC KIŠTUKINIAI LIZDAI

Jūsų generatoriuje yra šie vienos fazės 50 Hz išvadai: du 230 voltų kintamosios srovės (AC), 16 A lizdai. Juos galima naudoti atitinkamiems prietaisams, elektriniam apšvietimui, įrankiams ir variklinėms apkrovoms prijungti.

ORO FILTRAS

Oro filtras padeda sumažinti purvo ir dulkių, įtraukiamų į įrenginį eksploatacijos metu, kiekį.

DROSELIO SVIRTIS

Droselio svirtis naudojama paleidžiant variklį.

VARIKLIO JUNGIKLIS

Kartu su paleidimo rankenėle variklio jungiklis naudojamas generatoriui paleisti. Be to, jis naudojamas generatoriui išjungti.

DEGALŲ BAKAS

Degalų bako talpa yra 15 l.

DEGALŲ VOŽTUVAS

Degalų srautą generatoriuje kontroliuoja degalų vožtuvo padėtis.

ĮŽEMINIMO GNYBTAS

Įžeminimo gnybtas naudojamas, kad būtų galima tinkamai įžeminti generatorių, siekiant apsaugoti nuo elektros smūgio. Dėl jūsų regione galiojančių įžeminimo reikalavimų pasitarkite su vietos elektriку.

ALYVOS IŠLEIDIMO KAMŠTELIS

Žr. 1, 10 pav.

Keičiant variklio alyvą reikia atsukti alyvos išleidimo kamštelį, kad senoji alyva galėtų ištekti.

Alyvos dangtelis / lygio matuoklis

Nuimkite alyvos pripildymo dangtelį ir patikrinkite bei prireikus papildykite alyvos į generatorių.

PALEIDIMO RANKENĖLĖ

Paleidimo rankenėlė naudojama (kartu su variklio jungikliu) generatoriaus varikliui paleisti.

ALYVOS ĮSPĖJAMOJI LEMPUTĖ

Alyvos įspėjamoji lemputė užsidega, o variklis automatiškai išsijungia, kai sumažėja alyvos lygis variklyje. Variklio negalima iš naujo paleisti, kol į generatorių nebus įpilta pakankamai variklio alyvos.

PASTABA: Alyvos įspėjamoji lemputė užsidega arba mirksi kiekvieną kartą paleidžiant variklį, tai normalu. Kai variklis įšyla, lemputės turėtų rodyti pirmiau nurodytas būsenas.

MULTIMETRAS

Multimetre rodoma įtampa, laikas ir dažnis.

SURINKIMAS

IŠPAKAVIMAS

Ši prekė pristatyta visiškai sumontuota.

- Nuimkite vieną dėžės galą ir atidžiai ištraukite generatorių bei jo priedus.

PASTABA: Generatorius yra sunkus. Jei įrenginį iš dėžės reikia iškelti, paprašykite kito asmens, kad jums padėtų, ir kelkite kojomis, o ne nugara.

- Atidžiai apžiūrėkite įrenginį, kad nebūtų dėl transportavimo atsiradusių pažeidimų.
- Neišmeskite pakuotės, kol neapžiūrėjote, ar prietaisas veikia patenkinamai.
- Jei kokios nors dalys sugadintos arba jų nėra, atvežkite įrenginį įgaliootajam priežiūros centrui.

PAKUOTĖS SĄRAŠAS

Generatorius

Variklio tepalas (SAE 10W 30) (600 ml)

Popierinis piltuas

Uždegimo žvakės veržliaraktis

Ratukai / kojos

Tvirtikliai

Vartotojo instrukcija

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite prietaiso, jei trūksta detalių ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Nepaisydami šių įspėjimų, galite sunkiai susižeisti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nebandykite prietaiso modifikuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu. Bandytas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

RATUKŲ MONTAVIMAS

Žr. 13 pav.

Raukai pateikiami, kad būtų lengviau nugabenti generatorių į norimą vietą, juos reikia montuoti priešingoje pusėje nei paleidimo rankenėlė.

■ Reikalingi šie elementai:

- 2 ašys
- 2 poveržlės
- 2 prikabinimo kaiščiai
- 2 ratukai

KOJŲ MONTAVIMAS

Žr. 14 pav.

■ Reikalingi šie elementai:

- 2 kojos
- 4 tvirtinimo veržlės
- 4 varžtai

- Pakelkite priekinį generatoriaus galą, kuriame yra variklis. Priekinį generatoriaus galą reikia pakelti pakankamai aukštai, kad galėtumėte pasiekti rėmo apačią. Paremkite patikimai įstatydami atramas.
- Padėkite koją po angomis rėmo skersinyje.
- Įstatykite du varžtus pro angas kojoje ir pro angas rėmo skersinyje.
- Dėkite automatiškai užsiblokuojančias veržles ir priveržkite.
- Kartokite veiksmus su kita koja.

EKSPLOATAVIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Įpratus naudotis gaminiu, kyla pavojus, kad dirbsite juo nerūpestingai. Atsiminkite, kad užtenka tik sekundės dalelytės

⚠ ĮSPĖJIMAS

Su šiuo prietaisu nenaudokite jokių įtaisų ar priedų, kurių nerekomenduoja šio produkto gamintojai. Įtaisų ir priedų, kurių nerekomenduoja gamintojai, naudojimas gali sukelti rimtus su(s)žalojimus.

PARAIŠKOS

Šis generatorius yra skirtas tiekti elektros energiją suderinamiems elektros apšvietimo įtaisams, prietaisams, įrankiams ir variklių apkrovoms.

PRIEŠ ĮRENGINIO EKSPLOATACIJĄ

- Naudokite tik lauke ir toli nuo atvirų langų, durų ir ventiliacijos angų.
- Niekada nenaudokite jo namie arba garaže, net jei dursys ir langai yra atidaryti.
- Visada pastatykite generatorių ant tvirto ir lygaus paviršiaus.

- Patikrinkite variklio alyvos lygį ir prireikus papildykite. Žr. šio vadovo skyrių „Tepalo lygio tikrinimas / papildymas“.
- Patikrinkite degalų lygį ir prireikus papildykite. Žr. šio vadovo skyrių „Degalų lygio tikrinimas / papildymas“.

⚠ ATSARGIAI

Mėginant paleisti variklį tinkamai nepapildžius jo alyva galima sugadinti įrangą.

YPATINGI REIKALAVIMAI:

Pasitarkite su kvalifikuotu elektriку, elektros darbų inspektoriumi ar vietos agentūra, kurios jurisdikcijai tai priklauso:

- Kai kuriuose regionuose generatorius reikia registruoti vietos buitinių paslaugų bendrovėse.
- Jei generatorius naudojamas statybvietėje, gali būti kitų teisės aktų, kurių būtina laikytis.

TEPALO LYGIO TIKRINIMAS / PAPILDYMAS

Žr. 4 pav.

⚠ ATSARGIAI

Mėginant paleisti variklį tinkamai nepapildžius jo alyva galima sugadinti įrangą. Variklio tepalai turi didelės įtakos variklio veikimui ir eksploatacijos trukmei. Bendrai patartina naudoti SAE 10W-30 markės alyvą, kuri tinka visoms temperatūroms. Visada naudokite keturtakčių variklių tepalą, kuris atitinka API techninės priežiūros klasifikacijos SJ reikalavimus arba juos viršija.

PASTABA: Nepasizyminti paviršiniu aktyvumu arba dvitaktiams varikliams skirta alyva sugadins variklį, todėl jos negalima naudoti.

- Atsukite alyvos dangtelį / alyvos matuoklį ir ištraukite.
- Švariai nuvalykite alyvos matuoklį ir vėl įstatykite į angą; neužsukite.
- Vėl ištraukite alyvos matuoklį ir patikrinkite tepalo lygį. Tepalo lygis turi būti tarp minimalaus ir maksimalaus lygio žymų ant alyvos matuoklio.
- Jei lygis yra žemas, papildykite variklio alyvos, kol skysčio lygis pakils tarp minimalaus ir maksimalaus lygio žymų ant alyvos matuoklio.
- Vėl uždėkite ir užsukite alyvos dangtelį / lygio matuoklį.

DEGALŲ LYGIO TIKRINIMAS / PAPILDYMAS

Žr. 5 pav.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Degalai ir degalų garai yra ypač degūs ir sprogūs. Kad išvengtumėte sužalojimų ir materialinių nuostolių rizikos, atsargiai manipuliuokite degalais. Laikykite atokiai nuo uždegimo šaltinių, dirbkite tik lauke, nerūkykite pildydami degalų ir nedelsdami nuvalykite išsiliejusius degalus.

Pildydami generatorių degalais pasirūpinkite, kad įrenginys būtų pastatytas ant plokščio, lygaus paviršiaus. Jei variklis



yra įkaitęs, prieš pildydami degalų leiskite generatoriui atvėsti. Visada pildykite lauke, įrenginį išjungę.

- Nuimkite degalų bako dangtelį.
- Užpildyti kuro bako iki 25 mm žemiau degalų kaklo viršuje.
- Uždėkite ir patikimai prisukite degalų bako dangtelį.

PASTABA: Visada naudokite bešvinį benziną, kurio siurblio oktaninis skaičius yra 86 arba aukštesnis. Niekada nenaudokite seno, ilgai laikyto ar užteršto bešvinio benzino, taip pat nenaudokite alyvos / degalų mišinio. Neleiskite, kad į degalų baką patektų nešvarumų ar vandens. Nenaudokite E85 degalų.

DEGALŲ STABILIZATORIAUS NAUDOJIMAS

Per laiką degalai pasensta, oksiduojasi ir išsiskaido. Įpylus degalų stabilizatoriaus pailgėja degalų naudojimo laikas ir neleidžiama susidaryti nuosėdoms, kurios galėtų užkimšti degalų sistemą.

Laikykitės degalų stabilizatoriaus gamintojo nurodymų dėl teisingo stabilizatoriaus kiekio degalų atžvilgiu.

- Įpilkite į degalų baką stabilizatoriaus, tada pilkite bešvinių degalų vadovaudamiesi pirmiau pateiktomis instrukcijomis.

PASTABA: Degalų stabilizatorių ir bešvinių degalus galima sumaišyti prieš pilant į baką, naudojantis benzino kanistru ar kita tinkama degalų talpykla ir atsargiai pakratant, kad susimaišytų.

- Uždėkite ir patikimai prisukite degalų bako dangtelį.
- Užveskite ir laikykite užvedę variklį bent 5 minutes, kad stabilizatorius patektų į visą degalų sistemą.

ETANOLIO DEGALAI

⚠ ATSARGIAI

Įrenginyje nenaudokite E15 arba E85 degalų (arba degalų, kuriuose yra daugiau kaip 10 % etanolio). Tai pažeidžia federalinius įstatymus, bus sugadintas jūsų įrenginys ir negalios garantija.

Tam atvejui, jei naudojant oksiduotą kurą (kai kuro oksidantų daugiau, nei išvardintas aukščiau leidžiamas kiekis), atsiras kuro sistemos ar instrumento veikimo problemų, gamintojas garantijos nesuteikia.

Etanolis. Benziną, kurio tūrio sudėtyje yra iki 10 % etanolio (paprastai vadinamu E10), galima naudoti. E15 ir E85 negalima.

KINTAMOSIOS SROVĖS (AC) NAUDOJIMAS

- Atjunkite nuo generatoriaus visas apkrovas.
- Nustatykite AC jungtuvus į išjungimo padėtį (O).
- Įjunkite variklį. Žr. „VARIKLIO PALEIDIMAS“ šiamo vadove.
- Nustatykite AC jungtuvus į įjungimo padėtį (I).
- Prijunkite įrenginį.

VARIKLIO ĮJUNGIMAS

Žr. 6-8 pav.

⚠ ATSARGIAI

Ant lygaus paviršiaus, išjungę variklį, kiekvieną kartą prieš naudodami generatorių patikrinkite tepalų lygį.

PASTABA: Jei generatorius stovi ne ant lygaus paviršiaus, įrenginys gali nepasileisti arba gali veikimo metu išsijungti.

- Nustatykite degalų vožtuvą į įjungimo padėtį.
- Nustatykite droselio svirtį į paleidimo padėtį START.

PASTABA: Jei variklis šiltas, pastumkite droselio svirtį į darbinę padėtį RUN.

- Nustatykite variklio jungiklį į įjungimo padėtį (I).
- Traukite paleidimo rankenėlę, kol variklis įsijungs (ne daugiau kaip 6 kartus).

PASTABA: Neleiskite rankenai atšokti atgal po užvedimo – švelniai grąžinkite ją į pradinę vietą.

- Leiskite varikliui veikti 30 sekundžių, tada pastumkite droselio svirtį į darbinę padėtį RUN.

VARIKLIO IŠJUNGIMAS

Žr. 6-7 pav.

Norėdami išjungti variklį įprastomis darbo sąlygomis:

- Atjunkite nuo generatoriaus visas apkrovas.
- Nustatykite variklio jungiklį į išjungimo padėtį (O).
- Nustatykite degalų vožtuvą į išjungimo padėtį.

Norėdami skubiai sustabdyti variklį kilus avarinei padėčiai:

- Nustatykite variklio jungiklį į išjungimo padėtį (O).

⚠ ĮSPĖJIMAS

Eksplotavimo ir saugojimo metu laikykite bent 1 m atstumu nuo visų įrenginio pusių, įskaitant viršų. Prieš saugodami duokite bent 30 minučių varikliui atvėsti. Dūslintuvo ir išmetamųjų dujų sukeltas karštis gali būti pakankamas rimtai nudeginti ir (arba) uždegti sprogus daiktus.

GENERATORIAUS NAUDOJIMAS

Prietaisus, kuriems energiją tiekia generatorius, prijunkite laikydamiesi toliau išdėstytų veiksmų:

- Pasirūpinkite, kad generatorius galėtų tiekti pakankamą nuolatinę (veikimo) ir viršįtampio (paleidimo) galią vatais įrenginiams, kuriuos naudosite tuo pačiu metu. Žr. Elektros darbų skyrių, kur išdėstyta, kaip apskaičiuoti bendrą reikalingą galią.
- Užveskite generatorių nieko prie jo neprijungę.
- Prijunkite ir įjunkite pirmąją apkrovą, pageidautina, kad tai būtų didžiausia turima apkrova (didžiausia galia vatais).
- Leiskite generatoriaus išvesčiai stabilizuotis (variklis veikia tolygiai, o prijungtas įrenginys veikia tinkamai).
- Prijunkite ir įjunkite kitą apkrovą.
- Vėl, leiskite generatoriui stabilizuotis.
- Kiekvienai papildomai apkrovai pakartokite du ankstesnius veiksmus.





ĮSPĖJIMAS

Niekada neprijunkite didesnės apkrovos, nei generatoriaus pajėgumas. Ypač atkreipkite dėmesį į viršįtampio apkrovų poveikį generatoriaus pajėgumams.

GENERATORIAUS PERKĖLIMAS

Žr. 15-17 pav.

- Atjunkite nuo generatoriaus visas apkrovas.
- Pasukite variklio jungiklį į išjungimo padėtį (O).
- Uždarykite degalų vožtuvą.
- Užtikrinkite, kad įrenginio variklis ir duslintuvas būtų atvėsę.
- Atlenkite generatoriaus rėmo rankeną.
- Atsisukę į priešingą pusę nei paleidimo rankenėlė, tvirtai suimkite rėmo rankeną.
- Pakelkite generatorių link savęs, kol jis pasiekia pusiausvyrą ant ratukų.
- Apsukite ir patraukite įrenginį kartu už savęs į pageidaujamą vietą.
- Nuleiskite generatorių, kol jis patikimai bus pastatytas ant plokščio paviršiaus.

EKSPLOATACIJA ESANT DIDELIAM AUKŠČIUI VIRŠ JŪROS LYGIO

Įrenginys nėra skirtas eksploatuoti esant dideliame aukščiui virš jūros lygio (jei aukštis yra didesnis kaip 1500 m virš jūros lygio). Eksploatuojant įrenginį dideliame aukštyje gali padidėti variklio išmetamųjų dujų kiekis, padidėti variklio sąnaudos, sumažėti našumas ir sutrumpėti generatoriaus eksploatacijos laikotarpis.

BENDRA PRIEŽIŪRA

Naudotojas savarankiškai gali taisyti ar keisti tik atsarginių dalių sąraše nurodytas dalys. Kitas dalis gali keisti tik įgalioto techninės priežiūros centro personalas.

ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus sustabdykite įrenginį ir pasirūpinkite, kad variklio / šaltojo paleidimo įtaiso svirtis būtų išjungtoje padėtyje. Užtikrinkite, kad įrenginio variklis ir duslintuvas būtų atvėsę. Nepaisant šio įspėjimo galima rimtai susižaloti arba padaryti žalą įrenginiui.

Jei norite išvalyti įrenginį:

- Minkštu šepečiu atpalaiduokite ir nuvalykite nešvarumus ir liekanas.
- Oro ventiliacijos angas valykite mažo slėgio oru, kuris neviršytų 25 psi.
- Išorinius generatoriaus paviršius valykite drėgna šluoste.

ORO FILTRO TIKRINIMAS / VALYMAS

Žr. 9 pav.

Kad oro filtras tinkamai veiktų ir jį galėtumėte ilgai naudoti, filtras turi būti švarus.

- Atsukite varžtą, esantį oro filtro dangtelio apačioje. Nuimkite dangtį ir padėkite jį į šoną.
 - Išimkite filtro elementus.
 - Jei filtro elementai nešvarūs, plaukite šiltu muiliniu vandeniu. Išplaukite ir palikite jį gerai nudžiūti.
 - Patepkite elementus trupučiu variklio alyvos, tada išspauskite ją.
 - Pakeiskite oro filtro bloko elementus.
 - Uždėkite oro filtro dangtelį ir pritvirtinkite jį varžtu.
- PASTABA:** Neleiskite generatoriui veikti be oro filtro. Antraip variklis greitai dėvės.

VARIKLIO TEPALŲ KEITIMAS

Žr. 10 pav.

- Nuimkite alyvos pildymo bako dangtelį / lygio matuoklį.
 - Po alyvos išleidimo kamštelio padėkite indą ištekanciai alyvai surinkti.
 - Atsukite ir nuimkite alyvos išleidimo kamštelį.
 - Palaukite, kol visa alyva ištekės.
 - Uždėkite alyvos išleidimo kamštelį atgal ir gerai priveržkite.
 - Įpilkite alyvos. Žr. šio vadovo skyrių „Tepalo lygio tikrinimas / papildymas“.
 - Vėl uždėkite ir užsukite alyvos dangtelį / lygio matuoklį.
- PASTABA:** Panaudotą tepalą reikia atiduoti į atliekas patvirtintoje atliekų tvarkymo vietoje. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vieną alyvos mažmeninės prekybos atstovą.

ĮSPĖJIMAS

Nekeiskite variklio tepalo, kol jis yra įkaitęs. Dėl netyčinio sąlyčio su karštu variklio tepalu galima patirti rimtus nudegimus.

UŽDEGIMO ŽVAKĖS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Žr. 11 pav.

Kad variklis nepriekaištingai veiktų, uždegimo žvakė turi būti įmontuota su reikiamu tarpu ir neužteršta nuosėdomis. Norėdami patikrinti, atlikite šiuos veiksmus:

- Nuimkite kibirkščių žvakės dangtelį.
 - Nuvalykite visus nešvarumus nuo uždegimo žvakės pagrindo.
 - Išimkite uždegimo žvakę naudodamiesi pateiktu raktu.
 - Patikrinkite, ar uždegimo žvakė nepažeista ir prieš vėl įdėdami, išvalykite ją vieliniu šepečiu. Jeigu izoliacinė medžiaga sutrūkinėjusi ar supleišėjusi, uždegimo žvakę reikia pakeisti.
- PASTABA:** Keitimui naudokite toliau išvardintas rekomenduojamas arba lygiavertes uždegimo žvakes: F7RTC.
- Įdėkite uždegimo žvakę į reikiamą padėtį; įsukite ją ranka, kad sriegiai nepersisuktų.
 - Priveržkite veržliarakčiu, kad poveržlė prispaustų. Jeigu uždegimo žvakė nauja, kad poveržlė reikiamai prispaustų, pasukite ją 1/2 sūkio. Jeigu pakartotinai naudojate seną uždegimo žvakę, kad poveržlė reikiamai prispaustų, pasukite ją 1/8–1/4 sūkio.



PASTABA: Netinkamai įtaisyta uždegimo žvakė labai įkaista ir gali pakenkti varikliui.

ATSARGIAI

Pasistenkite teisingai įdėti žvakę. Neteisingai sukant sriegius galima rimtai sugadinti įrenginį.

IŠMETAMOSIOS ANGOS IR SLOPINTUVO VALYMAS

Pagal naudojamų degalų rūšį, naudojamos alyvos rūšį ir kiekį ir naudojimo sąlygas nuodegų perteklius gali užkimšti dujų išmetimo angą ir duslintuvą. Jei jūs konstatuojate savo variklio galingumo sumažėjimą, tai gali prireikti pašalinti susikaupusias nuodegas. Jei reikia atlikti techninio aptarnavimo darbus, nugabenkite gaminį į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.

KATALIZATORIUS

Kai kuriose valstijose įrenginio naudotojai privalo laikytis priešgaisrinės apsaugos taisyklių. Įrenginyje yra įrengtas kibirkščių gesintuvas.

DEGALŲ BAKO / KARBIURATORIUS IŠLEIDIMAS

Kad degalų sistemoje nesusidarytų dervų, prieš padėdami saugoti iš degalų bako ir karbiuratoriaus išleiskite degalus.

KARBIURATORIAUS IŠLEIDIMAS

Žr. 3 pav.

- Pasukite variklio jungiklį į išjungimo padėtį (O).
- Uždarykite degalų vožtuvą.
- Po karbiuratoriaus išleidimo varžtu padėkite degalams tinkamą indą degalams surinkti; atsukite varžtą.
- Leiskite degalams visiškai išbėgti į talpyklą.
- Priveržkite išleidimo varžtą.

PASTABA: Išleidę degalus iš degalų bako ir karbiuratoriaus, paleiskite variklį ir leiskite jam veikti, kol baigsis degalai. Pasidomėkite jūsų regione galiojančiomis pavojingų atliekų tvarkymo gairėmis, kad tinkamai atiduotumėte į atliekas panaudotus degalus.

GABENIMAS

- Pasukite variklio jungiklį į išjungimo padėtį (O).
- Uždarykite degalų vožtuvą.
- Užtikrinkite, kad įrenginio variklis ir duslintuvas būtų atvėس.
- Kad neišsilietų, įrenginį laikykite lygiai.
- Įrenginio nemeskite, nedaužykite ir nedėkite po sunkiais daiktais.

PASTABA: Gamintojas rekomenduoja, kad prireikus transportuoti gaminį, jį keltų keturi asmenys. Rėmo rankeną naudokite gaminiui pervežti. Nenaudokite rėmo rankenos gaminiui kelti.

PRIETAISO SAUGOJIMAS

Jei ketinate sandėliuoti generatorių, palaukite, kol jis visiškai atvės.

PRIEŽIŪRA

PRIEŽIŪROS TVARKARAŠTIS

	Prieš kiekvieną naudojimą	Po 1 mėnesio arba po 20 eksploatacijos valandų	Po 3 mėnesių arba po 50 eksploatacijos valandų	Po 6 mėnesių arba po 100 eksploatacijos valandų	Kasmet arba po 300 eksploatacijos valandų
Patikrinkite variklio tepalų lygį	■				
Pakeiskite variklio tepalus		■		■	
Patikrinkite oro filtrą	■				
Išvalykite oro filtrą			■		
Pakeiskite oro filtrą					■
Patikrinkite / sureguliuokite kibirkščių žvakę				■	
Pakeiskite kuro filtrą					■
Patikrinkite / sureguliuokite tuščiąją eigą					■
Patikrinkite / sureguliuokite vožtuvo tarpą ¹					■
Išvalykite degalų baką ir filtrą ¹				■	
Patikrinkite degalų žarną	■				■
Kuro filtras	Patikrinti				Pakeisti
Patikrinkite visas žarnų jungtis	■				■
Patikrinkite degalų bako garų ventiliacijos angą (jei įrengta)	■				■
Patikrinkite anglies filtrą (tik CARB modeliai)	■				■

1. Šiuos darbus reikia atlikti tik įgaliotame techninės priežiūros centre.

PASTABA:

Techninę priežiūrą reikėtų vykdyti dažniau, jei generatorius naudojamas dulkėtose vietose.

Kai generatorius viršija lentelėje nurodytus maksimalius rodiklius, techninės priežiūros ciklus reikia priderinti prie nurodytų laikotarpių arba eksploatacijos valandų skaičių.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



Madala võimsusega generaatori juures on peetud esmatähtsaks ohutust, töövoimet ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Generaator on ette nähtud ühilduvate elektrivõrgustite, elektriseadmete, tööriistade ja mootorite elektritoiteks.

Ärge kasutage generaatorit meditsiinilise hädaabi seadmete ega elustamisseadmete toiteks.

Ärge kasutage generaatorit sõiduki abikäivituseks. Muidu võite oma sõidukit või selle elektriseadmeid vigastada.

Ärge kasutage saagi mingiks muuks otstarbeks kui allpool loetletud.

OLULISED OHUTUSEESKIRJAD

⚠ OHT.

Süsinikoksiid. Generaatori kasutamine siseruumides võib teid tappa mõne minutiga.

Generaatori heitgaas sisaldab suures koguses süsinikoksiidi (CO), mis on värvitu ja lõhnatu mürgine gaas. Kui te tunnete generaatori heitgaasi lõhna, hingate te CO-d sisse. Kuid isegi siis, kui te ei tunne heitgaasi lõhna, võite te ikkagi CO-d sisse hingata.

- Ärge kunagi kasutage generaatorit toas, garaazis, keldris ega teistes osaliselt suletud ruumides. Sinna võib koguneda eluohtlikus koguses süsinikoksiidi. Ventilatori kasutamine või akende ja uste avamine ei taga piisavas koguses värsket õhku.
- Kasutage generaatorit ainult väljas ning eemal avatud akendest, uustest ja ventilatsioonivadest. Nendest avadest võidakse generaatori heitgaasi sisse tõmmata.

Isegi kui te kasutate generaatorit õigesti, võib CO majja imbuda. Kasutage kodus alati patareidelt töötavat või akutoitega CO alarmi.

Enesetunde halvenemise, peapöörituse või nõrkuse korral minge viivitamatult värsket õhku kätte. Pöörduge arsti poole. Võite saada vingugaasi mürgituse.

⚠ HOIATUS

Lugege kõik juhised läbi ja tehke nõuded endale selgeks. Juhiste ja hoiatuste eiramisel võite saada elektrilöögi, põhjustada tulekahju ja/või saada vingugaasi mürgistuse, mis põhjustab surma või raske tervisehäire.

⚠ HOIATUS

Enne maandusklemmi kasutamist, pidage nõu kvalifitseeritud elektrikuga generaatori sihtotstarbelise kasutamise osas.

Ärge kasutage toodet tuleohtlikus keskkonnas.

Säilitage need juhendid.

See kasutamisejuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, mida peab järgima toote paigaldamisel ja hooldamisel.

- Ärge ühendage hoone elektrisüsteemi enne kui

generaator ja ülekande lüliti on nõuetekohaselt paigaldatud ja elektrisüsteemi võimsus on pädeva elektrikuga poolt üle kontrollitud. Ühendus peab isoleerima generaatori poolt toodetud elektrit üldkasutatavast elektrivõrgust ning vastama kõigile kehtivatele seadustele ja elektriohutuse eeskirjadele.

- Ärge lubage seadet kasutada lastel ega väljaõppeta isikutel. Hoidke lapsi generaatoriseadmest ohutule kaugusele.
- Ärge käivitage mootorit ega laske sel töötada piiratud kohas, hoones, lahtiste akende lähedal või teistes ventilatsioonita ruumides, kus võivad koguneda ohtlikud süsinikoksiidi aaurud. Süsinikoksiid on värvitu, lõhnatu ja äärmiselt ohtlik gaas, mis võib põhjustada teadvuse kadu või surma.
- Ärge käivitage ega kasutage seadet suletud või osaliselt suletud kohas. Heitgaaside sisehingamine tapab teid.
- Hoidke kõik kehaosad liikuvatest ja kuumenevatest osadest eemal.
- Toodet kasutades kandke nii silma- kui ka kõrvakaitseid.
- Kandke tugevast materjalist kuive kingi või saapaid. Ärge olge paljajalu.
- Hoidke kõik kõrvalseisjad, lapsed ja lemmikloomad vähemalt 3 meetri kaugusel.
- Ärge kasutage seadet väsinuna või haigena ega siis, kui olete uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Mõnedes riikides peavad toote kasutajad järgima tulekahjude ennetamist käsitlevaid eeskirju. Toode on varustatud sädemepüüduriga.
- Ärge puudutage isoleerimata juhet või pistikupesasid.
- Iga kord enne kasutamist kontrollige generaatori juhtmeid, pistikupesasid ja ühendusi võimaliku kahjustuse suhtes. Toodet ei tohi kasutada, kui mõni neist osadest on kahjustatud.
- Vähendamaks tule ja põletushaavade ohtu, hoidke kütust hoolikalt. See on väga tuleohtlik.
- Ärge suitsetage, kui käitlete kütust või täidate generaatorit kütusega. Ärge lisage kütust lahtise tule lähedal.
- Ärge lisage kütust töötamise ajal. Asetage toode horisontaalsele pinnale, peatage mootor ja enne tankimist laske toode maha jahtuda.
- Kütuse segamise või tankimise ajal ärge suitsetage.
 - Kütusesegu segage ja hoidke kütuse jaoks heaks kiidetud nõus.
 - Segage kütust välitingimustes, kus pole tuleohtu. Pühkige ära mahavoolanud kütus. Enne mootori käivitamist minge tankimiskohast 9 m (30 jala) kaugusele.
 - Enne tankimist või hoielepanekut seisake mootor ja laske maha jahtuda.
 - Enne teisaldamist laske mootoril maha jahtuda, tühjendage kütusepaak ja kinnitage sõidukile, et see liikuma ei hakkaks.
- Kasutage ainult lubatud varuosasid ja tarvikuid ning järgige selle juhendi hooldusosas antud juhiseid. Keelatud osade kasutamine või hooldusjuhiste mittejärgimine võib tekitada elektrilöögi või vigastuse ohtu.





- Kontrollige enne iga kasutuskorda, et seadmel ei ole lõtvunud kinniteid, kütuselekkide jne. Asendage kõik vigastatud koostisosad.
- Tavakasutamise ajal generaator vibreerib. Generaatori kasutamise ajal või pärast kasutamist vaadake generaator, pikendusjuhtmed ja seadmete toitejuhtmed üle vibratsioonist tingitud vigastuste suhtes. Vajaduse korral laske vigastatud osad remontida või asendada. Ärge kasutage pistikuid ega juhtmeid, millel on kahjustuste märke nagu katkine või pragunenud isolatsioon.

ERILISED OHUTUSJUHISED

HOIATUS

Kui generaatorit kasutatakse hoone elektrisüsteemi vooluga varustamiseks: generaatori peab paigaldama kvalifitseeritud elektrik ja laske see ühendada kaitselülitiga varustatud eraldi vooluahelaga. Generaator tuleb ühendada kaitselüliti kaudu, mis kontrollib kõiki juhte, v. a seadme maandusjuht. Generaatori raam tuleb ühendada eeskirjadekohase maanduselektroodiga. Vooluvõrgust lahutamata jäänud generaatori elektriosa kallal töötamise tagajärjeks võib olla surm või kehavigastus.

- Ärge kasutage generaatorit meditsiinilise hädaabi seadmete ega elustamisseadmete toiteks.
- Heitmed sisaldavad mürgist vingugaasi, mis on värvitu ja lõhnatu. Heitgaaside sissehingamine võib põhjustada teadvusekaotust või surma. Kui generaator töötab osaliselt suletud kohas, võib õhus olla ohtlik kogus vingugaasi. Heitgaaside kogunemise vältimiseks tagage piisav ventilatsioon.
- Generaatori töötamise ajal kasutage alati akutoitega vingugaasi detektorit. Kui tunnete generaatori kasutamisel iiveldust, peapööritust või nõrkust, lülitage see välja ja minge hetkeks värske õhu kätte. Pöörduge arsti poole. Võite saada vingugaasi mürgituse.
- Asetage generaator tasasele ja stabiilsele aluspinnale, mille kalle ei ületa 4°.
- Paigutage generaator hästi ventileeritud ja valgustatud kohta, mis on müra edasikandumise vastu isoleeritud.
- Generaatori kasutamine niisketes tingimustes võib põhjustada elektrilöögi. Hoidke seadet kuivas kohas.
- Hoidke generaatorit vähemalt 1 jala kaugusel mistahes süttivatest materjalidest.
- Ärge puudutage kasutamise ajal või vahetult pärast seda summutit ega silindrit, sest need on kuumad ja võivad põhjustada põletuse.
- Ärge tehke ühendust hoone elektrisüsteemiga enne, kui väljaõppinud elektrik pole paigaldanud kaitselüliti.
- Ärge laske generaatori bensiinipaagil täitmise ajal üle voolata. Tankimisel jätkke paagi kaelast allapoole 25 mm paisumisruumi. Ärge katke töötava mootori bensiinipaagi korki kinni. Kütusepaagi korki kinnikattmine võib põhjustada mootoririkke ja/või tõrjasta kahjustada.
- Enne pliiuva kütuse või õli lisamist laske mootoril

vähemalt 5 minutit seista.

- Ärge eemaldage õlivarrast või kütusepaagi korki sel ajal, kui mootor töötab.
- Järgige hoolikalt kõiki generaatori küljes olevaid ohutussilte.
- Toode töötab kõige paremini -5 °C kuni 40 °C temperatuuri ja 90% suhtelise õhuniiskuse korral.
- Enne generaatori ühendamist tuleb vaadata üle elektrooniliste seadmetele ettenähtud nõudmised.
- Kõrgemal kui 1000 m töötamiseks võib generaator vajada ümberhäälestamist. Pöörduge väljaõppinud tehnika poole.
- Pikendusjuhet või mobiilset vooluvõrku kasutades ei tohi 1,5 mm² ristlõikega juhtmete pikkus ületada 60 m ja 2,5 mm² ristlõikega juhtmete pikkus 100 m.
- Kasutage ainult standardile IEC 60245-4 vastavaid kummiisolatsiooniga juhtmeid.
- Generaatorit ei tohi ühendada muude vooluallikate külge, v.a tootja poolt soovitatud tarviku abil või sama mudeli teiste generaatoritega.
- Säilitage need juhendid. Vaadake neid sageli ning kasutage neid teiste selle toote kasutajate juhendamiseks. Kui seadme välja laenate, siis andke käesolev kasutusjuhend kaasa.

TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Lükake mootori-/drosselihoob OFF-asendisse.
- Veenduge, et mootor ja summuti on maha jahtunud.
- Kütuse mahamineku vältimiseks peab generaator loodis olema.
- Ärge laske generaatoril maha kukkuda, vältige selle vastu löömist ja ärge asetage sellele raskeid esemeid.
- Hoidke generaatorit hästiventileeritud kohas tühja kütusepaagiga. Kütust ei tohi hoida generaatori läheduses.
- Enne transportimist tühjendage kütusepaak, keerake mootori-/drosselihoob väljalülitatud asendisse ja kinnitage toode nii, et see transportimise ajal ei liiguks.

HOOLDUS

HOIATUS

Muruniiduki hooldamisel kasutage ainult tootja originaalvaruosi. Muude osade kasutamine võib luua ohuolukorra või põhjustada toote kahjustumist.

HOIATUS

Hooldamine nõuab ülimalt korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Teeninduse ja remondi küsimustes pöörduge lähimasse volitatud teenindusse. Kasutage ainult tootja originaalvaruosi ja -tarvikuid.

- Ärge tehke reguleerimis- või remonditöid, mida selles kasutusjuhendis kirjeldatud pole. Muude remonditööde tegemiseks võtke ühendust volitatud hooldajaga.



- Enne mistahes hooldustööd peatage generaator ja lülitage mootori-/drosselihoob välja (OFF). Veenduge, et mootor ja summuti on maha jahtunud. Selle hoiatuse mittejärgimise tagajärjeks võib olla tõsine kehavigastus või toote kahjustus.

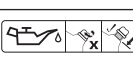
⚠ HOIATUS

Kaitselülitid on ohutuse tagamiseks eluliselt tähtsad ja neid tohib lasta vahetada ainult volitatud teeninduses.

- Hoidke generaatorit puhtas ja kuivas kohas, kus see ei puutu kokku tolmu, mustuse, niiskuse ja korrodeerivate aurudega. Ärge laske generaatori jahutusõhuavadel ummistuda võõrkehade (lehtede, lume jne).
- Ärge kasutage generaatori puhastamiseks aiavoolikut. Toote kütusesüsteemi või mujale sissenusse sattuv vesi võib põhjustada generaatori eluiga lühendavaid probleeme.

MASINAL OLEVAD SÜMBOLID

	Ärge jätke vihma kätte ega kasutage niiskes töökohas.
	Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja enne seadme kasutamist kasutusjuhendi läbi lugema ja endale selgeks tegema.
	Teie ohutust tagavad ettevaatusabinõud.
	Kandke alati silmamaski või kaitseprille, mis kaitsevad töötamisel silmi ka külgedelt ja kogu nägu katvat kaitsemaski.
	Kuivades tingimustes kasutamise nõude ja ohutute töövõtete eiramise korral võite saada elektrilöögi.
	Generaatori töötamisel eraldub vingugaas, mis on lõhnatu, värvitu ja mürgine. Vingugaasi sissehingamine võib põhjustada iiveldust, minestust või surma.
	Kütus ja kütuseaurud on kergesti süttivad ja plahvatusohtlikud. Tuli või plahvatus võib põhjustada raskeid põletusi või surma.
	Kehavigastuse ja põletuse ohu vältimiseks vältige kokkupuudet kuuma pinnaga.
	Enne kasutamist pidage nõu oma elektrikuga, et kindlaks teha maandusühenduse nõuded.
	Kütus ja selle aurud on plahvatusohtlikud ning võivad põhjustada raskeid põletusi või surma.

	Keerake kütuseventiil kas asendisse ON või OFF.
	Keerake õhuklapi hoob kas käivitus- või tööasendisse.
	Garanteeritud helivõimsuse tase on 96 dB.
	Lisage õli
	Ärge väänake õlikorki, kui lisate mootoriõli või kontrollite õlitaset. Pärast õli lisamist või õlitaseme kontrollimist pange õlikork tagasi ja kontrollige, et see on tugevasti kinni.
	Ainult bensiin Ärge kasutage diislikütust
	Kuum summuti
	Ärge kasutage toodet siseruumides.
	Kasutage toodet ainult väljas.
	Euraasia vastavusmärk
	Ukraina vastavusmärgis

Järgnevad märguandesõnad ja tähendused on mõeldud selle toote kasutamiseiga seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

⚠ OHT.

Viitab kohe tekkivale ohtlikule olukorrale, mis, kui ei väldita, lõpeb surma või tõsise vigastusega.

⚠ HOIATUS

Viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mis, kui ei väldita, võib lõppeda surma või tõsise vigastusega.

⚠ ETTEVAATUST

Viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mis, kui ei väldita, võib lõppeda väiksemate või keskmiste vigastustega.

ETTEVAATUST

Ilma hoiatussümbolita

Osutab olukorrale, mis võib põhjustada varakahju.

OHUTUSSILDID

Generaatorilt leiate alljärgneva teabe. Enda ohutuse huvides lugege enne generaatori käivitamist kõik ohutussildid läbi ja tehke endale selgeks.

Kui mõni silt tuleb toote küljest ära või muutub raskesti loetavaks, hankige volitatud teenindusest uus.

	Kasutusjuhendi juhiste mittejärgimise tagajärjeks võib olla surm või tõsine kehavigastus.
	Generaatorilt võib saada elektrilöögi. Ärge laske kokku puutuda niiskuse, vihma ega lumega. Ärge kasutage märgade käte või jalgadega.
	Tulekahju oht. Ärge tankige, kui generaator töötab.
	Heitgaas sisaldab mürgist süsinikoksiidi, mis võib põhjustada teadvusekaotust või surma. Kasutage õues hästi ventileeritud kohas eemal lahtistest akendest ja udest. Generaatori kasutamine siseruumides võib teid tappa mõne minutiga. Generaatori heitgaas sisaldab süsinikoksiidi. See on mürgine, kuid nähtamatu ja lõhnatu gaas.
	Ärge jätke vihma kätte ega kasutage niiskes töökohas.
	Ärge kasutage E15 ega E25 kütust (või rohkem kui 10% etanoolisisaldusega kütust).
	Ärge iialgi kasutage generaatorit majas ega garaažis isegi siis, kui ukSED ja aknad on lahti. Kasutage ainult väljas ning eemal akendest, udest ja ventilatsioonivadest.

KÜTUSEHOIATUS



Tankimise ajal (pliiivaba bensiiniga) ei tohi suitsetada. Ärge valage mootoris liiga palju õli. Täis kütusepaagi tase on kütusepaagi kaelast 25 mm allpool. Et kuum summuti ei süütaks kütuseaure, laske mootoril enne tankimist viis minutit seista.

MOOTORIÕLI HOIATUS



Enne generaatori esmakäivitust tuleb õli lisada. Iga kord enne käivitamist kontrollige õlitaset. Õlitase peab jääma mõõtevardal märgitud vahemikku. Toode on varustatud õlianduriga, mis lülitab õlitaseme turvalisest tasemest allapoole langemise korral mootori välja.

KUUMA PINNA HOIATUS



Ärge puudutage summutit ega mootori alumiiniumsilindrit. Nad on väga KUUMAD ja põhjustavad tõsise põletuse. Ärge asetage otse heitgaaside väljatulekusuunda kergesti süttivaid materjale.

VAHEMAA HOIATUS



Töö ja hoiustamise ajal jätke tootest igas suunas vähemalt 1 m vahemaa (ka seadise kohal). Enne generaatori hoiulepanekut laske tal vähemalt 30 minutit jahtuda. Summuti ja heitgaasid võivad olla nii kuumad, et tekitavad tõsiseid põletusi ja/või süütavad põlevad esemed.

TULEKAHJU JA RASKETE PÕLETUSTE OHT



Risk of fire and serious burns:
Never remove fuel cap when unit is running.
Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.
Remove cap slowly. Use fuel stabilizer for storage.

Ärge kunagi eemaldage kütusepaagi korki, kui toode töötab. Lülitage mootor välja ja laske tootel maha jahtuda vähemalt viie minuti jooksul.

Eemaldage kork aeglaselt. Hoiustamiseks kasutage kütuse stabilisaatorit.

HOIATUSSILT



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.
2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.
DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.
3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.
4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.
5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN,
SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.
7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL.
THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL
INSTALLATION.
8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE.
CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING
YOUR GENERATOR.

1. Lugege kasutusjuhend läbi.
2. Heitgaasid on mürgised. Ärge kasutage ilma ventilatsioonita kohas.
3. Kontrollige, kas esineb kütuseleket.
4. Ärge lisage kütust töötamise ajal.
5. Ärge kasutage kergsüttivate materjalide lähedal.
6. Generaatori kasutamine vihma, lumega või vee lähedal võib põhjustada surmava elektrilöögi; hoidke toode alati kuivana.
7. Generaatori võimsus on potentsiaalselt surmav. Generaatorit ei tohi ühendada statsionaarsesse elektrivõrku.
8. Tootega ei ole kaasas varrasmaandurit ega vaskjuhet. Enne generaatori maandumist konsulteerige elektrikuga.

ELEKTRISÜSTEEM

PIKENDUSJUHTMETE MÕÕDUD

Ettenähtud koormuse jaoks sobiva pikendusjuhtme mõõdud leiata alljärgnevast tabelist. Ebapiisavate mõõtudega kaabel võib põhjustada seadist kahjustava ja juhet ülekuumendava pingelanguse.

Voolutugevus amprites	Võimsus vattides	Juhtme lubatav maksimumpikkus			
	230 V korral	6.0 mm² traati	4.0 mm² traati	1.5 mm² traati	1.0 mm² traati
2,5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7,5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ELEKTRIMOOTORITE VÕIMSUS

Tavalised elektrimootorid tarbivad käivitamisel kuni kuus korda rohkem voolu kui normaalkoormusel. Käesolevat tabelit saab kasutada elektrimootori käivitamiseks vajaliku võimsuse hindamiseks, kuid kui mootor ei käivitu või ei saavuta töökiirust, tuleb seadis või tööriist kahjustuste vältimiseks viivitamatult välja lülitada. Võrrelda alati kasutatava tööriista või seadise parameetreid alati generaatori nimivõimsusega.

Mootori võimsus (hj)	Tööaegne võimsus vattides	Käivitusvõimsus vattides		
		Universaalne	Kondensaator	Jagatud faas
1/8	275	ei ole kohaldatav	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	ei ole kohaldatav	3300	-

⚠ ETTEVAATUST

Enne generaatori ühendamist tuleb vaadata üle elektroonilistele seadmetele ettenähtud nõudmised. Kui seade ei ole ette nähtud kasutamiseks generaatori andmeplaadil näidatud pinge kõikumisega +/- 10% ja sageduse kõikumisega +/- 3 Hz, võib seade vigastada saada. Kahjustuste vältimiseks kasutage mikrokiipidega seadmete (näiteks teleri) generaatoriga ühendamise korral lisatarbijat. Mõnede mikrokiipidega seadmete korral soovitatakse kasutada elektri stabilisaatorit.

ELEKTRISÜSTEEM

GENERAATORI VÕIMSUS

Veenduge, et generaatoril piisab korraga kasutatavate seadmete jaoks pidevat (tööaegset) ja impulssvõimsust (käivitamiseks). Toimige nende lihtsate sammude kohaselt.

1. Valige korraga kasutatavad seadmed.
2. Liitke nende seadmete töövõimsused. See moodustabki võimsuse, mille generaator peab nende seadmete töötamiseks tagama. Vt paremal olevat võimsuste graafikut.
3. Hinnake, kui suurt käivitusvõimsust (impulssvõimsust) on vaja. Impulssvõimsus on lühike vooluimpulss, mida on vaja elektrimootoriga tööriistade või -seadmete nagu ketassae või külmiku käivitamiseks. Kuna kõiki mootoreid ei käivitata korraga, saab kogu impulssvõimsust hinnata, liites ainult kõige suurema täiendava impulssvõimsusega seadme(d).

MÄRKUS. Generaatori nõutav koguväljund, mis on pideva tööaegse võimsuse ja lisa(käivitus)võimsuse summa vattides, põhineb standardsel ümbritseval õhutemperatuuril (25 °C), ümbritseval õhurõhul (100 kPa) ja suhtelisel niiskusel (30 %). Pideva tööaegse võimsuse ja lisa(käivitus)võimsuse väärtus vattides on erinevad, kui keskkonnatingimused muutuvad.

Näide:

Tööriist või seade	Tööaegne võimsus vattides*	Käivitusvõimsus vattides*
Külmik	700	1350
Kaasaskantav ventilaator	40	120
Sülearvuti	250	250
46" tolline lameekraaniga teler	190	190
Valgusti (75 vatti)	75	75
	kokku 1255 Tööaegne võimsus vattides	1350 suurim käivitusvõimsus

Pidev tööaegne võimsus vattides 1255
 pluss suurim lisaimpulss vattides **+1350**
 võrdub generaatori nõutava koguväljundiga 2605

VOOLUHALDUS

Generaatori ja lisaseadmete eluea pikendamiseks tuleb olla generaatorile tarbijate lisamisel hoolikas. Enne mootori käivitamist ei tohi ükski tarbija olla generaatori väljundiga

ühendatud. Generaatori vooluhalduse seisukohalt õige ja turvaline vooluhalduse viis on lisada tarbijaid järk-järgult nii:

1. Kui ükski tarbija pole generaatoriga ühendatud, käivitage mootor käesolevas juhendis edaspidi kirjeldatud viisil.
2. Ühendage toitega ja lülitage sisse esimene (eelistatavalt suurim) tarbija.
3. Laske generaatori väljundil stabiliseeruda (mootor töötab sujuvalt ja ühendatud seade töötab korralikult).
4. Ühendage toitega ja lülitage sisse järgmine koormus.
5. Laske generaatoril jälle stabiliseeruda.
6. Korrake iga lisatarbija puhul samme 4 ja 5.
7. Ärge lisage rohkem tarbijaid, kui generaatori võimsus võimaldab. Pidage eriti silmas generaatori eelnevalt kirjeldatud impulssvõimsust.

⚠ ETTEVAATUST

Ärge koormake generaatorit üle. Generaatori võimsuse / voolu tugevuse nimiväärtuste ületamine võib vigastada generaatorit ja/või sellega ühendatud seadet.

Kasutusvaldkond/Seade	Hinnanguline Käivitusvõimsus*	Hinnanguline* täiendav Käivitusvõimsus
Avariolukord / kodune ooterežiim		
Valgusti (kokku 4 x 75 W)	300	300
Külmik	700	1350
46" tolline lameekraaniga teler	190	190
Satelliitvastuvõtja	250	250
Kaasaskantav ventilaator	40	120
Radiaator	1300	1300
Sülearvuti	250	250
Hautamispott	270	270
Raadio	50	50
Kodus/töökohal		
Elektritrell - 10 mm (3/8")	600	1000
Kvarts-halogeenttöövalgusti	1000	1000
Pendelsaag	960	1920
Ketassaag - 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Nurgasaag - 254 mm (10")	1800	1800
Õhukompressor - 1/4 HP	970	1600
Õhuta pihusti - 1/3 HP	600	1200

*Loetletud võimsused on ligikaudsed. Tegelik võimsus on kirjas tööriistal või seadmel.

FUNKTSIOONID

ÕPPIGE OMA GENERAATORIT TUNDMA

Vaata joonist 1.

Ohutuks töötamiseks tuleb tunda muruniiduki tehnilisi andmeid ja kasutusjuhiseid ning aru saada tehtavast

tööülesandest. Enne seadme kasutamahakkamist tutvuge selle kõikide kasutusomaduste ja ohutusreeglitega.

VAHELDUVVOOLU KAITSELÜLITI

Ülekoormuse eest kaitseks on generaator varustatud kaitseülilitega ning selle abil saab generaatori elektriote sisse või välja lülitada.

230 V VAHELDUVVOOLU PISTIKUPESAD

Teie generaatoril on ühefaasilised 50 Hz väljundid: kaks 230 V 16 A pistikupesa. Neid saab kasutada vastavate seadmete, valgustite, tööriistade ja muude tarbijate vooluvastustuseks.

ÕHUFILTER

Õhufiltrid aitavad piirata mustuse ja tolmu töö ajal generaatorisse tõmbamist.

ÕHUKLAPI HOOB

Õhuklapi hooa kasutatakse mootori käivitamiseks.

MOOTORI LÜLITI

Mootori lüliti koos starteri käepidemega kasutatakse generaatori käivitamiseks. Seda kasutatakse ka generaatori väljalülitamiseks.

KÜTUSEPAAK

Kütusepaak mahutab 15 l.

KÜTUSEKLAPP

Kütusevoolu läbi generaatori kontrollitakse kütuseventiili asendiga.

MAANDUSKLEMM

Maandusklemmi kasutatakse generaatori korralikuks maandamiseks, et tagada kaitset elektrilöögi eest. Kohalike maanduseeskirjade kohta saate teavet elektrikut.

ÕLITÜHJENDUSKORK

Vaata joonist 1, 10.

Mootoriõli vahetamiseks keerake õlitühjenduskork lahti ja laske õlil välja joosta.

Õlikork/-mõõtevarras

Eemaldage õlitäitekork, et kontrollida ja lisada vajadusel mootoriõli.

STARTERI KÄEPIDE

Starteri käepidet (koos mootori lülitiga) kasutatakse generaatori mootori käivitamiseks.

ÕLITASEME HOIATUSLAMP

Õlitaseme hoiatuslamp hakkab põlema ja mootor lülitub automaatselt välja, kui mootori õlitase on liiga madal. Mootor ei taaskäivitu enne, kui generaatorile on lisatud piisav kogus õli.

MÄRKUS. Õlitaseme hoiatuslambi süttimine või vilkumine on mootori käivitamisel normaalne nähtus. Kui mootor on soojenenud, peavad tuled lülituma tagasi eelpool kirjeldatud seisundisse.

MULTIMEETER

Multimeeter näitab pinget, aega ja sagedust.

KOKKUPANEK

LAHTIPAKKIMINE

Seade on tarnitud täielikult koostatud olekus.

- Avage karp ühest otsast ja libistage generaator ja tarvikud ettevaatlikult välja.
MÄRKUS. Generaator on raske. Kui on vaja generaator karbist välja tõsta, võtke keegi appi ja tõstke jalgadega, mitte seljaga.
- Kontrollige toode hoolikalt üle ja veenduge, et sellel pole transpordikahjustusi.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seadet rahuldavalt kasutada.
- Kui mõni osa on kahjustatud või puudub, viige toode volitatud teenindusse.

PAKKELEHT

Generaator

Mootoriõli (SAE 10W 30) (600 ml)

Paberlehter

Süüteküünla võti

Rattad/Jalad

Kinnitusdetailid

Kasutusjuhend

⚠ HOIATUS

Kui mõni osa on kahjustunud või puudu, ärge kasutage seda seadet enne, kui vastav osa on asendatud. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi.

⚠ HOIATUS

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmine või ümberehitus on väärkasutamine ja võib põhjustada ohtliku olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

RATASTE PAIGALDAMINE

Vaata joonist 13.

Rattad on abiks generaatori liigutamisel soovitud asukohale ja need peab paigaldama starteri vastasküljele.

- Paigaldage järgmised artiklid:

- 2 teljed
- 2 seibid
- 2 tihvtid
- 2 rattad

JALGADE PAIGALDAMINE

Vaata joonist 14.

- Paigaldage järgmised artiklid:

- 2 jalad
- 4 kinnitusmutrid
- 4 kruvid

- Tõstke üles generaatori esiosa, kus asub mootor. Veenduge, et generaatori esiosa on piisavalt kõrgel, et pääseks ligi raami alumisele küljele. Turvalisuse huvides paigutage raami alla toed.
- Pange jalg raami ristlati aukude alla.
- Lükake kaks kruvi läbi jalas olevate aukude ja seejärel läbi raami ristlati aukude.
- Paigaldage iselukustuvad mutrid ja keerake turvaliselt kinni.
- Korra teiste jalgadega.

KASUTAMINE

⚠ HOIATUS

Ärge muutuge hooletuks, kui te seadet juba tunnete. Pidage meeles, et tähelepanu minetamine sekundi murdosa jooksul on piisav tõsise kehavigastuse tekitamiseks.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage mis tahes lisavarustust, mida käesoleva toote valmistaja pole soovitanud. Mittesoovitatud lisaseadmete ja tarvikute kasutamine võib tekitada tõsise kehavigastuse.

KASUTUSVALDKOND

Generaator on ette nähtud ühilduvate elektrivalgustite, elektriseadmete, tööriistade ja mootorite elektritoiteks.

ENNE TOOTE KASUTUSELEVÕTMIST

- Kasutage generaatorit ainult väljas ning eemal akendest, udest ja ventilatsioonivadest.
- Ärge iialgi kasutage generaatorit majas ega garaažis isegi siis, kui ukse ja aknad on lahti.
- Pange generaator alati tasasele ja kindlale pinnale.
- Kontrollige mootori õlitaset ja vajadusel lisage õli. Lähemat teavet leiata selle juhendi peatükist "Mootoriõli kontrollimine ja lisamine".
- Kontrollige kütusetaset ja vajadusel lisage kütust. Lähemat teavet leiata selle juhendi peatükist "Kütuse kontrollimine ja lisamine".

⚠ ETTEVAATUST

Kui mootoris ei ole piisavalt õli, kahjustab käivitamine generaatorit.

ERINÕUDED:

Pöörduge väljaõppinud elektrik, elektriinspektori või pädeva kohaliku asutuse poole:

- Mõnes piirkonnas tuleb generaatorid kohalikus elektrivarustuseettevõttes registreerida.
- Generaatori ehitusplatsil kasutamise korral võivad kehtida lisaeeskirjad.

MOOTORIÕLI KONTROLLIMINE JA LISAMINE

Vaata joonist 4.

⚠ ETTEVAATUST

Kui mootoris ei ole piisavalt õli, kahjustab käivitamine generaatorit. Mootoriõli avaldab mootori jõudlusele ja elueale otsustavat mõju. Üldiselt soovitakse kasutada universaalset mootoriõli SAE 10W-30. Kasutage ainult 4-taktilistele mootoritele mõeldud API SJ-klassifikatsiooni nõuetele vastavat mootoriõli.

MÄRKUS. Mittedetergent- või 2-taktilistele mootoritele mõeldud õli kahjustab mootorit ja seda ei tohi kasutada.

- Keerake mõõtevardaga kork lahti ja võtke ära.
- Pühkige mõõtevarras puhtaks ja pange avasse tagasi, jättes korgi kinni keeramata.
- Võtke mõõtevarras uuesti välja ja kontrollige õlitaset. Õlitase peab jääma mõõtevardale märgitud miinimum- ja maksimummärgi vahele.
- Kui õlitase on madal, lisage õli, kuni tase jõuab mõõtevardale märgitud miinimum- ja maksimummärgi vahele.
- Pange õlikork/-mõõtevarras kohale ja keerake kinni.

KÜTUSE KONTROLLIMINE JA LISAMINE

Vaata joonist 5.

⚠ HOIATUS

Kütus ja kütuseaurud on kergesti süttivad ja plahvatusohtlikud. Olge bensiini käsitlemisel hoolikas, et vältida tõsiseid kehavigastusi ja vara kahjustamist. Hoidke generaatorit eemal süttimisallikatest ja kasutage ainult väljas, ärge suitsetage tankimise ajal ning pühkige pritsmed kohe ära.

Generaatorit tankima hakates veenduge, et toode asub tasasel ja kindlal pinnal. Laske kuimal mootoril enne tankimist jahtuda. Tankige alati õues ja väljalülitatud mootoriga.

- Võtke kütusepaagi kork ära.
- Täitke kütusepaak 25 mm allpool ülemist osa kütuse kaela.
- Pange kütusepaagi kork tagasi ja keerake kinni.

MÄRKUS. Alati kasutage 86 või kõrgema oktaanarvuga pliivaba bensiini. Ärge iialgi kasutage vana, aegunud või saastunud pliivaba bensiini ega õli ja bensiini segu. Ärge laske mustusel ega veel bensiinipaaki sattuda. Ärge kasutage E85 bensiini.

KÜTUSESTABILISAATORI KASUTAMINE

Aja jooksul kütus vananeb, oksüdeerub ja hakkab lagunema. Kütusestabilisaatori pikendab kütuse eluiga ja aitab vältida kütusesüsteemi ummistava sademe tekkimist.

Järgige kütusestabilisaatori tootja stabilisaatori ja kütuse õiget vahetamist puudutavaid suuniseid.

- Lisage kütusepaaki stabilisaator ja seejärel täitke paak pliivaba kütusega, järgides eelmisi juhiseid.

MÄRKUS. Kütuse stabilisaatori ja pliivaba kütuse võib enne paagi täitmist omavahel ära segada. Selleks võib kasutada bensiinikanistrit või mõnda teist lubatud kütuseanumat, kus saab stabilisaatori ja bensiini õrnalt loksutades segada.

- Pange kütusepaagi kork tagasi ja keerake kinni.
- Käivitage mootor ja laske sellel vähemalt 5 minutit töötada, et stabilisaator saaks kogu kütusesüsteemile mõjuda.

ETANOLKÜTUSED

⚠ ETTEVAATUST

Ärge kasutage E15 ega E85 kütust (või rohkem kui 10% etanoolisaldusega kütust). Tegemist on föderaalseaduste rikkumisega, mis kahjustab toodet ja tühistab garantii.

Garantii ei kata kütusesüsteemi kahjusid ega jõudluseprobleeme, mille on tinginud eelpoolmainitud suurema mahuprotsendiga hapnikuga rikastatud kütuste kasutamine.

Etanool. Kasutada tohib kuni 10% etanoolisaldusega bensiini, mida tavaliselt tuntakse E10 nime all. E15 ja E85 ei sobi.

VAHELDUVVOOLU TEGEVUS

- Ühendage kõik tarbijad generaatori küljest lahti.
- Lülitage vahelduvvoolu kaitselülitid asendisse OFF (O).
- Käivitage mootor. Vaadake kasutamishandikust osa "MOOTORI KÄIVITAMINE".
- Lülitage vahelduvvoolu kaitselülitid asendisse ON (I).
- Ühendage seade pistikusse.

MOOTORI KÄIVITAMINE

Vaata joonist 6-8.

⚠ ETTEVAATUST

Iga kord enne kasutamist kontrollige tasasel pinnal sisselülitamata mootoriga generaatori õlitaset.

MÄRKUS. Kui generaator ei asu tasasel pinnal, ei pruugi see käivituda või võib töö ajal seisma jääda.

- Keerake kütuseventiili asendisse ON.
 - Keerake õhuklapi hoob käivitusasendisse (START).
- MÄRKUS.** Kui mootor on soe, lükake õhuklapi hoob tööasendisse (RUN)

- Pange mootori nupp asendisse ON (I).
- Tõmmake starteri käepidemest, kuni mootor hakkab tööle (maksimaalselt 6 korda).

MÄRKUS. Ärge laske pärast käivitumist käepidet lahti jaksu, vaid laske tal aeglaselt tagasi tõmbuda.

- Laske mootoril töötada 30 sekundit, seejärel lükake õhuklapi hoob tööasendisse RUN.

MOOTORI SEISKAMINE

Vaata joonist 6-7.

Mootori peatamine tavaliste töötingimuste korral:

- Ühendage tarbijad generaatori küljest lahti.
- Pange mootori nupp asendisse OFF (O).
- Keerake kütuseventiil asendisse OFF.

Mootori peatamiseks avariilukorras:

- Pange mootori nupp asendisse OFF (O).

⚠ HOIATUS

Töö ja hoiustamise ajal jätkke tootest igas suunas vähemalt 1 m vahemaa (ka seadise kohal). Enne generaatori hoiulepanekut laske tal vähemalt 30 minutit jahtuda. Summuti ja heitgaasid võivad olla nii kuumad, et tekitavad tõsiseid põletusi ja/või süütavad põlevad esemed.

GENERAATORI KASUTAMINE

Generaatoriga toidetavad seadmed ühendatakse järgmistest sammude abil:

- Veenduge, et generaatoril piisab korraga kasutatavate seadmete jaoks pidevat (tööaegset) ja impulssvõimsust (käivitamisel). Kontrollige elektriosa peatükist, kuidas arvutada kogu voolutarvet.
- Käivitage generaator ilma tarbijateta.
- Ühendage toitega ja lülitage sisse esimene (eelistatavalt suurim) tarbija.
- Laske generaatori väljundil stabiliseeruda (mootor töötab sujuvalt ja ühendatud seade töötab korralikult).
- Ühendage toitega ja lülitage sisse järgmine koormus.
- Laske generaatoril jälle stabiliseeruda.
- Korraldage lisatarbija puhul kahte eelmist sammu.

⚠ HOIATUS

Ärge lisage rohkem tarbijaid, kui generaatori võimsus võimaldab. Pidage hoolikalt silmas käivitamisel generaatoril tekkivaid pingempulse.

GENERAATORI LIIGUTAMINE

Vaata joonist 15-17.

- Ühendage tarbijad generaatori küljest lahti.
- Keerake mootori lüli asendisse OFF (O).
- Sulgege kütuseklapp.
- Veenduge, et mootor ja summuti on maha jahtunud.
- Tõstke generaatori raami käepide üles.
- Seiske näoga starteriga külje poole ja võtke raami käepidemest kindlalt kinni.
- Kallutage generaatorit enda poole, kuni ta jääb ratastel tasakaalu.
- Pöörduge ringi ja vedage generaator enda järele soovitud kohta.
- Laske generaator maha, kuni ta on kindlalt tasasel pinnal.

KASUTAMINE SUUREL KÕRGUSEL

Toode ei ole mõeldud kasutamiseks suurtel kõrgusel (üle 1500 m üle merepinna). Kõrgemal kasutamise korral võivad heitgaaside kogus ja kütusekulu suurened, jõudlus väheneda ja generaatori eluiga lüheneda.

ÜLDINE HOOLDUS

Kasutaja tohib vahetada või parandada ainult neid osi, mis on varuosade loetelus tähistatud. Kõiki muid osi tohib vahetada ainult volitatud hoolduskeskuses.

⚠ HOIATUS

Enne mistahes hooldustööd peatage generaator ja lülitage mootori-/drosselihoob välja (OFF). Veenduge, et mootor ja summuti on maha jahtunud. Selle hoiatuse mittejärgimise tagajärjeks võib olla tõsine kehavigastus või toote kahjustus.

Toote puhastamiseks:

- Mustuse ja prahi eemaldamiseks kasutage pehmet harja.
- Puhastage ventilatsiooniavad madala õhusurvega (alla 25 psi).
- Pühkige generaatori välispinda niiske lapiga.

ÕHUFILTRI KONTROLLIMINE JA PUHASTAMINE

Vaata joonist 9.

Maksimaalse tootluse ja tööea saavutamiseks hoidke õhufilter puhas.

- Eemaldage õhufiltri kaane all olev kruvi. Võtke kate ära ja pange kõrvale.
 - Eemaldage õhufiltri elemendid.
 - Kui filtri elemendid on mustad, puhastage neid sooja seebiveega. Loputage läbi ja laske täielikult kuivada.
 - Pange elementidele õhuke kiht mootoriõli, seejärel pigistage see välja.
 - Pange elemendid õhufiltrisse tagasi.
 - Pange õhufiltri kaas tagasi ja kinnitage kruviga.
- MÄRKUS.** Ärge pange generaatorit tööle ilma õhufiltrita. See põhjustab mootori kiiret kulumist.

MOOTORIÕLI VAHETAMINE

Vaata joonist 10.

- Keerake maha õlikork/-mõõtevarras.
 - Asetage nõu õlitühjenduskorgi alla ja laske vanal õlil nõusse valguda.
 - Keerake õlitühjenduskork lahti ja eemaldage.
 - Laske õlil täielikult välja voolata.
 - Pange õlitühjenduskork tagasi ja keerake turvaliselt kinni.
 - Õliga täitmine. Lähemat teavet leiata selle juhendi peatükist "Mootoriõli kontrollimine ja lisamine".
 - Pange õlikork/-mõõtevarras kohale ja keerake kinni.
- MÄRKUS.** Kasutatud mootoriõli tuleb viia ohtlike jäätmete kogumiskohta. Küsige lisateavet oma õlimüüjalt.

⚠ HOIATUS

Ärge vahetage õli kuuma mootori korral. Kogemata kuuma mootoriõli puudutamine võib tekitada tõsise põletuse.

SÜÜTEKÜÜNLA HOOLDAMINE.

Vaata joonist 11.

Süüteküünla elektroodivahe peab olema nõuetekohane ja neil ei tohi olla sadestisi, et tagada mootori nõuetekohane töötamine. Kontrollimine.

- Eemaldage süüteküünla kate.
- Pühkige süüteküünla kontaktpinnalt ära kogu mustus.
- Eemaldage kaasasoleva küünlavõtme abil süüteküünal.
- Vaadake süüteküünal üle vigastuste suhtes ja pühkige enne tagasikeeramist terasharjaga puhtaks. Kui isolaator on pragunenud või kildunud, tuleb süüteküünal asendada.

MÄRKUS. Asendamisel kasutage järgmisi süüteküünlaid või nendega samaväärseid: F7RTC.

- Pange süüteküünal oma kohale ja keerake käega kinni, et vältida keerme rikkumist.
- Keerake süüteküünal võtmega kinni, et tihend kokku suruda. Kui süüteküünal on uus, keerake seda tihendi kokku surumiseks pool pööret. Kui paigaldate kasutatud küünla, keerake seda 1/8 kuni 1/4 pööret, et saavutada tihendusjõud.

MÄRKUS. Ebatihe küünal kuumeneb töötamisel kõrge temperatuurini ja see võib mootorit vigastada.

⚠ ETTEVAATUST

Kontrollige, et süüteküünal oleks otse. Viltu sissekrüvimine kahjustab toodet tõsiselt.

VÄLJALASKEAVA JA SUMMUTI PUHASTAMINE

Sõltuvalt kütuse tüübist, õli tüübist ja kogusest ning kasutustingimustest, võib väljalaskeavasse ja summutisse koguneda tahmasadestisi. Kui märkate, et seadme võimsus kaob, peab need sadestised eemaldama, et taastada seadme jõudlus. Hoolduseks andke seade volitatud hoolduskeskusesse.

SÄDEMEPÜÜDUR

Mõnedes riikides peavad toote kasutajad järgima tulekahjude ennetamist käsitlevaid eeskirju. Toode on varustatud sädemepüüduriga.

KÜTUSEPAAGI JA KARBURAATORI TÜHJENDAMINE

Kütusesüsteemi kummijääkide tekkimise vältimiseks laske enne generaatori hoiustamist kütus paagist ja karburaatorist välja.

KARBURAATORI TÜHJENDAMINE

Vaata joonist 3.

- Keerake mootori lüli peatumisasendisse (O).
- Sulgege kütuseklapp.

- Õli jaoks asetage selleks ette nähtud kütuseanum karburaatori tühjenduskorgi alla; keerake kork lahti.
- Laske kogu kütusel nõusse valguda.
- Keerake kork kinni.

MÄRKUS. Pärast kütusepaagi ja karburaatori tühjendamist, käivitage mootor ja laske sel töötada, kuni kütus lõpeb. Kasutatud kütuse õige jäätmekäitluse kohta saate teavet kohalikust jäätmejaamast.

TRANSPORTIMINE

- Keerake mootori lüli asendisse OFF (O).
- Sulgege kütuseklapp.
- Veenduge, et mootor ja summuti on maha jahtunud.
- Kütuse mahamineku vältimiseks peab generaator loodis olema.
- Ärge laske generaatoril maha kukkuda, vältige selle vastu löömist ja ärge asetage sellele raskeid esemeid.

MÄRKUS. Tootja soovib toote transportimisel tõsta seda nelja inimesega. Raami käepidet tohib kasutada ainult toote liigutamiseks. Ärge tõstke toodet raami käepidemest.

SEADME HOIUSTAMINE

Enne hoiule panekut laske tootel täielikult maha jahtuda.

HOOLDUS

HOOLDUSPLAAN

	Enne igat kasutuskorda	kuu või 20 töötunni järel	Iga 3 kuu või 50 töötunni järel	Iga 6 kuu või 100 töötunni järel	Igal aastal või 300 töötunni järel
Kontrollige mootoriõli	■				
Vahetage mootoriõli		■		■	
Kontrollige õhufiltrit	■				
Puhastage õhufilter.			■		
Vahetage õhufilter välja					■
Kontrollige/reguleerige süüteküünalt				■	
Kütusfiltrit asendamine					■
Kontrollige/reguleerige tühikäiku					■
Kontrollige/reguleerige klapivahet ¹					■
Puhastage kütusepaaki ja filtrit ¹				■	
Kontrollige kütusevoolikut	■				■
Kütusefilter	Kontrollige				Vahetage välja
Kontrollige kõiki voolikuühendusi	■				■
Kontrollige kütusepaagi aurava (kui on)	■				■
Kontrollige süsinikupaaki (ainult CARB-mudelitel)	■				■

1. Neid töid võib teostada ainult volitatud teenindustöökoda.

MÄRKUS:

Tolmuses keskkonnas tuleb generaatorit sagedamini hooldada.

Kui generaator on ületanud tabelis näidatud maksimumväärtusi, tuleb teda ikkagi hooldada siin ettenähtud ajavahemike järel.



U dizajnu vašeg generatora male snage vodeću ulogu imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

NAMJENA

Ovaj generator namijenjen je za napajanje električnom energijom kompatibilnih električnih svjetiljki, uređaja, alata i motora.

Nemojte koristiti generator za pružanje napajanja za opremu hitne medicinske pomoći ili uređaja za održavanja života.

Nemojte koristiti generator za pokretanje vozila. Ako to učinite može doći do oštećenje vozila ili električnih komponenti.

Nemojte koristiti proizvod za bilo koju svrhu koja nije navedena.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

⚠ OPASNOST

Ugljični monoksid. Korištenje generatora u zatvorenim prostorima može Vas ubiti u roku od nekoliko minuta.

Ispušni plinovi generatora sadrže visoke razine ugljičnog monoksida (CO), otrovnog plina bez boje i mirisa. Ako možete namirisati ispušne plinove generatora, udišete ugljični monoksid. Ali čak i ako ne osjećate miris ispušnih plinova, možete udisati ugljični monoksid.

- Nikada nemojte koristiti generator u unutrašnjosti kuće, garaže, u skućenim prostorima ili u drugim djelomično zatvorenim prostorima. U tim se prostorima može nakupiti smrtonosna količina ugljičnog monoksida. Ventilator ili otvoreni prozor NE OMOGUĆAVAJU dovoljnu dobavu svježeg zraka.
- Generator koristite isključivo vani i daleko od otvorenih prozora, vrata i ventilacijskih otvora. Ti otvori mogu uvući ispušne plinove generatora.

Čak i ako upotrebljavate generator na ispravan način, ugljični monoksid i dalje može procuriti u Vašu kuću. U svome domu uvijek koristite alarm upozorenja na ugljični monoksid na baterije ili s rezervnim napajanjem preko baterija.

Ako osjećate mučninu, vrtoglavicu ili se osjećate slabo nakon paljenja generatora, odmah izađite na svjež zrak. Potražite liječnika. Možda imate trovanje ugljičnim monoksidom.

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte i shvatite sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa navedenih u nastavku može izazvati strujni udar, požar i/ili trovanje ugljičnim monoksidom što može dovesti do smrti ili ozbiljnih osobnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Prije korištenja priključka uzemljenja, posavjetujte se s kvalificiranim električarom koji će potvrditi sukladnost namijenjene upotrebe generatora.

Nemojte koristiti proizvod u zapaljivim okruženjima.

Sačuvajte ovo upute.

Ovaj priručnik sadrži važne upute koje morate slijediti tijekom montaže i održavanja proizvoda.

- Nemojte priključivati na električni sustav zgrada osim ako prekidač generatora i prijenosa nisu pravilno instalirali i električni izlaz nije provjeren od strane kvalificiranog električara. Veza generatora i električnog sustava korisnika mora izolirati napajanje generatora od napona mreže i mora biti sukladna sa svim primjenjivim zakonima i regulativama o električnoj energiji.
- Nemojte dopustiti djeci ili nestručnim osobama da koriste ovaj proizvod. Zaštitite djecu na način da ih držite na sigurnoj udaljenosti od kompleta generatora.
- Nemojte pokretati stroj ili raditi sa strojem u zatvorenom prostoru, u zgradi, u blizini otvorenih prozora ili na drugim neprozračenim prostorima na kojima se mogu nakupljati opasna isparavanja ugljičnog monoksida. Ugljični monoksid je iznimno opasan plin bez boje i mirisa koji može uzrokovati gubitak svijesti ili smrt.
- Nikada ne pokrećite ili pogonite motor u zatvorenom ili slabo ventiliranom području. Udisanje ispušnih plinova će Vas ubiti.
- Držite sve dijelove tijela dalje od bilo kojih pokretnih dijelova i svih vrućih površina uređaja.
- Za vrijeme rada s proizvodom nosite zaštitu za oči i sluh.
- Nosite čvrste i suhe cipele ili čizme. Nemojte rukovati proizvodom bosonogi.
- Držite sve promatrače, djecu i kućne ljubimce na udaljenosti od najmanje 3 m.
- Nemojte raditi s ovim proizvodom kada ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
- U nekim državama korisnici ovog proizvoda moraju slijediti regulative za zaštitu od požara. Proizvod je opremljen hvatačem iskri.
- Nemojte dodirivati golu žicu ili priključke.
- Prije svake uporabe provjerite generator: ima li oštećenja na ožičenjima, utičnicama i konektorima. Nemojte koristiti proizvod ako je bilo koji od ovih dijelova oštećen.
- Kako biste smanjili rizik od požara i opekline, pažljivo rukujte gorivom. Riječ je o vrlo zapaljivoj supstanci.
- Nemojte pušiti dok rukujete gorivom ili dok dolijevate gorivo u generator. Nemojte dolijevati gorivo u blizini otvorenog plamena.
- Nemojte dolijevati gorivo u proizvod dok proizvod radi. Prije nadolijevanja goriva proizvod postavite na ravnu površinu, zaustavite motor i pustite ga da se ohladi.
- Nemojte pušiti dok miješate gorivo ili punite spremnik s gorivom.
 - Mješajte i držite gorivo u za to predviđenom spremniku.
 - Miješajte gorivo na otvorenome, daleko od bilo kakvih iskri ili plamena. Obrišite razliveno gorivo. Pomaknite se 9 m (30 stopa) dalje od mjesta punjenja prije pokretanja motora.



- Zaustavite motor i dopustite da se ohladi prije ponovnog punjenja ili skladištenja jedinice.
- Dopustite uređaju da se ohladi, ispraznite spremnik za gorivo i prije transporta u vozilu osigurajte jedinicu.
- Koristite samo odobrene zamjenske dijelove i dodatnu opremu i slijedite uputstva u odjeljku Održavanje u ovom priručniku. Korištenje neodobrenih dijelova ili nepoštivanje uputstava za održavanje može stvoriti rizik od strujnog udara ili tjelesne ozljede.
- Prije svake uporabe provjerite uređaj radi olabavljenih zatezača, curenja goriva itd. Zamijenite sve oštećene dijelove.
- Generatori vibriraju prilikom normalnog korištenja. Tijekom i nakon korištenja generatora, provjerite generator kao i priključene produžne kabele i kabel napajanja radi oštećenja nastalih od vibracija. Po potrebi popravite ili zamijenite oštećene stavke. Nemojte koristiti utikače i kabele koji pokazuju znakove oštećenja, kao što je primjerice pokidana ili oštećena izolacija.

SPECIFIČNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

⚠ UPOZORENJE

Ako koristite generator za dobavu električne energije ožičenju u zgradi: generator mora montirati kvalificirani električar koji će ga spojiti na uređaj za besprekidno prebacivanje trošila s jednog izvora napajanja na drugi (STS sklopku) kao odvojeni sustav. Generator mora biti spojen na takvu STS sklopku koja prebacuje sve vodiče električne opreme koji nisu vodiči uzemljenja (tj. osim vodiča uzemljene opreme). Okvir generatora potrebno je spojiti s odobrenom elektrodom uzemljenja. Ako ne izolirate generator od naponske mreže, to može dovesti do smrti ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda radnika na električnim instalacijama.

- Nemojte koristiti generator za pružanje napajanja za opremu hitne medicinske pomoći ili uređaja za održavanja života.
- Ispušni plinovi sadrže otrovni ugljični monoksid, bezbojan, bezmirisni plin. Udisanje ispušnih plinova može uzrokovati gubitak svijesti i smrt. Ako ga pokrećete u zatvorenom ili djelomično zatvorenom prostorima, mogu sadržavati opasnu količinu ugljičnog monoksida. Kako se ne bi nakupljale ispušne pare, uvijek omogućite odgovarajuću ventilaciju.
- Uvijek koristite baterijski detektor za ugljični monoksid prilikom rada generatora. Ako počnete osjećati bolesti, umor ili slabost tijekom rada generatora, isključite ga i odmah izađite na svježi zrak. Potražite liječnika. Možda imate trovanje ugljičnim monoksidom.
- Generator smjestite na ravnu i stabilnu površinu s nagibom manjim od 4°.
- Radite na otvorenom u dobro ventiliranom području, dobro izoliranom području od radnih područja kako biste izbjegli smetnje u buci.
- Rad generatora u vlažnim uvjetima može dovesti do strujnog udara. Držite jedinicu suhom.

- Držite generator minimalno 1 m dalje od svih vrsta zapaljivih materijala.
- Nemojte dodirivati prigušivač ili cilindar za vrijeme ili neposredno nakon uporabe; ti dijelovi su vrući i u slučaju dodira će uzrokovati opekline.
- Nemojte spajati uređaj na električni sustav zgrade ako STS uređaj nije na pravilan način montirao kvalificirani električar.
- Prilikom nadolijevanja goriva pazite da ne prelijete gorivo preko vrha spremnika. Kako bi se omogućila ekspanzija goriva potrebno je ostaviti 25 mm (1") prostora ispod gornjeg grla spremnika goriva. Nemojte prekrivati poklopac spremnika goriva dok motor radi. Prekrivanje poklopca spremnika goriva za vrijeme upotrebe može dovesti do kvara na motoru i/ili oštećenja alata.
- Ugasite motor i ostavite ga da se ohladi barem pet minuta prije dolijevanja bezolovnog goriva ili ulja.
- Nemojte uklanjati šipku od ulja ili čep spremnika goriva kad je motor pokrenut.
- Pažljivo pročitajte i pratite sve sigurnosne oznake i naljepnice na generatoru.
- Proizvod radi najbolje na temperaturama između -5°C i 40°C pri relativnoj vlažnosti zraka od 90% ili manje.
- Radni napon i frekvenciju potrebnu za sve električne uređaje treba provjeriti prije njihovog uključivanja u generator.
- Za rad generatora na nadmorskim visinama iznad 1000 m može biti potrebno ponovno podešavanje uređaja. Posavjetujte se s kvalificiranim servisnim tehničarom.
- Ako koristite produžne kabele ili mobilne mreže za distribuciju el. energije, ukupna dužina vodova presjeka 1,5 mm² ne smije premašivati 60 m; a vodova presjeka 2,5 mm² 100 m.
- Koristite isključivo kabele s gumenom izolacijom sukladne sa standardom IEC 60245-4.
- Generator se smije spajati na druge izvore napajanja isključivo pomoću dodatka preporučenog od proizvođača ili s drugog generatora istog modela.
- Sačuvajte ove upute. Često ih čitajte i koristite za obuku drugih koji bi mogli koristiti ovaj proizvod. Ako nekomе posudite ovaj uređaj, posudite mu isto tako i ove upute.

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Postavite polugu motora/čoka u isključeni položaj.
- Motor i ispuh proizvoda moraju se dovoljno ohladiti prije početka izvođenja održavanja.
- Proizvod držite ravno kako biste spriječili prolijevanje goriva.
- Nemojte ispuštiti proizvod, udariti ga ili ga stavljati ispod teških predmeta.
- Pohranite generator u dobro ventiliranom području s praznim spremnikom goriva. Gorivo se ne smije pohranjivati pored generatora.
- Prije transporta proizvoda ispraznite spremnik goriva, postavite polugicu motora/čoka u isključeni položaj i osigurajte proizvod od kretanja.

ODRŽAVANJE

⚠ UPOZORENJE

Prilikom servisiranja, koristite samo originalne zamjenske dijelove od proizvođača. Uporaba bilo kojeg drugog dijela može izazvati opasnost ili oštećenje proizvoda.

⚠ UPOZORENJE

Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Za servis ili popravak obratite se Vašem najbližem ovlaštenom servisnom centru. Za servisiranje koristite zamjenske dijelove, dodatnu opremu i priključke isključivo originalnog proizvođača.

- Nemojte izvršiti podešavanja i popravke koji su opisani u ovom priručniku. Za druge popravke, obratite se ovlaštenom servisnom agentu.
- Prije izvođenja bilo kakvog održavanja zaustavite proizvod i provjerite je li prekidač motora/čoka u isključenom položaju. Motor i ispuh proizvoda moraju se dovoljno ohladiti prije početka izvođenja održavanja. Nepoštivanje ovog upozorenja može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama ili oštećivanjem proizvoda.

⚠ UPOZORENJE

Zaštitni prekidači ili osigurači su ključni elementi za siguran rad stroja i smiju se zamijeniti samo u ovlaštenom servisnom centru.

- Generator držite u čistim i suhim uvjetima okoliša, na lokaciji koja na kojoj nije izložen prašini prljavštini, vlazi ili korozivnim isparavanjima. Otvori za hlađenje generatora ne smiju biti začepljeni stranim tijelima poput lišća, snijega, itd.
- Nemojte upotrebljavati vrtno crijevo za čišćenje generatora. Prodor vode u sustav goriva ili u druge unutarnje komponente proizvoda može uzrokovati probleme koji će smanjiti životni vijek generatora.

SIMBOLI NA PROIZVODU

	Ne izlažite kiši ili ne koristite u vlažnim uvjetima.
	Kako bi se smanjila opasnost od ozljeda, prije korištenja ovog proizvoda korisnik mora pročitati i shvatiti ove upute za korištenje.
	Mjere opreza koje uključuju vašu sigurnost.
	Prilikom rada s ovim proizvodom uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štiznicima i štitič cijelog lica.

	Nekorištenje u suhim uvjetima i ne pridržavanje sigurnosnih uputa mogu dovesti do strujnog udara.
	Pokrenuti generator stvar ugljični monoksid, bezbojan, bez mirisa, otrovan plin. Udisanje ugljičnog monoksida može izazvati mučninu, nesvjesticu ili smrt.
	Gorivo i njegove pare su izrazito zapaljivi i eksplozivni. Požar ili eksplozija može dovesti do teških opekline ili smrti.
	Za smanjenje opasnosti od ozljeda ili oštećenja izbjegavajte kontakt s bilo kojom vrućom površinom.
	Obratite se lokalnom električaru da odredi potrebe za uzemljenje prije rada.
	Gorivo i pare goriva su eksplozivni i mogu uzrokovati ozbiljne opekline ili smrt.
	Okrenite ventil goriva u uključen ili isključen položaj.
	Okrenite polugu prigušnice (čoka) u položaj za rad ili u položaj za pokretanje.
	Jamčena razina zvučne snage 96 dB.
	Dodajte mazivo
	Nemojte okretati čep za ulje dok dodajete motorno ulje ili dok provjeravate razinu ulja. Nakon dodavanja ulja ili provjere razine ulje zamijenite i provjerite je li čep za ulje sigurno i čvrsto namješten.
	Samo benzinsko gorivo Nemojte koristiti dizelsko gorivo
	Vrući prigušivač
	Nemojte koristiti proizvod u zatvorenim prostorima.
	Proizvod koristite samo na vanjskim prostorima.
	EurAsian znak konformnosti

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

	Ukrajinska oznaka za sukladnost

Slijedeće riječi upozorenja i značenja imaju namjeru da objasne nivo rizika u vezi s ovim proizvodom.

⚠ OPAZNOST

Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama

⚠ UPOZORENJE

Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama

⚠ UPOZORENJE

Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili blažim povredama

UPOZORENJE

Bez sigurnosnog simbola upozorenja

Naznačuje situaciju koja može rezultirati oštećenjem imovine.

SIGURNOSNE NALJEPNICE

Na generatoru možete pronaći dolje prikazane informacije. Zbog vlastite sigurnosti molimo Vas da prije pokretanja generatora proučite i razumijete značenje svih naljepnica na uređaju.

Ako bilo koja naljepnica na proizvodu postane nečitka, obratite se ovlaštenom servisnom centru koji će je zamijeniti.

	Ako se ne držite uputstava u korisničkom priručniku možete se ozbiljno ozlijediti ili poginuti
	Generator je potencijalni izvor strujnog udara. Uređaj nemojte izlagati vlazi, kiši ili snijegu. Uređajem nemojte rukovati ako su Vam ruke ili noge vlažne.
	Opasnost od požara. Nemojte dolijevati gorivo dok stroj radi.
	Ispuh sadrži otrovni plin ugljičnog monoksida koji može uzrokovati gubitak svijesti ili smrt. Uređajem rukujte u dobro prozračenim vanjskim prostorima udaljenim od otvorenih prozora ili vrata kuće. Korištenje generatora u zatvorenim prostorima može Vas ubiti u roku od nekoliko minuta. Ispuh generatora sadrži ugljični monoksid. To je otrov koji ne možete vidjeti ili namirisati.
	Ne izlažite kiši ili ne koristite u vlažnim uvjetima.

	Za punjenje proizvoda nemojte koristiti E15 ili E85 goriva (ili goriva koja sadržavaju više od 10% etanola).
	Proizvod nikada nemojte upotrebljavati u kući ili u garaži, čak i s potpuno otvorenim vratima i prozorima. Generator koristite isključivo vani i daleko od otvorenih prozora, vrata i ventilacijskih otvora.

UPOZORENJE O GORIVU



Prilikom punjenja proizvoda bezolovnim gorivom zabranjeno je pušiti. Nemojte prepuniti. Razina goriva u punom spremniku mora biti 25 mm ispod gornjeg grla spremnika. Kako vrućina s prigušivača ne bi uzrokovala zapaljenje gorivnih para, prije nadolijevanja goriva u spremnik zaustavite motor i pričekajte barem pet minuta da se motor ohladi.

UPOZORENJE O ULJU ZA PODMAZIVANJE



Prije prve upotrebe generatora morate naliti ulje. Prije svakog korištenja uređaja provjerite razinu ulja. Razina ulja mora uvijek biti takva da se na mjernoj polugi očitava unutar označenog područja. Proizvod je opremljen senzorom za ulje koji automatski isključuje motor ako razina ulja padne ispod sigurne razine.

UPOZORENJE NA VRUĆE POVRŠINE



Nemojte dodirivati prigušivač ili aluminijski cilindar motora. Ti su dijelovi vrlo vrući i prouzročit će teške opekline. Nemojte stavljati nikakve zapaljive ili eksplozivne materije na direktnu putanju ispuha.

UPOZORENJE O SIGURNIM RAZMACIMA



Za vrijeme rada i pohrane sa svih strana stroja (uključujući i gornju) mora biti najmanje 1 m prostora. Ostavite proizvod da se ohladi barem 30 minuta prije pohrane. Toplina koju stvaraju prigušivač i ispušni plinovi može biti dovoljno velika da prouzroči opasne opekline i/ili zapali zapaljive predmete.

OPASNOST OD POŽARA I OZBILJNIH OPEKLINA



Risk of fire and serious burns:

Never remove fuel cap when unit is running.

Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.

Remove cap slowly. Use fuel stabilizer for storage.

Nikada nemojte uklanjati čep spremnika za gorivo dok proizvod radi.

Isključite motor i pustite proizvod da se ohladi barem pet minuta.

Polako skinite čep. Za pohranu koristite stabilizator goriva.

OZNAKA UPOZORENJA



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.

2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.

DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.

3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.

4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.

5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.

6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN,

SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.

7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL.

THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL

INSTALLATION.

8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE.

CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING

YOUR GENERATOR.

1. Pročitajte upute za uporabu.
2. Ispušni plin je otrovan. Ne radite u neprovjetrenom prostoru.
3. Provjerite je li došlo do prolijevanja goriva ili curenja ulja.
4. Ne dolijevajte gorivo dok radite.
5. Nemojte raditi uređajem u blizini zapaljivih materijala.
6. Ako generator koristite na kiši, snijegu ili u sličnim vremenskim uvjetima, proizvod održavajte suhim cijelo vrijeme kako ne bi došlo do električnog udara.
7. Izlazni napon s ovog generatora je potencijalno smrtonosan. Generator ne smije biti priključen na fiksnu električnu instalaciju.
8. Proizvod ne uključuje elektrodu uzemljenja ili bakrenu žicu. Prije uzemljivanja vašeg generatora obratite se za savjet ovlaštenom električaru.

PODACI O ELEKTRICI

DIMENZIJE PRODUŽNOG KABELA

U tablici ispod provjerite jesu li dimenzije produžnih kabela koje koristite sposobne izdržati zahtijevano opterećenje. Nepravilno dimenzionirani kabele mogu uzrokovati pad napona, što može oštetiti uređaj i dovesti do pregrijavanja kabela.

Struja u amperima	Opterećenje u vatima	Maksimalno dopuštena duljina kabela			
	Pri 230 V	6.0 mm ² žicu	4.0 mm ² žicu	1.5 mm ² žicu	1.0 mm ² žicu
2,5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7,5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

OPTEREĆENJA ELEKTRIČNOG MOTORA

Zajednička karakteristika većini običnih električnih motora je ta da u normalnom radu prilikom pokretanja povuku i do šest puta više struje od njihove nazivne struje pri punom opterećenju. Ova tablica se može koristiti za procjenu snage (u vatima) potrebne za pokretanje električnih motora; međutim ako se električni motor ne uspije pokrenuti ili postići radnu brzinu, odmah isključite uređaj ili alat kako biste izbjegli oštećivanje opreme. Uvijek provjerite zahtjeve alata ili uređaja koje koristite u odnosu na nazivnu izlaznu snagu generatora.

Veličina motora (ks)	Radna snaga za kontinuirani rad (W)	Snaga potrebna za pokretanje motora (W)		
		Univerzalni	Kondenzator	Jednofazni asinkroni (split-phase)
1/8	275	nije primjenjivo	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	nije primjenjivo	3300	-

⚠ UPOZORENJE

Radni napon i frekvenciju potrebnu za sve električne uređaje treba provjeriti prije njihovog uključivanja u generator. Može doći do oštećenja ako oprema nije namijenjena za rad unutar +/- 10% varijacija u naponu i +/- 3 Hz varijacija u frekvenciji na nazivnoj pločici omjera generatora. Ako na generator spajate opremu s poluvodičima (npr. televizor), na generator uvijek priključite dodatno opterećenje kako biste izbjegli oštećenje opreme. Za neke primjene s opremom s poluvodičkim komponentama preporučuje se upotreba ispravljača napona.

PODACI O ELEKTRICI

KAPACITET GENERATORA

Provjerite može li generator dostaviti dovoljno kontinuirane (radne) snage i zaletne snage (snage potrebne za pokretanje) za uređaje koje želite istovremeno priključiti na napajanje. Slijedite ove jednostavne korake.

1. Odaberite uređaje koje želite istovremeno napajati.
2. Ukupna kontinuirana (radna) snaga ovih uređaja. Ovo je iznos snage koju mora proizvesti generator za održavanje rada tih uređaja. Provjerite dijagram s referentnim snagama na desnoj strani.
3. Procijenite koliko zaletne snage (snage za pokretanje) trebate. Zaletna snaga je kratkotrajni izboj snage potrebne za pokretanje alata pokretanih električnim motorima ili uređaja kao što su kružna pila ili hladnjak. Kako se neće svi motori pokrenuti u isto vrijeme, ukupna zaletna snaga može se procijeniti dodavanjem najveće vrijednosti zaletne snage priključenih uređaja na ukupnu nazivnu vrijednost snage iz koraka 2.

NAPOMENA: Zahtijevana ukupna izlazna snaga generatora, koja je zbroj kontinuirane (radne) snage i vršne snage (snage pokretanja), temelji se na standardnoj temperaturi (25 °C/298 K), tlaku (100 kPa) i relativnoj vlažnosti zraka (30%) okoliša. Kontinuirana (radna) i vršna snaga (snaga pokretanja) razlikovat će se za različite uvjete okoliša.

Primjer:

Alat ili uređaj	Radna snaga (W)*	Dodatna snaga za pokretanje (W)*
Hladnjak	700	1350
Prenosivi ventilator	40	120
Prijenosno računalo	250	250
Ravni zaslon od 46" Televizor	190	190
Svjetlo (75 W)	75	75
	1255 W ukupna Radna snaga za kontinuirani rad (W)	1350 W najviša zaletna snaga
Ukupna kontinuirana (radna) snaga (W).		1255
Plus najviša dodatna zaletna snaga (W)		+1350
Jednako ukupna zahtijevana izlazna snaga generatora		2605

UPRAVLJANJE SNAGOM

Kako biste produljili životni vijek generatora i na njega priključenih uređaja, važno je da budete pažljivi prilikom

dodavanja električnih opterećenja na generator. Prije pokretanja motora generatora na utičnicama generatora ne smiju se nalaziti priključeni uređaji. Ispravan i siguran način za upravljanje snagom generatora je postepeno dodavanje opterećenja na sljedeći način:

1. Pokrenite motor generatora (na generatoru za vrijeme pokretanja motora nema priključenih uređaja) na način opisan u nastavku ovog priručnika.
2. Ukopčajte i uključite prvo električno opterećenje: najbolje je prvo uključiti najveće opterećenje (uređaj koji troši najviše snage) koje ćete priključivati.
3. Pustite da se izlazna snaga generatora stabilizira (motor radi bez prekida i priključeni uređaj ispravno radi).
4. Ukopčajte i uključite sljedeće opterećenje.
5. Ponovno pustite generator da se stabilizira.
6. Ponovite korake 4 i 5 za svako dodatno opterećenje.
7. Nikada nemojte priključivati više opterećenja od kapaciteta generatora. Posebnu pažnju obratite na zaletna opterećenja s obzirom na kapacitet kondenzatora, kako je prethodno opisano.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte preopterećivati generator preko njegovog kapaciteta. Premašivanje kapaciteta napona/amperaže generatora može oštetiti generator i/ili električne uređaje priključene na njega.

Primjena/oprema	Procijenjena zaletna Wati*	Procijenjena* dodatna zaletna Wati
Hitno / na čekanju		
Svjetla (4 x 75 W)	300	300
Hladnjak	700	1350
Televizor s ravnim zaslonom od 46"	190	190
Satelitski prijamnik	250	250
Prenosivi ventilator	40	120
Grijač	1300	1300
Prijenosno računalo	250	250
Električno kuhalo	270	270
Radio	50	50
Samogradnja/ profesionalna uporaba (na radnom mjestu)		
Električna bušilica – 10 mm (3/8")	600	1000
Kvarcno halogeno radno svjetlo	1000	1000
Pila s protuhodnim oštricama	960	1920
Kružna pila – 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Potežno-preklopna pila – 254 mm (10")	1800	1800
Zračni kompresor - 1/4 ks	970	1600
Prskalica bez zraka - 1/3 ks	600	1200

*Navedene snage su približne. Snagu provjerite na alatu ili uređaju.

ZNAČAJKE

UPOZNAJTE SVOJ GENERATOR

Pogledajte sliku 1.

Sigurno korištenje ovog uređaja zahtjeva razumijevanje informacija na alatu i u ovih uputa za uporabu kao i poznavanje posla koji namjeravate obaviti. Prije korištenja ovog uređaja upoznajte se sa svim radnim svojstvima i sigurnosnim pravilima.

PREKIDAČ IZMJENIČNE (AC) STRUJE

Zaštitni prekidač strujnog kruga služi za zaštitu generatora od električnog preopterećenja i može se koristiti za uključivanje ili isključivanje električnog napona na generatoru.

UTIČNICE ZA IZMJENIČNU STRUJU OD 230 V

Vaš generator ima sljedeće monofazne utičnice od 50 Hz: Dvije AC utičnice od 230 V, 16 A. One se mogu koristiti za napajanje odgovarajućih električnih uređaja, električno osvjetljenje, alate i električne motore.

ZRAČNI FILTAR

Zračni filtar pomaže ograničiti količinu prašine i prljavštine koja se uvlači u proizvod za vrijeme upotrebe.

POLUGA PRIGUŠNICE (ČOKA)

Poluga prigušnice koristi se za pokretanje motora.

PREKIDAČ MOTORA

Prekidač motora koristi se u kombinaciji s ručicom startera za pokretanje generatora. Također se koristi i za isključivanje generatora.

SPREMNIK ZA GORIVO

Spremnik za gorivo ima zapreminu od 15 l.

VENTIL GORIVA

Protokom goriva kroz generator upravlja se pomoću položaja ventila goriva.

UZEMLJENJE

Priključak uzemljenja koristi se za pravilno uzemljavanje generatora, čime se operator štiti od strujnog udara. O zahtjevima za uzemljenje uređaja u Vašem području raspitajte se kod lokalnog električara.

ČEP ZA ISPUST ULJA

Pogledajte sliku 1, 10.

Prilikom izmjene motornog ulja potrebno je otpustiti čep za ispušt kako bi staro ulje moglo iscuriti van.

Čep/šipka za mjerenje ulja

Skinite čep za punjenje ulja i dolijte ulje u generator prema potrebi.

RUČICA STARTERA

Ručica startera koristi se (zajedno s prekidačem motora) za pokretanje motora generatora.

LAMPICA UPOZORENJA ULJA

Ako razina maziva u motoru postane preniska, upalit će se lampica upozorenja ulja, a motor će se automatski ugasi. Motor ne smijete ponovno paliti sve dok ne dodate dovoljno ulja u generator.

NAPOMENA: Normalno je da se lampica upozorenja ulja upali ili počne bljeskati prilikom pokretanja motora. Kada se motor zagrije, indikatori bi trebali biti osvijetljeni na gore opisan način.

MULTIMETAR

Zaslon multimetra prikazuje napon, vrijeme i frekvenciju.

POSTAVLJANJE

RASPAKIRAVANJE

Ovaj uređaj isporučuje se potpuno sklopljen.

- Uklonite jedan kraj kutije i pažljivo izvucite generator i dodatnu opremu.

NAPOMENA: Generator je težak. Ako morate podizati proizvod iz kutije, neka Vam u tome pomogne još jedna osoba. Teret podižite nogama, ne leđima!

- Pažljivo pregledajte proizvod kako biste se uvjerili da tijekom transporta na njemu nisu nastala nikakva oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.
- Ako je bilo koji od dijelova oštećen ili nedostaje, odnesite proizvod u ovlašteni servisni centar.

POPIS PAKIRANJA

Generator

Ulje za podmazivanje motora (SAE 10W 30) (600 ml)

Papirnati lijevak

Ključ za svječiću

Kotači/nogice

Spojnice

Upute za uporabu

⚠ UPOZORENJE

Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se ti dijelovi ne nadomjeste. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Ne pokušavajte mijenjati ovaj proizvod niti izabrati pribor koji se ne preporuča za uporabu s ovim proizvodom. Svaka takva izmjena ili preinaka je pogrešno korištenje i može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede.

MONTAŽA KOTAČA

Pogledajte sliku 13.

Kotači služe lakšem premještanju generatora na željenu lokaciju i potrebno ih je montirati na suprotnu stranu od ručice startera.

- Locirajte sljedeće komponente:
 - 2 osovine
 - 2 podloške
 - 2 klinove za pričvršćivanje
 - 2 kotače

MONTAŽA NOŽICA

Pogledajte sliku 14.

- Locirajte sljedeće komponente:
 - 2 nožice
 - 4 sigurnosne osovinske matice
 - 4 vijci
- Podignite prednji dio generatora na mjestu gdje je smješten motor. Podignite prednji dio generatora dovoljno visoko da možete pristupiti dnu okvira. Ispod stroja postavite predmete za držanje kako biste sigurno držali stroj.
- Postavite nožicu ispod provrta na prečki okvira.
- Umetnite dva vijka kroz provrte u nožici i kroz provrte u prečki okvira.
- Montirajte sigurnosne matice i zategnite kako biste osigurali spoj.
- Ponovite postupak za drugu nožicu.

UPORABA

⚠ UPOZORENJE

Nemojte dopustiti da zbog svog poznavanja alata postanete nepažljivi. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.

⚠ UPOZORENJE

Upotrebljavajte samo dijelove ili dodatnu opremu koje je za ovaj aparat preporučio proizvođač. Uporaba dijelova i dodatne opreme koje nije preporučio proizvođač može dovesti do teških ozljeda.

PRIMJENE

Ovaj generator namijenjen je za napajanje električnom energijom kompatibilnih električnih svjetiljki, uređaja, alata i motora.

PRIJE RADA S PROIZVODOM

- Generator koristite isključivo vani i daleko od otvorenih prozora, vrata i ventilacijskih otvora.
- Proizvod nikada nemojte upotrebljavati u kući ili u garaži, čak i s potpuno otvorenim vratima i prozorima.
- Generator uvijek postavljajte na ravnu i čvrstu površinu.
- Provjerite razinu motornog ulja i dolijte prema potrebi. Pogledajte odjeljak "Provjera/dolijevanje maziva" u ovom priručniku.

- Provjerite razinu motornog ulja i dolijte prema potrebi. Pogledajte odjeljak "Provjera/dolijevanje maziva" u ovom priručniku.

⚠ UPOZORENJE

Ako pokušate pokrenuti motor prije nego što ga pravilno napunite uljem, može doći do kvara opreme.

POSEBNI ZAHTJEVI:

Molimo Vas da se za savjet obratite kvalificiranom električaru, inspektoru električnih instalacija ili lokalnoj agenciji koja ima ovlasti:

- U nekim područjima generatora je potrebno registrirati kod lokalnih tvrtki za distribuciju električne energije.
- ako generator upotrebljavate na gradilištu, mogu se pojaviti dodatne regulative koje je potrebno poštivati.

PROVJERA/DODAVANJE MOTORNOG ULJA

Pogledajte sliku 4.

⚠ UPOZORENJE

Ako pokušate pokrenuti motor prije nego što ga pravilno napunite uljem, može doći do kvara opreme. Motorno ulje ima velik utjecaj na performanse motora i vrijeme servisiranja. Općenito, za korištenje na svim temperaturama, preporučuje se SEA 10W-30. Uvijek koristite motorno ulje za 4-taktna motora koje zadovoljava zahtjeve za API servisnu klasifikaciju SJ.

NAPOMENA: Ne smije se koristiti ne-detergentno mazivo ili ulje za 2-taktna motora, jer može oštetiti motor.

- Odvijte i uklonite poklopac ulja/mjernu šipku.
- Obrišite mjernu šipku i ponovno vratite u otvor; nemojte ponovno zavrtiti poklopac.
- Ponovno izvadite mjernu šipku i očitajte razinu ulja. Razina ulja mora biti između oznaka minimalne i maksimalne razine na mjernoj šipki.
- Ako je razina ulja preniska, dodajte motorno ulje sve dok razina tekućine ne naraste između oznaka minimalne i maksimalne razine na mjernoj šipki.
- Odvrtite čep ulja/šipku za mjerenje i uklonite.

PROVJERA/DOLIJEVANJE GORIVA

Pogledajte sliku 5.

⚠ UPOZORENJE

Gorivo i njegove pare su izrazito zapaljivi i eksplozivni. Kako biste izbjegli opasnost od ozljeda i materijalne štete, oprezno rukujte gorivom. Držite se podalje od izvora vatre, izvodite samo na vanjskim prostorima, nemojte pušiti za vrijeme dolijevanja goriva i odmah obrišite ono što proliježe prilikom dolijevanja.

Za vrijeme dolijevanja goriva generator mora stajati na ravnoj površini. Ako je motor vruć, pustite ga da se ohladi prije dolijevanja goriva. Gorivo uvijek dolijevajte vani s isključenim motorom.

- Skinite poklopac spremnika goriva.
- Napunite spremnik goriva do 25 mm ispod vrha vrata goriva.
- Zamijenite i stegnite poklopac spremnika goriva.

NAPOMENA: Uvijek koristite isključivo bezolovni benzin oktanskog broja 86 ili višeg. Nikada nemojte koristiti staro, ustajalo ili kontaminirano bezolovno gorivo. Nemojte koristiti mješavinu ulja i goriva. Nemojte dopustiti prodor vode ili prljavštine u spremnik za gorivo. Nemojte koristiti gorivo E85.

KORIŠTENJE STABILIZATORA GORIVA

Gorivo stari, oksidira i raspada se tijekom vremena. Dodavanje stabilizatora goriva produljuje korisni vijek goriva i pomaže u sprječavanju nastanka naslaga koje mogu začepiti sustav goriva.

Za pravilan omjer stabilizatora i goriva slijedite upute proizvođača stabilizatora goriva.

- Dodajte stabilizator u spremnik goriva, potom u spremnik dolijte bezolovno gorivo prema gornjim uputama.

NAPOMENA: Stabilizator goriva i bezolovno gorivo se mogu zamiješati prije lijevanja u spremnik, ulijevanjem u karnister za benzin ili u neki drugi za to odobreni spremnik i laganim protresanjem spremnika (čime se omogućuje miješanje sastojaka).

- Zamijenite i stegnite poklopac spremnika goriva.
- Pokrenite motor i pustite ga da radi barem 5 minuta kako biste omogućili da stabilizator prođe kroz cijeli sustav goriva.

ETANOLSKA GORIVA

⚠ UPOZORENJE

Za punjenje proizvoda nemojte koristiti E15 ili E85 goriva (ili goriva koja sadržavaju više od 10% etanola). Ovo predstavlja kršenje saveznih zakona i rezultira oštećivanjem proizvoda i poništavanjem garancije.

Oštećenje sustava za gorivo ili problemi s radnim svojstvima što je rezultat uporabe oksigenata u gorivu iznad navedenih procenata nisu pokrivena garancijom.

Etanol. Benzinska mješavina koji sadrži do 10% etanola po volumenu (mješavina se obično naziva E10) je prihvatljiva. Mješavine benzina E15 i E85 nisu prihvatljive.

RAD NA IZMJENIČNOJ (AC) STRUJI

- Iskopčajte sva opterećenja s generatora.
- Postavite prekidače AC strujnog kruga u položaj ISKLJUČENO (O).
- Pokrenite motor. Pogledajte odjeljak "POKRETANJE MOTORA" u ovom priručniku.
- Postavite prekidače AC strujnog kruga u položaj UKLJUČENO (I).
- Uključite uređaj u utičnicu.

POKRETANJE MOTORA

Pogledajte sliku 6-8.

⚠ UPOZORENJE

Prije svakog korištenja generatora, provjerite razinu maziva sa strojem na ravnoj površini s isključenim motorom.

NAPOMENA: Ako lokacija generatora nije ravna, jedinica može ne započeti s radom ili se naglo ugasiiti za vrijeme rada.

- Okrenite ventil goriva u položaj UKLJUČENO.
- Okrenite polugu prigušnice (čoka) u položaj za položaj ZA POKRETANJE.

NAPOMENA: Ako je motor topao, gurnite polugu čoka u položaj ZA RAD.

- Postavite prekidač motora u položaj UKLJUČENO (I).
- Povlačite ručicu startera dok se motor ne pokrene (maksimalno 6 puta).

NAPOMENA: Nemojte pustiti ručicu startera da se naglo vrati u svoj položaj; nježno je vratite na njen originalni položaj.

- Pustite motor da radi 30 sekundi, potom stavite polugu čoka u položaj ZA RAD.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Pogledajte sliku 6-7.

Za zaustavljanje motora u normalnim radnim uvjetima:

- Uklonite sva opterećenja s generatora.
- Postavite prekidač motora u položaj ISKLJUČENO (O).
- Okrenite ventil goriva u položaj ISKLJUČENO.

Za zaustavljanje motora u hitnim situacijama:

- Postavite prekidač motora u položaj ISKLJUČENO (O).

⚠ UPOZORENJE

Za vrijeme rada i pohrane sa svih strana stroja (uključujući i gornju) mora biti najmanje 1 m prostora. Ostavite proizvod da se ohladi barem 30 minuta prije pohrane. Toplina koju stvaraju prigušivač i ispušni plinovi može biti dovoljno velika da prouzroči opasne opekline i/ili zapali zapaljive predmete.

KORIŠTENJE GENERATORA

Spojite uređaje koje trebate napajati na generator slijedeći korake u nastavku:

- Provjerite može li generator dostaviti dovoljno kontinuirane (radne) snage i zaletne snage (snage potrebne za pokretanje) za uređaje koje želite istovremeno priključiti na napajanje. Za proračun ukupnog potrebnog iznosa snage pogledajte odjeljak Električne informacije.
- Pokrenite generator bez uređaja priključenih na napajanje.
- Ukopčajte i uključite prvo električno opterećenje: najbolje je prvo uključiti najveće opterećenje (uređaj koji troši najviše snage) koje ćete priključivati.

- Pustite da se izlazna snaga generatora stabilizira (motor radi bez prekida i priključeni uređaj ispravno radi).
- Ukopčajte i uključite sljedeće opterećenje.
- Ponovno pustite generator da se stabilizira.
- Ponovite prethodna dva koraka za svako dodatno opterećenje.

⚠ UPOZORENJE

Nikada nemojte priključivati više opterećenja od kapaciteta generatora. Posebnu pažnju obratite na zaletna opterećenja s obzirom na kapacitet kondenzatora.

PREMJESTANJE GENERATORA

Pogledajte sliku 15-17.

- Uklonite sva opterećenja s generatora.
- ISKLJUČITE (O) prekidač motora.
- Zatvorite ventil goriva.
- Motor i ispuh proizvoda moraju se dovoljno ohladiti prije početka izvođenja održavanja.
- Rasklopite ručicu na okviru generatora.
- Okrenuti prema strani suprotnoj od one na kojoj se nalazi ručica startera, primite čvrsto ručicu na okviru generatora.
- Podižite generator prema naprijed sve dok se stroj ne uravnoteži na kotačima.
- Okrenite se i odvcite proizvod za sobom na željenu lokaciju.
- Spuštajte generator sve dok uređaj ne dosjedne sigurno na ravnu površinu.

RAD NA VELIKIM NADMORSKIM VISINAMA

Proizvod nije osmišljen za rad na visokim nadmorskim visinama (nadmorske visine veće od 1500 m iznad razine mora). Rad s proizvodom na višim nadmorskim visinama može povećati emisije motora, smanjiti učinkovitost potrošnje goriva i performanse, te skratiti životni vijek generatora.

OPĆE ODRŽAVANJE

Samo dijelovi koji su prikazani na popisu zamjenskih dijelova su namijenjeni da budu popravljani ili zamijenjeni od strane korisnika. Svi drugi dijelovi trebaju biti zamijenjeni od strane ovlaštenog servisnog centra.

⚠ UPOZORENJE

Prije izvođenja bilo kakvog održavanja zaustavite proizvod i provjerite je li prekidač motora/čoka u isključenom položaju. Motor i ispuh proizvoda moraju se dovoljno ohladiti prije početka izvođenja održavanja. Nepoštivanje ovog upozorenja može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama ili oštećivanjem proizvoda.

Za čišćenje proizvoda:

- Za uklanjanje prljavštine i krupnijih ostataka koristite meku čekinjastu četku.
- Očistite ventilacijske otvore zrakom tlaka manjeg od 25 psi.
- Obrišite vanjske površine generatora vlažnom krpom.

PROVJERA/ČIŠĆENJE ZRAČNOG FILTRA

Pogledajte sliku 9.

Za pravilan rad i dugotrajnost, držite čistim filter za zrak.

- Uklonite vijak na dnu poklopca filtra za zrak. Skinite poklopac i stavite ga sa strane.
- Uklonite elemente filtra.
- Ako su elementi filtra prljavi, očistite ih toplom vodom sa sapunom. Isperite i pustite da se osuši.
- Nanesite tanki sloj motornog ulja na sve elemente, potom ih stisnite i istisnite s elementa.
- Zamijenite elemente u jedinici filtra za zrak.
- Zamijenite poklopac filtra za zrak i zategnite ga pomoću vijka.

NAPOMENA: Nemojte pokretati generator bez filtra za zrak. To će uzrokovati brzo trošenje motora.

ZAMJENA ULJA ZA PODMAZIVANJE MOTORA

Pogledajte sliku 10.

- Uklonite čep za punjenje ulja/šipku za mjerenje.
- Ispod čepa za ispuh ulja postavite spremnik za prikupljanje ispuštenog ulja.
- Odvijte i uklonite čep za ispuh ulja.
- Pustite da se mazivo u potpunosti iscijedi van.
- Vratite čep i čvrsto ga zategnite.
- Ponovno napunite mazivom. Pogledajte odjeljak "Provjera/dolijevanje maziva" u ovom priručniku.
- Odvrtite čep ulja/šipku za mjerenje i uklonite.

NAPOMENA: Korišteno ulje mora se odložiti na za to odobrenom odlagalištu. Za više informacija upitajte lokalnog dobavljača ulja.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte mijenjati motorno ulje dok je motor vruć. Slučajni kontakt s vrućim motornim uljem može rezultirati ozbiljnim opeklinama.

ODRŽAVANJE SVJEĆICA

Pogledajte sliku 11.

SVJEĆICA mora imati točan zazor i bez naslaga kako bi se osigurao pravilan rad motora. Za provjeru:

- Skinite kapicu svjeće.
- Očistite svaku prljavštinu oko baze svjeće.
- Uklonite svjećicu pomoću ključa isporučenog s uređajem.
- Provjerite svjećicu na oštećenje i očistite s žičanom četkom prije ponovne ugradnje. Ako je izolacija napukla ili okrnuta, svjećicu treba zamijeniti.

NAPOMENA: Ako mijenjate, koristite sljedeće preporučene svjećice ili slične: F7RTC.

- Postavite svjeću u položaj; navrnite je ručno kako biste spriječili provrt navoja.
- Pritegnite s ključem kako biste pritisnuli podlošku. Ako je svjećica nova, koristite 1/2 kruga za pritisak podloške na odgovarajući stisak. Ako ponovno koristite staru svjećicu, koristite 1/8 do 1/4 zakreta za pravilan stisak podloške.

NAPOMENA: Nepravilno pritegnuta svjećica postaje vrlo topla i može oštetiti motor.

UPOZORENJE

Pazite da dobro umetnete svjećicu. Nepravilno navijanje svjećica može ozbiljno oštetiti proizvod.

NAPOMENA: Proizvođač preporučuje da proizvod prilikom prenošenja podiže četvero ljudi. Ručicu na okviru generatora koristite samo prilikom pomicanja generatora. Nemojte koristiti ručicu na okviru za podizanje proizvoda.

SKLADIŠTENJE PROIZVODA

Prilikom pripreme generatora za pohranu i skladištenje, pustite proizvod da se potpuno ohladi.

ČIŠĆENJE ULAZA ISPUHA I PRIGUŠNOG LONCA

Ovisno o vrsti rabljenoga goriva, vrsti i količini rabljenoga ulja i/ili uvjetima uporabe, ispušni otvor i sustav se mogu začepiti viškom karbona. Ako utvrdite da vaš alat radi manjom jačinom, možda je potrebno ukloniti višak karbona. Radi servisa, donesite proizvod u ovlašteni servisni centar.

HVATAČ ISKRI

U nekim državama korisnici ovog proizvoda moraju slijediti regulative za zaštitu od požara. Proizvod je opremljen hvatačem iskri.

ISPUŠTANJE SPREMNIKA ZA GORIVO/RASPLINJAČA

Kako biste spriječili stvaranje naslaga u sustavu goriva ispuštite gorivo iz spremnika i rasplinjača prije pohrane uređaja.

ISPUŠTANJE RASPLINJAČA

Pogledajte sliku 3.

- Isključite motor (O).
- Zatvorite ventil goriva.
- Namjestite odobreni spremnik za gorivo ispod vijka za ispust rasplinjača kako biste sakupili gorivo; otpustite vijak.
- Pustite da se gorivo u potpunosti iscijedi u posudu.
- Ponovno zategnite vijak za ispust.

NAPOMENA: Nakon ispusta spremnika za gorivo i rasplinjača pokrenite motor i pustite ga da radi sve potpuno ne ostane bez goriva. Za pravilan način odlaganja otpadnog goriva provjerite smjernice za rukovanje opasnim otpadom koje vrijede za vaše područje.

TRANSPORTIRANJE

- ISKLJUČITE (O) prekidač motora.
- Zatvorite ventil goriva.
- Motor i ispuh proizvoda moraju se dovoljno ohladiti prije početka izvođenja održavanja.
- Proizvod držite ravno kako biste spriječili prolijevanje goriva.
- Nemojte ispustiti proizvod, udariti ga ili ga stavljati ispod teških predmeta.

ODRŽAVANJE

PLAN ODRŽAVANJA

	Prije svakog korištenja	Nakon 1 mjeseca ili 20 sati rada	Svaka 3 mjeseca ili 50 sati rada	Svaka 6 mjeseca ili 100 sati rada	Svake godine ili nakon 300 sati rada
Provjerite ulje za podmazivanje motora	■				
Zamijenite ulje za podmazivanje motora		■		■	
Provjerite zračni filter	■				
Očistite zračni filter.			■		
Zamijenite zračni filter					■
Provjerite/podesite svjećicu				■	
Zamijeniti filter goriva					■
Provjerite/podesite brzinu vrtnje u praznom hodu					■
Provjerite/podesite zazore ventila ¹					■
Očistite spremnik goriva i filter ¹				■	
Provjerite crijevo za dovod goriva	■				■
Filter za gorivo	Pregledajte				Zamijenite
Provjerite sve priključke crijeva	■				■
Pregledajte prelivni ventil za odvod gorivih para iz spremnika za gorivo (ako je ugrađen)	■				■
Pregledajte spremnik aktivnog ugljena (samo modeli CARB)	■				■

1. Ovi pregledi mora provesti ovlašteni servisni centar.

NAPOMENA: Održavanje je potrebno provoditi i češće ako se generator koristi u prašnjavim uvjetima.

Ako je vremenski razmak između održavanja premašio maksimalne vrijednosti navedene u tablici, održavanje bi se idalje trebalo nastaviti u ciklusima prema ovdje navedenim vremenskim intervalima ili satima rada.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



Nizkonapetostni generatorski sklop je zasnovan in izdelan za zagotavljanje najvišje ravni varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

NAMEN UPORABE

Ta generator je zasnovan za dovajanje električnega toka za uporabo združljive električne osvetlitve, naprav, orodja in obremenitev motorja.

Generatorja ne uporabljajte za zagotavljanje elektrike nujni medicinski opremi ali napravam za podporo življenja.

Generatorja ne uporabljajte za premostitev zagona vozil. V nasprotnem primeru se lahko vozilo ali njegovi električni deli poškodujejo.

Izdelka ne uporabljajte drugače, kot je navedeno zgoraj.

POMEMBNA NAVODILA O VARNOSTI

⚠ NEVARNOST

Ogljikov monoksid. Pri uporabi generatorja v zaprtih prostorih lahko že v nekaj minutah nastopi smrti.

V izpuhu generatorja so visoke ravni ogljikovega monoksida (CO), strupenega plina brez barve ali vonja. Če vonjate izpuh generatorja, to pomeni, da vdihavate ogljikov monoksid (CO). Vendar tudi če ne vonjate izpuha, morda vdihavate ogljikov monoksid (CO).

- Generatorja nikoli ne uporabljajte v bivalnih prostorih, garažah, kletah ali drugih delno zaprtih območjih. Na teh območjih se lahko nakopiči smrtno nevarna količina ogljikovega monoksida. Če uporabljate ventilator ali če odprete okna in vrata, s tem NE zagotovite zadostne količine svežega zraka.
- Generator uporabljajte samo na prostem ter daleč stran od oken, vrat in ventilatorjev. Te odprtine lahko povlečejo izpušne pline v prostor.

Tudi ob pravilni uporabi generatorja lahko v vaš dom prodira ogljikov monoksid CO. Doma vedno uporabljajte detektor ogljikovega monoksida (CO) z baterijskim ali pomožnim baterijskim napajanjem.

Če po uporabi generatorja začutite slabost, omotico ali oslabelost, takoj pojdite na svež zrak. Obiščite zdravnika. Morda ste se zastrupili z ogljikovim monoksidom.

⚠ OPOZORILO

Preberite in osvojite vsebino navodil. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali zastrupitve z ogljikovim monoksidom, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Pred uporabo priključka za ozemljitev se glede predvidene uporabe generatorja posvetujte z usposobljenim električarjem.

Izdelka ne uporabljajte v vnetljivem okolju.

Shranite ta navodila.

Ta priročnik vključuje pomembna navodila, ki jih morate upoštevati pri nameščanju in vzdrževanju izdelka.

- Ne priključujte v električno omrežje stavbe, razen če sta generator in preklopno stikalo pravilno montirana in je električno izhodno moč preveril usposobljeni električar. Priključek mora zagotoviti izolacijo napajanja generatorja od javnega električnega omrežja ter mora biti skladen z veljavnimi zakoni in električnimi predpisi.
- Otrokom in neusposobljenim osebam ne dovolite, da bi uporabljali ta izdelek. Zaščitite otroke, tako da se zadržujejo na varni razdalji od generatorskega kompleta.
- Motorja ne zaganjajte v zaprtem prostoru, stavbi, v bližini odprtih oken ali v prostoru brez prezračevalnega sistema, kjer se lahko kopičijo nevarni hlapi ogljikovega monoksida. Ogljikov monoksid, brezbarven plin brez vonja, je izjemno nevaren plin, ki lahko povzroči nezavest ali smrt.
- Motorja nikoli ne zaganjajte v zaprtih ali delno zaprtih prostorih. Vdihavanje izpušnih plinov vodi v smrt.
- Z nobenim delom telesa se ne približujte premikajočim se delom naprave ali njenim vročim površinam.
- Med uporabo generatorja nosite zaščitna očala in zaščito sluha.
- Nosite trpežne in suhe čevlje ali škornje. Generatorja ne uporabljajte, ko ste bosi.
- Opazovalci, otroci in živali naj bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 3 m.
- Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- V nekaterih državah morajo uporabniki generatorja zagotoviti skladnost s protipožarnimi predpisi. Generator ima nameščen iskrolovec.
- Ne dotikajte se golih žic ali vtičnic.
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da na žični napeljavi, vtičnicah in priključkih generatorja ni nobenih poškodb. Izdelka ne smete uporabljati, če so poškodovani kateri koli od teh sestavnih delov.
- Z gorivom ravnejte previdno, da zmanjšate nevarnost požara in opeklín. Gorivo je izredno vnetljivo.
- Pri delu z gorivom ali dolivanjem goriva v generator ne smete kaditi. Goriva ne dolivajte v bližini odprtega ognja.
- Med uporabo izdelka ne dolivajte goriva. Napravo položite na ravna tla, zaustavite motor in preden dolijete gorivo, počakajte, da se motor ohladi.
- Med mešanjem goriva ali polnjenjem rezervoarja za gorivo ne kadite.
 - Gorivo mešajte in hranite v posodi, ki je za to odobrena.
 - Gorivo mešajte zunaj, tam kjer ni iskrenja ali plamena. Obrišite morebitno razlito gorivo. Preden motor zaženete, se odmaknite najmanj 9 m (30 ft) stran od območja točenja goriva.
 - Pred točenjem goriva ali shranjevanjem naprave dovolite, da se slednja ustrezno ohladi.
 - Pred prevažanjem naprave v vozilu pustite da se motor ohladi, izpraznite rezervoar za gorivo in





zavarujte premikajoče dele pred premikanjem.

- Uporabljajte samo odobrene nadomestne dele in dodatke ter upoštevajte navodila v poglavju »Vzdrževanje« v tem priročniku. Uporaba neodobrenih delov ali neupoštevanje navodil za vzdrževanje lahko privede do nevarnosti električnega udara ali poškodbe.
- Pred vsako uporabo preverite privtost in pritrdjenost delov, tesnjenje goriva, itd. Zamenjajte poškodovane dele.
- Med običajno uporabo generatorji vibrirajo. Med uporabo generatorja in po tem preglejte, ali je na generatorju ali podaljških oz. električnih kabljev, ki so priključeni nanj, nastala škoda zaradi vibracij. Po potrebi popravite ali zamenjajte poškodovane elemente. Ne uporabljajte vtičev ali kablov, ki so vidno poškodovani, npr. imajo zlomljeno ali počeno izolacijo.

SPECIFIČNA VARNOSTNA OPOZORILA

OPOZORILO

Pri uporabi generatorja za oskrbo električnega omrežja stavbe: generator mora namestiti usposobljen električar in ga povezati s preklopnim stikalom kot ločenim sistemom. Generator je treba povezati prek preklonnega stikala, ki omogoča preklon vseh prevodnikov, razen prevodnika za ozemljitev opreme. Ogrodje generatorja je treba povezati z odobreno ozemljitveno elektrodo. Če generatorja ne izolirate od javnega električnega omrežja, lahko to privede do smrti ali poškodb električarjev, ki delajo na javnem električnem omrežju.

- Generatorja ne uporabljajte za zagotavljanje elektrike nujni medicinski opremi ali napravam za podporo življenja.
- Izpuh vsebuje strupeni ogljikov monoksid, ki je brezbarven plin brez vonja. Vdihavanje izpušnih plinov lahko privede do nezvesti in tudi smrti. Med delovanjem v zaprtem ali delno zaprtem prostoru, lahko zrak vsebuje nevarno količino ogljikovega monoksida. Vedno poskrbite za ustrezno prezračevanje in tako preprečite nabiranje izpušnih plinov.
- Vedno uporabljajte baterijski detektor ogljikovega monoksida, kadar uporabljate generator. Če vam med uporabo generatorja postane slabo, se vam vrti ali se ne počutite dobro, ga izklopite in nemudoma pojdite na svež zrak. Obiščite zdravnika. Morda ste se zastrupili z ogljikovim monoksidom.
- Generator postavite na ravno in stabilno površino z največ 4-stopinjskim naklonom.
- Upravljajte ga na prostem v dobro prezračevanem in osvetljenem prostoru, izolirano od delovnih območij, da se izognete motnjam zaradi hrupa.
- Če boste generator uporabljali v mokrih pogojih, lahko pride do smrtnih poškodb zaradi elektrike. Enota mora biti suha.
- Generator naj bo od vseh vnetljivih materialov oddaljen najmanj 1 m.
- Med uporabo ali takoj po njej ne prijemajte glušnika ali valja. Glušnik ali valj je vroč in lahko povzroči opekline.

- V tem primeru ga ne povežite z električno napeljavo stavbe, razen če je usposobljen električar pravilno namestil preklonno stikalo.
- Pri dolivanju goriva pazite, da rezervoarja generatorja ne napolnite prekomerno. Da omogočite raztezanje goriva, rezervoar za gorivo napolnite do največ 25 mm (1 palec) pod zgornjim robom nalivnega grla. PT Med delovanjem motorja ne pokrivajte pokrovskega rezervoarja za gorivo. Če pokrovček rezervoarja za gorivo med uporabo generatorja pokrijete, lahko to privede do okvare motorja in/ali poškodb naprave.
- Za dolivanje neosvinčenega goriva ali olja počakajte vsaj pet minut po zaustavitvi motorja.
- Ne odstranite merilne palice za olje ali pokrov posode za gorivo, kadar je stroj v teku.
- Natančno upoštevajte vse varnostne oznake na generatorju.
- Naprava deluje v temperaturnem razponu med -5 °C in 40 °C pri največ 90-odstotni relativni vlažnosti.
- Preden elektronsko opremo priključite v ta generator, morate preveriti njihove zahteve za delovno napetost in frekvenco.
- Generator bo za uporabo na nadmorski višini, višji od 1.000 metrov, morda treba ponovno nastaviti. O tem se posvetujte z usposobljenim servisnim tehnikom.
- Pri uporabi podaljškov ali prenosnega distribucijskega omrežja skupna dolžina napeljave za kable premera 1,5 mm² ne sme preseči 60 m, za kable premera 2,5 mm² pa 100 m.
- Uporabljajte izključno z gumo izolirane kable, skladne s standardom IEC 60245-4.
- Generatorskega sklopa ni dovoljeno priključiti na druge vire napajanja, razen na dodatke, ki jih opredeli izdelovalec, ali druge generatorje enakega modela.
- Shranite ta navodila. Pogosto jih pregledujte in jih uporabljajte za učenje ostalih, ki bodo uporabljali ta izdelek. Če napravo komu posodite, priložite zraven tudi ta navodila.

TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Ročico za motor/dušilko pomaknite v položaj za izklop.
- Prepričajte se, da sta se motor in izpuh generatorja ohladila.
- Da bi preprečili razlitje goriva, naj bo generator postavljen na ravno površino.
- Generatorja ne izpusite na tla ali vanj udarjajte s predmeti oziroma z njim ne podpirajte težkih predmetov.
- Generator shranjujte v dobro prezračevanem prostoru in s praznim rezervoarjem za gorivo. Goriva ne smete shranjevati v bližini generatorja.
- Rezervoar za gorivo izpraznite, ročico motorja/dušilke pomaknite v položaj za izklop in napravo pred prevozom v vozilu pritrdite, da preprečite njeno premikanje.



VZDRŽEVANJE

⚠ OPOZORILO

Pri servisiranju uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko povzroči nevarnost ali škodo na izdelku.

⚠ OPOZORILO

Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Za servisiranje in popravila se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center. Pri servisiranju uporabljajte samo originalne nadomestne dele, dodatke in priključke proizvajalca.

- Ne izvajajte nastavitev in popravil, ki niso opisani v tem priročniku. Za ostala popravila se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Pred kakršnimi koli vzdrževalnimi deli generator zaustavite in se prepričajte, da je ročica za motor/dušilko v položaju za izklop. Prepričajte se, da sta se motor in izpuh generatorja ohladila. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do hudih telesnih poškodb ali okvare generatorja.

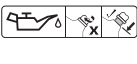
⚠ OPOZORILO

Zaščitna stikala ali odklopniki so bistveni za zagotavljanje varnosti in jih lahko menjajo samo v pooblaščenem servisnem centru.

- Generator shranjujte na čistem in suhem mestu, kjer je zaščiten pred prahom, umazanijo, vlago ali korozivnimi hlapi. Pazite, da se prežračevalne reže generatorja ne zamašijo s tuji, npr. listi, snegom itd.
- Generatorja ne čistite z vrtno cevjo za zalivanje. Vdor vode v sistem za gorivo ali druge notranje sestavne dele generatorja lahko povzroči težave, ki skrajšajo življenjsko dobo generatorja.

SIMBOLI NA IZDELKU

	Ne izpostavljajte ga dežju ali ga uporabljajte v vlažnem okolju.
	Za zmanjšanje nevarnosti poškodb si preberite in osvojite vsebino navodil, preden izdelek uporabite.
	Ukrepi za večjo varnost.
	Vedno nosite zaščitna očala s stransko zaščito ter zaščito za obraz, ko upravljate s tem proizvodom.
	Če naprave ne uporabljate v suhih pogojih in če ne upoštevate varnostnih ukrepov, lahko pride do električnega udara.

	Delujoč generator oddaja ogljikov monoksid, brezbarven in strupen plin brez vonja. Vdihavanje ogljikovega monoksida lahko povzroči slabost, nezavest ali smrt.
	Gorivo in njegovi hlapi so izredno vnetljivi in eksplozivni. Požar ali eksplozija lahko povzroči resne opekline ali smrt.
	Da zmanjšate tveganje poškodb ali škode, preprečite stik z vročo površino.
	Posvetujte se z lokalnim električarjem, da ugotovite zahteve glede ozemljitve, preden napravo uporabite.
	Gorivo in hlapi so eksplozivni ter lahko povzročijo hude opekline ali smrt.
	Ventil za gorivo preklopite v položaj ON ali OFF.
	Ročico naprave za hladni zagon pomaknite v položaj za zagon ali delovanje.
	Zajamčena raven zvočne moči je 96 dB.
	Dolijte mazivo
	Pokrovčka za dolivanje olja ne obračajte, kadar dolivate strojno mazivo ali kadar preverjate raven maziva. Ko dolijete mazivo ali preverite njegovo raven, znova namestite pokrovček za dolivanje olja in se prepričajte, da je močno privit.
	Samo bencin Ne uporabljajte dizelskega goriva
	Vroča dušilka
	Izdelka ne uporabljajte v zaprtih prostorih.
	Izdelek uporabljajte samo na prostem.
	EurAsian oznaka o skladnosti

	Ukrajinska oznaka za skladnost

Sledeče signalne besede in pomeni naj bi pojasnili ravni tveganja, ki so povezane s tem izdelkom.

⚠ NEVARNOST

Označuje neizbežno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.

⚠ OPOZORILO

Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.

⚠ POZOR

Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se mu ne izognete lahko povzroči manjšo ali srednje resno poškodbo.

POZOR

Brez simbola za varnostno opozorilo

Prikazuje situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

VARNOSTNE OZNAKE

Na generator so nameščene spodnje informacije. Zaradi varnosti morate te oznake pred zagonom generatorja natančno proučiti in razumeti.

Če se katera koli oznaka odstrani z generatorja ali postane nečitljiva, se za nadomestne oznake obrnite na pooblaščen servisni center.

	Neupoštevanje proizvajalčevih navodil za uporabo lahko privede do smrti ali hudih poškodb.
	Generator predstavlja možno nevarnost električnega udara. Ne izpostavljajte ga vlagi, dežju ali snegu. Z njim ne rokujte, ko imate mokre dlani ali stopala.
	Nevarnost požara. Med delovanjem generatorja ne dolivajte goriva.
	V izpuh je prisoten strupen plin ogljikov monoksid, ki lahko povzroči nezavest ali smrt. Uporabljajte na dobro prezračenih območjih na prostem stran od oken ali vrat. Pri uporabi generatorja v zaprtih prostorih lahko že v nekaj minutah nastopi smrti. V izpuhu generatorja je prisoten ogljikov monoksid. To je strupen brezbarven plin brez vonja.
	Ne izpostavljajte ga dežju ali ga uporabljajte v vlažnem okolju.

	Z generatorjem ne uporabljajte goriva E15 ali E85 (ali goriva, ki vsebuje več kot 10 % etanola).
	Nikoli ga ne uporabljajte doma ali garaži, čeprav ste odprli vsa vrata in okna. Uporabljajte samo na prostem ter daleč stran od oken, vrat in ventilatorjev.

OPOZORILO ZA GORIVO



Pri dolivanju neosvinčenega goriva ne smete kaditi. Ne nalijte ga preveč. Gorivo napolnite do največ 25 mm pod vrhom nalivnega grla. Preden dolijete gorivo, pustite motor pet minut mirovati, da preprečite vžig hlapov goriva zaradi toplote, ki jo oddaja glušnik.

OPOZORILO ZA MOTORNO OLJE



Olje morate doliti pred prvo uporabo generatorja. Pred vsako uporabo vedno preverite raven olja. Raven olja mora biti vedno znotraj mrežastega območja na merilni palici. Generator ima nameščen senzor za olje, ki samodejno zaustavi motor v primeru padca ravni olja pod mejno raven.

OPOZORILO GLEDE VROČE POVRŠINE



Ne prijemajte glušnika ali aluminijastega valja motorja, saj sta VROČA in bosta povzročila hude opekline. V neposredni liniji izpuha ne odlagajte nobenih vnetljivih ali gorljivih materialov.

OPOZORILO O RAZDALJI



Med delovanjem in shranjevanjem mora biti na vsaki strani generatorja, vključno nad njim, vsaj enometrska razdalja. Preden generator shranite, počakajte vsaj trideset minut, da se ohladi. Toplota, ki jo oddajajo glušnik in izpušni plini, je lahko dovolj močna, da povzroči hude opekline in/ali vžig gorljivih predmetov.

NEVARNOST POŽARA IN HUDIH OPEKLIN



Risk of fire and serious burns:

Never remove fuel cap when unit is running.

Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.

Remove cap slowly. Use fuel stabilizer for storage.

Pokrovčka za dolivanje goriva nikoli ne odstranite med delovanjem izdelka.

Zaustavite motor in pustite, da se izdelek ohlaja vsaj pet minut.

Počasi odstranite pokrovček. Pri shranjevanju uporabite stabilizator goriva.

OPOZORILNA ETIKETA



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.

2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.

DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.

3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.

4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.

5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.

6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN.

SNOW, OR NEAR WATER, KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.

7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL.

THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL

INSTALLATION.

8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE.

CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING

YOUR GENERATOR.

1. Preberite navodila za uporabo.
2. Izpušni plini so strupeni. Ne uporabljajte v neprežračevanem območju.
3. Prepričajte se, da ni razlitega nobenega goriva ali da gorivo ne uhaja.
4. Ne natakajte goriva med delovanjem.
5. Ne upravljajte v bližini vnetljivih materialov.
6. V primeru uporabe generatorja v dežju, snegu ali v bližini vode, morate izdelek ves čas ohranjati suh, da ne pride do nezgod s smrtnim izidom zaradi električnega toka.
7. Izhodna moč generatorja je lahko smrtno nevarna. Generatorja ni dovoljeno povezati v fiksno omrežje.
8. Izdelek ne vključuje ozemljitvene palice ali bakrene žice. Pred ozemljitvijo generatorja se za nasvet obrnite na električarja.

ELEKTRIČNI

DOLŽINA KABLOV PODALJŠKA

Za ustrezno izbiro dolžine kablov podaljška za zahtevane obremenitve glejte spodnjo preglednico. Neustrezno dolgi kablji lahko privedejo do padca napetosti, ta pa posledično do poškodb naprave in pregrevanja kabla.

Tok v amperih	Obremenitev v vatih	Največja dopustna dolžina kabla			
	Pri 230 V	6.0 mm ² kabel	4.0 mm ² kabel	1.5 mm ² kabel	1.0 mm ² kabel
2,5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7,5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

OBREMENITVE ELEKTRIČNEGA MOTORJA

Za tipične električne motorje je značilno, da pri običajni uporabi ob zagonu porabijo do šestkratno vrednost delovnega toka pri polni obremenitvi. Ta preglednica se lahko uporablja za ocenjevanje moči za zagon električnih motorjev. Če pa se električni motor ne zažene ali če ne doseže delovne hitrosti, napravo ali orodje tako izklopite, da preprečite poškodbe. Tehnične podatke uporabljenega orodja ali naprave vedno primerjajte z nazivno izhodno močjo generatorja.

Prostornina motorja (kW)	Delovna moč	Moč, potrebna za zagon motorja		
		Univerzalni	Kondenzatorski	S pomožno fazo
1/8	275	se ne uporablja	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	se ne uporablja	3300	-

⚠ POZOR

Preden elektronsko opremo priklopite v ta generator, morate preveriti njihove zahteve za delovno napetost in frekvenco. Če oprema ni zasnovana za delovanje v $\pm 10\%$ nihanju napetosti in ± 3 Hz nihanju frekvence, kot je navedeno na nazivni ploščici generatorja, lahko pride do okvar. Da bi preprečili poškodbe pri uporabi polprevodniške opreme (npr. televizorja), mora biti v generator vedno priključen dodaten porabnik. Ob povezavi nekatere polprevodniške opreme je priporočena uporaba kompenzacijske naprave.

ELEKTRIČNI

ZMOGLJIVOST GENERATORJA

Prepričajte se, da je generator dovolj zmogljiv, da lahko zagotavlja zadostno moč za neprekinjeno (delovno) moč in (zagonski) sunek za sočasno napajanje vseh elementov. Upoštevajte te preproste korake.

1. Izberite elemente, ki jih želite hkrati napajati.
2. Seštejte moč v vatih za neprekinjeno (delovno) napajanje teh elementov. Vsota predstavlja skupno moč generatorja, ki je potrebna za delovanje elementov. Glejte referenčno preglednico z navedenimi močmi na desni strani.
3. Ocenite potrebno moč za (zagonski) sunek. Moč sunka predstavlja kratek plaz moči, ki je potreben za zagon orodij ali naprav s pogonom na električni motor, npr. krožne žage ali hladilnika. Ker se vsi motorji ne zaženejo hkrati, je skupno moč sunka mogoče oceniti tako, da skupni nazivni moči iz 2. koraka prištejete samo moč elementov z najvišjo močjo dodatnega sunka.

OPOMBA: Potrebna skupna izhodna moč generatorja, ki predstavlja vsoto neprekinjene (delovne) in konične (zagonske) moči, temelji na standardni temperaturi zraka okolice (25 °C/298 K), zračnemu tlaku okolice (100 kPa) in relativni vlažnosti (30 %). Če se spremenijo pogoji okolice, se spremenita tudi neprekinjena (delovna) in konična (zagonska) moč.

Primer:

Orodje ali naprava	Delovna moč*	Dodatna moč za zagon*
Hladilnik	700	1350
Prenosni ventilator	40	120
Prenosnik	250	250
ravnim zaslonom s 46-palčnim Televizor	190	190
Sijalka (75-vatna)	75	75
	1.255 skupaj Delovna moč	1350 največja moč za zagon

Skupna moč za neprekinjeno (delovno) napajanje 1255

Plus najvišja moč dodatnega sunka +1350

Vsota potrebne skupne nazivne izhodne moči generatorja 2605

UPRAVLJANJE Z MOČJO

Za podaljšanje življenjske dobe generatorja in priključenih naprav je pomembno, da ste pri priključitvi električnih porabnikov na generator izjemno previdni. Pred zagonom

motorja z generatorjem ne smejo biti povezane nobene naprave. Za pravilno in varno upravljanje moči generatorja je zahtevano zaporedna priključitev porabnikov kot sledi:

1. Motor generatorja, na katerega niso priključene nobene naprave, zaženite, kot je opisano v nadaljevanju tega priročnika.
2. Vključite in vklopite prvi porabnik, pri čemer je najustreznejše, da najprej priključite najmočnejši porabnik (z največjo močjo).
3. Počakajte, da se izhodna moč generatorja stabilizira (enakomeren tek motorja, pravilno delovanje priključenih naprav).
4. Vključite in vklopite naslednji porabnik.
5. Znova počakajte, da se moč generatorja stabilizira.
6. Pri priključitvi vsakega naslednjega porabnika ponovite koraka 4 in 5.
7. Priključite toliko porabnikov, kot je ustrezno glede na zmogljivost generatorja upoštevate tudi obremenitev sunka, kot je opisano zgoraj.

⚠ POZOR

Ne preobremenjujte generatorja. Prekoračitev kapacitete moči/jakosti toka generatorja lahko poškoduje generator in/ali električne naprave, ki so nanj priključene.

Uporaba/oprema	Ocena moči za zagon*	Ocena* dodatne moči za zagon
V sili / v pripravljenosti doma		
Svetila (količina 4 × 75 W)	300	300
Hladilnik	700	1350
Televizor s 46-palčnim ravnim zaslonom	190	190
Satelitski sprejemnik	250	250
Prenosni ventilator	40	120
Grelnik	1300	1300
Prenosnik	250	250
Počasni kuhalnik	270	270
Radijski sprejemnik	50	50
Doma/delovišče		
Električni sveder – 10 mm (3/8 palca)	600	1000
Halogenska delovna luč	1000	1000
Povratna žaga	960	1920
Krožna žaga – 184 mm (7-1/4 palca)	1400	2300
Kotna žaga – 254 mm (10 palcev)	1800	1800
Zračni kompresor – 1/4 KM	970	1600
Brezračni pršilnik – 1/3 KM	600	1200

*Navedene moči so zgolj informativne. Dejansko moč preverite na orodju ali napravi.

LASTNOSTI

SPOZNAJTE SVOJ GENERATOR

Glejte sliko 1.

Varna uporaba tega izdelka zahteva razumevanje podatkov



in informacij na orodju in v tem priročniku za uporabo, poleg tega pa morate poznati tudi delo, ki se ga lotevate. Pred uporabo tega izdelka se seznanite z vsemi funkcijami delovanja in varnostnimi pravili.

ODKLOPNIK ZA IZMENIČNI TOK

Odklopnik je namenjen zaščiti generatorja pred električno preobremenitvijo in ga je mogoče uporabiti za vklop ali izklop električnega napajanja generatorja.

230-VOLTNE VTIČNICE ZA IZMENIČNI TOK

Vaš generator je opremljen z enofaznimi izhodi z močjo 50 Hz: Dve vtičnici z močjo 230 V AC, 16 A. Uporabite ju lahko za napajanje ustreznih naprav, električne razsvetljave, orodij in motorjev.

ZRAČNI FILTER

Zračni filtri zmanjšujejo količino umazanije in prahu, ki se med delovanjem vsesava v napravo.

ROČICA NAPRAVE ZA HLADNI ZAGON

Ročica za naprave za hladni zagon se uporablja za zagon motorja.

STIKALO ZA MOTOR

Stikalo za motor se skupaj z oprijemom ročnega zaganjalnika uporablja za zagon generatorja. Uporablja se tudi za izklop generatorja.

REZERVOAR ZA GORIVO

Rezervoar za gorivo ima prostornino 15 l.

VENTIL ZA DOVOD GORIVA

Pretok goriva skozi generator nadzorujemo s položajem ventila za gorivo.

OZEMLJITVENI PRIKLJUČEK

Za pravilno ozemljitev generatorja uporabite ozemljitveni priključek, da generator zaščitite pred električnim udarom. O zahtevah glede ozemljitve, ki veljajo na vaši lokaciji, se posvetujte z lokalnim električarjem.

ČEP ZA IZPUST OLJA

Glejite sliko 1, 10.

Pri menjavanju strojnega olja zrahljajte čep za izpust olja, da izpustite obrabljeno olje.

Pokrovček/merilna palica za olje

Odstranite pokrovček za dolivanje olja in v generator po potrebi dolijte olje.

OPRIJEM ROČNEGA ZAGANJALNIKA

Oprijem ročnega zaganjalnika se (skupaj s stikalom za motor) uporablja za zagon motorja generatorja.

OPOZORILNA LUČKA ZA OLJE

Opozorilna lučka za olje zasveti in motor se samodejno zaustavi vedno, ko je raven maziva v motorju nizka. Motorja ni mogoče znova zagnati, dokler v generator ne dolijete zadostne količine motornega olja.

OPOMBA: Ta opozorilna lučka za olje običajno zasveti ali enkrat utripne ob vsakem zagonu motorja. Ko se motor

segreje, se mora vzpostaviti privzeto stanje lučk, ki je prikazano zgoraj.

MULTIMETER

Multimeter kaže napetost, čas in frekvenco.

MONTAŽA

ODPAKIRANJE

Ta proizvod je bil opremljen v celoti sestavljen.

- Odstranite eno stran škatle ter generator in dodatke previdno povlecite iz nje.

OPOMBA: Generator je težek. Če ga morate dvigniti iz škatle, naj vam pri tem pomaga druga oseba. Med dvigovanjem obremenite noge, ne hrbta.

- Natančno preglejte napravo in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodovala.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.
- V primeru poškodovanih ali manjkajočih sestavnih delov izdelek posredujte pooblaščenemu servisnemu centru.

PAKIRNI SEZNAM

Generator

Motorno olje (SAE 10W 30) (600 ml)

Papirnati lijak

Ključ za vžigalne svečke

Kolesa/noge

Pritrdila

Uporabniški priročnik

⚠ OPOZORILO

Če so deli poškodovani ali manjkajo, izdelka ne uporabljajte, dokler deli niso zamenjani. Če tega opozorila ne upoštevate, lahko pride do hudih osebnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih osebnih poškodb.

NAMEŠČANJE KOLES

Glejite sliko 13.

Kolesa služijo kot pomoč pri premikanju generatorja na zeleno mesto in jih je treba namestiti nasproti ročnega zaganjalnika.

- Poiščite naslednje elemente:

2	osi
2	prirobnice
2	varnostne zatiče
2	kolesa



NAMEŠČANJE NOG

Glejte sliko 14.

- Poiščite naslednje elemente:
 - 2 noge
 - 4 zaklepne matice
 - 4 vijaki
- Generator dvignite na sprednji strani, kjer je nameščen motor. Prepričajte se, da je prednji del generatorja dvignjen dovolj visoko, da imate omogočen dostop do dna ogrodja. Pripomočke varno namestite pod podporo.
- Nogo namestite pod odprtino na prečki ogrodja.
- Vijaka vstavite najprej skozi odprtini v nogi in nato skozi odprtini v prečki ogrodja.
- Namestite samozatezne matice in jih pritrdite.
- Postopek ponovite na preostalih nogah.

DELOVANJE

⚠ OPOZORILO

Kljub dobremu poznavanju orodja ga uporabljajte previdno. Zapomnite si, da lahko že trenutek nepazljivosti povzroči resno poškodbo.

⚠ OPOZORILO

Ne uporabljajte sestavnih delov ali pribora, ki ga ne priporoča proizvajalec te naprave. Uporaba nepriporočenih sestavnih delov ali pribora lahko povzroči resne telesne poškodbe.

UPORABA

Ta generator je zasnovan za dovajanje električnega toka za uporabo združljive električne osvetlitve, naprav, orodja in obremenitev motorja.

PRED UPORABO NAPRAVE

- Uporabljajte samo na prostem ter daleč stran od oken, vrat in ventilatorjev.
- Nikoli ga ne uporabljajte doma ali garaži, čeprav ste odprli vsa vrata in okna.
- Generator vedno položite na ravno trdno površino.
- Preverite raven motornega olja in ga po potrebi dolijte. Glejte poglavje »Preverjanje/dolivanje olja« v tem priročniku.
- Preverite raven goriva in ga po potrebi dolijte. Glejte poglavje »Preverjanje/dolivanje goriva« v tem priročniku.

⚠ POZOR

Če motor poskušate zagnati, preden dolijete ustrezno količino olja, lahko to povzroči okvaro opreme.

POSEBNE ZAHTEVE:

Posvetujte se z usposobljenim električarjem, nadzornikom električnega omrežja ali pristojnim lokalnim organom:

- Na določenih lokacijah je treba generatorje registrirati pri lokalnem komunalnem podjetju.
- Če generator uporabljate na gradbišču, boste morda morali upoštevati dodatne predpise.

PREVERJANJE/DOLIVANJE MOTORNEGA OLJA

Glejte sliko 4.

⚠ POZOR

Če motor poskušate zagnati, preden dolijete ustrezno količino olja, lahko to povzroči okvaro opreme. Motorno olje pomembno vpliva na učinkovitost in življenjsko dobo motorja. Na splošno priporočamo uporabo olja SAE 10W-30 za vse temperature. Vedno uporabite motorno olje za štiritaktne motorje, ki ustreza ali presega zahteve klasifikacije API SJ.

OPOMBA: Motornih olj brez detergentov ali motornih olj za dvotaktne motorje ne uporabljajte, saj lahko poškodujejo motor.

- Odvijte pokrovček za olje/merilno palico in ga/jo odstranite.
- Merilno palico obrišite in jo znova vstavite v odprtino, a je ne privijte.
- Merilno palico znova izvlecite in preverite raven olja. Raven olja mora biti med spodnjo in zgornjo oznako na palici.
- Če je raven olja prenizka, dodajte toliko motornega olja, da je raven gladine med spodnjo in zgornjo oznako na merilni palici.
- Pokrovček/merilno palico za olje namestite nazaj.

PREVERJANJE/DOLIVANJE GORIVA

Glejte sliko 5.

⚠ OPOZORILO

Gorivo in njegovi hlapi so izredno vnetljivi in eksplozivni. Pazljivo ravnejte z bencinom, da preprečite resne telesne poškodbe in materialno škodo. Z njim se ne približujte virom vžiga, uporabljajte ga samo na prostem, med dolivanjem goriva ne kadite in vsakršno razlito goriva takoj obrišite.

Med dolivanjem goriva v generator se prepričajte, da je generator nameščen na ravni in ploski površini. Če je motor vroč, pred dodajanjem bencina pustite, da se generator ohladi. Rezervoar za gorivo vedno polnite na prostem in ko je generator izklopljen.

- Odvijte pokrovček rezervoarja za gorivo.
- Polniti rezervoar goriva do 25 mm pod vrhom vratu goriva.
- Znova namestite in privijte pokrovček rezervoarja za gorivo.

OPOMBA: Vedno uporabite neosvinčen bencin z oktanskim številom 86 ali višjim. Nikoli ne uporabljajte

starega, postanega ali kontaminiranega neosvinčenega goriva oziroma ga ne dodajajte v mešanico olja in goriva. Pazite, da v rezervoar za gorivo ne prodre umazanija ali voda. Ne uporabljajte goriva z oznako E85.

UPORABA STABILIZATORJA GORIVA

S časom se gorivo stara, oksidira in razkaja. Z dodajanjem stabilizatorja goriva podaljšate servisno dobo goriva in pomagata preprečiti nastajanje usedlin, ki lahko zamašijo sistem za gorivo.

Za pravilno razmerje stabilizatorja in goriva upoštevanje navodila proizvajalca stabilizatorja.

- V rezervoar za gorivo dodajte stabilizator, nato pa skladno z zgodnjimi navodili dolijete neosvinčeno gorivo.

OPOMBA: Stabilizator goriva in neosvinčeno gorivo lahko zmešate v posodi za bencin ali drugi odobreni posodi, preden ju dolijete v rezervoar, in ju z nežnim stresanjem premešate.

- Znova namestite in privijte pokrovček rezervoarja za gorivo.
- Motor zaženite in ga pustite delovati vsaj 5 minut, da stabilizator preide v celoten sistem za gorivo.

ETANOLSKA GORIVA

⚠ POZOR

Z generatorjem ne uporabljajte goriva E15 ali E85 (ali goriva, ki vsebuje več kot 10 % etanola). Takšno gorivo ni skladno z zveznim zakonom ter lahko privede do poškodb naprave in razveljavitve garancije.

Poškodbe sistema za polnjenje ali problemi v delovanju, ki so posledica uporabe goriva s kisikom, ki vsebuje višji procent kot je določeno za to vrsto goriva, garancija ne krije.

Etanol. Dovoljena je uporaba bencina, ki vsebuje največ 10 % etanola (z oznako E10). Uporaba bencina z oznakama E15 in E85 je prepovedana.

DELOVANJE NA IZMENIČNI TOK

- Z generatorja odklopite vse porabnike.
- Odklopnike na izmenični tok preklpite v položaj OFF (O).
- Zaženite motor: Glejte poglavje »ZAGON MOTORJA« v priručniku.
- Odklopnike na izmenični tok preklpite v položaj ON (I).
- Napravo vključite.

ZAGON MOTORJA

Glejte sliko 6-8.

⚠ POZOR

Pred vsako uporabo generatorja preverite raven olja, tako da generator postavite na ravno površino in zaustavite motor.

OPOMBA: Če generator ni postavljen na ravno površino, se enota morda ne bo zagnala oziroma se bo morda med delovanjem izklopila.

- Ventil za gorivo preklpite v položaj ON.
- Ročico naprave za hladni zagon pomaknite v položaj START.
OPOMBA: Če je motor segret, ročico za plin pomaknite v položaj RUN.
- Stikalo za motor preklpite v položaj ON (I).
- Oprijem ročnega zaganjalnika povlecite tolikokrat, da zaženete motor (a največ 6-krat).
OPOMBA: Po zagonu motorja ne pustite, da se držalo s silo vrne v začetni položaj, temveč ga tja sami nežno pristavite.
- Motor pustite delovati 30 sekund, nato ročico naprave za hladni zagon premaknite v položaj RUN.

ZAUSTAVITEV MOTORJA

Glejte sliko 6-7.

Zaustavitev motorja pri normalnih pogojih delovanja:

- Vse porabnike odklopite z generatorja.
- Stikalo za motor preklpite v položaj OFF (O).
- Ventil za gorivo preklpite v položaj OFF.

Zaustavitev motorja v sili:

- Stikalo za motor preklpite v položaj OFF (O).

⚠ OPOZORILO

Med delovanjem in shranjevanjem mora biti na vsaki strani generatorja, vključno nad njim, vsaj enometrska razdalja. Preden generator shranite, počakajte vsaj trideset minut, da se ohladi. Toplota, ki jo oddajajo glušnik in izpušni plini, je lahko dovolj močna, da povzroči hude opekline in/ali vžig gorljivih predmetov.

UPORABA GENERATORJA

Naprave, ki jih želite napajati, na generator priključite tako, da sledite spodnjim navodilom:

- Prepričajte se, da je generator dovolj zmogljiv, da lahko zagotavlja zadostno moč za neprekinjeno (delovno) moč in (zagonski) sunek za sočasno napajanje vseh elementov. Za način izračuna skupne moči glejte poglavje o električni napeljavi.
- Generator zaženite, ko nanj ni še priključena nobena naprava.
- Vključite in vklopite prvi porabnik, pri čemer je najustreznejše, da najprej priključite najmočnejši porabnik (z največjo močjo).
- Počakajte, da se izhodna moč generatorja stabilizira (enakomeren tek motorja, pravilno delovanje priključenih naprav).
- Vključite in vklopite naslednji porabnik.
- Znova počakajte, da se moč generatorja stabilizira.
- Pri priključitvi vsakega naslednjega porabnika ponovite prejšnja koraka.

OPOZORILO

Priključite toliko porabnikov, kot je ustrezno glede na zmogljivost generatorja. Bodite posebej previdni, da pri zmogljivosti generatorja upoštevate tudi obremenitev sunka, kot je opisano zgoraj.

PREMIKANJE GENERATORJA

Glejte sliko 15-17.

- Vse porabnike odklopite z generatorja.
- Stikalo za motor IZKLOPITE (O).
- Zaprite ventil za dovod goriva.
- Prepričajte se, da sta se motor in izpuh generatorja ohladila.
- Razprite ročico na ogrodju generatorja.
- Na strani, ki je nasprotna ročnemu zaganjalniku, močno primate ročico na ogrodju.
- Generator dvignite proti sebi, dokler se ne izravna na kolesih.
- Obrnite se naprej in generator premaknite na zeleno mesto, tako da ga vlečete.
- Generator spuščajte, dokler ni varno postavljen na ravno površino.

UPORABA NA VISOKI NADMORSKI VIŠINI

Generator ni zasnovan za uporabo na visoki nadmorski višini (višje od 1.500 m nadmorske višine). Uporaba generatorja na večjih nadmorskih višinah privede do povišanih emisij motorja, slabše gospodarnosti in učinkovitosti goriva ter krajše življenjske dobe generatorja.

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Stranka lahko popravi ali sama zamenja le dele, ki so navedeni na seznamu delov za zamenjavo. Vse druge dele sme zamenjati ali popraviti le pooblaščen servisni center.

OPOZORILO

Pred kakršnimi koli vzdrževalnimi deli generator zaustavite in se prepričajte, da je ročica za motor/dušilko v položaju za izklop. Prepričajte se, da sta se motor in izpuh generatorja ohladila. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do hudih telesnih poškodb ali okvare generatorja.

Čiščenje generatorja:

- Z mehko krtačo zrahljajte in odstranite umazanijo ter ostanke.
- Prezračevalne reže očistite z zrakom pod tlakom, ki naj ne presega 1,72 bara (25 psi).
- Zunanost generatorja obrišite z vlažno krpo.

PREVERJANJE/ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA

Glejte sliko 9.

Za pravilno in dolgo delovanje naj bo mrežica zračnega filtra vedno čista.

- Odstranite vijak na dnu pokrova zračnega filtra. Pokrov odstranite in ga odložite na stran.

- Filtre elementa odstranite.
 - Če so filtri elementa umazani, jih očistite s toplo milnico. Splaknite ga in počakajte, da se popolnoma posuši.
 - Elemente premažite s tankim slojem strojnega olja in jih iztisnite iz filtra.
 - Elemente enote zračnega filtra znova namestite.
 - Znova namestite pokrov zračnega filtra in ga pritrdite z vijaki.
- OPOMBA:** Generatorja ne uporabljajte brez nameščenega zračnega filtra. To privede do hitre obrabe motorja.

MENJAVANJE MOTORNEGA OLJA

Glejte sliko 10.

- Odstranite pokrovček za dolivanje olja/merilno palico za olje.
- Pod čep za izpust olja namestite posodo, da prestrežete obrabljeno olje.
- Čep za izpust olja odvijte in ga odstranite.
- Pustite, da vso mazivo izteče.
- Čep za izpust olja znova namestite in ga trdno privijte.
- Znova dolijte mazivo. Glejte poglavje »Preverjanje/dolivanje olja« v tem priročniku.
- Pokrovček/merilno palico za olje namestite nazaj.

OPOMBA: Izrabljeno gorivo odložite na odobrenem odlagalistišču. Za več informacij se obrnite na lokalno prodajalno olja.

OPOZORILO

Motornega olja ne menjavajte, ko je vroče. Nenameren stik z vročim motornim oljem lahko privede do hudih opeklin.

VZDRŽEVANJE VŽIGALNIH SVEČK

Glejte sliko 11.

Za pravilno delovanje motorja morata biti elektrodi na vžigalni svečki ustrezno razmaknjeni in brez umazani. To preverite tako:

- Snemite pokrovček vžigalne vrečke.
 - Očistite vso umazanijo okoli podnožja vžigalne svečke.
 - Vžigalno svečko odstranite s priloženim izvijačem.
 - Poglejte, ali je vžigalna svečka poškodovana, in jo očistite z jekleno krtačo, preden jo ponovno namestite. Če je izolacija počena ali odkrušena, je treba vžigalno svečko zamenjati.
- OPOMBA:** Pri zamenjavi uporabite naslednje priporočene vžigalne svečke ali podobne: F7RTC.
- Vžigalno svečko postavite na ustrezno mesto; privijte jo z roko in tako poskrbite za pravilno lego.
 - Privijte s ključem, da stisnete podložko. Če je vžigalna svečka nova, podložko stisnite z 1/2 obrata. Če boste ponovno uporabili staro vžigalno svečko, podložko stisnite z 1/8 do 1/4 obrata.

OPOMBA: Nepravilno privita vžigalna svečka bo postala zelo vroča in lahko poškoduje motor.

POZOR

Pazite, da svečke ne privijete v nasprotni smeri. Neustrezno prileganje navojev lahko privede do hudih poškodb generatorja.

ČIŠČENJE IZPUŠNE CEVI IN DUŠILCA

Glede na vrsto uporabljenega goriva, vrsto in količino uporabljenega olja in pogojev pri delu, se lahko izpušna odprtina in glušnik zamašita z oblogami saj. Če opazite izgubo moči vašega orodja na bencinski pogon, bo morda treba odstraniti te obloge, da bi ponovno vzpostavili normalno storilnost. Za servisiranje odnesite izdelek na pooblaščen servis.

PREPREČEVALEC ISKER

V nekaterih državah morajo uporabniki generatorja zagotoviti skladnost s protipožarnimi predpisi. Generator ima nameščen iskrolovec.

PRAZNJENJE REZERVOARJA ZA GORIVO/UPLINJAČA

Za preprečevanje usedlin gošče v sistemu za gorivo iz rezervoarja in uplinjača pred shranjevanjem izpustite gorivo.

PRAZNJENJE UPLINJAČA

Glejte sliko 3.

- Stikalo za motor izklopite (O).
- Zaprite ventil za dovod goriva.
- Pod vijak za praznjenje uplinjača namestite odobren vsebnik za gorivo in vanj prestrezite gorivo. Vijak odvijte.
- Pustite, da vso gorivo izteče v posodo.
- Vijak za praznjenje znova privijte.

OPOMBA: Ko izpraznete rezervoar za gorivo in uplinjač, znova zaženite motor in ga pustite delovati, dokler v njem ni več goriva. Za ustrezen način odlaganja izrabljenega goriva glejte smernice za odlaganje nevarnih snovi, ki veljajo na vašem območju.

PRENAŠANJE

- Stikalo za motor IZKLOPITE (O).
- Zaprite ventil za dovod goriva.
- Prepričajte se, da sta se motor in izpuh generatorja ohladila.
- Da bi preprečili razlitje goriva, naj bo generator postavljen na ravno površino.
- Generatorja ne izpustite na tla ali vanj udarjajte s predmeti oziroma z njim ne podpirajte težkih predmetov.

OPOMBA: Skladno s priporočili izdelovalca morajo izdelek pri prenosu dvigniti štiri osebe. Ročico na ogrodju uporabite izključno za premikanje izdelka. Ročice na ogrodju ne uporabljajte za dviganje izdelka.

SHRANJEVANJE IZDELKA

Preden nameravate generator shraniti, počakajte, da se povsem ohladi.

VZDRŽEVANJE

URNIK VZDRŽEVANJA

	Pred vsako uporabo	Po 1 mesecu ali 20 urah delovanja	Vsake 3 mesece ali vsakih 50 ur delovanja	Vsake 6 mesece ali vsakih 100 ur delovanja	Enkrat letno ali po 300 urah delovanja
Preverite motorno olje	■				
Menjajte motorno olje		■		■	
Preverite zračni filter	■				
Očistite zračni filter.			■		
Menjajte zračni filter					■
Preverite/prilagodite vžigalno svečko				■	
Zamenjajte filter za gorivo					■
Preverite/prilagodite hitrost prostega teka					■
Preverite/prilagodite odmik ventila ¹					■
Očistite rezervoar za gorivo in filter ¹				■	
Preverite cev za gorivo	■				■
Filter za gorivo	Preglejte				Menjajte
Preverite vse cevne povezave	■				■
Preglejte režo za odvajanje plinov na rezervoarju za gorivo (če je nameščena)	■				■
Preglejte posodo za ogljik (samo na modelih CARB)	■				■

1. Ta opravila naj izvajajo samo v pooblaščenih servisnih centrih.

OPOMBA:

Na generatorjih, ki so uporabljeni na mestih, kjer je prisoten prah, je treba pogosteje izvajati vzdrževalna dela.

Ko je generator v uporabi dlje od najdaljšega intervala, navedenega v preglednici, je treba intervale vzdrževanja še vedno izvajati skladno z navedenim časom ali urami.

Bezpečnosť, efektívnosť a spoľahlivosť boli prvoradé pri navrhovaní vášho zdrojového agregátu malého výkonu.

ÚČEL POUŽITIA

Tento generátor slúži na zabezpečovanie elektrickej energie na prevádzku kompatibilných osvetlení, spotrebičov, nástrojov, a motorov.

Tento generátor nepoužívajte na zabezpečovanie energie pre núdzové medicínske zariadenia alebo zariadenia na udržiavanie životných funkcií.

Generátor nepoužívajte na štartovanie vozidiel. V takom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu vozidla alebo jeho elektrických komponentov.

Nepoužívajte produkt na iné účely, ako sú uvedené vyššie.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Oxid uhoľnatý. Použitie generátora v uzavretých priestoroch môže už behom niekoľkých minút spôsobiť smrť.

Výfukové plyny generátora obsahujú vysoké hodnoty oxidu uhoľnatého (CO), jedovatého bezfarebného plynu bez zápachu. Keď zacítite výfukové plyny, znamená to, že vdychujete CO. No môže sa stať, že budete vdychovať CO bez toho, aby ste zacítili výfukové plyny.

- Nikdy nepoužívajte generátor vnútri budov, v garážach, suterénoch, alebo iných, čiastočne uzavretých priestoroch. V týchto priestoroch by sa mohla vytvoriť smrtiaca hladina oxidu uhoľnatého. Použitie ventilátora, alebo otvorenie okien a dverí NEZABEZPEČÍ dostatočný prívod čerstvého vzduchu.
- Generátor používajte iba vo vonkajších priestoroch, ďaleko od otvorených okien, dverí a vetracích otvorov. Čez tieto otvory by mohli vniknúť výfukové plyny generátora.

Dokonca aj pri správnom používaní generátora môže do domu preniknúť CO. Vždy v dome používajte CO alarm na batérie alebo napájaný zo záložnej batérie.

V prípade, že po spustení generátora začnete mať pocit nevoľnosti, závraty, a slabosti, okamžite odíďte na čerstvý vzduch. Vyhľadajte lekársku pomoc. Môžete mať otravu oxidom uhoľnatým.

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si porozumením si všetky pokyny. Pri nedodržaní týchto výstrah a pokynov môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo otrave oxidom uhoľnatým, čo by mohlo spôsobiť smrť alebo závažné poranenie.

⚠ VAROVANIE

Pred použitím uzemňovacej svorky sa poraďte s kvalifikovaným elektrikárom, aby to bolo v súlade s určeným použitím generátora.

Nepoužívajte výrobok v horľavom prostredí.

Uschovajte si tieto pokyny.

Táto príručka obsahuje dôležité pokyny, ktoré je potrebné dodržiavať počas inštalácie a údržby výrobku.

- Nepripájajte zariadenie do elektrickej siete budovy, kým generátor a prepájač neboli správne nainštalované a kým kvalifikovaný elektrikár neskontroloval elektrický výstup. Pripojenie musí izolovať výkon generátora od siete a musí byť v súlade so všetkými platnými zákonmi a predpismi pre elektrickú inštaláciu.
- Nedovoľte tento produkt používať deťom a nezaškoleným osobám. Chráňte deti – udržiavajte ich v bezpečnej vzdialenosti od zostavy generátora.
- Nespúšťajte alebo neprevádzkujte motor v uzavretom priestore, v budove, v blízkosti otvorených okien, alebo v inom nevetranom priestore, kde sa môžu nahromadiť nebezpečné výpary oxidu uhoľnatého. Oxid uhoľnatý je mimoriadne nebezpečný plyn bez farby a zápachu, ktorý môže spôsobiť bezvedomie alebo smrť.
- Motor nikdy neštartujte ani nespúšťajte v uzavretom alebo čiastočne uzavretom priestore. Vdychovanie výfukových plynov vás zabije.
- Žiadnu časť tela nedávajte do blízkosti pohybujúcich sa dielov a horúcich povrchov zariadenia.
- Pri prevádzkovaní výrobku používajte prostriedky na ochranu očí a aj na ochranu sluchu.
- Noste pevné a suché topánky alebo čižmy. Nepoužívajte zariadenie, pokiaľ ste bosí.
- Všetci okolostojace osoby, deti a domáce zvieratá musia byť vo vzdialenosti minimálne 3 m.
- Nepoužívajte tento produkt, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- V niektorých krajinách musia používatelia výrobku dodržiavať nariadenia o prevencii požiarov. Tento výrobok je vybavený lapačom iskier.
- Nedotýkajte sa obnažených vodičov ani zásuviek.
- Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodené elektrické vedenie, zásuvky a konektory generátora. Výrobok sa nesmie používať, ak je akákoľvek z týchto častí poškodená.
- Pri manipulácii s palivom buďte opatrní, aby ste znížili riziko požiaru a popálenín. Palivo je veľmi horľavá látka.
- Pri manipulácii s palivom alebo pri plnení generátora s palivom nikdy nefajčíte. Nedopľňajte palivo v blízkosti otvoreného ohňa.
- Nedopľňajte palivo, pokiaľ je výrobok v prevádzke. Umiestnite výrobok na rovnú zem, zastavte motor a nechajte výrobok pred doplnením paliva vychladnúť.
- Pri miešaní paliva alebo plnení palivovej nádrže nefajčíte.
 - Palivo miešajte a skladujte v nádobe určenej na palivo.
 - Palivo miešajte vonku, v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov iskrenia a otvoreného ohňa. Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred spustením motora sa presuňte 9 m (30 stôp) od miesta na dopĺňanie paliva.

- Pred doplnením paliva alebo skladovaním zariadenia zastavte motor a nechajte zariadenie vychladnúť.
- Pred prevozom v automobile nechajte motor vychladnúť, vyprázdňte palivovú nádrž a zaistite zariadenie pred posunutím.
- Používajte výhradne autorizované náhradné diely a príslušenstvo a postupujte podľa pokynov tohto návodu v časti údržba. Použitie neautorizovaných dielov alebo nedodržanie pokynov na údržbu môže vyvolať riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poranenie.
- Pred použitím skontrolujte zariadenie, či nemá voľné upínače, neuniká palivo a pod. Všetky poškodené diely vymeňte.
- Generátory pri bežnom používaní vibrujú. Počas používania generátora a po jeho použití skontrolujte generátor aj predlžovacie káble a napájacie káble k nemu pripojené, či nie sú poškodené následkom vibrácií. Poškodené položky dajte podľa potreby opraviť alebo vymeniť. Nepoužívajte zástrčky alebo káble, ktoré nesú známky poškodenia, ako sú porušená alebo prasknutá izolácia.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

VAROVANIE

Ak sa generátor používa na napájanie systému elektrickej siete budovy: v takom prípade musí byť generátor nainštalovaný kvalifikovaným elektrikárom a musí byť pripojený na prepojovač ako samostatne odvodný systém. Generátor musí byť pripojený cez prepojovač, ktorí prepojí všetky vodiče okrem ochranného vodiča. Kryt generátora musí byť pripojený na schválenú uzemňovaciu elektródu. Nezabezpečenie izolovania generátora od napájacej siete môže spôsobiť smrť alebo zranenie pracovníkom elektrární.

- Tento generátor nepoužívajte na zabezpečovanie energie pre núdzové medicínske zariadenia alebo zariadenia na udržiavanie životných funkcií.
- Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý, čo je plyn bez farby a zápachu. Vdychovanie výfukových plynov môže spôsobiť stratu vedomia a zapríčiniť smrť. Pri používaní v stiesnenom alebo čiastočne uzavretom priestore môže vzduch obsahovať nebezpečné množstvo oxidu uhoľnatého. Aby nedochádzalo k hromadeniu výfukových plynov, vždy zabezpečte dostatočné vetranie.
- Pri práci s generátorom vždy používajte batérie napájaný detektor oxidu uhoľnatého. Ak počas práce s generátorom začnete cítiť nevoľnosť, závrat alebo slabosť, vypnite ho a ihneď vyjdite na čerstvý vzduch. Vyhľadajte lekársku pomoc. Môžete mať otravu oxidom uhoľnatým.
- Generátor umiestnite na pevný, rovný povrch s maximálnym sklonom 4°.
- Pracujte vonku v dobre vetranom a dobre osvetlenom priestore izolovanom od iných pracovísk, aby nedochádzalo k rušeniu hlukom.
- Pri používaní generátora v mokrom prostredí by mohlo

dôjsť k usmrteniu elektrickým prúdom. Zariadenia udržiavajte suché.

- Generátor vždy umiestnite minimálne 1 m od všetkých typov horľavých materiálov.
- Nedotýkajte sa tlmiča výfuku alebo valca počas prevádzky alebo bezprostredne po použití; ich povrch je horúci a spôsobuje popálenie.
- Nepripájajte generátor do elektrickej siete budovy, pokiaľ prepojovač nebol správne nainštalovaný kvalifikovaným elektrikárom.
- Nedovoľte, aby pri plnení paliva do benzínovej nádrže došlo k jej preplneniu. Naplňte palivo 25 mm (1") pod horný okraj hrdla benzínovej nádrže, aby zostal priestor pre expanziu paliva. Nezakrývajte uzáver palivovej nádrže, ak motor beží. Zakrytie uzáveru palivovej nádrže môže spôsobiť poruchu motora alebo poškodenie náradia.
- Nechajte motor minimálne 5 minút vypnutý, predtým ako budete dopĺňať bezolovnaté palivo alebo olej.
- Nevýberajte odmerku ani neodstraňujte viečko palivovej nádrže, keď je motor spustený.
- Venujte veľkú pozornosť všetkým bezpečnostným štítkom, ktoré sú umiestnené na generátore.
- Prevádzková teplota výrobku je v rozmedzí od -5°C do 40°C s relatívnou vlhkosťou do 90 %.
- Pred pripojením akéhokoľvek elektronického zariadenia k tomuto generátoru je nevyhnutné skontrolovať požiadavky zariadenia na prevádzkové napätie a frekvenciu.
- Prevádzkovanie generátora v nadmorských výškach nad 1000 m môže vyžadovať nové nastavenie. Poradte sa s kvalifikovaným servisným technikom.
- Pri používaní predlžovacieho vedenia alebo mobilných distribučných sietí celková dĺžka vedenia s prierezom 1,5 mm² nesmie prekročiť 60 m; pri priereze 2,5 mm² táto dĺžka nesmie prekročiť 100 m.
- Používajte iba káble s gumovou izoláciou v súlade s normou IEC 60245-4.
- Zdrojový agregát nesmie byť pripojený k druhým zdrojom energie okrem prídavného agregátu, odporúčaného výrobcom alebo iného generátora toho istého typu.
- Uchovajte si tieto pokyny. Dôkladne si prečítajte pokyny uvedené v časti informácie o používaní stroja. Ak niekomu požičiate produkt, priložte k nemu aj tento návod.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Umiestnite páčku motora/sýtiča do polohy vypnutý.
- Uistite sa, že motor a výfuk výrobku vychladli.
- Držte výrobok vyrovnaný, aby sa zabránilo úniku paliva.
- Nenechajte výrobok spadnúť alebo naraziť a nekladte naň ťažké predmety.
- Generátor skladujte v dobre vetranom priestore s prázdnu palivovou nádržou. Palivo sa nesmie skladovať v blízkosti generátora.
- Vyprázdňte palivovú nádrž, prepnite páčku motora/sýtiča do polohy vypnuté a zabezpečte výrobok proti

pohybu pred prepravou vo vozidle.

ÚDRŽBA

⚠ VAROVANIE

Pri servise používajte len originálne náhradné diely výrobcu. Použitie iných ako originálnych dielov môže spôsobiť poškodenie výrobku alebo byť príčinou nebezpečenstva.

⚠ VAROVANIE

Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. V prípade potreby servisu a opravy, kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko. Pri servise používajte výhradne originálne náhradné diely, príslušenstvo a prídavné zariadenia od výrobcu.

- Nevykónavajte úpravy a opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode. Pri ostatných opravách sa obráťte na autorizovaného servisného zástupcu.
- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby, zastavte výrobok a uistite sa, že páčka motora/sýtiča je vo vypnutej polohe. Uistite sa, že motor a výfuk výrobku vychladli. Nevenovanie pozornosti tejto výstraha môže mať za následok zranenie osôb alebo poškodenie výrobku.

⚠ VAROVANIE

Ochranné vypínače alebo ističe sú životne dôležité pre bezpečnosť a vymeniť ich môžu iba v autorizovanom servisnom stredisku.

- Udržujte generátor v čistom a suchom prostredí, kde nebude vystavený pôsobeniu prachu, špiny, vlhkosti alebo agresívnym výparom. Nedovoľte, aby sa vetracie otvory chladiaceho vzduchu v generátore upchali cudzím materiálom, ako je lístie, sneh, atď.
- Nepoužívajte záhradnú hadicu na čistenie generátora. Vniknutie vody do palivového systému alebo iných vnútorných častí výrobku môže spôsobiť problémy, ktoré skráti životnosť generátora.

SYMBOLY NA PRODUKTE

	Nevystavujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.
	Na zníženie nebezpečenstva poranenia si musí užívateľ pred použitím tohto produktu prečítať a pochopiť návod na obsluhu.
	Predbežné opatrenia týkajúce sa vašej bezpečnosti.

	Pri práci s týmto produktom vždy používajte ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s bočnými chráničmi a kompletný chránič na tvár.
	Pri používaní mimo suchého prostredia a nedodržaní bezpečnostných zásad môže dôjsť k úderu elektrickým prúdom.
	Spustený generátor produkuje oxid uhoľnatý, čo je jedovatý plyn bez farby a zápachu. Vdýchnutie oxidu uhoľnatého môže spôsobiť nevoľnosť, stratu vedomia alebo smrť.
	Palivo a jeho výpary sú mimoriadne horľavé a výbušné. Požiar alebo explózia môžu spôsobiť závažné popáleniny alebo smrť.
	Na zníženie rizika poranenia alebo poškodenia sa vyhýbajte kontaktu s horúcim povrchom.
	Pred použitím sa poraďte s miestnym elektrikárom a zistite požiadavky na uzemnenie.
	Palivo a jeho výpary sú výbušné a môžu spôsobiť vážne popáleniny alebo smrť.
	Otočte palivový ventil do zapnutej alebo vypnutej polohy.
	Otočte páčku sýtiča do polohy na štartovanie alebo chod.
	Garantovaná hladina akustického výkonu je 96 dB.
	Pridajte mazivo
	Pri pridávaní motorového maziva či kontrole hladiny maziva neotáčajte uzáver nádrže na olej. Po pridání motorového maziva či kontrole hladiny maziva nasadte a skontrolujte bezpečné nasadenie uzáveru nádrže na olej.
	Len benzín Nepoužívajte naftu
	Horúci tlmíč výfuku

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

	Nepoužívajte výrobok vo vnútornom prostredí.
	Výrobok spúšťajte iba vo vonkajšom prostredí.
	Euroázijská značka zhody
	Ukrajinské označenie zhody

Nasledujúce značky a významy vysvetľujú úroveň rizika spojeným s výrobkom.

NEBEZPEČENSTVO

Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.

VAROVANIE

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.

VÝSTRAHA

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v ľahké, alebo stredne ťažké zranenie.

VÝSTRAHA

Bez symbolu bezpečnostného alarmu

Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť poškodenie majetku.

BEZPEČNOSTNÉ ŠTÍTKY

Na generátore môžete nájsť nižšie uvedené informácie. Pre vašu bezpečnosť si pred spustením generátora starostlivo preštudujte a osvojte význam všetkých štítkov.

Ak sa z výrobku odlepuje akýkoľvek štítok, alebo je zle čitateľný, obráťte sa na autorizované servisné stredisko so žiadosťou o výmenu.

	Nedodržanie pokynov v návode na obsluhu môže spôsobiť smrť alebo vážne poranenie.
	Generátor je potenciálnym zdrojom úrazu elektrickým prúdom. Nevystavovať vlhkosti, dažďu ani snehu. Neobsluhovať s vlhkými rukami alebo nohami.
	Nebezpečenstvo požiaru. Nedoplňajte palivo, pokiaľ je výrobok v prevádzke.

	Výfukové plyny obsahujú nebezpečný oxid uhoľnatý, plyn ktorý môže spôsobiť bezvedomie alebo smrť. Používať iba v dobre vetraných vonkajších priestoroch, preč od otvorených okien alebo dverí. Používanie generátora v uzavretých priestoroch môže už behom niekoľkých minút spôsobiť vašu smrť. Výfukové plyny generátora obsahujú oxid uhoľnatý. Je to jed, ktorý nemôžete vidieť ani cítiť.
	Nevystavujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.
	Nepoužívajte vo výrobku benzín E15 alebo E85 (alebo palivo, obsahujúce viac ako 10 % etanolu).
	Nikdy nepoužívajte vnútri domu alebo v garáži, ani v prípade, že sú dvere a okná otvorené. Používajte iba vo vonkajších priestoroch, ďaleko od otvorených okien, dverí a vetracích otvorov.

VÝSTRAHY TÝKAJÚCE SA PALIVA



Zákaz fajčenia pri plnení bezolovnatého paliva. Neprepĺňajte. Maximálna výška hladiny paliva v nádrži je 25 mm pod horným okrajom hrdla nádrže. Pred doplnením paliva zastavte na 5 minút motor, aby nedošlo k vznieteniu benzínových pár od horúceho tlmíča výfuku.

VÝSTRAHY TÝKAJÚCE SA MAZIVA MOTORA



Pred prvým použitím generátora musíte doplniť olej. Vždy pred každým použitím skontrolujte hladinu oleja. Hladina oleja musí byť vždy zaznamenaná medzi označenými ryskami na meracej tyčinke. Tento výrobok je vybavený snímačom hladiny oleja, ktorý automaticky vypne motor, ak hladina oleja klesne pod bezpečnú úroveň.

VÝSTRAHY TÝKAJÚCE SA HORÚCEHO POVRCHU



Nedotýkajte sa tlmíča výfuku alebo hliníkového valca motora. Sú veľmi HORÚCE a môžu spôsobiť vážne popáleniny. Nedávajte pred výfuk žiadne zápalné alebo horľavé látky.

VÝSTRAHY TÝKAJÚCE SA VZDIALENOSTI



Počas prevádzky a pri uskladnení, udržiajte voľný priestor v minimálnej vzdialenosti 1 m od každej strany výrobku, vrátane výšky. Pred uskladnením nechajte minimálne 30 minút vychladnúť. Teplo vyprodukované tlmičom výfuku a výfukovými plynmi, by mohlo mať dostatočne vysokú teplotu, aby spôsobilo vážne popáleniny alebo vznietenie horľavých predmetov.

RIZIKO POŽIARU ALEBO VÁŽNYCH POPÁLENÍN



Risk of fire and serious burns:

Never remove fuel cap when unit is running.

Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.

Remove cap slowly. Use fuel stabilizer for storage.

Kým je výrobok spustený, nikdy nesnímajte uzáver palivovej nádrže.

Vypnite motor a výrobok nechajte počas aspoň piatich minút vychladnúť.

Uzáver otvárajte pomaly. Počas uskladnenia použite stabilizátor paliva.

VÝSTRAŽNÝ ŠTÍTOK



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.
2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.
DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.
3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.
4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.
5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN, SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.
7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL.
THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL INSTALLATION.
8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE.
CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING YOUR GENERATOR.

1. Prečítajte si návod na obsluhu.
2. Výfukový plyn je jedovatý. Neprevádzkujte na miestach bez vetrania.
3. Skontrolujte rozliatie alebo unikania paliva.
4. Palivo nedoplňujte počas prevádzky.
5. Neprevádzkujte v blízkosti horľavých materiálov.
6. Ak budete generátor používať počas dažďa, sneženia alebo v blízkosti vody, môže dôjsť k usmrteniu elektrickým prúdom; výrobky vždy uchovávajte v suchom stave.
7. Výstup z tejto generátorovej zostavy je potenciálne smrteľný. Generátor sa nesmie pripájať k pevnej elektrickej inštalácii.
8. Výrobok neobsahuje uzemňovaciu tyč ani medený vodič. Pred uzemnením generátora požiadajte o radu elektrotechnika.

ELEKTRICKÉ

ROZMERY ELEKTRICKÉHO PREDLŽOVACIEHO KÁBLA

V nižšie uvedenej tabuľke nájdete rozmery predlžovacieho kábla, ktoré zabezpečia požadované dovolené prúdové zaťaženie vodičov. Nedostatočný rozmer kábla môže spôsobiť pokles napätia, ktorý môže poškodiť spotrebič a spôsobiť prehriatie vodiča.

Prúd v ampéroch	Zaťaž vo wattoch	Maximálna prípustná dĺžka kábla			
	Pri 230 V	6.0 mm ² drôt	4.0 mm ² drôt	1.5 mm ² drôt	1.0 mm ² drôt
2,5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7,5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ELEKTRICKÉ ZAŤAŽENIA MOTORA

Pre bežné elektrické motory je typické, že kým naštartujú, spotrebujú až šesťnásobok ich prevádzkového prúdu pri plnom zaťažení. Táto tabuľka môže byť použitá odhad na výkonov, potrebných na naštartovanie elektrických motorov; ak však niektorý motor nenaštartuje, alebo dosiahne prevádzkové otáčky, okamžite vypnite spotrebič alebo náradie, aby ste zabránili poškodeniu zariadenia. Vždy skontrolujte požadované hodnoty náradia alebo spotrebiča, ktoré sa chystáte použiť, v porovnaní s menovitým výkonom generátora.

Výkon motora (HP)	Prevádzkový výkon W	Požadovaný štartovací výkon W		
		Univerzálny	Kondenzátor	Pomocná fáza
1/8	275	nevztahuje sa	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	nevztahuje sa	3300	-

⚠ VÝSTRAHA

Pred pripojením akéhokoľvek elektronického zariadenia k tomuto generátoru je nevyhnutné skontrolovať požiadavky zariadenia na prevádzkové napätie a frekvenciu. Pokiaľ zariadenie nie je určené na prevádzku s odchýlkou napätia +/-10 % a odchýlkou frekvencie +/-3 Hz od menovitých hodnôt na výkonnostnom štítku generátora, môže dôjsť k poškodeniu. Aby sa predišlo poškodeniu, vždy majte pripojený do generátora prídavný výkon, v prípade, že sa používa zariadenie tuhej fázy (napríklad televízor). Pre niektoré aplikácie tuhej fázy sa odporúča elektronický upravovač výkonu.

ELEKTRICKÉ

KAPACITA GENERÁTORA

Uistite sa, že generátor je schopný dodávať dostatočný objem trvalého (prevádzkového) a nárazového (štartovacieho) výkonu pre zariadenia, ktoré sa chystáte napájať súčasne. Postupujte podľa týchto jednoduchých krokov.

1. Vyberte položky, ktoré sa chystáte napájať súčasne.
2. Sčítajte trvalé (prevádzkové) výkony týchto položiek. Toto je objem výkonu, ktorý musí generátor vyprodukovať, aby udržal položky v prevádzke. Pozrite tabuľku príkonov vpravo.
3. Predbežne spočítajte, aký objem nárazových (štartovacích) výkonov budete potrebovať. Nárazový príkon je krátkodobý nárast výkonu, potrebný na spustenie nástrojov, poháňaných elektromotorom alebo spotrebičov, ako napríklad kotúčová píla či chladnička. Keďže nie všetky motory sa naštartujú v tom istom čase, celkový nárazový príkon je možné predbežne stanoviť pripočítaním iba tých položiek s najvyšším prídavným nárazovým príkonom k celkovému menovitému príkonu podľa kroku 2.

POZNÁMKA: Celkový požadovaný výkon generátora, ktorý je súčtom trvalého (prevádzkového) a nárazového (štartovacieho) výkonu, pri štandardnej teplote prostredia okolitého vzduchu (25 °C/298 K), tlaku okolitého vzduchu (100 kPa), a relatívnej vlhkosti (30 %). Keď sa zmenia podmienky okolitého prostredia, hodnoty trvalého (prevádzkového) a nárazového (štartovacieho) výkonu budú iné.

Príklad:

Nástroj alebo spotrebič	Prevádzkový výkon W*	Prídavný štartovací výkon W*
Chladnička	700	1350
Prenosný ventilátor	40	120
Laptop	250	250
46" plochá obrazovka televízora	190	190
Svetlo (75 wattová)	75	75
	1255 celkový Prevádzkový výkon W	1350 najvyšší štartovací výkon

Celkový trvalý (prevádzkový) výkon	1255
Plus najvyšší prídavný nárazový výkon	+1350
Rovná sa celkový požadovaný výkon generátora	2605

RIADENIE VÝKONU

Ak chcete predĺžiť životnosť generátora a pripojených zariadení, je dôležité pri pridávaní elektrických záťaží ku generátoru dávať pozor. Pred štartovaním motora nesmie byť k výstupom generátora nič pripojené. Správny a bezpečný spôsob riadenia výkonu generátora spočíva v postupnom pripájaní záťaží nasledovne:

1. Naštartujte motor generátora, ku ktorému nie je nič pripojené, ako je opísané ďalej v tomto návode.
2. Zapojte a zapnite prvú záťaž, pokiaľ možno tú najväčšiu záťaž (najvyšší príkon), akú máte.
3. Vydržte, kým sa výkon generátora nestabilizuje (motor beží plynule a pripojené zariadenie pracuje správne).
4. Zapojte a zapnite ďalšiu záťaž.
5. Znovu počkajte, kým sa generátor nestabilizuje.
6. Opakujte kroky 4 a 5 pre každú prídavnú záťaž.
7. Nikdy nepridávajte väčšiu záťaž ako je kapacita generátora. Venujte osobitnú pozornosť pri posudzovaní nárazových záťaží podľa kapacity generátora, ako bolo opísané vyššie.

⚠ VÝSTRAHA

Nepreťažuje kapacitu generátora. Pri prekročení výkonovej či prúdovej zaťažiteľnosti generátora môže dôjsť k poškodeniu generátora alebo elektrických zariadení k nemu pripojených.

Použitie/Predpokladané	zariadenie štartovací výkon*	Odhadovaný* Prídavný štartovací výkon
Núdzové/pohotovostné v domácnosti		
Svietidlá (ks 4 x 75 W)	300	300
Chladnička	700	1350
46" plochá obrazovka televízora	190	190
Satelitný prijímač	250	250
Prenosný ventilátor	40	120
Ohrievač	1300	1300
Laptop	250	250
Pomalý varič	270	270
Rádioprijímač	50	50
Urob si sám/Pracovné miesto		
Elektrická vŕtačka – 10 mm (3/8")	600	1000
Kremenné halogénové pracovné osvetlenie	1000	1000
Recipročná píla	960	1920
Kotúčová píla – 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Pokosová píla – 254 mm (10")	1800	1800
Vzduchový kompresor - 1/4 HP	970	1600
Striekačové zariadenie - 1/3 HP	600	1200

*Uvedené príkony sú približné. Skutočný príkon si overte na nástroji alebo zariadení.

FUNKCIE

SPOZNAJTE SVOJ GENERÁTOR

Pozrite si obrázok 1.

Na bezpečné používanie tohto zariadenia je potrebné pochopenie informácií o produkte a informácií v tomto návode na obsluhu, ako aj znalosť úlohy, ktorú plánujete vykonať. Pred použitím tohto zariadenia sa oboznámte so všetkými prevádzkovými funkciami a bezpečnostnými pravidlami.

ISTIČ STRIEDAVÉHO PRÚDU AC

Istič zabezpečuje ochranu generátora proti elektrickému preťaženiu a je možné ho použiť na zapnutie alebo vypnutie elektrickej energie generátora.

230 V ZÁSUVKY STRIEDAVÉHO PRÚDU AC

Váš generátor má nasledovné jednofázové, 50 Hz výstupy: dve zásuvky striedavého prúdu AC, 230 V, 16 A. Tieto môžu byť použité na prevádzku vybraných spotrebičov, elektrického osvetlenia a napájanie motora.

VZDUCHOVÝ FILTER

Vzduchové filtre pomáhajú obmedziť množstvo nečistôt a prachu, vtiahnutých do výrobku počas prevádzky.

PÁČKA SÝTIČA

Páčka sýtiča sa používa pri štartovaní motora.

VYPÍNAČ MOTORA

Vypínač motora sa používa spolu s páčkou navijacieho štartéra na spustenie generátora. Používa sa aj na vypnutie generátora.

PALIVOVÁ NÁDRŽ

Palivová nádrž má objem 15 l.

VENTIL PRÍVODU PALIVA

Prítok paliva cez generátor sa reguluje polohou palivového ventilu.

UZEMŇOVACIA SVORKA

Uzemňovacia skrutka slúži na pomoc pri správnom uzemnení generátora na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom. O požiadavkách na uzemnenie pre vašu oblasť sa informujte u vášho miestneho elektrikára.

VYPÚŠŤACIA ZÁTKA OLEJA

Pozrite si obrázok 1, 10.

Pri výmene motorového oleja sa uvoľní vypúšťacia zátka oleja na vypustenie starého oleja.

Olejové viečko/odmerka

Odmontujte uzáver plniaceho otvoru oleja, aby ste mohli kontrolovať a v prípade doliať olej do generátora.

RUKOVÄŤ NAVIJACIEHO ŠTARTÉRA

Páčka navijacieho štartéra sa používa (spolu s vypínačom motora) na spustenie motora generátora.

VÝSTRAŽNÁ KONTROLKA OLEJA

Výstražná kontrolka oleja sa zasvieti a automaticky sa vypne motor vždy pri nízkej hladine maziva v motore. Motor nemôže byť znovu naštartovaný, až kým nebude do generátora doplnené dostatočné množstvo maziva.

POZNÁMKA: Je normálne, že výstražná kontrolka oleja sa zasvieti alebo preblikne pri každom naštartovaní motora. Len čo sa motor zohreje, svetlá by sa mali vrátiť k pôvodnému stavu, ako je opísané vyššie.

MULTIMETER

Multimeter zobrazuje napätie, čas a frekvenciu.

MONTÁŽ

ROZBALOVANIE

Tento produkt sa dodáva kompletne zostavený.

- Odstráňte jeden koniec krabice a opatrne vytiahnite generátor a všetko príslušenstvo.

POZNÁMKA: Generátor je ťažký. Ak je nutné zdvihnúť výrobok po vybalení z krabice, zožeňte ďalšiu osobu na pomoc a pri zdvíhaní zaťažujte nohy a nie chrbát.

- Výrobok starostlivo skontrolujte, aby ste sa ubezpečili, že nedošlo k žiadnemu poškodeniu počas prepravy.
- Baliači materiál nevyhadzujte, kým zariadenie dôkladne neskontrolujete a úspešne nevyskúšate.
- V prípade, že sú akékoľvek časti výrobku poškodené, alebo chýbajú, zaneste výrobok do autorizovaného servisného strediska.

ZÁSIELKOVÝ ZOZNAM

Generátor

Mazivo motora (SAE 10W 30) (600 ml)

Papierový lievik

Kľúč na zapalovaciu sviečku

Kolesá/nožičky

Spojovacie prvky

Návod na obsluhu

VAROVANIE

Ak nejaké predmety chýbajú alebo sú viditeľne poškodené, nepracujte s týmto strojom, kým sa súčasti nevymenia. Pri nerešpektovaní tejto výstrahy by mohlo dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.

VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčené pre použitie s týmto produktom. Akékoľvek úpravy alebo prestavby môžu mať za následok nebezpečné podmienky vedúce k vážnym osobným poraneniam.

MONTÁŽ KOLIES

Pozrite si obrázok 13.

Kolesá sa dodávajú pre pomoc pri presune generátora na požadované miesto a mali by sa montovať na opačnú

stranu ako navijací štartér.

- Umiestnite nasledovné položky:

- 2 osi
- 2 podložky
- 2 závesné čapy
- 2 kolesá

MONTÁŽ NOŽÍČIEK

Pozrite si obrázok 14.

- Umiestnite nasledovné položky:

- 2 nožičky
- 4 poistné matice
- 4 skrutky

- Zdvihnite prednú časť generátora tam, kde je umiestnený motor. Uistite sa, že predná časť generátora je dostatočne zdvihnutá tak, aby sa dala dostať k spodnej časti rámu. Zaistite polohu podložením podpier.
- Umiestnite nožičku pod otvor v priečke rámu.
- Vložte dve skrutky cez otvory v nožičke a potom do otvorov v priečke rámu.
- Namontujte poistnú maticu a pevne dotiahnite.
- Postup zopakujte s ostatnými nožičkami.

PREVÁDZKA

VAROVANIE

Nedovoľte, aby znalosť nástroja znižovala vašu pozornosť. Zapamätajte si, že aj v ľahostajnosti aj zlomok sekundy môže viesť k vážnym zraneniam.

VAROVANIE

Nepoužívajte nástavce, alebo príslušenstvo, ktoré nie je odporučené pre použitie s týmto produktom. Takéto konanie môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

POUŽITIA

Tento generátor slúži na zabezpečovanie elektrickej energie na prevádzku kompatibilných osvetlení, spotrebičov, nástrojov, a motorov.

PRED POUŽITÍM TOHTO VÝROBKU

- Používajte iba vo vonkajších priestoroch, ďaleko od otvorených okien, dverí a vetracích otvorov.
- Nikdy nepoužívajte vnútri domu alebo v garáži, ani v prípade, že sú dvere a okná otvorené.
- Vždy postavte generátor na rovný, pevný povrch.
- Skontrolujte hladinu maziva motora, a v prípade potreby doplňte. Pozrite si časť „Kontrola/doplňanie maziva“ v tomto návode.

- Skontrolujte hladinu paliva, a v prípade potreby doplňte. Pozrite si časť "Kontrola/doplňanie paliva" v tomto návode.

VÝSTRAHA

Pokus o naštartovanie motora pred tým, ako bol správne naplnený olejom bude mať za následok zlyhanie zariadenia.

ŠPECIÁLNE POŽIADAVKY:

Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom, revíznym technikom elektrických zariadení alebo s územným orgánom majúcim právomoc:

- V niektorých oblastiach, sa musia generátory zaregistrovať v miestnej distribučnej spoločnosti.
- Pri používaní generátora na stavenisku, môžu existovať ďalšie predpisy, ktoré musia byť dodržiavané.

KONTROLA/DOPĽNANIE MAZIVA

Pozrite si obrázok 4.

VÝSTRAHA

Pokus o naštartovanie motora pred tým, ako bol správne naplnený olejom bude mať za následok zlyhanie zariadenia. Mazivo motor má veľký vplyv na výkon a životnosť motora. Pre všeobecné použitie pri všetkých teplotách sa odporúča SAE 10W-30. Vždy používajte mazivo pre 4-taktný motor, ktorý spĺňa alebo prekračuje požiadavky na výkonovú klasifikáciu podľa API pre výkonnostnú triedu SJ.

POZNÁMKA: Nesmú sa používať mazivá pre 2-taktné motory alebo bez detergentných prísad, spôsobia poškodenie motora.

- Odskrutkujte uzáver/meráciu tyčinku oleja a vyberte ju.
- Utrite meráciu tyčinku, vyčistite a znovu nasadte do otvoru; nezakrúcajte.
- Vyberte meráciu tyčinku znovu a skontrolujte hladinu maziva. Hladina maziva by sa mala nachádzať medzi ryskami označujúcimi minimálnu a maximálnu hodnotu na meracej tyčinke.
- Aj je úroveň nižšia, pridávajte mazivo až kým sa hladina kvapaliny nezdvihne medzi minimálnu a maximálnu hodnotu na meracej tyčinke.
- Znova namontujte olejové viečko/odmerku a zaistite.

KONTROLA/DOPĽNANIE PALIVA

Pozrite si obrázok 5.

VAROVANIE

Palivo a jeho výpary sú mimoriadne horľavé a výbušné. Aby ste zabránili vážnemu zraneniu a poškodeniu majetku, s benzínom zaobchádzajte opatrne. Uchovávať mimo dosahu zdrojov vznietenia, manipulujte iba vo vonkajších priestoroch, nefajčite počas doplňania paliva a rozliate palivo okamžite utrite.



Keď doplňujete palivo do generátora, ubezpečte sa, že je výrobok postavený na rovnom povrchu. Ak je motor horúci, nechajte generátor pred doplnením benzínu vychladnúť. Vždy naplňajte palivovú nádrž vonku s vypnutým zariadením.

- Odstráňte uzáver palivovej nádrže.
- Naplňte palivovú nádrž na 25 mm pod hornej časti paliva krku.
- Znovu nasadte a zaistite uzáver palivovej nádrže.

POZNÁMKA: Používajte bezolovnatý benzín s oktanovým číslom 86 alebo vyšším. Nikdy nepoužívajte starý, zatuchnutý alebo znečistený bezolovnatý benzín a nepoužívajte ani zmes paliva/oleja. Nedovoľte, aby sa do palivovej nádrže dostali nečistoty alebo voda. Nepoužívajte palivo E85.

POUŽITIE STABILIZÁTORA PALIVA

Palivo v priebehu času zostane, zoxidiuje a degraduje sa. Pridaním stabilizátora paliva sa predlžuje životnosť paliva a predchádza sa vytváraniu usadenín, ktoré môžu upchať palivový systém.

Na použitie správneho pomeru stabilizátora a paliva sa riadte podľa pokynov výrobcu stabilizátora paliva.

- Pridajte do palivovej nádrže stabilizátor paliva a potom naplňte bezolovnatým benzínom podľa predchádzajúcich inštrukcií.

POZNÁMKA: Stabilizátor paliva a bezolovnatý benzín je možné zmiešať a jemným pretrepaním spojiť ešte pred naplnením palivovej nádrže, použitím kanistra na benzín alebo inej schválenej nádoby na palivo.

- Znovu nasadte a zaistite uzáver palivovej nádrže.
- Naštartujte a nechajte motor bežať najmenej 5 minút, čo umožní, aby stabilizátor ošetril celý palivový systém.

ETANOLOVÉ PALIVÁ

⚠ VÝSTRAHA

Nepoužívajte vo výrobku benzín E15 alebo E85 (alebo palivo, obsahujúce viac ako 10 % etanolu). Jedná sa porušenie federálneho zákona, spôsobí poškodenie výrobku a vaša záruka stratí platnosť.

Poškodenie prístroja, alebo problémy s výkonom vyplývajúce z použitia okysličeného paliva s percentuálnou hodnotou vyššou ako predpísané nie je kryté zárukou.

Etanol. Benzín, obsahujúci najviac 10 % objemu etanolu (zvyčajne uvádzaný ako E10), je prípustný. Benzíny E15 a E85 nie sú.

POUŽITIE AC NAPÄTIA

- Odpojte z generátora všetky záťaže.
- Prepnete istič striedavého prúdu AC do polohy vypnutý OFF (O).
- Spustíte motor. Pozrite si časť „ŠTARTOVANIE MOTORA“ v tomto návode.
- Prepnete istič striedavého prúdu AC do polohy zapnutý ON (O).
- Pripojte zariadenie.

ŠTARTOVANIE MOTORA

Pozrite si obrázok 6-8.

⚠ VÝSTRAHA

Pred každým použitím generátora skontrolujte hladinu maziva na rovnom povrchu a s vypnutým motorom.

POZNÁMKA: Ak generátor nie je umiestnený na rovnej ploche, zariadenie sa nemusí spustiť alebo sa môže vypnúť počas prevádzky.

- Otočte palivový ventil do zapnutej polohy ON.
- Presuňte páčku sytiča do štartovacej polohy START.

POZNÁMKA: Ak je motor zohriaty, stlačte páčku sytiča do prevádzkovej polohy RUN.

- Umiestnite vypínač motora do zapnutej polohy ON (I).
- Zatiahnite za rukoväť navijacieho štartéra, až kým sa motor nerozbehne (maximálne 6-krát).

POZNÁMKA: Zabráňte tomu, aby rukoväť zapadla späť po spustení; vráťte ju pomaly na jej pôvodné miesto.

- Nechajte motor bežať 30 sekúnd a potom posuňte páčku sytiča do prevádzkovej polohy RUN.

ZASTAVENIE MOTORA

Pozrite si obrázok 6-7.

Na zastavenie motora pri bežných prevádzkových podmienkach:

- Odstráňte z generátora všetky záťaže.
- Umiestnite vypínač motora do vypnutej polohy OFF (O).
- Otočte palivový ventil do vypnutej polohy OFF.

Na vypnutie motora v núdzovej situácii:

- Umiestnite vypínač motora do vypnutej polohy OFF (O).

⚠ VAROVANIE

Počas prevádzky a pri uskladnení, udržiavajte voľný priestor v minimálnej vzdialenosti 1 m od každej strany výrobku, vrátane výšky. Pred uskladnením nechajte minimálne 30 minút vychladnúť. Teplo, vyprodukované tlmícom výfuku a výfukovými plynmi, by mohlo mať dostatočne vysokú teplotu, aby spôsobilo vážne popáleniny alebo vznietenie horľavých predmetov.

POUŽITIE GENERÁTORA

Pripojenie zariadenia, ktoré budú poháňané generátorom podľa nasledujúcich krokov:

- Uistite sa, že generátor je schopný dodávať dostatočný objem trvalého (prevádzkového) a nárazového (štartovacieho) výkonu pre zariadenia, ktoré sa chystáte napájať súčasne. Pozrite si elektrickú časť o spôsobe výpočtu celkového množstva potrebnej napájacej energie.
- Spustíte generátor bez toho, aby k nemu bolo čokoľvek pripojené.



- Zapojte a zapnite prvú záťaž, pokiaľ možno tú najväčšiu záťaž (najvyšší príkon), akú máte.
- Vydržte, kým sa výkon generátora nestabilizuje (motor beží plynule a pripojené zariadenie pracuje správne).
- Zapojte a zapnite ďalšiu záťaž.
- Znovu počkajte, kým sa generátor nestabilizuje.
- Opakujte predchádzajúce dva kroky pre každú pridávanú záťaž.

VAROVANIE

Nikdy nepridávajte väčšiu záťaž ako je kapacita generátora. Venujte osobitnú pozornosť pri posudzovaní nárazových záťaží podľa kapacity generátora.

PREMIESTŇOVANIE GENERÁTORA

Pozrite si obrázok 15-17.

- Odstráňte z generátora všetky záťaže.
- Vypnite vypínač motora OFF (O).
- Zatvorte ventil prívodu paliva.
- Uistite sa, že motor a výfuk výrobku vychladli.
- Vytiahnite rukoväť rámu generátora.
- Čelom k opačnej strane ako je navigačný štartér, uchopte pevne rukoväť rámu.
- Podvihnite generátor smerom k sebe, kým sa na kolesách nevyrovná.
- Otočte sa a ťahajte výrobok za sebou na požadované miesto.
- Položte rukoväť nižšie, kým generátor bezpečne nedosadne na rovný povrch.

PREVÁDZKA VO VYSOKÝCH NADMORSKÝCH VÝŠKACH

Tento výrobok nie je určený na prevádzku vo vysokých nadmorských výškach (nadmorské výšky vyššie ako 1500 m nad morom). Pri dlhodobom používaním výrobku vo vyšších nadmorských výškach sa môžu zvýšiť emisie motora, znížiť spotreba paliva a výkon a znížiť životnosť generátora.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Len diely vyobrazené na zozname náhradných dielov sú určené na opravu alebo výmenu zákazníkom. Všetky ostatné diely môže vymieňať len autorizované servisné centrum.

VAROVANIE

Pred vykonávaním akejkoľvek údržby, zastavte výrobok a uistite sa, že páčka motora/sýtiča je vo vypnutej polohe. Uistite sa, že motor a výfuk výrobku vychladli. Nevenovanie pozornosti tejto výstrahe môže mať za následok zranenie osôb alebo poškodenie výrobku.

Na čistenie výrobku:

- Používajte mäkkú kefku, aby sa uvoľnili a odstránili nečistoty.

- Vyčistite vetracie otvory s nízkym tlakom vzduchu, nie vyšším ako 25 psi.
- Utrite povrch vonkajších častí generátora vlhkou handričkou.

KONTROLA/ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA

Pozrite si obrázok 9.

Ak chcete dosiahnuť správny výkon a dlhú životnosť zariadenia, udržiavajte vzduchový filter v čistote.

- Odstráňte skrutku na spodnej strane krytu vzduchového filtra. Odmontujte kryt a odložte ho nabok.
- Vyberte filtračné vložky.
- Ak sú filtračné vložky znečistené, vyčistite ich teplou mydlovou vodou. Opláchnite a nechajte úplne vyschnúť.
- Naneste na vložky tenkú vrstvu motorového oleja a potom ho vytlačte von.
- Vložte vložky naspäť do filtračnej jednotky.
- Nasadte naspäť kryt vzduchového filtra a pevne dotiahnite pomocou skrutky.

POZNÁMKA: Nespúšťajte generátor bez vzduchového filtra. Spôsobilo by to rýchle opotrebovanie motora.

VÝMENA MAZIVA MOTORA

Pozrite si obrázok 10.

- Vyberte kryt olejového lievika/odmerku.
- Pod vypúšťaciu zátku oleja umiestnite nádobu na zachytenie vypúšťaného použitého oleja.
- Odskrutkujte a vymeňte vypúšťaciu zátku oleja.
- Nechajte mazivo úplne vytiecť.
- Znovu namontujte vypúšťaciu zátku oleja a pevne dotiahnite.
- Naplňte mazivom. Pozrite si časť „Kontrola/doplňanie maziva“ v tomto návode.
- Znova namontujte olejové viečko/odmerku a zaistite.

POZNÁMKA: Použitie mazivo by malo byť zlikvidované na schválenej skládke odpadu. Ďalšie informácie získate u miestneho predajcu oleja.

VAROVANIE

Nemeňte mazivo motora, kým je horúce. Náhodný kontakt s horúcim mazivom motora môže spôsobiť vážne popáleniny.

ÚDRŽBA ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY

Pozrite si obrázok 11.

Aby zapalovacia sviečka zabezpečovala správnu činnosť motora, musí mať správne nastavenú medzeru a nesmie mať nánosy. Kontrola:

- Odstráňte čiapku zapalovacej sviečky.
- Vyčistite všetky nečistoty z okolia základne zapalovacej sviečky.
- Vyberte zapalovaciu sviečku pomocou priloženého kľúča.
- Pred opätovnou montážou skontrolujte, či sviečka nie je sviečka poškodená a vyčistite ju drôtenou kefou. Ak je izolant prasknutý alebo vyštrbený, zapalovaciu sviečku

treba vymeniť.

POZNÁMKA: Pri výmene používajte nasledujúce odporúčané zapalovacie sviečky: F7RTC.

- Nasadíte zapalovaciu sviečku na miesto – zaskrutkujte ju rukou, aby nedošlo k pretočeniu závitov.
- Uťahnite kľúčom tak, aby došlo ku stlačeniu podložky. Ak je zapalovacia sviečka nová, na primerané stlačenie podložky treba 1/2 otočenia. Ak opakovane použijete starú zapalovaciu sviečku, správne stlačenie dosiahnete 1/8 až 1/4 otočením.

POZNÁMKA: Nesprávne utiahnutá zapalovacia sviečka dosiahne veľmi vysokú teplotu a mohla by poškodiť zariadenie.

VÝSTRAHA

Dbajte na správne nasadenie sviečky do závitov. Strhnutie závitov môže vážne poškodiť výrobok.

POZNÁMKA: Výrobca odporúča, aby pri preprave výrobok zdvihali štyri osoby. Rukoväť rámu by sa mala používať iba na premiestňovanie výrobku. Nepoužívajte rukoväť rámu na zdvíhanie výrobku.

SKLADOVANIE PRODUKTU

Keď sa chystáte generátor uskladniť, nechajte ho úplne vychladnúť.

ČISTENIE VÝFUKOVACIEHO OTVORU A TLMIČA

V závislosti od použitého typu paliva, typu a množstva použitého oleja a od prevádzkových podmienok môže dôjsť k zaneseniu výfukového otvoru a tlmiča uhlíkom. Ak zistíte znížený pracovný výkon náradia, možno budete musieť náradie vyčistiť. Ak chcete vykonať servis, prineste produkt do autorizovaného servisného centra.

LAPAČ ISKIER

V niektorých krajinách musia používatelia výrobku dodržiavať nariadenia o prevencii požiarov. Tento výrobok je vybavený lapačom iskier.

VYPÚŠŤANIE PALIVOVEJ NÁDRŽE/KARBURÁTORA

Ak chcete zabrániť, aby sa v palivovom systéme ukladali nánosy, pred uskladnením vypustíte palivo z nádrže a karburátora.

VYPÚŠŤANIE KARBURÁTORA

Pozrite si obrázok 3.

- Vypnite vypínač motora (O).
- Zatvorte ventil prívodu paliva.
- Umiestnite schválenú nádobu na palivo pod vypúšťaciu skrutku karburátora na zachytenie paliva; uvoľnite skrutku.
- Nechajte palivo úplne vytečť z karburátora.
- Znovu dotiahnite vypúšťaciu skrutku.

POZNÁMKA: Po vypustení palivovej nádrže a karburátora naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým agregátu nedôjde palivo. Informujte sa o zásadách nakladania s nebezpečnými odpadmi vo vašej oblasti, aby ste správnym spôsobom zlikvidovali použité palivo.

PREPRAVA

- Vypnite vypínač motora OFF (O).
- Zatvorte ventil prívodu paliva.
- Uistite sa, že motor a výfuk výrobku vychladli.
- Držte výrobok vyrovnaný, aby sa zabránilo úniku paliva.
- Nenechajte výrobok spadnúť alebo naraziť a nekladte naň ťažké predmety.

ÚDRŽBA

URNIK VZDRŽEVANJA

	Pred každým použitím	Po 1-om mesiaci alebo po 20 hodinách prevádzky	Každé 3 mesiace alebo po 50 hodinách prevádzky	Každé 6 mesiace alebo po 100 hodinách prevádzky	Raz do roka alebo po 300 hodinách prevádzky
Kontrola maziva motora	■				
Výmena maziva motora		■		■	
Kontrola vzduchového filtra	■				
Vyčistíte vzduchový filter.			■		
Výmena vzduchového filtra					■
Kontrola/nastavenie zapalovacej sviečky				■	
Zamenajte filter za gorivo					■
Kontrola/nastavenie voľnobežných otáčok					■
Kontrola/nastavenie vôle ventilu ¹					■
Čistenie palivovej nádrže a filtra ¹				■	
Kontrola palivovej hadice	■				■
Palivový filter	Revízia				Výmena
Kontrola všetkých hadicových prípojk	■				■
Revízia odvzdušňovacieho ventilu palivovej nádrže (ak je ním nádrž vybavená)	■				■
Revízia nádrže s aktívnym uhlím (platí iba pre CARB typy)	■				■

1. Tieto body by mali byť vykonávané iba autorizovaným servisným strediskom.

POZNÁMKA: Údržba by mala byť vykonávaná častejšie, ak je generátor používaný v prašnom prostredí.

Ak generátor prekročil čísla uvedené v tabuľke údržby, údržba by mala cyklicky pokračovať podľa časových intervaloch alebo hodín tam uvedených.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашия генератор за ниска консумация на енергия.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този генератор е предназначен за подаване на електрически ток за работа на съвместимо електрическо осветление, уреди, инструменти и двигатели.

Не използвайте този генератор за подаване на ток за спешно медицинско оборудване или животоподдържащи устройства.

Не използвайте генератора за запалване на автомобили. Това може да доведе до повреда на автомобила или електрическите му компоненти.

Не използвайте продукта за цели, различни от описаните по-горе.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ОПАСНОСТ

Въглероден моноксид. Използването на генератор на закрито може да ви убие за няколко минути.

Отработилите газове от генератора съдържат високи нива на въглероден моноксид (CO), отровен газ, който не можете да видите или помиришете. Ако можете да помиришете отработилите газове на генератор, вдишвате CO. Но дори и да не можете да помиришете отработилите газове, бихте могли да вдишвате CO.

- Никога не използвайте генератор в жилища, гаражи, тесни закрити пространства или други частично затворени помещения. В тези области могат да се натрупат смъртоносни нива на въглероден моноксид. Използването на вентилатор или отварянето на врати и прозорци НЕ доставя достатъчно свеж въздух.
- Използвайте генератор само на открито и далеч от отворените прозорци, врати и отдушници. През тези отвори може да навлязат отработили газове от генератора.

Дори когато използвате генератора правилно, CO може да изтече в дома ви. В дома си винаги използвайте аларма за CO, захранвана с батерии или резервно захранвана с батерии.

Ако започнете да се чувствате зле, замаяни или слаби след като генераторът е работил, веднага отидете на свеж въздух. Посетете лекар. Възможно е да имате натравяне с въглероден монооксид.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Трябва да прочетете и да разберете всички указания. Ако не се спазват всички предупреждения и инструкции, може да се стигне до неприятни последици, като например токов удар, пожар и/или натравяне с въглероден монооксид – все предпоставки за тежки травми или дори смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди използване на клемата за заземяване, се консултирайте с квалифициран електротехник, за да се съобразите с предвидената употреба на генератора.

Не използвайте продукта в запалими среди.

Запазете това ръководство.

Това ръководство съдържа важни инструкции, които трябва да се спазват по време на монтажа и поддръжката на продукта.

- Не свързвайте към електрическата система на сграда, освен ако генераторът и превключателят за прехвърляне не са монтирани правилно и изходната електрическа мощност не е била проверена от квалифициран електротехник. Свързването трябва да изолира захранването на генератора от електрозахранването и трябва да отговаря на всички приложими закони и кодекси за електричество.
- Не позволявайте на деца или необучени лица да използват този продукт. Предпазвайте децата, като ги държите на безопасно разстояние от генератора.
- Не стартирайте и не експлоатирайте двигателя в затворено пространство, сграда, в близост до отворени прозорци или в друго пространство без вентилация, където могат да се съберат опасен дим с въглероден моноксид. Въглеродният моноксид, газ, който е безцветен, без мирис и е изключително опасен, може да доведе до загуба на съзнание или смърт.
- Никога не стартирайте и не използвайте двигателя в затворено или частично затворено пространство. Вдишването на отработили газове ще ви убие.
- Дръжте движещите се части и горещите повърхности на машината далеч от тялото си.
- При работа с продукта носете защита за очите, както и защита на слуха.
- Носете здрави и сухи обувки или ботуши. Не работете с генератора боси.
- Дръжте всички странични наблюдатели, деца и животни на поне 3м.
- Не използвайте този продукт, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Потребителите на продукта в някои държави трябва да се съобразяват с наредбите за предотвратяване на пожари. Продуктът е оборудван с искроуловител.
- Не докосвайте оголените жици или контакти.
- Преди всяка употреба, не забравяйте да проверите окабеляването, контактите и конекторите на генератор за повреда. Не трябва да използвате продукта, ако някоя от тези части е повредена.
- За да се ограничи опасността от пожар и изгаряния, внимавайте при работа с горивото. Това е изключително запалим продукт.
- Не пушете по време на работа с гориво или при



пълнене на генератора с гориво. Не зареждайте с гориво, когато сте в близост до открит огън.

- Не зареждайте с гориво, докато продуктът работи. Поставете продукта на нивото на земята, спрете двигателя и оставете продукта да се охлади, преди да заредите отново с гориво.
- Не пушете, докато смесвате гориво или пълните резервоара.
 - Смесвайте и съхранявайте горивото в съд, одобрен за гориво.
 - Смесвайте и сипвайте горивото на открито, далеч от искри и пламък. Съберете разсипаното гориво. Преместете се на разстояние 9 m (30 ft) от мястото на зареждане, преди да стартирате двигателя.
 - Преди да презареждате с гориво или да прибирате инструмента за съхранение, спирайте двигателя и изчакайте да се охлади.
 - Ако ще транспортирате уреда с превозно средство, изчакайте двигателят му да се охлади, изпразните резервоара и закрепете стабилно уреда.
- Използвайте само оторизирани резервни части и аксесоари и следвайте инструкциите в раздела за поддръжка на това ръководство. Използване на неоторизирани части или неспазването на инструкциите за техническо обслужване може да създаде риск от шок или нараняване.
- Преди всяка употреба проверявайте за разхлабени свързки, горивни течове и т.н. Replace any damaged parts.
- При нормална употреба генераторите вибрират. По време и след използването на генератора проверете уреда и удължителните кабели, свързани към него, за да повреди поради вибрации. При необходимост ремонтирайте повредените елементи. Не използвайте щепсели или кабели, които показват признаци на увреждане като счупена или пукната изолация.

СПЕЦИФИЧНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато генераторът се използва за предоставяне на ток за окабеляването на сграда: генераторът трябва да се монтира от квалифициран електротехник и да бъде свързан с трансферен превключвател като отделно разклонена система. Генераторът трябва да бъде свързан чрез трансферен превключвател, който превключва всички проводници, различни от проводника с оборудване за заземяване. Рамката на генератора трябва да бъде свързана към одобрен електрод за заземяване. Неуспехът да се изолира генератора от доставчика на електроенергия може да доведе до смърт или нараняване на работници от компанията за електрически комунални услуги.

- Не използвайте този генератор за подаване на ток за спешно медицинско оборудване или

животоподдържащи устройства.

- Отработените газове съдържат отровен въглероден монооксид, газ без цвят и мирис. Вдишването на отработили газове може да доведе до загуба на съзнание и да причини смърт. При работа в затворено или частично затворено пространство въздухът може да съдържа опасно количество въглероден монооксид. За да предотвратите натрупването на отработени пари, винаги осигурявайте адекватно проветрение.
- Винаги използвайте захранваният с батерия детектор на въглероден монооксид при работа с генератора. Ако започне да ви се гади, да се чувствате замаяни или отмаляли при използването на генератора, изключете го и незабавно излезте на чист въздух. Посетете лекар. Възможно е да имате натравяне с въглероден монооксид.
- Поставете генератора на равна, стабилна повърхност с наклон не повече от 4°.
- Използвайте го на открито в добре проветрено и добре осветено пространство, изолирано от работни зони, за да избегнете шумовите смущения.
- Използването на генератора при влажни условия може да доведе до токов удар. Дръжте уреда сух.
- Дръжте генератора на поне 1 метър разстояние от всякакви лесно запалими материали.
- Не докосвайте шумозаглушителя или цилиндъра по време на или непосредствено след употреба; те са горещи и могат да доведат до нараняване чрез изгаряне.
- Не свързвайте към електрическата система на сградата, освен ако трансферен превключвател не е правилно монтиран от квалифициран електротехник.
- Да не се допуска резервоарът за гориво на генератора да прелее при пълнене. Напълнете до 25 mm (1") под горната част на гърлото на резервоара за бензин, за да дадете възможност за разширяване на горивото. Не покривайте капачката на резервоара за гориво, докато двигателят работи. Покриването капачката на резервоара за гориво по време на използване може да доведе до повреда на двигателя и/или повреда на инструмента.
- Оставете двигателя да остане в изключено състояние в продължение на най-малко пет минути, преди да добавите безоловно гориво или масло.
- Не отстранявайте маслоизмервателната пръчка или капачката на резервоара за гориво, когато двигателят работи.
- Обърнете внимание на всички етикети за безопасност, поставени на генератора.
- Продуктът работи най-добре при температури между -5°C и 40°C с относителна влажност 90% или по-малко.
- Изискваното работно напрежение и честота на всички електрически уреди трябва да се провери преди включването им към този генератор.
- Работата на генератора на височина над 1000 метра може да изисква пренастройка. Консултирайте се с квалифициран техник.





- Когато използвате удължители или мобилни мрежи за разпределение, общата дължина на линиите за напречно сечение от 1,5 mm² не трябва да надвишават 60 m; за напречно сечение от 2,5 mm² тя не трябва да надвишава 100 m.
- Използвайте само кабели с каучукова изолация, съвместими с IEC 60245-4.
- Генераторът не трябва да бъде свързан към други източници на захранване, освен с аксесоара, препоръчан от производителя или други генератори със същия модел.
- Запазете това ръководство. Препорочайте го редовно и го използвайте, когато трябва да инструктирате друго лице, което ще борава с този продукт. Ако заемате на някого инструмента, предайте му и това ръководство.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Завъртете лоста на двигателя/дроселната клапа до изключено положение
- Уверете се, че двигателят и изпускателната система на продукта са се охладили.
- Поддържайте генератора в хоризонтално положение, за да предотвратите разлив на гориво.
- Не изпускайте, не удяйте продукта и не го поставяйте под тежки предмети.
- Съхранявайте генератора в добре проветрявано пространство с празен горивен резервоар. Горивото не трябва да се съхранява в близост до генератора.
- Изпразнете резервоара за гориво, завъртете лоста на двигателя/дроселната клапа до изключено положение и ограничете движението на продукта преди транспортиране в превозно средство.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При извършване на сервизни дейности използвайте само оригинални резервни части от производителя. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. За обслужване се обърнете към най-близкия оторизиран сервизен център за ремонт. При обслужване използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и средства за прикрепване на производителя.

- Не правете корекции или поправки, които не са описани в настоящото ръководство. За други поправки се свържете с агент на упълномощения сервиз.
- Преди извършване на каквото и да е техническо

обслужване, спрете продукта и се уверете, че двигателят/дроселната клапа е в положение изключено. Уверете се, че двигателят и изпускателната система на продукта са се охладили. Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозни наранявания и може да повреди продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Защитните изключватели или прекъсвачи на верига са жизненоважни за безопасността и могат да бъдат заменени само в упълномощен сервизен център.

- Съхранявайте генератор в чиста и суха среда, където не е изложен на прах, мръсотия, влага или корозивни изпарения. Не позволявайте охлаждащите отвори за въздух в генератора да се запушват с външни материали, листа, сняг и др.
- Не използвайте градински маркуч за почистване на генератора. Вода, постъпваща в горивната система или други вътрешни части на продукта, може да предизвика проблеми, които ще намалят живота на генератора.

СИМВОЛИ НА ПРОДУКТА

	Не излагайте на дъжд и не използвайте на мокри места.
	За да се намали опасността от наранявания, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството за оператора, преди да използва този продукт.
	Предпазни мерки, касаещи вашата безопасност.
	Когато боравите с този продукт, винаги носете предпазна маска или предпазни очила със странични екрани и маска за цялото лице.
	Този машина трябва да се използва само в сухи условия и като се спазва установения ред за безопасност или в противен случай има опасност от токов удар.
	При използването на генератора се извежда въглероден монооксид – отровен газ без миризма и цвят. Вдишването на въглероден оксид може да причини гадене, припадане или дори смърт.
	Бензинът и бензиновите пари са леснозапалими и експлозивни. Огънят или експлозията може да причинят силни изгаряния или дори смърт.



	За да намалите опасността от нараняване или повреда, избягвайте контакт с нагорещените повърхности.
	Консултирайте се с местен електротехник, за да определите изискванията за заземяване, преди да започнете работа.
	Горивото или парите му са експлозивни и могат да причинят тежки изгаряния или смърт.
	Превключете горивния вентил на включено или изключено положение.
	Завъртете лоста на дроселната клапа на стартово или работно положение.
	Гарантираното ниво на шум е 96 dB.
	Добавете лубрикант
	Не въртете капачката на контейнера за масло, когато добавяте двигателна смазочна течност или проверявате нивото нейното ниво. След като добавите смазочната течност или проверите нейното ниво, поставете отново капачката на контейнера за масло и се уверете, че е здраво затегната на място.
	Само бензин Не използвайте дизелово гориво
	Горещ заглушител
	Не използвайте продукта на закрито.
	Използвайте продукта само на открито.
	EurAsian знак за съответствие
	Украински знак за съответствие

Следните сигнални думи и значенията им са предназначени да обяснят нивата на опасност,

свързани с този продукт.

⚠ ОПАСНОСТ

Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

⚠ ВНИМАНИЕ

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Без предупредителен символ за безопасност

Указва ситуация, която може да доведе до имуществени щети.

ЕТИКЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Информацията по-долу може да бъде намерена на генератора. За ваша безопасност, моля, проучете и разберете всички етикети преди стартиране на генератора.

Ако някой от етикетите падне от продукта или стане труден за четене, свържете се с оторизиран сервизен център за замяна.

	Ще бъдете убити или сериозно наранени, ако не следвате ръководството с инструкции на оператора.
	Генераторът е потенциален източник на токов удар. Не излагайте на влага, дъжд или сняг. Не експлоатирайте с мокри ръце или крака.
	Риск от пожар. Не добавяйте гориво, докато продуктът е в експлоатация.
	Отработилите газове съдържат отровен газ въглероден монооксид, който може да причини безсъзнание или смърт. Експлоатирайте в добре проветрени, открити пространства, далеч от отворени прозорци или врати. Използването на генератор на закрито може да ви убие за няколко минути. Отработилите газове от генератора съдържат въглероден монооксид. Това е отрова, която не можете да видите или помиришете.
	Не излагайте на дъжд и не използвайте на мокри места.

	Не използвайте гориво E15 или E85 (или гориво, съдържащо повече от 10% етанол) в продукта.
	Никога не използвайте в дома или в гараж, дори ако вратите и прозорците са отворени. Използвайте генератора само на открито и далеч от отворените прозорци, врати и отдушници.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ГОРИВО



Не пушете при зареждане с безоловно гориво. Не препълвайте. Пълното ниво е 25 mm под горната част на гърловината за гориво. Спрете двигателя за пет минути преди зареждане с гориво, за да избегнете топлината от шумозаглушителя да запали горивните изпарения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА СМАЗКАТА ЗА ДВИГАТЕЛЯ



Трябва да добавите маслото преди първата работа на генератора. Винаги проверявайте нивото на маслото преди всяка дейност. Нивото на маслото винаги трябва да е в защитаваната зона на масломерната пръчка. Продуктът е оборудван със сензор за масло, който автоматично ще изключи двигателя, ако нивото на маслото спадне под безопасната граница.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ГОРЕЩА ПОВЪРХНОСТ



Не докосвайте шумозаглушителя или алуминиевия цилиндър на двигателя. Те са много ГОРЕЩИ и могат да причинят тежки изгаряния. Не слагайте запалими или горими материали в прекия път на отработилите газове.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА СВОБОДНО ПРОСТРАНСТВО



Докато работите и съхранявате, спазвайте най-малко 1 m свободно пространство от всички страни на продукта, включително над главата. Оставете най-малко 30 минути за „охлаждане“ преди съхранение. Топлината, създадена от шумозаглушителя и отработените газове, може да бъде достатъчно голяма, за да причини сериозни изгаряния и/или запалване на горими предмети.

РИСК ОТ ПОЖАР И СЕРИОЗНИ ИЗГАРЯНИЯ



Risk of fire and serious burns:
Never remove fuel cap when unit is running.
Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.
Remove cap slowly. Use fuel stabilizer for storage.

Никога не сваляйте капачката на резервоара за гориво, когато продуктът работи.

Изключете двигателя и оставете продукта да изстине за поне пет минути.

Бавно сваляте капачката. Използвайте горивен стабилизатор при съхранение.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН ЕТИКЕТ



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.
2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.
DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.
3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.
4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.
5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN, SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.
7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL. THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL INSTALLATION.
8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE. CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING YOUR GENERATOR.

1. Прочетете ръководството за оператора.
2. Отработените газове са отровни. Не използвайте в зона без проветрение.
3. Проверявайте за разлято гориво или течове на гориво.
4. Не пълнете резервоара по време на работа.
5. Не използвайте продукта в близост до запалими материали.
6. Може да се получи токов удар, ако генераторът се използва при дъжд, сняг или близо до вода; дръжте продукта сух през цялото време.
7. Изходната мощност на този генератор е потенциално смъртоносна. Генераторът не трябва да се свързва към фиксирана електрическа инсталация.
8. Продуктът не включва заземителен прът или медни проводници. Обърнете се към електротехник за съвет преди да заземите генератора.

ЕЛЕКТРИЧЕСТВО

РАЗМЕР НА УДЪЛЖИТЕЛНИЯ КАБЕЛ

Вижте таблицата по-долу, за да гарантирате, че размерът на удължителните кабели, които можете да използвате, могат да понесат необходимото натоварване. Кабели с недостатъчен размер могат да предизвикат пад на напрежението, който може да повреди уреда и да прегрее кабела.

Ток в амperi	Натоварване във ватове	Максимално допустима дължина на кабела			
	При 230 V	6.0 mm ² жици	4.0 mm ² жици	1.5 mm ² жици	1.0 mm ² жици
2,5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7,5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

НАТОВАРВАНИЯ НА ЕЛЕКТРОМОТОРА

Характеристика на обикновените електродвигатели при нормална работа е при стартиране да теглят ток до шест пъти този при пълно натоварване. Тази таблица може да се използва за оценка на ватите, необходими за стартирането на електродвигатели; обаче, ако електродвигател не успее да стартира или достигне експлоатационна скорост, изключете уреда или инструмента веднага, за да избегнете повреда на оборудването. Винаги проверявайте изискванията на инструмента или оборудването, което използвате, в сравнение с номинална мощност на генератора.

Размер на двигателя (к.с.)	Работни ватове	Ватове, необходими за стартиране на двигателя		
		Универсален	Кондензаторен	Разделен фазов проводник
1/8	275	не е приложимо	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	не е приложимо	3300	-

⚠ ВНИМАНИЕ

Изискваното работно напрежение и честота на всички електрически уреди трябва да се провери преди включването им към този генератор. Може да възникне повреда, ако оборудването не е предназначено за работа в рамките на отклонение от напрежението +/- 10% и от честотата +/- 3 Hz от номиналните стойности на генератора, изписани върху табелката. За да избегнете повреда, винаги трябва да има допълнително натоварване, включено в генератора, ако се използва полупроводниково оборудване (например телевизор). За някои приложения с твърдо състояние се препоръчва устройство за защита от електрически смущения по захранването

ЕЛЕКТРИЧЕСТВО

КАПАЦИТЕТ НА ГЕНЕРАТОРА

Уверете се, че генераторът може да достави достатъчно продължителна (експлоатационна) и импулсна (пускова) мощност за елементите, които ще захранвате едновременно. Следвайте тези прости стъпки.

1. Изберете елементите, които ще захранвате едновременно.
2. Съберете непрекъснатите (експлоатационни) ватове на тези елементи. Това е количеството енергия, което генераторът трябва да произвежда, за да поддържа работата на елементите. Вдясно вижте референтната диаграма за мощността.
3. Изчислете колко импулсни (пускови) ватове ще са необходими. Импулсна мощност е кратко увеличение на мощността, необходима за пускане електрически моторни инструменти или уреди като циркуляр или хладилник. Тъй като не всички електродвигатели стартират едновременно, общите импулсни ватове могат да се оценят чрез добавяне само на елементите с най-високи допълнителни импулсни ватове към общите номинални ватове от стъпка 2.

ЗАБЕЛЕЖКА: Общата необходима отдавана мощност на генератора, която е сумата на постоянните (експлоатационни) и кратковременните (пускови) ватове, се базира на стандартната околна температура на въздуха (25 °C/298 K), налягането на околния въздух (100 kPa) и относителната влажност (30%).. Постоянните (експлоатационни) и кратковременните (пускови) ватове ще бъдат различни, когато условията на околната среда се променят.

Пример:

Инструмент или оборудване	Работни ватове	Допълнителни пускови ватове*
Хладилник	700	1350
Преносим вентилатор	40	120
Лаптоп	250	250
плосък екран 46" телевизор	190	190
Осветление (75 вата)	75	75
	Общо 1255 Работни ватове	1350 най-високи ватове при пускане*

Съберете непрекъснатите (експлоатационни) ватове на тези елементи. 1255

Плюс най-високите допълнителни импулсни ватове +1350

Равнява се на общата необходима изходна мощност на генератора 2605

УПРАВЛЕНИЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО

За удължаване на живота на генератора и приложените устройства е важно да внимавате при добавяне на електрически натоварвания към генератора. Към изходите генератора не трябва да има нищо свързано преди стартиране на двигателя му. Правилният и безопасен начин за управление на генераторната мощност е последователно да добавяте натоварвания както следва:

1. Когато нищо не е свързано към генератора, стартирайте двигателя, както е описано по-нататък в това ръководство.
2. Свържете към електрозахранването и включете първото натоварване, за предпочитане най-голямото натоварване (най-високата мощност), която имате.
3. Позволете на изходната мощност на генератора да се стабилизира (двигателят работи гладко и свързаното устройство функционира правилно).
4. Свържете към електрозахранването и включете следващото натоварване.
5. Отново оставете генератора да се стабилизира.
6. Повторете стъпки 4 и 5 за всяко допълнително натоварване.
7. Никога не добавяйте натоварване, по-голямо от капацитета на генератора. Обърнете специално внимание да разгледате импулсните товари в капацитета на генератора, както е описано по-горе.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не надвишавайте капацитета на генератора. Надвишаването на капацитета на силата на тока/ампеража може да повреди генератора или свързаните към него електрически устройства.

приложение/оборудване	Прогнозно Пускови Ватове*	Прогнозни* Допълнителни Пускови Ватове
Аварийно / Начална готовност		
Крушки (брой 4 x 75 W)	300	300
Хладилник	700	1350
Телевизор с плосък екран 46"	190	190
Сателитен приемник	250	250
Преносим вентилатор	40	120
Нагревател	1300	1300
Лаптоп	250	250
Печка с бавно нагряване	270	270
Радио	50	50
DIY/Работна площадка		

Електрическа бормашина – 10 mm (3/8")	600	1000
Кварцова халогенна лампа за работа	1000	1000
Възвратно-постъпателен трион	960	1920
Циркуляр – 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Трион за рязане под ъгъл – 254 mm (10")	1800	1800
Компресор за въздух - 1/4 к.с.	970	1600
Безвъздушен пулверизатор- 1/3 к.с.	600	1200

* Изброените мощности са приблизителни. Проверете инструмента или уреда за действителната мощност.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

БЪДЕТЕ ИНФОРМИРАНИ ЗА ГЕНЕРАТОРА СИ

Виж Фигура 1.

За да работите безопасно с продукта, е необходимо да разберете информационните маркери по машината и инструкциите в това ръководство, както и да сте добре запознати със задачата, с която се заемате. Преди да използвате този продукт, се запознайте с всичките му работни функции и правила по безопасност.

ПРЕКЪСВАЧ НА ВЕРИГА С ПРОМЕНЛИВ ТОК

Прекъсвачът на веригата е предвиден за защита на генератора срещу електрическо претоварване и може да се използва за включване или изключване на електрическата мощност на генератора.

ЩЕПСЕЛНИ ГНЕЗДА ЗА 230 V ПРОМЕНЛИВ ТОК

Генераторът ви има следните еднофазови изходи 50 Hz: Един контакт 230 Volt AC, 16 Amp. Те могат да бъдат използвани за работа с подходящи уреди, електрическо осветление, инструменти и натоварвания на двигателя.

ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

Въздушните филтри спомогат да се ограничи количеството прах и мръсотия, въвлечени в продукта по време на работа.

ДРОСЕЛЕН ЛОСТ

Дроселният лост се използва при стартиране на двигателя.

КЛЮЧ НА ДВИГАТЕЛЯ

Ключът на двигателя се използва в комбинация с ръкохватката на стартера с въже за стартиране на двигателя. Той също се използва за изключване на генератора.

РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО

Резервоарът е с капацитет от 15 л.

ГОРИВЕН КЛАПАН

Разходът на гориво на генератора се управлява чрез положението на горивния вентил.

КЛЕМА ЗА ЗАЗЕМЯВАНЕ

Клемата за заземяване се използва за подпомагане на правилно заземяване на генератора за защита срещу електрически удар. Консултирайте се с местен електротехник за изискванията за заземяване във вашия район.

ДРЕНАЖНА ПРОБКА ЗА МАСЛО

Виж Фигура 1, 10.

При смяна на двигателното масло, дренажната пробка за масло е разхлабена, за да позволи да се източни старото масло.

Капачка/измерител на маслото

Свалете пробката за наливане на масло, за да проверите и да добавите масло към генератор, когато е необходимо.

РЪКОХВАТКА НА СТАРТЕРА С ВЪЖЕ

Ръкохватката на стартера с въже се използва (заедно с ключа на двигателя) за пускане на двигателя на генератора.

КОНТРОЛНА ЛАМПА ЗА МАСЛОТО

Контролната лампа за маслото ще светне и двигателят автоматично ще бъде изключен, когато нивото на мазилното вещество в двигателя стане ниско. Двигателят не може да бъде рестартиран, докато не бъде добавена достатъчно смазочна течност за двигателя към генератора.

ЗАБЕЛЕЖКА: Нормално е контролната лампа за маслото да свети или мига всеки път, когато се пуска двигателят. След като двигателят загрее, светлините ще се върнат по подразбиране към посочените по-горе условия.

МУЛТИЦЕТ

Мултицетът показва напрежението, времето и честотата.

СГЛОБЯВАНЕ

РАЗОПАКОВАНЕ

Този продукт е транспортиран напълно сглобен.

- Отстранете единия край на кутията и внимателно извадете генератора и всички аксесоари.

ЗАБЕЛЕЖКА: Генераторът е тежък. Ако се налага да вдигнете продукта от кутията, помолете още един човек да ви помогне и го повдигнете с краката, а не с гърба си.

- Инспектирайте продукта внимателно, за да се уверете, че няма настъпили щети по време на доставката.
- Огледайте внимателно продукта и се уверете, че работи правилно, преди да изхвърлите опаковъчния материал.
- Ако някои части са повредени или липсват, занесете продукта в оторизиран сервис.

ОПИС НА ПАКЕТА

Генератор

Смазочна течност за двигателя (SAE 10W 30) (600 ml)

Хартиена фуния

Комбиниран гаечен ключ за запалителни свещи

Колела/крачета

Скрепителни елементи

Ръководство за оператора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не опитвайте да промените този продукт или да създавате принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да създаде опасни условия и да нанесе сериозни физически наранявания.

МОНТИРАНЕ НА КОЛЕЛАТА

Виж Фигура 13.

Колелата са предоставени за улесняване преместването на генератора на желаното място и трябва да бъдат монтирани на противоположната страна на стартера с въже.

- Разположете следните елементи:

- 2 оси
- 2 шайби
- 2 палци на сцепването
- 2 колела

МОНТИРАНЕ НА КРАЧЕТАТА

Виж Фигура 14.

- Разположете следните елементи:

- 2 крачета
- 4 контрагайки
- 4 винтове

- Повдигнете предния край на генератора, където се намира двигателят. Уверете се, че предният край на генератора е повдигнат достатъчно високо, за да получите достъп до долната част на рамата. Разположете сигурно опори отдолу, за да го поддържат.
- Разположете краче под отворите на напречната греда на рамата.
- Вмъкнете два винта през отворите на крачето и след това през отворите на напречната греда на рамата.

- Монтирайте самозадържащи гайки и затегнете, за да закрепите..
- Повторете за останалото краче.

РАБОТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволявайте фамилиарността с уредите да ви накара да станете небрежни. Запомнете, че миг невнимание е достатъчен за нанасянето на сериозни наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте никакви приставки и принадлежности, които не са препоръчани от производителя на този продукт. Използването на неепропоръчани приставки и принадлежности може да доведе до сериозни физически наранявания.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Този генератор е предназначен за подаване на електрически ток за работа на съвместимо електрическо осветление, уреди, инструменти и двигатели.

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА С ПРОДУКТА

- Използвайте генератора само на открито и далеч от прозорци, врати и отдушници.
- Никога не използвайте в дома или в гараж, дори ако вратите и прозорците са отворени.
- Винаги поставяйте генератора върху плоска твърда повърхност.
- Проверете нивото на смазочната течност в двигателя и я допълнете, ако е необходимо. Вижте раздела „Проверка/добавяне на смазочна течност“ в това ръководство.
- Проверете нивото на смазочната течност в двигателя и я допълнете, ако е необходимо. Вижте раздела „Проверка/добавяне на гориво“ в това ръководство.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опитът за стартиране на двигателя преди да е правилно напълнен със смазочна течност ще доведе до неизправност на оборудването.

СПЕЦИАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ:

Моля, консултирайте се с квалифициран електротехник, инспектор по електричество или местната агенция с юрисдикция:

- В някои райони има изискване генераторите да бъдат регистрирани при местните компании за комунални услуги.
- Ако генераторът се използва на строителна площадка, може да има допълнителни правила, които трябва да бъдат спазвани.

ПРОВЕРКА/ДОБАВЯНЕ НА СМАЗОЧНА ТЕЧНОСТ

Виж Фигура 4.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опитът за стартиране на двигателя преди да е правилно напълнен със смазочна течност ще доведе до неизправност на оборудването. Смазочната течност за двигателя има голямо влияние върху работата на двигателя и експлоатационния му живот. За обща употреба при всякакви температури препоръчваме масло SAE 10W-30. Винаги използвайте смазочна течност за 4-тактов двигател, която отговаря или надвишава изискванията за API експлоатационна класификация SJ.

ЗАБЕЛЕЖКА: Смазочни течности без детергент или за 2-тактов двигател ще повредят двигателя и не трябва да се използват.

- Развийте пробката за смазочната течност/масломерната пръчка и я отстранете.
- Избършете масломерната пръчка и отново я пхнете в отвора; не правете нарез отново.
- Отново извадете масломерната пръчка и проверете нивото на смазочната течност. Нивото на смазочната течност трябва да е между минималната и максималната маркировка на масломерната пръчка.
- Ако нивото е ниско, добавете смазочна течност за двигателя, докато нивото на течността се повиши между минималната и максималната маркировка на маслоуказателя.
- Завинтете капачката/измерителя на масло и я затегнете здраво.

ПРОВЕРКА/ДОБАВЯНЕ НА ГОРИВО

Виж Фигура 5.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензинът и бензиновите пари са леснозапалими и експлозивни. За да избегнете опасността от телесни повреди и материални щети, боравете внимателно с горивото. Пазете далеч от източници на запалване, работете само на открито, не пушете при добавяне на гориво и веднага подсушавайте разливите.

При добавяне на гориво към генератора се уверете, че продуктът е поставен върху хоризонтална и равна повърхност. Ако двигателят е горещ, оставете генератора да се охлади, преди да добавите бензин. Винаги пълнете резервоара за гориво на открито, когато машината е изключена.

- Отстранете капачката за горивото.
- Напълнете резервоара за гориво до 25 мм под горната част на шията на гориво.
- Поставете и затегнете капачката на резервоара за гориво.

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги използвайте безоловен бензин с октаново число 86 или по-високо. Никога не

използвайте старо, застояло или замърсено безоловно гориво и не използвайте смес от смазочна течност/гориво. Не допускайте попадане на замърсяване или вода в резервоара за гориво. Не използвайте гориво E85.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТАБИЛИЗАТОР НА ГОРИВОТО

Горивото старее, окислява се и се разгражда с течение на времето. Добавянето на стабилизатор на горивото удължава използваемия живот на горивото и спомага за предотвратяване образуването на отлагания, които могат да запушат горивната система.

Следвайте упътванията на производителя на стабилизатора на гориво за правилното съотношение на стабилизатора към горивото.

- Добавете стабилизатор в резервоара за гориво, след това го напълнете с безоловен бензин, следвайки предишните инструкции.

ЗАБЕЛЕЖКА: Стабилизаторът за гориво и безоловният бензин могат да се смесят преди зареждането на резервоара с помощта на туба за бензин или друг подходящ контейнер за горива и леко разклащане, за да се смесят.

- Поставете и затегнете капачката на резервоара за гориво.
- Стартирайте двигателя и го оставете да работи поне 5 минути, за да позволите стабилизатора да премине през цялата горивна система.

ЕТАНОЛОВИ ГОРИВА

⚠ ВНИМАНИЕ

Не използвайте гориво E15 или E85 (или гориво, съдържащо повече от 10% етанол) в продукта. Това е нарушение на федералното законодателство и ще увреди продукта и ще направи гаранцията ви невалидна.

Гаранцията не покрива щети по горивната система или проблеми в работата, причинени от използването на окислено гориво, съдържащо по-голям процент окислителни от посочените горе.

Етанол. Бензин, съдържащ до 10% етанол по обем (обикновено наричан E10), е приемлив. E15 и E85 не са.

РАБОТА НА ПРОМЕНЛИВ ТОК

- Изключете всички натоварвания от генератора.
- Превключете прекъсвачите на променливотоковата верига на положение OFF (O).
- Стартирайте двигателя. Вижте раздела „ПУСКАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ“ в това ръководство.
- Превключете прекъсвачите на променливотоковата верига на положение ON (I) .
- Включете уреда.

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Виж Фигура 6-8.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

ВНИМАНИЕ

На равна повърхност, когато двигателят е изключен, проверявайте нивото на смазочната течност преди всяка употреба на генератора.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако местоположението на генератора не е хоризонтално, агрегатът може да не стартира или може да се изключи по време на работа.

- Завъртете горивния в положение ON (ВКЛ.)
- Придвигнете дроселния лост в положение START (пускане).

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако двигателят е топъл, натиснете дроселния лост в положение RUN (работно).

- Поставете ключа на двигателя в положение ON (I) (вкл).
 - Издърпайте ръкохватката на стартера с въже, докато двигателят заработи (максимум 6 пъти).
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Не позволявайте на дръжката рязко да щракне обратно след стартиране; върнете я внимателно към първоначалното ѝ място.
- Оставете двигателят да работи в продължение на 30 секунди, след което преместете дроселния лост в положение RUN (работно).

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Виж Фигура 6-7.

За да спрете двигателя при нормални условия на работа:

- Изключете всякакво натоварване от генератора.
- Поставете ключа на двигателя в положение OFF (O) (изкл).
- Превключете горивния вентил на изключено положение.

За да спрете двигателя при аварийна ситуация:

- Поставете ключа на двигателя в положение OFF (O) (изкл).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Докато работите и съхранявате, спазвайте най-малко 1 m свободно пространство от всички страни на продукта, включително над главата. Оставете най-малко 30 минути за „охлаждане“ преди съхранение. Топлината, създадена от шумозаглушителя и отработилите газове, може да бъде достатъчно висока, за да причини сериозни изгаряния и/или запалване на горими предмети.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА

Свържете устройствата, които ще се захранват от генератора, като следвате стъпките по-долу:

- Уверете се, че генераторът може да достави достатъчно продължителна (експлоатационна) и импулсна (пускова) мощност за елементите, които ще захранвате едновременно. Вижте раздела

„Електричество“ за това как да изчислите общата необходима мощност.

- Стартирайте генератора, като се уверите, че нищо не е свързано към него.
- Свържете към електрозахранването и включете първото натоварване, за предпочитане най-голямото натоварване (най-високата мощност), която имате.
- Позволете на изходната мощност на генератора да се стабилизира (двигателят работи гладко и свързаното устройство функционира правилно).
- Свържете към електрозахранването и включете следващото натоварване.
- Отново оставете генератора да се стабилизира.
- Повторете предишните две стъпки за всяко допълнително натоварване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не добавяйте натоварване, по-голямо от капацитета на генератора. Обърнете специално внимание да разгледате импулсните натоварвания в капацитета на генератора.

ПРЕМЕСТВАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА

Виж Фигура 15-17.

- Изключете всякакво натоварване от генератора.
- Завъртете ключа на двигателя на изключено положение OFF (O).
- Затворете горивния клапан.
- Уверете се, че двигателят и изпускателната система на продукта са се охладили.
- Разгънете ръкохватката на рамата на генератора.
- С лице към противоположната страна стартера с въже, хванете здраво ръкохватката на рамата.
- Повдигнете генератора към се, бе си докато се балансира на колелата.
- Завъртете и издърпайте продукта зад себе си в желаното местоположение.
- Свалете генератора надолу, докато легне здраво върху плоска повърхност.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ВИСОКА НАДМОРСКА ВИСОЧИНА

Продуктът не е предназначен за експлоатация на висока надморска височина (надморска височина над 1500 m над морското равнище). Експлоатацията на продукта на високи надморски височини може да увеличи емисиите на двигателя, да намали икономията на гориво и работните характеристики и да съкрати живота на генератора.

ОСНОВНА ПОДДРЪЖКА

Само частите, които са посочени в списъка с резервни части, могат да бъдат ремонтирани или подменени от клиента. Всички останали части трябва да бъдат подменени в оторизиран сервизен център.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди извършване на каквото и да е техническо обслужване, спрете продукта и се уверете, че двигателят/дроселната клапа е в положение изключено. Уверете се, че двигателят и изпускателната система на продукта са се охладили. Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозни наранявания и може да повреди продукта.

За почистване на продукта:

- Използвайте мека четка, за да разхлабите и отстраните мръсотията и отпадъците.
- Почиствайте въздушните отвори с въздух под ниско налягане, което не надвишава 25 psi.
- Почиствайте външните повърхности на генератора с влажна кърпа.

ПРОВЕРКА/ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Виж Фигура 9.

За правилна работа и дълъг живот на вашия инструмент, поддържайте въздушния филтър чист.

- Свалете винта от долната страна на капака на въздушния филтър. Махнете капака и го оставете настрана.
- Отстранете елементите на филтъра.
- Ако елементите на филтъра са замърсени, почистете с топла сапунена вода. Изплакнете го и го оставете да изсъхне напълно.
- Поставете лек слой двигателно масло на елементите, след което го изцедете.
- Заменете елементите в модула на въздушния филтър.
- Заменете капака на въздушния филтър и го закрепете с помощта на винта.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не експлоатирайте генератора без въздушния филтър. Това ще доведе до бързо износване на двигателя.

СМЯНА НА СМАЗОЧНАТА ТЕЧНОСТ ЗА ДВИГАТЕЛЯ

Виж Фигура 10.

- Махнете капачката/измерителя на маслото.
- Поставете съд под дренажната пробка за масло, за да съберете използваното масло, докато се оттежда.
- Отвийте дренажната пробка за масло и заменете.
- Оставете мазилното вещество да се оттеди напълно.
- Монтирайте отново дренажната пробка за масло и затегнете здраво.
- Заредете отново с мазилно вещество. Вижте раздела „Проверка/добавяне на смазочна течност“ в това ръководство.
- Завинтете капачката/измерителя на масло и я затегнете здраво.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използваната смазочна течност трябва да бъде депонирана в одобрено депо. За повече информация се обърнете към местния търговец на моторни масла.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не сменяйте смазочната течност за двигателя, докато е гореща. Случаен контакт с гореща смазочна течност за двигател може да доведе до сериозни изгаряния.

ПОДДРЪЖКА НА СВЕЩТА

Виж Фигура 11.

За да се гарантира правилната работа на двигателя, свещта трябва да е почистена и с правилната електродна междина. За да проверите свещта:

- Демонтирайте капачката на свещта.
- Почистете мръсотията около основата на свещта.
- Извадете запалителната свещ с помощта на предоставения гаечен ключ.
- Огледайте свещта за повреди и преди да я върнете на нейното място, я почистете с телена четка. Ако изолацията е спукана или счупена, сменете свещта.

ЗАБЕЛЕЖКА: Сменяйте свещта с препоръчаните тук или еквивалентни: F7RTC.

- Вкарайте свещта в нейното гнездо; застопорете я на ръка, за да не зацели накриво.
- Затегнете я с ключ, за да притисне шайбата. Ако свещта е нова, натегнете 1/2 оборот за правилна компресия на шайбата. Ако използвате повторно стара свещ, натегнете 1/8 до 1/4 оборот.

ЗАБЕЛЕЖКА: Неправилно затегнатата свещ ще се нагоречи много по време на работа и може да повреди двигателя.

⚠ ВНИМАНИЕ

Уверете се, че се поставили правилно свещта. Задирането на резбата сериозно ще повреди продукта.

ПОЧИСТВАНЕ НА АУСПУХА И ЗАГЛУШИТЕЛЯ

В зависимост от използвания тип гориво, типа и количеството на маслото и условията на експлоатация отворът на изпускателна тръба и заглушителят могат да се запушат със сажди. Ако забележите спад в мощността на инструмента, може да трябва да почистите натрупаните сажди. За сервизно обслужване занесете продукта в оторизиран сервизен център.

ИСКРОГАСИТЕЛ

Потребителите на продукта в някои държави трябва да се съобразяват с наредбите за предотвратяване на пожари. Продуктът е оборудван с искроуловител.



ИЗТОЧВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО/КАРБУРАТОРА

За да предотвратите отлагания от клей в горивната система, източете горивото от резервоара и карбуратора, преди да го приберете за съхранение.

ИЗТОЧВАНЕ НА КАРБУРАТОРА УВЕРЕТЕ СЕ, ДВИГАТЕЛЯТ И ИЗПУСКАТЕЛНАТА СИСТЕМА НА ПРОДУКТА СА СЕ ОХЛАДИЛИ.

Виж Фигура 3.

- Завъртете ключа на двигателя на изключено положение (O).
- Затворете горивния клапан.
- Поставете одобрен съд за гориво под винта за източване на карбуратора, за да съберете горивото; охладете винта..
- Оставете горивото да се оттеди напълно в съда.
- Затегнете отново винта.

ЗАБЕЛЕЖКА: След източване на резервоара за гориво и карбуратора, стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато възелът изразходва горивото. Консултирайте се с насоките за управление на опасните отпадъци във вашия район за правилният начин за депониране на използваното гориво.

ТРАНСПОРТИРАНЕ

- Завъртете ключа на двигателя на изключено положение OFF (O).
- Затворете горивния клапан.
- Уверете се, че двигателят и изпускателната система на продукта са се охладили.
- Поддържайте генератора в хоризонтално положение, за да предотвратите разлив на гориво.
- Не изпускайте, не удряйте продукта и не го поставяйте под тежки предмети.

ЗАБЕЛЕЖКА: Производителят препоръчва четирима души да вдигат продукта при транспортиране. Ръкохватката на рамата трябва да се използва само за преместване на продукта. Не използвайте ръкохватката на рамата за вдигане на продукта.

СЪХРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА

При подготвяне на генератора за съхранение, оставете продукта да истине напълно.



ПОДДРЪЖКА

ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА

	Преди всяка употреба	След първия месец или 20 часа експлоатация	На всеки 3 месеца или 50 часа експлоатация	На всеки 6 месеца или 100 часа експлоатация	Всяка година или след 300 часа експлоатация
Проверете смазочната течност на двигателя	■				
Сменете смазочната течност на двигателя		■		■	
Проверете въздушния филтър	■				
Почистете въздушния филтър.			■		
Сменете въздушния филтър					■
Проверете/регулируйте свещта				■	
Смяна на горивен филтър					■
Проверете/регулируйте скоростта на празен ход					■
Проверете/коригирайте хлабината на клапана ¹					■
Почистете резервоара за гориво и филтъра ¹				■	
Проверете маркуча за гориво	■				■
Филтър за горивото	Инспектирайте				Подменете
Проверете всички връзки на маркучите	■				■
Инспектирайте отдушника за пари на резервоара за гориво (ако има такъв)	■				■
Инспектирайте въглеродния контейнер (само за модели CARB)	■				■

1. Тези операции трябва да се извършват само от оторизиран сервизен център.

ЗАБЕЛЕЖКА: Поддръжката трябва да се извършва по-често, когато генераторът се използва в запрашени пространства.

Когато генераторът е превишил максималните стойности, посочени в таблицата, поддръжката трябва да се извършва според указаните тук интервали от време или часове.

Головними міркуваннями при розробці цієї малопотужної генераторної установці були безпека, ефективність та надійність.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Генератор призначений для подачі електроенергії для сумісного електричного освітлення, побутових приладів, інструментів та електродвигунів.

Не використовуйте пристрій для подачі живлення для обладнання екстреної медичної допомоги або пристроїв життєзабезпечення

Не використовувати прилад для запуску транспортних засобів. Це може привести до пошкодження транспортного засобу або його електричних компонентів.

Не використовуйте продукт для будь-якої мети, не перерахованої вище.

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Оксид вуглецю. Використання генератора в приміщенні може привести до летального випадку протягом кількох хвилин.

Вихлопи генератора містять високий рівень оксиду вуглецю (CO), отруйний газ, який ви не можете побачити або почути його запах. Якщо ви можете відчути запах вихлопних газів генератора, ви вдихаєте CO. Але навіть, якщо ви не можете відчути запах вихлопних газів, ви могли вдихати CO.

- Ніколи не використовуйте генератор всередині будинків, гаражів, підвалів або інших частково замкнених приміщень. В цих зонах можуть накопичуватися смертельні рівні оксиду вуглецю. Використання вентилятора або відкриття вікон чи дверей НЕ забезпечить достатню кількість свіжого повітря.
- Слід використовувати генератор тільки на відкритому повітрі і подалі від відкритих вікон, дверей і вентиляційних отворів. Ці отвори можуть втягнути вихлопні гази генератора.

Навіть якщо ви використовуєте генератор належним чином, CO може потрапляти у приміщення. Завжди використовуйте в будинку датчик CO на батареях або з резервним живленням від батареї.

Якщо ви відчуєте нудоту, запаморочення і слабкість після того, як генератор був запущений, відразу вийдіть на свіже повітря. Зверніться за консультацією до лікаря. Ви можете отримати отруєння оксидом вуглецю.

⚠ Попередження

Прочитайте і зрозумійте всі інструкції. Недотримання наведених нижче вказівок може привести до ураження електричним струмом, пожежі, і/або отруєння оксидом вуглецю, що може привести до серйозних травм або до летального випадку.

⚠ Попередження

Перед використанням клеми заземлення, зверніться до кваліфікованого електрика, щоб впевнитися, що клеми відповідають передбачуваному використанню генератора.

Не використовуйте пристрій у вогнебезпечних місцях.

Збережіть ці інструкції.

Ця інструкція з використання містить важливі вказівки, яких необхідно дотримуватися при монтажі та технічному обслуговуванні пристрою.

- Не підключайте до системи електропостачання будинку, доки перемикач генератора та перекидний перемикач не будуть встановлені належним чином та електрична потужність не буде перевірена кваліфікованим електриком. Це з'єднання повинно ізолювати потужність генератора від мережі електроживлення і повинне відповідати усім приписам і електричними нормами.
- Не дозволяйте дітям або ненавченим людям користуватися пристроєм. Захистіть дітей, тримаючи їх на безпечній відстані від генераторної установи.
- Не запускайте та не працюйте з двигуном в замкнутому приміщенні, будівлях, біля відчинених вікон, або в інших погано вентильованих місцях, де можуть накопичуватися небезпечні гази оксиду вуглецю. Окис вуглецю - це безбарвний газ, без запаху і надзвичайно небезпечний, який може призвести до втрати свідомості або смерті.
- Ніколи не запускайте двигун та не користуйтеся пристроєм в зачинених або частково зачинених місцях. Вдихання вихлопних газів може привести до летального випадку
- Тримайте усі часті вашого тіла подалі від рухомих частин пристрою та всіх поверхонь, що нагріваються.
- Надягайте захист для очей та слуху, коли користуєтесь пристроєм.
- Взувайте міцне і сухе взуття або черевики. Не користуйтеся пристроєм босоніж.
- Тримайте всіх перехожих, дітей, і домашніх тварин, щонайменше на 3 м від робочої зони.
- Не використовуйте цю машину, якщо ви втомилися, хворі, або під впливом алкоголю, наркотиків або ліків.
- Користувачі пристрою у деяких районах, повинні дотримуватися правил пожежної безпеки. Пристрій обладнано іскрогасником.
- Не торкайтеся оголених дротів або штепсельних розеток.
- Перед кожним використанням переконайтеся, що проводка, розетки і роз'єми генератора не мають пошкоджень. Не можна використовувати пристрій, якщо будь-яка з частин пошкоджена.
- Для зниження ризику виникнення пожежі та опіків, слід використовувати паливо з обережністю. Це легко запалюється.



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



- Не паліть при роботі з паливом і заправці генератора паливом. Не заправляйте пристрій поблизу відкритого вогню.
- Не додавайте паливо в той час, як пристрій працює. Помістіть пристрій на рівну поверхню, зупиніть двигун і дайте продукту охолонути перед дозаправкою.
- Не палити при змішуванні палива або заповненні паливного баку.
 - Змішайте і зберігайте паливо у затвердженому контейнері для палива.
 - Змішуйте паливо на відкритому повітрі, де немає жодних іскор або полум'я. Протріть будь-який витік палива. Відійдіть на 9 м від сіця заправки, перед запуском двигуна.
 - Зупиніть двигун і дайте йому охолонути перед заправкою або зберіганням пристрою.
 - Дозвольте двигуну охолонути; випорожніть паливний бак і нерухомо закріпіть пристрій перед транспортуванням в транспортному засобі.
- Використовуйте тільки дозволені змінні запчастини та приладдя, і дотримуйтесь вказівок, наведених в розділі Технічне обслуговування цієї інструкції з використання. Використання нездоговлених запчастин або недотримання інструкцій з Технічного обслуговування може спричинити ризик ураження електричним струмом або отримання травми.
- Перевіряйте пристрій перед кожним використанням на послаблення кріплень, протікання палива, тощо. Замінійте пошкоджені частини.
- При стандартному використанні генератори вібрують. Під час і після використання генератора, перевіряйте генератор, а також подовжувачі і шнури живлення, що підключені до нього, на предмет пошкоджень в результаті вібрації. При необхідності треба відремонтувати або замінити ушкоджені частини. Не використовуйте штепселі або шнури, що мають ознаки пошкодження, такі як зламана чи ушкоджена ізоляція.

ОСОБЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Попередження

Коли генератор використовується для живлення системи внутрішньої електропроводки: генератор повинен бути встановлений кваліфікованим електриком і підключений до перекидного перемикача, як окрема система. Генератор повинен бути підключений через перекидний перемикач, що перемикає всі провідники, окрім провідника, заземлювального обладнання. Корпус генератора повинен бути з'єднаний з затвердженим заземлюючим електродом. Помилки у ізолюванні генератора від енергосистеми загального користування можуть призвести до летального випадку або травми працівників комунальних електричних мереж.

- Не використовуйте пристрій для подачі живлення

для обладнання екстреної медичної допомоги або пристроїв життєзабезпечення

- Вихлопні гази містять оксид вуглецю без кольору та без запаху. Вдихання вихлопних газів може призвести до втрати свідомості та до летального випадку. При роботі в зачиненому чи частково зачиненому приміщенні, повітря може містити небезпечну кількість оксиду вуглецю. Для виводу вихлопних газів з будівлі, слід забезпечити достатню вентиляцію.
- Завжди використовуйте детектор оксиду вуглецю на батареях при роботі з генератором. Якщо ви починаєте відчувати недомагання, запаморочення і слабкість при роботі з генератором, вимкніть його і терміново вийдіть на свіже повітря. Зверніться за консультацією до лікаря. Ви можете отримати отруєння оксидом вуглецю.
- Помістіть генератор на плоску стабільну поверхню з ухилом не більше 4 °.
- Використовуйте на відкритому повітрі у добре провітрюваному та добре освітленому місці, поза робочої зоною, щоб уникнути шумових перешкод.
- Експлуатація генератора в умовах підвищеної вологості може призвести до ураження електричним струмом. Тримайте пристрій сухим.
- Тримайте генератор мінімум на відстані 1 м від всіх видів горючих матеріалів.
- Не торкайтеся глушника або циліндра під час або відразу ж після використання; вони гарячі і можуть спричинити опіки.
- Не підключайте до системи електропостачання будинку, доки перекидний перемикач не буде встановлений належним чином кваліфікованим електриком.
- Не допускайте переповнення бензобака генератора під час заправлення. Наповнюйте на 25 мм (1") нижче верхньої частини горловини паливного бака, щоб дозволити паливу розширюватися. Не закривайте паливний бак кришкою при працюючому двигуні. Закриття паливного бака кришкою під час використання може призвести до поломки двигуна і / або пошкодження інструменту.
- Дозвольте двигуну залишатися в стані зупинки протягом принаймні п'яти хвилин перед додаванням неетильованого моторного палива або оливи.
- Не витягуйте шуп для вимірювання рівня оливи або кришку з паливного бака при працюючому двигуні
- Зверніть увагу на вказівки на всіх етикетках безпеки, розташованих на генераторі.
- Пристрій призначений для використання при температурі від -5 ° C до 40 ° C при відносній вологості 90% або менше.
- Робоча напруга і вимоги до частоти всього електронного обладнання повинні бути перевірені перед підключенням їх до цього генератору.
- Для роботи з генератором на висоті понад 1000 м може знадобитись переналаштування. Зверніться до кваліфікованого фахівця з обслуговування.
- При використанні виносних ліній або мобільних



розподільних мереж загальна протяжність ліній для поперечного перерізу 1,5 мм² не повинна перевищувати 60 м; для поперечного перерізу 2,5 мм² - не повинна перевищувати 100 м.

- Використовуйте лише сумісні з IEC 60245-4 гумові ізолювані кабелі.
- Генераторна установка не повинна бути підключена до інших джерел живлення, крім як до допоміжного обладнання, рекомендованого виробником, або до іншого генератора тієї ж моделі.
- Збережіть ці інструкції. Частіше звертайтеся до нього, та використовуйте його, щоб інструктувати інших, хто може використовувати цей виріб. Якщо ви надасте цей виріб кому-небудь в оренду, передайте також це керівництво.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Встановіть важіль двигуна / дроселювання у неробоче положення.
- Переконайтеся, що двигун і вихлопний отвір пристрою остаточно охолонув.
- Тримайте пристрій на необхідному рівні, щоб запобігти витоків палива.
- Запобігайте падіння, поштовхів або місць під важкими предметами.
- Зберігайте пристрій в добре вентильованому приміщенні із порожнім паливним баком. Паливо не слід зберігати поблизу генератора.
- Злити паливний бак, повернути важіль двигуна / дроселювання у неробоче положення і зафіксувати пристрій від переміщення перед транспортуванням у транспортному засобі.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ Попередження

При технічному обслуговуванні використовуйте тільки ідентичні замінні частини. Використання будь-яких інших деталей може бути потенційно небезпечним, або призвести до пошкодження пристрою.

⚠ Попередження

Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання і повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Принесіть продукт в найближчий авторизований сервісний центр для ремонту. При обслуговуванні використовуйте виключно оригінальні запчастини, аксесуари та приладдя.

- Не вносіть корективи і не робіть ремонт, не описані в цьому посібнику. Для інших ремонтних робіт, зверніться до авторизованого сервісного агента.
- Перед виконанням будь-яких робіт з обслуговування, зупиніть пристрій і переконайтеся, що важіль двигуна/ дроселювання знаходиться у положенні Вимк. Переконайтеся, що двигун і вихлопний отвір пристрою остаточно охолонув. Невиконання цієї

вказівки може привести до серйозної травми або пошкодити пристрій.

⚠ Попередження

Захисні або автоматичні вимикачі мають важливе значення для безпеки і можуть бути замінені тільки в авторизованому сервісному центрі.

- Зберігайте генератор у чистому і сухому приміщенні, де він не підлягатиме впливу пилу, бруду, вологи або корозійних випаровувань. Не допускати забруднення зазорів охолодження генератора сторонніми предметами, такими як листя, сніг і т.п.
- Не використовуйте садовий шланг для очищення генератора. Потраплення води в паливну систему або до інших внутрішніх частин пристрою може викликати проблеми, які призведуть до зниження терміну служби генератора.

СИМВОЛИ НА ПРОДУКТІ

	Захищати від дощу та не використовувати у сухих приміщеннях.
	Для запобігання ризику травми користувач повинен прочитати та зрозуміти керівництво користувача перед використанням цього виробу.
	Міри обережності, які впливають на безпеку.
	Перед експлуатацією пристрою обов'язково одягніть захисні окуляри або захисні окуляри з боковими щитками, або, при необхідності, повний лицювий щиток.
	Використання у вологих умовах та недотримання правил безпеки можуть призвести до ураження електричним струмом.
	Під час роботи генератор виділяє токсичний CO, отруйний газ, який не має запаху та кольору. Вдихання оксиду вуглецю може викликати блювоту, втрату свідомості або смерть.
	Паливо та його пари є надзвичайно вогне- та вибухонебезпечними. Пожежа або вибух може викликати сильні опіки або смерть.
	Для зменшення ризику травми або пошкодження уникайте контакту з гарячими поверхнями.

	Перед експлуатацією проконсультуйтеся з місцевим електриком для визначення вимог щодо заземлення.
	Паливо та його випари - вибухонебезпечні та можуть викликати серйозні опіки або смерть.
	Поверніть паливний клапан у положення вмикання або вимикання.
	Поверніть важіль дроселювання у стартове або робоче положення.
	Гарантований рівень звукової потужності 96 дБ.
	Додайте оливу
	Не повертайте маслосазливну кришку при додаванні оливи для змащення двигуна або при перевірці рівня оливи. Після додавання оливи або після перевірки рівня оливи, замініть та переконайтеся, що маслосазливна кришка щільно закрита.
	Тільки бензинове паливо Використання дизельного палива заборонено
	Гарячий глушник
	Не використовуйте пристрій у замкнутому приміщенні.
	Слід вмикати пристрій тільки на відкритому повітрі.
	Євразійська знак відповідності.
	Український знак відповідності

Наступні сигнальні слова і змісти призначені для пояснення рівнів ризику, пов'язаних з продуктом.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Вказує на неминуче небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

⚠ Попередження

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

⚠ УВАГА

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до легкої або середньої травми.

УВАГА

Без попереджуючих символів

Вказує на ситуацію, яка може призвести до пошкодження майна.

ЕТИКЕТКИ НЕБЕЗПЕКИ

Наведена нижче інформація вказана на генераторі. Для вашої безпеки перед запуском генератора вивчіть та зрозумійте всі етикетки.

Якщо яка-небудь етикетка відривається від пристрою або її важко прочитати, зверніться до авторизованого сервісного центру для заміни.

	Невиконання цих вказівок інструкції з використання може привести до летального випадку або серйозних пошкоджень.
	Генератор є потенційним джерелом ураження електричним струмом. Не піддавайте пристрій впливу вологи, дощу або снігу. Не користуйтеся вологими руками або ногами.
	Ризик пожежі. Не додавайте паливо в той час, як пристрій працює.
	Вихлопні гази містять отруйний чадний газ, який може привести до втрати свідомості або летального випадку. Працюйте на добре вентильованих, відкритих майданчиках подалі від відкритих вікон або дверей. Використання генератора в приміщенні може привести до летального випадку протягом кількох хвилин. Вихлопи генератору містять оксид вуглецю. Цю отруту ви не можете побачити або почути її запах.
	Захищати від дощу та не використовувати у сирих приміщеннях.
	Не слід використовувати паливо марки E15 або E85 (або паливо, що містить більше 10% етилового спирту).



Ніколи не використовуйте всередині будинку або гаража, навіть якщо двері і вікна відкриті.

Використовувати тільки на відкритому повітрі і далеко від відкритих вікон, дверей і вентиляційних отворів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ПАЛИВА



Не палити під час заправлення неетильованим паливом. Не переливайте паливо. Повний рівень на 25 мм нижче верхньої частини горловини бака. Зупиніть двигун на п'ять хвилин перед заправкою, щоб уникнути тепла від запалення парів палива глушника.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО МОТОРНОЇ ОЛИВИ



Перед першою експлуатацією генератора слід додати оливу. Завжди перевіряйте рівень оливи перед кожною операцією. Рівень оливи повинен завжди реєструватися в межах заштрихованої області на щупі. Пристрій оснащений датчиком оливи, який буде автоматично вимикати двигун, якщо рівень оливи падає нижче безпечного рівня.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ГАРЯЧУ ПОВЕРХНЮ



Не торкайтеся до глушника або алюмінієвого циліндру двигуна. Вони дуже ГАРЯЧІ і можуть викликати серйозні опіки. Не зберігайте легкозаймисті або горючі матеріали безпосередньо на шляху вихлопних газів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕЧНІ ВІДСТАНІ



При експлуатації і зберіганні, додержуватися не менш ніж 1 м відстані з усіх боків до пристрою, включаючи відстані зверху. Зачекайте мінімум 30 хвилин, щоб пристрій "охолонув" перед зберіганням. Тепло, що утворює глушник та вихлопні газі можуть бути досить гарячими, щоб викликати серйозні опіки і / або займання горючих предметів.

РИЗИК ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ ТА ОТРИМАННЯ СЕРЬОЗНИХ ОПІКІВ



Risk of fire and serious burns:

Never remove fuel cap when unit is running.

Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.

Remove cap slowly. Use fuel stabilizer for storage.

Заборонено знімати кришку з паливного бака, коли пристрій працює.

Вимкніть двигун та дайте пристрою охолонути, якнайменше протягом п'яти хвилин.

Повільно зніміть кришку. Для зберігання використовуйте паливний стабілізатор.

ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНЕ МАРКУВАННЯ



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.

2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.

DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.

3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.

4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.

5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.

6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN,

SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.

7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL.

THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL

INSTALLATION.

8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE.

CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING

YOUR GENERATOR.

1. Прочитайте інструкцію з використання.
2. Вихлопний газ отруйний. Не експлуатувати у неветильованих зонах.
3. Перевірте, чи паливо не розлилося та не протікає.
4. Заборонено заправляти під час роботи.
5. Заборонено використовувати поблизу вогнебезпечних матеріалів.
6. Використання генератору під дощем, снігом або поблизу від води може стати причиною ураження електричним струмом; завжди зберігайте пристрій у сухому місці.
7. Вихлопи цієї генераторної установки можуть привести до летального випадку. Генератор не повинен бути підключений до стаціонарної електроустановки.
8. Пристрій не має заземлювального стрижня або мідного дроту. Проконсультуйтеся із кваліфікованим електриком перед заземленням генератору.

ЕЛЕКТРИЧНА ЧАСТИНА

ДОВЖИНА ПОДОВЖУЮЧОГО КАБЕЛЮ

Зверніться до таблиці, розташованої нижче, щоб переконатися, що розмір подовжувача, який ви використовуєте, призначений для необхідного навантаження. Кабелі неналежного розміру можуть привести до падіння напруги, яке може пошкодити прилад і привести до перегрівання кабелю.

Струм, А	Навантаження, Вт	Максимально допустима довжина кабелю			
	При 230 В	Кабель 6,0 мм ²	Кабель 4,0 мм ²	Кабель 1,5 мм ²	Кабель 1,0 мм ²
2,5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7,5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ЕЛЕКТРИЧНЕ НАВАНТАЖЕННЯ ДВИГУНА

Для традиційних електродвигунів в режимі нормальної роботи є характерним запуск робочого струму при повному навантаженні до шості разів. Ця таблиця може бути використана для оцінки потужності, необхідної для запуску електродвигунів; однак, якщо електродвигун не запускається або не може досягти необхідної швидкості, слід негайно вимкнути пристрій або інструмент, щоб уникнути пошкодження обладнання. Завжди перевіряйте вимоги до інструменту або приладу, які використовуються у порівнянні з номінальною вихідною потужністю генератора.

Потужність двигуна (високого тиску)	Робоча потужність	Потужність, потрібна для запуску двигуна		
		Універсально	Конденсатор	Розщеплена фаза
1/8	275	не застосовується	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	не застосовується	3300	-

⚠ УВАГА

Робоча напруга і вимоги до частоти всього електронного обладнання повинні бути перевірені перед підключенням їх до цього генератора. Якщо обладнання не призначене для роботи в межах перепадів напруги на $\pm 10\%$ та перепадів частоти на ± 3 Гц від вказаних на паспортній таблиці генератора, це може привести до пошкодження. Щоб уникнути пошкодження, завжди забезпечуйте підключення додаткового навантаження до генератора, якщо використовується напівпровідникове обладнання (наприклад, телевізор). Для деяких напівпровідникових пристроїв рекомендовано використання пристрою захисту від електричних перешкод.

ЕЛЕКТРИЧНА ЧАСТИНА

ПОТУЖНІСТЬ ГЕНЕРАТОРА

Переконайтесь, що генератор може постачати достатню номінальну (робочу) потужність та потужність при стрибках напруги (запуск) для компонентів, які отримують живлення одночасно. Слідуйте цим простим крокам.

1. Оберіть компоненти для постачання живлення одночасно.
2. Визначте їх номінальну (робочу) потужність. Це потужність, яку генератор повинен виробляти для роботи цих компонентів. Дивіться довідкову таблицю потужності справа.
3. Оцініть необхідну потужність при стрибку напруги (при запуску). Потужність при стрибку напруги - це короткий імпульс потужності, необхідний для запуску інструментів або пристроїв, що працюють від двигуна, таких як циркулярна пила або холодильник. Оскільки не всі двигуни запускаються одночасно, для оцінки сумарної потужності при стрибку напруги можна взяти тільки компонент(и) з максимальною додатковою потужністю при стрибку напруги. Отримане значення додається до сумарної номінальної потужності, отриманої в кроці 2.

ПРИМІТКА: Потрібна загальна вихідна потужність генератора - це сума постійної (робочої) і пускової (стартової) потужності при загальній температурі навколишнього середовища (25 ° C / 298 K), тиску навколишнього середовища (100 кПа) і відносної вологості (30%). Постійна (робоча) і пускова (стартова) потужність буде відрізнятися при зміні умов навколишнього середовища.

Наприклад:

Інструмент або прилад	Робоча потужність, Вт*	Додаткова потужність при стрибку напруги (при запуску)*
Холодильник	700	1350
Портативний вентилятор	40	120
Ноутбук	250	250
Плоский екран 46"	190	190
Телевізор		
Лампочка освітлення (75 Вт)	75	75
	Всього номінальна (робоча) потужність 1255 Робоча потужність	Макс. потужність при стрибку напруги (при запуску) 1350

Сумарна номінальна (робоча) потужність 1255

Плюс макс. додаткова потужність при стрибку напруги +1350

Сумарна необхідна потужність генератора 2605

РОЗПОДІЛ ПОТУЖНОСТІ

Щоб продовжити термін служби генератора і підключених до нього пристроїв, важливо подбати при додаванні до нього електричних навантажень. До запуску двигуна до генератора не повинно бути підключено жодного приладу. Надійним і безпечним способом розподілу потужності генератора є послідовне додавання навантажень наступним чином:

1. Коли до генератору нічого не підключено, запустити двигун, як описано нижче в цій інструкції з використання.
2. Підключіть і увімкніть перше навантаження, переважно за величиною навантаження (макс. номінальна потужність), яка у вас є.
3. Дочекайтеся стабілізації потужності генератора (двигун працює рівно, і підключений пристрій функціонує нормально).
4. Підключіть і увімкніть наступне навантаження.
5. Знову дочекайтеся стабілізації генератора.
6. Повторіть кроки 4 і 5 для кожного додаткового навантаження.
7. Ніколи не додавайте навантаження, якщо це призведе до перевищення розрахункової потужності генератора. Обов'язково враховуйте в розрахунковій потужності генератора потужність при стрибках напруги, як описано вище.

⚠ УВАГА

Не перевантажуйте потужність генератора. Перевищення потужності / сили струму генератора може привести до пошкодження генератора і / або електричних пристроїв, підключених до нього.

Інструмент/прилад	Розрахункова потужність при стрибку напруги*	Розрахункова додаткова потужність потужність
Предмети першої необхідності		
Лампочка освітлення (кіль. 4 x 75 Вт)	300	300
Холодильник	700	1350
Телевізор з плоским екраном 46"	190	190
Супутниковий приймач	250	250
Портативний вентилятор	40	120
Обігрівач	1300	1300
Ноутбук	250	250

Мультиварка	270	270
Радіо	50	50
Домашня майстерня / Місце роботи по дому		
Електрична дрель – 10 мм(3/8")	600	1000
Кварцовий галогенний освітлювач для роботи	1000	1000
Шабельна пила	960	1920
Циркулярна пила – 184 мм (7-1/4")	1400	2300
Торцювальна пила – 254 мм (10")	1800	1800
Повітряний компресор – 1/4 HP	970	1600
Безповітряний розпилювач – 1/3 HP	600	1200

*Зазначена потужність є приблизною. Уточнійте фактичну потужність, перевіряючи інструмент або прилад.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 1.

Безпечне використання продукту вимагає розуміння інформації про інструмент і в цьому керівництві оператора, а також знання проєкту, який ви виконуєте. Перед використанням цього продукту, ознайомтеся з усіма операційними функціями і правилами техніки безпеки.

АВТОМАТИЧНИЙ ВИМИКАЧ ЗМІННОГО СТРУМУ

Автоматичний вимикач призначений для захисту генератора від електричного перевантаження і може бути використаний, щоб вмикати або вимикати електричну потужність генератора.

РОЗЕТКИ ЗМІННОГО СТРУМУ 230 В

Ваш генератор має одну фазу, на виходах 50 Гц: Дві розетки 230 В змінного струму, 16 А. Він може бути використаний для роботи з відповідними побутовими приладами, електричним освітленням, інструментами і електродвигунами.

ПОВІТРЯНИЙ ФІЛЬТР

Повітряні фільтри допомагають обмежити кількість бруду і пилу, втягнутих у пристрій під час роботи.

ВАЖІЛЬ ДРОСЕЛЮВАННЯ

Важіль дроселювання використовується при запуску двигуна.

ВИМИКАЧ ДВИГУНУ

Щоб запустити генератор, використовуйте вимикач двигуна разом із ручкою ручного стартера. Щоб вимкнути генератор, також використовуйте вимикач двигуна разом із ручкою ручного стартера.

ПАЛИВНИЙ БАК

Паливний бак має об'єм 7 л.

ПАЛИВНИЙ КЛАПАН

Потік палива у генераторі регулюється положенням паливного клапана.

КЛЕМА ЗАЗЕМЛЕННЯ

Клема заземлення використовується для забезпечення належного заземлення генератора та для захисту від ураження електричним струмом. Проконсультуйтеся з місцевим електриком щодо вимог до заземлення у вашому регіоні.

ДРЕНАЖНА ПРОБКА ОЛИВИ

Дивіться сторінки 1, 10.

При заміні моторної оливи, слід ослабити дренажну пробку оливи, щоб злити стару оливу.

Кришка оливозаливної горловини / щуп для оливи

Зніміть кришку отвору для заливання оливи, щоб перевірити і додати оливу у генератор, якщо це необхідно.

РУЧКА РУЧНОГО СТАРТЕРА

Щоб запустити двигун генератора, використовуйте ручку ручного стартера (разом з вимикачем двигуна).

СИГНАЛЬНА ЛАМПА РІВНЮ ОЛИВИ

Коли рівень оливи в двигуні стає низьким, загоряється сигнальна лампа рівня оливи і двигун автоматично вимикається. Двигун не може бути перезапущений, доки достатня кількість оливи не буде додана до генератора.

ПРИМІТКА: Сигнальна лампа рівня оливи повинна загорятися, світитися або блимати при кожному запуску двигуна. Після того, як двигун прогріється, індикатор поводить так, як при зазначених вище умовах.

МУЛЬТИМЕТР

Мультиметр відображає напругу, час і частоту.

МОНТАЖ

РОЗПАКУВАННЯ

Цей прилад поставляється у зібраному вигляді.

- Зніміть коробку з одного боку й обережно витягніть з неї генератор та приладдя.

ПРИМІТКА: Генератор важкий. Якщо вам потрібно витягнути прилад із коробки, робить це разом із іншою людиною, та напружуйте ноги, а не спину.

- Огляньте продукт ретельно, щоб переконатися, що немає поломики або пошкодження не сталося під час транспортування.
- Не викидайте пакувальний матеріал до тих пір, поки уважно не оглянете і задовільно не працює продукт.
- У разі пошкодження або відсутності будь-яких деталей відвезіть прилад до авторизованого сервісного центру.

ПАКУВАЛЬНИЙ ЛИСТ

Генератор

Моторна олива (SAE 10Вт 30) (400 мл)
Паперова воронка
Ключ для свічок запалювання
Колеса / Ніжки
Фіксатори
Керівництво по експлуатації

Попередження

Якщо вони не будуть замінені або пошкоджені, не використовуйте даний виріб, поки вони здебільшого не будуть замінені. Невиконання цієї вказівки може привести до серйозної травми або пошкодити пристрій.

Попередження

Не намагайтеся модифікувати інструмент або створити аксесуари, не рекомендовані для використання з цим пристроєм. Будь-яка трансформація або зміна такого роду вважається неналежним використанням і може у умовах ризику призводити до отримання можливої серйозної травми.

УСТАНОВКА КОЛІС

Дивіться сторінку 13.

Колеса призначені для переміщення генератора у потрібне місце і повинні бути встановлені на стороні, протилежній стартеру.

- Знайдіть такі пункти:

- 2 вісі
- 2 шайби
- 2 фаркоп штифти
- 2 колеса

УСТАНОВКА НІЖОК

Дивіться сторінку 14.

- Знайдіть такі пункти:

- 2 ніжки
- 4 контргайки
- 4 гвинти

- Підніміть передню частину генератора, де розташований двигун. Переконайтеся, що передня частина генератора піднімається досить високо, щоб отримати доступ до нижньої частини рами. Забезпечте надійне положення опори знизу для підтримки.
- Помістіть ніжку нижче отвору на пропечені рами.
- Вставте два гвинти через отвори на ніжці, а потім через отвори у поперечині рами.
- Вставте самостопорні гайки і надійно затягніть їх.
- Повторіть ці дії, щоб пристрій залишився на ніжках.

ФУНКЦІОНУВАННЯ

Попередження

Дуже обережно поводьтеся із пристроєм Пам'ятайте, що достатньо частки секунди, щоб отримати серйозні травми.

Попередження

Не використовуйте будь-які пристосування або приладдя, які не рекомендовані виробником приладу. Використання пристосувань або приладдя, які не рекомендовані може призвести до серйозних травм.

ВИКОРИСТАННЯ

Генератор призначений для подачі електроенергії для сумісного електричного освітлення, побутових приладів, інструментів та електродвигунів.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ

- Використовувати тільки на відкритому повітрі і подалі від відкритих вікон, дверей і вентиляційних отворів.
- Ніколи не використовуйте всередині будинку або гаража, навіть якщо двері і вікна відкриті.
- Завжди розміщуйте генератор на рівній твердій поверхні.
- Перевірте рівень моторної оливи та додайте, якщо необхідно. Зверніться до розділу "Перевірка/додавання оливи" цієї інструкції з використання.
- Перевірте рівень палива та додайте, якщо необхідно. Зверніться до розділу "Перевірка/додавання палива" цієї інструкції з використання.

УВАГА

Спроба запустити двигун, до того, як він буде заповнений оливою належним чином призведе до виходу обладнання із строю.

ОСОБЛИВІ ВИМОГИ:

Будь ласка, зверніться до кваліфікованого електрика, контролера електроапаратури, або до місцевого компетентного органу влади:

- У деяких областях, генератори слід реєструвати у місцевих комунальних компаніях.
- Якщо генератор використовується на будівельному майданчику, можуть існувати додаткові правила, яких слід дотримуватися.

ПЕРЕВІРКА/ДОДАВАННЯ ОЛИВИ

Дивіться сторінку 4.



⚠ УВАГА

Спроба запустити двигун, до того, як він буде заповнений оливою належним чином призведе до виходу обладнання із строю. Моторне мастило має найбільший вплив на характеристики роботи двигуна та строк його служби. Для загального використання і всіх температур рекомендується мастило SAE 10W-30. Завжди використовуйте оливу для 4-тактного двигуна, що відповідає або перевершує вимоги за класифікацією API SJ.

ПРИМІТКА: Використання недетергентної оливи або оливи для 2-тактного двигуна може привести до пошкодження двигуна, і не повинна використовуватися.

- Відгвинтіть кришку / покажчик рівня та зніміть їх.
- Очистіть щуп і знову встановіть в отвір; за належним різьбленням.
- Знов витягніть щуп та перевірте рівень оливи. Рівень оливи має впасти між мінімальною та максимальною відмітками на щупі.
- Якщо рівень низький, додавайте моторну оливу, доки її рівень не підвищиться між мінімальною та максимальною відмітками на щупі.
- Встановіть на місце кришку / покажчик рівня та та зафіксуйте їх.

ПЕРЕВІРКА/ДОДАВАННЯ ПАЛИВА

Дивіться сторінку 5.

⚠ Попередження

Паливо та його пари є надзвичайно вогне- та вибухонебезпечними. Щоб уникнути серйозних травм і пошкодження майна поведіться з бензином обережно. Тримайте його подалі від джерел займання, користуйтеся тільки на відкритому повітрі, не паліть під час додавання палива, та негайно усувайте будь-які витоки.

Під час додавання палива до генератору, переконайтеся, що пристрій знаходиться на плоскій рівній поверхні. Якщо двигун гарячий, дайте генератору охолонути перед додаванням палива. Завжди наповнюйте паливний бак на вулиці і працюйте із вимкненим пристроєм.

- Зніміть кришку паливного баку.
- Заповнюйте паливний бак не вище 25 мм від верхівки паливнозаливної горловини.
- Знову встановіть і надійно затягніть кришку паливного баку.

ПРИМІТКА: Завжди використовуйте неетилований бензин з октановим числом 86 або вище. Ніколи не використовуйте старий, затхлий або забруднений неетилований бензин, і не використовуйте оливу / паливну суміш. Не допускайте потрапляння бруду або води в паливний бак. Не використовувати паливо E85.

ВИКОРИСТАННЯ СТАБІЛІЗАТОРУ ПАЛИВА

Паливо старіє, окислюється і розщеплюється із часом. Додавання стабілізатора палива подовжує термін придатності палива і допомагає запобігати утворенню відкладень, які можуть засмітити паливну систему.

Дотримуйтесь інструкцій виробника для правильного співвідношення стабілізатора та палива.

- Додайте стабілізатори в паливний бак, потім залийте неетильоване паливо згідно з попередніми інструкціями.

ПРИМІТКА: Слід змішувати стабілізатор і неетильоване паливо перед наповненням баку у канистрі, або у іншому резервуарі, призначеному для палива і обережно струшуючи для змішування.

- Знову встановіть і затягніть кришку паливного баку.
- Запустіть і дайте попрацювати двигуну протягом не менш ніж 5 хвилин, щоб стабілізатор розподілився по всій паливній системі.

ЕТАНОЛ

⚠ УВАГА

Не слід використовувати паливо марки E15 або E85 (або паливо, що містить більше 10% етилового спирту). Це є порушенням федерального закону і може привести до порушень нормальної роботи пристрою і втрати гарантії.

Паливна система пошкоджена або проблеми, які виникли в результаті використання в насиченої киснем палива, що містить більш ніж відсотках кисневмісних заявив що раніше не покриваються гарантією.

Етанол. Бензин, що містить до 10% етанолу за об'ємом (зазвичай, так званий E10) є дозволеним до використання. E15 і E85 не підходять для використання.

РОБОТА ЗІ ЗМІННИМ СТРУМОМ

- Зніміть усі навантаження з генератора.
- Поставте автоматичні вимикачі змінного струму в положення OFF (O).
- Запустіть двигун. Зверніться до розділу "ЗАПУСК ДВИГУНА" цієї інструкції.
- Поставте автоматичні вимикачі змінного струму у положення ON (I).
- Підключіть пристрій.

ЗАПУСК ДВИГУНА

Дивіться сторінки 6-8.

⚠ УВАГА

Перед кожним використанням генератора, перевіряйте рівень оливи, вимкнув двигун, попередньо розмістивши пристрій на рівній поверхні.

ПРИМІТКА: Якщо генератор розташований не на рівній поверхні, пристрій може не запускатися або вимкнутись під час роботи.





- Поверніть паливний клапан у положення для вмикання ON.
- Поверніть важіль дроселювання у положення START.
ПРИМІТКА: Якщо двигун прогрітий, натисніть на важіль дроселювання в положення RUN.
- Встановіть вимикач двигуна у положення ON (I).
- Потягніть ручку ручного стартера для запуску двигуна (максимум 6 разів).
ПРИМІТКА: Не допускайте різкого повернення ручки стартера після запуску; обережно верніть її на місце.
- Дайте двигуну попрацювати впродовж 30 секунд, після чого встановіть важіль дроселювання у робоче положення RUN.

ЗУПИНКА ДВИГУНА

Дивіться сторінки 6-7.

Для зупинки двигуна при нормальних умовах експлуатації:

- Зніміть усі навантаження з генератора.
- Встановіть вимикач двигуна в положення OFF (O).
- Поверніть паливний клапан у положення вимикання OFF.

Зупинка двигуна у аварійній ситуації:

- Встановіть вимикач двигуна в положення OFF (O).

⚠ Попередження

При експлуатації і зберіганні, додержуватися не менш ніж 1 м відстані з усіх боків до пристрою, включаючи відстані зверху. Зачекайте мінімум 30 хвилин, щоб пристрій "охолонув" перед зберіганням. Тепло, що утворюють глушник та вихлопні гази можуть бути достатньо гарячими, щоб викликати серйозні опіки і / або займання горючих предметів.

ВИКОРИСТАННЯ ГЕНЕРАТОРА

Підключайте пристрої для живлення від генератору за цими кроками:

- Переконайтесь, що генератор може постачати достатню номінальну (робочу) потужність та потужність при стрибках напруги (запуск) для компонентів, які отримують живлення одночасно. Дивіться розділ "Електрична частина", щоб розрахувати загальну кількість необхідної потужності.
- Запустіть генератор без будь-яких підключень.
- Підключіть і увімкніть перше навантаження, переважно за величиною навантаження (макс. номінальна потужність), яка у вас є.
- Дочекайтеся стабілізації потужності генератора (двигун працює рівно, і підключений пристрій функціонує нормально).
- Підключіть і увімкніть наступне навантаження.
- Знову дочекайтеся стабілізації генератора.
- Повторіть два попередні кроки для кожного додаткового навантаження.

⚠ Попередження

Ніколи не додавайте навантаження, якщо це призведе до перевищення розрахункової потужності генератора. Обов'язково враховуйте в розрахунковій потужності генератора навантаження при стрибках напруги.

ПЕРЕМІЩЕННЯ ГЕНЕРАТОРА

Дивіться сторінки 15-17.

- Зніміть усі навантаження з генератора.
- Поверніть вимикач двигуна щоб вимкнути (O).
- Закрийте паливний клапан
- Переконайтесь, що двигун і вихлопний отвір пристрою остаточно охолонув.
- Відкиньте ручку на рамі генератора.
- Станьте з протилежного боку від стартера та міцно візьміться за ручку на рамі.
- Підійміть генератор до себе, доки він не збалансує на колесах.
- Поверніться і тягніть пристрій за собою у потрібне вам місце.
- Опускайте генератор, поки він не встане безпечно на рівній поверхні.

РОБОТА НА ВЕЛИКІЙ ВИСОТІ

Пристрій не призначений для експлуатації на великій висоті (висотах понад 1500 м над рівнем моря). Експлуатація пристрою на великих висотах може збільшити викиди двигуна, знизити економію витрат палива і продуктивність, та скоротити термін служби генератора.

ЗАГАЛЬНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Тільки деталі, які представлені у переліку деталей, призначені для ремонту або заміни користувачем. Всі інші деталі мають бути замінені тільки в авторизованому сервісному центрі.

⚠ Попередження

Перед виконанням будь-яких робіт з обслуговування, зупиніть пристрій і переконайтесь, що важіль двигуна/ дроселювання знаходиться у положенні Вимк. Переконайтесь, що двигун і вихлопний отвір пристрою остаточно охолонув. Невиконання цієї вказівки може привести до серйозної травми або пошкодити пристрій.

Для очищення пристрою:

- для видалення бруду і сміття, використовуйте щітку з м'якою щетиною.
- очистіть вентиляційні отвори повітрям під низьким тиском, що не перевищує 25 фунтів на квадратний дюйм.
- протріть зовнішні поверхні генератора вологою тканиною.





ПЕРЕВІРКА / ОЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА

Дивіться сторінку 9.

Для забезпечення правильної продуктивності та довгого строку служби підтримуйте чистоту повітряного фільтра.

- Видаліть гвинт у нижній частині кришки повітряного фільтра. Зніміть кришку та відкладіть у бік.
- Зніміть фільтруючі елементи
- Якщо фільтруючі елементи забруднені, очистіть їх теплою водою з милом. Промийте його та дайте повністю просохнути.
- Нанесіть тонкий шар моторної оливи на елементи, а потім стисніть їх.
- Замініть елементи повітряного фільтра.
- Встановіть на місце кришку повітряного фільтра і закріпіть її за допомогою гвинта.

ПРИМІТКА: Не вмикайте генератор без повітряного фільтра. Це приведе до швидкого зносу двигуна.

ЗАМІНА МОТОРНОЇ ОЛИВИ

Дивіться сторінку 10.

- Видаліть кришку заливної горловини / показчик рівня.
- Помістіть ємкість під дренажну пробку оливи для збору відпрацьованої оливи, щоб вона стікала.
- Відгвинтіть і зніміть дренажну пробку оливи.
- Дозвольте повністю стекти оливі.
- Встановіть на місце дренажну пробку оливи і надійно затягніть.
- Залийте оливу. Зверніться до розділу "Перевірка/ додавання оливи" цієї інструкції з використання.
- Встановіть на місце кришку / показчик рівня та та зафіксуйте їх.

ПРИМІТКА: Використане мастило треба здати в затверджений пункт утилізації. Додаткову інформацію дізнайтеся у місцевого дилера мастила.

⚠ Попередження

Не змінюйте моторну оливу, доки вона гаряча. Випадковий контакт з гарячою моторною оливою може призвести до серйозних опіків.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ СВІЧКИ ЗАПАЛЮВАННЯ

Дивіться сторінку 11.

Щоб забезпечити належну роботу двигуна, свічка запалювання повинна мати правильний зазор та не повинна мати відкладень. Для перевірки:

- Зніміть ковпачок свічки запалювання.
- Видаліть бруд навкруги основи свічки запалювання.
- Зніміть свічку запалювання за допомогою ключа, який постачається разом.
- Перед встановленням свічки запалювання перевірте її на наявність пошкоджень, почистіть дротовою щіткою. Якщо ізоляція свічки пошкоджена або має щербини, її треба замінити.

ПРИМІТКА: Для заміни використовуйте рекомендовану свічку запалювання або її аналог: F7RTC.

- Вставте свічку запалювання на місце; вкрутіть її рукою, щоб не допустити заїдання різьби.
- Затягніть ключем, щоб стиснути шайбу. Якщо встановлюється нова свічка, зробіть 1/2 оберту, щоб правильно стиснути шайбу. Якщо встановлюється стара свічка запалювання, для правильного стискання шайби зробіть 1/8 - 1/4 оберту.

ПРИМІТКА: Неправильно затягнута свічка запалювання, сильно нагрівається, що може призвести до пошкодження двигуна.

⚠ УВАГА

Будьте обережні, щоб не зірвати різьблення свічки запалювання. Перекучування струни може серйозно пошкодити двигун.

ОЧИЩЕННЯ ВИХЛОПНОГО ПОРТА І ГЛУШНИКА

Залежно від типу використовуваного палива, типу та кількості мастильного матеріалу, та / або ваших умов експлуатації, випускний отвір і глушник можуть бути заблоковані вуглецевими відкладеннями. Якщо ви помітили втрату потужності вашого приладу, можливо, необхідно видалити цей нагар, щоб відновити експлуатаційні якості. Для обслуговування, доставте продукт до авторизованого сервісного центру.

БЛОКУВАННЯ ПОЛУМ'Я

Користувачі пристрою у деяких районах, повинні дотримуватися правил пожежної безпеки. Пристрій обладнано іскрогасником.

ЗЛИВАННЯ ПАЛИВА З ПАЛИВНОГО БАКА/ КАРБЮРАТОРА

Для запобігання відкладення осаду в паливній системі, слід зливати паливо з бака і карбюратора перед зберіганням.

ЗЛИВАННЯ ПАЛИВА З КАРБЮРАТОРА

Дивіться сторінку 3.

- Поверніть вимикач двигуна щоб вимкнути (O).
- Закрийте паливний клапан
- Помістіть рекомендований паливний контейнер під зливний гвинт карбюратора, щоб зловити паливо; ослабте гвинт.
- Дозвольте паливу повністю стекти у контейнер.
- Затягніть зливний гвинт.

ПРИМІТКА: Після зливу палива з бака та карбюратора, запустіть двигун і дайте йому попрацювати, поки у пристрої не закінчиться паливо. Зверніться до рекомендацій щодо поводження з небезпечними відходами дійсними у вашому населеному пункті, щоб утилізувати використане паливо належним чином

ТРАНСПОРТУВАННЯ

- Поверніть вимикач двигуна щоб вимкнути (O).



- Закрийте паливний клапан
- Переконайтеся, що двигун і вихлопний отвір пристрою остаточно охолонув.
- Тримайте пристрій на необхідному рівні, щоб запобігти витоку палива.
- Запобігайте падіння, поштовхів або місць під важкими предметами.

ПРИМІТКА: Виробник рекомендує піднімати пристрій при транспортуванні чотирьом чоловікам. Ручка на рамі повинна використовуватися тільки для переміщення пристрою. Не використовуйте ручку на рамі, щоб підняти пристрій.

ЗБЕРІГАННЯ ВИРОБУ

При підготовці для зберігання генератора, зачекайте доки пристрій повністю охолоне

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ГРАФІК РОБІТ ПО ОБСЛУГОВУВАННЮ

	Перед кожним використанням	Після 1-го місяця або 20 годин роботи	Кожні 3 місяці або 50 годин роботи	Кожні 6 місяці або 100 годин роботи	Щороку або після 300 годин роботи
Перевірте моторну оливу	■				
Змініть моторну оливу		■		■	
Перевірте повітряний фільтр	■				
Прочистіть повітряний фільтр.			■		
Змініть повітряний фільтр					■
Перевірте / відрегулюйте свічку запалювання				■	
Замініть свічку запалювання					■
Перевірте / відрегулюйте швидкість обертів холостого ходу					■
Перевірте / відрегулюйте зазор клапана ¹					■
Очистіть паливний бак і фільтр ¹				■	
Перевірте паливний шланг	■				■
Паливний фільтр	Перевірити				Змінити
Перевірте усі з'єднання шлангів	■				■
Перевірте дренажний отвір паливного бака (якщо є)	■				■
Перевірте фільтр з активованим вугіллям (тільки у CARB моделей)	■				■

1. Ці пункти повинні виконуватися тільки у авторизованому сервісному центрі.

ПРИМІТКА: Технічне обслуговування повинно виконуватися частіше, коли генератор використовується в заповнених зонах

Якщо генератор перевищив максимальні показники, зазначені у таблиці, обслуговування повинне бути проведено відповідно до інтервалів часу або годин, зазначених у цьому документі.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

Düşük güç jeneratör grubunuzun tasarımında en yüksek öncelikli güvenlik, performans ve güvenilirliğe verdik.

KULLANIM AMACI

Bu jeneratör uyumlu elektrikli aydınlatmayı, cihazları ve motor yüklerini çalıştırmak için gerekli elektrik gücünü sağlamak amacıyla tasarlanmıştır.

Jeneratörü acil tıbbi müdahale ekipmanlarına veya yaşam destek cihazlarına güç sağlamak için kullanmayın.

Jeneratörü araçları takviyeyle çalıştırmak için kullanmayın. Aksi hâlde araca veya elektrikli bileşenlerine zarar verebilir.

Ürünü yukarıda listelenenler dışında herhangi bir amaçla kullanmayın.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

⚠ TEHLİKE

Karbonmonoksit. Jeneratörü kapalı alanda kullanmak sizi dakikalar içinde öldürebilir.

Jeneratör egzoz dumanları yüksek seviyede görmediğiniz veya koklayamadığınız zehirli bir gaz olan karbonmonoksit (CO) içerir. Eğer Jeneratör egzoz gazını koklarsanız CO solursunuz. Ancak egzoz dumanlarının kokusunu almasanız bile CO soluyor olabilirsiniz.

- Ürünü hiçbir zaman ev, garaj, döşeme altı boşluğu içinde veya kısmen kapalı başka alanlarda kullanmayın. Bu alanlarda ölümcül seviyede karbonmonoksit birikebilir. Bir fan kullanmak veya pencereleri ve kapıları açmak yeterli temiz hava SAĞLAMAZ.
- Ürünü sadece açık alanda ve açık pencerelerden, kapılardan ve havalandırma deliklerinden uzakta kullanın. Bu delikler jeneratör egzoz dumanlarını içine çeker.

Jeneratörü doğru şekilde kullandığınızda bile evde CO sızıntısı olabilir. Evde her zaman bir akü ile güç sağlanan veya akü yedekli bir CO alarmı kullanın.

Jeneratör çalıştırdıktan sonra kendinizi kötü, güçsüz hissetmeye başlarsanız veya başınız dönerse hemen açık havaya çıkın. Bir doktora başvurun. Karbonmonoksit zehirlenmesi geçiriyor olabilirsiniz.

⚠ UYARI

Tüm talimatları okuyun ve anlayın. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uymamak ölüm veya ciddi fiziksel yaralanmaya yol açacak elektrik çarpması, yangın ve/veya karbonmonoksit zehirlenmesi ile sonuçlanabilir.

⚠ UYARI

Toprak terminalini kullanmadan önce jeneratörün kullanım amacına uygun olmasını garanti etmek için nitelikli bir elektrikleşiciye danışın.

Ürünü alev alabilir ortamlarda kullanmayın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

Bu kılavuz, ürünün kurulumu ve bakımı sırasında izlenmesi gereken önemli talimatlar içerir.

- Jeneratör ve aktarma şalteri uygun şekilde takılmadıkça ve elektrik çıkışı nitelikli bir elektrikçi tarafından doğrulanmadıkça bina elektrik tesisatına bağlamayın. Bağlantı jeneratör gücünü elektrik gücünden ayırmalı ve yürürlükteki tüm kanunlara ve elektrik yasalarına uygun olmalıdır.
- Çocukların ve eğitimsiz kişilerin bu üniteyi kullanmasına izin vermeyin. Çocukları jeneratör setine güvenli bir mesafede tutarak koruyun.
- Motoru karbonmonoksit dumanının toplanabileceği kapalı bir alanda, bina içinde, açık pencerelerin yakınında veya havalandırılmayan diğer alanlarda çalıştırmayın veya kullanmayın. Karbonmonoksit renksiz, kokusuz ve son derece tehlikeli bir gazdır ve bilinç kaybına veya ölüme neden olabilir.
- Motoru hiçbir zaman kapalı veya kısmen kapalı bir alanda çalıştırmayın. Egzoz dumanlarını solumak sizi öldürür.
- Tüm uzuvlarınızı ürünün tüm hareketli parçalarından ve sıcak yüzeylerinden uzak tutun.
- Ürünü kullanırken kulak tıkacı ile birlikte koruyucu gözlük takın.
- Dayanıklı ve kuru ayakkabılar veya botlar giyin. Çıplak ayakla kullanmayın.
- Etraftaki herkesi, çocukları ve evcil hayvanları en az 3 m uzakta tutun.
- Ürünü hiçbir zaman yorgunken, hastayken veya alkol, uyuşturucu veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Bazı devletlerde ürün kullanıcılarının yangın önleme yönetmeliklerine uyması gerekir. Ürün bir kıvılcım tutucu ile donatılmıştır.
- Çıplak tele veya prizlere dokunmayın.
- Her kullanımdan önce, jeneratör kablolarını, soketlerini ve konektörlerini hasar açısından kontrol etmeyi unutmayın. Yukarıdaki aksamdan herhangi birinin hasarlı olması durumunda ürünü kullanmamanız gerekir.
- Yangın ve yanık riskini azaltmak için yakıtla çalışırken dikkatli olun. Son derece yanıcıdır.
- Yakıtla çalışırken ya da jeneratöre yakıt doldururken sigara içmeyin. Çıplak alevlerin yakınında yakıt ikmali yapmayın.
- Ürün çalışırken yakıt ikmali yapmayın. Yakıt doldurmadan önce ürünü zemin seviyesine yerleştirin, motoru durdurun ve ürünün soğumasını bekleyin.
- Yakıt karıştırırken veya yakıt deposunu doldururken sigara içmeyin.
 - Yakıtı yakıt için onaylı bir konteyner içerisinde karıştırın ve depolayın.
 - Yakıtı kıvılcımın ve alevin olmadığı açık alanlarda karıştırın. Dökülen yakıtı silin. Motoru çalıştırmadan önce yakıt dolum yerinden 9 m uzaklaşın.
 - Motoru durdurun ve yakıt doldurmadan veya üniteyi depolamadan önce soğumasını bekleyin.
 - Motorun soğumasını bekleyin; yakıt deposunu boşaltın ve üniteyi araçla taşımadan önce hareket



etmemesi için sabitleyin.

- Sadece onaylı yedek parçaları ve aksesuarları kullanın ve bu kılavuzun Bakım bölümündeki talimatlara uyun. Onaylanmamış parçalar kullanmak veya Bakım talimatlarına uymamak elektrik çarpması veya yaralanma riski oluşturabilir.
- Her kullanım öncesi üniteyi gevşek sabitleyicilere, yakıt sızıntılarına vb. karşı inceleyin. Kullanmadan önce hasarlı parçaları değiştirin.
- Ürün normal kullanım sırasında titrer. Ürünü kullanırken ve kullandıktan sonra bağlı uzatma kablolarının ve güç kaynağı kablolarının yanı sıra ürünü titreşim nedeniyle hasara karşı inceleyin. Zarar gören parçaları gerektiği gibi onartın veya değiştirin. Kırık ya da çatlak yalıtım gibi hasar belirtisi gösteren fiş veya kabloları kullanmayın.

ÖZEL GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI

Jeneratör bina kablo tesisatına güç sağlamak için kullanıldığında: jeneratör nitelikli bir elektrikçi tarafından kurulmalı ve ayrılmış bir sistemdeki bir aktarma şalterine bağlanmalıdır. Jeneratör ekipman topraklama iletkeni dışında tüm iletkenleri anahtarlayan bir aktarma şalteri ile bağlanmalıdır. Jeneratörün şasisi onaylı bir topraklama elektroduna bağlanmalıdır. Jeneratörü elektrik gücünden izole etmemek elektrik tesisatı çalışanlarının yaralanmasına veya ölmesine yol açabilir.

- Jeneratörü acil tıbbi müdahale ekipmanlarına veya yaşam destek cihazlarına güç sağlamak için kullanmayın.
- Egzoz dumanları rensiz, kokusuz bir gaz olan zehirli karbonmonoksit içerir. Egzoz dumanlarını solumak bilinç kaybına neden olabilir ve ölüme yol açabilir. Eğer kapalı veya kısmen kapalı bir alanda kullanıyorsanız hava tehlikeli miktarda karbonmonoksit içerebilir. Egzoz dumanlarının birikmesini önlemek için her zaman uygun havalandırma sağlayın.
- Ürünü çalıştırırken her zaman akü ile güç sağlanan bir karbonmonoksit dedektörü kullanın. Ürünü kullanırken kendinizi kötü, güçsüz hissederseniz veya başınız dönerse ürünü kapatın ve hemen temiz hava almak için dışarı çıkın. Bir doktora başvurun. Karbonmonoksit zehirlenmesi geçiriyor olabilirsiniz.
- Ürünü eğimi 4°'den fazla olmayan düz, sabit bir yüzeye yerleştirin.
- Gürültü girişimi önlemek için çalışma alanlarından yalıtılmış iyi havalandırılan, iyi aydınlatılmış açık alanlarda kullanın.
- Ürünü yağmurlu havalarda kullanmak elektrik çarpmasına neden olabilir. Ürünü kuru tutun.
- Ürünü her tür yanıcı maddeden en az 1 m uzakta tutun.
- Kullanım sırasında veya kullandıktan hemen sonra susturucuya veya silindire dokunmayın; bu parçalar sıcaktır ve yanık yaralanmalarına neden olur.
- Nitelikli bir elektrikçi tarafından uygun şekilde bir aktarma şalteri takılmadıkça binanın elektrik tesisatına bağlamayın.

- Ürünün gaz deposunun dolum sırasında taşmamasını önleyin. Gazın genişlemesine izin vermek için üst gaz deposu boğazının altında 25 mm'ye (1" kadar doldurun. Motor çalışırken yakıt deposu kapağını örtmeyin. Kullanım sırasında yakıt deposu kapağını örmek motor arızasına ve/veya aletin zarar görmesine neden olabilir.
- Kurşunsuz yakıt veya benzin koymadan önce en az beş dakika motorun tamamen durmasını bekleyin.
- Motor çalışırken yağ seviye ölçüm çubuğunu çıkartmayın.
- Ürün üzerinde bulunan tüm güvenlik etiketlerine dikkat edin.
- Ürün en iyi -5°C ve 40°C arasındaki sıcaklıklarda ve 90% veya daha düşük bağıl nemde çalışır.
- Tüm elektronik ekipmanların çalışma voltajı ve frekans koşulları bu jeneratöre takılmadan önce kontrol edilmelidir.
- Jeneratörün 1.000 m'nin üzerindeki irtifalarda kullanılması yeniden ince ayar yapılmasını gerektirebilir. Nitelikli bir servis teknisyenine danışın.
- Uzatma hatları veya taşınabilir dağıtım şebekeleri kullanırken 1.5 mm²'lik kesit için toplam hat uzunluğu 60 m'yi aşmamalıdır; 2.5 mm²'lik kesit için bu uzunluk 100 m'yi aşmamalıdır.
- Sadece IEC 60245-4 uyumlu kauçuk yalıtımlı kablolar kullanın.
- Jeneratör seti, üretici tarafından tavsiye edilen aksesuar ya da aynı model jeneratörler dışında herhangi bir güç kaynağına bağlanmamalıdır.
- BU TALİMATLARI SAKLAYIN. Sık sık bunlara başvurun ve bunları diğer kullanıcıları bilgilendirmek için kullanın. Eğer bu aleti başka bir kişiye kiralarsanız talimatları da beraberinde verin.

TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Motoru/jikle kolunu kapalı konuma getirin.
- Motorun ve ürünün egzozunun soğuduğundan emin olun.
- Yakıtın dökülmesini önlemek için ürünü düz tutun.
- Ürünü düşürmeyin veya çarpmayın ya da ağır nesnelerin altına koymayın.
- Ürünü yakıt deposu boş hâlde iyi havalandırılan bir alanda depolayın. Yakıt ürünün yakınında depolanmamalıdır.
- Bir araç içinde taşımadan önce yakıt deposunu boşaltın, motoru/jikle kolunu kapalı konuma getirin ve ürünü hareket etmesini önlemek için bağlayın.

BAKIM

⚠ UYARI

Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın. Başka herhangi bir parçanın kullanılması tehlike oluşturabilir veya ürünün zarar görmesine neden olabilir.



⚠ UYARI

Servis çalışması en yüksek düzeyde dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Servis için ürünü onarım amacıyla size en yakın yetkili servis merkezi'ne göndermenizi öneriyoruz. Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın.

- Sadece bu kılavuzda açıklandığı şekilde ayar veya onarım yapın. Diğer onarımlar için yetkili servis temsilcisini arayın.
- Herhangi bir bakım çalışması yapmadan önce ürünü durdurun ve motor/jikle kolunun kapalı konumunda olduğundan emin olun. Motorun ve ürünün egzozunun soğuduğundan emin olun. Bu uyarıyı dikkate almamak ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir veya ürüne zarar verebilir.

⚠ UYARI

Koruma şalterleri ve devre kesiciler güvenlik için yaşamsal önem taşıdığından sadece yetkili bir servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.

- Ürünü toza, kire, neme veya korozif dumanlara maruz kalmayacağı temiz ve kuru bir ortamda saklayın. Üründeki soğutma havası deliklerinin yaprak, kar vb. gibi yabancı maddeler nedeniyle tıkanmasını önleyin.
- Ürünü temizlemek için bir bahçe hortumu kullanmayın. Yakıt sistemine veya ürünün diğer iç parçalarına giren su ürünün ömrünü azaltacak sorunlara neden olabilir.

ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SEMBOLLER

	Ürünü yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.
	Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı ürünü kullanmadan önce kullanıcı kılavuzunu okuyup anlamalıdır.
	Güvenliğiniz ile ilgili önlemler.
	Ürünü açmadan önce daima koruyucu gözlük ve siperli iş gözlükleri ve gerektiğinde tüm yüzü kapatan bir siper kullanın.
	Kuru koşullarda kullanılmaması ve güvenli uygulamalara uyulmaması elektrik çarpması ile sonuçlanabilir.
	Ürünü çalıştırmak kokusuz, renksiz, zehirli bir gaz olan karbonmonoksit açığa çıkarır. Karbonmonoksidin solunması bulantıya, baygınlığa veya ölüme neden olabilir.

	Yakıt ve yakıt buharları son derece yanıcı ve patlayıcıdır. Yangın veya patlama ciddi yarıklara veya ölüme neden olabilir.
	Yaralanma veya hasar riskini azaltmak için herhangi bir sıcak yüzeye temas etmekten kaçının.
	Çalıştırmadan önce, topraklama gerekliliklerini belirlemek için yerel bir elektrikçiye danışın.
	Yakıt ve buharlar patlayıcıdır ve ciddi yarıklara ya da ölüme neden olabilir.
	Yakıt vanasını açık ya da kapalı konuma getirin.
	Jikle kolunu çalıştırma ya da başlatma konumuna getirin.
	Güvenceli ses gücü seviyesi 96 dB'dir.
	Yağlama yağı ekleyin
	Motor yağı eklerken ya da yağ seviyesini kontrol ederken yap kapağını çevirmeyin. Yağ ekledikten ya da yağ seviyesini kontrol ettikten sonra yağ kapağını değiştirin ve sıkı bir şekilde takıldığından emin olun.
	Yalnızca benzin yakıtı Dizel yakıt kullanmayın
	Sıcak egzoz
	Ürünü kapalı mekanlarda kullanmayın.
	Ürünü sadece açık havada çalıştırın.
	EurAsian Uygunluk İşareti
	Ukrayna uygunluk işareti.

Aşağıdaki işaret sözcükler ve anlamları bu ürünle ilişkili risk seviyelerinin açıklanmasına yöneliktir.

⚠ TEHLİKE

Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanacak ciddi tehlike içeren bir durumu gösterir.

⚠ UYARI

Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

⚠ İKAZ

Önlenmemesi durumunda önemsiz veya orta derece yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

İKAZ

Güvenlik uyarısı sembolü olmadığında

Maddi hasarla sonuçlanabilecek bir durumu gösterir.

GÜVENLİK ETİKETLERİ

Aşağıdaki bilgiler ürün üzerinde bulunabilir. Kendi güvenliğiniz için lütfen ürünü çalıştırmadan önce tüm etiketleri okuyun ve anlayın.

Etiketlerden herhangi biri üründen düşerse veya okunaksız hâle gelirse değiştirilmesi için yetkili servis merkezine başvurun.

	Kullanıcı kılavuzundaki talimatlara uymazsanız ölebilir veya ciddi şekilde yaralanabilirsiniz.
	Ürün potansiyel bir elektrik çarpması kaynağıdır. Neme, yağmura veya kara maruz bırakmayın. Elleriniz veya ayaklarınız ıslakken kullanmayın.
	Yangın Riski. Ürün çalışırken yakıt eklemeyin.
	Egzoz gazı bilinç kaybına veya ölüme neden olabilecek zehirli karbonmonoksit gazı içerir. İyi havalandırılmış, açık pencerelerden veya kapılardan uzak açık alanlarda kullanın. Jeneratörü kapalı alanda kullanmak sizi dakikalar içinde öldürebilir. Jeneratör egzoz gazı karbonmonoksit içerir. Bu, görmediğiniz veya koklayamadığınız bir zehirdir.
	Ürünü yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.
	Üründe E15 veya E85 yakıt (veya %10'un üzerinde etanol içeren yakıt) kullanmayın.



Kapılar ve pencereler açık olsa bile hiçbir zaman ev veya garaj içinde kullanmayın.

Sadece açık alanda ve pencerelerden, kapılardan ve havalandırma deliklerinden uzakta kullanın.

YAKIT İKAZI

Kurşunsuz yakıt doldururken sigara içmeyin. Depoyu aşırı doldurmayın. Yakıtı deposunu yakıt boğazının üst kısmının 25 mm altına kadar doldurun. Yakıt doldurmadan önce susturucu ısısının yakıt buharlarını ateşlemesini önlemek için motoru beş dakika durdurun.

MOTOR YAĞI İKAZI

Ürünü ilk kez kullanmadan önce yağ eklemelisiniz. Her zaman her kullanım öncesi yağ seviyesini kontrol edin. Yağ seviyesi her zaman sevi ölçüm çubuğundaki çizgili alanın içinde olmalıdır. Ürün yağ seviyesi güvenli sınırın altına düşerse motoru otomatik olarak kapatacak bir yağ sensörü ile donatılmıştır.

SICAK YÜZEY İKAZI

Motorun susturucusuna ya da alüminyum silindirine dokunmayın. Çok SICAKTIR ve ciddi yanıklara neden olurlar. Doğrudan egzoz gazı yönüne herhangi bir alev alabilir veya yanıcı madde koymayın.

AÇIKLIK İKAZI

Kullanım ve depolama sırasında baş üstü kısmı da dahil olmak üzere ürünün her tarafında en az 1 m açıklık bırakın. Depolamadan önce "soğuma" süresi olan 30 dakika bekleyin. Susturucunun ve egzoz gazlarının ürettiği ısı ciddi yanıklara neden olabilecek ve/veya yanıcı nesneleri ateşleyecek kadar sıcak olabilir.

YANGIN VE CİDDİ YANMA RISKİ

Risk of fire and serious burns:
Never remove fuel cap when unit is running.

Shut off engine and allow the unit to cool at the least five minutes.

Remove cap slowly. Use fuel stabilizer for storage.

Ürün çalışırken asla yakıt kapağını çıkarmayın.

Motoru kapatın ve en az beş dakika ürünün soğumasını bekleyin.

Kapağı yavaşça çıkarın. Ürünü uzun süre depolarken yakıt dengeleyici kullanın.

UYARI ETİKETİ



WARNING

1. READ THE OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL.
2. EXHAUST GAS IS POISONOUS.
DO NOT OPERATE IN AN UNVENTILATED AREA.
3. CHECK FOR SPILT FUEL OR FUEL LEAKS.
4. NOT TO REFUEL WHEN OPERATING.
5. DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
6. ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN, SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.
7. THE OUTPUT OF THIS GENERATION SET IS POTENTIALLY LETHAL. THE SET SHOULD NOT BE CONNECTED TO A FIXED ELECTRICAL INSTALLATION.
8. PRODUCT DOES NOT INCLUDE GROUND ROD OR COPPER WIRE. CONSULT AN ELECTRICIAN FOR ADVICE BEFORE GROUNDING YOUR GENERATOR.

1. Kullanıcı kılavuzunu dikkatlice okuyun.
2. Egzoz gazı zehirlidir. Havalandırılmayan yerlerde çalıştırmayın.
3. Yarılmış yakıt borusu ya da yakıt sızıntısı olup olmadığına bakın.
4. Çalışırken yakıt eklemeyin.
5. Alev alabilen malzemelerin yanında çalıştırmayın.
6. Yağmur, kar altında ya da suyun yakınında jeneratör çalıştırıldığında elektrik çarpması riski vardır, bu nedenle ürünü her zaman kuru tutun.
7. Bu jeneratör setinin elektrik çıktısı ölümcül olabilir. Jeneratörü sabit elektrik bağlantısına bağlamayın.
8. Üründe topraklama çubuğu ya da bakır kablo bulunmamaktadır. Jeneratörünüzü topraklamadan önce tavsiye için bir elektrikçiye danışın.

ELEKTRİK**UZATMA KABLOSU BOYUTU**

Kullandığınız uzatma kablolarının kablo boyutunun gereken yükü taşıyabilecek kapasitede olduğundan emin olmak için aşağıdaki tabloya bakın. Boyutu yeterli olmayan kablolar cihaza zarar verebilecek ve kabloyu aşırı ısıtabilecek voltaj düşüşüne neden olabilir.

Amper Biriminin- de Akım	Watt Biriminde Yük	İzin Verilen Maksimum Kablo Uzunluğu			
	At 230 V	6.0 mm ² Wire	4.0 mm ² Wire	1.5 mm ² Wire	1.0 mm ² Wire
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ELEKTRİK MOTORU YÜKLERİ

Yaygın elektrik motorlarının normal çalışmada çalıştırma sırasında tam yüklü çalışma akımının altı katı akım çekmesi karakteristik özelliğidir. Bu tablo elektrik motorlarını çalıştırmak için gereken watt değerini hesaplamak için kullanılabilir; ancak bir elektrik motoru çalışmazsa veya çalışma hızına ulaşmazsa ekipmanın zarar görmesini önlemek için cihazı veya aleti hemen kapatın. Kullanılan aletin veya cihazın güç gereksinimlerini her zaman jeneratörün nominal çıkışı ile karşılaştırarak kontrol edin.

Motor Büyüklüğü (HP)	Çalışma Watt Değeri	Motoru çalıştırmak için gereken watt değeri		
		Evrensel	Kapasitör	Bölmeli faz
1/8	275	uygulanmaz	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	uygulanmaz	3300	-

⚠ İKAZ

Tüm elektronik ekipmanların çalışma voltajı ve frekans koşulları bu jeneratöre takılmadan önce kontrol edilmelidir. Eğer ekipman jeneratör isim levhasındaki derecelere göre $\pm 10\%$ voltaj sapması ve ± 3 Hz frekans sapmasında çalışacak şekilde tasarlanmıyorsa hasar meydana gelebilir. Hasarı önlemek için (televizyon seti gibi) katı hâl ekipmanı kullanılıyorsa her zaman jeneratöre takılmış ilave bir yük bulundurun. Bazı katı hâl uygulamaları için bir güç hattı düzenleyici kullanılması önerilir.

ELEKTRİK

JENERATÖR KAPASİTESİ

Jeneratörün aynı anda güç sağlayacağınız cihazlar için yeterli kesintisiz (çalışma) ve ani akım (çalıştırma) watt değeri sağlaması gerekir. Bu basit adımlara uyun.

1. Aynı anda güç sağlayacağınız cihazları seçin.
2. Bu cihazların kesintisiz (çalışma) watt değerini toplayın. Bu, cihazları çalışır durumda tutmak için jeneratörün üretmesi gereken güç miktarıdır. Sağ taraftaki watt değeri referans çizelgesine bakın.
3. Ne kadar ani akım (çalıştırma) watt değerine ihtiyacınız olduğunu hesaplayın. Ani akım watt değeri daire testere veya buzdolabı gibi elektrik motoru tahrikli aletleri çalıştırmak için gereken kısa güç patlamasıdır. Tüm motorlar aynı anda çalışmadığından toplam ani akım watt değeri adım 2'de elde edilen toplam nominal watt değerine sadece en yüksek ilave ani akım watt değerine sahip cihaz/cihazlar eklenerek hesaplanabilir.

NOT: Sürekli (çalışma) ve dalgalanma (başlatma) watt toplamı olan gerekli toplam jeneratör çıkışı, standart ortam havası ısısına (25 °C/298 K), ortam havası basıncına (100 kPa) ve bağıl neme (%30) bağlıdır. Çevre koşulları değiştiğinde sürekli (çalışma) ve dalgalanma (başlatma) watt değerleri değişiklik gösterir.

Örnek:

Alet veya Cihaz	Çalışma Watt Değeri	İlave Çalıştırma Watt Değeri*
Buzdolabı	700	1350
Taşınabilir fan	40	120
Dizüstü bilgisayar	250	250
46" düz panel televizyon	190	190
Lamba (75 Watt)	75	75
	1255 toplam Çalışma Watt Değeri	1350 en yüksek çalıştırma watt değeri
Toplam Kesintisiz (Çalışma) Watt Değeri	1255	
Artı En Yüksek İlave Ani Akım Watt Değeri	+1350	
Gereken Toplam Jeneratör Çıkışına Eşittir	2605	

GÜÇ YÖNETİMİ

Jeneratörün ve bağlı cihazların ömrünü uzatmak için jeneratöre elektrik yükü eklerken dikkat edilmesi önemlidir. Motoru çalıştırmadan önce jeneratöre hiçbir şey bağlı olmamalıdır. Jeneratör gücünü yönetmenin doğru ve

güvenli yolu, yükleri aşağıdaki şekilde sıra ile eklemektir:

1. Jeneratöre hiçbir şey bağlanmadan motoru bu kılavuzda daha sonra açıklanacağı şekilde çalıştırın.
2. İlk yükü, tercihen elinizdeki en büyük yükü (en yüksek watt değeri) takın ve çalıştırın.
3. Jeneratör çıkışının dengelenmesini (motorun ve takılı cihazların sorunsuz ve uygun şekilde çalışmasını) bekleyin.
4. Sonraki yükü takın ve çalıştırın.
5. Tekrar jeneratörün dengelenmesini bekleyin.
6. Her ek yük için 4 ve 5 numaralı adımları tekrarlayın.
7. Hiçbir zaman jeneratör kapasitesinden daha fazla yük eklemeyin. Daha önce açıklandığı gibi jeneratör kapasitesindeki ani akım yüklerine çok dikkat edin.

⚠ İKAZ

Jeneratörün kapasitesini aşırı yüklemeyin. Jeneratörün watt/ampere değerini aşmak jeneratöre ve/veya ona bağlı elektrikli cihazlara zarar verebilir.

Uygulama/Ekipman	Tahmini Çalıştırma Watt Değeri*	Estimated* İlave Çalıştırma Watt Değeri
Acil Durum / Ev Bekleme Modu		
Lambalar (mkt. 4 x 75 W)	300	300
Buzdolabı	700	1350
46" düz panel televizyon	190	190
Uydu alıcısı	250	250
Taşınabilir fan	40	120
Isıtıcı	1300	1300
Dizüstü bilgisayar	250	250
Elektrikli tencere	270	270
Radyo	50	50
Kendini Yap/İş sahası		
Elektrikli matkap – 10 mm (3/8")	600	1000
Kuvars halojen çalışma lambası	1000	1000
Kılıç testere	960	1920
Daire testere – 184 mm (7/4")	1400	2300
Gönye kesme makinesi – 254 mm (10/4")	1800	1800
Hava kompresörü – 1/4 HP	970	1600
Havasız pistle – 1/3 HP	600	1200

*Listelenen watt değerleri yaklaşık değerlerdir. Aletin veya cihazın gerçek watt değerini kontrol edin.

ÖZELLİKLER

ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Bakınız Şekil 1.

Ürünün güvenli kullanımı giriştiğiniz proje ilgili bilgi sahibi olmanın yanı sıra ürün üzerindeki ve bu kullanıcı kılavuzundaki bilgilerin anlaşılmasını gerektirir. Kullanmadan önce tüm çalışma özelliklerini ve güvenlik kurallarını öğrenin.

AC DEVRE KESİCİ

Devre kesici jeneratörü aşırı elektrik yükünden korur ve jeneratörün gücünü açıp kapatmak için kullanılabilir.

230 V AC PRİZLERİ

Jeneratörünün şu tek fazlı 50 Hz çıkışlara sahiptir: İki 230 Volt AC, 16 Amp elektrik prize. Bunlar uygun cihazları, elektrikli aydınlatmaları, aletleri ve motor yüklerini çalıştırmak için kullanılabilir.

HAVA FİLTRESİ

Hava filtreleri kullanım sırasında ürünün içine çekilen kir ve toz miktarını sınırlamaya yardımcı olur.

JİKLE KOLU

Jikle kolu motor çalıştırılırken kullanılır.

MOTOR ANAHTARI

Motor anahtarı jeneratörü çalıştırmak için geri sarmalı marş tutamağıyla birlikte kullanılır. Jeneratörü kapatmak için de kullanılabilir.

YAKIT DEPOSU

Yakıt deposu 15 L kapasiteye sahiptir.

YAKIT VALFİ

Yakıtın jeneratör içinde akışı yakıt vanasının konumuyla ayarlanır.

TOPRAK TERMİNALİ

Toprak terminali elektrik çarpmasını önlemeye yardımcı olmak amacıyla jeneratörün uygun şekilde topraklanmasına yardım etmek için kullanılır. Bulunduğunuz bölgedeki topraklama gereksinimleri için bölgenizdeki bir elektrikçiye danışın.

YAĞ DRENAJ TAPASI

Bakınız şekil 1, 10.

Motor yağı değiştirilirken, eski yağın akmasını sağlamak için yağ drenaj tapası gevşetilmelidir.

Yağ Kapağı/Seviye Ölçüm Çubuğu

Yağı kontrol etmek ve gerektiğinde ürüne yağ eklemek için yağ dolum kapağını çıkartın.

GERİ SARMALI MARŞ TUTAMAĞI

Geri sarmalı marş tutamağı (motor anahtarıyla birlikte) jeneratörün motorunu çalıştırmak için kullanılır.

YAĞ İKAZ LAMBASI

Motor içindeki yağlayıcı yağ seviyesi düştüğünde yağ ikaz lambası yanar ve motor otomatik olarak durur. Ürüne yeterli miktarda motor yağı eklenene kadar motor yeniden çalıştırılamayabilir.

NOT: Motorun her çalıştırıldığında yağ ikaz lambasının yanması ya da yanıp sönmesi normaldir. Motor ısındığında ışıklar varsayılan olarak yukarıda gösterilen durumlara geçmelidir.

MÜLTİMETRE

Mültimetre voltajı, süreyi ve frekansı gösterir.

MONTAJ

PAKETTEN ÇIKARMA

Bu ürün tamamen monteli hâlde gönderilmiştir.

- Kutunun bir ucunu söküp ve ürünü ve aksesuarları dikkatlice kaydırarak çıkartın.

NOT: Ürün ağırdır. Eğer ürünü kutudan kaldırmanız gerekiyorsa başka bir kişiden yardım alın ve sırtınızdan değil, bacaklarınızdan destek alarak kaldırın.

- Nakliye sırasında hiçbir kırık veya hasarın meydana gelmediğinden emin olmak için ürünü dikkatli bir şekilde inceleyin.
- Ürünü dikkatli bir şekilde inceleyene ve çalışmasından tatmin olana kadar ambalaj malzemesini atmayın.
- Herhangi bir parçanın hasarlı ya da eksik olması halinde, ürünü yetkili bir servis merkezine götürün.

PAKET LİSTESİ

Jeneratör

Motor yağı (SAE 10W 30) (600 ml)

Kağıt huni

Buji anahtarı

Tekerlekler/Ayaklar

Bağlantılar

Kullanıcı Kılavuzu

⚠ UYARI

Herhangi bir parça eksik ya da hasarlıysa o parçaları değiştirmeden ürünü çalıştırmayın. Bu uyarıya dikkat etmemek ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

⚠ UYARI

Bu alette değişiklik yapmaya veya bu aletle kullanılması önerilmeyen herhangi bir aksesuar takmaya çalışmayın. Bu tür herhangi bir değişiklik veya modifikasyon olası ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumla sonuçlanabilir.

TEKERLEKLERİN TAKILMASI

Bakınız Şekil 13.

Jeneratörün istenen yere götürülmesini kolaylaştırmak için sağlanan tekerleklerin geri sarmalı marşın karşı tarafına takılması gerekir.

- Aşağıdaki aksamın yerini belirleyin:

- 2 akslar
- 2 pullar
- 2 bağlantı pimleri
- 2 tekerlekler

AYAKLARIN TAKILMASI

Bakınız Şekil 14.

- Aşağıdaki aksamın yerini belirleyin:

- 2 ayaklar
- 4 kilit somunları
- 4 vidalar

- Jeneratörün motorun bulunduğu ön ucunu kaldırın. Jeneratörün ön ucunun şasi dibine erişilecek kadar kaldırıldığından emin olun. Destek için bacakları emniyetle yerleştirin.
- Bir ayağı şasi çubuğu üzerindeki deliklerin altına yerleştirin.
- Ayağın deliklerinden ve şasi çubuğundaki deliklerden iki vida geçirin.
- Kendiliğinden kilitlemeli somunları takıp sıkıştırın.
- Öteki ayak için aynı işlemleri tekrarlayın.

KULLANIM

⚠ UYARI

Aletlerle aşına olmanın dikkatsizliğe yol açmasına izin vermeyin. Bir anlık dikkatsizliğin ciddi yaralanmaya yol açmak için yeterli olduğunu unutmayın.

⚠ UYARI

Bu ürünün üreticisi tarafından önerilmeyen herhangi bir ek parça veya aksesuar kullanmayın. Önerilmeyen ek parçaların veya aksesuarların kullanılması ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.

UYGULAMALAR

Bu jeneratör uyumlu elektrikli aydınlatmayı, cihazları ve motor yüklerini çalıştırmak için gerekli elektrik gücünü sağlamak amacıyla tasarlanmıştır.

ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE

- Sadece açık alanda ve pencerelerden, kapılardan ve havalandırma deliklerinden uzakta kullanın.
- Kapılar ve pencereler açık olsa bile hiçbir zaman ev veya garaj içinde kullanmayın.
- Ürünü her zaman düz, dayanıklı bir yüzey üzerine yatırın.
- Motor yağ seviyesini kontrol edin ve gerekirse doldurun. Bu kılavuzdaki "Yağın kontrol edilmesi/eklenmesi" bölümüne bakın.
- Yakıt seviyesini kontrol edin ve gerekirse doldurun. Bu kılavuzdaki "Yakıtın kontrol edilmesi/eklenmesi" bölümüne bakın.

⚠ İKAZ

Uygun şekilde yağ konmadan motoru çalıştırmayı denemek ekipman arızasına neden olur.

ÖZEL KOŞULLAR:

Lütfen nitelikli bir elektrikçiye, elektrik müfettişine veya karar yetkisine sahip bir yerel devlet dairesine danışın:

- Bazı bölgelerde jeneratörlerin yerel elektrik şirketlerine kaydettirilmesi gerekir.
- Eğer ürün bir inşaat sahasında kullanılıyorsa uyulması gereken ek yönetmelikler olabilir.

YAĞIN KONTROL EDİLMESİ/EKLENMESİ

Bakınız Şekil 4.

⚠ İKAZ

Uygun şekilde yağ konmadan motoru çalıştırmayı denemek ekipman arızasına neden olur. Motor yağının motor performansı ve kullanım ömrü üzerinde büyük bir etkisi vardır. Genel, her sıcaklıkta kullanım için SAE 10W-30 önerilmektedir. Her zaman API servis sınıflandırması SJ gereksinimlerini karşılayan veya daha üstün bir 4 zamanlı motor yağı kullanın.

NOT: Temizleyici olmayan veya 2 zamanlı motor yağları motora zarar verecektir ve kullanılmamalıdır.

- Yağ kapağının/seviye ölçüm çubuğunun vidasını söküp çıkartın.
- Seviye ölçüm çubuğunu silerek temizleyin ve deliğine tekrar yerleştirin; vidasını sıkımayın.
- Seviye ölçüm çubuğunu tekrar çıkartın ve yağ seviyesini kontrol edin. Yağ seviyesi ölçüm çubuğunun minimum ve maksimum sınır işaretlerinin arasında olmalıdır.
- Eğer seviye düşükse sıvı seviyesi seviye ölçüm çubuğunun minimum ve maksimum sınır işaretlerinin arasına yükselene kadar motor yağı ekleyin.
- Yağ kapağını/seviye ölçüm çubuğunu yeniden takın ve sabitleyin.

YAKITIN KONTROL EDİLMESİ/EKLENMESİ

Bakınız Şekil 5.

⚠ UYARI

Yakıt ve yakıt buharları son derece yanıcı ve patlayıcıdır. Ciddi fiziksel yaralanmaları ve mal hasarını önlemek için benzinin dikkatli bir şekilde taşıyın. Ateşleme kaynaklarından uzak tutun, sadece açık alanda taşıyın, yakıt eklerken sigara içmeyin ve dökülen yakıtı hemen silin.

Ürüne yakıt eklerken ürünün düz, dengeli bir yüzey üzerine oturtulduğundan emin olun. Eğer makine sıcaksa benzin eklemekten önce ürünün soğumasını bekleyin. Yakıt deposunu her zaman makine kapalı hâlde açık alanda doldurun.

- Yakıt kapağının çıkartın.
- Yakıtı deposunu yakıt boğazının üst kısmının 25 mm altına kadar doldurun.
- Yakıt deposu kapağını yerine takın ve sıkın.

NOT: Her zaman bir pompa yardımıyla oktan derecesi 86 veya daha yüksek kurşunsuz benzin kullanın. Hiçbir zaman eski, bozulmuş veya kirlenmiş kurşunsuz yakıt ve yağ/yakıt karışımı kullanmayın. Yakıt deposuna kir veya su girmesini önleyin. E85 yakıt kullanmayın.

YAKIT DENGELİYİCİNİN KULLANILMASI

Yakıt zamanla eskir, oksitlenir ve bozulur. Yağ dengeleyici eklemek yakıtın kullanım ömrünü uzatır ve yakıt sistemini tıkayabilecek birikim oluşumunu önlemeye yardımcı olur.

Doğru dengeleyici-yakıt oranı için yakıt dengeleyici üreticisinin talimatlarına uyun.

- Yakıt tankına stabilizatör ekleyin, daha sonra önceki talimatlara uyarak kurşunsuz yakıt doldurun.

NOT: Yakıt stabilizatörü ve kurşunsuz yakıt tankı doldurmadan önce, bir benzin bidonu ya da başka bir onaylı kap kullanılarak ve usulca sallanarak karıştırılabilir.

- Yakıt deposu kapağını yerine takın ve sıkın.
- Dengeleyicinin tüm yakıt sistemine nüfuz etmesini sağlamak için motoru en az 5 dakika çalıştırın.

ETANOL YAKITLARI

⚠ İKAZ

Üründe E15 veya E85 yakıt (veya %10'un üzerinde etanol içeren yakıt) kullanmayın. Federal kanunları ihlâl niteliğindedir ve ürüne zarar vererek garantinizi geçersiz kılar.

Daha önce belirtilen yüzde değerlerinden daha yüksek oksijenat içeren karışımlar ihtiva eden oksijenli yakıt kullanılmasından kaynaklanan yakıt sistemi hasarları veya performans sorunları garanti kapsamına alınmaz.

Etanol. Benzinin hacim olarak %10 etanol içermesi (yaygın olarak E10 olarak adlandırılır) kabul edilebilir. E15 ve E85 kabul edilemez.

ALTERNATİF AKIM (AA) ÇALIŞTIRMA

- Tüm yükleri üründen ayırın.
- AC devre kesicileri KAPALI (O) konumuna getirin.
- Motoru çalıştırın Bu kılavuzdaki "MOTORU ÇALIŞTIRMAK" bölümüne bakın.
- AC devre kesicileri AÇIK (I) konumuna getirin.
- Cihazı prize takın.

MOTORU ÇALIŞTIRIRKEN

Bakınız şekil 6-8.

⚠ İKAZ

Ürünü kullanmadan önce motor kapalı hâlde düz bir yüzeyde yağ seviyesini kontrol edin.

NOT: Eğer ürünün bulunduğu yer düz değilse ünite çalışmayabilir veya kullanım sırasında kapanabilir.

- Yakıt vanasını AÇIK konumuna getirin.
- Jikle kolunu START (başlatma) konumuna getirin.
NOT: Motor sıcaksa, jikle kolunu RUN (çalışma) konumuna getirin.
- Motor anahtarını AÇIK (I) konumuna getirin.
- Motor çalışana kadar geri sarmalı marş tutamağını çekin (azami 6 kez).
NOT: Motor çalıştıktan sonra marş kolunun geri sekmesini önleyin; nazikçe asıl yerine yerleştirin.

- Motorun 30 saniye çalışmasını bekleyin, sonra jikle kolunu RUN (çalışma) konumuna getirin.

MOTORUN DURDURULMASI

Bakınız şekil 6-7.

Normal işletme koşullarında motoru durdurmak için:

- Jeneratördeki tüm yükleri kaldırın.
- Motor anahtarını KAPALI (O) konumuna getirin.
- Yakıt vanasını KAPALI konumuna getirin.

Bir acil durumda ürünü durdurmak için.

- Motor anahtarını KAPALI (O) konumuna getirin.

⚠ UYARI

Kullanım ve depolama sırasında baş üstü kısmı da dahil olmak üzere ürünün her tarafında en az 1 m açıklık bırakın. Depolamadan önce "soğuma" süresi olan 30 dakika bekleyin. Susturucunun ve egzoz gazlarının ürettiği ısı ciddi yanıklara neden olabilecek ve/veya yanıcı nesneleri ateşleyecek kadar sıcak olabilir.

ÜRÜNÜN KULLANILMASI

Aşağıdaki adımları izleyerek jeneratör ile güç sağlanacak cihazları bağlayın:

- Jeneratörün aynı anda güç sağlayacağınız cihazlar için yeterli kesintisiz (çalışma) ve ani akım (çalıştırma) watt değeri sağlaması gerekir. Gerekli toplam güç miktarının hesaplanması hakkında bilgi için Elektrik bölümüne bakın.
- Jeneratörü herhangi bir cihaz bağlanmadan çalıştırın.
- İlk yükü, tercihen elinizdeki en büyük yükü (en yüksek watt değeri) takın ve çalıştırın.
- Jeneratör çıkışının dengelenmesini (motorun ve takılı cihazların sorunsuz ve uygun şekilde çalışmasını) bekleyin.
- Sonraki yükü takın ve çalıştırın.
- Tekrar jeneratörün dengelenmesini bekleyin.
- Her ek yük için önceki iki adımı tekrarlayın.

⚠ UYARI

Hiçbir zaman jeneratör kapasitesinden daha fazla yük eklemeyin. Jeneratör kapasitesindeki ani akım yüklerine çok dikkat edin.

JENERATÖRÜ HAREKET ETTİRMEK

Bakınız şekil 15-17.

- Jeneratördeki tüm yükleri kaldırın.
- Motor anahtarını KAPATIN (O).
- Yakıt valfini kapatın.
- Motorun ve ürünün egzozunun soğuduğundan emin olun.
- Jeneratör şasi tutamağını açın.
- Geri sarmalı marş motorunun karşı tarafından şasi tutamağını sıkıca kavrayın.

- Tekerlekleri üzerinde dengeye oturana kadar ürünü kendinize doğru kaldırın.
- Arkanızı dönün ve ürünü istenen konuma doğru arkanızdan çekin.
- Düz bir yüzeye güvenli şekilde oturana kadar ürünü indirin.

YÜKSEK İRTİFADA KULLANIM

Ürün yüksek irtifada (deniz seviyesinin üzerinde 1.500 metreden yüksek irtifalarda) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Ürünün daha yüksek irtifalarda kullanılması emisyonları artırabilir, yakıt ekonomisini ve performansını düşürerek ürünün ömrünü azaltabilir.

GENEL BAKIM

Müşteri tarafından sadece parça listesinde gösterilen parçalar onarılabilir veya değiştirilebilir. Diğer tüm parçalar bir yetkili servis merkezinde değiştirilmelidir.

⚠ UYARI

Herhangi bir bakım çalışması yapmadan önce ürünü durdurun ve motor/jikle kolunun kapalı konumda olduğundan emin olun. Motorun ve ürünün egzozunun soğuduğundan emin olun. Bu uyarıyı dikkate almamak ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir veya ürüne zarar verebilir.

Ürünü temizlemek için:

- Kirleri ve birikintiyi yumuşatıp temizlemek için orta sertlikte bir fırça kullanın.
- Hava deliklerini 25 psi'yi geçmeyen düşük basınçlı hava ile temizleyin.
- Ürünün dış yüzeylerini nemli bir bezle silin.

HAVA FİLTRESİNİN KONTROL EDİLMESİ/TEMİZLENMESİ

Bakınız Şekil 9.

Doğru performans ve uzun ömür için hava filtresini temiz tutun.

- Hava filtre kapağının altındaki vidayı çıkarın. Kapağı çıkartın ve kenara ayırın.
 - Filtre elemanlarını çıkarın.
 - Filtre elemanları kirliyse sıcak, sabunlu suyla yıkayın. Durulayın ve hava filtresinin tamamen kurumasını bekleyin.
 - Elemanlara ince bir motor yağı tabakası uygulayıp, sıkarak yağı giderin.
 - Elemanları hava filtresine yerleştirin.
 - Hava filtre kapağını takın ve vidayla tespit edin.
- NOT:** Jeneratörü hava filtresi olmadan çalıştırmayın. Motor çabuk aşınır.

MOTOR YAĞINI KONTROL EDİN

Bakınız Şekil 10.

- Yağ dolum kapağını/seviye ölçüm çubuğunu sökün.
- Yağ boşaltırken yağ drenaj tapasının altına bir kap yerleştirin.

- Yağ drenaj tapasını gevşetip çıkarın.
- Yağlama yağının bütünüyle boşalmasını bekleyin.
- Yağ drenaj tapasını takıp iyice sıkın.
- Yağlama yağı doldurun. Bu kılavuzdaki "Yağın kontrol edilmesi/eklenmesi" bölümüne bakın.
- Yağ kapağını/seviye ölçüm çubuğunu yeniden takın ve sabitleyin.

NOT: Kullanılmış yağ onaylı bir bertaraf tesisinde bertaraf edilmelidir. Daha fazla bilgi için yerel yağ satıcınıza başvurun.

⚠ UYARI

Motor yağını sıcakken değiştirmeyin. Sıcak motor yağına kazara temas etmek ciddi yanıklara yol açabilir.

BUJİ BAKIMI

Bakınız Şekil 11.

Motorun doğru şekilde çalışmasını sağlamak için bujiye uygun şekilde boşluk bırakılmalı ve birikintilerden temizlenmelidir. Kontrol etmek için:

- Buji başlığını çıkartın.
 - Buji tabanının etrafındaki kiri temizleyin.
 - Teslimat kapsamındaki anahtarla bujiyi çıkarın.
 - Bujiyi hasara karşı inceleyin ve yeniden takmadan önce bir tel fırça ile temizleyin. Eğer yalıtkan çatlamışsa veya dağılmışsa bujinin değiştirilmesi gerekir.
- NOT:** Eğer değiştirilirse aşağıda önerilen bujileri veya muadillerini kullanın: F7RTC.
- Bujiyi yerine oturtun; çapraz vidalanmasını önlemek için elinizle vidalayın.
 - Pulu sıkıştırmak için anahtarla sıkın. Eğer buji yeniyse pulu doğru oranda sıkıştırmak için 1/2 tur çevirin. Eğer eski bir buji kullanıyorsanız pulu doğru şekilde sıkıştırmak için 1/8 ila 1/4 tur çevirin.
- NOT:** Hatalı sıklıkla buji çok ısınacaktır ve motora zarar verebilir.

⚠ İKAZ

Bujiyi çapraz başlamamaya dikkat edin. Çapraz bağlamak ürüne ciddi şekilde hasar verecektir.

EGZOS ÇIKIŞI VE SUSTURUCUNUN TEMİZLENMESİ

Kullanılan yakıt tipine, kullanılan yağın tipine ve miktarına ve/veya çalışma koşullarına bağlı olarak egzoz çıkışı ve susturucu karbon birikintisi ile tıkanabilir. Eğer benzinle çalışan aletinizde bir güç kaybı fark ederseniz performans eski hâline getirmek için bu birikintileri gidermeniz gerekebilir. Servis için ürünü onarım amacıyla size en yakın yetkili servis merkezi'ne göndermenizi öneriyoruz.

KIVILCIM TUTUCU

Bazı devletlerde ürün kullanıcılarının yangın önleme yönetmeliklerine uyması gerekir. Ürün bir kıvılcım tutucu ile donatılmıştır.

YAKIT DEPOSUNUN/KARBÜRATÖRÜN TAHLİYE EDİLMESİ

Yakıt sisteminde yapışkan birikimi önlemek için depolamadan önce depo ve karbüratördeki yakıtı tahliye edin.

KARBÜRATÖRÜN TAHLİYE EDİLMESİ

Bakınız Şekil 3.

- Motor anahtarını kapatın (O).
- Yakıt valfini kapatın.
- Yakıtı toplamak için karbüratör drenaj vidasının altına onaylanmış bir yakıt kabı yerleştirin; vidayı gevşetin.
- Yakıtın kaba tamamen boşalmasını bekleyin.
- Drenaj vidasını sıkıştırın.

NOT: Yakıt tankını ve karbüratörü boşalttıktan sonra, motoru çalıştırın ve yakıtsız kalana kadar çalışmasına izin verin. Kullanılmış yakıtın uygun şekilde bertarafı için bölgenizdeki tehlikeli atık yönetimi esaslarına bakın.

TAŞIMA

- Motor anahtarını KAPATIN (O).
- Yakıt valfini kapatın.
- Motorun ve ürünün egzozunun soğuduğundan emin olun.
- Yakıtın dökülmesini önlemek için ürünü düz tutun.
- Ürünü düşürmeyin veya çarpmayın ya da ağır nesnelerin altına koymayın.

NOT: Üretici, nakliye sırasında ürünü kaldırmak için dört kişi bulunmasını tavsiye eder. Şasi tutamağı sadece ürünü hareket ettirmek için kullanılmalıdır. Şasi tutamağını ürünü kaldırmak için kullanmayın.

ÜRÜNÜ DEPOLAMA

Jeneratörü depolamaya hazırlanırken, ürünün tamamıyla soğumasını bekleyin.

BAKIM

BAKIM PLANI

	Her kullanım öncesi	aydan veya 20 saat kullanımdan sonra	Her 3 ayda veya 50 saat kullanımda bir	Her 6 ayda veya 100 saat kullanımda bir	Her yıl ya da 300 saat çalışmadan sonra
Motor yağını kontrol edin	■				
Motor yağını kontrol edin		■		■	
Hava filtresini kontrol edin	■				
Hava filtresini temizleyin.			■		
Hava filtresini değiştirin					■
Bujiyi kontrol edin/ayarlayın				■	
Bujiyi değiştirin					■
Rölanti hızını kontrol edin/ ayarlayın					■
Valf açıklığını kontrol edin/ ayarlayın ¹					■
Yakıt deposunu ve filtreyi temizleyin ¹				■	
Yakıt hortumunu kontrol edin	■				■
Yakıt filtresi	Inceleysin				Değiştirin
Tüm hortum bağlantılarını kontrol edin	■				■
Yakıt deposu buhar deliğini (varsa) inceleyin	■				■
Karbon filtreyi inceleyin (sadece CARB modelleri)	■				■

1. * Bu çalışmalar sadece yetkili bir servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

NOT:

Ürün tozlu alanlarda kullanıldığında daha sık bakım yapılmalıdır.

Ürün tabloda belirtilen maksimum rakamları aştığı zaman bakım döngüsünün burada belirtilen süre ya da saat aralıklarına göre ayarlanması gereklidir.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Product specifications	Caractéristiques produit	Produkt-Spezifikationen	Características del producto	Caratteristiche del prodotto	Productgegevens
Low-Power Generating Set	Groupe générateur	Generator / Stromerzeuger	Equipo generador de baja potencia	Generatore a bassa potenza	Conjunto gerador de baixa potência
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model
AC Output	Sortie AC	AC-Ausgang	Salida de CA	Uscita CA	Wisselstroomuitgang
AC Frequency (Hz)	Fréquence CA (Hz)	AC-Frequenz (Hz)	Frecuencia de CA (Hz)	Frequenza CA (Hz)	Wisselstroomfrequentie (Hz)
AC Output voltage (V)	Tension de sortie CA (V)	AC-Ausgangsspannung (V)	Tensión de la salida de CA (V)	Tensione di uscita CA (V)	Uitgangsspanning wisselstroom (V)
Rated AC Output (W)	Sortie nominale CA (W)	AC-Nennleistung (W)	Potencia nominal de CA (W)	Potenza nominale CA (W)	Nominale uitvoer wisselstroom (W)
Rated Current (A)	Courant nominal (A)	Nennstrom (A)	Corriente nominal (A)	Corrente nominale (A)	Nominale stroomsterkte (A)
Circuit Breaker (A)	Fusible (A)	Schutzschalter (A)	Disyuntor (A)	Salvatore (A)	Stroomonderbreker (A)
Power Factor	Facteur de puissance	Leistungsfaktor	Factor de potencia	Fattore di potenza	Vermogensfactor
Engine	Moteur	Motor	Motor	Motore	Motor
Engine Type	Type de moteur	Motortyp	Tipo de motor	Tipo motore	Motortype
Single-cylinder, 4-stroke, air-cooled, fuel	Carburant à cylindre unique, à 4 temps, refroidi à l'air	Einzelzylinder, 4-Takt, luftgekühlt, Benzin	Un cilindro, cuatro tiempos, refrigeración por aire, combustible	Carburante per motore monocilindrico, a 4 tempi, raffreddato ad aria	Een-cilinder, 4-takt, luchtgekoeld, brandstof
Bore x Stroke (mm)	Alésage x course (mm)	Bohrung x Takt (mm)	Diámetro x carrera (mm)	Alesaggio x corsa (mm)	Boring x slag (mm)
Displacement (cc)	Déplacement (cc)	Hubraum (cc)	Cilindrada (cc)	Cilindrata (cc)	Verplaatsing (cc)
Starting System	Système de démarrage	Startersystem	Sistema de arranque	Sistema di avvio	Startsysteem
Recoil	Poignée du démarreur	Starter-Seil	Empuñadura de arranque retráctil	Impugnatura avviamento a strappo	Handgreep startkabel
Fuel Type	Type de carburant	Kraftstoffart	Tipo de combustible	Tipo di carburante	Soort brandstof
Unleaded fuel	Carburant sans plomb	Bleifreier Kraftstoff	Combustible sin plomo	Carburante senza piombo	Ongelode brandstof
Lubrication oil	Huile lubrifiante	Schmieröl	Aceite lubricante	Olio lubrificante	Smeerolie
Engine Oil Volume(l)	Volume d'huile du moteur (l)	Volumen Motoröl (l)	Volumen de aceite del motor (l)	Volume dell'olio motore (l)	Volume motorolie (l)



Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Características do aparelho	Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	
Generatorset voor laag vermogen	Lavspændingsgeneratoraggregater	Generatorset med låg effekt	Pienitehoiset generaattorit	Sett for lavstrømsgeneratorer	Комплект генератора малой мощности	
Modelo	Model	Modell	Malli	Modell	Модель	RGN3600
Saída de Corrente Alterná (AC)	Output for vekselstrøm	Växelströmsuttag	Vaihtovirtalähtöteho	AC-effekt	Выходные значения постоянного тока	
Frequência (Hz) da Corrente Alterná (AC)	Frekvens for vekselstrøm (Hz)	Växelströmsfrekvens (Hz)	Vaihtovirtataajuus(Hz)	AC-frekvens (Hz)	Частота постоянного тока (Гц)	50
Voltagem (V) de Saída da Corrente Alterná (AC)	Udgangsspænding for vekselstrøm (V)	Utgångsspänning växelström (V)	Vaihtovirtalähtötehon jännite (V)	AC-utgangsspenning	Выходное напряжение постоянного тока (В)	230
Saída Nominal (W) da Corrente Alterná (AC)	Specificeret effekt for vekselstrøm (W)	Nominell utgångseffekt växelström (W)	Nimellinen vaihtovirtalähtöteho(W)	Nominell AC-effekt (W)	Расчетная мощность постоянного тока (Вт)	3200
Corrente Nominal (A)	Specificeret strømstyrke (A)	Nominell ström (A)	Nimellisvirta(A)	Merkestrøm (A)	Расчетная сила тока (А)	14
Disjuntor (A)	Kredsløbsafbryder (A)	Kretsbytare (A)	Katkaisija(A)	Effektbryter (A)	Предохранитель (А)	14
Factor de potência	Strømfaktor	Effektfaktor	Tehokerroin	Effektfaktor	Коэффициент электрической мощности	1.0
Motor	Motor	Motor	Mootori	Motor	Двигатель	
Tipo de motor	Motortype	Motortyp	Mootorin tyyppi	Motortype	Система двигателя	
Mono-cilindro, a 4 tempos, arrefecido a ar, alimentado a combustível	Enkeltcylinder, 4-takters, luftkølet, brændstof	En cylinder, 4 takter, luftkyld, bränsle	1-sylinterinen, 4-tahti, ilmajäähdytteinen, polttoaine	Ensyldret, 4-takts, luftkjølt, drivstoff	Один цилиндр, 4-тактный, воздушное охлаждение, топливо	
Diâmetro x Curso (mm)	Indvendig diameter x slag (mm)	Hål x slaglängd (mm)	Halkaisija x iskunpituus (mm)	Boring/slag (mm)	Диаметр и ход поршня (мм)	70 x 58
Cilindrada (cc)	Forskydning (cc)	Displacement (cc)	Sylinteritilavuus (cc)	Slagvolum (cm³)	Рабочий объем (куб. см.)	224
Sistema de arranque	Startsystem	Startsystem	Käynnistysjärjestelmä	Startsystem	Система запуска	
Pega do motor de arranque de ressalto	Rekylstarterhåndtag	Snörstartshandtag	Käynnistinkahva	Startsnorhåndtak	Ручок ручного стартера	
Tipo de combustível	Brændstoftype	Bränsletyp	Polttoaineen tyyppi	Drivstofftype	Вид топлива	
Gasolina sem chumbo	Blyfri benzin	Blyfri bensin	Lyijytön polttoaine	Blyfritt drivstoff	Бензин	
Óleo lubrificante	Smøreolie	Smörolja	Voiteluöljy	Smøreolje	Смазочное масло	SAE 10W-30
Volume de Óleo do Motor (l)	Volumen for motorolie (l)	Volym motorolja (l)	Mootorin öljymäärä(l)	Motoroljevolum (l)	Объем масла в двигателе (л)	0.6





Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Parametry techniczne	Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed
Agregat prądowórczy niskiej mocy	Alacsony teljesítményű generátor	Nízko-výkonový generátor – sada	Generator de putere redusă (set)	Elektrīcni agregat z majtno močjo	Generator male snage	Väikese võimsusega generaator
Model	Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudel
Gniazdo AC	Výstup AC	AC kimenet	Ieșire CA	Maigstrāvas izeja	AC atiduodamoji galia	Vahelduvvoolu väljund
Częstotliwość AC (Hz)	Frekvence AC (Hz)	AC frekvencia (Hz)	Frecvență (Hz)	Maigstrāvas frekvence (Hz)	AC dažnis (Hz)	Vahelduvvoolu sagedus (Hz)
Napięcie wyjściowe AC (V)	Výstupní napětí AC (V)	AC kimeneti feszültség (V)	Tensiune (V)	Maigstrāvas izejas spriegums (V)	AC atiduodamosios galios įtampa (V)	Vahelduvvoolu väljundpinge (V)
Znamionowa moc wyjściowa AC (W)	Jmenovitý výstup AC (W)	Névleges AC kimenet (W)	Putere nominală (W)	Nominālā maigstrāvas jauda (W)	Vardinė AC atiduodamoji galia (W)	Vahelduvvoolu nimivõimsus (W)
Prąd znamionowy (A)	Jmenovitý proud (A)	Névleges áram (A)	Curent nominal (A)	Nominālais strāvas lielums (A)	Vardinė srovė (A)	Nimivool (A)
Przerywacz obwodu (A)	Spínač (A)	Hálózati megszakító (A)	Întreruptor circuit (A)	Slēguma pārtraucējs (A)	Jungtuvas (A)	Kaitselüliti (A)
Współczynnik mocy	Výkonnostní činitel	Teljesítményfaktor	Factorul de putere	Strāvas koeficients	Galios koeficientas	Võimsustegur
Silnik	Motor	Motor	Motor	Dzinējs	Variklis	Mootor
Typ silnika	Typ motoru	Motor típus	Tip motor	Dzinēja tips	Variklio tipas	Mootori tüüp
1-cylindrowy, 4-suwowy, chłodzony powietrzem, paliwowy	Jeden válec, 4 doby, vzduchem chlazený, palivo	Egy henger, 4 ütem, léghűtéses, üzemanyag	Monocilindric, 4 timpi, răcire cu aer, combustibil	Viena cilindra, 4 taktu, gaisa dzesēšanas, degvielas	Vieno cilindro, 4 taktų, aušinamas oru, vidaus degimo	Ühesilindriline, 4-taktiline, õhkjahutusega, kütus
Średnica cylindra x suw (mm)	Vrtání x Zdvih (mm)	Furat x Ütem (mm)	Alezaj x Cursă (mm)	Diametrs x gājiens (mm)	Kalibras x taktas (mm)	Silindri läbimõõt x kolvikäik (mm)
Wypieranie (cm3)	Výhylka (cc)	Elmozdulás (cc)	Capacitate cilindrică (cc)	Tilpums (cm3)	Darbinis tūris (cm3)	Töömaht (cm3)
Układ rozruchu	Startovací systém	Indítórendszer	Sistem de pornire	Iedarbināšanas sistēma	Užvedimo sistema	Käivitussüsteem
Uchwyt rozrusznika	Úchyt zpětného rázu startéru	Berántó szerkezet fogantyúja	Manetă starter	Startera spoles rokturis	Paleidimo rankenėlė	Starteri käepide
Typ paliwa	Druh paliva	Üzemanyag típusa	Tip de combustibil	Degvielas tips	Degalų tipas	Kütuse tüüp
Paliwo bezołowiowe	Bezolovnaté palivo	Ólmozatlan üzemanyag	Benzină fără plumb	Bezsvina benzīns	Bešviniai degalai	Pliivaba kütus
Olej smarujący	Mazací olej	Kenőolaj	Agent de lubrifiere	Smēreļļa	Tepimo alyva	Määrdeõli
Objętość oleju silnikowego (l)	Objem motorového oleje(l)	Motorolaj térfogat (l)	Capacitate ulei motor (l)	Motoreļļas tilpums (l)	Variklio alyvos kiekis (l)	Mootoriõli mahtuvus (l)





Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	Українська	Turce	
Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики продукту	Ürün teknik özellikleri	
Žemos galios generatorius	Zemsprieguma generatora kompleks	Generátorový agregát s nízkou spotřebou	Генератор с ниска мощност	Укомплектований малопотужний генератор	Düşük güçlü jeneratör takımı	
Model	Model	Modelis	Модел	Модель	Model	RGN3600
AC izlazna snaga	Izhod na izmenični tok	Výstup striedavého napätia AC	Променивотоков изход	Вихід змінного струму	AC Çıkışı	
AC frekvencija (Hz)	Frekvenca izmeničnega toka (Hz)	Frekvencia AC (Hz)	Честота (Hz)	Частота змінного струму (Гц)	AC Frekansı (Hz)	50
AC izlazni napon (V)	Napetost izhoda na izmenični tok (V)	Výstupné napätie AC (V)	Исходящо напрежение на променливия ток (V)	Вихідна напруга змінного струму (В)	AC Çıkış voltajı (V)	230
Nazivna AC izlazna snaga (W)	Izhod z nazivnim izmeničnim tokom (W)	Menovitý výkon AC (W)	Номинална мощност (W)	Номинальна вихідна потужність змінного струму (Вт)	Nominal AC Çıkışı (W)	3200
Nazivna struja (A)	Nazivni tok (A)	Menovitý prúd (A)	Номинален ток (A)	Номинальний струм (A)	Nominal Akım (A)	14
Prekidač strujnog kruga (A)	Odklopnik (A)	Istič (A)	Прекъсвач на верига (A)	Автоматичний вимикач (A)	Devre Kesici (A)	14
Faktor napajanja	Dejavnik moči	Faktor výkonu	Фактор на мощността	Коефіцієнт потужності	Güç faktörü	1.0
Motor	Motor	Motor	Двигател	Двигун	Motor	
Vrsta motora	Vrsta motorja	Typ motoru	Тип на двигателя	Тип двигуна	Motor tipi	
Gorivo za jednocilindrične 4-taktné zrakom hlaďené motore	Enovaljni, 4-taktni, zračno hlajeni, na gorivo	Jednvalcový, 4-taktný, vzduchom chladený, benzínový	Едноцилиндров, четиритактов, с въздушно охлаждане, гориво	Одноциліндровий, 4-тактний, з повітряним охолодженням, паливо	Tek silindirli, 4 zamanlı, hava soğutmalı, yakıtlı	
Provrť x hod (mm)	Vrťina × takt (mm)	Vŕtanie × zdvih (mm)	Диаметър и ход на буталото (mm)	Диаметр цилиндра × хід поршня (mm)	Silindir Çapı x Strok (mm)	70 x 58
Zapremina (cc)	Gibna prostornina (cc)	Zdvihový objem motora (cc)	Работен обем (cc)	Об'єм двигуна (куб.см)	Hacim (cc)	224
Sustav pokretanja	Zagonski sistem	Spustenie systému	Система за стартиране	Система запуску	Marş sistemi	
Ručica startera	Oprijem ročnega zaganjalnika	Rukovät' navijacieho štartéra	Ръкохватка на стартера с въже	Ручка ручного стартера	Geri sarmalı marş tutamağı	
Vrsta goriva	Vrsta goriva	Typ paliva	Тип гориво	Тип палива	Yakıt tipi	
Bezolvno gorivo	Neosvinčeno gorivo	Bezolvnaté palivo	Безоловно гориво	Неетильоване паливо	Kurşunsuz yakıt	
Ulje za podmazivanje	Olje za mazanje	Mazací olej	Смазочно масло	Масило	Yağlama yağı	SAE 10W-30
Volumen ulja motora (l)	Količina strojnega olja (l)	Množstvo motorového oleja (l)	Обем на двигателното масло (l)	Обсяг оливи в двигуні (л)	Motor Yağ Hacmi (l)	0.6





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Product specifications	Caractéristiques produit	Produkt-Spezifikationen	Características del producto	Caratteristiche del prodotto	Productgegevens
Low-Power Generating Set	Groupe générateur	Generator / Stromerzeuger	Equipo generador de baja potencia	Generatore a bassa potenza	Conjunto gerador de baixa potência
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model
Fuel Tank Capacity (l)	Capacité du réservoir de carburant (l)	Kraftstofftank – Fassungsvermögen	Capacidad del depósito de combustible	Capienza serbatoio del carburante	Inhoud brandstoftank
Max. Output (hp)	Sortie max. (PS)	Max. Output (PS)	Potencia máx. (cv)	Uscita max (cv)	Max uitvoer (pk)
Max Output (rpm)	Sortie max. (tr/min)	Max. Output (Drehzahl)	Régimen máx. (rpm)	Uscita max (g/min)	Max uitvoer (rpm)
Run Time (Full Load)	Durée de fonctionnement (pleine charge)	Betriebszeit (volle Last)	Tiempo de servicio (a plena carga)	Ore di funzionamento (pieno carico)	Looptijd (volle belasting)
Run Time (Half Load)	Durée de fonctionnement (demi-charge)	Betriebszeit (halbe Last)	Tiempo de servicio (a media carga)	Ore di funzionamento (metà carico)	Looptijd (halve belasting)
Approvals	Accords	Genehmigungen	Homologaciones	Omologazioni	Goedkeuringen
CE	CE	CE	CE	CE	CE
Yes	Oui	Ja	Sí	Sì	Ja
Euro Emission	Émission Euro	Euro-Emission	Emisiones Euro	Emissioni Euro	Euro-emissie
Yes	Oui	Ja	Sí	Sì	Ja
Emission sound pressure level LpA dB (A)	Niveau de pression sonore émis au niveau de l'utilisateur LpA dB (A)	Schalldruckpegel LpA dB (A)	Nivel de presión acústica LpA dB (A)	Livello pressione acustica LpA dB (A)	Geluidsdrukniveau LpA dB (A)
Uncertainty k dB (A)	Incertitude K dB (A)	Unsicherheit k dB (A)	Incertidumbre (dB)	Incertezza dB (A)	Onzekerheid dB (A)
Sound power level Lw(A) dB (A)	Niveau sonore sain Lw(A) dB (A)	Schallleistungspegel Lw(A) dB (A)	Nivel de potencia acústica Lw(A) dB (A)	Livello potenza acustica Lw(A) dB (A)	Geluidsvermogeniveau Lw(A) dB (A)



Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Características do aparelho	Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	
Generatorset voor laag vermogen	Lavspændingsgeneratoraggregater	Generatorset med låg effekt	Pienitehoiset generaattorit	Sett for lavstrømsgeneratorer	Комплект генератора малой мощности	
Modelo	Model	Modell	Malli	Modell	Модель	RGN3600
Capacidade do depósito de combustível	Benzintank, rumindhold	Bränsletankens volym	Polttoainesäiliön kapasiteetti	Volum på brennstofftank	Емкость топливного бака	15
Potência Máx. de Saída (hp)	Maks. effekt (hk)	Max. effekt (hp)	Enimmäislähtöteho (hp)	Maks effekt (hk)	Максимальная мощность (лс)	6.03
Potência Máx. de Saída (rpm)	Maks. effekt (o/m)	Max. effekt (varv/min.)	Enimmäislähtöteho (rpm)	Maks effekt (rpm)	Максимальный крутящий момент (об./мин.)	3,600
Tempo de funcionamento (a carga completa)	Driftstid (fuld belastning)	Driftstid (full belastning)	Käyttöaika (täydellä kuormalla)	Driftstid (full belastning)	Время работы (полная нагрузка)	7.24 hrs
Tempo de funcionamento (a meia-carga)	Driftstid (halv belastning)	Driftstid (halv belastning)	Käyttöaika (puolella kuormalla)	Driftstid (halv belastning)	Время работы (половина нагрузки)	13.14 hrs
Aprovações	Godkendelser	Godkännanden	Hyväksynnät	Godkjenninger	Допуски	
CE	CE	CE	CE	CE	CE	
Sim	Ja	Ja	Kyllä	Ja	Да	
Emissões Euro	EU-udledning	Europeisk emissionsstandard	Euro-päästöluokitus	Euro-utslipp	Европейские стандарты вредных выбросов	
Sim	Ja	Ja	Kyllä	Ja	Да	
Nível de pressão sonora LpA dB (A)	Lydtryksniveau LpA dB (A)	Ljudtrycknivå LpA dB (A)	Äänenpainetaso LpA dB (A)	Lydtrykknivå LpA dB (A)	Акустическое давление LpA dB (A)	70
Incerteza dB (A)	Usikkerhed dB (A)	Osäkerhet dB (A)	Epätarkkuus dB (A)	Usikkerhet dB (A)	Погрешность dB (A)	2.19
Nível de potência sonora Lw(A) dB (A)	Lydeffektniveau Lw(A) dB (A)	Ljudnivå Lw(A) dB (A)	Äänentehotaso Lw(A) dB (A)	Lydeffektnivå level Lw(A) dB (A)	Уровень акустической мощности Lw(A) dB (A)	93



Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Parametry techniczne	Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed
Agregat prądotwórczy niskiej mocy	Alacsony teljesítményű generátor	Nízko-výkonový generátor – sada	Generator de putere redusă (set)	Elektrīcni agregat z mājino močjo	Generator mažosios galios	Väikese võimsusega generaator
Model	Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudel
Pojemność zbiornika na paliwo	Obsah palivové nádrže	Üzemanyagtartály űrtartalom	Capacitatea rezervorului de carburant	Degvielas tvertnes ietilpība	Degalų bako talpa	Kütusepaagi mahutavus
Maksymalna moc wyjściowa (KM)	Max výstup (KS)	Max. kimenet (hp)	Putere maximă (hp)	Maksimālā jauda (Zs)	Maks. atiduodamoji galia (AG)	Max võimsus (hj)
Maksymalna moc wyjściowa (obr/min)	Max výkon (o./min)	Max. kimenet (rpm)	Turație maximă (rpm)	Maksimālā jauda (apg./min)	Maks. atiduodamoji galia (aps./min.)	Max võimsus (p/min)
Czas pracy (obciążenie 100%)	Doba provozu (plné zatížení)	Üzemidő (teljes terhelésnél)	Durată de funcționare (în plină sarcină)	Darba laiks (pie pilnas slodzes)	Veikimo laikas (visa apkrova)	Tööaeg (täiskoormusel)
Czas pracy (obciążenie 50%)	Doba provozu (poloviční zatížení)	Üzemidő (50%-os terhelésnél)	Durată de funcționare (la jumătate din sarcină)	Darba laiks (pie puses slodzes)	Veikimo laikas (pusė apkrovos)	Tööaeg (poolkoormusel)
Atesty	Schválení	Jóváhagyások	Omologări	Apstiprinājumi	Patvirtinimai	Kinnitused
CE	CE	CE	CE	CE	CE	CE
Tak	Ano	Igen	Da	Jā	Taip	Jah
Europejski standard emisji spalin	Euro emise	Euro kibocsátások	Emisii de gaze la standarde Euro	Eirolzmešu klase	Europos išmetamosios taršos standartas	Euro heitestandardid
Tak	Ano	Igen	Da	Jā	Taip	Jah
Poziom ciśnienia akustycznego LpA dB (A)	Úroveň akustického tlaku LpA dB (A)	Hangnyomás szintje LpA dB (A)	Nivel de presiune acustică LpA dB (A)	Skaņas spiediena līmenis LpA dB (A)	Akustinio slėgio lygis LpA dB (A)	Helirõhk LpA dB (A)
Nieprawność pomiaru dB (A)	Nejistota dB (A)	Bizonytalanság dB (A)	Incertitudine dB (A)	Nenoteiktība dB (A)	dB (A) nepastovumas	Määramatus dB (A)
Poziom mocy akustycznej Lw(A) dB (A)	Úroveň akustického výkonu Lw(A) dB (A)	Hangteljesítmény Lw(A) dB (A)	Nivel de putere acustică Lw(A) dB (A)	Skaņas stipruma līmenis Lw(A) dB (A)	Akustinio galingumo lygis Lw(A) dB (A)	Heli tugevus Lw(A) dB (A)



Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	Українська	Türce	
Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики продукту	Ürün teknik özellikleri	
Žemos galios generatorius	Zemsprieguma generatora kompleks	Generátorový agregát s nízkou spotřebou	Генератор с низкой мощностью	Укомплектований малопотужний генератор	Düşük güçlü jeneratör takımı	
Model	Model	Modelis	Модел	Модель	Model	RGN3600
Kapacitet spremnika za gorivo	Zmogljivost posode za gorivo	Objem palivovej nádrže	Вместимость на резервоара за горивото	Ємність паливного бака	Yakıt Deposu Kapasitesi	15
Maks. izlaz (ks)	Najveća izhodna moć (KM)	Maximálny výkon (hp)	Макс. изходяща мощност (hp)	Макс. вихід (к.с.)	Azami Çıkış (hp)	6.03
Maks. izlaz (o/min)	Najveća izhodna moć (vrt./min)	Maximálne výstupné otáčky (rpm)	Макс. обороти в минуту (rpm)	Макс. вихід (оборотов в хвилину)	Azami Çıkış (dev/dak.)	3,600
Vrijeme rada (puno opterećenje)	Čas delovanja (pri delni obremenitvi)	Čas prevádzky (plná záťaž)	Експлоатационно време (пълно натоварване)	Час роботи (повне навантаження)	Çalışma süresi (tam yük)	7.24 hrs
Vrijeme rada (pola opterećenja)	Čas delovanja (pri delni obremenitvi)	Čas prevádzky (polovičná záťaž)	Експлоатационно време (половин натоварване)	Час роботи (напівнавантаження)	Çalışma süresi (yarım yük)	13.14 hrs
Odobrenja	Odobritve	Osvedčenia	Одобрения	Дозвоljena документация	Onay belgeleri	
CE	CE	CE	CE	CE	CE	
Da	Da	Áno	Да	Так	Evet	
Emisija norma Euro	Emisije Euro	Emisná norma EURO	Евро емисии	Євро викиди	Euro Emisyon	
Da	Da	Áno	Да	Так	Evet	
Razina pritiska zvuka LpA dB (A)	Raven zvočnega tlaka LpA dB (A)	Úroveň akustického tlaku LpA dB (A)	Ниво на шумово налягане LpA dB (A)	Рівень звукового тиску LpA dB (A)	Ses basıncı seviyesi LpA dB (A)	70
Neodređenost dB (A)	Negotovost dB (A)	Neurčitost dB (A)	Променливост dB (A)	Похибка dB (A)	Belirsiz dB (A)	2.19
Razina jakosti zvuka Lw(A) dB (A)	Raven zvočne moći Lw(A) dB (A)	Úroveň akustického výkonu Lw(A) dB (A)	Ниво на сила на шума Lw(A) dB (A)	Рівень звукової потужності Lw(A) dB (A)	Ses gücü seviyesi Lw(A) dB (A)	93

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Engine will not start.	Engine switch is OFF.	Turn engine switch to ON.
	No fuel.	Fill fuel tank.
	Oil level is low.	Check engine oil level and fill, if necessary.
	Fuel valve is OFF.	Turn fuel valve ON.
	Spark plug faulty, fouled, or improperly gapped.	Replace spark plug.
	Choke is OPEN.	Move choke lever out to START.
	Engine stored without treating or draining unleaded fuel, or refueled with bad unleaded fuel.	Drain fuel and carburetor. Refuel with fresh unleaded fuel.
Engine lacks power.	Air filter element clogged.	Check air filter element. Clean or replace as needed.
	Engine stored without treating or draining unleaded fuel, or refueled with bad unleaded fuel.	Drain fuel and carburetor. Refuel with fresh unleaded fuel.
AC receptacle does not work.	Circuit breaker is OFF.	Turn ON the AC circuit breaker.
	Item plugged in is defective.	Try a different item.
Generator makes a "spark knock" or "pinging" noise.	An occasional light "knocking" or "pinging" under heavy load is not a cause for concern. However, if the knocking or pinging occurs under normal load at a steady engine speed, the problem may be with the brand of unleaded fuel being used.	Switch to a different brand of unleaded fuel, making sure that the octane rating is 86 or higher. If problem continues, contact an authorised service centre.
If problem persists after trying the above solutions, contact an authorised service centre for assistance.		
The following symptoms may indicate problems that will affect the emissions level of the product:		
■ Hard starting or stalling after starting ■ Rough idle ■ Misfiring or backfiring under load ■ Afterburning (backfiring) ■ Black exhaust smoke or high fuel consumption		
If you encounter any of these symptoms, have the product inspected and repaired at an nearest authorised service centre.		

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Interrupteur du moteur (arrêt).	Mettre le moteur sur ON.
	Pas d'essence.	Remplir le réservoir de carburant.
	Le niveau d'huile est faible.	Vérifier le niveau d'huile du moteur et le remplir, au besoin.
	La vanne de carburant est sur OFF.	Mettre la vanne de carburant sur ON.
	Bougie défectueuse, encrassée ou écartement incorrect.	Changer la bougie
	L'accélérateur est OUVERT.	Mettre le levier d'accélérateur sur MARCHE.
Moteur manquant de puissance.	Moteur entreposé sans traitement ou vidange de l'essence, ou rempli avec un mauvais carburant.	Vidanger le carburant et le carburateur. Remplir avec une essence nouvelle.
	L'élément du filtre à air est colmaté.	Vérifier le filtre à air Nettoyer ou remplacer au besoin.
	Moteur entreposé sans traitement ou vidange de l'essence, ou rempli avec un mauvais carburant.	Vidanger le carburant et le carburateur. Remplir avec une essence nouvelle.
La prise CA ne fonctionne pas.	Le fusible est sur OFF.	Allumer le fusible AC.
	L'appareil branché est défectueux.	Essayer un appareil différent.
Le générateur émet des « clic » ou un bruit de « cliquetis ».	Un léger « clic » ou « cliquetis » occasionnel à forte charge n'est pas un motif de préoccupations. Toutefois, si ce cliquetis survient à charge normale à une vitesse constante du moteur, le problème peut être causé par le type d'essence utilisé.	Changer de marque d'essence, en s'assurant que l'indice d'octane est supérieur ou égal à 86. Si le problème persiste, contacter le centre de service agréé le plus proche.

Si le problème persiste après avoir essayé les solutions précédentes, contactez votre centre de service agréé le plus proche pour assistance.

Les symptômes suivants peuvent indiquer des problèmes affectant le niveau d'émissions de l'appareil :

- Démarrage difficile ou arrêt après démarrage
- Ralenti irrégulier
- Raté d'allumage ou postcombustion en charge
- Postcombustion
- Fumée d'échappement noire ou haute consommation de carburant

Si vous rencontrez un de ces symptômes, faites inspecter et réparer l'appareil dans le centre de service agréé le plus proche.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Motor springt nicht an.	Ein-/Aus-Schalter steht auf AUS	Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf „AUS“ (O).
	Kein Kraftstoff.	Füllen Sie den Kraftstofftank.
	Motorölstand ist niedrig.	Prüfen Sie den Motorölstand und füllen Sie nach, falls erforderlich.
	Brennstoffventil ist GESCHLOSSEN.	ÖFFNEN Sie das Brennstoffventil.
	Die Zündkerze ist defekt, verschmutzt oder nicht richtig eingepasst.	Zündkerze ersetzen
	Choke ist OFFEN.	Legen Sie den Choke-Hebel auf START.
	Der Motor wurde gelagert ohne Ablassen des Kraftstoffs oder er wurde mit schlechtem Kraftstoff betankt.	Lassen Sie Kraftstoff ab und entleeren Sie den Vergaser. Füllen Sie neuen Kraftstoff nach.
Die Motorleistung ist gering.	Luftfilter-Element verstopft.	Luftfilter prüfen Reinigen oder ersetzen Sie Teile je nach Erfordernis.
	Der Motor wurde gelagert ohne Ablassen des Kraftstoffs oder mit schlechtem Kraftstoff betankt.	Lassen Sie Kraftstoff ab und entleeren Sie den Vergaser. Füllen Sie neuen Kraftstoff nach.
Der AC-Anschluss funktioniert nicht.	Schutzschalter ist AUS.	Schalten Sie den AC-Schutzschalter auf „EIN“.
	Angeschlossenes Gerät ist defekt.	Versuchen Sie ein anderes Gerät anzuschließen.
Der Generator macht ein "Schlagendes"- oder "Surr"-Geräusch.	Ein gelegentliches leichtes "Klopfen" oder "Surren" unter hoher Last ist kein Grund zur Sorge. Wenn jedoch das Klopfen oder Surren bei normaler Belastung bei einer konstanten Motordrehzahl auftritt, kann das Problem an der verwendeten Kraftstoffsorte liegen.	Wechseln Sie zu einem anderen Kraftstoffsorte, und stellen Sie sicher, dass die Oktanzahl 86 oder höher ist. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihr autorisiertes Service-Center.
Wenn das Problem weiterhin besteht, nachdem die oben genannten Lösungen ausprobiert wurden, wenden Sie sich an Ihr autorisiertes Service-Center zur Unterstützung.		
Folgende Symptome können auf Probleme hinweisen, die sich auf das Emissionsniveau des Produkts auswirken: ■ Startprobleme und Abwürgen nach dem Start ■ Unruhiger Leerlauf ■ Zündungsaussetzer und Fehlzündungen unter Last ■ Nachverbrennung (Fehlzündung) ■ Schwarzes Abgas oder hoher Kraftstoffverbrauch Wenn eines dieser Symptome auftritt, lassen Sie das Produkt durch das nächstgelegene autorisierte Service-Center überprüfen und reparieren.		

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución
El motor no se enciende.	El conmutador de encendido del motor está en la posición de apagado (OFF).	Coloque el conmutador de encendido del motor en la posición de encendido (ON).
	No hay combustible.	Llene el depósito de combustible.
	El nivel de lubricante está bajo.	Compruebe el nivel de lubricante del motor y llénelo, en caso necesario.
	La válvula de combustible está en la posición desactivada (OFF).	Active la válvula de combustible (ON)
	La bujía está defectuosa, obstruida o tiene una separación incorrecta.	Sustituya con una nueva bujía.
	El estrangulador está abierto (OPEN).	Desplace la palanca del estrangulador hasta la posición de arranque (START).
	El motor se ha guardado sin tratamiento ni drenaje de gasolina, o se ha llenado con gasolina de mala calidad.	Drene el combustible y el carburador. Llene con gasolina nueva.
Al motor le falta potencia.	El componente del filtro de aire está obstruido.	Compruebe el filtro del aire Limpie o sustituya, según sea necesario.
	El motor se ha guardado sin tratamiento ni drenaje de gasolina, o se ha llenado con gasolina de mala calidad.	Drene el combustible y el carburador. Llene con gasolina nueva.
El receptáculo de CA no funciona.	El disyuntor está en la posición de apagado (OFF).	Coloque el disyuntor de CA en la posición de encendido (ON).
	El dispositivo conectado está defectuoso.	Pruebe con un dispositivo distinto.
El generador produce un sonido como de "chispazo" o "silbido".	Un sonido de "chispazo" o "silbido" suave y ocasional con mucha carga no es motivo de preocupación. Sin embargo, si el chispazo o silbido se producen en condiciones de carga normales a una velocidad de motor constante, el problema puede ser la marca de gasolina que se esté usando.	Cambie a una marca de gasolina distinta, asegurándose de que el octanaje sea 86 o superior. Si el problema continúa, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado más cercano.
Si el problema persiste después de probar las soluciones anteriores, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado más cercano para obtener ayuda.		
Los siguientes síntomas pueden indicar problemas que afectarán al nivel de emisiones de la unidad:		
■ Cuesta arrancar o parar tras el arranque ■ Ralentí brusco ■ Fallo de encendido o ignición con carga ■ Combustión posterior (ignición) ■ Humo de escape negro o consumo de combustible elevado		
Si encuentra cualquiera de estos síntomas, lleve la unidad al centro de servicio autorizado más cercano para que la inspeccionen y reparen.		

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Il motore non parte.	L'interruttore del motore è nella posizione OFF.	Posizionare l'interruttore del motore su ON.
	Mancanza di benzina.	Riempire il serbatoio del carburante.
	Basso livello del lubrificante.	Controllare il livello del lubrificante del motore e rabboccare, se necessario.
	La valvola del carburante è CHIUSA.	APRIRE la valvola del carburante.
	Candela difettosa, sporca o con distanza degli elettrodi errata.	Sostituire con una nuova candela.
	L'aria è APERTA.	Spostare la leva dell'aria sulla posizione START.
Il motore manca di potenza.	Motore conservato senza che la benzina sia stata trattata o scaricata oppure rifornito con benzina di cattiva qualità.	Scaricare il carburante e il carburatore. Riempire con benzina nuova.
	Gli elementi del filtro dell'aria sono ostruiti.	Controllare il filtro dell'aria Pulire o sostituire al bisogno.
	Motore conservato senza che la benzina sia stata trattata o scaricata oppure rifornito con benzina di cattiva qualità.	Scaricare il carburante e il carburatore. Riempire con benzina nuova.
La presa CA non funziona.	Il salvamotore è nella posizione OFF.	Posizionare il salvamotore CA su ON.
	L'apparecchiatura inserita è difettosa.	Provare un'apparecchiatura differente.
Il generatore produce un rumore metallico o come di scintilla.	Un occasionale simile rumore con i carichi gravosi non è preoccupante. Tuttavia, se il rumore si verifica con un carico normale con il motore a velocità stabile, potrebbe esserci un problema con il tipo di benzina utilizzata.	Cambiare tipo di benzina, accertandosi che il numero di ottano sia almeno 86. Se il problema continua, rivolgersi al centro di assistenza autorizzato più vicino.
Se il problema persiste dopo aver provato la soluzione di cui sopra, rivolgersi al centro di assistenza autorizzato più vicino.		
I seguenti sintomi potrebbero indicare dei problemi che influiranno i livelli delle emissioni del prodotto:		
■ Avviamento difficile o stallo dopo l'avviamento. ■ Funzionamento irregolare a folle ■ Spegnimenti o ritorni di fiamma sotto carico ■ Ritorno di fiamma ■ Fumo di scarico nero o alto consumo di carburante		
Se si riscontra uno di questi problemi, far ispezionare e riparare il prodotto dal centro di assistenza autorizzato più vicino		

PROBLEEMOPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet.	Motorschakelaar is uit.	Schakel de motorschakelaar naar ON.
	Geen benzine.	Vul de brandstoftank.
	Het smeermiddelpeil is laag.	Controleer het smeermiddel voor de motor en vul dit eventueel bij.
	Brandstofklep gesloten.	Draai de brandstofklep open.
	Bougie is defect, verontreinigd of heeft een verkeerde elektrodeopening.	Vervang het met een nieuwe bougie.
	Choke is OPEN	Verplaats de chokehendel naar de stand START.
Motor heeft niet genoeg vermogen.	Motor opgeslagen zonder behandeling of aftappen van de brandstof, of bijgevuld met slechte brandstof.	Tap brandstof en carburateur af. Vul bij met verse brandstof.
	Luchtfilterelement verstopt	Controleer het luchtfilter Reinigen of vervangen, als vereist.
	Motor opgeslagen zonder behandeling of aftappen van de brandstof, of bijgevuld met slechte brandstof.	Tap brandstof en carburateur af. Vul bij met verse brandstof.
Wisselstroom (AC) stekkeringang werkt niet.	Stroomonderbreker is uitgeschakeld.	Schakel de wisselstroom-stroomonderbreker in.
	Ingestoken onderdeel is defect.	Probeer een ander onderdeel.
Generator maakt een "klop-" of "ping-"geluid.	Lichte "kloppende" of "ping-"geluiden bij zware belasting is geen reden tot zorg. Maar als deze klop geluiden zich bij normale belasting bij een gelijkmatig motortoerental voordoen, kan er een probleem zijn met het merk benzine dat wordt gebruikt.	Schakel over naar een ander merk benzine, en zorg ervoor dat het octaangetal 86 of hoger is. Als het probleem zich blijft voordoen, dient u contact op te nemen met uw dichtstbijzijnde erkende servicecentrum.
Als het probleem zich blijft voordoen nadat bovenstaande oplossingen zijn uitgeprobeerd, dient u voor ondersteuning contact op te nemen met uw dichtstbijzijnde erkende servicecentrum. De volgende symptomen kunnen wijzen op problemen die effect hebben op de emissieniveaus van het product: ■ Moeizaam starten of afslaan na de start ■ Zwaar stationair draaien ■ Overslag of terugslag onder belasting ■ Naverbranding (terugslag) ■ Zwarte uitlaatrook of een hoog brandstofverbruik Indien u dergelijke symptomen opmerkt, dient u het product te laten inspecteren en repareren bij uw dichtstbijzijnde erkende servicecentrum.		

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
O motor não arranca.	O interruptor do motor está na posição de Desligado (OFF / O). Sem gasolina.	Passar o interruptor do motor para a posição de Ligado (ON / I). Abasteça o depósito de combustível.
	O nível de lubrificante está baixo.	Verifique o nível de lubrificante do motor e ateste se necessário.
	A torneira de combustível está na posição de Fechado (OFF).	Passar a torneira de combustível para a posição de Aberto (ON).
	A vela de ignição está defeituosa ou suja, ou a folga dos eléctrodos não é a correcta.	Monte uma vela de ignição nova.
	A alavanca do ar está na posição de Trabalhar (RUN).	Passar a alavanca do ar para fora, para a posição de Arranque (START).
O motor tem falta de potência.	O motor foi armazenado sem a gasolina ter sido tratada ou sem ter sido esvaziada, ou foi abastecido com gasolina estragada.	Esvazie o depósito de combustível e o carburador. Abasteça com gasolina nova.
	O elemento do filtro do ar está entupido.	Verificar o filtro do ar Limpe ou substitua, conforme necessário.
	O motor foi armazenado sem a gasolina ter sido tratada ou sem ter sido esvaziada, ou foi abastecido com gasolina estragada.	Esvazie o depósito de combustível e o carburador. Abasteça com gasolina nova.
A tomada de AC (corrente alterna) não funciona.	O disjuntor está na posição de Desligado (OFF / O).	Passar o disjuntor de Corrente Alterna (AC) para a posição de Ligado (ON / I).
	O aparelho ligado à tomada está avariado.	Tente com outro aparelho.
O gerador faz um barulho de "batida da vela de ignição", ou de "batida de motor".	Um leve barulho ocasional de "batida" ou de "pré-detonação" sob carga pesada não é motivo de preocupação. Contudo, se ocorrer um barulho de batida de motor ou de pré-detonação sob carga normal, com o motor a uma velocidade estável, o problema pode ser a marca da gasolina utilizada.	Mude para outra marca de gasolina, certificando-se de que tem pelo menos 86 octanas. Se o problema continuar, contacte o seu centro de assistência técnica mais próximo.

Se o problema continuar depois de ter tentado as soluções acima, contacte o centro de assistência autorizado mais perto de si e peça assistência técnica.

Os sintomas seguidamente descritos podem indicar problemas que irão afectar o nível de emissões de escape do produto:

- Dificuldade em arrancar, ou ir-se abaixo depois de arrancar
- Ralenti irregular
- Falhas de ignição do motor ou detonações no escape/na admissão, quando está sob carga
- Pós-queima (detonações no escape)
- Fumo de escape preto ou consumo excessivo de combustível

Se encontrar algum destes sintomas, contacte o centro de assistência autorizado mais próximo e peça para o produto ser inspecionado e reparado.

FEJLFINDER

Problem	Mulig årsag	Løsning
Motor vil ikke starte.	Motorkontakten er slået FRA.	Tænd for motorkontakten.
	Ingen benzin.	Fyld brændstoftanken.
	Oliestand er lav.	Kontrollér oliestanden og påfyld, om nødvendigt.
	Brændstofventilen er lukket.	Åbn for brændstofventilen.
	Tændrør defekt, snavset eller har forkert elektrodeafstand.	Udskift med et nyt tændrør.
	Chokeren er åben.	Flyt choker-håndtaget ud til START.
	Motor opmaganiseret uden behandling eller tømning af benzin, eller påfyldt med dårlig benzin.	Tøm generator og karburator for benzin. Påfyld med frisk benzin.
Motor mangler kraft.	Luftfilterelementet er tilstoppet.	Kontrollér luftfilter Rengør eller udskift efter behov.
	Motor opmaganiseret uden behandling eller tømning af benzin, eller påfyldt med dårlig benzin.	Tøm generator og karburator for benzin. Påfyld med frisk benzin.
AC-stikket virker ikke.	Kredsløbsafbryderen er slået FRA.	Tænd for kredsløbsafbryderen for vekselstrøm.
Generatoren laver "tændingsbanken" eller "tikkende" lyd.	Den tilsluttede enhed er defekt.	Prøv en anden enhed.
	En lejlighedsvis let "banken" eller "tikkende lyd" under svær belastning er ikke et problem. Men hvis den bankende eller tikkende lyd sker under normal belastning ved konstant motorhastighed, kan der være et problem med det anvendte benzinmærke.	Skift til et andet benzinmærke og sørg for, at du anvender oktan 86 eller højere. Kontakt dit nærmeste autoriserede servicecenter, hvis problemet er vedvarende.
Kontakt dit nærmeste autoriserede servicecenter for hjælp, hvis problemet fortsætter efter du har prøvet ovennævnte løsninger.		
Følgende symptomer kan være tegn på problemer, der vil påvirke produktets emissionsniveau:		
■ Svær start eller motorstop efter start ■ Ujævn tomgang ■ Fejltænding eller bagtænding under belastning ■ Efterbrænding (bagtænding) ■ Sort udstødningsrøg eller højt brændstofforbrug		
Få dit produkt undersøgt og repareret hos det nærmeste autoriserede servicecenter, hvis du støder på nogen af disse symptomer.		

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Motorn startar inte.	Motorbrytaren står i läget AV.	Slå PÅ motorbrytaren.
	Ingen bensin.	Fyll bränsletanken.
	Smörjmedel nivån är låg.	Kontrollera motorns smörjmedelsnivån och fyll på vid behov.
	Bränsleventilen står i läget AV.	Slå PÅ bränsleventilen.
	Tändstift är trasigt, förorenat eller felaktigt förslutet.	Sätt i ett nytt tändstift.
	Choken är ÖPPEN.	Flytta chokens spak utåt för att STARTA.
	Motorn förvarad utan underhåll eller tömning av bensin, eller tankad med dålig bensin.	Töm bränsle och förgasare. Tanka med färsk bensin.
Motorn saknar ström.	Luftfilterelement är igensatt.	Kontrollera luftfilter Rengör eller byt ut vid behov.
	Motorn förvarad utan underhåll eller tömning av bensin, eller tankad med dålig bensin.	Töm bränsle och förgasare. Tanka med färsk bensin.
AC-kontakten fungerar inte.	Kretsbytaren står i läget AV.	Slå PÅ kretsbytaren för växelström.
	Inkopplat objekt är defekt	Testa ett annat objekt.
Generator ger ifrån sig "smällar" eller "vinande" ljud.	Enstaka "smällar" eller "vinande"ljud under tung belastning är inget att oroa sig över. Men om det smällandet eller vinandet sker under normal belastning vid ett konstant motorvarvtal, kan problemet vara valet av bensin som används.	Växla till en annan typ av bensin, och se till att oktantalet är 86 eller högre. Om problemet kvarstår, kontakta närmaste auktoriserade servicecenter.

Kvarstår problemet efter att du har provat lösningarna ovan, kontakta närmaste auktoriserade servicecenter för hjälp.

Följande symptom kan tyda på problem som kommer att påverka produktens utsläppsnivå:

- Svårstartad och stannar efter start
- Ojämn tomgång
- Misständning och baktändning under belastning
- Efterförbränning (baktändning)
- Svart avgasrök eller hög bränsleförbrukning

Stöter du på något av dessa symptom, se till att få produkten inspekterad och reparerad av ett auktoriserat servicecenter.

VIANHAKU

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty	Moottorin virtakytkin POIS PÄÄLTÄ -asennossa (OFF).	Käännä moottorin kytkin PÄÄLLÄ-asentoon (ON).
	Ei polttoainetta.	Täytä polttoainesäiliö.
	Matala voiteluöljyn taso.	Tarkista moottorin voiteluöljyn taso ja täytä milloin tarpeellista.
	Polttoaineventtiili POIS PÄÄLTÄ -asennossa (OFF).	Käännä polttoaineventtiili PÄÄLLÄ-asentoon (ON).
	Sytytystulppa on viallinen, likaantunut tai huonosti välistetty.	Vaihda tilalle uusi sytytystulppa.
	Kuristin AUKI.	Siirrä kuristinvipu KÄYNNISTÄ-asentoon (START).
	Moottori on laitettu säilytykseen käsittelemättä tai poistamatta bensiiniä tai täytetty huonolla bensiinillä.	Tyhjennä polttoaine ja kaasutin. Täytä uudella bensiinillä.
Moottorissa ei ole riittävästi tehoa.	Ilmansuodatinelementti tukossa.	Tarkista ilmansuodatin Puhdista tai vaihda tarpeen mukaan.
	Moottori on laitettu säilytykseen käsittelemättä tai poistamatta bensiiniä tai täytetty huonolla bensiinillä.	Tyhjennä polttoaine ja kaasutin. Täytä uudella bensiinillä.
AC-vastake ei toimi.	Katkaisija POIS PÄÄLTÄ -asennossa (OFF).	Käännä vaihtovirtakatkaisija PÄÄLLÄ-asentoon (ON).
	Kytetty kohde on viallinen.	Kokeile toista kohdetta.
Generaattorista lähtee "kipinäakutus"- tai "sytytysnakutus"-ääni.	Satunnaisen, raskaan kuormituksen aikana kuuluvan heikon "nakutus"-äänen takia ei tarvitse huolestua. Jos nakutusääniä kuitenkin kuuluu normaalin kuormituksen aikana tasaisella moottorin nopeudella, ongelma saattaa johtua käytetystä bensiinimerkistä.	Vaihda eri merkiseen bensiiniin ja varmista, että oktaaniluku on 86 tai korkeampi. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Jos ongelma jatkuu senkin jälkeen kun yllä mainittuja ratkaisuja on kokeiltu, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen.		
Seuraavat asiat saattavat olla merkki ongelmista, jotka vaikuttavat tuotteen päästötasoihin:		
■ Vaikea käynnistys tai pysähtyminen heti käynnistuksen jälkeen ■ Epätasainen joutokäynti ■ Sytytyskatko tai takaisku kuormituksessa ■ Jälkipoltto (takaisku) ■ Musta pakokaasu tai korkea polttoaineenkulutus		
Jos koet mitään näistä, tarkastuta ja korjauta tuote lähimmässä valtuutetussa huoltoliikkeessä.		

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Motoren starter ikke.	Motorbryteren er AV.	Slå motorbryteren til PÅ-posisjonen.
	Tom for drivstoff.	Fyll drivstofftanken
	Lavt oljenivå.	Kontroller motorens oljenivå og etterfyll ved behov.
	Drivstoffventilen er AV.	Slå drivstoffventil til PÅ-posisjonen.
	Tennplugg defekt, skitten eller med feil åpning.	Skift ut med en ny tennplugg.
	Chokehendelen er ÅPEN.	Flytt chokehendelen til START.
	Motor oppbevart uten behandling eller tapping av bensin, eller etterfylt med dårlig bensin.	Tapp ut drivstoff og forgasser. Etterfyll med fersk bensin.
Motoren mangler strøm.	Luftfilterelementet er tilstoppet.	Sjekk luftfilteret Rengjør eller skift etter behov.
	Motor oppbevart uten behandling eller tapping av bensin, eller etterfylt med dårlig bensin.	Tapp ut drivstoff og forgasser. Etterfyll med fersk bensin.
Vekselstrømskontakt virker ikke.	Effektbryteren er AV.	Slå på AC-effektbryteren.
	Innplugget element er defekt.	Prøv et annet element.
Generatoren avgir "tenningsbank" eller "pinging".	Lett "banking" eller "pinging" fra tid til annen under stor belastning er ingen grunn til bekymring. Men hvis bankingen eller pingingen oppstår under normal belastning og ved jevn motorhastighet, kan problemet skyldes typen bensin som brukes.	Bytt til en annen type bensin, og sørg for at oktantalet er minst 86. Hvis problemet vedvarer, kontakter du ditt nærmeste autoriserte servicesenter.

Hvis problemet vedvarer etter at du har prøvd ovenstående løsninger, må du kontakte ditt nærmeste autoriserte servicesenter.

Følgende symptomer kan tyde på problemer som vil påvirke produktets utslippsnivåer:

- Vanskelig starting eller kveling etter omstart
- Ujevn tomgang
- Feilttenning eller tilbakeslag under belastning
- Etterbrenning (tilbakeslag)
- Svart eksosrøyk eller høyt drivstofforbruk

Hvis du opplever noen av disse symptomene, må du få produktet kontrollert og reparert ved ditt nærmeste autoriserte servicesenter.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможные причины	Решение
Двигатель не запускается.	Выключатель двигателя в положении "ВЫКЛ."	Переведите выключатель двигателя в положение "ВКЛ."
	Нет бензина.	Заправьте топливный бак.
	Низкий уровень масла.	Проверьте уровень масла в двигателе и при необходимости долейте.
	Топливный клапан в положении ВЫКЛ.	Переведите топливный клапан в положение "ВКЛ."
	Свеча зажигания неисправна, засорена или имеет неправильный зазор.	Замените новой свечой зажигания.
	Дроссель ОТКРЫТ.	Переведите дроссельный рычаг в положение запуска.
Двигателю не хватает мощности.	Перед размещением на хранение бензин не был слит или обработан, либо используется некачественный бензин.	Опорожните топливный бак и карбюратор. Заправьте свежим бензином.
	Воздушный фильтр забит.	Проверка воздушного фильтра При необходимости выполните очистку или замену.
Гнездо питания DC не работает.	Перед размещением на хранение бензин не был слит или обработан, либо используется некачественный бензин.	Опорожните топливный бак и карбюратор. Заправьте свежим бензином.
	Предохранитель выключен.	Переведите предохранитель постоянного тока в положение "ВКЛ."
От генератора исходят звуки "детонации" или "пищание".	Подключенное оборудование неисправно.	Попробуйте подключить другое оборудование.
	Легкая "детонация" или "пищание" время от времени под большой нагрузкой не является поводом для беспокойства. Тем не менее, если детонация или пищание слышны под нормальной нагрузкой при ровной работе двигателя, проблема может заключаться в марке топлива.	Используйте топливо другой марки с октановым числом не менее 86. В проблема сохранится, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Если после выполнения всех вышеуказанных действий проблема сохранится, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

Следующие признаки могут указывать на проблемы, которые влияют на уровень вредных выбросов изделия:

- Двигатель запускается с трудом или глохнет после запуска
- Неровный холостой ход
- Пропуски зажигания (хлопки) под нагрузкой
- Детонация (хлопки)
- Черный дым из выхлопа или повышенный расход топлива

Если вы выявили один из этих признаков, обратитесь к ближайший авторизованный сервисный центр для проведения диагностики и ремонта.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się.	Wyłącznik zapłonu jest WYŁ.	Przełączyć wyłącznik zapłonu w położenie WŁ.
	Brak paliwa.	Napełnić zbiornik paliwa.
	Niski poziom oleju silnikowego.	Sprawdzić poziom oleju silnikowego i dolać go w razie potrzeby.
	Zawór paliwa jest WYŁ.	Przełączyć zawór paliwa w położenie WŁ.
	Wada, zabrudzenie lub niewłaściwa szczelina świecy zapłonowej.	Wymienić świecę zapłonową na nową.
	Przepustnica jest OTWARTA.	Przełączyć dźwignię przepustnicy w położenie URUCHOMIENIA.
	Silnik przechowywany bez uzdatnienia lub odprowadzenia benzyny bądź zalany niewłaściwym paliwem.	Opróżnić zbiornik paliwa i gaźnik. Ponownie napełnić świeżą benzyną.
Silnikowi brakuje mocy.	Zator w filtrze powietrza.	Sprawdzić filtr powietrza Wyczyścić lub wymienić w razie potrzeby.
	Silnik przechowywany bez uzdatnienia lub odprowadzenia benzyny bądź zalany niewłaściwym paliwem.	Opróżnić zbiornik paliwa i gaźnik. Ponownie napełnić świeżą benzyną.
Gniazdo prądu przemienne nie działa.	Przerywacz obwodu jest WYŁ.	Włączyć przerywacz obwodu AC.
	Podłączony odbiornik prądu jest wadliwy.	Wypróbować inny odbiornik prądu.
Agregat „stuka” lub „pika”	Nieznaczne „stukanie” lub „pikanie” wysoce obciążonego agregatu od czasu do czasu nie powinno budzić obaw. Jeżeli jednak „stukanie” lub „pikanie” będzie występować przy normalnym obciążeniu przy stałej prędkości silnika, problem może być związany z marką stosowanej benzyny.	Należy zmienić markę benzyny, upewniając się, że będzie ona mieć liczbę oktanową równą co najmniej 86. Jeśli problem będzie się utrzymywał, skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym.
Jeżeli problem będzie się utrzymywał po wypróbowaniu powyższych rozwiązań, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym w celu uzyskania pomocy. Następujące objawy mogą świadczyć o występowaniu problemów mających wpływ na poziom emisji produktu: ■ trudności z uruchomieniem lub zatrzymywanie się po uruchomieniu; ■ nierówna praca na biegu jałowym; ■ nieprawidłowy zapłon lub strzały do gaźnika pod obciążeniem; ■ strzały w rurze wydechowej; ■ czarne spaliny lub wysokie zużycie paliwa. W przypadku wystąpienia którychkolwiek z tych objawów należy zlecić kontrolę i naprawę produktu najbliższemu autoryzowanemu centrum serwisowemu.		

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor nenastartuje.	Spínač motoru je VYPNUTÝ.	Zapněte spínač motoru do polohy ON.
	Bez benzínu.	Nalijte benzin do palivové nádrže.
	Nízká hladina oleje.	Zkontrolujte hladinu motorového oleje a v případě potřeby doplňte.
	Palivový ventil je zavřený.	Palivový ventil je zapnutý.
	Zapalovací svíčky jsou vadné, poškozené nebo s nesprávným rozestupem.	Vyměňte za novou zapalovací svíčku.
	Škracení je OTEVŘENÉ.	Přepněte škrtec páky do polohy START.
	Motor uskladněný bez předchozí údržby či vylití benzínu nebo doplnění špatného benzínu.	Vyprázdněte palivovou nádrž a karburátor. Dolijte čerstvý benzin.
Motor postrádá výkon.	Prvek vzduchového filtru je zanesený.	Kontrola vzduchového filtru Podle potřeby vyčistěte nebo vyměňte.
	Motor uskladněný bez předchozí údržby či vylití benzínu nebo doplnění špatného benzínu.	Vyprázdněte palivovou nádrž a karburátor. Dolijte čerstvý benzin.
Zásuvky AC nefungují.	Spínač je v poloze OFF.	AC spínač přepněte do polohy ON.
Generátor vydává zvuky „klepání motoru“ nebo „cinkavý“ zvuk.	Zapojený spotřebič nefunguje.	Vyzkoušejte jiný spotřebič.
	Občasné slabé klepání nebo cinkot při větší zátěži není důvodem k obavám. Pokud se ovšem tyto zvuky objevují při normálním zatížení při rovnoměrné rychlosti motoru, problém může být se značkou používaného benzínu.	Změňte značku benzínu a ujistěte se, že oktanové číslo je minimálně 86. Pokud problémy přetrvávají, obraťte se na nejbližší autorizované servisní centrum.
Pokud i poté problémy přetrvávají, obraťte se o pomoc na nejbližší autorizované servisní centrum.		
Následující příznaky mohou signalizovat problém, který ovlivní hladinu emisí výrobku:		
■ Obtížné startování nebo zastavování po spuštění motoru ■ Nepravidelný volnoběh ■ Špatné zapalování nebo zpětný zážeh při zatížení ■ Přídavné spalování ■ Černý dým z výfuku nebo vysoká spotřeba paliva		
Pokud se naskytou některé z výše uvedených problémů, nechte výrobek zkontrolovat a opravit v nejbližším autorizovaném servisním centru.		

HIBAE LHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul be.	A motorkapcsoló KI van kapcsolva.	Kapcsolja BE a motorkapcsolót.
	Nincs üzemanyag.	Tölts meg az üzemanyag-tartályt.
	Alacsony a kenőanyag szintje.	Ellenőrizze a motorolaj szintjét és szükség esetén töltsön be motorolajat.
	Az üzemanyag szelep KI van kapcsolva.	Kapcsolja BE az üzemanyag szelepet.
	A gyújtógyertya hibás, szennyezett vagy a hézagolása nem megfelelő.	Cserélje ki új gyújtógyertyára.
	A szívató NYITVA van.	Húzza ki a szívató kart az INDÍTÁSHOZ.
	A motort kezelés vagy a benzin leengedése nélkül tárolta vagy rossz benzinnel töltötte fel.	Eressze le az üzemanyagot és a porlasztót. Tölts fel friss benzinnel.
A motor gyenge.	A légszűrő elem eltömődött.	A légszűrők ellenőrzése Szükség szerint tisztítsa meg vagy cserélje ki.
	A motort kezelés vagy a benzin leengedése nélkül tárolta vagy rossz benzinnel töltötte fel.	Eressze le az üzemanyagot és a porlasztót. Tölts fel friss benzinnel.
Nem működik a váltóáramú dugaszolóaljzat.	A hálózati megszakító KI van kapcsolva.	Kapcsolja BE az AC hálózati megszakítót.
	A csatlakoztatott berendezés hibás.	Próbálja ki másik berendezéssel.
A generátor „pattog” vagy „kopog”.	Ha a berendezés nagy terhelés alatt időnként „pattog” vagy „kopog”, ez nem probléma. Ha azonban a pattogás vagy kopogás normál terhelés alatt, a motor egyenletes sebessége mellett következik be, lehetséges, hogy a használt benzin nem megfelelő.	Térjen át másfajta benzinre, ellenőrizve, hogy az oktánszáma legalább 86 legyen. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a legközelebbi hivatalos szervizközponttal.
Ha a probléma a fenti megoldások kipróbálása után is fennáll, kérjen segítséget a legközelebbi hivatalos szervizközponttól.		
A következő jelenségek olyan problémát jelezhetnek, mely megváltoztatja a termék kibocsátási szintjét:		
■ Nehéz indulás vagy indítás után lefulladás ■ Szaggatott alaplárat ■ Gyújtáskihagyás vagy lángkicsapás terhelés alatt ■ Utógégés (lángkicsapás) ■ Fekete kipufogógáz vagy magas üzemanyag-fogyasztás		
Ha ezen problémák valamelyikét tapasztalja, vizsgálta meg a terméket a legközelebbi hivatalos szervizközpontban.		

REMEDIEREA DEFECTIUNILOR

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Motorul nu pornește.	Comutatorul motorului este în poziția OFF (închis).	Treceți comutatorul motorului în poziția ON (pornit).
	Fără benzină.	Umpleți rezervorul de combustibil.
	Nivelul de lubrifiant este redus.	Verificați nivelul lubrifiantului și completați dacă este necesar.
	Robinetul de combustibil este în poziția OFF (închis)	Rotiți robinetul de combustibil în poziția ON (deschis).
	Bujia este stricăță sau nu are distanța adecvată.	Înlocuiți bujia cu una nouă.
	Maneta de șoc este în poziția OPEN (deschis).	Treceți maneta de șoc în poziția START (funcționare).
	Motorul a fost depozitat fără a trata sau goli combustibilul sau a fost umplut cu combustibil de calitate inferioară.	Goliți combustibilul și carburatorul. Umpleți cu combustibil nou.
Motorul nu are putere.	Filtru de aer îmbăcsit.	Verificarea filtrului de aer Curățați sau schimbați, dacă este cazul.
	Motorul a fost depozitat fără a trata sau goli combustibilul sau a fost umplut cu combustibil de calitate inferioară.	Goliți combustibilul și carburatorul. Umpleți cu combustibil nou.
Priza de curent alternativ nu funcționează.	Înterupătorul de circuit este în poziția OFF (închis)	Treceți întrerupătorul de circuit CA în poziția ON.
Generatorul produce un „zgomot de scânteie” sau un „bâzâit”.	Elementul conectat este defect.	Încercați alt element.
	Un „zgomot de scânteie” sau un „bâzâit” ocazional care se aud când generatorul este supus unei sarcini mari nu trebuie să vă îngrijoreze. Totuși, dacă aceste zgomote sunt percepute la sarcini normale, la turație constantă a motorului, cauza ar putea fi tipul de benzină utilizată.	Încercați să utilizați alt tip de benzină, cu cifra octanică peste 86. Dacă problema continuă, contactați cel mai apropiat centru de service.
Dacă problema persistă după ce încercați soluțiile de mai sus, contactați cel mai apropiat centru de service pentru asistență.		
Semnele următoare ar putea indica probleme care vor afecta nivelul de emisii al aparatului:		
■ Pornirea greoaie sau oprirea după pornire ■ Ralanti instabil ■ Rateuri sub sarcină ■ Ardere incompletă ■ Fum negru sau consum ridicat de combustibil		
Dacă observați oricare dintre aceste semne, duceți aparatul la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru verificate și reparații.		

GEDIMŅU NUSTATĪMAS

Gedīmas	Galima priežastis	Sprendīmas
Dzinēju nevar palaist.	Dzinēja slēdzis ir izslēgts (OFF).	Ieslēdziet dzinēja slēdzi (ON (I).
	Nav benzīna.	Uzpildiet degvielas tvertni.
	Motoreļļas līmenis ir zems.	Pārbaudiet motoreļļas līmeni un papildiniet to, ja nepieciešams.
	Degvielas vārsts ir aizvērts (OFF).	Atveriet degvielas vārstu.
	Bojāta aizdedzes svece, netīra vai ar nepareizu elektrodu attālumu.	Nomainiet ar jaunu aizdedzes sveci.
	Degvielas pieplūde ir atvērta (OPEN).	Pārvietojiet degvielas pieplūdes sviru uz palaišanu (START).
	Dzinējs glabāts bez degvielas apstrādes vai noliešanas, vai iepildīta sliktas kvalitātes degviela.	Noliet degvielu un karburatoru. Uzpildīt ar svaigu degvielu.
Dzinējam trūkst jaudas.	Aizsērējis gaisa filtra elements.	Pārbaudiet gaisa filtru Iztīriet vai pie nepieciešamības nomainiet.
	Dzinējs glabāts bez degvielas apstrādes vai noliešanas, vai iepildīta sliktas kvalitātes degviela.	Noliet degvielu un karburatoru. Uzpildīt ar svaigu degvielu.
Maiņstrāvas kontakti nestrādā.	Slēguma pārtraucējs ir izslēgts (OFF)	Ieslēdziet maiņstrāvas slēguma pārtraucēju.
	Pievienotais aprīkojums ir ar defektu.	Izmēģiniet citu aprīkojumu.
Ģenerators rada "tarkškošas" vai "dūcošas" skaņas.	Īslaicīga "tarkškoša" vai "dūcoša" skaņa pie lielas slodzes ir normāla un nav defekts. Tomēr, ja tarkšķēšana vai dūkšana turpinās pie normālas slodzes un stabila dzinēja ātruma, problēma var būt izmantotajā benzīna kvalitātē.	Nomainiet benzīnu uz citā degvielas stacijā iepildīto, pārliecinieties, ka oktāna skaitlis ir 86 vai augstāks. Ja problēma turpina pastāvēt, sazinieties ar jūsu tuvāko pilnvaroto servisa centru.
Ja problēma turpina pastāvēt, griezieties pēc palīdzības tuvākajā pilnvarotajā servisa centrā.		
Sekojoši simptomi var norādīt uz problēmām, kas iesaistos ģenerators izmešu līmeni:		
■ Grūti iedarbināt vai noslāpšana pēc iedarbināšanas ■ Nelīdzena tukšgaita ■ Pārsitieni vai atsitieni pie slodzes ■ Atsitieni vai degvielas sadegšana izpūtējā ■ Melni izplūdes dūmi vai augsts degvielas patēriņš		
Ja jūs sastopaties ar kādu no šiem simptomiem, nogādājiet ģeneratoru pārbaudei tuvākajā pilnvarotajā servisa centrā.		

GEDIMŲ NUSTATYMAS

Gedimas	Galima priežastis	Sprendimas
Variklis neužsiveda.	Variklio jungiklis išjungimo padėtyje.	Nustatykite variklio jungiklį į įjungimo padėtį.
	Nėra degalų.	Pripildykite degalų baką.
	Tepalų lygis yra žemas.	Patikrinkite variklio alyvos lygį ir prireikus papildykite.
	Degalų vožtuvas išjungtas.	Ijunkite degalų vožtuvą.
	Sugedusi, neveikianti arba netinkamo tarpo kibirkščių žvakė.	Pakeiskite nauja uždegimo žvakę.
	Droselis ATIDARYTAS.	Perjunkite droselio svirtį į paleidimo padėtį START.
Varikliui trūksta galios.	Variklis buvo laikomas neapdorojus arba neišleidus benzino arba pripildytas netinkamu benzinu.	Išleiskite degalų baką / karbiuratorių. Pripildykite šviežiu benzinu.
	Užsikimšo oro filtro elementas.	Patikrinkite oro filtrą Prireikus išvalykite arba pakeiskite.
	Variklis buvo laikomas neapdorojus arba neišleidus benzino arba pripildytas netinkamu benzinu.	Išleiskite degalų baką / karbiuratorių. Pripildykite šviežiu benzinu.
AC kištukinis lizdas neveikia.	Jungtuvas išjungtas.	Ijunkite AC jungtuvą.
Generatorius skleidžia kibirkščiavimo arba zvimbimo garsus.	Prijungtas prietaisas yra sugedęs.	Pamėginkite prijungti kitą prietaisą.
	Esant dideliai apkrovai kartais pasigirstantis kalimo ar zvimbimo garsas neturėtų kelti susirūpinimo. Tačiau, jei kalimas arba zvimbimas atsiranda esant įprastai apkrovai ir stabiliam variklio greičiui, problema gali būti naudojamo benzino rūšis.	Rinkitės kitos rūšies benzina, įsitikindami, kad jo oktaninis skaičius būtų ne mažesnis kaip 86. Jei problema išlieka, kreipkitės į artimiausią įgaliotą techninės priežiūros centrą.
Jei išbandžius nurodytus sprendimus problema išlieka, pagalbos kreipkitės į artimiausią įgaliotą techninės priežiūros centrą.		
Toliau nurodyti simptomai gali reikšti problemas, kurios turės įtakos įrenginio išmetalų lygiui:		
■ Sunku užvesti arba užvedus variklis užgesta ■ Sunkiai veikianti tuščioji eiga ■ Uždegimo pertrūkiai arba „šaudymo“ garsas esant apkrovai ■ Terminis oksidavimas („šaudymo“ garsas) ■ Juodi išmetamieji dūmai arba didelės degalų sąnaudos		
Jei susiduriate su šiais simptomais, nuvežkite įrenginį patikrinti ir suremontuoti į artimiausią įgaliotą techninės priežiūros centrą.		

RIKKEOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Mootor ei käivitu.	Mootori lüliti on asendis OFF.	Keerake mootori lüli asendisse ON.
	Bensiin puudub.	Täitke kütusepaak.
	Mootoriõli tase on madal.	Kontrollige mootori õlitaset ja vajadusel lisage õli.
	Kütuse ventiil on asendis OFF.	Keerake kütuseventiil asendisse ON.
	Süüteküünal on vigane, määrdunud või vale vahega.	Asendage uue süüteküünlaga.
	Õhuklapp on asendis OPEN.	Liigutage õhuklapi hoob asendisse START.
Mootoril jääb võimsusest puudu.	Mootor on hoiule pandud ilma bensiini välja laskmata või tangitud on halba bensiini.	Laske kütusepaak ja karburaator tühjaks. Täitke paak värske bensiiniga.
	Õhufiltri element on ummistunud.	Kontrollige õhufiltrit Puhastage või vajadusel vahetage välja.
Vahelduvvoolu pistikupesa ei tööta.	Mootor on hoiule pandud ilma bensiini välja laskmata või tangitud on halba bensiini.	Laske kütusepaak ja karburaator tühjaks. Täitke paak värske bensiiniga.
	Kaitseüliti on asendis OFF.	Keerake vahelduvvoolu kaitseüliti asendisse ON.
Mootor klopib või klõbiseb.	Ühendatud tarbija on vigane.	Proovige mõnda muud tarbijat.
	Suurel koormusel juhusliku klõppimise või klõbina puhul pole vaja muret tunda. Kui aga klõppimine või klõbin tekib normaalsel koormuse ja mootori ühtlase kiiruse puhul, võib bensiini mark vale olla.	Kasutage teistsugust marki bensiini, mille oktaaniarv on 86 või kõrgem. Probleemi püsimisel pöörduge lähimasse volitatud teenindusse.
Kui probleem ei kao ka eeltoodud meetmete rakendamisel, pöörduge abi saamiseks lähimasse volitatud teenindusse.		
Järgmised sümptomid võivad osutada toote emissioonitaset mõjutavatele probleemidele:		
■ käivitada on raske või mootor seiskub pärast käivitamist ■ tühikäik on ebaühtlane ■ Koormuse all jätab süüde vahele või annab tagasilöögi ■ Järelepõlemine (tagasilöökk) ■ Summutist tuleb musta suitsu või kütust kulub liiga palju		
Mõne sellise sümptomi esinemisel laske toode lähimas volitatud teeninduses üle vaadata ja ära parandada.		

OTKLANJANJE SMETNJI

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće.	Prekidač motora je ISKLJUČEN.	Prebacite prekidač motora na UKLJUČENO.
	Nema goriva.	Napunite spremnik goriva.
	Niska razina ulja za podmazivanje.	Provjerite razinu motornog ulja i dolijte prema potrebi.
	Ventil goriva je ISKLJUČEN.	Postavite ventil goriva na UKLJUČENO.
	Neispravna, zaprljana ili nepravilno postavljena svjeća.	Zamijenite novom svjećicom.
	Prigušnica (čok) je OTVORENA.	Postavite polugu čoka u položaj ZA POKRETANJE.
Motor nema snage.	Motor je pohranjen bez prethodnog ispuštanja goriva ili je napunjen lošim/pogrešnim gorivom.	Ispustite gorivo i rasplinjač. Ponovno napunite svježim gorivom.
	Element zračnog filtra je začepljen.	Provjerite zračni filter Očistite ili zamijenite prema potrebi.
	Motor je pohranjen bez prethodnog ispuštanja goriva ili je napunjen lošim/pogrešnim gorivom.	Ispustite gorivo i rasplinjač. Ponovno napunite svježim gorivom.
Ne radi utičnica izmjenične struje.	Prekidač strujnog kruga je ISKLJUČEN	UKLJUČITE prekidač AC strujnog kruga.
	Priključeni uređaj nije ispravan.	Pokušajte priključiti drugi uređaj.
Generator ispušta zvukove "detonacije " ili "praskanja".	Povremeno lagano "kuckanje" ili "praskanje" pod teškim opterećenjem je normalno i nije razlog za brigu. Međutim, ako se kuckanje ili praskanje javlja pod normalnim radnim opterećenjem, postoji mogućnost da problem leži u vrsti (brendu) korištenog benzina.	Prebacite se na drugi brend goriva, pazeći pritom da oktanski broj benzina bude 86 ili veći. Ako se problem nastavi, obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru.
Ako se problem nastavi javljati nakon što ste pokušali gore navedena rješenja, obratite se za pomoć najbližem ovlaštenom servisnom centru.		
Sljedeći simptomi mogu naznačiti probleme koji će utjecati na razine emisije ispušnih plinova proizvoda:		
■ Teško pokretanje ili prigušivanje motora nakon pokretanja ■ Težak prazni hod ■ Pogreška paljenja ili povratno paljenje pod opterećenjem ■ Naknadno izgaranje (povratno paljenje) ■ Crni ispušni dim ili visoka potrošnja goriva		
Ako uočite bilo koji od ovih simptoma, odnesite proizvod na pregled i popravak u najbliži ovlašteni servisni centar.		

ODPRAVLJANJE NAPAK

Problem	Možen vzrok	Rešitev
Motor sa nedá naštartovať.	Stikalo za motor je IZKLOPLJENO.	VKLOPITE (O) stikalo za motor.
	Ni bencina.	Napolnite rezervoar za gorivo.
	Nizka raven olja.	Preverite raven motornega olja in ga po potrebi dolijte.
	Ventil za gorivo je IZKLOPLJEN.	VKLOPITE ventil za gorivo.
	Vžigalna svečka je okvarjena, kontaminirana ali je njen odmik neustrezen.	Vymeňte za novú zapalovaciu sviečku.
	Naprava za hladni zagon je ODPRTA.	Ročico naprave za hladni zagon pomaknite v položaj START.
	Motor je bil shranjen brez predhodnega čiščenja ali izpusta goriva oziroma je bil napolnjen z nekakovostnim bencinom.	Izpraznite sistem za gorivo in uplinjač. Dolijte svež bencin.
Slaba moč motorja.	Element zračnega filtra je zamašen.	Preverite zračni filter Očistite in po potrebi menjajte.
	Motor je bil shranjen brez predhodnega čiščenja ali izpusta goriva oziroma je bil napolnjen z nekakovostnim bencinom.	Izpraznite sistem za gorivo in uplinjač. Dolijte svež bencin.
Vtičnica za izmenični tok je okvarjena.	Odklopnik je IZKLOPLJEN.	VKLOPITE odklopnik na izmenični tok.
Generator ustvari zvok, podoben »udarjanju« ali »žvižganju«.	Priklučen element je okvarjen.	Uporabite drug element.
	Občasno rahlo »udarjanje« ali »žvižganje« pod močnimi obremenitvami ni vzrok za preplah. Vendar če je ta pojav še naprej prisoten pri normalnih obremenitvah pri enakomerni hitrosti, je morda težava povezana z uporabljenim znamko bencina.	Uporabite drugo znamko bencina, vendar se prepričajte, da ima oktansko število 86 ali večje. Če je težava še naprej prisotna, se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center.
Če je težava po izvedbi zgornjih rešitev še vedno prisotna, se za pomoč obrnite na najbližji pooblaščen servisni center.		
Naslednji znaki lahko nakazujejo težave, ki vplivajo na raven emisij generatorja:		
■ Otežen zagon ali zaustavljanje po zagonu ■ Otežen prosti tek ■ Neuspešen vžig ali povratni udar pod obremenitvijo ■ Naknadno zgorevanje (povratni udar) ■ Črn dim iz izpuha ali visoka poraba goriva		
Če je prisoten kateri koli od teh znakov, generator posredujte na pregled in popravilo v najbližji pooblaščen servisni center.		

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor sa nedá naštartovať.	Vypínač motora je vypnutý OFF.	Zapnite vypínač motora ON.
	Nie je benzín.	Naplňte palivovú nádrž.
	Hladina maziva je nízka.	Skontrolujte hladinu maziva motora, a v prípade potreby doplňte.
	Palivový ventil je vypnutý OFF.	Zapnite palivový ventil ON.
	Zapaľovacia sviečka je pokazená, zanesená, alebo zle vymedzená.	Vymeňte za novú zapaľovaciu sviečku.
	Sýtič je OTVORENÝ.	Vysuňte páčku sýtiča do polohy START.
Nedostatočný výkon motora.	Motor bol uskladnený bez ošetrovania alebo vypustenia paliva alebo bol načerpaný zlý benzín.	Vypustite palivo a karburátor. Znovu naplňte novým benzínom.
	Vložka vzduchového filtra je zanesená.	Kontrola vzduchového filtra Výčistite alebo vymeňte, ak je to potrebné.
	Motor bol uskladnený bez ošetrovania alebo vypustenia paliva alebo bol načerpaný zlý benzín.	Vypustite palivo a karburátor. Znovu naplňte novým benzínom.
Zásuvka striedavého prúdu AC nefunguje.	Istič je vypnutý OFF.	ZAPNITE istič striedavého prúdu AC.
	Zapojené zariadenie je poškodené.	Vyskúšajte iné zariadenie.
Generátor vydáva zvuky „klopanie motora“ alebo „cinknutie“.	Príležitostné ľahké „klopanie motora“ alebo „cinknutie“ pri zvýšenej záťaži nie je dôvodom na obavy. Ale, ak sa klopanie alebo cinknutie vyskytuje pri normálnej záťaži pri ustálených otáčkach motora, problém môže byť v značke používaného benzínu.	Prejdite na inú značku benzínu a sa uistite, či má oktánové číslo 86 alebo vyššie. Ak problém pretrváva, obráťte sa na vaše najbližšie servisné stredisko.
Ak problém pretrváva aj po vyskúšaní vyššie uvedených riešení, obráťte na vašej najbližšie servisné stredisko.		
Nasledujúce príznaky môžu indikovať problémy, ktoré budú mať vplyv na úroveň emisií výrobku:		
■ Ťažké štartovanie a zhasínanie motora po naštartovaní ■ Nepravidelný voľnobeh ■ Nedokonalé spaľovanie a spätné šľahnutie plameňa pri záťaži ■ Dodatočné spaľovanie (spätné šľahnutie plameňa) ■ Čierny výfukový dym alebo vysoká spotreba paliva		
V prípade, že narazíte na niektorý z týchto príznakov, nechajte si výrobok preskúšať a opraviť v najbližšom autorizovanom servisnom stredisku.		

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Двигателят не стартира.	Ключът на двигателя е OFF (изкл).	Завъртете ключа на двигателя на включено положение ON (вкл).
	Няма бензин.	Напълнете резервоара за гориво.
	Нивото на смазочната течност е ниско.	Проверете нивото на смазочната течност в двигателя и я допълнете, ако е необходимо.
	Горивният вентил е OFF (изкл).	Завъртете горивния вентил на ON (вкл).
	Запалителната свещ е повредена, замърсена или с неправилна искрова междина.	Сменете с нова запалителна свещ.
	Дроселната клапа е ОТВОРЕНА.	Преместете дроселния лост на START (пускане).
На двигателя липсва мощност.	Двигателят е съхраняван без третиране или източване на бензина или е презареден с лош бензин.	Източете горивото и карбуратора. Презаредете с пресен бензин.
	Елементът на въздушния филтър е задръстен.	Проверете въздушния филтър Почистете или заменете частите, когато е необходимо.
Щепселното гнездо за променлив ток не работи.	Двигателят е съхраняван без третиране или източване на бензина или е презареден с лош бензин.	Източете горивото и карбуратора. Презаредете с пресен бензин.
	Прекъсвачът на веригата е на OFF (изкл).	ВКЛЮЧЕТЕ прекъсвача на променливотоковата верига.
Генераторът създава шум от типа „почукване при искра“ или „бръмчене“.	Включеният елемент е дефектен.	Опитайте с друг елемент.
	От време на време леко „почукване“ или „бръмчене“ при тежко натоварване не е причина за безпокойство. Въпреки това, ако почукването или бръмченето възникне при нормално натоварване при постоянна скорост на двигателя, може да има проблем с марката бензин, която използвате.	Използвайте различна марка бензин, като се уверите, че октановото число е 86 или по-високо. Ако проблемът продължава, се свържете с най-близкия оторизиран сервизен център.
Ако проблемът не бъде отстранен, след като изпробвате горните решения, се свържете с най-близкия оторизиран сервизен център за помощ.		
Следните признаци могат да показват проблеми, които ще се отразят на нивото на емисиите на продукта:		
■ Трудно стартиране или спиране след старта ■ Неравен празен ход ■ Засечка или детонация под товар ■ Доизгаряне (детонация) ■ Черни отработили газове или висок разход на гориво		
Ако наблюдавате някой от тези признаци, генераторът трябва да бъде инспектиран и ремонтиран от най-близкия оторизиран сервизен център.		

ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можливі Причини	Рішення
Двигун не заводиться.	Вимикач двигуна у положенні вимк. OFF	Поверніть вимикач двигуна у положення ON.
	Немає палива.	Заповніть паливний бак.
	Рівень оливи низький.	Перевірте рівень моторної оливи та додайте, якщо необхідно.
	Паливний клапан у положенні вимк. OFF	Поверніть паливний клапан у положення ON
	Свічка запалювання несправна, забруднена або з зазором.	Замініть новою свічкою запалювання.
	Дросель відкритий	Перемістити важіль дроселювання у положення START.
Двигуну не вистачає потужності.	Двигун зберігався без підготовки або з бензином, або заправлявся поганим бензином.	Злити паливо з баку і карбюратору. Залити свіже паливо.
	Повітряний фільтр елемент забитий.	Перевірте повітряний фільтр Очистіть або замініть за необхідністю.
Розетка змінного струму не працює.	Двигун зберігався без підготовки або з бензином, або заправлявся поганим бензином.	Злити паливо з баку і карбюратору. Залити свіже паливо.
	Автоматичний вимикач у положенні OFF	Поверніть автоматичний вимикач змінного струму у положення ON
Генератор виробляє звук "стукоту" або "детонації".	Підключений компонент несправний.	Спробуйте інший компонент.
	Іноді незначний звук "стукоту" або "детонації" під великим навантаженням не є причиною для занепокоєння. Проте, якщо стукіт або детонація відбувається при нормальному навантаженні при постійній частоті обертання двигуна, то проблема може бути з маркою бензину.	Перейдіть на іншу марку бензину, переконавшись в тому, що октанове число 86 або вище. Якщо проблема не зникає, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.

Якщо це не дає бажаного результату, навіть після виконання зазначених вище дій, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру за допомогою.

Наступні показники можуть вказувати на проблеми, які будуть впливати на рівень викидів пристрою:

- Важкий запуск і останов після запуску
- Несправний холостий хід
- Пропуски займання суміші і вихлоп під навантаженням
- Дожигання палива (вихлоп)
- Чорний дим або висока витрата палива

Якщо ви зіткнулися з будь-яким з цих показників, пристрій потребує огляду і ремонту в найближчому авторизованому сервісному центрі.

SORUN GİDERME

Sorun	Olası nedeni	Çözümü
Motor çalışmıyor.	Motor anahtarı KAPALI.	Motor anahtarını AÇIK konumuna getirin.
	Yakıt yok.	Yakıt deposunu doldurun.
	Yağ seviyesi düşük.	Motor yağ seviyesini kontrol edin ve gerekirse doldurun.
	Yakıt vanası KAPALI.	Yakıt vanasını AÇIK konumuna getirin.
	Buji arızalı, kusurlu veya hatalı boşluk bırakılmış.	Yeni bir bujiyle değiştirin.
	Jikle AÇIK.	Jikle kolunu START konumuna getirin.
	Motor benzin işlenmeden veya tahliye edilmeden depolanmış veya kötü kalite benzinle doldurulmuş.	Yakıt deposunu ve karbüratörü tahliye edin. Yeni benzinle doldurun.
Motorda güç yok.	Hava filtresi elemanı tıkalı.	Hava filtresini kontrol edin Gerektiği şekilde temizleyin veya değiştirin.
	Motor benzin işlenmeden veya tahliye edilmeden depolanmış veya kötü kalite benzinle doldurulmuş.	Yakıt deposunu ve karbüratörü tahliye edin. Yeni benzinle doldurun.
AC prizi çalışmıyor.	Devre kesici KAPALI.	AC devre kesiciyi açın.
Jeneratör bir "kıvılcım vurumu" veya "vuruntu" sesi çıkartır.	Takılan cihaz kusurlu.	Farklı bir alet deneyin.
	Ağır yük altında "vurum" veya "vuruntu" ışığının ara sıra yanması bir sorun değildir. Ancak sabit motor hızında normal yük altında vurum veya vuruntu meydana gelirse sorun kullanılan benzinin markasında olabilir.	Oktan derecesinin 86 veya üzerinde olduğundan emin olmak için farklı bir benzin markasına geçin. Sorun devam ederse size en yakın yetkili servis merkezini arayın.

Yukarıdaki çözümleri denedikten sonra sorun devam ederse yardım için size en yakın yetkili servis merkezini arayın.

Aşağıdaki belirtiler ürünün emisyon seviyesini olumsuz etkileyecek sorunları gösterebilir:

- Çalıştırdıktan sonra zorlanarak çalışma veya tekleme
- Zorlanarak rölantide çalışma
- Yük altında yanlış veya erken ateşleme
- Son yanma (erken ateşleme)
- Siyah egzoz dumanı veya yüksek yakıt tüketimi

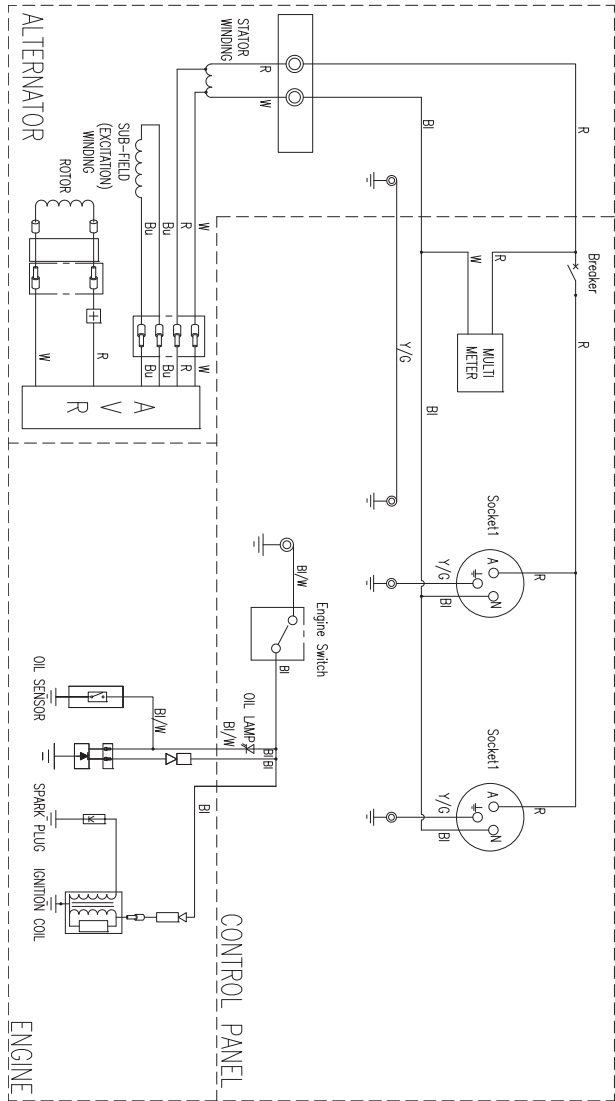
Bu belirtilerden herhangi biriyle karşılaşırsanız ürünü size en yakın yetkili servis merkezine incelettirin veya onartın.

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Wiring diagram	Diagramme de câblage	Schaltplan	Diagrama de cableado	Schema di cablaggio	Bedradingsschema

Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский
Esquema eléctrico	Diagram over ledningsføring	Kopplingsschema	Johdotuskaavio	Koblingsskjema	Электромонтажная схема

Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai
Schemat okablowania	Diagram zapojení	Vezeték diagram	Schema electrică	Slēguma diagramma	Elektros laidų schema

Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	Українська	Türce
Juhtmistiku skeem	Dijagram ožičenja	Shema ožičenja	Schéma elektrického zapojenia	Електрическа схема	Монтажна схема	Bağlantı şeması



EN GUARANTEE

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a guarantee as stated below.

1. The guarantee period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no guarantee provided in case of professional or commercial use.
2. There is, in some cases (i.e. promotion, range of tools), a possibility to extend the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of the tool is clearly displayed in stores and/or on packaging. The end user needs to register his/her newly-acquired tools online within 8 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of the data which are required to enter online and they have to accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty. Your statutory rights remain unaffected.
3. The guarantee covers all defects of the product during the warranty period due to defaults in workmanship or material at the purchase date. The guarantee is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or being incorrectly connected. This guarantee does not apply to
 - any damage to the product that is the result of improper maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any non CE product
 - any product which has been attempted to be repaired by an non-qualified professional or without prior authorization by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, percentage of oil)
 - any damage caused by external influences (chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear of spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - carburettor after 6 months, carburettor adjustments after 6 months
 - components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorized service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair/replacement under this guarantee is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the guarantee period. Exchanged parts or tools become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender.
6. This guarantee is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorized RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

FR GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe, dans certains cas (par exemple promotion, gamme d'outils), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 8 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie. Vos droits statutaires restent inchangés.
3. La garantie couvre les défauts des pièces et de main d'oeuvre du produit pendant la période de garantie à partir de la date d'achat. La garantie n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - les carburateurs après plus de 6 mois à compter de la date d'achat, également les réglages du carburateur après plus de 6 mois à compter de la date d'achat
 - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les goupilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

DE GARANTIE

Zusätzlich zu den aufgrund des Kaufs entstehenden gesetzlichen Rechten, ist dieses Produkt von der unten aufgeführten Garantie abgedeckt.

- Die Garantiezeit für Endverbraucher beträgt 24 Monate für und beginnt ab dem Kaufdatum des Produktes. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert sein. Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt und bestimmt. Deshalb wird keine Garantie im Fall von professionellem oder kommerziellem Einsatz angeboten.
- In einigen Fällen (z.B. Promotion, auf eine bestimmte Produktpalette oder auf bestimmte Produkte begrenzt) besteht die Möglichkeit die Garantiezeit über den oben genannten Zeitraum, durch Registrierung auf der Webseite www.ryobitools.eu, zu verlängern. Der verlängerte Garantieanspruch für ein bestimmtes Produkt wird deutlich in den Geschäften und/oder auf der Verpackung des Produktes gezeigt. Der Endverbraucher muss seine neu gekauften Produkte innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum registrieren. Der Endverbraucher kann sich für die erweiterte Garantie im Land seines permanenten Wohnsitzes registrieren, wenn diese Möglichkeit in dem Online-Formular gegeben ist. Des weiteren müssen die Endverbraucher ihr Einverständnis zur Speicherung der online angegebenen Daten geben und die Geschäftsbedingungen annehmen. Die per E-Mail verschickte Bestätigung der Registrierung und die Originalrechnung mit Kaufdatum dienen als Nachweis für die verlängerte Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unangetastet.
- Die Garantie deckt während der Garantiezeit ab Kaufdatum alle Produktmängel aufgrund von Material- oder Herstellungsmängeln ab. Diese Garantie ist auf Reparatur und/oder Ersatz beschränkt und enthält keine weitere Verpflichtungen einschließlich aber nicht beschränkt auf beiläufige oder resultierende Schäden. Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Produkt missbräuchlich oder entgegen der Bedienungsanleitung benutzt, oder falsch angeschlossen wurde. Diese Garantie gilt nicht für:
 - Jegliche Schäden die an dem Produkt aufgrund falscher Wartung entstehen.
 - Jedes Produkt das verändert oder modifiziert wurde.
 - Jedes Produkt an dem die originale Identifizierung (Markenzeichen, Seriennummer) verunstaltet, verändert oder entfernt wurden.
 - Jede Beschädigung die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht wurde.
 - Jedes Produkt ohne CE Zeichen.
 - Jedes Produkt das von einer unqualifizierten Person oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries versucht wurde zu reparieren.
 - Jedes Produkt das an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurde.
 - Jedes Produkt das mit einer falschen Treibstoffmischung (Treibstoff, Öl, Prozentanteil von Öl) betrieben wurde.
 - Jede Beschädigung die von äußeren Einflüssen (chemisch, physisch, Stöße) oder fremden Substanzen verursacht wurde.
 - Normaler Verschleiß und Abnutzung von Ersatzteilen.
 - Zweckwidrige Benutzung, Überlastung des Werkzeugs.
 - Benutzung von nicht zugelassenem Zubehör oder Teilen.
 - Den Vergaser nach 6 Monaten, die Vergasereinstellung nach 6 Monaten.
 - Teile (Teile und Zubehörteile) die normalem Verschleiß unterliegen, einschließlich aber nicht beschränkt auf Fadenköpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, Klingen von Heckenschneidern oder Rasenmähern, Gurtzeug, Gaszügen, Kohlebürsten, Netzkabel, Zinken, Filzunterlegscheiben, Anhangstifte, Gebläse, Gebläse- und Saugschläuche, Saugbeutel und Riemen, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Anschlüsse, Sprühdüsen, Räder, Sprühanlagen, innere Rollen, äußere Spulen, Schneidfäden, Zündkerzen, Luftfilter, Treibstofffilter, Mulchmesser usw.
- Zur Wartung muss das Produkt eingeschickt werden oder einem für jedes Land in der folgenden Liste aufgeführten autorisierten RYOBI Kundendienst gebracht werden. In einigen Ländern schickt Ihr örtlicher RYOBI Händler das Produkt an den RYOBI Kundendienst. Wenn ein Produkt an den RYOBI Kundendienst geschickt wird, sollte es sicher verpackt werden, ohne gefährlichen Inhalt, wie Treibstoff, mit der Absenderadresse versehen sein und eine kurze Beschreibung des Fehlers enthalten.
- Reparatur/Ersatz unter dieser Garantie sind kostenfrei. Das stellt keine Verlängerung oder Neustart der Garantiezeit dar. Ausgewechselte Teile oder Werkzeuge treten in unseren Besitz über. In einigen Ländern müssen Lieferkosten oder Postgebühren von dem Absender getragen werden.
- Diese Garantie gilt in der Europäische Gemeinschaft, Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, Türkei und Russland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um herauszufinden ob eine andere Gewährleistung außerhalb dieser Gebiete gültig ist.

AUTORISierter KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

ES GARANTÍA

Además de cualquier derecho estatutario derivado de la compra, este producto está cubierto con la siguiente garantía.

- El periodo de garantía es de 24 meses para los consumidores y comienza a partir de la fecha de compra del producto. Esta fecha debe demostrarse con una factura u otra prueba de compra. El producto está diseñado y destinado al consumidor y únicamente para uso privado. Por tanto, no se ofrece ninguna garantía en caso de uso profesional o comercial.
- En algunos casos (como promociones o un conjunto de herramientas) existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía hasta el periodo descrito anteriormente mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de la herramienta se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje. El usuario final debe registrar sus herramientas recién adquiridas en línea en los 8 días siguientes a la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para ampliar la garantía en su país de residencia si éste aparece en el formulario de registro en línea en que esta opción es válida. Además, los usuarios finales deben dar su consentimiento para que se guarden los datos que se solicitan para entrar en línea y aceptar los términos y condiciones. El recibo de la confirmación de registro, que se enviará por correo electrónico, y la factura original que muestre la fecha de compra servirán como prueba de la ampliación de la garantía. Sus derechos estatutarios permanecerán intactos.
- La garantía cubre, durante el periodo de garantía, todos los defectos del producto que se deban a fallos de la mano de obra o a fallos del material en la fecha de compra. La garantía tiene un límite de reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación se deba a, aunque sin limitarse a ello, daños accidentales o incidentales. La garantía no es válida si se ha hecho un uso inadecuado del producto, si no se ha usado siguiendo el manual de instrucciones o si se ha conectado incorrectamente. Esta garantía no se aplica a:
 - cualquier daño del producto derivado de un mantenimiento inadecuado
 - cualquier producto que haya sido alterado o modificado
 - cualquier producto en el que las marcas de identificación originales (marca comercial, número de serie) hayan sido borradas, modificadas o eliminadas
 - cualquier daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
 - cualquier producto que no sea CE
 - cualquier producto que haya intentado reparar un profesional no cualificado o sin una autorización previa de Techtronic Industries
 - cualquier producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, tensión, frecuencia)
 - cualquier producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, porcentaje de aceite)
 - cualquier daño causado por influencias externas (de productos químicos, daños físicos, descarga eléctrica) o sustancias extrañas
 - desgaste o rotura normal de las piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
 - uso de accesorios o piezas no homologados
 - carburador después de 6 meses, ajustes del carburador después de 6 meses
 - componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste o rotura natural, incluyendo, aunque sin limitarse a ello, las perillas de las bombas, correas de transmisión, embrague, cuchillas de cortasetos o cortacésped, arnés, acelerador, escobillas de carbón, cable de alimentación, horquillas, arandelas de fieltro, pasadores de enganche, ventiladores, tubos de ventilador y de vacío, correas y bolsas de vacío, barras de guía, sierras de cadena, mangueras, accesorios de conexión, boquillas pulverizadoras, ruedas, varas rociadoras, carretes interiores y exteriores, hilos de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas de trituración, etc.
- Para el servicio, el producto debe enviarse o entregarse en un punto de servicio técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país en la siguiente lista de direcciones de servicio técnico. En algunos países su distribuidor local RYOBI se encarga de enviar el producto a la organización del servicio de RYOBI. Al enviar un producto a un punto de servicio técnico RYOBI, el producto debe embalarse de forma segura sin que contenga ninguna sustancia peligrosa como petróleo, debe llevar la dirección del remitente e ir acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación/sustitución dentro de esta garantía se realiza de forma gratuita. No constituye una ampliación ni un reinicio del periodo de garantía. Las piezas o herramientas que se cambian pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países los gastos de envío o del franqueo deberá pagarlos el remitente.
- Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor autorizado RYOBI para determinar si se aplica otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

IT GARANZIA

Oltre ai legittimi diritti derivanti dall'acquisto del prodotto, quest'ultimo è coperto da garanzia come indicato nei seguenti punti.

1. Il periodo di garanzia per il consumatore è di 24 mesi ed ha inizio dalla data in cui il prodotto è stato acquistato. Questa data deve essere documentata da una ricevuta o da altra prova d'acquisto. Il prodotto è stato disegnato e progettato solo per l'utilizzo privato del consumatore. La garanzia viene invalidata in caso di utilizzo professionale o commerciale.
2. In alcuni casi (per esempio promozioni e gamme di prodotti) esiste la possibilità di estendere il periodo di garanzia oltre il periodo indicato sopra registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. L'idoneità del prodotto a rievolvere tale estensione viene indicata chiaramente nei punti vendita e/o sull'imballo. L'utente finale deve registrare il suo prodotto appena acquistato online entro 8 giorni dalla data d'acquisto. L'utente finale può accedere all'offerta nel suo paese quando la stessa è valida e qualora si sia registrato online. Inoltre, gli utenti finali devono dare il proprio consenso all'archiviazione dei dati che si inseriscono online indicando che i termini e le condizioni sono stati accettati. La ricevuta della conferma della registrazione verrà inviata via email e la fattura originale indicante la data d'acquisto verrà utilizzata come prova della garanzia estesa. I diritti legittimi dell'utente rimarranno invariati.
3. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione del prodotto durante il periodo di garanzia a causa di guasti di fabbricazione o di materiale alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o alla sostituzione e non include altri obblighi compreso ma non limitato a danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto non è stato utilizzato come indicato nel manuale di istruzioni o se è stato collegato in maniera non corretta. La garanzia non si applica a:
 - qualsiasi danno al prodotto che sia il risultato di una scorretta manutenzione
 - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato
 - qualsiasi prodotto sul quale l'identificazione originale (marchio registrato, numero di serie) sia stata resa illeggibile, sia stata danneggiata o alterata
 - qualsiasi danno causato dalla non osservanza del manuale d'istruzioni
 - qualsiasi prodotto non contrassegnato con il marchio CE
 - qualsiasi prodotto che una persona non qualificata abbia tentato di riparare o che si è tentato di riparare senza l'autorizzazione delle Techtronisnanc Industries
 - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione non corretta (per amp, voltaggio, frequenza)
 - qualsiasi prodotto utilizzato con la miscela scorretta di carburante (carburante, olio, percentuale d'olio)
 - qualsiasi danno causato da agenti esterni (chimici, fisici o shock) o da sostanze estranee
 - normale usura di parti di ricambio
 - utilizzo non appropriato, sovraccaricamento di utensili
 - utilizzo non approvato di accessori o parti
 - carburatore dopo 6 mesi, regolazioni al carburatore dopo 6 mesi
 - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura, compreso ma non limitato a manopole di avviamento a spinta, cinghie di trasmissione, frizione, lame di sfondatori o tagliaerba, cablaggio, cavo dell'acceleratore, spazzole al carbonio, cavi dell'alimentazione, lancette, rondelle in feltro, perni di aggancio, ventole del soffiatore, tubi del soffiatore e dell'aspirapolvere, sacchetti e cinghie dell'aspirapolvere, barre di guida, catene della motosega, tubi, raccordi del connettore, ugelli a spruzzo, ruote, bacchette a spruzzo, bobine interne, bobine esterne, fili di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame di triturazione, ecc.
4. Per servizi di manutenzione, il prodotto dovrà essere mandato o presentato presso un punto di servizio clienti autorizzato RYOBI indicato nella seguente lista. In alcune nazioni il rivenditore RYOBI si occuperà di inviare il prodotto al più vicino servizio clienti Ryobi. Quando si invia un prodotto a un servizio clienti RYOBI, il prodotto dovrà essere correttamente imballato senza eventuali contenuti pericolosi quali carburanti, e contrassegnato con l'indirizzo della persona che lo ha inviato e accompagnato da una breve descrizione del problema riscontrato.
5. Si garantisce una riparazione/sostituzione gratuita quando il prodotto è coperto da garanzia. Questa sostituzione o riparazione non costituisce una estensione o un nuovo inizio di un periodo di garanzia. Le parti o l'utensile cambiati sono di proprietà della ditta. In alcune nazioni i costi di consegna o invio dovranno essere pagati dalla persona che spedisce.
6. Questa garanzia è valida all'interno della Comunità Europea, in Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di queste aree, si prega di contattare il proprio gestore autorizzato RYOBI per determinare se si applica un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

NL GARANTIE

Bovenop de statutaire rechten als gevolg van de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals deze hieronder wordt beschreven.

1. De garantietermijn bedraagt 24 maanden voor consumenten en begint vanaf de datum waarop het product werd aangekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd door een factuur of ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor particuliere gebruikers. De garantie vervalt bij professioneel of commercieel gebruik.
2. In enkele gevallen (vb. promotie, gereedschapsaanbod) bestaat er een mogelijkheid om de garantietermijn te verlengen met dezelfde periode als deze hierboven beschreven met behulp van de registratie op de website www.ryobitools.eu. Of het product al of niet in aanmerking komt, is duidelijk aangegeven in winkels en/of de verpakking. De eindgebruiker dient zijn/haar nieuw werktuig binnen de 8 dagen na de aankoopdatum online registreren. De eindgebruiker kan zich aanmelden voor de uitgebreide garantie in zijn verbliffsland als dit op het online registratieformulier is opgenomen wanneer deze optie geldig is. Bovendien moet de eindgebruiker zijn toestemming geven om informatie te gebruiken die nodig is om toegang te krijgen tot de website en dient de algemene voorwaarden te accepteren. Het ontvangstbewijs van dit registratieformulier, dat via e-mail wordt verzonden, en de originele factuur die de aankoopdatum vermeldt dienen als bewijs van de uitgebreide garantie. Uw statutaire rechten blijven onveranderd.
3. De garantie dekt alle defecten van het product gedurende de garantietermijn als gevolg van fouten in het werk of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot de reparatie en/of vervanging en omvat geen andere verplichtingen waaronder, maar niet beperkt tot, incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product werd misbruikt, in tegenspraak met de gebruiksaanwijzing werd gebruikt of foutief werd verbonden. Deze garantie geldt niet voor:
 - schade aan het product als gevolg van foutief onderhoud
 - als het product op enigerlei wijze werd gewijzigd
 - als originele markeringen ter identificatie (handelsmerk, serienummer) van het product werden verwijderd of gewijzigd
 - voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing
 - een niet EC-product
 - een product, waaraan een niet-gekwalificeerde vakman reparaties uitvoerde of waaraan reparaties werden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van Techtronic Industries
 - een product dat werd aangesloten aan een foutieve krachtbron (amps, spanning, frequentie)
 - een product dat met een ongeschikt brandstofmengsel (brandstof, olie, oliepercentage) werd gebruikt
 - schade veroorzaakt door externe invloeden (chemische, fysieke schokken) of vreemde stoffen
 - normale slijtage van reserve-onderdelen
 - foutief gebruik, overbelasting van het werktuig
 - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
 - de carburator na 6 maanden, carburatorafstellingen na 6 maanden
 - componenten (onderdelen en accessoires) die onderworpen zijn aan slijtage, met inbegrip van, maar niet beperkt tot stookknoppen, aandrijfriemen, koppeling, snijbladen van heggentrimmers of grasmaaimachines, harnassen, versnellingskabels, koolborstels, stroomsoeren, tanden, viltrenen, trekpenen, ventilatoren, blazer- en vacuümbuizen, stofzuigzakken en -riemen, geleiders, zaagkettingen, slangen, connectoren, sproeimonden, wielen, sproei- en inwendige spoelen, uitwendige spoelen, maaialijnen, bougies, luchtfilters, gasfilters, struikruimbladen, etc.
4. Voor onderhoud moet het product naar een geautoriseerd RYOBI-onderhoudsstation worden gestuurd of gebracht. Een lijst met de adressen van deze stations per land is hier opgenomen. In bepaalde landen verzendt uw plaatselijke RYOBI-verdeler het product naar de RYOBI-onderhoudsorganisatie. Als een product naar een RYOBI-onderhoudsstation wordt gezonden, moet het product veilig zijn verpakt zonder gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met aanduiding van het adres van de verzender en met inbegrip van een korte beschrijving van de fout.
5. Een reparatie/vervanging onder deze garantie is gratis. Dit heeft geen gevolgen voor de duur van deze garantie of betekent niet dat de garantie wordt verlengd of opnieuw begint. Vervangen onderdelen of werktuigen worden onze eigendom. In bepaalde landen moeten verzendings- of leveringskosten door de verzender worden betaald.
6. Deze garantie is geldig in de Europese Unie, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze landen neemt u contact op met uw geautoriseerde RYOBI-verdeler om te bepalen of er een andere garantie geldig is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

PT GARANTIA

Além de qualquer direito estatutário derivado da compra, este produto está coberto com a seguinte garantia.

- O período de garantia é de 24 meses para os consumidores e começa a partir da data de compra do produto. Esta data deve ser comprovada com uma factura ou outra prova de compra. O produto foi desenhado e destinado ao consumidor e apenas para uso privado. Portanto, não se oferece qualquer garantia em caso de uso profissional ou comercial.
- Em alguns casos (como promoções ou um conjunto de ferramentas) existe a possibilidade de ampliar o período de garantia até ao período descrito anteriormente através do registo no website www.ryobitools.eu. A elegibilidade da ferramenta mostra-se claramente nas lojas ou na embalagem. O utilizador final deve registar as suas ferramentas recém-adquiridas on-line nos 8 dias seguintes à data de compra. O utilizador final poderá registar-se para ampliar a garantia no seu país de residência se este aparecer no formulário de registo on-line em que esta opção é válida. Além disso, os utilizadores finais devem dar o seu consentimento para se guardarem os dados que se solicitam para entrar on-line e aceitar os termos e condições. A confirmação de registo, que será enviada por correio electrónico, e a factura original que mostre a data de compra servirão como prova da ampliação da garantia. Os seus direitos estatutários permanecerão intactos.
- A garantia cobre, durante o período de garantia, todos os defeitos do produto que se devam a falhas da mão-de-obra ou a falhas do material na data de compra. A garantia tem um limite de reparação ou substituição e não inclui qualquer outra obrigação que se deva a, embora sem se limitar a tal, danos acidentais ou incidentais. A garantia não é válida se se fez um uso inadequado do produto, se não se usou seguindo o manual de instruções ou se foi ligado incorrectamente. Esta garantia não se aplica a:
 - qualquer dado do produto derivado de uma manutenção inadequada
 - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer produto em que as marcas de identificação originais (marca comercial, número de série) tenham sido apagadas, modificadas ou eliminadas
 - qualquer dano causado por incumprimento do manual de instruções
 - qualquer produto que não seja CE
 - qualquer produto que um profissional não qualificado tenha tentado reparar ou sem uma autorização prévia de Techtronic Industries
 - qualquer produto ligado a um fornecimento eléctrico inadequado (amperios, tensão, frequência)
 - qualquer produto utilizado com uma mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, percentagem de óleo)
 - qualquer dano causado por influências externas (de produtos químicos, danos físicos, descarga eléctrica) ou substâncias estranhas
 - desgaste ou ruptura normal das peças de substituição
 - uso inadequado, sobrecarga da ferramenta
 - uso de acessórios ou peças não homologadas
 - carburador após 6 meses, ajustes do carburador após 6 meses
 - componentes (peças e acessórios) sujeitos a um desgaste ou ruptura natural, incluindo, embora sem se limitar a tal, os botões de embate, correias de transmissão, embraiagem, lâminas de corta-arbustos ou corta-relvas, arneses, acelerador, escovas de carvão, cabo de alimentação, forquilha, anilhas de feltro, passadores de gancho, ventiladores, tubos de ventilador e de vácuo, correias e bolsas de vácuo, barras de guia, serras de cadeia, mangueiras, acessórios de ligação, boquilhas pulverizadoras, rodas, varas borrifadoras, carretes interiores e exteriores, fios de corte, velas, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituração, etc.
- Para o serviço, o produto deve ser enviado ou entregue num ponto de serviço técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país na seguinte lista de moradas de serviço técnico. Em alguns países o seu distribuidor local RYOBI encarrega-se de enviar o produto para a organização do serviço de RYOBI. Ao enviar um produto a um ponto de serviço técnico RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura sem que contenha qualquer substância perigosa como petróleo, deve levar a morada do remetente e ir acompanhado de uma breve descrição da falha.
- Uma reparação/substituição dentro desta garantia realiza-se de forma gratuita. Não constitui uma ampliação nem um reinício do período de garantia. As peças ou ferramentas que se alterem passam a ser da nossa propriedade. Em alguns países os gastos de envio ou da franquia deverá pagá-los o remetente.
- Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas zonas, entre em contacto com o seu distribuidor autorizado RYOBI para determinar se se aplica outra garantia.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um ponto de assistência autorizado próximo de si, visite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

DA GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder ved køb, er dette produkt dækket af en garanti som angivet nedenfor.

- Garantien er 24 måneder for forbrugerne og træder i kraft den dato, hvor produktet bliver købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet købsbevis. Produktet er designet og beregnet til privat brug. Så der er ingen garanti i tilfælde af erhvervsmæssig brug.
- Der er i visse tilfælde (f.eks. kampagner eller udvalgt produkter) mulighed for at forlænge garantien i perioden beskrevet ovenfor ved at registrere produktet på www.ryobitools.dk. Berettigelsen af produktet vises tydeligt i butikker og / eller på emballagen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes ny erhvervede produkter online indenfor 8 dage fra købsdatoen. Slutbrugeren kan tilmelde sig den udvidede garanti i sit bopælsland, hvis det er opført på den online tilmeldingsformular. Desuden skal slutbrugere give deres samtykke til lagring af de data, der er nødvendige for at komme ind på nettet, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Kvitteringen på modtagelsen af registreringen, som udsendes via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, fungerer som bevis på den udvidede garanti. Dine lovbestemte rettigheder forbliver uændret.
- Garantien dækker alle fejl ved produktet i løbet af garantiperioden, som kan føres tilbage til fabriktions- eller materialefejl på købsdatoen. Garantien begrænser sig til reparation og/eller udsiftning og omfatter ikke andre forpligtelser inklusiv, men ikke begrænset til, skader eller følgeskader. Garantien er ikke gyldig, hvis produktet har været udsat for misbrug, anvendelse i strid med brugsanvisningen eller har været tilsluttet forkert. Denne garanti dækker ikke:
 - Enhver skade på produktet som følge af ukorrekt vedligeholdelse
 - Ethvert produkt, som er blevet ændret eller modificeret
 - Ethvert produkt, hvor de originale identifikationsmærker (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet
 - Enhver skade, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
 - Ethvert produkt uden CE-mærkning
 - Ethvert produkt, som har været udsat for forsøg på reparation af en uautoriseret fagmand eller uden accept fra Techtronic Industries
 - Ethvert produkt, der har været sluttet til forkert strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
 - Ethvert produkt, der har været anvendt med forkert brændstofblanding (brændstof, olie, olieforhold)
 - Enhver skade, der skyldes udefra kommende påvirkninger (kemisk, fysisk, stød) eller fremmedlegemer
 - Normal slitage på reservedele
 - Forkert anvendelse, overbelastning af produktet
 - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller (reserve)dele
 - Karburator efter 6 måneder, karburatorjusteringer efter 6 måneder
 - komponenter (dele og tilbehør), der har været udsat for naturlig slitage, inklusive, men ikke begrænset til, afstandsknopper, drivremme, kobling, klinger på hækkeklippere eller plæneklippere, seler, gaskabel, kulbørster, strømforsyningskabel, knive, filtknive, låsestifte, blæseventilatorer, blæse- og indsuigningsrør, sugepose og stropper, styresværd, savkæder, slanger, tilslutningsfittings, sprøjtedyser, hjul, sprøjtestave, indvendige hjul, udvendige spoler, skæretråd, tændrør, luftfilter, gasfilter, bioklip-klinger, mv.
- Til servicering skal produktet indleveres til eller forevises et autoriseret RYOBI serviceværksted for det pågældende land. I nogle lande vil din lokale RYOBI-forhandler sende produktet til RYOBI's serviceorganisation. Når et produkt indleveres til et RYOBI serviceværksted, skal det emballeres forsvarligt uden farligt indhold (som f.eks. benzin), være forsynet med afsenderadresse og ledsaget af en kort beskrivelse af fejlen.
- Reparation/udsiftning i henhold til denne garanti er gratis. Den medfører ikke forlængelse eller ny start af garantiperioden. Udskiftede dele eller værktøjer overgår til vores ejendom. I nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen.
- Denne garanti er gyldig i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Uden for disse områder bedes man venligst kontakte sin autoriserede RYOBI-forhandler for at få opklaret, om evt. andre garantier er gældende.

AUTORISEREDE SERVICE/ÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SV GARANTI

Förutom de lagstadgade rättigheter som följer köpet omfattas denna produkt av en garanti som anges nedan.

- Garantitiden är 24 månader för konsumenter och börjar den dag då produkten köptes. Detta datum måste kunna dokumenteras av en faktura eller annat inköpsbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och ska endast användas för privat bruk. Det innebär att ingen garanti lämnas vid yrkesmässig eller kommersiell användning.
- I vissa fall (t.ex. marknadsföring, sortiment av verktyg), finns det en möjlighet att förlänga garantitiden under den period som beskrivs ovan genom registrering på hemsidan www.ryobitools.eu. De verktyg det gäller för framgår tydligt i butiker och/eller på förpackningen. Slut användaren måste registrera sitt nyinköpta verktyg på nätet inom 8 dagar från inköpsdatum. Slut användaren kan registrera sig för den utökade garantitiden i sitt hemland om det framgår på registreringsformuläret online där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användarna ge sitt samtycke till lagring av de uppgifter som krävs för att komma in på nätet och de måste godkänna villkoren. Registrerings mottagningsbevis som skickas ut via e-post och den ursprungliga fakturan som visar inköpsdatum fungerar som bevis på förlängd garantitid. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.
- Garantin täcker alla fel på produkten under garantitiden som beror på fel i utförande eller material vid inköpsdatumet. Garantin är begränsad till reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några andra åtaganden, inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin gäller inte om produkten har använts på fel sätt, använts på ett sätt som inte följer användarhandboken eller som har anslutits på ett felaktigt sätt. Denna garanti gäller inte för:
 - skador på produkten som beror på felaktigt underhåll
 - om produkten har ändrats eller modifierats
 - en produkt där den ursprungliga identifieringen (varumärke, serienummer) har förstörts, ändrats eller tagits bort
 - skador som orsakas av att användarhandboken inte har följts
 - alla produkter som inte följer CE-bestämmelser
 - en produkt som en icke-kvalificerad yrkesperson eller en person som inte har behörighet från Techtronic Industries har försökt att reparera
 - en produkt som ansluts till eluttag (ampere, spänning, frekvens) på fel sätt
 - en produkt som används med olämplig bränsleblandning (bränsle, olja, procent av olja)
 - skador som orsakas av yttre påverkan (kemiska, fysikaliska, stötar) eller främmande ämnen
 - normalt slitage av reservdelar
 - felaktig användning, överbelastning av verktyget
 - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
 - förgasare efter 6 månader, justering av förgasare efter 6 månader
 - komponenter (delar och tillbehör) med förbehåll för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till stötknappar, drivremmar, koppling, blad av häcksaxar eller gräsklippare, sele, kabelhållare, kolborstar, nätkabel, pinnar, filtbrickor, hitchkopplingar, blåsfläktar, fläkt- och vakuumpör, vakuumpåse och remmar, ledsenor, sågkedjor, slangar, anslutningar, sprutmunstycken, hjul, sprayanordningar, inre spolar, yttre spolar, skärande linjer, tändstift, luftfilter, gasfilter, marktäckningsblad, osv.
- För service, måste produkten skickas eller presenteras till en RYOBI-godkänd servicestation som anges för varje land i följande lista med adresser. I vissa länder ombesörjer den lokala RYOBI-återförsäljaren att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten förpackas på ett säkert sätt utan farligt innehåll som bensin, märkt med avsändarens adress tillsammans med en kort som beskriver felet.
- En reparation/utbyte som sker under denna garanti är gratis. Den utgör inte en förlängning eller en ny start på garantitiden. Utbyts delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren.
- Denna garanti gäller i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa områden ska du kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

FI TAKUU

Hankinnasta kuitioivien laillisten oikeuksien lisäksi tätä tuotetta hallitsee alla kuvattu takuu.

- Takuukausi on 24 kuukautta kuluttajille ja alkaa tuotteen ostopäivästä. Tämän päivän on oltava merkitty kuittiin tai muuhun todisteseen hankinnasta. Tämä tuote on suunniteltu ja tarkoitettu ainoastaan kuluttajien yksityiskäyttöön. Ammatti- ja kaupalliseen käyttöön ei näin ollen ole takuuta.
- Joissain tapauksissa (kuten tarjous, laitesarja) takuukautta voidaan pidentää kuvattua kautta pidemmäksi rekisteröimällä tuote osoitteessa www.ryobitools.eu. Takuun pidentämis mahdollisuus ilmoitetaan selkeästi kaupassa jätät pakkaussessa. Loppukäyttäjän on rekisteröitävä uusi laitteensa online 8 päivän sisällä sen hankkimisesta. Loppukäyttäjän voi rekisteröityä saadakseen jatkettua takuun asuinmaassaan, jos se mainitaan online-rekisteröintilomakkeessa. Lisäksi, loppukäyttäjän on annettava suostumuksensa tallentaa syötetyt tiedot online, ja hänen on hyväksyttävä ehdot. Sähköpostitse lähetettävä rekisteröintivahvistus ja alkupeäinen kuitti, josta ilmenee hankintapäivä, toimivat todistena takuun jatkamisesta. Lailliset oikeutesi eivät muutu.
- Takuu kattaa takuuaikana kaikki tuotteen vikat, jotka johtuvat valmistus- tai materiaaliavista hankintapäivänä. Takuu rajoittuu korjaukseen ja/ tai vaihtoon eikä sisällä mitään muita velvoitteita, mukaan lukien mm. satunnaiset ja seuraamukselliset vauriot. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on väärinkäytetty tai käytetty käyttöoppaan vastaisesti tai se on kytketty virheellisesti. Takuu ei kata seuraavia:
 - tuotteelle koituneet vahingot, jotka johtuvat virheellisestä ylläpidosta
 - tuote, jota on muunneltu
 - tuote, jossa alkupeäiset tunnisteen (tavaramerkki, sarjanumero) ovat turmeltuneet tai niitä on muutettu tai ne on poistettu
 - käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvat vauriot
 - ei-EC-tuotteet
 - tuotteet, jotka on kytketty vääranlaiseen virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
 - tuote, jossa on käytetty virheellistä polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öhlyn osuus)
 - vauriot, jotka johtuvat ulkoisista syistä (kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vierasta aineista
 - normaali varaosien kuluminen
 - virheellinen käyttö, laitteen ylikuormitus
 - muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteiden ja osien käyttö
 - kaasutin 6 kuukauden jälkeen, kaasuttimen säätö 6 kuukauden jälkeen
 - komponentit (osat ja lisävarusteet), joihin kohdistuu luonnollista kulumista, mukaan lukien mm. napautusnupit, vetoihinat, kytkin, pensastrimmeriden ja ruohonleikkurien terät, valjaat, kaapelikaasutin, hiilijarhat, virtajohto, piikit, huopavälilevyt, sokat, puhallimet, puhallin- ja imuputket, polynimurin pussit ja hihat, terälevyt, teräketjut, letkut, liittimet, suuttimet, pyörät, suihkuputket, sisäkelat, ulkoiset kelat, leikkusuimat, sitytystulpat, ilmansuodattimet, polttoainesuodattimet, silppuriterät jne.
- Huollon saaminen edellyttää, että tämä tuote lähetetään tai viedään RYOBI:n valtuuttamaan huoltoon, jotka luettelaa maittain seuraavassa huoltojen osoiteluettelossa. Joissain maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä hoitaa tuotteen lähettämisen RYOBI-huoltoon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se on pakattava turvallisesti ilman mitään vaarallista sisältöä, kuten bensiniä, siihen on merkittävä lähettäjän osoite ja sen mukana on lähetettävä vian kuvaus.
- Tämän takuun puitteissa tapahtuva korjaaminen/vaihto on ilmaista. Se ei merkitse takuujakson jatkamista tai uuden kauden alkua. Vaihdetuista osista ja laitteista tulee meidän omaisuuttamme. Joissain maissa lähettäjän on maksettava toimituskulut tai postimaksu.
- Tämä takuu on voimassa Euroopan Yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Jos olet näiden alueiden ulkopuolella, ota yhteys valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään, joka voi kertoa, onko joku muu takuu voimassa.

VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta <http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

NO GARANTI

I tillegg til enhver lovbestemt rettighet som følge av dette kjøpet er dette produktet dekket av en garanti som beskrevet nedenfor.

- Garantitiden er 24 måneder for forbrukere, og starter på produktets kjøpsdato. Denne datoen må dokumenteres av faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er konstruert og beregnet på forbrukere og kun privat bruk. Det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
- Det er, i noen tilfeller, (dvs. markedsføring, serie av verktøy), mulig å utvide garantitiden ut over den perioden som er nevnt ovenfor ved bruk av registrering på nettstedet www.ryobitools.eu/Verktoys garantibetegnelse vises klart i butikkene og/eller på emballasjen. Sluttbruker må registrere sitt nylig innkjøpte verktøy på nettet innen 8 dager etter kjøpsdatoen. Sluttbruker kan registrere seg for utvidet garanti i det landet hvor vedkommende bor hvis dette landet er ført opp på nettregistreringsskjemaet hvor dette alternativet er gyldig. Sluttbruker må også gi sin tillatelse til lagring av de data som er påkrevet å registrere på nettet, og må akseptere vilkår og betingelser. Registreringsbekräftelsen, som sendes som epost, og den originale kvitteringen som viser kjøpsdatoen, vil gjelde som bevis på den utvidede garantien. Dine lovbestemte rettigheter vil fortsatt gjelde.
- Garantien gjelder alle defekter på produktet i garantitiden som følge av feil på arbeid eller materialer på kjøpsdatoen. Garantien er begrenset til reparasjon og/eller utskifting av produktet, og inkluderer ingen annen forpliktelse, inklusive men ikke begrenset til tilfældige eller direkte eller indirekte følgeskader. Garantien gjelder ikke dersom produktet er misbrukt, brukt i strid med brukermanualens instruksjoner eller vært feilaktig tilkoblet. Denne garantien gjelder ikke:
 - enhver skade på produktet som følge av utilstrekkelig vedlikehold
 - et produkt som er endret eller modifisert
 - etverktøy hvor original identifikasjonsmerke (varemerke, serienummer) er tildekket, endret eller fjernet
 - enhver skade som følge av at instruksjoner i brukermanualen ikke er fulgt
 - etvert ikke-CE-produkt
 - etvert produkt som er forsøkt reparert av en ukvalifisert person, eller uten forutgående tillatelse av Techtronic Industries
 - etvert produkt som er tilkoblet ulikt strømkilde (ampere, spenning, frekvens)
 - etvert produkt som er brukt med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, prosentvis andel olje)
 - enhver skade forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske eller slag) eller fremmede substanser
 - normal slitasje på reservedeler
 - feilaktig bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke godkjent tilbehør eller reservedeler
 - forgasser etter 6 måneder, forgasserjusteringer etter 6 måneder
 - komponenter (deler og tilbehør) gjenstand for naturlig slitasje, inklusive men ikke begrenset til dunkeknotter, drivreimer, clutch, kniver på hekklippere eller gressklippere, seler, gasswire, karbonborster, elektriske ledninger, tenner, filtpakninger, skaftpinner, blåseviser, blåse- og sugeslanger, oppsamlingsposer, motorsagsverd, sagkjeder, slanger, tilkoblingsdeler, sprøytedyser, hjul, sprøytestaver, innvendige ruller, utvendige spoler, klippesnorer, tennplugg, luftfiltere, gassfiltere, oppkappingsblader, etc.
- For ettersyn og reparasjoner må produktet leveres til et RYOBI-autorisert servicesenter ført opp for det enkelte land i følgende liste av servicesetjendresser. I noen land vil din lokale RYOBI-forhandler sørge for å sende produktet til RYOBI serviceorganisasjon. Når et produkt sendes til en RYOBI servicesetjend må produktet være forsvarlig emballert uten farlig innhold som bensin, merket med senders navn og adresse og medsendt en kort beskrivelse av feilen.
- En reparasjon/utskifting i henhold til denne garantien er gratis. Den representerer ikke en forlengelse av garantiperioden eller en ny start på garantiperioden. Utskiftede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller porto måtte betales av sender.
- Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ber vi om at du kontakter en autorisert RYOBI-forhandler for å finne ut om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICESENTER

For å finne et autorisert servicesenter i nærheten, gå til <http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

RU ГАРАНТИЯ

В дополнение к законным правам, вытекающим из факта покупки, на данный продукт распространяются следующие гарантийные обязательства.

- Гарантийный период составляет 24 месяца для покупателей и начинается с даты приобретения продукта. Дата приобретения подтверждается документально товарным чеком или другим доказательством покупки. Данный продукт предназначен для использования только в личных целях. Гарантия не предоставляется в случае профессионального или коммерческого использования данного продукта.
- В некоторых случаях (например, при продвижении продукта, приобретении некоторых видов инструментов) возможно продление гарантийного срока при регистрации продукта на веб-сайте www.ryobitools.eu. Применение продукта разъясняется в магазинах при продаже и/или на упаковке продукта. Конечному пользователю следует зарегистрировать вновь приобретенный инструмент через Интернет в течение 8 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать продукт для получения расширенной гарантии в стране проживания, если данная возможность предоставляется интернет-формой регистрации. Также, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, требуемых при заполнении формы через Интернет, и принять условия соглашения. Уведомление о подтверждении регистрации, отправляемое по электронной почте, и оригинальный товарный чек с датой покупки служат доказательством расширенной гарантии. Законные права потребителя при этом остаются в силе.
- Данная гарантия распространяется на все дефекты продукта, связанные с производственным браком или браком материалов в момент приобретения, в течение гарантийного периода. Данная гарантия ограничивается ремонтом и/или заменой и не включает другие обязательства, в том числе, связанные с побочным или косвенным ущербом. Гарантия недействительна в случае ненадлежащего использования, использования с нарушением инструкций руководства по эксплуатации или неправильного подключения продукта. Гарантия недействительна, если:
 - повреждение продукта вызвано ненадлежащим техническим обслуживанием
 - продукт подвергся изменениям или был модифицирован
 - оригинальная маркировка (товарный знак, заводской номер) необдуманно изменена или удалена
 - повреждение вызвано несоблюдением инструкций данного руководства
 - отсутствуют маркировка CE
 - была попытка отремонтировать продукт неквалифицированным лицом или без предварительного согласования с компанией Techtronic Industries
 - продукт подключался к ненадлежащему источнику питания (ненадлежащая сила тока, напряжение, частота)
 - продукт использовался с недопустимой топливной смесью (топливо, масло, процент содержания масла)
 - повреждение вызвано внешним воздействием (химические, физические, удары) или посторонними веществами
 - это связано с нормальным износом заменяемых деталей
 - это связано с ненадлежащим использованием, перегрузкой инструмента
 - это связано с использованием нерекommendованных принадлежностей или деталей
 - карбюратор использовался свыше 6 месяцев, регулировка карбюратора после 6 месяцев
 - компоненты (детали и принадлежности) подверженные естественному износу, в том числе, колпачки, приводные ремни, муфта, режущие полотна шпательных ножей или газонокосилок, крепежные ремни, тросик дроссельной заслонки, угольные щетки, кабель питания, фрезы, фетровые прокладки, шпильки, крыльчатки, выпускные и всасывающие трубки, мешок для мусора и решетки, пыльные шины, пыльные цепи, шланги, соединительные фитинги, распылительные насадки, колеса, распылители, внутренние бобины, внешние бобины, режущие струны, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, механизмы для мульчирования и т.п.
- Для проведения технического обслуживания продукт следует представить в официальный центр технического обслуживания компании RYOBI в соответствии со списком по каждой стране. В некоторых странах дилерам компании RYOBI потребуются пересылка продукта в соответствующий сервисный центр компании RYOBI. При отправке продукта в центр технического обслуживания RYOBI, продукт следует упаковать надлежащим образом без содержания любых опасных веществ (таких как бензин) с указанием адреса отправителя и кратким описанием неисправности.
- Ремонт/замена продукта по условиям данной гарантии осуществляются бесплатно. В данном случае не предусмотрено продление срока гарантии или начало нового гарантийного периода. Заменяемые детали или инструмент становятся собственностью компании. В некоторых странах оплата доставки и почтовые расходы ложатся на отправителя.
- Данная гарантия действительна в странах ЕС, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Для получения информации о применении данной гарантии в других регионах обращайтесь к официальному дилеру компании RYOBI.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

PL GWARANCJA

Oprócz wszelkich praw ustawowych wynikających z zakupu, ten produkt jest objęty gwarancją jak podano poniżej.

- Okres gwarancji wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu, w którym produkt został zakupiony. Ta data musi być udokumentowana przez fakturę lub inny dowód zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony wyłącznie do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie jest udzielana w przypadku zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Nie ma, w niektórych przypadkach (promocja tj. zakres narzędzi), możliwość przedłużenia okresu gwarancji w okresie opisanym powyżej przy rejestracji na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzia jest wyraźnie określona w sklepach oraz/lub na opakowaniu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować swoje nowe zakupione narzędzia online w ciągu 8 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu rozszerzenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeśli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, kiedy ta opcja jest ważna. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, które są wymagane do zalogowania online oraz muszą zaakceptować regulamin. Otrzymanie potwierdzenia rejestracji, które jest wysyłane na adres e-mail oraz oryginalna faktura z podaną datą zakupu będą służyć jako dowód przedłużonej gwarancji. Twoje prawa ustawowe pozostają nienaruszone.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu w okresie gwarancyjnym, spowodowane usterkami w wykonaniu lub materiale w chwili nabycia. Gwarancja jest ograniczona do naprawy oraz/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych obowiązków w tym m.in. odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie jest ważna, jeśli produkt był użytkowany w niewłaściwy sposób, był wykorzystywany w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub był nieprawidłowo podłączony. Ta gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu, które jest wynikiem nieprawidłowej konserwacji
 - produktu, który został przerobiony lub zmodyfikowany
 - produktu, w którym znieskształcono, zmieniono lub usunęto oryginalne oznaczenia (nazwę handlową, numer seryjny)
 - uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
 - produktu bez certyfikatu CE
 - produktu, który był naprawiany przez niewykwalifikowaną osobę lub bez uprzedniej autoryzacji firmy Techtronic Industries
 - produktu podłączonego do nieprawidłowego źródła zasilania (napięcie, napięcie, częstotliwość)
 - produktu używanego z nieprawidłową mieszanką paliwa (paliwo, olej, zawartość procentowa oleju)
 - uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (chemiczne, fizyczne, udarcia) lub obce substancje
 - normalnego zużycia części zamiennych
 - niewłaściwego użytkowania, przecięcia narzędzia
 - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
 - gaźnika po 6 miesiącach, regulacji gaźnika po 6 miesiącach
 - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, m.in. gałek odbojnikowych, pasów napędowych, sprężek, ostrzy nożyc do żywopłotów lub kosiarek, opręży, przepustnicy, szczonek węglowych, przewodu zasilającego, zębów, podkładek filcowych, sworzní zaczepu, wentylatorów dmuchawy, przewodów dmuchawy i podciśnieniowych, worków próżniowych i pasków, prowadnic, łańcuchów pilarki, przewodów, mocowań złączy, dyszy rozpylających, kółek, łańczy rozpylających kat., dmuchawy, dmuchawy i rury próżniowe, torebki próżniowe i paski, prowadnice, bębnowe wewnętrznych, szpulki zewnętrznych, żyłki tnącej, świec zapłonowych, filtrów powietrza, filtrów gazu, ostrzy do ściółkowania itp.
- W celu serwisowania produktu należy wysłać lub okazać w autoryzowanym centrum serwisowym RYOBI wymienionym dla każdego kraju na poniższej liście adresów stacji serwisowych. W niektórych krajach lokalny dealer firmy RYOBI zobowiązuje się wysłać produkt do centrum serwisowego firmy RYOBI. W przypadku wysyłki produktu do centrum serwisowego firmy RYOBI, produkt należy dobrze zapakować, bez umieszczania żadnych niebezpiecznych rzeczy, tj. paliwa i oznaczyć adresem nadawcy oraz krótkim opisem usterki.
- Naprawa/wymiana w ramach tej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi to przedłużenia lub nowego rozpoczęcia okresu gwarancji. Wymieniane części lub narzędzia stają się naszą własnością. W niektórych krajach koszty wysyłki lub pocztowe będą musiały być opłacone przez nadawcę.
- Ta gwarancja obowiązuje na terytorium Wspólnoty Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtenstein, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem RYOBI aby sprawdzić, czy dostępna jest jeszcze inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

CS ZÁRUKA

Navíc k zákonným právům, které vznikají nákupem, je k výrobku poskytována záruka.

- Záruka je období 24 měsíců pro spotřebitele a začíná běžet datem nákupu produktu. Toto datum musí být zadokumentováno fakturou nebo jiným důkazem o koupi. Tento výrobek je určen a vyhrazen jen pro domácí a soukromé používání. Záruka se tedy neposkytuje pro profesionální ani komerční používání.
- Existuje, v některých případech (tj. propagace, určité nástroje), možnost prodloužení doby záruky nad výše uvedené období pomocí registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Vhodnost nástroje je jasně vyobrazena v prodejních a/nebo na obalu. Koncový uživatel musí zaregistrovat své nové pořízené nástroje online během 8 dní od data nákupu. Koncový uživatel se může zaregistrovat k prodloužení doby záruky v zemi jeho trvalého bydliště, pokud je uvedeno v online registračním formuláři, kde je tato možnost platná. Navíc musí koncový uživatel poskytnout souhlas s uchováním údajů, které jsou zapotřebí do online registru a musí přijmout podmínky smlouvy. Přijetí potvrzení o registraci, odeslané e-mailem, a originální faktura udávající datum nákupu slouží jako důkaz prodloužené záruky. Vaše zákonná práva zůstávají nedotčena.
- Záruka pokrývá veškeré vady produktu během záruky způsobené vadami při zpracování nebo v materiálu v době nákupu. Záruka se omezuje na opravu a/nebo výměnu a nezahrnuje žádné jiné závazky včetně, ale ne omezené na související nebo následné škody. Záruka neplatí, pokud, pokud se produkt nesprávně používal, používal v rozporu s návodem nebo byl nesprávně zapojen. Záruka nelze uplatnit v následujících případech:
 - jakákoliv škoda na výrobku v důsledku nesprávné údržby
 - jakýkoliv výrobek byl pozmeněn či modifikován
 - jakýkoliv výrobek, kde byly původní identifikační značky (obchodní značka, výrobní číslo) odstraněny, pozmeněny či modifikovány
 - jakákoliv škoda způsobená nedodržováním návodu k obsluze
 - výrobek nemá značku CE
 - každý výrobek, kde došlo k pokusu jej opravit nekvalifikovanou osobou nebo bez předchozího souhlasu společnosti Techtronic Industries
 - každý výrobek byl připojen nesprávnému napájení (proud, napětí, frekvence)
 - každý výrobek, který se používal s nesprávnou palivovou směsí (palivo, olej, podíl oleje)
 - veškeré škody byly způsobeny externími vlivy (chemické, fyzické, nárazy) či cizími látkami
 - běžné opotřebení a spotřební náhradní díly
 - nevhodné používání, přetěžování nástroje
 - použití neschválených doplňků nebo dílů
 - karburátor po 6 měsících, seřízení karburátoru po 6 měsících
 - komponenty (díly a doplňky) podléhající běžnému opotřebení, včetně, ale ne omezené, nárazových tlačítek, hnacích řemenů, spojky, nožů plotostříhu či sekaček trávy, postroje, lanka škrtící klapky, uhlikových kartáčů, napájecího kabelu, plechů, plstěných podložek, závlaček, ventilátorů fukaru, hadic fukaru a vysavače, vaku vysavače a popruhu, vodičích lišt, pilových řetězů, hadic, spojovacích tvarovek, rozprašovačích trysek, kol, stříkaček trubice, vnitřních, vnějších cívek, sekacích strun, zapalovačích svíček, vzduchových filtrů, spalínových filtrů, umíčovacích nožů atd.
- Pro servis výrobku je třeba zaslat nebo předložit pověřenému servisnímu středisku RYOBI dle seznamu adres servisních středisek. V některých zemích váš místní prodejce RYOBI provádí odesílání výrobku servisní organizaci RYOBI. Při zasílání výrobku servisnímu středisku RYOBI by se měl výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzin, označit adresu odesílatele a přiložit list krátkým popisem vady.
- Oprava/výměna během záruky je bezplatná. Neznámená prodloužení ani začátek nového záručního období. Vyměněné díly či nástroje se stávají naším vlastnictvím. V některých zemích doručení či poštovní platí odesílatele.
- Záruka je platná v Evropské unii, Švýcarsku, Islandu, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku a Rusku. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce RYOBI pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

HU GARANCIA

A vásárlással összefüggő esetleges törvényi adta jogok mellett a termékre az alábbiakban részletezett garancia vonatkozik.

1. A garancia időtartama a fogyasztók számára 24 hónap, ami a termék megvásárlásának napjától számítódik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló más dokumentummal kell igazolni. A terméket kizárólag a vevő által, személyes célokra való használatra terveztek és készítették. Ezért a garancia nem vonatkozik a profik által vagy üzleti célokra való használatra.
2. Egyes esetekben (pl. promóció, bizonyos termékcsaládok) lehetőség van a garancia időtartamának a fent leírt garanciaperióduson túli meghosszabbítására a www.ryobitools.eu webhelyen történő regisztrációval. Az, hogy egy adott gép jogosult-e erre, egyértelműen fel van tüntetve a boltokban és/vagy a csomagoláson. A végfelhasználónak a vásárlás napjától számított 8 napon belül regisztrálnia kell az újonnan beszerzett gépet. A végfelhasználó a kiterjesztett garanciáért a lakóhelye szerinti országban regisztrálhat, ha az szerepel az online regisztrációs űrlapon. Emellett a végfelhasználónak hozzá kell járulnia az online belépéshez szükséges adatai tárolásához és el kell fogadnia a szerződési feltételeket. A regisztráció e-mailben küldött visszaigazolása, valamint a vásárlást igazoló eredeti számla szolgálják a kiterjesztett garancia érvényesítésére. A törvény adta jogai nem sérülnek.
3. A garancia a garancia időtartama alatt a termék összes olyan hibájára kiterjed, amelyek a vásárlás napján is fennálló gyártási vagy anyaghiba miatt következnek be. A garancia javításra és/vagy cserére korlátozódik, és nem tartalmaz további kötelezettséget, beleértve, de nem kizárólag a véletlenszerű vagy következetes károkra vonatkozó kötelezettségeket sem. A garancia nem érvényes a termék helytelen használatára, a használati utasításban leírtakkal ellentétes használata vagy hibás csatlakoztatása esetén. A garancia nem vonatkozik a következőkre:
 - a termék helytelen karbantartásból eredő esetleges károsodásokra
 - átalakított vagy módosított termékekre
 - olyan termékekre, melyen az eredeti azonosító jelöléseket (védjegy, sorozatszám) megrongálták, átalakították vagy eltávolították
 - a használati utasítás be nem tartásával összefüggő károkra
 - a CE minősítéssel nem rendelkező termékekre
 - a nem képzett szakember által vagy a Techtronic Industries előzetes jóváhagyása nélkül javított termékekre
 - a nem megfelelő tápforrásokhoz (áramerősség, feszültség, frekvencia) csatlakoztatott termékekre
 - a nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olajárány) használt termékekre
 - külső hatások (vegyi, fizikai, ütés) vagy idegen anyagok által okozott károsodásokra
 - a cserealkatrészek normál kopására és elhasználódására
 - helytelen használatra, a szerszám túlterhelésére
 - nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használatára
 - a karburátorra 6 hónap elteltével, a karburátor beállításaira 6 hónap elteltével
- Természetes elhasználódásnak és kopásnak kitett összetevőkre (alkatrészek és tartozékok), beleértve de nem kizárólag az ütközőgombokra, hajtószíjakra, tengelykapcsolóra, sövényvágó vagy fűnyíró késeire, vezetékkötegekre, gázkábelekre, szénkefékre, tápkábelekre, kapákra, nemez alátétkarikákra, sasszegekre, fűvágó ventilátoraira, fűv és vákuumszívókra, szivószálókra és szíjakra, láncvezetőkre, fűrészláncokra, tömlőkre, csatlakozókra, szűrőfejekre, kerekre, lándsákra, belső orsókra, külső orsókra, vágószálakra, gyújtógyertyákra, légszűrőkre, üzemanyagszűrőkre, tömörítő kapákra stb.
4. A szervizeléshez a terméket el kell küldeni vagy be kell mutatni valamelyik hivatalos RYOBI szervizközpontban, melyek elérhetősége az egyes országokban az alábbiakban van megadva. Egyes országokban a RYOBI kereskedő vállalja, hogy elküldi a terméket a RYOBI szervizbe. A terméknek a RYOBI szervizálomásra való küldésekor a termék biztonságosan be kell csomagolni, mindenféle veszélyes anyagot, pl. üzemanyagot el kell távolítani belőle, meg kell adni a feladó címét és a hiba rövid leírását.
5. A garancia keretében végzett javítás/cseréje ingyenes. Ugyanakkor ez nem jelenti a garancia időtartamának kiterjesztését vagy új garanciaperiódus kezdetét. A kicserélt alkatrészek vagy szerszámok a mi tulajdonunkban maradnak. Egyes országokban a szállítási vagy a postaköltségeket a feladó fizeti.
6. Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. Ezen területeken kívül az érvényes garancia-feltételeket illetően lépjen kapcsolatba a hivatalos RYOBI forgalmazóval.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

RO GARANȚIE

În plus față de alte drepturi statutare rezultând din achiziție, produsul este acoperit de o garanție ca cea menționată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data la care produsul a fost achiziționat. Această dată trebuie să fie dovedită de o factură sau altă dovadă de cumpărare. Produsul este proiectat și dedicat pentru consumatori și doar pentru uz privat. Ca urmare nu există nicio garanție asigurată în caz de folosire profesională sau comercială.
2. Există, în anumite cazuri (de ex. promoții, game de produse) o posibilitate de a prelungi perioada de garanție peste perioada descrisă mai sus folosind înregistrarea pe site-ul www.ryobitools.eu. Eligibilitatea aparatului este afișată clar în magazine și/sau ambalaj. Utilizatorul final se poate înregistra pentru o garanție extinsă în țara sa de reședință dacă e listată pe formularul de înregistrare online acolo unde opțiunea este validă. Mai mult, utilizatorii finali trebuie să-și dea consimțământul cu privire la păstrarea datelor ce sunt cerute a fi introduse online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Notificarea de confirmare a înregistrării, ce este trimisă prin email, și factura originală ce arată data achiziționării vor servi ca dovadă a garanției extinse. Drepturile dvs statutare rămân neafectate.
3. Garanția acoperă toate defectele produsului în timpul perioadei de garanție cauzate de defecte din procesul de producție sau ale materialului la data achiziționării. Garanția este limitată la reparație și/sau înlocuire și nu include alte obligații incluzând dar nelimitându-se la pagube incidentale sau secundare. Garanția nu este validă dacă produsul a fost folosit greșit, folosit contrar instrucțiunilor din manual sau a fost conectat incorect. Această garanție nu se aplică la:
 - orice defecțiune a produsului ca rezultat a întreținerii necorespunzătoare
 - orice produs ce a fost schimbat sau modificat
 - orice produs unde marcajul original de identificare (marcă comercială, număr serie) a fost deteriorat, schimbat sau modificat
 - orice defecțiune cauzată de nerespectarea manualului de instrucțiuni
 - orice produs non CE
 - orice produs care a fost încercat să fie reparat de către o persoană necalificată sau fără autorizare în prealabil de către Techtronic Industries
 - orice produs conectat necorespunzător la sursa de curent (amperi, voltaj, frecvență)
 - orice produs folosit cu amestec necorespunzător de combustibil (combustibil, ulei, procentaj de ulei)
 - orice defecțiune cauzată de influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
 - uzura normală a pieselor de schimb
 - folosire necorespunzătoare, suprasolicitare a sculei
 - folosire de accesorii și părți neaprobate
 - carburator după 6 luni, reglări ale carburatorului după 6 luni
 - componente (părți și accesorii) subiect a uzurii naturale, incluzând dar nelimitându-se la butoane rotative, curele de distribuție, ambreiaj, lame ale aparatelor de bordurat și tuns iarba, hamuri, cabluri de accelerație, perii de carbon, cabluri electrice, dinți ale furcii, șaibe de păsă, ventilatoare și tuburi de absorbție, sac vacuum și chingi, bare de ghidare, ferăstraie cu lanț, furture, fitinguri de conectare, vergele de pulverizat, duze de pulverizat, roți, vergele de pulverizat, bobine interioare, bobine exterioare, fire pentru tăiat, buji, filtre de aer, filtre de gaz, lame protectoare, etc
4. Pentru service, produsul trebuie să fie trimis sau prezentat la un punct service RYOBI autorizat listat pentru fiecare țară în următoarea listă cu adrese ale punctelor service. În anumite țări reprezentantul dvs local RYOBI se angajează să trimită produsul la un punct de service RYOBI. Atunci când se trimite un produs la un punct de service RYOBI, produsul trebuie să fie împachetat cu grijă fără a conține produse periculoase precum benzină, marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii.
5. Repararea/inlocuirea în timpul garanției este fără niciun cost. Nu constituie o prelungire sau un nou început a perioadei de garanție. Părțile sau aparatele schimbate devin proprietatea noastră. În anumite țări taxele de expediere trebuie să fie plătite de către expeditor.
6. Garanția este valabilă în Uniunea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm contactați reprezentantul dvs local autorizat RYOBI pentru a determina dacă se aplică altă garanție.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

LV GARANTĪJA

Papildus visām likumā paredzētajām tiesībām saistībā ar iegādi šim izstrādājumam ir turpinājuma izklāstīta garantija.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, un tas sākas izstrādājuma iegādes dienā. Šim datumam ir jābūt dokumentētām rēķinā vai citā iegādā apliecināšā dokumentā. Šis izstrādājums ir izgatavots un paredzēts vienīgi patērētājam un privātai lietošanai. Profesionālas vai komerciālas lietošanas gadījumā garantija nav spēkā.
2. Atsevišķos gadījumos (piem., akcija, vairāki instrumenti) pastāv iespēja pagarināt garantijas periodu virs šeit minētā perioda, reģistrējot to www.ryobitools.eu vietnē. Instrumenta pielietojums ir skaidri norādīts veikalos un/vai uz iepakojuma. Lietotājiem ir jāreģistrē savi jauniegūtie instrumenti tiešsaistē 8 dienu laikā no iegādes datuma. Lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā dzīvesvietas valstī, ja tā ir norādīta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kur pieejama šī iespēja. Turklāt lietotājiem ir jāievada dati tiešsaistē, jādod piekrišana šo datu uzglabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem. Saņemtais reģistrācijas apstiprinājums, kas izsūtīts pa e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā redzams iegādes datums, ir pagarinātās garantijas pierādījums. Jūsu likumā paredzētās tiesības netiek ietekmētas.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies garantijas perioda laikā iegādes dienā esošo izgatavošanas vai materiāla defektu dēļ. Garantija ir ierobežota līdz remontam un/vai nomaigai un neietver citus pienākumus, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar nejausiem vai netiesīem zaudējumiem. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir lietojis nepareizi vai neievērojot rokasgrāmatas norādījumus vai ticis nepareizi savienots. Garantija netiecas uz:
 - izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas apkopes dēļ;
 - izstrādājumiem, kas tikusi pielāgoti vai pārveidoti;
 - izstrādājumiem, kuru oriģinālais identifikācijas marķējums (preču zīme, sērijas numurs) ticis sabojāts, pārveidots vai noņemts;
 - bojājumiem, kuras izraisījuši rokasgrāmatas norādījumu neievērošana;
 - izstrādājumiem bez CE marķējuma;
 - izstrādājumiem, kurus ir mēģinājis remontēt nekvalificēts speciālists vai kuri remontēti bez Technonic Industries atļaujas;
 - izstrādājumiem, kas tikusi pievienoti neatbilstošai energopadevei (apmēri, spriegums, frekvence);
 - izstrādājumiem, kuros izmantots nepareizs degvielas maisījums (degviela, eļļa, eļļas daudzums);
 - bojājumiem, kuras izraisījis ārēja iedarbība (ķīmiska, fiziska, triecieni) vai svešas vielas;
 - normālu detaļu nolietojumu un nodilumu;
 - instrumenta nepareizu lietošanu, pārslogoji;
 - neapstiprinātu detaļu un piederumu lietošanu;
 - karburatoru pēc 6 mēnešiem, karburatora regulējumiem pēc 6 mēnešiem;
 - komponentiem (detaļām un piederumiem), kas ir pakļauti dabiskam nodilumam un nolietojumam, ietverot, bet neaprobežojoties ar darbināšanas pogām, piedziņas siksnām, dzīvzoga trimeru un zāles plāvēju asmeņiem, plecu turētāju, kabelja drošeli, oglekļa sukām, elektrības vadu, tapām, filca starplikām, sakabes tapām, pūtēja ventilatoriem, pūtēja un vakuuma caurulēm, vakuuma maisiem un lencēm, virzošajiem stieņiem, zāģa ķēdēm, šļūtenēm, savienotāja stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, riteniem, smidzināšanas nūjām, iekšējiem rulliem, ārējām spolēm, griešanas auklām, aizdedzes svečēm, gaisa filtriem, gāzes filtriem, mulčēšanas asmeņiem u. c.;
4. Ja nepieciešams veikt remontu, izstrādājums jānosūta vai jānodod RYOBI pilnvarotam servisa centram, kas norādīts pie attiecīgās valsts servisa centru adresu sarakstā. Atsevišķās valstīs vietējiem RYOBI dīleris uzņemas nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa organizācijai. Nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa centram, izstrādājuma jābūt droši iepakotam bez bīstama satura, piemēram, degvielas, marķētam ar sūtītāja adresi un kopā ar īsu aprakstu par defektu.
5. Remonts/nomaigā šīs garantijas ietvaros ir bez maksas. Tas nepagarina un neuzsāk jaunu garantijas periodu. Nomainītās detaļas un instrumenti nonāk mūsu īpašumā. Atsevišķās valstīs piegādes maksa un pasta izdevumi jāsedz sūtītājam.
6. Šī garantija ir derīga Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu pilnvaroto RYOBI dīleri, lai noskaidrotu, vai ir spēkā cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

LT GARANTĪJA

Be įstatymais nustatytų teisių, įgyjamų nusipirkus šį produktą, produktui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Pirkėjams galiojantis garantinis periodas yra 24 mėnesiai ir prasideda nuo produkto pirkimo datos. Data turi būti nurodyta sąskaitoje-faktūroje arba kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Produktas sukurtas ir skirtas tik naudotojui ir tik asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma produktą naudojančioms profesionalioms ar komerciniams tikslais.
2. Kai kuriais atvejais yra galimybė pratęsti garantinį laikotarpį iki toliau nurodyto laikotarpio, prieš tai užsiregistruvus www.ryobitools.eu svetainėje. Įrankio tinkamumo aiškiai parodytas parduotuvėse ir (arba) ant pakuotės. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytus įrankius internetu per 8 dienas nuo jų pirkimo datos. Galutinis naudotojas gali užsiregistruoti dėl garantijos pratęsimo savo šalyje, jei ši pateikta registracijos internetu formoje, kurioje galimas šis pasirinkimas. Be to, galutiniai naudotojai privalo duoti savo sutikimą laikyti duomenis, kuriuos reikia įvesti internete, ir jie turi sutikti su sąlygomis ir nuostatomis. Registracijos patvirtinimo pranešimas, išsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, įrodo pratęstą garantiją. Jūsų įstatymuose nustatytoms teisėms nebus pakenkta.
3. Garantiniu laikotarpiu garantija taikoma visiems produkto trūkumams, atsiradusiems dėl prastos darbo kokybės arba prastu produkto medžiagų pirkimo dieną. Garantija taikoma tik taisymsi ir (arba) pakeitimui ir joje nenumatyti jokie kiti įsipareigojimai, įskaitant, bet neapsiribojant atsitiktine ar susijusia žala. Garantija negalioja produktą netinkamai naudojant, priešingai vadove nurodytoms instrukcijoms, arba netinkamai prijungus. Garantija netaikoma šiais atvejais:
 - produktui padaryti žalai netinkamai atliekant produkto techninę priežiūrą;
 - pakeistam arba modifikuotam produktui;
 - bet kokiems produktams, kurių originalios identifikacijos (prekės ženklas, serijos numeris) žymės buvo sugadintos, pakeistos ar pašalintos;
 - bet kokiai žalai, patirtai nesaikant naudojimo vadovo;
 - bet kokiai CE nepaženklintam produktui;
 - bet kokiame produktui, kurį bandė taisyti nekvalifikuotas specialistas, arba iš anksto negavus „Technonic Industries“ leidimo;
 - bet kokiame produktui, įjungtam į netinkamą maitinimo tinklą (amperai, įtampa, dažnis);
 - bet kokiame produktui, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, alyvos procentinis kiekis);
 - bet kokiai žalai, kilusiai dėl išorinio poveikio (cheminis, fizinis poveikis, smūgiai) arba pašalinių medžiagų;
 - įprastam atsarginių dalių dėvėjimuisi;
 - produktą netinkamai naudojant arba jį perkrovus;
 - naudojant nepatvirtintus priedus arba dalis;
 - karbiuratoriu po 6 mėnesius, karbiuratoriaus reguliavimui po 6 mėnesius;
 - komponentams (dalims ir priedams), kurie dėvisi savaime, įskaitant, bet neapsiribojant iškiliais mygtukais, diržinėmis pavaromis, sankaba, gyvatvorės žirkliai arba vejos pjovimo mašinų asmenimis, diržais, kabelio drošeliu, anglies šepetėliais, maitinimo laidu, virbams, veltinio poveržlėmis, traukimo kaiščiais, pūtimo ventiliatoriais, pūstuvu ir siurblio vamzdžiais, siurblio maišeliu ir dirželiais, kreipiamaisiais strypais, pjūko grandinėmis, žarnelėmis, jungtimis, purkštukais, ratais, purškimo lazdelemis, vidiniais suktuvais, išorinėmis ritėmis, smulkintuvais, uždegimo žvakėmis, oro filtrais, dujų filtrais, mulčiavimo asmenimis ir t. t.;
4. Norint atlikti techninį aptarnavimą, produktą reikia nusiųsti arba pristatyti į vieną iš RYOBI įgaliotų techninio aptarnavimo punktų, esančių kiekvienoje šalyje toliau pateiktame aptarnavimo punktų adresų sąraše. Kai kuriose šalyse jūsų vietinis RYOBI pardavėjas gali nusiųsti produktą į RYOBI techninio aptarnavimo punktą. Siunčiant produktą į RYOBI techninio aptarnavimo punktą, produktą reikia saugiai supakuoti, prieš tai iš jo pašalinus pavojingas medžiagas, pavyzdžiui, benzina, nurodyti siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją taisymo ar keitimo darbai atliekami nemokamai. Garantijoje nenumatytas garantijos pratęsimas ar naujo garantinio laikotarpio pradžijimas. Pakeistos dalys arba įrankiai tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ar siuntimo paštu išlaidas turi padengti siuntėjas.
6. Ši garantija taikoma Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkiijoje ir Rusijoje. Kitose šalyse kreipkitės į savo įgaliotą RYOBI pardavėją, norėdami sužinoti, ar taikoma kita garantija.

ĮGALIJOTAS TECHINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

ET GARANTII

Lisaks ostu puhul kaasnevate seadusjärgsetele õigustele kehtib tootele allpool esitatud tingimustega garantii.

- Ostja poolt ostetud tootele on kehtestatud garantiiperiood 24 kuud ja see hakkab kehtima toote ostmise kuupäeval. See kuupäev on märgitud arvele või muule ostu tõendavale dokumendile. Toode on ette nähtud ostjale ainult isiklikuks kasutamiseks. Kui toodet kasutatakse ametialastel või ärilistel eesmärkidel, siis garantii ei kehti.
- Mõnel juhul (nt reklaam, seadmete seeria) on võimalik pikendada garantiiperioodi pikemaks ajaks kui ülal mainitud, kui kasutatakse registreerimist veebisaidil www.ryobitools.eu kaudu. Registreerimise tingimused on välja pandud kauplustesse ja/või on pakendil. Lõppkasutaja peab oma uued tööriistad veebis registreerima 8 päeva jooksul alates ostukuupäevast. Lõppkasutaja võib registreerida end pikendatud garantiis oma asukohamaal, kui see on esitatud veebis registreerimise loendil, seal kus see valik on olemas. Peale selle, lõppkasutajad peavad andma nõusoleku enda andmete salvestamiseks, mida vajatakse veebi sisestamiseks ja nõustuma esitatud tingimustega. Pikendatud garantiit kehtivust tõendab e-postiga saadetud registreerimise kinnitusteade ja algupärane arve, millel on ostukuupäev. Teie seadusjärgsed õigused jäävad mõjutamata.
- Garantii kehtib kõikide ostukuupäevast kehtima hakkaval garantiiperioodil ilmnenu rike suhtes, mis on tingitud töötlemis- või materjalivigadest. Garantii on piiratud remondi ja/või asendamisega ja ei sisalda muid kohustusi, kuid mitte ainult, kaasneva või tuleneva kahju eest. Garantii ei kehti, kui toodet on väärkasutatud, kasutusjuhendis nimetatud otstarbele mittevastavalt kasutatud või toode on ebaõigesti ühendatud. See garantii ei rakendu järgmistel juhtudel:
 - tootel on mingi vigastus, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest,
 - toodet on mingil viisil ümber ehitatud või muudetud,
 - toote algupärane tuvastusmarkering (kaubamärk, seerianumber) on kahjustatud, ümber tehtud või eemaldatud,
 - tootel on mingi vigastus, mis on tingitud kasutusjuhendi mittejälgimisest,
 - toode ei ole CE-märgisega,
 - toodet on püüdnud parandada ebadäpärast spetsialist või seda on tehtud ilma Technronic Industries volitusteta,
 - toode on ühendatud selleks mitteettenähtud elektritoitevõrguga (väär voolu tugevus, pinge või sagedus),
 - tootes on kasutatud mitteettenähtud kütusesegu (kütus, õli, väär õli vahetork),
 - tootel on vigastus välismõjudest (keemilised või füüsilised mõjud või löögid),
 - toote varuosadel ilmneb tavapärane kulumine,
 - toodet on ebaõigesti kasutatud või üle koormatud,
 - tootel on kasutatud mitteettenähtud tarvikuid või osi,
 - toote karburaator pärast 6 kuu möödumist, toote karburaatori sätteid pärast 6 kuu möödumist,
 - toote koostesadel (osad ja tarvikud) ilmneb tavapärane kulumine järgmistel detailidel (kuid mitte ainult): etteandenu, ajamirihmad, sidur, hekiõikuri või muruniiduki terad, rakmed, gaasitross, süsinikharjad, toitejuhe, piid, viilseibid, vedrutihvid, puhumisventilaatorid, puhuri ja imuri torud, imisüsteemi kotid ja ribad, juhtvardad, saeketid, voolikud, ühendusliitmikud, düüsid, rattad, puhustustorud, sisetrumid, välispidid, lõikeõhvid, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, multšimisterad jne.
- Hooldamiseks tuleb toode saata või tuua mõnda RYOBI volitatud hoolduspunkti, mis on esitatud loendis iga riigi jaoks ja milles on hoolduspunkti aadressid. Mõnes riigis kohustub RYOBI edasimüüja saata toote RYOBI hooldusasutusse. Kui toode saadetakse RYOBI hooldusasutusse, tuleb toode turvaliselt ära pakendada ilma, et sellesse jääks ohtlikku sisu, näiteks bensiin ja pakendile tuleb märkida saatja aadress ja rikke lühikirjeldus.
- Selle garantii alusel tehtud remont/asendus on tasuta. Sellega ei kaasne garantiiperioodi pikendamise või uue garantiiperioodi algus. Asendatud osad ja tööriistad jäävad meie omandusse. Mõnes riigis tuleb saate- või postikulu tasuda saatja poolt.
- See garantii kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid riike võtke ühendust Ryobi volitatud edasimüüjaga, et teada saada teistsuguste garantiide kehtivus.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

HR JAMSTVO

U dodatku svih zakonskih prava koja proizlaze kao rezultat kupnje, ova proizvod pokriven je jamstvom kao što je utvrđeno u nastavku.

- Jamstveno razdoblje je 24 mjeseca za korisnike, a započinje na datum kupnje proizvoda. Ovaj datum treba biti dokumentiran računom ili nekim drugim dokazom o kupnji. Proizvod je dizajniran i namijenjen samo za korisnike i osobno korištenje. Stoga nema omogućenog jamstava u slučaju profesionalnog ili komercijalnog korištenja.
- U nekim slučajevima (primjerice promocije, paleta alata) postoji mogućnost produženog jamstvenog razdoblja preko gore navedenog razdoblja korištenjem registracije na web mjestu www.ryobitools.eu. Sukladnost alata jesno je prikazana u trgovini i/ili na pakiranju. Krajnji korisnik treba registrirati svoje nove pribavljene alate na mreži unutar 8 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo trajanje jamstva u svojoj zemlji stanovanja ako je navedena na mrežnom obrascu za registraciju gdje je ova opcija valjana. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoje odobrenje za spremanje podataka koji su potrebni za unos na mreži i moraju prihvatiti uvjete i odredbe. Primatku potvrde o registraciji, koja se šalje e-poštom i originalni račun koji prikazuje datum kupnje služe kao dokaz produženog jamstva. Vaša zakonska prava ostaju nepromijenjena.
- Jamstvo pokriva sve kvarove proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja zbog pogreške u izradi ili materijalu na datum kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne uključuje nikakve druge obveze uključujući ne ne ograničavajući se na slučajne ili posljedice štete. Jamstvo nije valjano ako je proizvod pogrešno korišten, korišten suprotno od korisničkog priručnika ili je nepravilno priključen. Ovo jamstvo se ne primjenjuje na:
 - svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
 - svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
 - svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake (zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
 - svako oštećenje uzrokovano neprikladnim korištenjem korisničkog priručnika
 - svaki proizvod koji nije CE
 - svaki proizvod koji je pokušao popraviti neovlašten profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Technronic Industries
 - svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
 - Svaki proizvod korišten s neodgovarajućom mješavinom (gorivo, ulje, postotak ulja)
 - svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
 - normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
 - nepravilno korištenje, preopterećenje alata
 - korištenje neodobrenog dodatnog pribora ili dijelova
 - rasplinjača nakon 6 mjeseci, podešavanje rasplinjača nakon 6 mjeseci
 - komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući ne ne ograničavajući se na gumb za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za grmlje ili kosilicu, kope, sajle gasa, ugljene četke, kabele za napajanje, noževe, podloške, ztkice za zglobovnu vezu, ventilatore puhalice, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, kotače, kopljica za raspršivanje, unutarjake kolute, vanjske kaleme, flaksove, svječice, filtre za zrak, filtre za plin, oštrice za usitnjavanje itd.
- Za servisiranje, proizvod se mora poslati ili predati ovlaštenoj stanici za servis tvrtke RYOBI navedenoj za svaku zemlju u sljedećem popisu adresa stanica za servis. U nekim zemljama vaš lokalni RYOBI zastupnik obavezan je poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Prilikom slanja proizvoda u stanicu za servis tvrtke RYOBI, proizvod treba biti sigurno pakiran bez ikakvog opasnog sadržaja poput benzina, s označenom adresom pošiljatelja i pripadajućim kratkim opisom pogreške.
- Popravak/zamjena pod ovim jamstvom se ne naplaćuje. Ne produžuje zakonsko ili ne započinje novo jamstveno razdoblje. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim zemljama pošiljatelj plaća poštarinu.
- Ovo jamstvo je valjano u Europskoj zajednici, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lichtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan ovih područja molimo vas da kontaktirate vašeg ovlaštenog zastupnika RYOBI kako biste odredili ako se primjenjuje druga jamstva.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SL GARANCIJA

Poleg kakršnih koli zakonskih pravic, ki jih pridobite z nakupom, za ta izdelek velja tudi garancija, kot je opisano spodaj.

- Garancijsko obdobje je 24 mesecev za potrošnike in se začne z datumom nakupa. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je namenjen in posvečen le potrošniški in zasebni uporabi. Zato garancija ne velja za profesionalno ali komercialno uporabo.
- V nekaterih primerih (npr. promocija, obseg orodij) obstaja možnost podaljšanja garancijskega obdobja prek zgoraj opisanega obdobja, kar je mogoče storiti z registracijo na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Namen orodja je jasno označen v trgovinah in/ali na embalaži. Končni uporabnik mora svoje novo orodje registrirati prek spleta v 8 dneh od datuma nakupa. Končni uporabnik se lahko registrira za podaljšano garancijo v svoji državi, kjer ima stalno prebivališče, če je država vključena na seznam v obrazcu za registracijo, kjer je ta možnost veljavna. Poleg tega mora končni uporabnik odobriti shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni vstop, in morajo sprejeti pogoje in določila. Potrdilo o registraciji, ki se pošlje po e-pošti, ter originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa, veljata kot dokazilo o podaljšani garanciji. Vaše zakonske pravice ostanejo nespremenjene.
- Garancija krije vse okvare izdelka med garancijskim obdobjem zaradi napak v izdelavi ali materialu na datum nakupa. Garancija je omejena na popravilo/zamenjavo in ne vključuje drugih obveznosti, med drugim ne vključuje obveznosti zaradi nenamerne ali posledične škode. Garancija ni veljavna, če je bil izdelek zlorabljen, uporabljen v nasprotju z navodili za uporabo ali nepravilno priključen. Garancija ne velja:
 - za kakršno koli poškodbo izdelka, ki je posledica neprimernege vzdrževanja,
 - če je bil izdelek spremenjen ali modificiran,
 - če so originalne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) na izdelku poškodovane, spremenjene ali odstranjene,
 - če je do poškodbe prišlo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo,
 - za katere koli izdelke, ki niso skladni z oznako CE,
 - če je izdelek poskusil opraviti neusposobljen strokovnjak ali brez predhodne odobritve družbe Techtronic Industries,
 - če je bil izdelek priključen na neustrezno električno omrežje (jakost, napetost, frekvenca),
 - če je bil izdelek uporabljen z neustrezno mešanico goriva (gorivo, olje, odstotek olja),
 - če je do poškodbe prišlo zaradi zunanjih vplivov (kemični, fizični, udarci) ali tujih snovi,
 - za normalno obrabo nadomestnih delov,
 - neustrezne uporabe, preobremenitve orodja,
 - uporabe neodobrenih dodatkov ali delov,
 - za uplinjač po 6 mesecih, prilagoditve uplinjača po 6 mesecih,
 - za sestavne dele (dele in dodatke), ki so podvrženi normalni obrabi, med drugim za vzmetne gume, pogonske jermene, sklopko, rezila obrezovalnikov ali kosilnic, nosilni trak, kabelske dušilke, karbonskih krtačk, napajalnega kabla, zobovje, polstene podložke, varnostne zatiče, ventilatorje, puhalne in sesalne cevi, sesalne vreče in trakove, vodila, verige za žage, gibljive cevi, nastavke priključkov, pršilne šobe, kolesa, pršilne palice, notranje kolute, zunanja vretena, rezalne nitke, vžigalne svečke, zračne filtre, plinske filtre, drobilna rezila itd.,
- Za servisiranje je treba izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center RYOBI, ki je za vsako državo naveden na naslednjem seznamu z naslovi servisnih centrov. V nekaterih državah pošiljanje izdelka servisnemu centru RYOBI prevzame lokalni trgovec z izdelki RYOBI. Za pošiljanje servisnemu centru RYOBI mora biti izdelek varno zapakiran, brez kakršnih koli nevarnih snovi, npr. gorivo, označen z naslovom pošiljatelja, priložen pa mora biti kratek opis napake.
- Popravilo/nadomestilo v sklopu te garancije je brezplačno. Ne pomeni podaljšanja ali novega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah pošiljanja ali dostave poravnati pošiljatelj.
- Ta garancija je veljavna v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Liechtensteinu, Turčiji in Rusiji. Izven teh področij stopite v stik s pooblaščenim trgovcem RYOBI, da ugotovite, ali velja katera druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SK ZÁRUKA

Okrem zákonných práv vyplývajúcich zo zakúpenia je tento produkt pokrytý zárukou, ako je uvedené nižšie.

- Záručná doba pre spotrebiteľov je 24 mesiacov a začína dňom zakúpenia produktu. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe. Tento produkt je navrhnutý a určený len na spotrebné a osobné použitie. Takže v prípade profesionálneho alebo komerčného použitia neplatí žiadna záruka.
- V niektorých prípadoch (napr. reklamná akcia, rad produktov) existuje možnosť predĺženia záručnej doby nad dobu uvedenú výššie pomocou registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Spôsobilosť nástroja je zreteľne zobrazená v obchodoch a ha obale. Koncový používateľ si musí zaregistrovať svoje novonadobudnuté nástroje online do 8 dní od dňa zakúpenia. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať za účelom získania predĺženej záruky vo svojej krajine, ak je uvedená v online registračnom formulári, kde je táto možnosť platná. Okrem toho musia koncoví používatelia poskytnúť súhlas s uložením údajov, ktoré sa zadávajú online a musia súhlasiť so zmluvnými podmienkami. Doklad s potvrdením o registrácii, ktorý posielame prostredníctvom e-mailu a originál faktúry s uvedeným dátumom zakúpenia slúžia ako dôkaz predĺženej záruky. Vaše zákonné práva ostávajú nedotknuté.
- Táto záruka pokrýva všetky poruchy produktu počas záručnej doby, ktoré vznikli následkom nedostatkov vo vypracovaní alebo materiáli v deň zakúpenia. Táto záruka je omezená na opravu alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, napríklad vedľajšie alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol produkt požívaný nesprávne, používaný v rozpore s návodom na použitie alebo nesprávne pripojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
 - akékoľvek poškodenie produktu, ku ktorému došlo následkom nesprávnej údržby
 - akýkoľvek produkt, ktorý bol pozmenený alebo upravený
 - akýkoľvek produkt, na ktorom boli poškodené pozmenené alebo odstránené originálne identifikčné znaky (obchodná známka, sériové číslo)
 - akékoľvek poškodenie spôsobené následkom nedodržania návodu na použitie
 - akýkoľvek produkt iný ako CE
 - akýkoľvek produkt, o ktorého opravu sa pokúšal nekvalifikovaný odborník alebo v prípade opravy bez predchádzajúceho oprávnenia od spoločnosti Techtronic Industries
 - akýkoľvek produkt pripojený k nesprávnejmu napájaciemu zdroju (prúd, napätie, frekvencia)
 - akýkoľvek produkt používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, percento oleja)
 - akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemické, fyzické, nárazy) alebo cudzími látkami
 - bežné opotrebenie náhradných dielov
 - nesprávne používanie a preťažovanie nástroja
 - používanie neschváleného príslušenstva alebo dielov
 - karburátor po 6 mesiacoch, úpravy karburátora po 6 mesiacoch
 - komponenty (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, napríklad pružinové tlačidlá, hnacie remene, spojka, ostria strihača živého plotu alebo kosačky tráv, postroj, ťahadlo škrťacej klapky, uhľikové kefy, napájaci kábel, končeky, plstené podložky, kolíky s háčikom, ventilátory dýchadla, rúrky dýchadla a vysávača, vrecko a remeň vysávača, vodiace lišty, pilové reťaze, hadice, konektorové armatúry, rozprašovače trysky, kolieska, striekacie tyče, vnútorné navijaky, vonkajšie cievky, rezné dróty, zapalovacie sviečky, vzduchové filtre, benzínové filtre, mulčovacie ostria a pod.
- Na servis sa musí produkt odoslať alebo predložiť autorizovanému servisnému centru RYOBI uvedenému pre každú krajinu v nasledujúcom zozname adres servisných staníc. V niektorých krajinách pošle produkt do servisnej organizácie RYOBI váš miestny predajca produktov RYOBI. Pri odosielaní produktu do servisnej stanice RYOBI musí byť produkt bezpečne zabalený bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, napríklad paliva, označený adresou odosielateľa a musí byť k nemu priložený krátky popis poruchy.
- Oprava či výmena v rámci tejto záruky je bezplatná. Nevplyvja z nej predĺženie či nový začiatok záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim majetkom. V niektorých krajinách doručovací poplatok alebo poštovné platí odosielateľ.
- Táto záruka je platná v Európskej únii, Švajčiarsku, na Islande, v Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku a Rusku. Mimo týchto oblastí kontaktujte autorizovaného predajcu spoločnosti Ryobi, u ktorého zistíte, či platí nejaká iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

BG ГАРАНЦИЯ

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителя и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
- В някои случаи (като промоция, гама инструменти) съществува възможност за удължаване на гаранционния срок след изтичането на описания тук чрез регистрацията на уеб сайта www.yobitools.eu. Дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване, ясно показано в магазини и/или върху опаковката. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 8 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за ползване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по имейл, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция. Законоустановените Ви права остават незаесенгати.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или закономерни щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
 - щети по продукта в резултат на неправилна профилировка;
 - продукти, които са били изменени или модифицирани;
 - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, серийн номер) са изтрети, променени или премахнати;
 - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции;
 - продукт без CE маркировка;
 - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries;
 - продукт, свързан с неподходящо електрохранване (ампераж, волтаж, честота);
 - продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, процент масо);
 - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества;
 - нормално износване на резервни части;
 - неподходяща употреба, претоварване на инструмента;
 - използване на неодобрени аксесоари или части;
 - карбуратор след 6 месеца, настройки на карбуратора след 6 месеца;
 - компоненти (част и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, копчета за гласане, задвижващи ремъци, съединители, остриета на ножове за жив плет, косачки, самар, кабелен дросел, карбонови четки, захранващ кабел, остриета, филцови шайби, осигурителни цифрове, вентилатори на уреди за обдухване, тръби за обдухване и всмукване, торба за отпадъци и ремъци, водеща шина, вериги за триони, маркучи, филтри на конектори, дюзи, копела, пръскалки, вътрешни и външни макари, режещо влакно, запалителни свещи, въздушни филтри, горивни филтри, остриета за мултиране и т.н.
- За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на авторизирания сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервиси. В някои държави местният търговец на RYOBI поема да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI продуктът трябва да е опакован безопасно без опасност съдържание, като бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
- Ремонтьор или замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя.
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали са приложими други гаранции.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете <http://uk.yobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

UK ГАРАНТИЯ

На додаток до любих законних прав, що випливають з покупки, цей продукт покривається гарантією, як зазначено нижче.

- Гарантійний термін складає 24 місяці для споживачів і починається з дати придбання продукту. Ця дата повинна бути задокументована рахунком або іншим документом, що підтверджує покупку. Продукт розроблений і призначений для споживача і тільки для приватного використання. Таким чином, немає ніякої гарантії, у разі професійного або комерційного використання.
- Наведені деякі випадки (наприклад, підтримка, ряд інструментів), можливості розширення гарантійного терміну протягом періоду, описаного вище, з використанням реєстрації на сайті www.yobitools.eu. Придатність інструменту чітко відображається в магазинах та / або на упаковці. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його / її ново придбаний інструмент онлайн протягом 8 днів з моменту покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися на розширену гарантію у своїй країні проживання, якщо ця країна є в онлайн формі реєстрації, де ця опція діє. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для онлайн входу і вони повинні прийняти терміни та умови. Квитанція підтвердження реєстрації, яка розсилається по електронній пошті, та оригінал рахунку-фактури із зазначенням дати покупки будуть служити доказом розширеної гарантії. Ваші законні права залишаються в силі.
- Гарантія покриває всі дефекти продукту протягом гарантійного періоду, пов'язані з недоліками виготовлення або матеріалу на дату покупки. Гарантія обмежується ремонтом та / або заміною, і не покриває будь-які інші зобов'язання, включаючи, але не обмежуючись випадковими або непрямими збитками. Гарантія не діє, якщо продукт неправильно використовували всупереч інструкції, або був неправильно підключений. Ця гарантія не поширюється на:
 - будь-яке пошкодження продукту, яке є результатом неправильного технічного обслуговування
 - будь-який продукт, який був видозмінений або модифікований
 - будь-який продукт, де оригінальні ідентифікаційні (торгова марка, серийний номер) маркування були зіпсовані, змінені або видалені
 - будь-який збиток, заподіяний в результаті недотримання керівництва з експлуатації
 - будь-який не CE продукт
 - будь-який виріб, який був відремонтований некваліфікованим спеціалістом або без попереднього дозволу Techtronic Industries
 - будь-який продукт підключений до ненадлежащего живлення (підсилювачі, напруга, частота)
 - будь-який збиток, заподіяний зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, ударами) або сторонніми речовинами
 - передбачене зношення запасних частин
 - неправильне використання, перевантаження інструменту
 - використання незатверджених запасних частин або аксесуарів
 - карбюратор через 6 місяців, коригування карбюратора після 6 місяців
 - аксесоари електрострументу надані з інструментом або куплені окремо. Такі винятки включають, але не обмежуються гвинтовою викруткою, свердлами, абразивними дисками, наждачним папером і лезами, бінчим спрямовуючим пристроєм
 - компоненти (частини та аксесоари), схильні до природного зносу, в тому числі, але не обмежуючись щіткою, патроном, шнуром живлення, додатковою рукояткою, шліфувальними пластинами, мішком для пилу, витяжною трубою
- Для обслуговування виріб має бути відправлено або представлено в уповноважений RYOBI центр технічного обслуговування, перерахований для кожної країни в наступному списку адресів технічних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити виріб в сервісну організацію RYOBI. При відправці продукту до станції технічного обслуговування RYOBI, продукт повинен бути надійно упакований, без жодного небезпечного вмісту, такого як бензин, відмічений адресною відправника і супроводжуватися коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна по гарантії безкоштовні. Це не розширює або не починає новий гарантійний термін. Замінені частини або інструменти стають нашою власністю. У деяких країнах вартість доставки або відсилки повинні бути оплачені відправником.
- Ця гарантія діє в Європейському Співтоваристві, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині та Росії. За межами цих областей, будь ласка, зв'яжіться з офіційним дилером RYOBI, щоб визначити, якщо поширюється інша гарантія

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

Для отримання оновленого переліку авторизованих сервісних центрів, відвідайте <http://uk.yobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>

TR GARANTİ

Bu satın alma işleminden doğan tüm yasal haklara ek olarak, bu ürün aşağıda açıklanan garanti kapsamındadır.

1. Garanti süresi tüketiciler için 24 aydır ve bu süre ürünün satın alınması ile başlar. Bu tarih fatura veya başka bir satın alım belgesi ile kanıtlanmalıdır. Ürün sadece tüketici ve bireysel kullanıcılar için tasarlanmıştır ve sunulmuştur. Profesyonel veya ticari amaçlı kullanımlarda garanti verilmez.
2. Bazı durumlarda (örn. tanıtım, aletlerin düzenlenmesi), yukarıda belirtilen garanti süresi uzatılabilir. Bunun için www.ryobitools.eu internet sitesindeki kaydı yapmak gerekir. Aletin nitelikleri mağazalarda ve/veya ambalaj üzerinde açıkça belirtilmiştir. Son kullanıcı, aleti satın aldıktan sonra en geç 8 gün içinde aletin kaydını çevrim içi olarak yapmalıdır. Son kullanıcı, garanti uzatma seçeneğinin geçerli olduğu ülkelerden birindeyse kayıt yaptırarak bu fırsattan yararlanabilir. Ayrıca, son kullanıcılar çevrim içi giriş yapmak için gerekli olan verilerin saklanması için izin vermeli, şartlar ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt onay belgesi ve satın alım tarihini belgeleyen orijinal fatura garantinin uzatılmasını sağlamak için kanıt niteliği taşımaktadır. Yasal haklarınız aynı kalacaktır.
3. Garanti, ürünün satın alım tarihindeki tüm işçilik ve malzeme kusurlarından kaynaklanan tüm sorunları garanti süresi içinde kapsamaktadır. Garanti onarım ve/veya değişim ile sınırlıdır ve sadece istenmeyen arızalar, vb. durumlarda herhangi bir sorumluluk kabul edilmez. Ürünün yanlış kullanılması, kullanım kılavuzuna uygun kullanılmaması veya yanlış bağlantı kurulması durumunda garanti geçerliliğini yitirir. Garanti kapsamı dışındaki durumlar:
 - bakımın yanlış yapılmasından kaynaklanan tüm hasarlar
 - ürünün değiştirilmesi veya düzenlenmesi
 - ürünün orijinal teşhis (ticari sembol, seri numarası) işaretlerinin tahrip olması, değiştirilmesi veya çıkarılması
 - kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması nedeniyle oluşan tüm hasarlar
 - ürünün AB ürünü olmaması
 - ürünün kalifiye olmayan bir kişi tarafından veya Techtronic Industries'in izni olmadan onarılmaya çalışılması
 - ürünün yanlış güç desteğine (amper, voltaj, frekans) bağlanması
 - dış etkenler (kimyasal, fiziksel, darbeler) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan arızalar
 - yedek parçaların normal aşınması ve yıpranması
 - yanlış kullanım, aletin fazla yüklenmesi
 - onaylanmayan aksesuarların veya parçaların kullanılması
 - karbüratörlü sistemlerde karbüratör ayarlarının 6 ayın ardından yapılması
 - elektronik alet aksesuarlarının alet ile birlikte veya ayrı olarak satın alınması. Akülü vidalama uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçakları, yatay kılavuz gibi parçaların dahil olduğu, ancak bu parçalarla sınırlı olmayan istisnalar
 - karbon fırçalar, kovan, elektrik kablosu, yardımcı kol, kumlama plakası, toz torbası, toz egzoz borusu gibi parçaların bulunduğu, ancak bu parçalarla sınırlı olmayan doğal aşınma ve yıpranmaya maruz kalan bileşenler
4. Tamir işlemi için ürünün, her ülke için listelenmiş olan aşağıdaki servis istasyonu adreslerinde bulunan bir RYOBI yetkili servis istasyonuna gönderilmesi veya verilmesi gerekir. Bazı ülkelerde yerel RYOBI satıcınız ürünü RYOBI servis istasyonuna gönderme işlemini üstlenir. RYOBI servis istasyonuna gönderilen ürün; içinde petrol gibi tehlikeli maddeler olmadan emniyetli bir şekilde paketlenmeli, gönderenin adresini ve sorunun kısa bir açıklamasını içermelidir.
5. Bu garanti kapsamında gerçekleşen bir onarım/değişim ücretsizdir. Bu tarz işlemler garanti süresini uzatmaz veya yeniden başlatmaz. Değiştirilen parçalar veya aletler firmamıza ait olur. Bazı ülkelerde teslimat masrafları veya posta ücreti gönderici tarafından ödenmelidir.
6. Bu garanti Avrupa Birliği, İsviçre, İzlanda, Norveç, Lihtenştayn, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu bölgelerin dışında yer alan müşterilerin diğer garanti seçenekleri için yetkili RYOBI satıcısına danışmaları gerekir.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents> sitesine girin.

EN DECLARATION OF CONFORMITY

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product

Low-Power Generating Set

Brand: RYOBI

Model number: RGN3600

Serial number range: 46205902000001 - 46205902999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC as last
amended 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,
EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN
55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Measured sound power level: 93 dB(A)

Guaranteed sound power level: 96 dB(A)

Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by
2005/88/EC.

Sven Eschrich

Senior Director of Engineering - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

Authorised to compile the technical file:

Alexander Krug, Managing Director

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte

Generator / Stromerzeuger

Marke: RYOBI

Modellnummer: RGN3600

Seriennummernbereich: 46205902000001 - 46205902999999

mit den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC wie zuletzt
geändert 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,
EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN
55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Gemessener Schalleistungspegel: 93 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel: 96 dB(A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC geändert
durch 2005/88/EC.

Sven Eschrich

Generaldirektor Technik - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:

Alexander Krug, Geschäftsführer

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit

Groupe générateur

Marque: RYOBI

Numéro de modèle: RGN3600

Étendue des numéros de série: 46205902000001 - 46205902999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC modifié en
dernier lieu 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,
EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN
55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Niveau de puissance sonore mesuré: 93 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti: 96 dB(A)

Procédure de vérification de conformité à l'Annexe V de la Directive 2000/14/EC,
modifiée par 2005/88/EC.

Sven Eschrich

Directeur Principal de l'ingénierie - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

Autorisé à rédiger le dossier technique:

Alexander Krug, Directeur Général

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos

Equipo generador de baja potencia

Marca: RYOBI

Número de modelo: RGN3600

Intervalo del número de serie: 46205902000001 - 46205902999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas
armonizadas

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC según última
modificación 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,
EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN
55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Nivel de potencia acústica medido: 93 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado: 96 dB(A)

Método de evaluación de la conformidad del anexo V de la Directiva 2000/14/EC,
modificada por la Directiva 2005/88/EC.

Sven Eschrich

Director sénior de Ingeniería - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

Autorizado para elaborar la ficha técnica:

Alexander Krug, Administrador Ejecutivo

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto
Generatore a bassa potenza

Marca: RYOBI
Numero modello: RGN3600
Gamma numero seriale: 46205902000001 - 46205902999999

è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC modificata da
ultimo 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,
EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN
55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Livello di potenza acustica misurato: 93 dB(A)
Livello di potenza sonora garantita: 96 dB(A)
Metodo di valutazione conforme all'Allegato V Direttiva 2000/14/EC modificata da
2005/88/EC.

Sven Eschrich
Direttore Senior Sezione Ingegneria - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

Autorizzato per compilare il file tecnico:
Alexander Krug, Direttore Amministrativo
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Pelo presente declaramos que os produtos
Generatorsset voor laag vermogen

Marca: RYOBI
Número do modelo: RGN3600
Intervalo do número de série: 46205902000001 - 46205902999999

se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas
harmozizadas
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC conforme a
última correção 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,
EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN
55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Nível de potência sonora medido: 93 dB(A)
Nível de potência sonora garantido: 96 dB(A)
Método de avaliação de conformidade em Anexo V conforme a Directiva 2000/14/
EC alterada por 2005/88/EC.

Sven Eschrich
Director Sênior de Engenharia - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:
Alexander Krug, Administrador Executivo
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



NL CONFORMITEITSVERKLARING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren wij dat het product
Conjunto gerador de baixa potência

Merk: RYOBI
Modelnummer: RGN3600
Serienummerbereik: 46205902000001 - 46205902999999

is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en geharmoniseerde
normen
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC zoals
laatstelijk gewijzigd 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,
EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN
55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Gemeten geluidsniveau: 93 dB(A)
Gegarandeerd geluidsniveau: 96 dB(A)
Conformiteitsbeoordelingsmethode behorende bij Bijlage V van richtlijn 2000/14/
EC, aangepast van 2005/88/EC.

Sven Eschrich
Directeur Ontwerp - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:
Alexander Krug, Directeur
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



DA OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Vi erklærer hermed, at produktet
Lavspændingsgeneratoraggregatet
Brand: RYOBI
Modelnummer: RGN3600
Serienummerområde: 46205902000001 - 46205902999999

er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede standarder
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC som sidst
ændret 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,
EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN
55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Målt støjniveau: 93 dB(A)
Garanteret støjniveau: 96 dB(A)
Overensstemmelsesvurderingsmetode til Bilag V direktiv 2000/14/EC ændret ved
2005/88/EC.

Sven Eschrich
Maskinteknisk underdirektør - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:
Alexander Krug, Administrerende Direktør
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SV DEKLARATION ANGAENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Härmed deklarerar vi att produkterna

Generatorsat med låg effekt
Märke: RYOBI
Modellnummer: RGN3600
Serienummerintervall: 46205902000001 - 46205902999999

är i enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC enligt senaste tillägg 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,
EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Uppmätt ljudeffektnivå: 93 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå: 96 dB(A)
Bedömningsmetod för överensstämmelse Annex V Directive 2000/14/EC med tillägg 2005/88/EC.

Sven Eschrich
Senior Director of Engineering - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:
Alexander Krug, VD
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



NO ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herved erklærer vi at produktet

Sett for lavstrømsgeneratorer
Märke: RYOBI
Modellnummer: RGN3600
Serienummerserie: 46205902000001 - 46205902999999

er i samsvar med følgende europeiske direktiver og harmoniserte standarder
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC etter siste endring 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,
EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Målt lydeffektnivå: 93 dB(A)
Garantert lydeffektnivå: 96 dB(A)
Vurderingsmetode for samsvar til Tillegg V Direktiv 2000/14/EC, endret ved 2005/88/EC.

Sven Eschrich
Seniorleder ingeniørvdeling - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:
Alexander Krug, Administrerende Direktør
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



FI SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ilmoitamme täten, että tuotteet

Pientehoiset generaattorit
Tuotemerkki: RYOBI
Mallinnumero: RGN3600
Sarjanumeroalue: 46205902000001 - 46205902999999

noudattaa seuraavia EU-direktiivejä ja harmonoituja standardeja
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC kuten viimeksi lisätty 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,
EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Mitattu äänenteho: 93 dB(A)
Taattu ääniteho: 96 dB(A)
Säännösten noudattaminen tarkastettu 2005/88/EC:n muuttaman direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti.

Sven Eschrich
Suunnitteluosaston pääjohtaja - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:
Alexander Krug, Toimitusjohtaja
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Комплект генератора малой мощности
Марка: RYOBI
Номер модели: RGN3600
Диапазон заводских номеров: 46205902000001 - 46205902999999

соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных стандартов
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC в последней редакции 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,
EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Измеренный уровень звуковой мощности: 93 dB(A)
Гарантируемый уровень звуковой мощности: 96 dB(A)
Подтверждение соответствия согласно методу, указанному в Приложении V Директивы 2000/14/EC, замененной Директивой 2005/88/EC.

Sven Eschrich
Старший технический директор - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:
Alexander Krug, Директор
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkty
Agregat prądowórczy niskiej mocy

Marka: RYOBI
Numer modelu: RGN3600
Zakres numerów seryjnych: 46205902000001 - 46205902999999

jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i zharmonizowanymi normami

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC z ostatnimi zmianami w 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,
EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Zmierzony poziom natężenia hałasu: 93 dB(A)
Maksymalny poziom natężenia hałasu: 96 dB(A)
Metoda oceny zgodności do załącznika V Dyrektywa 2000/14/EC z aktualizacją 2005/88/EC.

Sven Eschrich
Dyrektor Techniczny - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:
Alexander Krug, Dyrektor Zarządzający
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



HU IZJAVA O USKLADENOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termékek
Nízko-výkonový generátor – sada

Marka: RYOBI
Típuszám: RGN3600
Sorozatszám tartomány: 46205902000001 - 46205902999999

megfelel az alábbi Európai irányelvek és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC utolsó módosítás szerint 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,
EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Mért hangteljesítményszint: 93 dB(A)
Garantált hangteljesítményszint: 96 dB(A)
A megfelelőség kiértékelésére használt módszer megfelel a 2005/88/EC irányelvvel módosított 2000/14/EC irányelv V. mellékletének.

Sven Eschrich
Senior Tervezési igazgató - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:
Alexander Krug, Ügyvezető Igazgató
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobky
Alacsony teljesítményű generátor

Značka: RYOBI
Číslo modelu: RGN3600
Rozsah sériových čísel: 46205902000001 - 46205902999999

že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC ve znění pozdějších předpisů 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,
EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Změřená hladina akustického výkonu: 93 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB(A)
Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC pozměněná 2005/88/EC.

Sven Eschrich
Vedoucí ředitel pro strojní zařízení - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

Pověření ke kompilaci technického souboru:
Alexander Krug, Generální Ředitel
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Prin prezenta, declarăm că produsele
Generator de putere redusă (set)

Marca: RYOBI
Număr serie: RGN3600
Gamă număr serie: 46205902000001 - 46205902999999

este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde armonizate
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC conform ultimelor amendamente 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,
EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Nivelul măsurat al puterii acustice: 93 dB(A)
Nivel garantat al puterii acustice: 96 dB(A)
Metoda de evaluare a conformității la Anexa V a Directivei 2000/14/EC amendată de 2005/88/EC.

Sven Eschrich
Director general de inginerie - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

Autorizat să completeze fișa tehnică:
Alexander Krug, Director General
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



LV ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar šo paziņojumu, ka produkti

Električni agregat z majhno močjo

Zīmols: RYOBI

Modeļa numurs: RGN3600

Serijs numura intervāls: 46205902000001 - 46205902999999

atbilst šādām Eiropas direktīvām un saskaņotajiem standartiem

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC saskaņā ar
pēdējām izmaiņām 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,
EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN
55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Izmērītās skaņas jaudas līmenis: 93 dB(A)
Garantētais skaņas intensitātes līmenis: 96 dB(A)

Atbilst Direktīvas 2000/14/EC V pielikumam, ko grozījis Direktīva 2005/88/EC.

Sven Eschrich

Inženieru nodaļas vadītājs - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

Plinvarots sastādīt tehnisko failu:

Alexander Krug, Izpilddirektors

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



ET VASTAVUSDEKLARATSIIOON

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Kinnitame, et see toode

Väikese võimsusega generaator

Mark: RYOBI

Mudelil number: RGN3600

Seerianumbri vahemik: 46205902000001 - 46205902999999

vastab järgmistele Euroopa direktiividele ja harmoniseeritud standarditele

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC viimati
muudetud 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,
EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN
55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Mõõdetud helivõimsuse tase: 93 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase: 96 dB(A)

Vastavushindamine vastavalt lisale V direktiivis 2000/14/EC, mis on muudetud
direktiiviga 2005/88/EC.

Sven Eschrich

Tehnika-peadirektor - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:

Alexander Krug, Tegevdirektor

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Mes pareiškiam, kad šie produktai

Generator male snage

Prekės ženklas: RYOBI

Modelio numeris: RGN3600

Serijsinio numerio diapazonas: 46205902000001 - 46205902999999

pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktivų ir darniųjų standartų

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC su pakitimais
2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,
EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN
55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Išmatuotas akustinis lygis: 93 dB(A)

Garantuotas akustinis lygis: 96 dB(A)

Atitikimo vertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC V priedą, pataisa
2005/88/EC.

Sven Eschrich

Vyr. inžinierijos direktorius - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

[galiotas sudaryti techninį failą:

Alexander Krug, Generalinis Direktorius

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



HR IZJAVA O USKLADENOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ovime izjavljujemo da su proizvodi

Žemos galios generatorius

Marka: RYOBI

Broj modela: RGN3600

Raspon serijskog broja: 46205902000001 - 46205902999999

uskladen sa sljedećim Europskim Direktivama i usklađenim normama

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC prema
posljednjim izmjenama 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,
EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN
55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Izmjerena razina zvučne snage: 93 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage: 96 dB(A)

Metoda procjene usklađenosti prema dodatku V Direktivi 2000/14/EC po 2005/88/
EC.

Sven Eschrich

Viši direktor inženjeringa - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:

Alexander Krug, Direktor Upravljanja

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SL IZJAVA O SKLADNOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Izjavljamo, da je izdelek

Zemsprieguma generatora kompleksa

Znamka: RYOBI

Številka modela: RGN3600

Razpon serijskih števil: 46205902000001 - 46205902999999

v skladu s sledečimi evropskimi direktivami in harmoniziranimi standardi

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC kakor je bilo nazadnje spremenjeno 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,

EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Izmerjena raven zvočne moči: 93 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči: 96 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti v skladu s Prilogo V Direktive 2000/14/EC, kot je bila spremenjena z Direktivo 2005/88/EC.

Sven Eschrich

Višji direktor tehničnega oddelka - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije:

Alexander Krug, Izvršni Direktor

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



BG ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

С настоящето декларираме, че продуктите

Генератор с ниска мощност

Марка: RYOBI

Номер на модела: RGN3600

Обхват на серийни номера: 46205902000001 - 46205902999999

отговаря на следните директиви на ЕС и хармонизирани стандарти

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC последна промяна 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,

EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Измерено ниво на шум: 93 dB(A)

Гарантирано ниво на шум: 96 dB(A)

Метод за оценяване на съответствието с приложение V на Директива 2000/14/EC на Съвета изменено с 2005/88/EC.

Sven Eschrich

Старши директор „Машиностроене“ - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:

Alexander Krug, Изпълнителен Директор

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SK PREHLÁSENIE O ZHODE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Generátorový agregát s nízkou spotřebou

Značka: RYOBI

Číslo modelu: RGN3600

Rozsah sériových čísel: 46205902000001 - 46205902999999

je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami a harmonizovanými normami

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC naposledy zmenen 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,

EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Nameraná úroveň hluku: 93 dB(A)

Garantovaná úroveň hluku: 96 dB(A)

Metóda zhodnotenia zhody k Dodatku V Smernice 2000/14/EC novelizovanej pomocou 2005/88/EC.

Sven Eschrich

Vyšší strojnický ředitel - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

Oprávněná osoba na zastavení technického souboru:

Alexander Krug, Generální Ředitel

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



UK ДЕКЛАРАЦИЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

При цьому ми заявляємо, що продукт

Укомплектований малопотужний генератор

Марка: RYOBI

Номер моделі: RGN3600

Діапазон серійного номеру: 46205902000001 - 46205902999999

у відповідності з наступними європейськими директивами та гармонізованими стандартами

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC з останніми змінами 2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,

EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Вимірний рівень звукової потужності: 93 dB(A)

Гарантований рівень звукової потужності: 96 dB(A)

Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

Sven Eschrich

Старший технічний директор - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

Дозвіл на складання технічного файлу:

Alexander Krug, Керуючий директор

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



TR UYGUNLUK BEYANI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

İş bu belge ile bu ürünün

Düşük güçlü jeneratör takımı

Marka: RYOBI

Model numarası: RGN3600

Seri numarası aralığı: 46205902000001 - 46205902999999

*aşağıdaki Avrupa Direktiflerine ve uyumlaştırılmış standartlara uygun olduğunu
beyan ediyorum*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC ile değiştirilen

2012/46/EU, ISO 8528-13:2016,

EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2009, EN

55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Ölçülen ses gücü seviyesi: 93 dB(A)

Güvenceli ses gücü seviyesi: 96 dB(A)

2005/88/AT ile değiştirilen 2000/14/AT Direktifi Ek V uyarınca uygunluk
değerlendirmesi yöntemi.



Sven Eschrich
Kıdemli Mühendislik Yöneticisi - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Apr. 15, 2018

CE

Teknik dosyayı derlemekle yetkili sorumlu:
Alexander Krug, İdari Müdür
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

099979075014-02